

فرهنگ نامهای شاهنامه

مجلد اول
الف - س

منصور رستگار فایانی

نویشناس گزهرز ایران زمین
یکی مراد بسد نام او «آبتین»
۱۵۴/۶۰/۱

پدر فریدون که از بیم روز بانان ضحاک به کوه و بیابانها گریخت؛ اما سرانجام گرفتار و کشته شد و از مغز سر وی برای ماران دوش ضحاک خورش ساختند.^۱
فرانک، همسروی، چون برای فریدون نژاد آبتین را بازمی گوید، او را مردی ایرانی که از تخم کیان و از فرزندان تهمورث است می خواند؛^۲ و وی را بیدار، خردمند، دلاور و بی آرز و صف می کند.^۳ فریدون به داشتن پدری چون وی می بالد؛
منم پور آن نیکمرد آبتین که بگرفت ضحاک از ایران زمین^۴

(۱) این کلمه در اوستا āthvoya است. بنابراین، صحیح آن «آتین» است و ظاهراً بتصحیف «آبتین» ضبط شده است. اما از آنجا که این نام در سنسکریت āptiya آمده است، «آبتین» هم محتمل پیدا می کند. (بارتولمه ۱۳۲۳، حاشیه برهان قاطع) āptiya در وداپسرایب و برآرنده روشنی از ابراست (حماسه سرایی در ایران، ص ۴۳۳)، و همان است که در اوستا، «آتویه»، درمتون بهلوی، «اثقیان»، و درمتون اسلامی، «آبتین» آمده است.

طبری و ابوریحان این نام را «اثقیان» آورده اند. (طبری، ج ۱، ص ۹۹؛ آثار الباقیه، ص ۲۲۶) اما مجمل التواریخ این نام را «اثقیال» ضبط کرده است. (ص ۲۶)
برهان قاطع معنی «آبتین» را «دانس کامل، نیکوکار، صاحب کردار نیک و اسمعدا السعداء» آورده است. (۲) ثعالبی می نویسد: «ضحاک، پدر فریدون را ملزم به تسلیم فرزندش ساخت، اما چون او اطاعت نکرد، ضحاک او را اهلاك ساخت و خانه اش را خراب کرد و گاوی را که به طفل وی شیر داده بود کشت.» (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۵) (۳) در مقدمه شاهنامه ابومنصوری، آبتین از فرزندان جمشید خوانده شده است. (بیست مقاله، ج ۲، ص ۷۸). در مجمل التواریخ آمده است، «جمشید راسه پسر بود، یکی از پریچهره، دختر زابل شاه، و دیگری دو پسر از دختر ماهنگه، مالک ماچین، یکی را نام «توال» و دیگری را «هایون»، و آبتین از «هایون» یزاد که پدر فریدون بود. (ص ۲۵). (۴) ابوریحان نیز وصفی همانند این از آبتین دارد، «وكان اثقیان رجلا جلیل القدر و رفیع الهمة، منعماً علی الفقراء، متفقداً لاحوال اهل النعله و متماهداً لهم، جواداً علی الراجین...» (آثار الباقیه، ص ۲۲۶).

(۲۲۳/۶۹/۱)

۱۰/۳۰۰۰۱ح۵/۸۹/۹۰۳۲۲/۶۹۰۱۵۴/۶۰۱۱۷/۵۷/۱

آخواست ^۱Āxwāst

چو آخواست و گرسوز و بارمان
چو کعباد بجنگی هزیر دمان
ح ۲۴/۱۰/۲

بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه نام یکی از سرداران توران در زمان پشنگ است:

آدم ^۲Ādam

گر «آدم» بد از حال او بد ز یاد
یکی بندگی بود با شرم و داد
ح ۲۷/۲۰۷/۹

انسان نخستین و پدر نوع بشر بر طبق روایات اقوام سامی. معادل «کیومرث» ایرانیان.



→
(۵) در اوستا، چندباری از آبتین یاد شده است. تنها مورد مستقل یادکردش در ضمن هوم یشت (یسناهای ۹-۱۱) است که بنا بر آن وی یکی از نخستین کسانی است که «هوم» را در جهان خاکی آماده ساخت و به پادشاه کردارش دارای پسری شد به نام فریدون... (اوستا نامه مینوی، ص ۱۱۴؛ یسناء، ج ۱، ص ۵۷).

Gershevitch, Amber at Persepolis. pp. 188-189.

۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه، شکل‌های گوناگون دارد و به صورت‌های «اخواست»، «آخاست»، «اخاست» و «اخواست» ضبط شده است. بنداری در ترجمه خود از شاهنامه این نام را «اخواست» آورده است. (الشاهنامه، ج ۱، ص ۸۴). یوستی صورت‌های دیگری از این نام را «ارخست»، «اخواست» می‌داند. (ص ۱۳) این نام در طبری «اخست» و در نسخه بدلهای «اخست» و «اخست» آمده است. (طبری، ج ۱، ص ۶۱۱).
۲) دکتر گرشیه ویج معتقد است که معنی این نام «آرزو شده» می‌باشد. (از تقریرات دکتر گرشیه ویج).
۳) مقدسی نوشته است که «در حدیث او را آدم التراب می‌نامند و کنیه او ابوالبشر است و در حدیث آمده است که وی پیامبری مرسل بوده است...» (آفرینش و تاریخ، ج ۳، ص ۸ و ۷).

خود و «آذر» و بهمن و مهرنوش
برفتند یکسر بر از جنگ و جوش
ح ۴/۱۵۳/۶

آذر ^۱Ādar

مخفف نام «نوش آذر» فرزند اسفندیار است. «نوش آذر»

یکی نام بهمن دوم مهرنوش
سیم «آذر افروز» گرد بهوش
د ۸۹۱/۱۵۴۷/۶ بروخیم

آذر افروز ^۲Ādar - afrūz

نام یکی از چهار پسر اسفندیار است.

۱) کلمه «آذر» در اوستا به صورت ātere و āthr و ātr و در پهلوی آتور atur و اتخش
ātakhsh آمده است که در فارسی «آذر» و «آتش» شده است.

د د و دم بر بجه از آدمی
بسی مهربانتر به روی زهی
ح ۱۳/۱۴۰/۱

آدمی ^۳ādami

یک تن از فرزندان آدم. انسان. نوع بشر.

ح ۱۳/۱۴۰/۱۱۱۰۹/۵۶/۲؛ ح ۲۶/۱۲۵/۴۰۶۲۶/۴۷/۶؛ ح ۳۱۱/۲۳/۷۰۴۴۹/۳۱۱۱۷۸/۳۲۴/۹۰۲۲۴/۳۲۸

۲) این کلمه در متن شاهنامه چاپ مسکوبه صورت «دل افروز طوش» آمده است ح ۹۰۱/۱۲۷/۶
اما در نسخه های مورد مراجعه متن مسکوبه صورتهای «آذر افروز طوش»، «آذر افروز نوش»
و «آذر افروز طوس» هم آمده است ح ۱۲۷/۶ در مول «آذر افروز» است. (ج ۴، ص ۲۱۹،
بیت ۹۲۲). بنداری این نامرا «آذر افروز» آورده است. (الشاهنامه، ج ۱، صص ۳۳۴ و
۲۳۹).

در (فقره ۲۹ از فصل ۳۱ بند هشت) از سه پسر اسفندیار نام برده شده است و هومن
Vohōman، آتورت ترسه āturtarsah و مهر ترسه. اما از این سه اصلاً در اوستا یاد نشده
و جز «وهومن» آن دو دیگر در متون پهلوی شهرتی ندارند. اما در شاهنامه چهار پسر به
اسفندیار نسبت داده شده است، بهمن، مهرنوش، آذر افروز، نوش آذر. «اگر در صدحقیقته این
چهار نام با سه اسمی که در بندهشن یافته ایم بر آییم بدین نتیجه می رسیم که از آن هر سه
اسم در شاهنامه با تحریف نسبتاً زیادی یاد شده، «وهومن» به «بهمن» مبدل گشته و «مهر
ترسه» به «مهرنوش» و «آتورت ترسه» به «نوش آذر» که شاید صحیحتر آن «آذرنوش» باشد.
اما در برابر آذر افروز طوس معادلی در بندهشن نداریم. (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۹۶).
۳) بیت از دقتی است.

آذرگشسپ $\bar{A}\delta argo\check{s}-asp$

جو «آذرگشسپ» و دگر برز مهر
دبیر و خردمند و با فر و چهر
ح ۱۱/۳۱۹/۸

آذربانو $\bar{A}\delta arb\bar{a}n\bar{u}$

(احیاء الملوك، ص ۴۳).

آذربوزین $\bar{A}\delta arbo(a)rzin$

این نام در شاهنامه نیامده است اما در مجمل التواریخ (ص ۲۵) نام پسر فرامرز، پسر رستم است که سه سالار بهمن بود. آذربوزین پسر فرامرز از دختر صور پادشاه کشمیر بود. (حماسه سرایی در ایران، ص ۳۱۵).

آذربوین $\bar{A}\delta arbo(a)rzin$

م-ردی که نژاد از شاپور ذوالاکتاف داشت و در روزگار سلطان محمود در کرمان می زیست و قسمتهایی از شاهنامه منشور را به نزد سلطان محمود برد. (مقدمه شاهنامه امیر بهادر، ص ۷).

آذرپناه $\bar{A}\delta arpan\bar{a}h$

این نام در متن چاپ مسکو به صورت زیر به کار رفته است:
به گاه و به تاج و به خورشید و ماه
به آذر گشسپ و به آذر پناه

۱۳۳۸/۳۸۵/۸

(در نام رجال و آتشکده‌ها، دیده نشد).

۱) در بهلوی $At\bar{u}r$ $Gushnaasp$ مرکب از $At\bar{u}r$ به معنی آتش و $Gushnaasp$ مرکب از «گشن» به معنی «نروزیته» و «اسب» است. بنا بر این کلمه «آذر گشسپ» به معنی «آتش اسب نر» می باشد و چنانکه در برهان قاطع و دیگر فرهنگها آمده است معنی آن «آتش جهنده» نیست. «آذر گشسپ» با اسقاط نون نیز (مثل مورد فوق) استعمال شده است. (مزدیسنا و ادب فارسی، صص ۱۹۷-۲۱۲) و پژوهشی در اساطیر ایران، صص ۸۰-۸۵-۹۱-۹۲-۹۸).

بنا بر بعضی از نسخ شاهنامه نام یکی از سه دیوانوشیروان است^۱ که هر مزدرا ندیشه کشتن وی بود و پس از مدتی در زندان او را هلاک کرد. ← (ایزدگشسب).

۳۲۲/۲۲۵، ۳۲۱، ۳۲۰، ۳۱۹/۳۱۸، ۳۱۷، ۳۱۶، ۳۱۵، ۳۱۴، ۳۱۳، ۳۱۲، ۳۱۱، ۳۱۰، ۳۰۹، ۳۰۸، ۳۰۷، ۳۰۶، ۳۰۵، ۳۰۴، ۳۰۳، ۳۰۲، ۳۰۱، ۳۰۰، ۲۹۹، ۲۹۸، ۲۹۷، ۲۹۶، ۲۹۵، ۲۹۴، ۲۹۳، ۲۹۲، ۲۹۱، ۲۹۰، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷، ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۸۴، ۲۸۳، ۲۸۲، ۲۸۱، ۲۸۰، ۲۷۹، ۲۷۸، ۲۷۷، ۲۷۶، ۲۷۵، ۲۷۴، ۲۷۳، ۲۷۲، ۲۷۱، ۲۷۰، ۲۶۹، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۶، ۲۶۵، ۲۶۴، ۲۶۳، ۲۶۲، ۲۶۱، ۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۸، ۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۴، ۲۵۳، ۲۵۲، ۲۵۱، ۲۵۰، ۲۴۹، ۲۴۸، ۲۴۷، ۲۴۶، ۲۴۵، ۲۴۴، ۲۴۳، ۲۴۲، ۲۴۱، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۳۸، ۲۳۷، ۲۳۶، ۲۳۵، ۲۳۴، ۲۳۳، ۲۳۲، ۲۳۱، ۲۳۰، ۲۲۹، ۲۲۸، ۲۲۷، ۲۲۶، ۲۲۵، ۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۲، ۲۲۱، ۲۲۰، ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷، ۲۱۶، ۲۱۵، ۲۱۴، ۲۱۳، ۲۱۲، ۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۹، ۲۰۸، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۴، ۲۰۳، ۲۰۲، ۲۰۱، ۲۰۰، ۱۹۹، ۱۹۸، ۱۹۷، ۱۹۶، ۱۹۵، ۱۹۴، ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۸۹، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۸۶، ۱۸۵، ۱۸۴، ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۶، ۱۶۵، ۱۶۴، ۱۶۳، ۱۶۲، ۱۶۱، ۱۶۰، ۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۶، ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۱۵۰، ۱۴۹، ۱۴۸، ۱۴۷، ۱۴۶، ۱۴۵، ۱۴۴، ۱۴۳، ۱۴۲، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۳۰، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۲۲، ۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۹، ۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۱، ۱۱۰، ۱۰۹، ۱۰۸، ۱۰۷، ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱، ۱۰۰، ۹۹، ۹۸، ۹۷، ۹۶، ۹۵، ۹۴، ۹۳، ۹۲، ۹۱، ۹۰، ۸۹، ۸۸، ۸۷، ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۳، ۸۲، ۸۱، ۸۰، ۷۹، ۷۸، ۷۷، ۷۶، ۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱، ۷۰، ۶۹، ۶۸، ۶۷، ۶۶، ۶۵، ۶۴، ۶۳، ۶۲، ۶۱، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴، ۳، ۲، ۱.

جو برقی در خٹان همی راند اسپ

آذرگشسب $\bar{A}dargos\bar{s}$ -asp^۲

به دست چیش ربیی «آذرگشسب»

۱۴۰/۱۸/۹

از سرداران بهرام چوبین است که در نهر وان میسرۀ سپاه بهرام را فرماندهی می کرد و یکی از دوتن همراهان بهرام چوبین در نبرد با خسرو پرویز و چهارده تن دلاور همراه وی بود. ← (ایزدگشسب و ۳۶۲/۸، ۳۶۱/۸؛ ولف، ص ۶).

۸۰۰/۳۶۲/۸، ۱۱۰۶/۳۸۸، ۲۶/۴۰۷، ۱۱۴۰/۱۸/۹، ۱۱۹

جو «آذرگشسب» و دگر شیر زیل

آذرگشسب $\bar{A}dargos\bar{s}$ -asp

جو زنگوی همتاخ با شیر و پیل

۱۸۳۱/۱۱۷/۹

از سرداران خسرو پرویز که چون خسرو به نبرد با بهرام چوبین رونهاد وی نیز یکی از چهارده تن همراهان وی بود.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد خطی

آذرمگان $\bar{A}darmek\bar{a}n$

← آذرمگان (ولف، ص ۶)

میان تنگ خون ریختن را بیست

آذرمهان $\bar{A}darmeh\bar{a}n$

به بهرام «آذرمهان» آخت دست

۱۴۲/۲۲۲/۸

۱) در بسیاری از نسخه های شاهنامه این نام به صورت «ایزدگشسب» به کار رفته است. (ایزدگشسب). ۲) در نسخه به صورت «ایزدگشسب» هم آمده است. (شاهنامه چاپ مسکو، ۱۸/۹، ۳۲۴). و به نظر می رسد که در این مورد «ایزدگشسب» صحیحتر باشد زیرا «ایزدگشسب» دلاوری بود که از آغاز شورش بهرام چوبین با وی بود.

پدر بهرام (بهرام آذرمهان)

۱۴۳/۳۲۳/۸۰۱۵۹/۳۲۴۵۱۶۱۰۱۶۳/۳۲۵۱۶۹۱۷۲۰۱۸۷/۳۲۶۵

زن سلم را کرد نام «آرزوی»
 زن اور را ماه آزاده خوی
 ۴۲/۲۵۸/۱

آرزوی (Ar(e)zū(y)

نامی که فریدون بر زن سلم که دختر سرویمن بود، نهاد.

دلارام را «آرزو» نام بود
 همو میگسار و دلارام بود
 ۸۱۹/۳۵۲/۷

رزوی (Ar(e)zū(y)

نام دختر چنگ نواز ماهیار زرگراست که پیوسته با شادی میزیست و ماهیار وی را
 برای بهرام گورچنین وصف کرد:

همان چامه گوپست و لشکرشکن
 ۸۱۸/۳۵۲/۷

همو میگسارست و هم چنگزن

آرزو با بهرام گور به بزم نشست و برای وی چنگ نواخت و شاه ایران

را ستود که

تن «آرزو» خاک پای تو باد *شکر تو بر من است* همه ساله زنده برای تو باد
 ۸۴۴/۳۵۲/۷

بهرام گور بسختی به وی دل بست و او را از پدرش خواستگاری کرد و
 ماهیار پذیرفت و بهرام که ناشناس به خانه ماهیار آمده بود تازیانه خویش را بر در
 سرای ماهیار بیاویخت تا سپاه به گرد خانه وی گرد آمدند و شاه و آرزو را تا مشکوی
 شاه همراهی کردند:

برفت «آرزو» با می و با نثار پرستنده با تاج و با گوشوار
 ۹۱۶/۳۵۷/۷

۱) عزام در حاشیه ب شاهنامه نام آرزوی را «ارزدی» ضبط کرده است!! (الشاهنامه، ج ۱، ص ۴۲).

آذرنوش Aδar-nūš این نام در شاهنامه به صورت «نوش آذر» آمده است که پس از اسفندیار
 ←

بشد «آرزو» تا به مشکوی شاه نهادہ به سر برز گوهر کلاه
۹۳۹/۳۵۹/۷

۸۱۹/۳۵۲/۷ و ۸۲۳/۸۴۴/۳۵۲ و ۸۵۱/۸۶۷/۳۵۴ و ۸۷۲/۳۵۵/۸۹۹/۳۵۶ و ۹۱۵/۳۵۷ و ۹۱۶/۹۳۱/۳۵۸-۹۳۸
۳۵۹/۹۴۹

آرزو کرد برزین *Ar(e)zūKard(e) Borzin* یکی «آرزو کرد برزین» به نام
دگر بود بازند با نام و کام
۳۲۴/۹/۵

این نام فقط در یک نسخه مورد مراجعه چاپ مسکو آمده است و به نظر می‌رسد که
لقب گشتاسپ باشد.

چهارم کجا «آرش»ش بود نام
سپردند گیتی به آرام و کام
۱۹۲/۷۴/۲

آرش *Aras*



است اما درغرر ثعالبی نام وی «آذر نوش» ضبط شده است. (غرر، ص ۳۶۴، شاهنامه ثعالبی،
صص ۱۷۰ و ۱۶۷ و ۱۶۶). در پشت سیزدهم یک بار از وی یاد شده است و در بند هشتن به
صورت «آ تور ترسه» آمده است، (پشت سیزدهم، ۱۰۲/۲۴) و «حماسه سرایی در ایران، ص
۵۹۶). در طبری نیز این نام آذر نوش است. (طبری، ج ۱، ص ۶۸۰). یوستی صورت دیگر
این نام را «آ نوش آذر» ضبط کرده است (نامنامه، ص ۴) و معنی این اسم را «دوست دارنده آتش»
گفته‌اند. (پشت سیزدهم، ۱۰۲/۲۴).

آذرونداد *Āḍar vandād* این نام نیز که درغرر ثعالبی نام کسی است که
توطئه کشتن مهیود را چید، در شاهنامه به صورت «زروان» آمده است (شاهنامه ثعالبی، ص
۳۰۲). کریستن سن نام او را «زبرگان *Zabargān*» خوانده است. (ایسران در زمان
ساسانیان، ص ۴۰۵). (۲) در پهلوی *ārzōk* نیز برگ ۲۸۱ یا *ārzūk* او نوالا
۲۹۵ به معنی کام، خواهش، مراد معشوق و محبوب. (برهان قاطع، ص ۳۱ و ۳۸، نامنامه،
ص ۴۲).

۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه صورتهای گوناگون دارد. برخی آن را «اردشیره»
به معنی «کی ارشش» و بالاخره «کی آذر» ضبط کرده‌اند. (۲/۷۴/۱۶ و ۱۸ ج). که در مورد

نام چهارمین پسر کیتباد است.^۱

آرش Araš

وزو نیوتر «آرش» رزمزن
بهرکار پیروز و لشکر شکن
ح ۲۰۱۲۹/۲۴۲/۵

دلاوری ایرانی که در هنگام نبرد کیخسرو با افراسیاب به یاری کیخسرو آمده بود.

آرش Araš

منوچهر «آرش» تکه دارشان
سه نام جستن سپه دارشان
۱۷۵/۲۴۵/۵

پدر منوچهر پهلوان خراسانی که در سپاه کیخسرو با افراسیاب می جنگید ← منوچهر

آرش Araš

جو میلاد و چون «آرش» مرزبان
جو پیروز اسپه افکن از مرزبان
مول ۳۷۹/۲۶۳/۵

در بعضی از نسخه های چاپی شاهنامه (مول، بروخیم، دبیرسیاقی) نام یکی از دلاوران ایرانی است که در رایزنی برای گزینش جانشین یزدگرد بزهکار بر در دخمه یزدگرد، گرد آمده بودند. ← پارس

آرش Araš

چونرسی و چون اورمزد بزرگ
جو «آرش» که بد نامدار سترگ
۵۸/۱۱۶/۷

از شاهان اشکانی است.

→
«کی ارش» به نظر می رسد که «ش» آخر ضمیر مفعولی متصل باشد. که بنداری این نام را «کی ارش» آورده است. (الشاهنامه، ج ۱، ص ۱۰۴).

(۱) در اوستا *erexsha* رخشنده (نامنامه، ص ۸۹). بارتولمه وجه اشتقاق آن را نامعلوم می داند. (بارتولمه، ص ۳۴۹) یوستی در ذیل کلمه *aršan* از *A* آرش نام آور نشان می دهد. در طبری این نام «کی ارش» *Kai ariš* آمده است. (۲) در نسخه های مختلف شاهنامه، این نام به صورتهای متفاوتی ذکر شده است مانند:

←

آرش 'Aras

چو و آرش که بردی به فرستگ تیر
چو پیروزگر فادن شیرمیر
۳۱۸/۲۷۳/۹

پهلوان نامدار ایران در روزگار منوچهر که تیراندازی پس توانا بود.

۲۳۵/۶۶/۸۰۳۶۶/۳۲/۹ ج ۱۸۰۴۲۵/۲۵۵۳۲۸۰ ج ۳۶۰۳۱۷/۲۷۳

→ خسرو، ارجس (۱۲/۱۱۶/۷ ج) بنداری نیز این نام را خسرو ضبط کرده است. (الشاهنامه، ج ۲، ص ۳۸) اما او را از شاهان اشکانی ندانسته است.

۱) اگرچه داستان آرش و تیراندازی او در شاهنامه نیامده است ولی در متون پیش از اسلام و بعد از اسلام از داستان آرش فراوان سخن رفته است. در پشت هشتم به داستان آرش چنین اشاره شده است که دما ستاره زیبا و فرمند تیشتری Tishtrya را می ستاییم که به سوی دریای Vourukasha (وئوروکش) به همان تندی روان است که تیرارخش شیواتیر [خشوی وی - ای شو Khshutha Ishu، سخت کمان]، آن کمان کش چیره دست آریایی که از همه قایلتر بود و از کوه خشوت [Khshutha] تیری از کمان رها کرد که به کوه خونوت [Khvanwant] فرود آمد. پس اهورامزدا بر آن تیر نفعی ای بدمید و ایزد آب و ایزد گیاه و میسر (مهر) دارنده دشتهای فراخ را می برای گذر تیر گشودند، (یشت سیزدهم ۱۱۳/۲۶ مجمل التواریخ، ص ۲۳۰۹۰، به نقل از متون پهلوی، ص ۱۰۴) بهار نام آرش را در پهلوی (ایرش شیاک تیر) می دانند.

طبری که آرش را پهلوان روزگار منوچهر (منوشهر) می داند، می نویسد که پس از آنکه شصت سال از کشته شدن توج سپری شد، افراسیاب با منوچهر در طبرستان نبرد کرد و سرانجام بر آن نهادند که مرز میان آن و به وسیله پرتاب تیر یکی از یاران منوچهر تعیین گردد که این تیرانداز ارشیاطیر (در نسخه ارشیاطیر، ارساطین) نام داشت که چون نامش را مخفف کردند آن را ایرش (در نسخه آرش، ایرشی، تاریش، اترش) گفتند و او تیری انداخت که از طبرستان به نهر بلخ رسید و از آن پس نهر بلخ مرز میان ایران و توران گشت. (طبری، ج ۱، صص ۴۳۵ و ۴۳۶ و ۹۹۲) در بعضی از نسخه های طبری نیز آمده است که منوچهر پس از این واقعه آرش را بر همه پادشاهان و بزرگان بستی داد. (ترجمه بلعمی از تاریخ طبری، ص ۲۳۰۳۷).

بلعمی نیز تفصیل داستان آرش را چنین آورده است: «پس صلح افراسیاب و منوچهر... بر آن شرط افتاد که حدی بنهند میان زمین ترک و از آن عجم. هر چه از آن



سوی حد ترکستان است، مملک ترکستان را بود یعنی افراسیاب و هرچه از این سوی است منوچهر را بود هیچ کس را نباید که به حد یکدیگر اندر آیند... پس منوچهر مردی با قوت بنگریست که او آرش بود و اندر همه روی زمین از او تیر انداز تر نبود. او را بفرمود که بر سر کوه دعاوند تیری بینداخت به همه قوت خویش و تیر از همه زمین طبرستان و زمین گرگان و زمین نیشابور و از سرخس و مرو (در نسخه: سرخس و بلخ) و همه بیابان مرو بگذشت و به لب جیحون افتاد و از همه شهرها و بیابانها بگذشت و افراسیاب را ساخت اندوه آمد که چندان پادشاهی از حد سرخس تا لب جیحون به منوچهر بایست دادن و عهد کرده بود و صلح نامه نوشته نتوانست از آن سو گذد باز آمدن... (بلمعی، ص ۳۶). در اخبار الطوال نام آرش به صورت «ارسناس» آمده و داستان او چنین است: «ارسناس نامی که منوچهر روی را مأمور تعلیم تیر اندازی به مردم کرده بود به پیش آمد و کمان را استوار کرد و تیری در چله آن نهاد و همچنان پیش رفت تا به افراسیاب نزدیک شد و قلب افراسیاب را هدف تیر خود ساخت و در دم قلبش را شکافت و افراسیاب دردم بمرد» (اخبار الطوال، نشأت، صص ۹۵ و ۱۱). در کتاب آفرینش و تاریخ مقدسی نیز آمده است که در زمان منوچهر آرش برای تعیین سرز ایران و توران نامزد شد آرش بر کمان خویش تکیه زد و خود در آن غرقه شد و تیری از طبرستان پرتاب کرد که در بالای طخارستان فرود آمد و آرش بر جای خویشتن بمرد. (آفرینش و تاریخ ۱۲۶/۳).

درغرر ثمالی آمده است که آرش از پهلوانان «زوه» بود. «زوه» پس از آنکه با افراسیاب به توافق رسید که افراسیاب قسمتی از ایران را که معادل یک تیر پرتاب آرش کماندار باشد به ایران واگذارد، به ساختن تیری فرمان داد که چویش از فلان جنگل و برش از بال عقاب فلان کوه و پیکانش از آهن فلان معدن باشد. پس آرش را به افکندن آن اشارت کرد و آرش در عین پیری و آخر عمر گویی برای انداختن آن تیر مانده بود چه در حضور افراسیاب بر کوهی از کوههای طبرستان برآمد، با کمان خود این تیر را که افراسیاب علامتی بر آن گذاشته بود افکند و همان دم جان سپرد طلوع آفتاب این عمل را انجام داد و نیز از طبرستان هوا گرفته به بادغیس رفت، همیشه خواست فرود آید چنانکه گویند ملکی به امر خداوند آنرا طیران داده به خلم از شهرستان بلخ رسانید و در آنجای به محلی به نام کوزین افتاد که آفتاب همان دم در شرف غروب کردن بود. همینکه این تیر از خلم به طبرستان که افراسیاب در آن بود رسید و علامت خود بر آن دید و موثقی وی نیز سقوط آنرا در مکان مذکور تصدیق نمودند بینهایت از مسافتی که پیموده متعجب گردید و چون دانست که مشیت الهی در آن مداخله داشته... قطعه ای را که بین مبدأ و مقصد تیر بود به او واگذارد» (شاهنامه ثمالی، صص ۶۱ و ۶۰).



آرمان Ārman^۱

جوگردوی شاپور و چون اندیان
سپهدار آرمینه و «آرمان»
چاپ رضائی ۲۱۰۴/۸۷/۵

از سرداران خسرو پرویز که در رایزنی او با بزرگان حضور داشت.

ابوریحان نیز (در آثار الباقیه، ص ۲۲۰) به داستان آرش اشارتی دارد و می‌نویسد یکی از دو وجه تسمیه تیرگان آن است که در این روز سفندارمذّه تیر آرش را از کوه رویان به اقصای خراسان در میان «فرغانه» و «طبرستان» به درخت جوزی فرود افکند. ابوریحان آرش را چنین وصف می‌کند، و احضر ارش و کان شریفاً دیناً حکیماً و امر باخذ القوس و رمی النشابه فقام و تمری و قال ایها الملک و ایها الناس ابصروا بدنی فانی بری من کل جراحة و علة و انی موقن بانى اذا رمیت بهذه القوس و السهم تقطعت قطعاً و نلقت نفسی و قد جعلتها فداء لکم ثم تجرد و مد القوس بما اعطاه الله من القوة فرمى بها و تقطع قطعاً و امر الله الريح حتى اختطفت النشابه من جبل الرویان و بلغ اقصی خراسان بین فرغانه و طبرستان فأصابته اصل شجرة من شجر الجوز کبيرة لم یکن لها فی الدنيا شبه من الاشجار کبراً و یقال ان موضع الرمية الى موقع النشابه الف فرسخ.

مجموعه التواریخ می‌نویسد تیر آرش از قطعه آمل با عقبه مزدوران پرسید و آن را مرز توران خوانده‌اند (ص ۴۳) *از تحقیقات کبیر علی حسینی*
فخرالدین اسمعزگانی در ویس و رامین آورده است که

ازان خوانند آرش را کمانگیر
که از رویان به مرو انداخت یکت تیر
Erekhsa در اوستا که در پهلوی aresh شده است در فارسی دوی آرش است. لقب آرش در اوستا دارند تیر تیزرو و روان است، Khshwivi ishu که ترجمه پهلوی آن «شی پاک - تیر - Shipāk - tir» است (فرهنگ نامهای اوستا، ص ۱۴۰) که این لقب در فارسی «شیواتیر» شده است که «شیوا» به معنی تند و شتابنده است و جمعاً دارند تیر تیزرو معنی می‌دهد.

(۱) به معنی آرزو، امید، حسرت، اندوه (معین). (۲) بیت از دقیقی است.

از آن زخم آن پهلوی آتشی
که سامیش مرزست و تیر «آرش»
۲۵۷۰/۱۰۴/۶

آرشی Araši

منسوب به آرش کمانگیر.

آرمین ^۱Armin

چهارم کی «آرمین» بودیش نام
سپردند گیتی به آرام و کام
مول ۲۲۸/۲۲۲/۱

نام چهارمین پسر کیقباد بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه^۲ ← آرمین و کی آرمین.

آزاد ^۲Azād

مردی که در مرو گرد می‌زیست و از نژاد زال بود و اخبار خاندان رستم را به یادداشت
(مقدمه شاهنامه امیر بهادر، ص ۷).

آزاد سرو ^۲Azād Sarv

یکی پسر بد نامش «آزاد سرو»
که با احمد سهل بودی به مرو
۱/۳۲/۶

پیری سخنگوی و دانشمند که با سهل در مرو بود و بسیاری از سخنان گذشتگان را به
خاطر داشت و نژادش به سام نریمان می‌رسید. فردوسی داستان رستم و شغاد را از او
شنید و به نظم آورد. فردوسی او را «پیر دانش پژوه»، «هنرمند» و «گوینده باشکوه»
می‌خواند (۳۱/۳۲۴/۶) که بسیاری از رزمهای رستم را به یادداشت. فردوسی
گاهی او را «سرو» می‌خواند. ← سرو.

۱) این نام در چاپ مسکو نیامده است. (ولف، ص ۱۰؛ نامنامه، ص ۲۷؛ نلدکه DMG ۳۲۰/۵۷۰
و اشپگل ۱۹۵ و ۵۴). ۲) در بند هشت این نام به صورت «کی پترشن» آمده است
که با تحریف عجیبی روپرو شده است در اوستا نیز این نام به صورت «کوی پورشن»
Kavi Byarshan آمده است. (حماسه‌سرایی در ایران، ص ۴۹۹ و ۵۷؛ کیانیان،
کریستن‌سن، صص ۲۳ و ۲۴ و ۴۷ و ۱۰۷ و ۱۱۱ و ۱۷۲) عبدالقادر در فرهنگه خود
این نام را چنین آورده است:

کجا آرمین بود چارم به نام بدین هر چهاران بدی شاد کام

(لغت‌شنامه، ص ۲۳). ۳) فردوسی «آزاد سرو» را از ملازمان احمد بن سهل معرفی
کرده است. احمد بن سهل مردی بود از بزرگان عصر سامانی که در عهد نصر بن احمد
(۳۰۱-۳۳۱ هـ) به نهایت شهرت خویش رسید. «اما آزاد سرو یا سرو» نام پیری است که

آزاد سرو Azad Sarv

یکی از رهان، نامش «آزاد سرو»
 ز درگاه گمری بیامد به مرو
 ۹۹۰/۱۱۱/۸

مردی دانا و پرهیزگار در روزگار انوشیروان که ازسوی انوشیروان به جستجوی خوابگزاری توانا به مرو رفت و در آنجا موبدی را یافت که به کودکانش درس می‌داد و در مجلس همین موبد بود ز جمهر را یافت که داوطلب گزارش خواب شاه ایران گشت و آزاد سرو وی را به درگاه انوشیروان برد.

آزاده 'Azāda

کجا نام آن رومی «آزاده» بود
 که رنگ رخانی به می‌داده بود
 ۱۶۷/۲۷۲/۷

نام کنیزک رومی بهرام گور که منذروی را در یمن برای بهرام خریده بود. «آزاده» چنگ نوازی نیک بود و بهرام با وی براسبی می‌نشست که چهار رکاب داشت. روزی

→

در خدمت او می‌زیست و معاصر فردوسی که نزدیک بیست و سه سال پس از مرگ احمد بن سهل بزاد نمی‌توانست بود. علی‌الخصوص که توجه فردوسی به نظم احادیث عجم و مرگ احمد نزدیک هفتاد سال فاصله داشت و یقیناً آزاد سرو پیر در طول این اعوام جهان را بدوود گفته بود بنابر این ... فردوسی شخصاً از آزاد سرو رزمهای رستم را روایت نکرد بلکه از ماخذی که در دست داشت استفاده برد و در آن مأخذ او، اخبار رستم منقول بود از روایت سرو. اتفاقاً در آغاز سخن فردوسی این امر تصریح شده است و فردوسی خود می‌گوید:

کنون کشتن رستم آریم پیش ز دفتر همیدون به گفتار خویش
 «ذکر کلمه دفتر در این بیت... دلیل است بر اینکه فردوسی روایت آزاد سرو را مع الواسطه نقل کرده است.» (حماسه سرایی در ایران، صص ۱۸۱ و ۱۸۰ و لف، ص ۱۱، نامنامه، ص ۵۳ و فردوسی و شعر او، ص ۷۷) که نتیجه می‌گردد که بسیار مستبعد است «آزاد سرو» در زمان فردوسی حیات داشته و فردوسی او را دیده باشد.

(۱) در بهلوی āzātak او نوالا ۳۲۵ درختنی āzāta سرهارولد بهلی، روزگار نو، ج ۴، ش ۳. (۲) در فرغانه وی آزاد دار است (شاهنامه تمالی، ص ۲۵۸). تمالی می‌نویسد که «کنیزک مجروح شد و مدتی در پستریه سربرد و بعضی گفته‌اند در اثر سقوط و پاهای شتر هلاکت یافت.» (شاهنامه تمالی، ص ۲۵۹).

بهرام با آزاده به شکار رفته بود که در شکارگاه دو آهوی نر و ماده را دید و آزاده را گفت:

کدام آهو افکنده خواهی به تیر که ماده جوانست و همتاش پیر
۱۷۶/۲۷۴/۷

اما آزاده بهرام را گفت که مردان با آهو نبرد نمی کنند تو اگر می توانی آن آهوی نر را ماده ساز و آن آهوی ماده را نر، و سرو پای و گوش او را بهم دوز. بهرام کمان را به زه کرد و دو پیکان به سوی دوشاخ آهوی نرافکنند و سروهای وی را جدا ساخت و آهوی نر چون آهوان ماده گشت. آنگاه دو تیر بر سر آهوی ماده فرود وخت و چون دو شاخ بر سروی نشانند. پس به سوی آهوی نر اسب تاخت مهره ای بر گوش او انداخت و آهو تا خواست گوش بخارد تیری نیز بر پای او زد که پای او را به گوشش دوخت و بدین سان بهرام دست و پای و گوش آهوا را بهم بست و سرانجام خشمناک آزاده را بر زمین افکند و:

هیون از بر ماه چهره براند برو دست و چنگش به خون درفشاند
چنین گفت کای بیخورد چنگیز چه بایست جستن به من در، شکن
۱۹۸/۲۷۵/۷

بهرام پس از آنکه آزاده را در زیر پای اسب فرود افکند دیگر وی را به شکار نبرد. ۱
۱۶۷/۲۷۳/۷، ۱۶۸/۱۷۴/۲۷۴، ۱۷۷/۱۹۳/۲۷۵، ۱۱

۱) نظامی در هفت پیکر نام کنیز چینی بهرام که او را به دوختن گوش گور برانگیخت «فتنه» می داند. در داستان نظامی ماجرا چنین ادامه می یابد که «فتنه» مهارت شاه را نتیجه تمرین می داند و چون شاه می رنجد کنیز را به سرهنگی می سپارد تا او را بکشد. «فتنه» سرهنگ را با خود یار ساخت و سرهنگ او را به دهی که کوشکی در آن داشت فرستاد و فتنه هر روز گوساله ای را از پله ها به پشت بام برده بازمی گرداند تا این گوساله به گاوی شش ساله تبدیل شد، پس سرهنگ را بر آن داشت تا مهمانی بسازد و شاه را فراخواند و هر وی را بنمایاند و سرهنگ نیز چنین کرد و بهرام که هنر فتنه را دید بدو دل خوش کرد. (هفت پیکر، صص ۴۳-۵۰).

کر یستن سن در (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۰۰) می نویسد: «جامی که متعلق به موزه آرمیتاژ لنینگراد است بهرام پنجم را نشان می دهد که پرشتری سوار است و محبوبه جوانی را در پشت خود گرفته است. تفاوت مقام اجتماعی بین شاه و آن زن را به وسیله اختلاف قد

ز مادر همه مرگ را زاده‌ایم
 از ایدوئیکه ترکیب از آزاده‌ایم
 ۱۰۸۴/۳۷۹/۸

آزاده 'Azāda

ایرانی در برابر ترک و تازی.

زن سلم را کرد نام آرزوی
 زن تور را نام «آزاده خوی»
 چاپ رمضان ۱۳۹۱/۶۴/۱

آزاده‌خو Azadaxū

آزاده‌خوی Azādaxūy

نامی که فریدون بردخترشاه یمن، سرو که زن تور بود، نهاد.^۳

ابا ناه بوق و با کوس گفت
 به خان براهیم «آزر» برفت
 ۶۲۸/۴۱/۷

آزر Āzar

نام پدر ابراهیم خلیل.^۴



مرکز تحقیقات کتب و اسناد ملی

آنان معلوم کرده‌اند.

مقدسی داستان را همانند شاهنامه آورده است و نوشته است که بهرام کنیزک را کشت (آفرینش و تاریخ، ج ۳، ص ۱۴۲).

۱) آزاده در برابر ترک و رومی و تازی همه جا در شاهنامه به «ایرانی» اطلاق شده و در عربی هم «بنو احرار» ایرانی‌زادگان یمن را گفته‌اند. (لغتنامه، برهان، ص ۵۳).
 آزاده Azāda لقب نوزد پادشاه پیشدادی. (لغتنامه، ص ۸۶/آ، نامنامه، ص ۵۳؛ فهرست ولف، ص ۱۱). گرشیه‌ویج با تردید این کلمه را در پارسی باستان addad-da می‌داند (Amber at Persepolis, p.190).

۲) در حاشیه شاهنامه چاپ مسکو بیت فوق بدین صورت آمده است:

زن سلم را کرد نام آرزوی زن تور را ماه «آزاده خوی»

۴۲/۲۵۸/۱

۳) می‌توان تصور کرد که زن تور «ماه» نام داشت و «آزاده خوی» صفت اوست. (الشاهنامه ج ۱، ص ۴۲، ج ۱، فهرست ولف، ص ۱۱؛ نامنامه، ص ۱۳/۱، ص ۵۳).

۴) این نام در قرآن مجید (سوره، الانعام/آیه ۷۶) آمده است ولی در مدارک قدیمی به عنوان

←

آزرم دخت 'Azarmdoxt

یکی دخت دیگر بد «آزرم» نام
 ر تاج بزرگان رسیده به کام
 ۱/۳۰۷/۸

آزرم دخت، دختر خسرو پرویز بود که پس از مرگ خواهرش پوران دخت، به پادشاهی ایران رسید^۲ و پس از آنکه چهار ماه با داد و نیکویی فرمانروایی کرد در آغاز پنجمین ماه شهریاری درگذشت و ایرانیان «فرخ زاد» را از جهرم فراخواندند و به جای او بر

نام پدر ابراهیم یاد نشده و نام حقیقی او «تارخ» یا «تارخ» است. فرنکل (Frankel) به دلایلی «حازر» و «آزر» را مأخوذ از کلمه عبری Elāzār دانسته، گوید، آن نام خادم وفادار ابراهیم بود. آزر به «بتگر» و «بت تراش» معروف است. (معین، فرهنگ، اعلام، ج ۵، ص ۳۳).

(اخبار الطول، ص ۷) سلسله نسب ابراهیم را چنین آورده است: «ابراهیم پسر آزر، پسر تارخ، پسر ناخور، پسر ارخوا، پسر شالغ، پسر ارفخشذ که مردم عجم او را ایران می گفتند». دینوری نکته جالبی درباره آزر دارد و می نویسد: «نمرود که عجم او را فریدون می نامند، هفت تن از خاندان خود را برگزید و آنان را کوهباران لقب داد و زمام امور خویش را به دست آنان سپرد و هر یک را به کاری مستقل برگماشت. آزر پدر ابراهیم یکی از آن هفت تن برگزیده بود.» (اخبار الطوال، ص ۸).

۱) صورت صحیح این نام «آزرمی دخت» است. جزء اول در اوستا zarēma - a می باشد که خود مرکب از a علامت نفی و zarēma هم ریشه zauruna و zairina که هر دو صفت است و به معنی پیرو شکسته است. zarant در سنسکریت و Jarant هم به همین معنی است و zaurvā نیز به معنی پیری آمده است. در پهلوی نیز zarmān به معنی پیری آمده که در فرهنگهای فارسی هم به معنی پیرو فرتوت یاد شده است. نام و لقب پدر رستم «زال» و «زر» هر دو از یک ریشه و به یک معنی است یعنی فرتوت. پس «آزر مه» یعنی پیر ناشدنی و فرسوده نگشتنی و آزرمی دخت یعنی «دختر همیشه جوان» (فرهنگ ایران باستان، صص ۳۱۱ و ۳۱۲) در (برهان، صص ۳۶ و ۳۷) آمده است «اینکه بعضی آن را مخفف آزرمین دخت (دختر شرمگین) گفته اند مبتنی بر فقه الفه عامیا نه است» و پورداوومی نویسد: آزرم از بنوادی دیگر است (آناهیتا، صص ۳۷۲، ۱۳) در (سنی ملوک الارض، صص ۴۲) این نام و آزرمین دخت است که شعارها احمر و سراویلها علی لون الماء موشحه و تاجها اخضر قاعده

تخت پادشاهی نشاندند.

←
 علی السریر و بیمناها طبرزین معتمده پسر اها علی السیف... و در اخبار الطوال، ص ۱۰۳
 «آزرمیدخت» است که این صورت مطلقاً صحیح نیست.

(۱) بلعمی می نویسد: آزرمی دخت کسی را وزیر نکرد و بسیار نیکو روی بود و فرخ هرمزد سپهبد خراسان و پدر رستم به او کس فرستاد و وی را خواستگاری کرد... آزرمی دخت او را فراخواند و با او پنهانی قرارداد دیدار نهاد ولی از نکهبایان خواست که چون اندر آید او را بکشند و چنین کردند و سرا او را برگرفتند. رستم پس روی سر برداشت و با آزرمی دخت جنگ کرد و او را بگرفت و با وی قهر کرد و از وی مراد خویش بستد، بعد از آن هر دو چشمش کور کرد و بعد از آن او را بکشت... (بلعمی، صص ۲۵۹ و ۲۶۰).

در (اخبار الطوال، ص ۱۰۳) آمده است که گروهی از ایرانیان «نزد یزدگرد پسر شهریار پسر خسرو پرویز رفتند و وی را که جوانی شانزده ساله بود به پادشاهی برداشتند و از سوی دیگر جمعی به هواخواهی آزرمی دخت پایدار ماندند و کار ایشان به جنگ کشید سرانجام پیروزی نصیب یزدگرد شد و آزرمی دخت را از سلطنت خلع و یزدگرد را پادشاه کردند.»
 ثعالی نکته ای بیشتر از بلعمی و اخبار الطوال دارد که «اگر عمر آزرمی دخت و فامی کرد ملکه ای بتمام معنی کلمه می شد ولی موقعی او به سلطنت رسید که از طلوع دولت اسلام اقبال مملکت ایران رو به افول نهاده بود.» (شاهنامه ثعالی، ص ۳۵۵). ابن بلخی نیز داستانی را که بلعمی آورده است ذکر می کند و تنها می افزاید که «گویند او را زهر دادند. و رستم این زن را هلاک کرد...» (فارسنامه، ص ۱۱۰). مجمل التواریخ نیز وصفی از آزرمی دخت دارد: «خواهر بوران بود دختر کسری پرویز، نه از این مادر، و در فیروزنامه هم دختر نوشروان گوید نام او خورشید و پدرش به لقب آزرمی خواندی از دوستی که وی را داشت. پیراهن او سرخ نگاشته است ملون و شلووار آسمانگون و تاج بر سر، بر سر برنشسته به دست راست تبرزینی و چپ بر تیغ تکیه زده» (مجمل التواریخ، ص ۳۸).
 در تاریخ طبرستان هم آمده است که «آزرمی دخت آن دختر است که رسول... می گویند ویل لامة ملكتها النساء... بزرگان ایران آزرمی دخت را فرمودند که با او را با درگاه خواند و سپاه بدو سازد پیش باو مثال نیشند گفت به خدمت عورات جز مردم بی ثبات راضی و راغب نباشند به آتشکده به عبادت مشغول شد» (تاریخ طبرستان، ص ۱۵۳).

آزرمگان ^۱Āzarmegān

پیماندا فرخ زاد «آزرمگان»
دزم روی، بازپر داستان ژگان
۲۸۱۵/۲۳۸/۹

پدر «فرخ زاد» سردار ایرانی در روزگار خسرو پرویز.

آفریدون ^۲Āfrīdūn

شیدی که از «آفریدون» گرد
ستمکاره ضحاک کسازي چه برد
۲۳۰۵/۱۵۰/۲

← فریدون

→
۳) مسعودی مدت پادشاهی او را یکسال و چهار ماه می نویسد. (مروج الذهب، ج ۲ ص ۲۳۴). ۴) بنا به قول دینوری «یزدگرد» جای آزرمی دخت را گرفت (اخبار الطوال، ص ۱۳۰) ولی بلعمی می نویسد، «مهرچشمنس» را به جای او نشاندهند که از فرزندان اردشیر بابکان بود (بلعمی صص ۱۶۰ و ۲۶۱) اما در فارسنامه «فرخ هرمز» مدعی سلطنت آزرمی دخت است (ص ۱۱۰) حمزه نیز جانشین او را «یزدجرد بن شهریار» می نویسد (سنی، ص ۴۳).

گریستن سن می نویسد، کیفیت وفات آزرمی دخت معلوم نیست و پس از آزرمی دخت در حدود سال ۶۳۰-۶۳۲ دو تن سلطنت کرده اند هرمزد پنجم و خسرو چهارم که جز نامی از آنها معروف نیست ظاهراً این دو تن فقط در بعضی قسمتهای کشور به پادشاهی پذیرفته شده اند. فرخ زاد خسرو (خوره زاد خسرو، فرخو، فرخ) که از اعقاب خسرو پرویز بود بر پایتخت ایران تیسفون دست یافت. (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۲۲) «آزرمی دخت» در ۶۳۰ میلادی در تیسفون تاج شاهی بر سر نهاد... (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۳).

۱) یوستی این نام را در پهلوی azarmik می داند (نامنامه، ص ۵۴).

۲) برهان قاطع می نویسد: «آفریدون به سکون ثالث نام اصلی فریدون است و بعضی او را ذوالقرنین اکبر می گویند.» (برهان، ج ۱، ص ۵۱).

جدا شد از او کودکی چون پری
به چهره به سان بت «آزری»^۲
۹۹۱/۱۳۲/۶ → ۶۶/۱۰/۲

آزری ^۲Āzari

منسوب به آزر ← آزر

۳) بیت از دقیقی است.

۱۱۱/۵۷/۴ ح ۵۹/۱۱۸۴/۶۱/۱۲۳۶/۶۴۹۷۸/۹۰'۵۴۸/۱۱۲'۵۵۸/۱۱۳
 و ۱۲ ح' ۷۵۶/۱۲۴ و ۲ ح' ۶۴۱/۱۱۸' ۶۳۳' ۶۲۸/۱۱۷' ۶۰۱/۱۱۵'
 و ۱۲۷ و ۷۰/۱۲۳' ۶۸/۲' ۹۰/۲۶۶' ۲۵۷/۴۹' ۲۵۲/۱۴' ۱۴۰/۱۳۱' ۸۶۷/
 '۱۶۲/۳۵۴' ۵۷۵/۲۳۸' ۷/۱۱۴/۳۰ ح' ۱۵/۳۴۳' ۶/۲۱۲/۲۰ ح
 ۱۳/۳۷۱' ۸/۴۰' ۱۸۱ و ۱۸۰/۴۰' ۱۶/۳۱۱/۷۰' ۳۲۹۰/۲۰۵/۹ ح
 '۵۵۹/۳۵۶' ۱۲/۳۱۲' ۲۵ ح و ۳۵۲۹ و ۳۵۲۵ و ۲۲۰/۳۵۲۱' ۴/۲۰۸ ح'
 ۱۳/۳۹۹

آورد اردشیر Avard-ardasēr

← اردشیر

سپهبدار چون کارگمان
 سپهکش چوشیری چون «آوگان»
 ۵۱۱/۱۱۰/۱

آوگان (Avagān)

← آوگان

آوگان 'Avagān

مردی ایرانی که پیشرو سپاه فریدون بود.

سوی «آوه» و سمکنان کرد روی
 که بودند شیران پرخاشجوی^۲
 ۲۵۷/۲۸۱/۵

آوه 'Avah

(۱) این نام در بعضی از نسخه‌های شاهنامه داندیان و «آزرگان» آمده است ۱/۱۱۰/۱ ح
 ۱۵/۱۱۶/۱ ح و لف این نام را (āvakān) ضبط کرده است (ص ۴۳) و یوستی می‌نویسد
 āve اصلش اوستایی است و به معنی مهربان و دستگیر است. (نامنامه، ص ۵۳).
 (۲) یوستی این نام را āweh ضبط کرده است که از دلاوران تورانی است و نام پدر وی
 را سمکنان Semkenān نوشته است. (نامنامه، ص ۵۳) که این نام را به معنی مهربان
 آورده است. «واژه آوه که در فرهنگهای فارسی به معنی آه و دای و افسوس گرفته شده
 همان آوه اوستایی است (آوه در لغت‌نامه دهخدا) (āvōya) که درباره ۱۴ اردی بهشت
 یشت و بسا جاهای دیگر آمده است. «(پادشاههای پنج گانه، ص ۲۶۳).
 (۳) این نام در نسخه‌های شاهنامه به صورتهای مختلفی ضبط شده است. در بعضی نسخه‌ها
 «آوه سمکنان» است، پس کیو بود آوه سمکنان/ برفتند خیلش همان ودنان ۵/۲۴۶/۳۵ ح

←

از دلاوران ایرانی که در نبرد بزرگ کیخسرو و با افراسیاب در میسرده سپاه ایران می‌جنگید و بر طبق بعضی از متون فرزند سمگنان بود (۵/۲۴۶/ح).

به گیتی نبوده‌ش کسی دشمن
مگر بدگنشی رین «آهرمن»
۲۹/۱

آهرمن Aharman

در شاهنامه این کلمه را باید آهرمن، خواند. (به فتح اول و سوم)

← اهرین . ۲۲/۱۳۶، ۱۴۳/

ح۸/ ۲۱/۲۹/۹ و ۲۲۷۳۴/۳۰، ۷۰۳/۱۲۱، ۲۲/۱۴۳، ۱۲۶، ۱۳۸۰/۲۲۸، ۲۵۰/۱۰۳، ۵۰۱/۱۰۳، ۲۴۳/۸۹، ۲۲۹/۸۸، ۲۱۹/۸۷، ۶۸/۷۹، ۴/۳۲/۳، ح۷/۳۲/۳، ۶۷۱/۲۲۲، ۲۰۷۴/۱۳۲/۳، ۲۲۵۷/۱۴۷، ۲۹۹۵/۱۹۶، ۳۱۸۴/۲۰۹، ۳۶۷۸/۲۴۲، ح۱۸ و ۳۶۵۶/۲۴۱، ۳۶۵۷/۲۴۱، ح۱۵/۲۱۵، ۳۲۱۰/۲۱۰، ۳۷۰۳/۲۴۵ و ۳۷۰۷/۲۳۵، ۱۳۰/۳، ۱۱۱۱/۲۸۰ و ح۲۳، ۱۳۵۲/۲۹۶، ۳۲/۳۰۳، ۵۵۷/۴۰، ۵۴۴/۳۸، ۵۱۵/۲۲، ۲۴۵/۱۳۹ و ۱۲۷/۱۴/۵، ح۸/۳۰۴، ۵۹۳/۲۸۲، ۱۰۲، ۶۳۷/۱۲۱، ۶۶۴/۱۲۳، ۶۹۵/۱۲۴، ۷۲۶/۱۲۶، ۱۹۰۷/

فرهنگ گنجینه‌های کهن ایرانی

اما همچنانکه در بیت ۷۵۷/۲۸۱/۵ آمده است «آوه» و «سمگنان» دو تن از سرداران کیخسرو شمرده شده‌اند. به علاوه در بعضی نسخه‌ها «یاوه همگنان» است (۵/۲۴۶/ح) و در بعضی نسخه‌ها «آوه و سمگنان» (۵/۲۸۱/۷۵۷)، در مول به جای «آوه سمگنان» «سمنگانان» ضبط شده است (مول، ج ۴، ص ۳۶)، و لف این نام را به صورت «آوه سمگنان» آورده است و «آوه» را پس «سمگنان» خوانده است. (ولف، ص ۴۳).

آهرمنی. Aharmani

منسوب به آهرمن، ۱۶۴۵/۱۷۹/۵ کیش آهرمن، ۲۹۳۰/۱۹۱/۲، ۸۵۳/۱۳۰/۱، ۴۵۵/۱۸۱/۷ دل و زور آهرمنی، ۶۴/۱۷۰، ۶۸۶/۵۱/۶، بند آهرمنی ۸۷۱/۱۰۴/۸ کردار آهرمنی ۲/۲۱۶ کیش آهرمنی ۶۳۲/۱۹۱، پرخاش آهرمنی ۳۷۳۹/۲۷۱، ۲۲۸۱/۱۸۶ کیش آهرمنی ۱۳۸۲/۳۹۸ - دام آهرمنی، ۷۸۸/۳۶۱، ۲۱۲/۳۲۷ کردار آهرمنی، ۲۵۴/۸ - تیغ آهرمنی، ۱۷۷۴/۱۱۴/۹، ۶۱/۲۳ پیکار آهرمنی، ۱۷۵۴/۴۲۳ کیش آهرمنی، ۵۵/۳۱۵ رسم آهرمنی، ۲۸۴/۴ IV

۱۹۶/۴۲۴/۲۶۰ ، ۱۲۴ ۲/۳۰۹، ۲۴۲۸/۳۸۰ ، ۲۶۹۷/۳۹۵ ؛ ۴۷۱/۳۷/۶
 و ۵۸۶/۴۴ ، ح ۲۳ ، ۶۷۰/۵۰ ، ۲۴۲/۶۸ ، ۱۰۹/۷۲ ، ۲۷۱/۲۸۴ ، ۲۵۸/۹۰
 ۳۶۴ ۳۹/۱۳۸ ، ۲۱۰/۱۴۸ ، ۲۵۷/۱۵۳ و ح ۱ ، ۸۴/۱۷۱ ، ۱۲۷/۱۷۳ ، ۱۷۷/
 ۱۲۵۷۹/۲۵۲ ، ۱۴۳۵/۳۰۷ ، ۱۷۸/۳۳۱ ، ۲۷۹/۳۳۸ ، ۳۸۲/۲۸/۷ ، ۴۹۸/
 ۳۴ ، ۶۷۷/۱۴۹ ، ج ۲۱/۳۹۱ ، ۲۲۴/۶۵/۸ ، ۷۶۷/۹۷ ، ۸۶۲/۱۰۳ ،
 ۱۱۲۸/۱۲۰ ، ۱۵۰۳/۱۴۳ ، ۱۶۴۹/۱۵۱ ، ۱۸۴۴/۱۶۲ و ح ۲۴ ، ۲۴۰۳/
 ۱۹۳ ، ۲۴۲۲/۱۹۴ ، ۲۴۲۵/۱۹۵ ، ۱۹۶/۲۴۴۶ ، ۲۴۶۲/۱۹۷ ، ۳۷۷۸/۲۷۳
 ۳۸۰۲/۲۷۴ ، ح ۲۱/۳۰۳ ، ۱۵۰/۳۲۴ ، ۱۷۱/۳۲۵ ، ۱۷۷۰/۴۲۴ ، ۳۹/۱۲/۹
 ۲۵۱۳/۱۵۸ ، ۳۱۱۰/۱۹۴ و ح ۱۲ ، ۴۰۷۲/۲۵۲ ، ۱۸۴/۲۶۵ ، ۳۶/۳۱۳
 ، ۱۳۱/۳۲۱ ، ۳۵۰/۳۴۰

به «آیین گشسب» آن زمان شاه گفت
 که با او بدش آشکار و نهفت
 ۱۳۱۶/۲۹۴/۸

آیین گشسب 'Āyin goš-asp

دیوهرمز انوشیروان است چون گنج پرآمده را از بر ابرهرمز می گذرانند هرگز از او
 پرسید که کار بهرام چو بین را که این همه غنیمت به درگاه فرستاده است چگونه می بیند

۱) این نام در اخبار الطوال «یزدان گشسب» است که رئیس وزیران هرمز بود و داستان
 او چنین است ، «چون غنایم به هرمزد رسید و بر او عرضه شد وزیران و مرزبانان نیز
 حضور داشتند یزدان گشسب رئیس وزیران به عرض رسانده شهریارا چقدر سفره ای که
 این لقمه از آن برداشته شده است بزرگ بوده ، هرمزد تحت تأثیر این سخن قرار گرفت
 و در امانت و دوستی بهرام به گمان افتاد و پنداشت که حقیقت همان است که (یزدان گشسب)
 گفته ، (اخبار الطوال ، صص ۸۷ و ۸۸) . بلامی نام این مرد را «یزدان بخش» آورده است و
 جمله او را چنین ضبط کرده است ، «این نه بسیار است این يك نواله است از آنکه بهرام
 برگرفته است و آن سوری بود که بهرام یافته است بنگر که آن سور چون بوده است که
 يك نواله وی چنین بوده است .» (بلامی ، ص ۱۹۱) .

در بعضی نسخه های شاهنامه این نام «آذر گشسب» آمده است ۳۸/۴۲۶/۸ و
 بنداری این نام را «آذین گشسب» آورده است . (الشاهنامه ، ج ۲ ، ص ۱۹۵) .
 ثعالبی نیز این نام را «آذین گشسب» نوشته است (شاهنامه ثعالبی ، ص ۳۱۹) .
 مسعودی در مروج الذهب نام وزیر هرمز را «اریخس خوزی» می نویسد (مروج الذهب ،
 ص ۲۶۶) .

و آیین گشسپ پاسخ داد :

به سوری که دستانش چوبین بود چنان دان که خوانش نو آیین بود

۱۳۱۸/۳۹۴/۸

و همین سخن موجب بدگمانی شاه ایران به بهرام چوبین گشت و بهرام را تحقیر کرد و او را به شورش برانگیخت. هر مزه‌س از آنکه نامه‌ای از بهرام چوبین دریافت کرد که در آن خسرو پرویز را شاه خوانده بود، با «آیین گشسپ» رایزنی کرد و بر آن شد تا خسرو را بکشد و چون خسرو نیز گریخت، «آیین گشسپ» به شاه پیشنهاد کرد که وی را به نبرد با بهرام چوبین بفرستد و هر مز پذیرفت و او را به رویارویی با بهرام گسیل داشت. اما آیین گشسپ در حالی که راهسپار نبرد با بهرام بود از یکی از همشهریان خود که در زندان شاه بود پیامی دریافت داشت که وی را با خود به نبرد برد و «آیین گشسپ» این زندانی را آزاد ساخت و با خود ببرد. اما در همدان زنی پیشگو بود و گفت که به دست همین زندانی‌ها شده کشته خواهد شد. «آیین گشسپ» به چاره‌جویی پرداخت و نامه‌ای به شاه نوشت و به همان مرد داد تا به نزد شاه برود و در نامه از شاه خواست تا برنده نامه را بکشد. مرد نامه بر در راه نامه را گشود و از درخواست «آیین گشسپ» آگاه شد و به سوی او باز آمد و چون وی را در خیمه‌اش تنها یافت بدو تاخت و به لابه‌های وی توجهی نکرد و سرش را جدا ساخت و برگرفت و به نزد بهرام چوبین برد. اما بهرام که می‌دانست «آیین گشسپ» را اندیشه آشتی دادن او با هر مز در سر بوده است، مرد خونریز را به دار کشید و با این کار بسیاری از سرداران «آیین گشسپ» به بهرام چوبین پیوستند و هر مز با ندوه فراوان درسوگ «آیین گشسپ» نشست.

ح ۲ و ۱۷۶۶ ، ۱۷۲۵/۴۲۱ ، ۱۷۲۲/۴۲۰ ، ۱۳۱۷ ، ۱۳۱۵/۳۹۴/۸ و

۱۷۹۷ و ۱۸۰۶ ، ۱۷۷۷/۴۲۵ و ۱۷۷۹ و ۱۷۸۴ و ۱۷۹۱ و ۱۷۶۴/۴۲۴ و

۱۸۵۲/۴۲۹ ، ۱۸۴۲/۴۲۸ و ۱۸۴۸ و ح ۵ ، ۱۸۲۹/۴۲۷ ، ۱۸۲۶/۴۲۶

ابلیس Eblis^۱

چنان بدکه «ابلیس» روزی بگناه

بیامد بهمان یکی نیکخواه

۸۸/۴۴/۱

اهریمن^۲. ابلیس باروتق ملک کیومرث همداستان نبود و بر کیومرث و فرزند وی سیامک بشورید فرزند اهریمن سیامک را کشت و هوشنگ به کین خواهی سیامک بادیوان به تبرد پرداخت. در داستان ضحاک نیز «ابلیس» چهره‌ای ماجرا آفرین و ویرانگر دارد و گاهی در چهره یک دوست و خوالیگرو زمانی در سیمای یک پزشک بر ضحاک آشکار می‌گردد. نخست دوستی ضحاک را به دست می‌آورد و او را به کشتن پدرش «مرداس» برمی‌انگیزد و چاهی بر سر راه مرداس می‌کند و آن مرد نیکدل را در آن افکنده می‌کشد. آنگاه خود را به صورت جوانی می‌آراید سخنگوی و بینادل و رایزن، و خوالیگر ضحاک را می‌شود و غذاهایی در خون پرورده به ضحاک می‌دهد تا وی را بر خونخواری و خونریزی دلیر سازد و چون ضحاک از وی می‌خواهد تا آرزویی کند، درخواست می‌کند که شانه‌های شاه را ببوسد و چون ضحاک می‌پذیرد، از جای بوسه‌های ابلیس، دو مار خونخوار بر شانه‌های ضحاک می‌روید و ابلیس خود را از ضحاک پنهان می‌سازد و بار دیگر به صورت پزشکی ماهر درآمده، به نزد ضحاک می‌رود و درمان وی را در غذا دادن ماران از مغز سر آدمیان می‌داند.

نگر تا که ابلیس ازین گفتگویی چه کرد و چه خواست اندرین جستجوی

۱) مظاهراً از کلمه یونانی دیا بلس Diabolos است. لغویون عرب آن را از ماده ایلاس یعنی نومید کردن یا کلمه اجنبی شمرده‌اند و آن نام مهتر دیوان است که پس از نفع روح در جسد ابوالیشر چون از سجده آدم سر باز زد مطرود گشت. او تا روز رستاخیز زنده باشد و جز بندگان مخلص را، اغوا تواند کرد. نظیر اهریمن دین زردشت، شیطان، عزازیل خناس، ابوالیبتی، دیو، مهتر دیوان (السامی فی الاسامی) بدریریان. جمع: ابالیس ابالسه. (لغت نامه دهخدا، ص ۲۷۹) این درید نوشته: «اگر ابلیس عربی باشد اشتقاق آن از ابلیس بیلس به معنی مایوس شده باشد چون ابلیس از رحمت خدا مایوس است.» (برهان ۱/۸۲ ح و فرهنگ و لریس، ص ۱/۶۸). ۲) در ترجمه بنداری از شاهنامه، شیطان آمده است. (۵/۳۹۲/۲۲ ح).

مگر تا یکی چاره سازد نهان که پردخته گردد ز مردم جهان

۱۶۴/۴۸/۱

ضحاک خون جوانان ریختن می گیرد و ابلیس کام خود را بر آورده می بیند و بار دیگر رخ نهان می سازد (شاهنامه چ مسکو، ج ۱، صص ۴۴-۴۸) از ابلیس پس از داستان ضحاک همیشه بانام اهریمن یاد می شود (← اهریمن). اما چون کاس از بند هاماوران رها می شود و به پارس می آید و دیوان را در البرز کوه به ساختن بناهای باشکوه و او می دارد، دیوان رنجور می شوند و روزی ابلیس پنهان از کاس دیوان را می گوید تا راهی برای ناپودی کاس بیندیشند و آنان دیوی را به نزد کاس می فرستند و او را به پرواز به آسمانها برمی انگیزند.

در شاهنامه آمده است که «ابلیس جنگ با رستم را بر نمی تابد» (۴/۲۱۷)

۱۵/ح) و «ابلیس مردم را گمراه می سازد».



آبتنبود ← هفتواد.

ابرسام این نام در شاهنامه نیامده است ولی داستان مربوط به وی بدون ذکر نام در ضمن داستان اردشیر بابکان آمده است و همانند است با آنچه در اخبار الطوال (ص ۴۶) آمده است. بلعمی او را «هرجند بن سام» می خواند (ص ۹۰): ابرسام وزیر اردشیر بابکان است که چون اردشیر در بیات که دختری را که به همسری برگزیده است نسب از فرخان (مهرک) دارد: «وزیر خود ابرسام را خواست و به او گفت این کنیزک را بپر و به قتل برسان. ابرسام آن دختر را همراه برد... دختر به ابرسام گفت من آبتن چند ماهه ام... ابرسام او را به خانه خود برد و فرمود که با وی به مهربانی رفتار نمایند و به اردشیر گفت دخترک را کشتم. گویند ابرسام برای اینکه اردشیر بدگمان نشود آلت مردی خود را برید و در جعبه ای چوبین نهاد و آن را مهر کرد و به حضور اردشیر برد و از او خواست تا آن حقه را به یکی از معتمدان خویش بسپارد... اردشیر چنان کرد و... از آن دختر پسری بزاد که همان شاپور است» (اخبار الطوال صص ۴۶ و ۴۷؛ فرهنگنامه تنر، صص ۲۱-۲۹؛ گرانغوار در کتاب حاضر).

۱۲۴۷/۱، ۵۳۱/۱۶۱، ۲/۱۵۱/۳۷۲، ۱۵۹/۴۸، ۱۴۶/۱۳۱۲۰/۴۴/۸۸ ح
 ۲۵۹۵/۳۸۹، ۱۲۸/۲۲۵/۶، ۹۲۵/۲۷۳، ۳۰۹/۵

«ابوالقاسم» آن شهریار دلیر
 کجا گور بتاند از چنگ شیر
 ۲۴/۲۳۶/۵

ابوالقاسم Abo- l- qasem^۱

کنیه سلطان محمود غزنوی است که فردوسی در آغاز نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب
 او را ستوده است و بار دیگر پس از داستان گشتاسپنامه دقیقاً بدو اشارتی دارد که پس
 از بیست سال سخن سرایی سخن خویش را به «ابوالقاسم» هدیه برده است. در آغاز
 داستان هفتخوان اسفندیار و پادشاهی داراب و اشکانیان و در پادشاهی انوشیروان نیز
 فردوسی زبان به ستایش «ابوالقاسم» (محمود) گشوده است. ← محمود.

۲۴/۲۳۶/۵؛ ۲۶/۱۳۷/۶؛ ۱۹/۱۶۷/۸؛ ۳۲۲/۲/۳۷۳/۶؛ ۳/۱۱۳/۷
 ۱۳/۴۵۵؛ ۱۳/۳۸۲/۹ ح

۱- ابوالقاسم، ملقب به یمن الدوله متولد ۳۵۷ یا ۳۶۰ هجری فرزند ارشد سبکتکین
 سومین و مقتدرترین شاه سلسله غزنوی است که در ۳۸۷ هـ پس از شکست دادن برادرش
 اسماعیل به تخت نشست و فردوسی ظاهراً به وسیله نصر بن ناصرالدین سبکتکین برادر محمود
 (وفات ۴۱۲ هـ) یا به وسیله ابوالعباس فضل بن احمد با این پادشاه آشنایی یافت (حدود
 ۳۹۴ یا ۳۹۵ هـ) و بر آن شد تا یک بار دیگر در شاهنامه نظر کند و در موارد لازم مدح
 محمود و بیان مآثر او را بیفزاید و اثر جاوید خود را به شاه غزنین تقدیم کند... این
 کارش هفت سال به طول انجامید و چنانکه شاعر در پایان شاهنامه آورده است در سال
 چهارصد هجری انجام گرفت و... فردوسی ظاهراً پس از سال (۴۰۲-۴۰۳ هـ) شاهنامه
 را از طوس به غزنین برد و به محمود تقدیم کرد ولی بر اثر اختلاف عقیده با محمود در
 بزرگداشت شاهان و پهلوانان عجم و در نتیجه بدگویی پداندیشان مورد بی لطفی پادشاه غزنوی
 قرار گرفت و در برابر نظم شاهنامه و در آوردن آن به نام محمود صلتی حقیر و ناچیز بدو
 رسید چنانکه شاعر آنرا به فغانی در راه بخشید. علل تقار و کدورت فردوسی و محمود را
 می توان در مسائل زیر یافت، ۱- اختلاف مذهبی ۲- ستایش فردوسی از ابوالعباس
 فضل بن احمد و خشم دشمنان این وزیر به فردوسی ۳- اختلاف عقیده فردوسی و
 محمود بر سر مسائل نژادی و ملی ۴- خست ذاتی محمود. محمود در سال ۴۲۱
 هجری درگذشت. (تاریخ ادبیات در ایران، ج ۱، صص ۴۷۹-۴۸۷).

ابونصرو راق (e)varraq Abūnaṣr

«ابونصرو راق»، بسیار نیز
بدین نامه از مهتران یافت چیز
۱۰/۳۰۱۷/ح ۱

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه، فردوسی او را از کسانی می‌داند که از شاهنامه
بهره‌مادی فروان برده‌اند!

اجناس Ajnās

چو «اجناس» با و به در میمنت
سرافراز هر یک گو یک گنه
بروخیم ۲/۹۹/ح ۵

از پهلوانان تورانی که در آغاز پادشاهی کیقباد به ایران تاخته بود.

۱) تقی‌زاده درباره این شخص و بیت مورد مثال می‌نویسد: «اگر این بیت اصلی باشد می‌رساند که راویان و دوستان شاعر (فردوسی) از استنساخ و بردن و خواندن شاهنامه پیش بزرگان بهره‌مند می‌شدند...» همو در باره «ابونصرو راق» می‌نویسد: «بمید به نظر نمی‌آید که این (ابونصرو راق) و (ابوبکروراق) که دیباچه شاهنامه نسبت می‌دهد که فردوسی در اثنای عزیمت به غزنه در هرات در خانه او اقامت کرد هر دو یک شخص باشند که یکی از دیگری تصحیف شده و باز ممکن است که صاحب همین کنیه، همان (اسماعیل و راق) پدر ازرقی شاعر بوده باشد که چهار مقاله نسبت می‌دهد که فردوسی در موقع فرار از غزنه در خانه اومتواری شد. اگرچه تذکره دولتشاه شهرت و کنیه این آخری را ابوالمعالی صحاف ثبت کرده است. در بعضی تذکره‌ها اسم و کنیه ازرقی شاعر را ابوالمحاسن ابوبکر زین‌الدین ازرقی نوشته‌اند. در این صورت چون یک نفر در آن واحد دارای دو کنیه نمی‌تواند بود پس ممکن است ابوالمحاسن کنیه خودش و ابوبکر کنیه پدرش اسماعیل بوده باشد که به جای ابوالمحاسن ابوبکر گفته شده است. لکن چهار مقاله خود ازرقی را ابوبکر می‌نامد؛ فردوسی و شاهنامه او، کلاه، ش ۱۲، (۲۳) تیر ۱۲۹۰ یزدگردی) ص ۲۲۱.

اپرویز

← خسرو پرویز

و بر چل کسی و نه زخم کیان
و بر «احمد» و حیدر از تازیان
ح ۲۱/۶۲/۸

Ahmad احمد

از نامهای پیغمبر اسلام^۱

ابومنصور عبدالرزاق Abūmansūr Abd-or-razzāq

ایرانی نژاده‌ای که فرمان به گردآوری شاهنامه ابومنصوری داد. نام این شخص در آثار الباقیه و مقدمه قدیم و جدید شاهنامه آمده است ولی ترجمه حال وی ذکر نشده است اما در بعضی از کتب تاریخی و ادبی چون زین الاخبار و تاریخ بخارا و یتیمه الدهر و احسن التقاسیم و کامل از این شخص گفتگو شده است. این شخص از امرای دولت سامانیان بود که ابتدا حاکم طوس و نیشابور بوده و سپس در سنه ۳۴۹ و ۳۵۰ دو مرتبه به سپهسالاری کل ولایات خراسان ... نایل گردیده و بالاخره در سنه ۳۵۱ مسموم و مقتول شده « (هزاره فردوسی، ص ۱۲۹) . در مقدمه شاهنامه ابومنصوری می‌خوانیم: « امیر ابومنصور عبدالرزاق مردی بود بافر و خویش کام بود و باهنر و بزرگ منش بود اندر کامروایی و با دستگامی تمام از پادشاهی و سازمهران و اندیشه بلند داشت و نژادی بزرگ داشت به گوهر و از تخم سپهبدان ایران بود. کار گلپله و دمنه و نشان شاه خراسان بشنید خوش آمدش از روزگار آرزو کرد تا او را نیز یادگاری بود اندرین جهان پس دستور خویش ابومنصور المعمری را بفرمود تا خداوندان کتب را ... از شهرها بیاورد به فراز آوردن این نامه‌های شاهان. » (هزاره فردوسی، ص ۱۳۶) .

در مقدمه شاهنامه ابومنصوری نژاد او چنین آمده است: « محمد بن عبدالرزاق بن عبدالله بن فرخ بن ماسر بن مازیار بن کشمهان بن کنارنگ بن خسرو بن بهرام بن آذرگشسب ... پسر بندوی تبیره منوچهر نبیره ایرج و ایرج پسر افریدون پسر آبتین ... » (هزاره فردوسی، صص ۱۴۵ و ۱۴۶) .
احتمالاً در اشعار زبیر فردوسی این شخص را در نظر داشته است:

←
(۱) محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبدمناف مکنی بهایی القاسم. (۵۷۱ م - ۱۱ هـ) ← محمد. (اعلام معین، ج ۶، ص ۱۹۱۶).

احمد سهل (e) Ahmad

یکی پیربد نامش آزاد سرو
که با «احمد سهل» بودی به سرو

۱/۲۲۲/۶

یکی مهتری بود گردن فراز
خردمند و بیدار و روشن روان
سخن گفتن خوب و آوای نرم
که جانت سخن برگراید همی
بکوشم نیازت نیارم به کس
که از باد نامد به من برنویب
از آن نیکدل نامدار ارجمند...
چو در باغ سرو سهی از چمن
به دست نهنگان مردم کشان

۱۷۲ تا ۱۶۲/۲۴ و ۲۳/۱

بدین نامه چون دست بردم فراز
جوان بود و از گوهر پهلوان
خداوند رای و خداوند شرم
مرا گفت کز من چه باید همی
به چیزی که باشد مرا دسترس
همی داشتم چون یکی تازه سیب
به کیوان رسیدم ز خاک نژند
چنان نامور گم شد از انجمن
نه زوزنده بینم نه مرده نشان

ابومنصور المعمری *abū manšūr-el-mocammeri*

ابومنصور المعمری وزیر ابومنصور بن عبدالرزاق و از خویشان و بطانۀ او بود و کسی است که همت به گرد آوری شاهنامه ابومنصوری گماشت. نسب او در مقدمۀ شاهنامه چنین آمده است: «ابومنصور بن احمد بن عبدالله بن... کنارنگ پسر سرهنگ پرویز بود و به کارهای بزرگ اورفتی...» (ص ۱۶۶).

(۱) «احمد سهل مردی بود از بزرگان عصر سامانی که در عهد نصر بن احمد (۳۰۱ هـ) به نهایت شهرت خویش رسیده بود... احمد به روزگار عمرو بن لیث صفاری قدرتی داشت و چندگاهی با او در نبرد بود و به آخر به زینهار عمرو به سیستان رفت اما عمرو او را اسیر و محبوس ساخت و او به حیلۀ از سیستان گریخت و به مرو شد و به خدمت اسماعیل بن احمد سامانی رفت و در دستگاه سامانیان مرتبت و شهرتی عظیم یافت کارهای بزرگ بردست او برآمد و در عهد امیر سعید نصر بن احمد امارت نیشابور او را

یکی از بزرگان ایران در روزگار سامانیان^۱ که فردوسی داستان رستم را از روایت آزاد سرو که از همراهان احمد سهل بوده، نقل کرده است.

جو «اخاست»^۲ با زنگه شاوران
دگر بره با کهرم از یاوران
ح ۲۱/۱۸۹/۵

اخاست Axāst^۳

اخواسپ Axvāsp

اخواست Axvāst

دلآوری تورانی در نبرد دوازده رخ. ← آخواست واوخواست.

ح ۱۹۸/۳، ح ۱۹۷/۲۳، ح ۱۸۹/۲۱/۵

→
بود اما عصیان کرد و سرانجام در بخارا محبوس شد و در زندان بود تا در ذی الحجۃ سال ۳۰۷ بمرد. احمد سهل خود را از بازماندگان یزدگرد شهریار می‌دانست. (حماسه سرایی در ایران، ص ۸۰).

در زین الاخبار آمده است که احمد سهل از اسیلان عجم بود و نبیره یزدگرد شهریار بود و از جمله دهقانان جیرنج (گیرنگ از قراء مرو) که از دیه‌های بزرگ مرو است وجد احمد، (کامکار) نام بود و به مرو گلی است که ابر او باز خوانند، گل کامکاری و این کامکاریان خدمت طاهریان کردند و برادران احمد همه دیران و منجمان بودند. فضل و حسین و محمد پسران سهل بن هاشم اند و سهل علم نجوم نیکومی دانست روزی او را پرسیدند که طالع پسران خویش چون ننگری تا عاقبت ایشان چگونه خواهند بود گفت چه نگریم که هر سه به يك روز کشته خواهند شد اندر تمصب عرب و همچنان بود و احمد چون بزرگ شد خون برادران طلب کرد. (زین الاخبار، ص ۱۲۷ فردوسی و شاهنامه او، ص ۱۶۸).

ادرگ Adrag

نام یکی از سه دختر یزدگرد سوم (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۳۱).

(۱) (ولف، ص ۵۰). (۲) در مجمل التواریخ در زمره پهلوانان عهد افراسیاب از «خواشت» نام برده می‌شود (ص ۹۰) و بهار در حاشیه ۸ همان صفحه می‌نویسد: فردوسی، خواشت بر وزن افراشت. با توجه به وزن شعر تصور می‌شود که «آخاست» باید خوانند (۳) در بنداری «اخواست» آمده است که «اخاست» تلفظ می‌شود (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۶۲، و ج ۲، نامنامه، ص ۱۳).

ارجاسپ Arjāsp^۱

دگر اندریمان سوار دایر

چو وارجاسپ^۱ اسپافکن نره شیر

۱۳۲۶/۸۶/۲

ازدلاوران تورانی که درچوگان بازی افراسیاب و سیاوش، در گروه سیاوش به بازی پرداخت.

ارجاسپ Arjāsp

ز گشتاسپ و وارجاسپ^۱ بینی هزار

بگنتم سر آمد مرا روز شمار

۱۱/۶۵/۶

شاه توران و چین که از فرزندان تور بود.^۳ چون گشتاسپ بر تخت پادشاهی ایران نشست همه شاهان بدو باج پرداختند مگر ارجاسپ^۴ توران خدای، که دیوان از او فرمان

(۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه صورتهای گوناگون دارد چون، اوخواست، اخوست، اخراشت، آخواست. (شاهنامه چاپ مسکو، ج ۳، ص ۸۶، ج ۱۶ و ۱۷).

(۲) کلمه ارجاسپ به قول یوستی در نامنامه arejadaspa می باشد که به صورت arčasp هم ضبط شده است (نامنامه، صص ۲۱ و ۲۲). پور داود نوشته است که از واژه «ارج» گرفته شده است و به معنی دارای اسب با ارج است. (یادداشت‌های پنج گانه، ص ۳۴۲).

(۳) این قسمت از گشتاسپ نامه دقیقی است.

(۴) از این پادشاه تورانی در فقرات ۱۰۸ و ۱۱۴ از یشت پنجم (آبان یشت) و فقره ۳۵ از یشت نهم (درواسپ یشت) سخن رفته و نام او همه جا با صفت درونت یعنی دروغ پرست آمده و او خود خیونی یعنی از قبیله «خیان» دانسته شده است و این «خیان» یکی از قبایل تورانی است که در ادبیات پهلوی به خیون مبدل شده است. نام این پادشاه در روایت پهلوی، ارژاسپ یا ارجاسپ است که در تواریخ اسلامی به «خوزاسف» و «ارجاسپ» مبدل شد و خوزاسف قرائت غلط کلمه ارژاسپ پهلوی است. «حماسه سرایی در ایران» (ص ۶۲۶). ارجاسپ پس از افراسیاب بزرگترین دشمن ایران است. در طبری برادر افراسیاب به نام «کی شراسف» پسری دارد بنام «خوزاسف» که همان ارجاسپ است و در نسخه‌های مختلف طبری این نام به صورتهای خراسف، جرزاسف، جوراسف آمده است. (طبری، ج ۱، ص ۶۱۷، ج ۱). در فرزند این نام «خوزاسف» آمده است (طبری، ص ۲۶۳) در این خرداد به این نام «هزاراسف» آمده است. نام ارجاسپ در اوستا arejataspa لغت به معنی دارنده اسب ارجمند با قیمت است. (برهان، ج ۱، ص ۹۸)

می بردند و از شاهان ایران باج می گرفت. جاه ارجاسپ حتی از افراسیاب پیشی داشت و بدین جهت همه از وی می هراسیدند. زردشت پیامبر از گشتاسپ خواست که به ارجاسپ (شاه چین) باژ نهد^۱ (۷۱/۶) اما نره دیوی که در دربار گشتاسپ بود از این درخواست زردشت آگاه شد و ارجاسپ را با خیر ساخت که گشتاسپ را اندیشه نبرد با اوست. ارجاسپ نگران شد و نامه‌ای به گشتاسپ نوشت و از وی خواست تا زردشت را از درگاه خود براند و گرنه نبرد با وی را آماده باشد. (به رغم آنکه ارجاسپ با دیوان سروکار دارد نامه‌ای را که به گشتاسپ می نویسد با نام خدای جهان آغاز می کند) و نامه خود را به وسیله «بیدرفش» و «نامخواست» (۷۳/۶) به نزد گشتاسپ می فرستد.^۲ اما زریر و اسفندیار از گشتاسپ خواستند تا پاسخی شایسته به ارجاسپ دهد. پس ایرانیان نامه‌ای بیم انگیزه ارجاسپ نوشتند و آن را به خواری در برابر فرستادگان ارجاسپ افکندند و ایشان را گسیل داشتند (۸۰/۶). ارجاسپ چون نامه گشتاسپ را خواند با اندریمان و کهرم برادران خود و سیصد هزار سپاهی به ایران رونهاد و در راه همه جا را غارت کرد و سوخت و درختان را از بین برانگند و با سپاه ایران روبرو گشت و نبردی سخت در گرفت و در مدت دو هفته نبرد، بسیاری از شاهزادگان و دلاوران ایرانی و تورانی کشته شدند. در همین نبرد بیدرفش تورانی، زریر، سپهدار ایران را کشت و سلاح و جامه و درفش او را بر گرفت و به نزد ارجاسپ برد (۱۰۶/۶) اما اسفندیار و بستور، بیدرفش را کشتند و ساز و برگ زریر را باز ستند و بسیاری از سپاه ارجاسپ را نابود کردند و سرانجام ارجاسپ که تاب ایستادگی نداشت روی به گریز نهاد و ترکان و یاران وی پوزش خواغان به نزد اسفندیار رفتند و به دین بهی درآمدند. روزگاری بر این برآمد و ارجاسپ که از در بند بودن اسفندیار و رفتن گشتاسپ

→
 ۸۳) در شاهنامه آمده است که گشتاسپ نسب خود و ارجاسپ را چنین بیان می دارد،
 من (گشتاسپ) از تخمه ایرج پاک‌زاد/ وی (ارجاسپ) از تخمه تور جادو تژاد ۲۰۱/۷۸/۶

۱) در یادگار زریران عامل شروع نبرد تنها گروه گشتاسپ و خاندان او به دین زردشت است. (منظومه یادگار زریران، ص ۱۶). ۲) در یادگار زریران ارجاسپ و بیدرفش جادو، و نامخواست هزاران را با بیست هزار سپاه به نزد گشتاسپ به پیامبری می فرستد (همان کتاب، ص ۱۷).

به زابلستان آگاه شده بود و می دانست که در بلخ جز لهراسپ (پدر گشتاسپ) و اندکی سپاه، کسی نیست^۱ به بلخ تاخت و کهزم برادر وی، بلخ را گرفت و آتشکده ها را ویران ساخت و لهراسپ در نبرد با تورانیان کشته آمد. گشتاسپ به نبرد با ارجاسپ رونهاد اما پیروزی با ارجاسپ بود و گشتاسپ به کوهی در دو منزلی بلخ گریخت و ارجاسپ و سپاهش، شاه ایران را در حصار گرفتند و گشتاسپ، اسفندیار را از بند رها نید و به یاری خود فراخواند و ارجاسپ که از آمدن اسفندیار به یاری پدر آگاه شد و نبرد با وی را بیفایده دید سپاه خود را رها کرد و گریخت و سپاه وی به زنهار اسفندیار آمدند. گشتاسپ از اسفندیار خواست تا برای رهانیدن خواهران که در دومین نبرد اسیر ارجاسپ شده بودند به روین^۲ دژ که پایگاه ارجاسپ بود رونهد و اسفندیار در جامه بازرگانان به روین دژ رفت (← اسفندیار) و به نیرنگ به درون دژ راه یافت و شب هنگام با ارجاسپ در دژ به بیکار پرداخت و پس از نبردی سخت:

به زخم اندر ارجاسپ را کرد دست
ز پای اندر آمد تن پیلوار

ندیدند بر تنش جایی درست

جدا کردش از تن، سر، اسفندیار

۶۵۹/۲۰۳/۶

پس اسفندیار، ایوان ارجاسپ را ویران ساخت و چون سپاه ارجاسپ به دژ باز آمدند اسفندیار سر ارجاسپ را در میان آنان افکند و آنگاه فرزندان ارجاسپ را به دار آویخت و گنجهای ارجاسپ را برگرفت و بر سپاه خود بخش کرد و به گشتاسپ هدیه برد و مادر و دو خواهر و دو دختر^۳ ارجاسپ را با خود به اسیری به ایران آورد (۲۱۲/۶)

القاب ارجاسپ در شاهنامه: ترك پلید، ترك جادو: ۶/۸۰/۱۲۲۵، ۶/۸۱/۲۴۳
توران خدای ۶/۱۲۰/۷۹۷ * جهانجوی شاه چگل: ۶/۹۵/۴۳۳؛ خاقان چین:
۶/۹۱/۳۷۴؛ ۶/۱۳۵/۱۰۱۸؛ ۶/۱۱۶/۷۴۹ و ۶/۸۵/۲۹۳ و سالاری میکنند:
۶/۸۳/۲۶۷

(۱) پایان سخن دقیقی و آغاز سخن فردوسی. (۲) بنا بر غرر ثعالی نام این دژ «صفریه» است. (غرر، ص ۳۳۶). (۳) نام دختران ارجاسپ بنا بر یادگار زویران: «زریستان» و «دهستان» است. (منظومه یادگار زویران، صص ۲۵ و ۳۰).
* د، دقیقی در گشتاسپ نامه.

سالارچین: ۲۸۹/۸۵/۶، ۹۹۸/۱۳۴/۶، ۴۴۶/۹۶/۶، ۴۰۴/۹۳/۶؛
 سالارگردان چین: ۱۳۳/۷۴/۶؛ شاه جادونژاد: ۲۳۹/۸۱/۶؛ شاه چگل:
 ۴۳۳/۹۵/۶ و ۱۰۱۸/۱۳۵/۶؛ شاه چین: ۱۰۱۵/۱۳۵ و ۵۹۲/۱۰۶/۶؛
 شاه دلیران چین: ۶/۹۶/۱۳۵؛ شاه خورشیدفر: ۶۱۹/۲۰۱/۶؛ ۴۵۴/۱۰۱۵؛
 گرگسار: ۲۲۴/۸۰/۶؛ گیهان خدای: ۶/۱۰۰/۱۰۲؛
 درفش ارجاسپ: درفش سیاه ۲۳۵/۸۱/۶

و ۲۱۲/۷۹، ۱۹۷/۷۸، ۱۳۳/۷۴، ۱۰۲/۷۲، ۳۶/۶۷، ۱۱/۶۵/۶
 ۳۷۵/۹۱، ۳۰۷/۸۶، ۲۱/۸۳، ۲۲/۸۱ و ۲۴۳/۸۱، ۱۸ ح و ۲۱۶
 ۷۵۴/۱۱۶، ۷۴۶/۱۱۳ ح، ۵۶۷/۱۰۴، ۵۵۲/۱۰۳، ۴۵۴/۹۴،
 ۱۰۱۹/۱۷ ح و ارجاسپ شوم: ۸۱۵ ارجاسپ ناآفرین: ۸۱۳/۱۲۱، ۱۱۷
 ۱۴۸/۱۹۸ و ۱۰ ح، ۱۵۰/۱۴۵، ۱۴۳/۱۱۸، ۱۲۶/۱۳۸، ۳۶ و ۳۴/۱۳۵،
 ۲۱۲/۱۴۹/۶، ۲۸۳/۱۵۳ ح، ۳۰۹/۱۵۵، ۳۵۱/۱۵۷، ۳۶۲/۱۵۸،
 ۳۸۳/۱۵۹، ۴۳۹/۱۶۰ ح، ۴۲۴/۱۶۱ ح، ۴۴۸ و ۴۴۶ و ۴۳۳/۱۶۲
 ۴۵۸/۱۶۳، ۴۷۶/۱۶۴، ۴۹۲/۱۶۵، ۲۱ ح و ۴۶/۱۶۸، ۴۱۸/۱۹۰،
 ۴۴۶ و ۴۴۳/۱۹۲، ۴۹۱/۱۹۴، ۵۱۸ و ۵۱۲/۱۹۵، ۱۳ ح و ۵۳۱ و ۵۲۹/۱۹۶
 ۵۵۷ و ۵۶۵/۱۹۸، ۵۹۹/۲۰۰ ح، ۶۲۳/۲۰۱، ۶۴۰/۲۰۲،
 ۲۰۳/ و ۶۵۳ و ۶۵۱ و ۶۵۶ و ۶۵۸ و ۶۵۹ و ۶ ح و ۱۲ ح و ۲۸ ح
 ۷۰۹/۲۰۷ و ۷۱۲ و ۷۱۷ ح و ۶/۲۰۵ ح و ۳ ح و ۲۰۴/۲۰۴، ۶۶۳ و ۶۶۰ و ۶۷۰ ح و ۴
 ۷۶۲/۲۱۰، ۷۹۲/۲۱۱، ۸۰۴ و ۷۹۶/۲۱۲، ۶/۲۱۷ ح، ۶۸/۲۱۹،
 ۷۷ و ۷۲/۲۲۲، ۹۳/۲۲۳، ۲۴۸/۲۳۴، ۷۱۰/۲۶۰، ۱۵۹۵/۳۱۷،
 ۱۷۶۹/۱۵۸/۸، ۱۸۳۶/۱۶۱، ۱۸۵۴/۱۶۲، ۱۸۹۴/۱۶۵،
 ۴۸۸/۳۴۳، ۳۱۸/۳۳۳ و ۲۳ ح، ۲۲۷۶/۱۸۶ و ۲۲۷۷ و
 ۲۵ ح و ۲۴ ح و ۱۲۷۲ و ۱۲۶۶/۳۹۱، ۵۶۹/۳۵۷/۹؛

جو نرسی چون اورمزد بزرگ
 جو «ارجس» که بدنامدار و سترک
 ح ۱۲/۱۱۶/۷

ارجس Arjas^۱

(۱) در تاریخ بلعی و اخبار الطوال و سنی ملوک الارض از کسی به نام «ارجس»

بنابر بعضی از نسخه‌های شاهنامه یکی از شاهان اشکانی است. اما در نسخه‌های دیگر شاهنامه به جای ارچس، «خسرو» آمده است که این صورت اخیر صحیحتر است. ← خسرو.

ارچسپ Arjasp

چو «ارچسپ» و گمر سبوز و بارمان

چو کلبه جنگی هزار دمان

۶۸/۱۰/۲

نامداری تورانی که در نخستین رایزنی پشنگ برای نبرد با ایرانیان حضور داشت. ۲.

در زمره شاهان اشکانی نشان نمی‌یابیم. دیاکونوف نیز در تاریخ اشکانیان خود به «ارچس» اشاره نمی‌کند. در مروج الذهب آمده است که «پس از اردوان پسرش خسرو بن اردوان چهل سال پادشاهی کرد آنگاه پس از خسرو پسرش بلاش بن خسرو بیست و چهار سال پادشاهی کرد.» مروج الذهب، ص ۲۳۰. دیاکونوف نیز می‌نویسد «خسرو که ارشد اشکانیان بود سرانجام نیروهای اصلی پارتیان را تحت فرماندهی (پارتامسپت) علیه رومیان گسیل داشت نیروهای حریف عمده خسرو یعنی مهرداد چهارم نیز به او ملحق شدند.» (اشکانیان، ص ۱۰۷) بنابراین متون و با توجه به اینکه بنداری نیز به جای این کلمه «خسرو» آورده است. (شاهنامه، ج ۲، ص ۳۷) می‌بایستی ارچس نام صحیح باشد.

ارجاسپی Arjāspi

شوم باز بینم که گشتاسپی است

و گمر کینه جویتد «ارجاسپی» است

۱۹۸/۱۴۸/۶

منسوب به ارجاسپ یا خاندان وی.

- این کلمه صورت دیگری است از «ارجاسپ» و دارنده اسب گرانبها معنی می‌دهد.
- به جای این نام در بعضی نسخه‌های شاهنامه «آخواست» «ازخواست» آمده است. ۲۴/۱۰/۲ و در چاپ بروخیم به جای آن «اغریر» ضبط شده است (بروخیم، ج ۱، ص ۲۴۸). ولف نیز این نام را به صورت «ارجسپ» آورده است. (ولف، ص ۵۲).

زهیریل و «ارجش» و فریان و فور
همان نامور خسرو شهر زور
ح ۸/۱۱۰/۷

ارجش Arjaš

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه نام پادشاهی است. قیاس شود با ارجس شاه اشکانی.

خنیده به توران سیاوش گرد
کز اختر بنش کرده شد روزارد^۱
۱۲۳۹/۱۱۳/۳

ارد Ard

چهارم که بود «اردشیر» او به نام
سپردند گیتی به آرام و کام
ح ۱۶/۷۴/۲

اردشیر Ardaser

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه نام چهارمین پسر کیقباد است. (← آرش)

۱) در شاهنامه این نام به طور مستقل نیامده است و تنها در «اردروز» و «روزارد» به کار رفته است. «ارد» در اوستا به صورت arta و aša به معنی راستی و درستی است و اشوی و اشوی (g) uhi که در پهلوی art آمده است گاه اسم خاص ایزدی است که نگهبان مال و خواسته است در جهان مادی، جلال و خوشی دینداران به همت اوست و در جهان مینوی پاداش کارهای نیک و سزای کردارهای بد به یاری او داده خواهد شد او موکل روز بیست و نهم هر ماه شمسی (اردروز) است. (برهان، ص ۹۹، ح ۱؛ فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۱۵).

۲) در برهان کلمه «ارد» به کسر اول نیز آمده است و دلیل آن استعمال فردوسی است در اشعار فردوسی که «با سیاوش گرد» و «ایزد گرد» قافیه شده است. (برهان، ص ۹۹ و ح ۱ همان ص).

۳) مولف برهان این لغت را چنین معنی کرده است: «معنی ترکیبی آن شیرخشمنانک چه «ارد» به معنی قهر و خشم نیز آمده است» (برهان، ص ۱۰۰) اما این وجه اشتقاق عامیانه است چه این نام در پارسی باستان artaxšaθra (ارته یا اردة مقدس، و خستره یا شهر به معنی شهریاری) یعنی شهریاری مقدس است و همین نام در تورات artaxšaora آمده و در پهلوی artaxšir و در فارسی اردشیر شده است. «شاهان

←

نبردا سرافراز گیو دلیر
جهانگیر شیرویه و «اردشیر»
مول ۸۱۴/۱۷۴/۴

اردشیر Ardašēr^۱

نام پسر بیژن است.^۲

نخستین کسی نامدار «اردشیر»
پس شهریار آن نبردا دلیر
۵۵۳۴۳/۸۹/۶

اردشیر Ardašēr

نام پسر گشتاسپ است که در نبردهای ایران و توران به سرداری گشتاسپ و ارجاسپ
نخستین کسی بود که به نبردگاه شتافت^۳ و ناوکی بر میان او خورد و از زره وی
گذشت و او را از بورش فرود افکند و کشت.

۳۴۳۵/۸۹/۶ ، ۳۷۲۵/۹۱ ، ۴۷۹۵/۹۸

→
کیانی و هخامنشی در آثار الباقیه، آموزش، ش ۸-۱۰، صص ۴۸-۴۹ و (برهان،
ص ۱۰۰، ح ۱) در فرهنگ معین معنی این کلمه «کسی که دارای شهریاری مقدس
است» دانسته شده است (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۱۶) پورداد می نویسد: «اردشیر
که در فرس هخامنشی ارت خشتهر arta - khshathra و در پهلوی ارتخشیر
خوانده شده لفظاً یعنی کسی که به قانون ایزدی یا به تقدس و پاکی فرمانروایی دهد.»
(فرهنگ ایران باستان، ص ۶۱؛ نامنامه، ص ۳۶).

۱) این نام در شاهنامه چاپ مسکو نیامده است ولی در دیگر چاپهای شاهنامه ضبط شده
است. بروخیم ۸۰۵/۱۴۸۹/۶؛ دبیرسیاتی ۸۲۶/۱۳۱۰/۳؛ مول ۸۱۴/۱۷۴/۴.
۲) در شهریار نامه عثمان مختاری نیز نام پسر بیژن «اردشیر» است. (دیوان عثمان
مختاری، صص ۷۷۹-۸۲۲). مجمل التواریخ در زمرة پهلوانان عهد بهمن نام او را
ضبط کرده است. (مجمل التواریخ، ص ۹۲).

* بیت مثال از دقیقی است.

۳) این نام در غرر نیز آمده است و کسی است که در هشتمین روز نبرد با دلاوری به میمنه
سپاه ارجاسپ حمله برد و کشته شد. (غرر، ص ۲۷۱؛ شاهنامه نامایی، ص ۱۲۵)

اردشیر ^۱Ardagēr

یکی مرد بد نام او «اردشیر»
سواری سرانمایه، گردی دایر
۵۶۶۶/۱۱۱/۶

دلآوری ایرانی که در سپاه گشتاسپ بود و چون زریر سپهدار کشته شد فرزند او «بستور» را به جایی که زریر افکنده شده بود رهنمون گشت^۲ و همودرنبرد بهمن با فرامرز، فرامرز را گرفتار ساخت و به نزد بهمن برد و بهمن فرمان داد تا فرامرز را به دار کشیدند.

۶/۱۱۱/۶۶۶ د، ۳۴۹/۱۱۹

اردشیر ^۲Ardašēr

و را یافت روشن دل و یادگیر
از آن پس همی خواندش «اردشیر»
۱۶۶۶/۳۲۰/۶

لقب یا نامی که گشتاسپ پس از آنکه بهمن فرزند اسفندیار از زابلستان باز آمد و گشتاسپ او را در هنرها یگانه یافت بر روی نهاد.^۳

(۱) در بعضی نسخه‌های شاهنامه «آوردشیر» ضبط شده است. (← آورد اردشیر؛ ۶/۱۱۱/۶ ح.)

(۲) این نام در یادگار زریران نیامده است.

* بیت از دقتی است در گشتاسپنامه .

(۳) «وصیت بهمن خود گفته‌ایم و او را به لقب اردشیر خواندندی و آتش پرستید و مغ بود... او را پسری بود نام اوساسان وزنی نام اوشیوژ» (بهمی، ص ۷۰).
(۴) در تخیلی که میان پادشاهان داستانی کیانی و شاهنشاهان واقعی و تاریخی هخامنشی شده، نام کی بهمن پسر اسفندیار را اردشیر دراز دست دانسته‌اند اما اردشیر (۴۲۴ - ۴۶۴ ق. م) که پنجمین شاهنشاه هخامنشی است عنوان دراز دست داشته و نویسندگان یونانی او را مکروخیر makrokheir و نویسندگان روم لنگی مانوس Longimanus نوشته‌اند و همین عنوان یونانی اردشیر پسر خسارباشاست که ابوریحان در (آثارالباقیه، ص ۱۱۱) مقروشر نوشته: اردشیر بن اخشوپرش و هوالمقب بمقروشرای طویل الیدین. و در مجمل التواریخ (ص ۳۰) آمده: «کی- بهمن پسر اسفندیار بود... و نام او اردشیر بود کی اردشیر درازانگل خواندندی

۱۶۶۸/۳۲۰/۶۰۱۲۳/۳۴۹، ۱۶۴/۳۵۱، ۱/۳۵۴، ۵۵/۳۵۷، ۱۶۶/۳۶۳
 ۶/۳۷۳، ۱۱/۳۸۱، ۲۶۲/۳۹۶، ۷/۱۱۸/۱۰۹، ۱۱۹/۱۱۹

همان «اردشیر»ش پدر کرد نام
 نیا، شد به دیدار او شاد کام
 ۱۲۰/۱۱۹/۷

اردشیر Ardašēr بابکان

اردشیر بابکان است که از پیوند دختر بابک و ساسان پای به جهان نهاد و بسی بر نیامد که

که گفتمی همی زو فروزد سپهر
 ز فرهنگ و زدانش آن جوان

چنان شد به دیدار و فرهنگ و چهر
 پس آگاهی آمد سوی اردوان

اورا و به بهمن معروف است و او را دراز دست نیز گویند سبب آنکه بر پای ایستاده
 و دست فرو گذاشتی از زانو بگذشتی...» در اینجا یاد آور می‌شویم که صفت
 دراز دست و داراز انگل (انگشت) مکررا در اوستا به صورت درغو بازو *dareghōbāzo*
 و درغو انگشت *dareghōangushta* آمده و از این صفت بازوان کشیده و انگشتهای
 بلند و باریک که یک قسم زیبایی است اراده شده است...» (فرهنگ ایران باستان،
 صص ۷۷ و ۷۸). فردوسی نیز به درازدستی او اشاره دارد:
 چو بر پای بودی، سر انگشت اوی
 ز زانو فزونتر بدی مشت اوی

۱۶۶۸/۳۲۰/۶

و منوچهری سروده است که

شنیدم من که بر پای ایستاده
 رسیدی تا به زانو دست بهمن
 (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۷۰؛ بهمن در کتاب حاضر). (دیوان منوچهری، ۶۵/۹۵۸)

(۱) کارنامه اردشیر بابکان، ص ۱۱. (۲) در کارنامه اردشیر بابکان، ص ۱۱
 آمده است که «اردشیر... به دبیری و سواری و دیگر فرهنگ ایدون فرهیخت که
 اندر پارس نامی شد». (۳) «چون اردشیر به داد ۱۵ ساله رسید آگاهی به اردوان
 آمد که پاهک را پسری هست که به فرهنگ و سواری فرهیخته و باپسته است.»
 (همان کتاب، ص ۱۳).

که شیر ژیانست هنگام رزم به ناهید ماند همی روز بزم
۱۲۶/۱۱۹/۷

اردوان نامهای به بابک نیای اردشیر نوشت و از وی خواست تا اردشیر را به درگاه وی گسیل دارد و بابک نیز اردشیر را ساز و برگی شایسته داد و به نزد شاه ایران روانه ساخت. اردوان اردشیر را گرامی داشت و جایگاهی نیکو داد و نزدیک تخت خود بنشانند و او را پسر واردرکنار خود می‌پروراند تا آنکه روزی اردشیر با چهارتن از پسران اردوان به شکار رفت و گوری را شکار کرد. اردوان فراز آمد و اردشیر او را گفت که گوری را شکار کرده است اما (مهر) پسر اردوان پدر را گفت که من گور را زده‌ام.^۱ اردشیر دروغ را گناه دانست و پسر اردوان را گفت که اگر راست می‌گویی دیگر شکار کند. سخن گستاخانه اردشیر، اردوان را خشمناک کرد و شاه، اردشیر را به آخور سالاری اسپان خود فرستاد.^۲ اردشیر نامهای به بابک نگاشت و داستان خود را باز گفت و بابک ده هزار دینار برای وی فرستاد و او را سرزنش کرد و از وی خواست که خشنودی اردوان را بجوید^۳ و اردشیر: چو آن نامه برخواند خرسند گشت *مرکز تحقیقات زبان‌شناسی* دلش سوی نیرنگ و اورند گشت
۱۹۲/۱۲۳/۷

اردشیر روزها و شبها را به شادی می‌گذراند تا آنکه گلنار^۴ کنیز و رازدار اردوان

-
- (۱) «... اردشیر گفت... که هنر و مردانگی به ستمگری و دش شرمی (بیشرمی) و دروغ و بهدادگری به خویش کردن نتوان این دشت نیک و گورایدن بسیار، من و توایدن دیگر آزمایش کنیم...» (همان کتاب، ص ۱۷).
- (۲) «... اردشیر را به آخور ستوران فرستاد و فرمود که نگر (مواظب باش) که روز و شب از نزدیک ستوران به نخجیر و چوگان و فرهنگستان نشوی - اردشیر دانست که اردوان دش چشمی (نظر تنگی) و بد کامگی را گوید...» (همان کتاب، ص ۱۹).
- (۳) «... که تونه دانایانه کردی که به چیزی که زیان ازش نشایست بودن بایزرگان ستیزه بردن و سخن درست آوازانه بهش گفتن کنون نیز پوزش گوی،...» (همان کتاب، ص ۲۱).
- (۴) در کارنامه اردشیر نام این کنیز ذکر نشده است.

فرهنگ نامهای شاهنامه

ازبام کاخ اورا دید و بدودل بست و به نزد وی شتافت و چون درهمین هنگام بابک درگذشت اردوان فرمانروایی پارس را به فرزند بزرگ خود داد و این امر اردشیر را افسرده ساخت تا آنکه اختر شناسان به اردوان گفتند که بزودی رویدادی مهم روی خواهد داد: کهتری سپهبد نژاد و کندآور از درگاه او خواهد گریخت و به پادشاهی خواهد رسید و گلنار این گفته اخترشناسان را با اردشیر در میان نهاد و اردشیر دل بر گریز نهاد و گلنار نیز با او همداستان گشت و پس از آنکه شبانه گوه‌رهایی فراوان از گنج اردوان بر گرفت^۱ به نزد اردشیر آمد. اردشیر که نگهبانان را مست کرده بود دواسپ سپید و سیاه اردوان را برداشت و با او روی به پارس نهاد. اردوان آگاه شد و به دنبال آنان شتافت و چون از مردم آبادیهایی که اردشیر و گلنار از آنجا گذشته بودند نشان ایشان را گرفت پاسخ شنید:

همی بر گذشتند هویان به راه
یکی باره خنک و دیگر سیاه
به دم سواران یکی گرم پاک
چو اسپ همی بر پراگند خاک

۲۸۰/۱۲۷/۷

که این گرم باوی چرا شد دوان
به شاهی و نیک اختری پراوست
که این کار گردد به ما بردراز^۲

به دستور گفت آن زمان اردوان
چنین داد پاسخ که آن فراوست

گراین گرم دریا بدز اورا ممتاز

۲۸۳/۱۲۸/۳

اردوان تندتر از بی اوتاخت و اردشیر که خسته شده بود به کنار چشمه‌ای رسید و خواست تا فرود آید که دو مرد جوان که بر آهگیر نشسته بودند او را گفتند که بتنازد و تن خود را دریا بد و اردشیر رو به راه نهاد. اردوان چون به شهری دیگر رسید و

(۱) «کنیزک... از گنج اردوان شمشیرهای هندی وزین زرین و کمرمیش سروافسار زرین و جام زرین به گوه‌ر و درهم و دینار آکنده و زره و وزین افزار پیراسته بسیار و بسی چیزهای دیگرستند و به پیش اردشیر آورد، اردشیر دواسپ از بارگان اردوان که به روزی ۷۰ فرسنگ برفتند زین کرد یکی خود و یکی کنیزک برنشست و راه به پارس گرفت...» (همان کتاب، ص ۳۱). (۲) «... بگذشتند. ایشان را توجی بسیارستبر از پس همی دوید... اردوان... شتافت چون به دیگر جای آمد از مردمان

از مردم سراغ آن را گرفت پاسخ شنید که در غروب روز پیش ایشان را دیده‌اند که غرمی بر پشت یکی از آن دوشسته بود و اردوان به سفارش وزیر خود ازدنبال کردن آنان چشم پوشید و به فرزند خود نامه کرد که اردشیر را دستگیر سازد. اردشیر به کنار دریا رسید و از ملاح کشتی خواست و فرزانه ملاح پسر

بیامد به دریا هم اندر شتاب	به هر سو بر افگند ز ورق به آب
ز آگاهی نامدار اردشیر	سپاه انجمن شد بر آن آگیر
هر آنکس که بدبابکی در صطخر	به آگاهی شاه کردند فخر
همی رفت مردم ز دریا و کوه	به نزدیک برنا گروهها گروه

۳۹۹/۱۳۰/۷

و مردم از او فرمانبرداری کردند. پس اردشیر در نزدیک آن دریا شهرستانی بنا کرد و بر آن شد تا نخست پارس را بستاند و آنگاه با اردوان بجنگد. پس از کنار دریا به اصطخر سپاه کشید و سبک (در بعضی نسخه‌ها تباک و در کارنامه بناک) باهفت فرزندش با سپاهی گران از جهرم بدو پیوست^۲ و در نزد اردشیر پایگاهی بلند یافت و برای وی چون پدر بود. پس اردشیر سپاه آراست و به نبرد با بهمن اردوان پرداخت و او را شکست داد و به گریز واداشت و خود به اصطخر درآمد و گنجهای بهمن را بر گرفت

مرکز تحقیقات کتب خطی و اسنادی

پرسید که آن دو سوار چه گاه بگذشتند ایشان گفتند که نیمروز... و قوچی هم ور (هم بهلو) ایشان همی رفت... دستور گفت که آن فرّه خدائی و کیانی است... اردوان سخت شتافت... و کاروانی گروهی به پذیره آمد و اردوان از ایشان پرسید... ایشان گفتند... که یکی از ایشان سواران قوچی بس بزرگ و چابک با او به اسب نشسته بود... اردوان بازگشت...» (همان کتاب، صص ۳۹، ۴۱، ۴۴). در بلمعی (ص ۸۶) نام وزیر اردوان «کان بیدار» است (در نسخه کان بیداد، بندار).

(۱) «اردشیر راه به بار دریا گرفت... چندمرد از مردمان پارس که از اردوان مستگر بودند هیر (مال) و خواسته و تن خویش پیش اردشیر داشته و یگانگی و فرمانبرداری پیدائیدند» (کارنامه اردشیر بابکان، صص ۴۳ و ۴۵).

(۲) «... چون به جایی که رامش اردشیر خوانند (شهر توج بین اصفهان و خوزستان... یاقوت) رسیدند مردی بزرگ منش، بناک نام بود... آنجا بنه داشت خود باشی فرزند و بس سپاه به نزدیک اردشیر آمد» (همان کتاب، ص ۴۵).

و به نبرد با اردوان شتافت و سرانجام پس از چهل روز پیکار سخت سپاه اردوان درهم شکست و اردوان گرفتار شد و اردشیر فرمان داد تا او را به دو نیم کردند و دو فرزند او را گرفتار ساخت. آنگاه به درخواست سبک، اردشیر دختر اردوان را به زنی گرفت و به پارس باز آمد و به نبرد با کردان پرداخت اما سپاهش از کردان شکست خوردند و گریختند و اردشیر ده بده می رفت و سپاه گرد می آورد تا به خوره اردشیر رسید و از آنجا کار آگاهان به سرزمین کردان فرستاد و چون دانست که از او کاملاً آسوده خاطرند ناگهان برایشان تاخت و بسیاری از آنان را بکشت و گرفتار کرد و سپاهش توانگر شدند و اردشیر به اصطخر باز آمد. تا آنکه آوازه هفتواد به گوش او رسید و سپاهی به سوی هفتواد فرستاد اما این سپاه، آسیب فراوان دید و شکست خورد و اردشیر ناگزیر خود سپاه ساخت و به نبرد با سپاه هفتواد پرداخت. اما لشکر هفتواد راه غذا بروی بستند و او را به سوی دریا راندند و در همین زمان مهرک نوشزاد نیز به پایتخت اردشیر تاخت و گنجهای او را بر گرفت و اردشیر:

همی گفت نا ساخته خانه را چرا ساختم رزم بیگانه را

۶۲۲/۱۴۶/۷

اردشیر نگران از کار مهرک برخوان نشست و برای برخوان نهادند که تیری از دژ هفتواد بوسط بره فرود آمد و بر تیر به پهلوی نوشته بودند که می توانستیم این تیر را به اردشیر بزنیم. اردشیر اندیشناک شد و سپاه بر گرفت و به پارس رو نهاد و سپاه هفتواد او را دنبال می کردند و سپاهش را می کشتند. اردشیر به آبادی رسید^۴ و یادو

- (۱) «... چهار ماه هر روز کارزار و زورش بود... اردشیر پیروزی یافت و اردوان را افکند (کشت) و دخت اردوان به زنی کرد و باز به پارس آمد...» (همان کتاب، ص ۴۹). بدین ترتیب نحوه کشتن اردوان در کارنامه نیامده است. (۲) «اردشیر... چهار هزار مرد آراست و برایشان تازیده شبیخون کرد و از کردان هزار مرد زد (کشت) و دیگران را خسته و دستگیر کرد و از کردان، شاه با پسران، برادران، فرزندان پس هیر و خواسته به پارس گسی کرد» (همان کتاب، ص ۵۵). کریستن سن می نویسد: اردشیر با مادیک کردانشاه لشکر کشی کرد. (کارنامه شاهان، ص ۶۰).
- (۳) در کارنامه اردشیر، در راه بازگشت به اصطخر اردشیر با سپاه هفتان بوخت (هفتواد) بر می خورد (کارنامه اردشیر بابکان، ص ۵۵). (۴) «اردشیر... به دهی که مانده خوانند رسید» (همان کتاب، ص ۶۹).

بیگانه روبرو شد و به خانه آنان رفت^۱ و با آنان در کار کرم هفتواد به رایزنی پرداخت و به همراه آنان به خوره اردشیر آمد و با مهرک نوشزاد نبرد کرد و او را کشت و بار دیگر به کرمان رونهاد و سپاه را به «شهرگیر» سپهسالار خود سپرد و با هفت مرد گوهرودیا و دینار برگرفت و بادیگی روئین و دو صندوق سرب و ارزبیز که برخران بار کرده بود در جامه بازرگانان به دژ رفت^۲ و خود را بازرگانی از خراسان معرفی کرد و به دژ راه یافت. اردشیر بانگهبانان کرم دوستی گرفت و از آنان خواست تا سه روز پرستاری کرم را بدو واگذار کنند تا شاید از قبال کرم کار او نیز نیک گردد و آنان پذیرفتند. پس اردشیر کرم را ارزیز جوشان می داد و او را ناتوان می ساخت تا سرانجام: تراکی بسر آمد ز حلقوم اوی که لرزان شد آن کنده و بوم اوی

۷۴۴/۱۵۲/۷

و اردشیر و یارانش، نگهبانان کرم را کشتند و با فروختن آتش «شهرگیر»^۳ راه دژ فراخواندند و در نبرد با هفتواد و سپاهش هفتواد و پسرانش را گرفتار کردند و کشتند و دژ هفتواد را به تاراج دادند و اردشیر به جای آن آتشگاهی ساخت^۴. و به پارس باز آمد و به طیسفون و بغداد رفت و در بغداد تاج شاهی بر سر نهاد و مردم او را شهنشاه خواندند.

بهمن پسر بزرگ اردوان خواهرش را که زن اردشیر بود بر آن داشت تا اردشیر راز هر بخورانده و دختر اردوان نیز در روزی که اردشیر از شکار بازگشته بود جامی شربت ساخت^۵ و زهر در آن کرد و به اردشیر داد. جام از دست اردشیر بیفتاد و دختر

- (۱) نام این دو در شاهنامه نیامده است ولی در کارنامه اردشیر بابکان (ص ۶۹) «برز» و «برز آذر» نام دارند. اینان به اردشیر راز کشتن کرم را می آموزند.
- (۲) «اردشیر به بن دژ گولار» همان کتاب، ص ۷۹. (۳) نام «شهرگیر» در کارنامه اردشیر نیامده است (همان کتاب، صص ۸۳ و ۸۵). (۴) «اردشیر آن دژ کندن و ویران کردن فرمود و آنجا روستائی که گذاران خوانند کرد (در شاهنامه: کجاران) (همان کتاب، ص ۸۵). (۵) در کارنامه اردشیر دو برادر زن اردشیر که به کابلستان گریخته بودند به خواهرنامه نوشتند (ص ۸۹) و زهر برای وی فرستادند تا اردشیر را بکشد و دو برادر زندانی خود را آزاد سازد (ص ۹۱).
- (۶) «کنیزک» (دخت اردوان) آن زهر با پست (شربتی که با مغز جومی ساختند) و شکر

لرزان گشت و اردشیر بدو بد گمان گشت و فرمود تا چهار مرغ بیاوردند و از آن شربت بدانهاداد. اما مرغان تا از آن خوردند برجا بمردند و اردشیر وزیر را فرمود تا دختر اردوان را بکشد.^۱ وزیر که می دانست دختر از اردشیر باردار است، این فرمان شاه را نادیده گرفت و زن را پناه داد و چون پنهان از همه، زن بزائید، پسری آورد که وزیر او را شاپور خواند و هفت سال او را بپرورد تا که اردشیر به ۵۱ سالگی رسید و سخت افسرده بود:

پس از من به دشمن رسد تاج و گنج مرا خاک سود آید و درد رنج^۲

۸۹/۱۶۰/۷

وزیرزینهارخواست و داستان خود را بازن اردشیر و شاپور بازگفت و چون اردشیر در میدان چوگان فرزند خود را شناخت بر او زروسیم افشاند و به فرهنگیان سپرد و شهر گندشاپور را بساخت.^۳

اردشیر پیوسته در نبرد بود تا آنکه از کید هندی^۴ خواست تا بگوید که چه زمانی آرامش بدور خواهد آورد و کید پاسخ داد که چون فرزندی از خاندان او با خاندان

آمیخت و به دست اردشیر داد... ایدون گویند که ورجاوند آخر فرنیغ پیروز گرایدون چون خروسی سرخ اندر پزید و پزیه پست زد و آن جام با پست همگی از دست اردشیر به زمین افتاد... گربه و سگ که در خانه بودند آن خورش بخوردند و بر مردند» (همان کتاب، صص ۹۳ و ۹۵).

۱) در **کارنامه اردشیر**، اردشیر مجلسی می آراید و از موبدان مجازات زنی را که آهنگ جان شوی کرده باشد می پرسد و زن را که هفت ماهه باردار است به موبد موبدان می سپارد تا بکشد... (ص ۹۷). طبری این دختر را دختر اشک گفته است. (کارنامه اردشیر بابکان ص ۲۵۷). ۲) «روزی اردشیر به نخچیر شد و اسب به گور ماده هشت و آن گور نر به تیغ اردشیر آمد و گور ماده رستار کرد و خویش به مرگ سپرد. اردشیر آن گور هشت... و اسب باز گرداند و اندیشید که وای بر مردم با... ایستاد و به بلند بانگ گریست و... اردشیر... گفت فرزندکش اندر شکم مادر بیگناه بود باز یادم بود...» (همان کتاب، ص ۱۰۷). ۳) در **کارنامه اردشیر** نام این شهر «راس شاپور» است (ص ۱۱۱) که آتش بهرام در آنجا بود. ۴) «اندیشید که از دانا یان و فرزنانگان کیدان، کیدان کنوشکان بباید پرسید...» (پادشاه و پیشگوی قنوج).

مهرک نوشزاد پیوند یابد ، اردشیر خشمناک شد و کس به جستجوی دخترک^۱
 مهرک فرستاد تا او را بکشند. اما دختر آگاه شد و گریخت و در شکارگاهی باشاپور
 پسر اردشیر روپروگشت و به همسری وی درآمد و پسری زاد که هفت سال او را
 از اردشیر پنهان داشتند تا سرانجام اردشیر در شکارگاهی کودک شاپور را شناخت و
 شادمان گشت و او را گرامی داشت و هدیه‌ها بخشید و دانست که پیروزبها و آرامشی
 که در هفت سال گذشته داشته است نتیجه پیوند شاپور بادخت مهرک بوده است:
 زمین هفت کشور مرا گشت راست دلم یافت از بخت چیزی که خواست
 وز آن پس بر کاردانان اوی شهنشاه کردند عنوان اوی
 ۲۹۸/۱۷۲/۷

آنگاه شهنشاه اردشیر فرمان داد تا مردم پسران خود را آیین نبرد بیاموزند و چون
 این کودکان می‌بالیدند به درگاه می‌آمدند و هر هزارتن از آنان را به موبدی
 می‌سپردند و کار آنان را می‌بایدند و اگر در کار سستی می‌کردند شاه را آگاه می‌ساختند
 و به آنان که هنرمی نمودند شاه مهربانی می‌کرد و بدین سان سپاهی گران بردرگاه
 اردشیر فراهم آمدند.

اردشیر را کار آگاهان بود و هنرمندان بزرگ بردرگاش بودند، اودبیران
 را گرامی می‌داشت. مرزها را آرام ساخت و مرزبانان بدانجا گماشت و آداب درباری
 و باردادن و نامه فرستادن را سامان داد و برای پرورش کودکان آینه‌هایی ساخت
 (۱۷۹/۷) و بردادگری افزود و بزرگان ایران را پنج اندرز دارد: ۱- خداپرستی
 ۲- دانش دوستی ۳- احترام به سخن ۴- بیم از گناه ۵- پرهیز از سخن زشت.

اردشیر چون به ۷۸ سالگی رسید بیمار شد و مرگ را نزدیک یافت ، شاپور
 را فرا خواند و با او از آینده سخن گفت:

برین بگذرد سالیان پانصد بزرگی شما را به پایان رسد
 بیچند سر از عهد فرزند تو هم آنکس که باشد زیوند تو
 ۶۲۸/۱۹۰/۷

و پس از چهل سال و دو ماه پادشاهی و ساختن شش شهر (خوره اردشیر، گندشاپور،

(۱) «دخت مهرک که سه‌ساله بود، دهقانان به‌نهیان بیرون آوردند و به‌بزرگ‌مردی
 سپردند» (همان کتاب، ص ۱۱۹).

بوم‌میسان، برکه اردشیر، رام اردشیر، اورمزد اردشیر) درگذشت. ۱. (تاریخ بلعی ج ۱، صص ۸۱ و ۸۱۷؛ تاریخ طبری، ص ۳۳؛ مجمل التواریخ، ج ۲، ص ۱۵۱ و مروج الذهب).

۱۲۱/۱۵۲ و ۱۵۹ و ۱۶۳ و ۲۵۰ ح، ۱۲۹/۱۲۰ و ۱۳۴ و ۱۴۴ و ۱۱۹/۷، ۲۰۰ و ۲۰۵ ح
 ۱۲۴/۲۰۵ و ۲۱۸ و ۱۲۳/۱۹۱ و ۲۰۱/۱۲۲ و ۱۶۷ و ۱۶۹ و ۱۷۷ و ۱۸۴ و ۹ ح
 ۲۳۶/۱۲۵، ۲۵۵ و ۲۵۳ و ۲۴۶/۱۲۶، ۲۷۳ و ۲۷۱/۱۲۷، ۲۹۷ و ۲۹۳ و ۲۸۸ و
 ۱۳۰/۳۱۹ و ۳۲۲ و ۳۲۵ و ۳۲۸ و ۳۳۱/۱۲۹، ۳۱۱ و ۳۱۷ و ۱۱ ح، ۲۸۵/۱۲۸،
 ۱۳۳/۳۸۹ و ۳۸۶/۱۳۲، ۳۶۷ و ۳۶۱/۳۷۳ و ۳۷۰، ۳۴۶ و ۳۴۹ و ۳۵۴/۱۳۱،
 ۴۱۳ و ۴۹۷/۱۳۴، ۴۲۳ و ۴۲۱ و ۴۱۸ و ۴۱۶/۱۳۵، ۴۵۱/۱۳۶، ۴۷۳ و ۴۶۳
 و ۴۶۰/۱۳۷، ۴۸۰/۱۳۸، ۴۹۸/۱۳۹، ۵۹۳ و ۵۸۴/۱۴۴، ۶۱۳ و ۶۰۳/۱۴۵
 و ۶۳۱ و ۶۲۱ و ۶۱۷/۱۴۶، ۶۴۴ و ۶۴۰ و ۶۳۸/۱۴۷، ۶۶۸ و ۶۵۴/۱۴۸
 و ۶۷۹/۱۴۹، ۷۳۰ و ۷۲۵/۱۵۱، ۷۴۵ و ۷۴۵/۱۵۲، ۷۵۴ و ۷۴۸/۱۵۳
 و ۵۹۵ و ۵۹۳/۱۵۷، ۳۸۳ و ۳۸۱/۱۹۳ ح، ۲۹۳ و ۲۶۱ و ۱۶/۱۵۶، ۷۷۷ و ۷۷۷/۱۵۴ ح
 و ۱۲۲/۱۶۲ و ۱۲۴ و ۱۲۶ و ۱۳۲ و ۱۳۳ و ۱۳۵، ۷۹/۱۵۹ و ۷۹ ح، ۱۵۳/۱۵۸
 و ۱۹ و ۲۵ و ۲۵۴ و ۱۶۹/۲۵، ۱۶۸/۲۲۸، ۱۶۶/۱۹۰، ۱۶۵/۱۷۱، ۱۶۴/۱۶۱
 و ۱۷۴/۳۲۳ و ۳۲۵ و ۱۷۳/۲۵ ح، ۲۹۹/۱۷۱، ۲۸۲/۱۷۰، ۲۵۶/۲۵۹،
 ۳۶۸/۱۷۶، ۳۹۰/۱۷۷، ۵/۱۷۸، ۴۶۴/۱۸۲، ۵۰۸/۱۸۴، ۱۲/۵۴۳
 و ۶۴/۱۹۹، ۴۹/۱۹۸، ۲۰/۱۹۶ و ۲۹ و ۳۱/۱۹۵، ۴/۱۹۲ ح، ۱۸۶/۱۹۹
 و ۳۷۹ و ۳۷۷/۷۴/۸، ۱۱۵۵/۳۷۱، ۵۷۶/۲۹۶، ۲۷/۲۰۲، ۲۷/۲۰۰، ۲۶ و ۲۶ ح،
 ۱۲۸۳/۸۵، ۴۸۵/۳۸، ۳۴۳/۳۰، ۳۲۷/۲۹/۹، ۳۲۸ و ۳۹۹/۳۹۹،
 ۵۸۹/۳۵۹، ۳۵۵۲/۲۲۲، ۳۵۴۶/۲۲۱، ۱۶۲۶/۱۰۶، ۱۴۲۱/۹۳،
 ۲۱/۳۶۷، ۳۸۳۳/۳۶۵ ح، ۲۶ و ۶۶۷/۳۶۵ ح

۱) در طبری شهرهایی که اردشیر ساخت ۸ شهر است: (رام اردشیر، ریو اردشیر، اردشیر خره که همان گور باشد در فارس، هرمز اردشیر که همان سوق الاهواز است، به اردشیر در غرب مدائن، استاباذ اردشیر که همان کرخ میسان است، خسا اردشیر که همان شهر خط باشد به بحرین و بوذاردشیر که همان خره باشد به موصل). (فارسنامه، صص ۶۱ و ۶۰؛ سنی ملوک الارض، ص ۳۳؛ ایران در زمان ساسانیان صص ۱۰۴ به بعد).

اوصاف و القاب اردشیر:

اردشیر پاپکان ۲۰/۱۱۹/۷ ح؛ اردشیر جوان ۳۳۱/۱۳۱/۷؛ اردشیرسوار
 ۲۵۰/۶۹/۷؛ اردشیر نامدار ۳۲۵/۱۳۰/۷؛ جوان نورسینه ۱۳۴/۱۲۰/۷؛
 شاه اردشیر... و ۲۵۶/۱۷۰/۱۶۵، ۱۷۱/۱۵۷، ۳۳/۱۴۶/۷؛ شاه بلند
 اردشیر ۲۰/۱۹۶/۷؛ شهریار اردشیر ۵۴۳/۱۸۶/۷

فرمود تا پیش او شد دبیر
 اباموبد موبدان « اردشیر »
 ۶۰۶/۲۵۳/۷

اردشیر Ardašēr

موبد موبدان روزگار شاپور ذوالاکتاف.

در نام بود « اردشیر » جوان
 توانا و دانا به سود و زیان
 ۶۰۸/۲۵۳/۷

اردشیر 'Ardašēr

برادر شاپور ذوالاکتاف است^۲ که چون شاپور پسر شاپور ذوالاکتاف خردسال بود،
 شاپور ذوالاکتاف پادشاهی به وی سپرد و با او بر آن نهاد که چون شاپور به مردی رسد
 پادشاهی بدو واگذار کند. اردشیر نیز پسر از مرگ شاپور ذوالاکتاف ده سال بدادگری
 پادشاهی کرد و از کسی بازو ساو نگرفت و به همین جهت به نکوکار معروف گشت:
 مراو را نکوکار زان خواندند که هر کس تن آسان ازو ماندند
 ۱۵/۲۵۸/۷

و چون شاپور به مردی رسید اردشیر از پادشاهی کناره گرفت و شاهی به پسر برادر
 خود داد.

(۱) اردشیر دوم سی و یکمین شاه در شاهنامه است. که به رغم آنچه فردوسی گفته
 است نه تنها در تاریخها به نیکوکاری ستوده نشده بلکه ستمگر خوانده شده است.
 (۲) «... شاپور هنوز از مادر نزاده بود، ایشان (موبدان عجم) ... صبر کردند تا
 شاپور از مادر بیامد و ملک بدو دادند و اردشیر برادر شاپور بر آن مردمان عجم کینه
 داشت. پس شاپور (ذوالاکتاف) بمردو آن اردشیر ملک بگرفت و بسیاری از هر لونی بر
 او گرد آمدند زیرا پسران شاپور هنوز خرد بودند. چون بزرگ شدند مهتران گرد
 آمدند و اردشیر را نخواستند، اردشیر بگریخت. پس شاپور بن شاپور به ملک نشست

اردشیر Ardašēr

همان موبد موبدان «اردشیر»
 ز لشکر بزرگان برنا و پیر
 ۳۱۹/۲۵/۸

موبد موبدان روزگار پیروز ساسانی که با پیروز به نبرد با هتالیان رفت و اسیر
 گشت.^۱

اردشیر Ardašēr

سر موبدموبدان، «اردشیر»
 چو شاپور و چون یزدگرد دپیر
 ۱۳۶۷/۱۳۵/۸

→

و او خرد بود...» (بلعمی، ص ۱۰۸) ثعالبی نیز می نویسد: «اردشیر... به اطفاء
 کینه‌ای که نسبت به اعیان و بزرگان داشت پرداخت... بالنتیجه به خلعتش مجلس
 آراستند و پس از چهارسال سلطنت او را از کار برکنار داشته شاپور بن شاپور... را
 به پادشاهی برداشتند» (شاهنامه ثعالبی، صص ۲۵۴ و ۲۵۵). و در (فارسنامه، ص
 ۷۳) آمده است: «این اردشیر ظالم و بدخو و خونخوار بود و چند معروف را بکشت
 و سیرت بد نهاد» در (مجموع التواریخ، ص ۶۸) شاید به پیروی از فردوسی آمده است
 که «پادشاهی اردشیر هرمزد چهارسال بود، پنج سال نیز گویند و به روایتی دوازده
 سال. هیچ خراج از مردم نخواست که پادشاهی عاریت داشت تا او را نیکوکار
 خواندند و به دارالملک طیسفون اندر بمرد...» و در جایی دیگر می گوید: «اردشیر
 پسر هرمزد بن نرسی بود، برادر شاپور، پارسیان او را نیکوکار خواندند و نرم نیز
 خواندند پیراهن او آسمانگون بود و شی به دینارها و شلوار سرخ، به دست راست
 نیزه و به چپ اندر شمشیر بود بدان چسبیده و تاج بر سر نهاده.» (همان کتاب، ص ۳۵).
 کریستن سن مدت پادشاهی اردشیر دوم را از ۳۸۳ تا ۳۸۹ میلادی
 می داند و او را پادشاهی ضعیف النفس می شمارد که در زمان او اعیان دولت به آسانی
 اقتداری را که در عهد شاپور از دست داده بودند به چنگ آوردند و اردشیر را خلع
 کردند. (ایران در زمان ساسانیان، ص ۲۷۸).

۶۱۵ و ۶۱۰ و ۶۰۸ / ۲۵۳ / ۷، ۶۱۹ / ۲۵۴، ۶۶۰ / ۲۵۶

۱) در اخبار الطوال آمده است که پس از آنکه اخشوان خاقان ترك (خوشنواز
 شاهنامه) دختر پیروز به نام فیروزدخت و موبد او را گرفتار ساخت شوخر (سوفزای
 شاهنامه) در قرارداد صلحی که با اخشوان بست آن دورا آزاد ساخت. (اخبار الطوال،
 ص ۶۴؛ تاریخ بلعمی، ص ۱۳۸).

ح ۳۴۹ / ۲۷ و ۳۳۰ و ۳۳۵ و موبد پاکدل اردشیر. ۳۱۹ / ۲۵ / ۸ و ۳۲۷ و ۳۲۱

موبد موبدان در زمان انوشیروان. اردشیر در مجلس پنجم انوشیروان سخنانی بس ارزشمند گفت و جایگاه او بردست راست شاه بود و پایه وزارت داشت (۱۳۸/۸/۸). او در مجلس ششم انوشیروان، از بوذرجمهر پرسشهایی کرد و در مجلس رابزنی انوشیروان درباره هتالیان نیز حضور داشت و چون انوشیروان برای دفع خاقان چین به خراسان لشکر کشید، اردشیر برای رابزنی با وی بود.

۱۳۶۷/۱۳۵/۸، ۱۸۲۲/۱۶۱، ۱۸۸۵/۱۶۴، ۱۹۸۲/۱۶۹

اردشیر Ardašēr

کنون پادشاهی شاه « اردشیر »

بگویم که پیش آمدن نامش

۶۰۰/۲۹۲/۹

پسر شیروی خسرو است که پس از کشته شدن شیروی بر تخت شاهی نشست و مردم را به داد خود مژده داد. اما با تحریک «گراز»، «پیروز خسرو» که سپهدار و دستور اردشیر بود او را خفه کرد و پادشاهی به گراز داد.^۱

۶۰۰/۲۹۲/۹ ، ۱۰۳۳/۱/۲۹۳ ، ۱۷/۲۹۵ ، ۲۷/۲۹۶ ، ۲۴/۳۷۹
 ۳۴/۲۹۷، ۴۴/۲۹۸ ، ۱۶/۳۰۱ ، ۵۸۸/۳۵۹ ، ۶۹۱/۳۶۷ ، ۲۲/۳۷۹
 ۱۲/۳۸۵ V

۱) حمزه می نویسد: که شهریزاد به سرای وی تاخت و او را کشت. (سنی ملوک الارض، ص ۴۲) مسعودی می نویسد: «پس از شیروی پسرش اردشیر که ولیعهد مملکت بود پادشاهی یافت. وی هفتساله بود و شهریار مغرب... او را بکشت. مدت پادشاهی پنج ماه بوده» (مروج الذهب، ص ۲۷۴) و در مجهل آمده است: «اردشیر پسر شیروی بود و کودک، پیراهن آسمانگون داشت و تاج سرخ. بر پای ایستاده بانیزه به دست راست و به دیگر دست شمشیر چسبیده.» (مجهل التواریخ، ص ۳۷).

بنا به قول ثعالبی خسرو پرویز (پیروز خسرو) زهر در غذای اردشیر کرد و او را کشت و مدت سلطنت وی نیز یکسال و پنج ماه بود. (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۵۳).

در اخبار الطوال می خوانیم: «پس از شیروی، ایرانیان شیرزاد پسر او را به پادشاهی برداشتند... شهریار شیرزاد را کشت» (اخبار الطوال، صص ۱۲۰ و ۱۲۱). بلعمی نام وزیر اردشیر را «مهرحسین» می نویسد (بلعمی، ص ۲۵۶) و طبری این نام را «مهادرچشنس» آورده است و قاتل اردشیر را «شهربراز» می داند. (طبری، ص ۶۲۸).

اردوان Arda-vān^۱

چو زو بگذری نامدار «اردوان»
خردمند و بارای و روشن روان
۵۹/۱۱۶/۷

از شاهان اشکانی است.^۲اردوان Ardavān^۲ بزرگ

چو بنست بهرام ز اشکانیان
ببخشید گنجی به ارزانیان
ورا خواندند «اردوان» بزرگ
که از پیش بگست چنگال گرم
۶۱/۱۱۶/۷

۱) در پهلوی artapan و در گارنامه اردشیر ardavān (ص ۳۰۵). جزء اول این کلمه arta (aretā = art) به معنی درستی و راستی و پاکی و پارسایی و تقدس است و جزء دوم «بان» پسوند نگهبانی و حراست (فرهنگ ایران باستان، ص ۵۵) پس اردوان به معنی پاسدار درستی و پاکی و یاری کننده درستکاران است.

۲) دیاکونوف در کتاب اشکانیان از پنج اردوان نام می برد:

۱ - اردوان اول (سومین پادشاه اشکانی) فرزند تیرداد و جانشین آرشاک که در حدود (۲۱۷ ق م) پادشاه بود. (اشکانیان، ص ۴۳).
۲ - اردوان دوم (هشتمین پادشاه اشکانی) جانشین فرهاد دوم که به دست سکیان کشته شد اواز (۱۲۳ تا ۱۲۸ ق م) پادشاهی کرد. (اشکانیان، ص ۴۹ و ۵۵).

۳ - اردوان سوم. (هیجدهمین پادشاه اشکانی) فرزند حاکم هرکانه (گرگان) که به جای «نون» پادشاه شد و تیرداد را از بین النهرین براند. او در مملکت مرکزیتی ایجاد کرد و پادشاهی او عمری دراز داشت (بتقریب از ۱۲ تا ۳۸ م) (اشکانیان، صص ۶۶، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۲۰).

۴ - اردوان چهارم که در آغاز سال ۸۰ میلادی در پارس بر سر قدرت بود.
۵ - اردوان پنجم که با بلاش پنجم نبرد کرد و به قدرت رسید ولی در حدود سال ۲۲۰ میلادی خود به وسیله ساسانیان از پای درآمد. (اشکانیان، صص ۴۳ - ۱۱۰؛ فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۱۹).

۳) «اردوان پسر اشه پور اشکان پادشاه جبال بود (که) در نهاوند قدیم اقامت می کرد (و) فرمانروای ماهان و همدان و مارسبدان و مهرجانقش و حلوان بود...»

اردوان پنجم است. نام او بهرام بود اما چون به پادشاهی رسید او را اردوان بزرگ خواندند. او که آخرین شاه اشکانی است بر شیراز تا اصفهان فرمانروایی داشت و بابک فرمانروای اصطخر فرمانبردار او بود. اردوان چون آوازه اردشیر بابکان را شنید نامه‌ای به بابک نوشت و اردشیر را به درگاه خود فراخواند و چون اردشیر با هدیه‌های فراوان به بارگاه وی رفت او را گرمی داشت و با وی چون فرزندان خود رفتار می‌کرد (اردشیر بابکان). اردوان از ستاره شناسان شنید که بزودی خدمتکاری از وی خواهد گریخت و به شهر یاری خواهد رسید و این شخص اردشیر بود که از درگاه اردوان گریخت و اردوان او را دنبال کرد اما به دستگیری وی توفیق نیافت و سپاه خود را به ری بازگرداند و نامه‌ای به پسر خود که فرمانروای اصطخر بود نوشت و از وی خواست تا با اردشیر بجنگد. اما اردشیر، بهمن پسر اردوان را شکست داد و به نبرد با اردوان پرداخت. اردوان از گیل و دیلم سپاه خواست و چهل روز با اردشیر نبرد کرد و سرانجام شکست خورد و سپاه او از اردشیر زینهار خواستند و اردوان به دست مردی به نام «خراد» گرفتار شد و او اردوان را خسته و مجروح به نزد اردشیر برد و اردشیر فرمان داد تا میان او را به دونیم کنند. در همین نبرد دوتن از فرزندان اردوان نیز گرفتار و زندانی شدند و اردشیر دختر اردوان را به زنی گرفت و بناک (سبک یا تباک در شاهنامه) اردوان را از خاک برگرفت و شست و برای او دخمه‌ای شایسته ساخت.

→
 (اخبار الطوال، صص ۴۳ و ۴۴). «اردشیر بابکان با فرخان پادشاه جبال که آخرین پادشاه ازدودمان اردوان بود پیکار کرد و اردشیر فرخان را کشت». (همان کتاب، ص ۴۷) بنا به نقل نغر اردشیر در دروازه‌های شهر «دجیل» اردوان را کشت (شاهنامه تعالیبی، ص ۲۴۲) «پس از اشکش... اشکانی دیگری نشست. نام وی اردوان الصغر، سیزده سال و به عهد وی اردشیر بیرون آمد و پس از سیزده سال و مملکت او برگرفت و او را بشکست...» (بلعمی، ص ۸۰) حمزه اصفهانی او را فرزند «بلاش فیروز» می‌داند (سنی ملوک الارض، ص ۱۳) در تاریخ بلعمی آمده است که «مردی بود به قهستان و اصفهان و پارس از این سوی و جبال همه داشت نام او اردوان و از اهل بیت ملوک بود از عجم... طوائف او را بزرگ داشتندی... از اردوان نامه پیامد (به اردشیر) که تو قدر خویش نشناختی و از مقدار بر گذشتی. تو یکی کودکی از روستای اصطخر... ترا

و ۱۵۳، ۱۲۰/۱۳۵ و ۱۴۳ و ۱۴۵ و ۱۴۷ و ۱۶۰ ح، ۱۱۹/۱۲۵ و ۱۲۷، ۷/۱۱۶ و ۶۱/۱۲۲
 و ۱۲۲/۱۷۹ و ۱۸۰، ۱۵۴ و ۱۵۹ و ۱۶۰ و ۱۶۵ و ۱۶۰ ح و ۲۵ ح شاه اردوان: ۱۲۱/۱۵۰
 و ۲۳۷/۱۲۵ و ۲۳۸، ۲۱۰/۱۲۴ و ۲۱۵ و ۲۱۹ و ۲۲۱، ۲۲۳/۱۹۶ و ۱۹۸،
 و ۳۱۲ و ۳۱۸ ح، ۲۸۱/۲۸۱ و ۲۸۴ و ۲۸۵ و ۲۹۹، ۱۲۷/۲۶۲ و ۲۵۲/۱۲۶
 و ۳۸۰/۳۸۸ و ۳۹۴، ۱۳۲/۳۷۱، ۱۳۱/۳۵۶ و ۳۵۱/۱۳۰، ۳۳۵/۱۲۹ و ۳۰۷/
 ۱۳۵، ۱۷/۱۶ و ۱۶/۱۷ و ۱۷/۲۹ و ۲۹/۳۵ و ۱۳۴، ۴۱۰/۴۱۴ و ۱۳۳/
 ۳۲۸؛ ۱۹۲/۱۲ ح، ۱۶۳/۱۴۷، ۱۶۱/۲۰۲ و ۱۵۹، ۷۶/۱۵۷، ۳۵/۵۰ و ۱۵۶/
 ۲۹/۹، ۱۶۲۸/۱۰۶

سپرد آنچه دید از کران تا کران
 به «ارژنگ»، سالار مازندران
 ۲۱۸۸/۷/۲

ارژنگ Aržang

→
 تاج و تخت و ملک به چه کار است... اردشیر اردوان را دریافت و بکشت و از اسب
 فرود آمد و لگد بر سر وی می زد تا مغزش از سر بیرون آمد...» (تاریخ بلعی، صص ۸۵
 و ۸۶) بلعی می افزاید: «اردوان را وزیری بود کن بیدار نام، شاپور پسر اردشیر
 وزیر اردوان را به دست خویش بکشت و از پس اردوان شد (اردشیر) و او را (اردوان)
 دریافت و بکشت و از اسب فرود آمد و لگد بر سر وی می زد تا مغزش از سر بیرون آمد
 و آن روز اردشیر را شاهنشاه نام کردند.» (بلعی، صص ۸۶؛ مجمل التواریخ، صص ۶۰).
 ۱) اردوان پنجم، بیست و نهمین و آخرین پادشاه اشکانی است (۲۱۶-۲۲۶ م). وی
 مدتی با سپاهیان رومی در نزاع بود و چند بار پیروز گردید ولی به سبب ضعف دولت
 اشکانی مغلوب اردشیر پاپکان شد و سلطنت به سلسله ساسانی انتقال یافت. (فرهنگ
 معین، ج ۵، ص ۱۱۹). اما دیاکونوف زوال حکومت اردوان پنجم را در حدود
 سال (۲۲۰ م) می داند (اشکانیان، صص ۱۱۰) جاحظ این اردوان را «اردوان احمر»
 خوانده است (کتاب التاج، صص ۴۰ و همان صفحه).

ارژور Arzur

دیوی که به دست کیومرث در ماه فروردین روز خرداد کشته شد. (ماه فروردین
 روز خرداد، صص ۳۵؛ روضه المنجمین به نقل از سبک شناسی ج ۲، صص ۱۶۱).

دیوی که سالار مازندران بود و چون کاووس و سپاهش به مازندران رفتند، شاه مازندران دیو سپید را به گرفتن و در بند کردن کاوس گماشت و دیو سپید گنجهای کاوس را به وسیله ارژنگ به نزد شاه مازندران فرستاد و به وسیله او شاه را از گرفتاری کاوس آگاه ساخت رستم در هنگام رفتن به مازندران چنین گفت:

به نام جهان آفرین يك خدای
مگردست ارژنگ بسته چوسنگ
که رستم نکرداند از رخس پای
فکنده به گردنش بر پالهنک

۲۶۹/۹۵/۲

چون رستم به کوه اسپروز رسید نیمه شبان خروش شنید و فروغ آتش و شمع را دید و چگونگی را از اولاد پرسید و دانست و دریافت که آنجا جایگاه ارژنگ دیو است:

در شهر مازندرانست گفت
بدان جایگه باشد ارژنگ دیو
که از شب دوبهره نیارند خفت
که هرمان برآید خروش وغریو

۵۱۵/۱۰۳/۲

پس رستم سپیده دم گرزسام را برگرفت و به سوی ارژنگ که از پهلوانان دیو سپید بود رونهاد و چون به میان لشکر ارژنگ رسید خروشی برداشت و:

برون آمد از خیمه ارژنگ دیو
چو رستم بدیدش برانگیخت اسپ
چو آمد به گوش اندرش آن غریو
سرو گوش بگرفت و یالش، دلیر
یساند بروی چو آذرگشسب
چو دیوان بدیدند گسوپال اوی
سراز تن بکنشش به کردار شیر
بدریدشان دل ز چنگال اوی

۵۲۶/۱۰۴/۴

۲۲۳ و ۲۱۸/۸۷/۲ ، ۲۴۷/۸۹ ، ۲۶۹ و ۲۶۷/۹۰ ، ۲۵ ح/۱۰۱ ، ۲۳ ح و ۵۱۵
/۱۰۳ ، ۵۲۲ و ۵۲۰/۱۰۴ ، ۵۴۲/۱۰۵ ، ۶۴۸/۱۱۰ ، ۶۶۹/۱۱۲ ، ۹ ح
/۷۸/۳ ؛ ۴۱۶/۳۲/۵ ، ۴/۴۲۲ ؛ ۶۶۹/۲۵۸/۶

۱) یوستی این نام را arženg ضبط کرده است (نامنامه، ص ۴۲). این کلمه در پهلوی arthang و در فارسی ارژنگ، ارژنگ، ارتنگ است. شاید در اصل از arjanam پارسی باستان باشد که در کتیبه شوش C (کتیبه کاخ) آمده و مشتق از arjana به معنی آرایش، تزئین، زینت، هم ریشه هند و ایرانی باستان arhana (از ara) به معنی سزاوار و شایسته بودن و گرانبها بودن و ارزیدن است. (برهان، ص ۱۰۳، ح ۱؛ لغت شهنامه، ص ۱۷).

ارژنگ Arzang^۱

یکی نامداری بد «ارژنگ» نام
به ابر اندر آورده در جنگ نام

۱۶۴/۱۲۶/۴

دلاوری تورانی که پسر «زره» بود و در دومین دوره نبردهای ایران و توران که در کنار «رودشهد» در گرفته بود با ایرانیان نبرد می کرد و در رویارویی با طوس سپهسالار سپاه ایران:

بدو گفت ارژنگ جنگی منم
سرافراز و شیر درنگی منم

۱۶۸/۱۲۶/۴

طوس او را زمان نداد و با شمشیر آبداری که در دست داشت برسروترگ ارژنگ کوبید و او را کشت و «توگفتی تنش سرنیاورد بار» (۱۷۲/۱۲۶/۴) اما هومان سردار دیگر تورانی در گفتگو با طوس از ارژنگ به صورت بیچاره‌ای ناتوان یاد می کرد:

گرایدون که بیچاره‌ای را زمان
به جنگ من ارژنگ روز نبرد
به دست تو آمد مشو بدگمان
کجا داشتی خویشان را به مرد

۱۹۷/۱۲۸/۴

۱۹۷/۱۲۸/۴، ۱۸۹/۱۲۷، ۱۶۴/۱۲۶، ۱۶۸ و ۱۴ ح و ۲۴ ح

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

ارسطالیس Arsetālis^۲

حکیمی که بد «ارسطالیس» نام
خردمند و بیدار و گمراه

۲۸/۳۸۲/۶

حکیمی رومی که چون^۲ اسکندر به جای پدر به پادشاهی نشست در پیش اسکندر برپای

(۱) (نامنامه ، ص ۴۲). (۲) در نسخه بدلها به صورتهای: «ارسطاطالس» و «ارسطاطالیس» (۲۴/۳۸۲/۶ ح) و گاهی نیز «ارسطاطالیس» و «سطالیس» (۶/۱۰۱/۷ ح) آمده است. ممکن است این کلمه در بیت فوق «ارسطالیس» باشد که «ش» مضاف الیه. مقدم «نام» باشد. (۳) «مغرب یونانی aristotēlēs نام حکیم نامدار یونانی است که در حدود ۳۸۴ ق م به دنیا آمد و در ۳۲۲ ق م در «خالکیس» در گذشت. او در محضر افلاطون به کسب علم پرداخت و ... به مقدونیه رفت و تربیت اسکندر مقدونی بدو سپرده شد و بدین ترتیب تا اواخر عهد اسکندر ارتباط حکیم با آن جهانگیر

بود و او را اندرزمی داد و اسکندر:

ز بزم و ز رزم و ز ننگ و نبرد

به فرمان او کرد کاری که کرد

چو رفتی بر تخت بنشاختی

به نوهر زمانیش بنواختی

۴۰/۲۸۳/۶

ارسطاليس در روم بود که نامه‌ای از اسکندر دریافت داشت که در آن اسکندراز کشتن و در بند کشانیدن بزرگان ایران سخن گفته بود. ارسطاليس این نامه را پاسخ نوشت و اسکندر را از کشتن و در بند کشیدن بازماندگان کیان به دور داشت و از وی خواست تا آیین ملوک الطوائف را در ایران برپا سازد و هیچ بزرگی را بردیگری برتری ندهد (۱۰۲/۷/۶). چون اسکندر در گذشت حکیم ارسطاليس با تاهوت اسکندر به اسکندریه رفت.

۲۸/۳۸۲/۶؛ ۱۷۲۰/۷، ۱۸۴۶/۱۰۸

یکی نام «ارمانک» پاک دین

دگر نام «گرمانک» پیش بین

ح ۴/۵۲/۱



ارمانک 'Armānak

→ کمایش برقرار بود. وی پس از مرگ اسکندر به آتن رفت و در «خالکیس» سکونت گزید و همانجا در گذشت. (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۲۱).

۱) نوشین در کتاب سخنی چند درباره شاهنامه نوشته است که «نام دوتن پاکیزه از گوهر پادشاه که به عنوان آشپز نزد ضحاک رفتند و به جای کشتن دو جوان یکی را می‌کشتند... در همه نسخه‌های معروف شاهنامه و متنهای چاپی ارماپل و گرمایل آمده است و در فرهنگها... ارماپل، ارمائیل، گرمایل، گرمائیل و گرمائیل... نوشته‌اند. ثعالبی آن دورا ارمائیل و گرمائیل نام می‌برد. نخستین بار در یکی از نسخه‌های خطی شاهنامه در لنینگراد مورخ ۷۳۳ که ۵۸ سال پس از نسخه لندن نوشته شده است به نامهای دوست آن دو برمی‌خوریم. این دونام در آن نسخه ارمانک و کرمانک (گرمانک) است. می‌توان از دو گمان یکی را پذیرفت: اول آنکه در نسخه‌ای که نسخه لندن رونویس آن است نیز این دونام به شکل ارماپل و گرمایل بوده و رونویس کننده، آنها را به شکل پهلوی برگردانده است و این بسیار بعید است. دیگر آنکه خود فردوسی این دونام را به شکل ارمانک و گرمانک به شعر آورده است ←

← ارمایل

ارمایل Armāyel

یکی از نامهای «ارمایل» باک دین
دیگر نام ارمایل پیشین

۱۲/۵۲/۱

یکی از دو شاعرزاده گرانمایه و پارسایی که تصمیم گرفتند به خوالیگری نزد ضحاک روند و چاره‌ای بسازند که یکی ازدوتن جوانی را که هر روز برای غذای ماران ضحاک کشته می‌شدند بربھانند. «ارمایل» و «گرمایل» به کاخ ضحاک راه یافتند و خوالیگر اوشدند و چون هنگام کشتن جوانان فرامی‌رسید یکی را می‌ربھانیدند و به جای مغزوی، مغز گوسفند را خورش ماران ضحاک می‌ساختند و آن جوان آزاد شده رانهانی به بیابانهای دوردست می‌فرستادند و بدین گونه در هر ماه سی جوان از مرگ می‌گریختند. کردان بازماندگان آن گریختگان از مرگ‌اند.



ونسخه نویسه‌ها این دو نام را از شکل اصلی برگردانده‌اند و این گمان البته منطقی است. «شاهنامه چاپ مسکو، ج ۱، صص ۱۴ - ۱۶» *

* ارمانیان Armaniyan

که بر در به پایند «ارمانیان»
سر سرز ایران و تورانیان
۵۵/۱۰/۵

مردم ارمنستان، در زمان کیخسرو ارمانیان که مرزداران ایران و توران بودند به دادخواهی نزد شاه ایران آمدند که سر مرز توران که در شهر ماست سوی شهر ایران یکی بیشه بود گراز آمد اکنون فزون از شمار

ازیشان به ما بر چه مایه بلاست
که ما را بدان بیشه اندیشه بود
گرفت آن همه بیشه و مرغزار
۶۹/۱۰/۵

و با شاه از آسیب گرازان بر کشتزارهای خود سخن راندند و کیخسرو، بیژن و گرگین را برای راندن خوکان به سرزمین ارمان (خان ارمان) فرستاد.

ح ۱/۹/۵؛ ۶۳ و ۵۵/۱۰؛ ۳/۴۲۱

(۱) این نام در نسخه‌های شاهنامه به صورت «ارمانک»، «ارمایل»، «ازمائیل» نیز ضبط شده است. (سخنی چند درباره شاهنامه، ص ۱۵) در بعضی نسخه‌های آثار الباقیه «ازمائیل» است. (آثار الباقیه، صص ۲۱۸، ۲۲۷ و ۲۳۳ و ج لایبیک، ص ۱۰۱) در اخبار الطوال این نام «ارمیاثیل» است (اخبار الطوال، ص ۷) در عجایب المخلوقات نیز «ارمیاثیل» آمده است. (عجایب المخلوقات، صص ۱۳۰ و ۱۳۱؛ التفهیم، ص ۲۵۸ و ح ۴ همان صفحه) عبدالقادر نیز ارمیاثیل آورده است (لغت شهنامه، ص ۱۸) پروفیسور گرشیه ویج حدس می‌زند که صورت «ازمایل» برای این نام صحیحتر است و جزء اول آن را آزمای: آزمایش و جزء دوم آن را zrd اوستایی و drd پارسی باستان می‌داند که مجموعاً دل آزموده یا دل آزمای معنی می‌دهد. (۲) ابوریحان این نام را در ذکر سبب برافروختن آتش سده چنین ذکر کرده است: «اما سبب آتش کردن (سده) و برداشتن آن است که بیوراسپ توزیع کرده بود بر مملکت خویش دو مرد هر روزی تا مغزشان بر آن ریش نهادندی که بر کتفهای او برآمده بود. و او را وزیر بود نامش ارمائیل نیکدل و نیک کردار. از آن دو تن یکی را زنده پله کردی و پنهان او را به دماوند فرستادی. چون افریدون او را بگرفت سرزنش کرد و این ارمائیل، گفت توانایی من آن بود که از دو کشته یکی را برهانیدی و جمله ایشان از بس کوه‌اند. پس با وی استواران فرستاد تا به دعوی او نگرند او کسی را پیش فرستاد و فرمود تا هر کسی بر بام خانه خویش آتش افروختند زیرا که شب بود و خواست تا بسیاری ایشان پدید آید. پس آن نزدیک افریدون به موقع افتاد و او را آزاد کرد و بر تخت زرین نشاند و مسمغان، نام کرد ای مه مغان» (مسمغان: رئیس مغان) (التفهیم، ص ۲۵۸). بلعمی نیز بی آنکه از «ارمایل» و «گرمایل» نام ببرد به داستان آنان به نام خوانسالاران ضحاک اشاره می‌کند (بلعمی، ص ۲۶ و ح ۴ همان صفحه). اما روایت دینوری در اخبار الطوال، اندکی با روایتهای دیگر متفاوت است او می‌نویسد: «ضحاک را وزیری از قوم خود بود پس مردی از فرزندان ارفخشذ به نام ارمیاثیل را به وزارت برگزید چون مردمان را برای کشتار می‌آوردند ارمیاثیل ۲ تن از (آن چهارتن) را زنده نگاه می‌داشت و به جای دو تن دیگر دو رأس گوسفند رامی‌کشت پس آن دو تن را آزاد می‌کرد... گویند که اینها پدران اولیه طوایف کرد بودند» (اخبار الطوال، ص ۵؛ البلدان، صص ۱۱۴ و ۱۱۵). در مجمل التواریخ، آمده است که «ارمایل» و «گرمایل» بعد

هفتصد سال از پادشاهی ضحاک به خدمت ضحاک آمدند (صص ۴۰ و ۴۱). روایت عجایب المخلوقات نیز بار و ایت‌های قبلی تفاوت‌هایی دارد. در آنجا می‌خوانیم: «گویند ضحاک ملکی ظالم بود... از پس وی بیامد به کوه دباوند بگرفت و در چاهی آنجا محبوس کرد و آن چاه را به (ارمیائیل) سپرد و بفرمود تا هر روز دماغ دو آدمی وی را می‌دادند روزگاری بسرآمد. ارمیائیل پشیمان شد هر روز دماغ دو گوسفند وی را می‌داد و اسیران را آزاد می‌کرد و شخصی را طلب کرد که طعام در معدۀ ضحاک بداشت به طلسم چون می‌سال برآمد خلقی از اسیران آزاد گشتند، افریدون پسندید. ارمیائیل را تاج داد و آن ناحیه به اقطاع به وی دارد وی را لقب داد مصفغان و عنوز از آن مصفغان تومی هستند» (عجایب المخلوقات، صص ۱۳۰-۱۳۱). کویاجی می‌نویسد که نام ارمایل و گرمایل یا مستقیماً از بابلی گرفته شده یا به قصد تقلید از نام‌های بابلی ساخته شده و شخصیت این دوبا «انشار» و «کیشار» خدایان بابلی قابل تطبیق است. (آیینها و افسانه‌های ایران و چین باستان، ص ۱۸۴).

جو شاپور «ارمزد» بگرفت جای
ندانت نرسی سرش را ز پای
۲۲۸۰/۱۸۶/۸



Ormazd ارمزد

← اوزمزد (پسر نرسی) (تذکره پیرانوسدی)

جو بیروی طبری و چون «ارمنی»
بجنگند بسا کیش آهرمنی
۵۶/۳۱۵/۹

Armani ارمنی

از سرداران که به همراه رستم هرمان بسا سعدوقاص در قادسیه نبرد می‌کرد و بسا اندیشه آشتی با تازیان عداستان نبود.*

چهارم کی «ارمین» بودیش نام
سپردند گیتی به آرام و کام
مول ۲۲۸/۲۴۲/۱

Armin ارمین

جو بشنید با بوی مردم ارمنی
که سالار ناپاک کرد آن منی
۸۶۰/۶۱/۹

Armani ارمنی*

از مردم ارمنستان.

(۱) ولف، ص ۵۴؛ شاهنامه، چ بروخیم، ۲۲۸/۳۱۴/۱

← آرمین و کی آرمین.

ارنواز ^۲Arnavāz

ز پوشیده رویان یکی شهر ناز
دگر پاکدامن به نام «ارنواز»
۸/۵۱/۱

نام یکی از دودختر^۲ جمشید که او را به سراپرده ضحاک بردند و ضحاک او را کزی آموختن گرفت و از راه جادویی پیرو برد. شبی که ضحاک خواب و وحشت آفرین خویش را دید با ارنواز در ایوان شاهی خفته بود. ارنواز چون بیم زدگی ضحاک را دید از چگونگی خواب وی پرسید و ضحاک خواب خود را برای وی باز گفت. ارنواز به او پیشنهاد کرد که مهتران را از هر کشوری فراخواند و اخترشناسان و موبدان افسونگر را گرد آورد و ببیند که مرگ او به دست چه کسی است و آنگاه چاره کار خود را بسازد. و ضحاک نیز آنچه ارنواز گفته بود به جای آورد.

ارنواز پس از ورود فریدون به کاخ ضحاک، هنگامی که گریان با فریدون رو برو گشت، نسب خود را با او باز گفت و افزود که با خواهر خود «شهر ناز» از بیم هلاک، رام ضحاک شده بود:

همی جفتمان خواند او، جفت مار ^{مرکز تحقیقات چگونگی توان بودن ای شهریار}
۳۳۳/۷۰/۱

و سپس برای فریدون گفت که ضحاک در هندوستان است و کم کم هنگام باز آمدن اوست و چون ضحاک باز آمد شهر ناز و ارنواز را با فریدون یافت.

۸/۵۱/۱، ۴۳/۵۳، ۵۷ و ۵۲/۵۴، ۳۲۹/۷۰، ۳۵۴/۷۱، ح ۷/۷۲، ۳۸۸/۷۳
۵۲/۸۲

(۲) اصل این کلمه arenavak است که مرکب است از «ارنه» اوستایی به معنی سزاوار و خوب و «واز» به معنی واژه و سخن و معنی ترکیبی کلمه «آنکه سخنش رحمت می آورد» می باشد. پورداد می نویسد: «در درواسپ پشت اوستا بندهای ۱۳ و ۱۴ آمده است که فریدون برای ایزدگوش قربانی کرد و از او درخواست که بر ضحاک غلبه کند و دوزن وی سنگهوک (شهر ناز) و ارنوک (ارنواز) را که برای توالد و تناسل دارای بهترین بدن و برای خانه داری برازنده هستند از او برباید.» (یشتها، ج ۱، ص ۱۹۳ و ج ۲، ص ۱۵۰). طبری نام ارنوازا را «اروناز» آورده است. (در حاشیه: ←

اروند Arvand

← اورند

ازخاست 'Azxāst

چو «ازخاست» و «رسیور و بارمان

جو کلباد جنگی هزبر دمان

ح ۲۴/۱۰/۲

پنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه «ازخاست» به‌اوانی تورانی است در زمان پشنگ که در نخستین رایزنی پشنگ برای نبرد با ایرانیان حضور داشت. ← آخواست، اخاست، اخواسپ، اخواست و اوخواست.

ازکهل 'Azkahl

به تدبیر نجبر کشمبهن است

که دستورش از کهل اهریمنست

۱۵۰۸/۲۹۱/۷

ارونان، ارونا) (طبری، ج ۱، ص ۲۵۵). عبدالقادر، ارنواز را به ضم نون ضبط کرده است (لغت شهنامه، ص ۱۵). (۳) بعضی ارنواز و شهرناز را خواهران جم نوشته‌اند و در بعضی نسخه‌های شاهنامه نیز آمده است:

کجا خواهران جاندار جم کجا تاجداران با باد و دم

۲۹۵۸/۴۰۹/۹

که هیچ نسخه بدلی نیز ندارد. در **مجمل التواریخ** نیز می‌خوانیم که «فریدون را سه پسر بود. دومهتر، از شهرناز، خواهر جمشید و به روایتی گویند ایشان از دختر ضحاک زادند و کمترین پسر از ارنواز خواهر جم بود» (مجمل التواریخ، ص ۲۷؛ **بهار و ادب فارسی**، ج ۲، ص ۱۲۱).

(۱) در نسخه‌های مختلف این نام به صورت‌های «ارجسپ» (۶۸/۱۰/۸) و «آخواست» (۲۴/۱۰/۸) آمده است و در پنداری «آخواست» است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۶۳) اما ولف این نام را بدین صورت (ازخاست) ضبط نکرده است.

(۲) در بعضی نسخه‌ها «انکرم» هم آمده است. در نام بودن این کلمه تردید است بخصوص که پوستی و ولف و عبدالقادر نیز این کلمه را یاد نکرده‌اند. روایتی در واژه‌های **ناشناخته در شاهنامه** می‌نویسد «در این بیت کلمه از کهل برای ما مفهوم نیست و معنی روشنی ندارد... مسلم است که کلمه از کهل، انکرم یا هر ضبط و صورت

←

وزیر خاقان چنین که با خاقان که به مرو آمده بود تا از ایران بازستاند همراه بود.

اژدها 'Azdahā

بدانت کن خاځه «اژدها» ست

که جای بزرگی و جای بهاست

۲۹۷/۶۸/۱

ضحاک است. ضحاک که فردوسی او را اژدهافش و اژدها دوش نیز خوانده است.

اژدها دوش ۴۱۷/۷۵، اژدهافش ۳۳۶، اژدها ۳۳۵/۷۰، ۳۲۴/۶۹، ۲۹۷/۶۸/۱

۹۴۲/۱۹۷ اژدهای ضحاک: ۱۴/۱۹۲، ۶۳۴/۱۷۷، ۲/۷۷، اژدها ۴۵۰/۷۶

۱۴/۲۶۰، ۱۱۸۸/۲۱۴، بچه اژدها (مهراب)

دیگری که در نسخه‌ها آمده باشد صفتی است برای اهریمن. به گمان من تنها کلمه‌ای که با سیاق این بیت مناسبت دارد و در عین حال از نظر صوری هم به از کهل شباهت دارد کلمه اژگهن است. اژگهن در فرهنگهای فارسی به معنی کاهل و باطل و مهمل و بیکار آمده است... این لغت در پهلوی به صورت اشگهان، اشگهانی و اشگهانیه به معنی تنبل و تبلی و دیوتنبلی به کار رفته است... و به نظر من فردوسی می‌خواهد بگوید خاقان چین که برای جنگ با بهرام به مرو آمده بود حال آسوده و راحت و بی غم و اندوه است و دارد خودش را برای شکار آماده می‌کند زیرا که اهریمن و دیو کاهلی و تبلی را تنها و دستور اوست. «واژه‌های ناشناخته در شاهنامه، صص - ۳۵-۳۰؛ ارداویرافنامه منظوم، صص ۱۱۷، ذیل لغت ژگهان - اژگهن.

۱) بتابر اوستا «پس از هزار سال دوران شهریاری جمشید، هزار سال زمان حکومت اژی - دهاک یا ضحاک فرا می‌رسد. اژی - دهاک اسمی است مرکب از دو جزء اژی و دهاک، اژی به معنی مار و اژدهاست و از دهاک منظور آفریده‌ای اهریمنی می‌باشد و از ترکیب این دو جزء در ادبیات داستانی و دینی مخلوقی بسیار قوی پنجه و مهیب و گزند آورنده شده است» (حماسه سرایی در ایران، صص ۴۵۵). نام اژدها برای ضحاک: «ممکن است شکل مخفی را از نام اژی دهاک به یاد مایاورد و می‌تواند به بهترین صورتی نشانه عقیده سابق ایرانیان نسبت به این ویران کننده گیتی و جهان راستی باشد.» (همان کتاب، صص ۴۵۵ و ۴۵۶). به موجب روایت پهلوی نسب ضحاک چنین آمده است: «دهاک پسر ارونداسپ پسر زئی نی گاو پسر ویزشنگ پسر تاز پسر فرواک پسر سیامک پسر مشیه پسر گیومرت» است (بندهشن، فصل ۲۳) مادر ضحاک نیز بنا به همین روایات دیوی است که اوزاگ ozāg نام

→

دارد در حالی که فردوسی نام پدر او را مرداس می گوید و به نام مادرش اشارتی ندارد. حماسه سرایی در ایران ص ۴۵۷، بلعمی می نویسد «او را (ضحاک) به پارسی ازدهاق گفتندی و او را ازبهر آن ازدهاق گفتندی که بر هر دو کتف او دو پاره گوشت پرورسته دراز، و سر آن بر کردار ماری و آن را به زیر جامه اندر داشتی و هر گاه که جامه از کتف باز کردی خلق را به جادویی چنان نمودی که آن ازدهاست و از قبل آن مردمان بترسیدندی» (بلعمی، ص ۲۴).

چنان «ازدها» کو ز رود کشف
برون آمد و کرد ممتی چو کف
۱۰۱۶/۲۰۲/۱۰

ازدهای کشف رود

ازدهایی که از کشف رود برآمده و جهان را ویران ساخته بود. سام این ازدها را چنین وصف می کرد:

همان کوه تا کوه بالای اوی
همی داشتندی شب و روز پاس
همان روی گیتی ز درندگان
زمین زیر زهرش همی بر فروخت
۲/۲۰۳/۱

زمین شهر تا شهر پهنای اوی
جهان را ازو گشته دل پر هراس
—وا پاک دیدم ز پرندگان
ز نقش همی پر لرگس بسوخت

به دم در کشیدی ز گردون عقاب
همه پکسر او را سپردند جای
۲۲/۲۰۳/۱

نهنگ دژم بر کشیدی ز آب
زمین گشت بی مرده و چارپای

پس سام چون دید که کسی را در جهان بسارایی برابری با این ازدها نیست خدای را به یاری خواند و ترس از دل براند. برسمند پیل پیکر خود نشست و چون نهنگی دژم به بیکار ازدها رونهاد. سام داستان روپارویی خود را با این ازدها برای منوچهر شاه چنین گفت:

که بر ازدها گرز خواهم کشید...
کشان موی سر بر زمین چون کمند
زهر باز کرده نگنده به راه
مرا دید غرید و آمد به خشم
که دارم مگر آتش اندر کنار
به ابر سیه بر شده تیره دود
ز زهرش زمین شد چو دریای چین

مرا کرد پدرود هر کوشنید
ز سر تا به دمش چو کوه بلند
زبانش بسان درختی، سیاه
چو دو آبگیرش بر از خون دو چشم
گمانی چنان بردم ای شهریار
جهان پیش چشمم چو دریا نمود
ز بانگش بلرزید روی زمین

←

→
بر او برزدم بانگ برسان شیر
یکی تیسر الماس پیکان خدنگ

چو شد دوخته يك کران از دهانش
چو ننگ اندر آورد با من زمین
ز دم بر سرش گرز گاو چهر
شکستم سرش چون تن ژنده پیل
به زخمی چنان شد که دیگر نخاست
کشف رود پر خون و زرد آب شد
مرا سام يك زخم از آن خواندند

چنان چون بود کار مرد دلیر
به چرخ اندرون راندم بیدونگ
۱۰۳۶/۲۰۳/۱

بماند از شگفتی به بیرون زبانش
بر آهختم این گاو سر گرز کین
بر او کوه بارید گمتی سپهر
فرو ریخت زو زهر چون رود نیل
ز مغزش زمین گشت با کوه راست
زمین جای آرامش و خواب شد
جهان زرو گوهر بر افشاندند
۱۰۴۸/۲۰۴/۱

اژدهای بزرگ

«ورسینه اژدهای بزرگ»
تنگد بفاند به چنگال سمرگ
۳۳۳/۹۴/۲

چون رستم برای رهانیدن کاوس به مازندان رفت، در راه پس از خستگی و تشنگی فراوان به چشمه‌ای رسید. پس سروتن بهشت و بهخت اما آنجا، جایگاه اژدهایی بزرگ بود؛ ز دشت اندر آمد یکی اژدها بدان جایگه بودش آرامگا، بیامد جهانجوی را خفته دید پر اندیشه شد تا چه آمد پدید نیارست کردن کس آنجا گذر همان نیز کامد، نیابد رها سوی رخس رخشنده بنهاد روی همی کوفت برخاک رویینه سم

نکردی ز بیمش بر او دیو راه
بر او، یکی اسب آشفته دید
که یارد بدین جایگه آرמיד
ز دیوان و پیلان و شیران نر
ز چنگ بداندیش نر اژدها
دوان اسب شد سوی دیهیم جوی
چو تندر خروشید و افشاند دم
۳۵۳/۹۵/۲

رخس رستم را بیدار ساخت اما اژدهای جادو در میان تیرگی ناپدید شد. رستم با رخس برآشفته و بهخت و بار دیگر اژدها برون آمد و باز رخس رستم را بیدار ساخت و اژدها روی نهان کرد. چون رستم باخشم بسیار نسبت به رخس بهخت اژدها برای سومین بار آشکار شد و به غرش در آمد و از دم خویش آتش افروخت و یزدان اژدهای شوم را به رستم که برای سومین بار بیدار شده بود نمایان ساخت. رستم با اژدها

←

→
روبروگشت:

بدان اژدها گفت برگوی نام
نبايد که بی نام بردست من
چنین گفت دژخیم نر اژدها
صد اندر صد این دشت جای منست
نیارد گفشتن به سر بر عقاب

کزین پس نبینی توگیتی به کام
روانت بر آید ز تاریک تن
که از چنگک من کسی نیابد رها
بلند آسمانش هوای منست
ستاره نبیند زمینش به خواب
۳۷۸/۹۶/۲

پس رستم با اودر آویخت و رخس نیز رستم را یاری داد و کتف اژدها را بدرید و رستم
سرانجام سر اژدها را با تیغ ببرید:
زمین شد به زیر تنش ناپدید

یکی چشمه خون از برش بر دمید
۳۸۲/۹۶/۲

و بدین سان این اژدها سازنده بزرگترین مشکل درخوان سوم برای رستم بود.
۳۴۵ و ۳۳۳/۹۴/۲، ۳۶۷ و ۳۶۵ و ۳۵۶ و ۳۵۴ و ۳۵۰/۹۵، ح ۵ و ۳۸۴ و ۳۸۳
و ۳۸۲ و ۳۷۹ و ۳۷۶ و ۳۷۴ و ۳۷۱/۹۶/۲، ۳۸۸/۹۷ ح ۱۱ و ۳۰۸/۹۸، ۲۲۵/۱۸۶
و ۲۸۳۲/۴۰۲/۵، ۲۱۴/۳۲۲۰/۲۱۸/۳، ۵۶۶/۲۱۳/ح ۳

که گر بر من این اژدهای بزرگ
که خواند و را ناخردمند گرگ
شود پادشا، چون پدر بشنود
خروشان شود زان سپس فنود
۳۸۱/۳۱/۶

اژدهای بیشه فاسقون

اژدهایی که به صورت گرگی در بیشه فاسقون روم سالها زندگی می کرد و کسی را
یاری برابری با وی نبود. تا آنکه قیصر روم از «میرین» خواست تا این گرگ را
بکشد تا دختر خود را به زنی بدو دهد. «میرین» از گشتاسپ (شاه ایران، پسر لهراسپ)
که در روم زندگی می کرد یاری خواست و گشتاسپ با آن گرگ جنگید، گرگ اسب
گشتاسپ را کشت ولی سرانجام گشتاسپ بروی چیرگی یافت و او را کشت. آنگاه
گشتاسپ رومیان را سرزنش کردن گرفت که چرا:

بر آن سان یکی اژدهای دلیر
به کشور همانند تا سال دیر
بر آید جهانی شود زو هلاک
چه قیصر مراورا چه یک مشت خاک
به شمشیر ستمش زدم برد و نیم
سر آمد شمارا همه ترس و بیم
۴۱۲/۳۳/۶

چون اسفندیار از پدر تاج شاهی می خواست، کشتن این اژدها را ناچیز و انمود می کرد
و پدر را می گفت:

←

جز از گرگ و از مار چیزی دگر

نکستی به روم اندرون سر بسر

۳۲۲/۲۲۲/۶

۳۵۶/۲۹/۶، ۳۷۲/۳۰، ۳۸۹ و ۳۸۰/۳۱، ۴۱۲/۳۳، ۴۲۹/۳۴، ۴۴۷/۳۵

به کوه سقیلا یکی «ازدهاست»

که کشور همه پانک ازو در بلاست

۴۶/۳۷/۶

ازدهای کوه سقیلا

ازدهایی که تیسر روز کشتن آن را، شرط دادن دختر خود به «اهرن» سردار رومی کرده بود. «میشوی» که از گشتاسپ میخواست تا این ازدها را برای اهرن بکشد آن را چنین وصف می کرد:

شده مردم روم زو در ستوه

ز دریا نهنگ دژم برکشد

نخواند برین مرز و بوم آفرین

۵۳۱/۴۱/۶

یکی ازدها بر سر تیغ کوه

همی ز آسمان کرکس اندرکشد

همی دود زهرش بسوزد زمین

گشتاسپ برای کشتن این ازدها به کوه سقیلا رفت و سپیده دمان با شمشیری همه سوی چون دندان ماروسنانی چون الماس درحالی که درخود و گبر فرورفته بود به سوی آن ازدها شتافت و چون به نزدیک ازدها رسید:

ز دادار نیکی دهش کرد باد

همه تیغها شد به کام اندرش

همی ریخت زو زهرتا گشت سست

بزد بر سر ازدهای دلیر

ز باره در آمد گونیکبخت

پس آنکه بیامد سر و تن بشت

۵۵۳/۴۲/۶

سبک خنجر اندر دهانش نهاد

بزد تیز دندان بدان خنجرش

به زهرو به خون کوه یکسر بشت

به شمشیر برد آن زمان دست شیر

همی ریخت مغزش بر آن سنگ سخت

بکند از دهانش دو دندان نخست

۴۷۱/۳۷/۶، ۴۹۱/۳۸، ۵۱۰ و ۵۰۰/۳۹، ۱۳/۴۱، ۱۴ و ۱۳ و ۵۵۵

۵۵۱ و ۵۴۷ و ۵۴۵/۴۲، ۵۶۸ و ۵۶۵ و ۵۶۴/۴۳، ۹ و ۵۸۸ و ۵۸۳ و ۵۷۶/۴۴

۶۰۶/۴۵، ۶۳۴/۴۷، ۶۷۳/۵۰، ۷۸۲/۵۷

یکی «ازدها» پشت آید دژم

که ماهی برآرد ز دریا به دم

۱۳۴/۱۷۴/۶

ازدهای هفتخوان اسفندیار

ازدهایی که درخوان سوم از هفتخوان اسفندیار بدست اسفندیار کشته شد. اسفندیار برای آزمایش بردن این ازدها درودگران را به ساختن صندوقی فرمان داد و آن صندوق را برگردونه ای که از هرسوتیغ بر آن کار گذاشته بودند و دو اسب آن را می کشیدند نهاد و خود در آن صندوق نشست و به نبرد با ازدها روی نهاد:

→

خسرامیدن اسب جنگی بدید
 توگفتی که تاریک شد چرخ و ماه
 همی آتش آمد ز کامش برون
 به یزدان پناهید و دم درکشید
 به دم درکشید اسب را اژدها
 همی کرد غران بدو در نگاه
 به صندوق درگشت جنگی، دژم
 چو دریای خون از دهان برنشاند
 چو شمشیر به تیغ و کامش نیام
 یکی تیز شمشیر در چنگ شیر
 همی دود زهرش برآمد ز خاک
 بیفتادو بی مغز و بی توش گشت

۱۶۵/۱۷۵/۶

۱۴۵ و ۱۳۸ و ۱۳۳ / ۱۷۴ / ۶، ح ۱۹ و ح ۴ و ۱۵۷ و ۱۵۳ و ۱۵۲ / ۱۷۵، ۱۷۲ / ۱۷۶

۱۸۷ و ۱۸۰ و ۱۷۹ / ۱۷۷، ۲۰۳ / ۱۷۸، ۲۸۷ / ۱۸۳، ۴۲ / ۲۱۹

بگشتش به طوس اندرون «اژدها»

که از چنگ او کس نیامد رها

۶۵۱/۲۵۲/۶

رستم درمفاخرات خود برای اسفندپارازسام نیای خود سخن می گوید که درطوس
 اژدهایی را کشت. قبلانیز گودرز از اژدها کشتی سام سخن گفته بود (۸۵۷/۱۳۴/۵)

بگشتش به طوس اندرون اژدها

به دریا نهنگ و به خشکی پلنگ

به دریا سر ماهیان بر فروخت

همی بیل را در کشیدی به دم

۶۵۴/۲۵۷/۶

یکی «اژدها یست» زان روی کوه

که مرغ آید از رنج زهرش ستوه

۱۱۹۳/۷۲/۷

ز دور اژدها بانگ گردون شنید
 ز جای اندر آمد چو کوه سیاه
 دو چشمش چو دو چشمه تابان زخون
 چو اسفندیار آن شگفتی بدید
 همی جست اسب از گزندش رها
 دهن باز کرده چو کوهی سیاه
 فرو برد اسپان و گردون به دم
 به کامش چو تیغ اندر آمد بماند
 نه بیرون توانست کردن ز کام
 بر آمد ز صندوق مرد دلیر
 به شمشیر مغزش همی کرد چاک
 از آن دود، برنده بیهوش گشت

اژدهای شهر طوس^۱

مرکز تحقیقات کتب و اسناد
 مرکز اسناد و کتابخانه ملی

اژدهای سرزمین نرم پایان

۱) این اژدها همان اژدهای کشف رود است که قبل از وی سخن رفته است؛ زیرا کشف
 رود در خراسان جاری است و از کوههای قوچان و نیشابور سر چشمه می گیرد
 و از خاک طوس می گذرد و به رودخانه تجن یا هری وارد میشود. — اژدهای کشف رود.

←

اسکندر چون از سرزمین نرم پایان گذشت به شهری رسید که در دامان کوهی قرار داشت. در این شهر تعداد کمی از مردم می زیستند که چون شب فرامی رسد از آن شهر می گریختند. مردم شهر ناگزیر بودند که هر شب پنج گاو برای اژدها ببرند تا وی بدین سوی کوه نیاید و آنان را نیوبارد. اسکندر چون بدان شهر رسید به مردم آن فرمان داد تا آن روز برای اژدها خوراک نفرستند، اژدها که گرسنه مانده بود بدین سوی کوه آمد اسکندر و سپاهش اژدها را تیرباران کردند و اژدهاتنی چند را به دم فروبرد و اسکندر فرمان داد تا آتشها افروختند و تبیره زدند و اژدها بترسید و باز گشت و سپیده دم که گاه غذا خوردن اژدها فرا رسید، اسکندر پنج گاو را به نزدیکی جایگاه اژدها برد و پوست بر کند و آن پوستها را پراز زهر و نفت کرد و آنها را باد کرد و به نزد اژدها برد:

چو نزدیکی اژدها رفت شاه
زبانش کبود و دو چشمش چو خون

۱۲۱۴/۷۳/۷

پاران اسکندر گاو ان را در پیش اژدها افکندند و اژدها به یک دم آن پنج پوست را فرو برد و پس از چندی که زهر و نفت در نهان وی کارگر افتاد:

همه رود گانش سوراخ کرد
همی زد سرش را بران کوه سنگ

به مغز و به بی راه گستاخ کرد
چنین تا بر آمد زمانی درنگ
به پای آمد آن کوه نخچیر گیر
سپاهی بر او بر بیارید تیر
تن اژدها را هم آنجا بماند
وزان جایگه تیز لشکر براند

۱۲۲۰/۷۳/۷

۱۲۲۰، ۱۲۰۰/۷۲ و ۱۲۰۲ و ۱۲۰۵ و ۱۲۰۷ و ۱۲۱۳ و ۷۱/۷، ۱۱۹۳ و ۱۱۸ ح
و ۱۲۱۶ و ۱۲۱۵/۷۳

به نخچیر شد شهریار دلیز

یکی و اژدها دید چون نره شیر

۱۳۱۳/۳۸۰/۷

اژدهایی که بهرام گوردرتوران زمین کشت

چون بهرام گوردرتوران بود روزی به شکار رفت و در شکارگاه اژدهایی را دید؛

به بالای اوموی زیر سرش

دو پستان بسان زنان از برش

کمان را به زه کرد و تیر خدنگ

بزد بر بر اژدها بیدرنگ

دگر تیر زد بر میان سرش

فرو ریخت چون آب خون از برش

۱) نظامی نیز در هفت پیکر داستان اژدها کشی بهرام گور را آورده است

(هفت پیکر، ص ۷۱).

→

فرو آمد و خنجری بر کشید
یکی مرد برنا فرو برده بود
بر آن مرد بسیار بگریست زار

سراسر بر اژدها بر درید
به خون و به زهر اندر، افسرده بود
وزان زهر شد چشم بهرام تار
۱۳۱۹/۲۸۰/۷

۱۳۱۷ و ۱۳۱۵ و ۱۳۱۴/۳۸۰، ۳۸۱/۱۳۳۸/۷

یکی «اژدها» بود بر خشک و آب

به دریا بدی ۳۰۰، بر آفتاب

۲۱۱۱/۴۲۴/۷

اژدهای قنوج

بهرام گورچون درجامه فرستادگان به درگاه شنگل رفت و دلاوریها نمود، شنگل بر آن شدتا او را درهندنگهدارد یا اگر با ماندن درهند همداستان نگشت کاری کند که اودرهندگشته شود، بنابراین بهرام را به کشتن اژدهایی که درقنوج بودبرانگیخت و راهنمایی با او گسیل داشت تا اژدها را بدو بنماید. چون بهرام اژدها را دید؛ کمان را به زه کرد و بگزید تیر بر آن اژدها تیر باران گرفت به پولاد پیکان دهانش بدوخت دگر چارچوبه بزد بر سرش تن اژدها گشت زان تیر مست یکی تیغ زهر آهگون بر کشید به نیع و تبرزین بزد گردنش به گردون سرش سوی شنگل کشید

که پیکانش را داده بد زهر و شیر
چپ و راست جنگ سواران گرفت
همی خارزان زهر او بر فروخت
فروریخت با زهر خون از برش
همی خاک را خون وزهرش بشست
بتندی دل اژدها بر درید
به خاک اندر افکند بیجان تشش
چو شاه آن سر اژدها را بدید

۲۱۵۰/۴۲۷/۷

همی چاره جستند زان «اژدها»

که تا چین می آید ز جنگش رها

۲۳۰۲/۱۴۶/۸

اژدهای کوه چین

اژدهایی که در کوه چین پدید آمد و دختر خاقان چین را فرورد و بهرام چوین او را کشت. ← شیرکبی

ز دریا بر آمد یکی اسب خنک

سرین گرد چون گورو کوه لنگ

←

اسب آبی دریای شهدا

(۱) در تاریخ بلخی دو کیفیت مرگ بزد گرد بزهکارچین آمده است که «... بزد گرد از پارس به جرجان (رفت) و قصد خراسان کرد و به هر شهری که برسد برستم می افزود و بیست و یکسال در ملک بود... چون اجلش رسید روزی با لشکر به دشت رفته بود.

←

چفانی چو فرطوس لشکر فروز
سهارهایی و سره (اسپروز)
۳۲۸/۱۶۲/۴

Asprōz اسپروز

دلآوری تورانی که در نبرد همامون در سپاه توران می‌جنگید. (این نام فقط در یکی از

دوان و چو شیرزبان پر ز خشم
بلند و سیه خاوه و زاغ چشم
۳۲۸/۲۸۳/۷

اسبی که از درپای شهد برآمد و یزدگرد بزهکار فرمان داد تا چوپانان او را بگیرند؛ اما چون شبانان از گرفتن این اسب درماندند خود یزدگرد زین و لگام بر گرفت و به سوی اورفت، اسب خنک رام شد و دست و پای بجنابند و شاه بر او لگام نهاد و زین افکند اما چون خواست تنگ او را ببندد و:

خروشان شد آن باره سنگ سم
به خاک اندر آمد سر و افسرش
۳۵۹/۲۸۴/۷

پس پای او شد که بنددش دم
بفرید و یک جفته زد بر سرش

بیامد بدان چشمه لاژورد
کس اندر جهان این شگفتی ندید
۳۶۴/۲۸۴/۷

چو او کشته شد اسپ آبی چو گرد
به آب اندرون شد تنش ناپدید

اسبی تازه‌بان برهنه بیامد و بر سر راه او ایستاد که هرگز کس اسب از او نیکوتر ندیده بود. خبر به یزدگرد بردند گفت تا زین برونهند. هر چند سعی کردند کس فر از آن نتوانست شدن... یزدگرد را گفتند خود برخاست و بیرون آمد و فراز اسپ شد و او را بنواخت. اسپ خاموش شد تا او را به زین در آورد و تنگ بر کشید و لگام بر سر کرد و خواست وارد درافکند. هر دو پای به زیرش زد و درهم شکست و یزدگرد بیفتاد و بمرد و اسپ زین و لگام بینداخت و بتاخت چنانکه هیچکس او را ندید که کجا شد و در نیافتند و مردمان گفتند این فرشته بود و خدای تعالی او را فرستاده بود تا جور وی از ما برداشت. (بلهمنی، صص ۱۰۹ و ۱۱۰). همین داستان را دیگران نیز آورده‌اند (شاهنامه عاصی، صص ۲۶۱، آفرینش و تاریخ، صص ۱۴۱، فارسنامه، صص ۷۲). مجمل التواریخ در این باره نوشته است که «منجمان یزدگرد بزهکار را گفتند تو را زمان به چشمه سبز آید به طوس خوراسان. سوگند خورد که هرگز آنجا نرود بعد از مدتی خون از بینی (او) بگشاد و هیچ‌علاجی نپذیرفت، گفتند اندر خدای عاصی شدی بدین سوگند. و آنجا رفت و از آن آب بخورد و خود را بشست و از آن بهتر شد.»

نسخ در چاپ مسکو آمده و در بقیه نسخ «گوگردسوز» است.

اسپنوی Aspenōy^۱

یکی ماهرویت نام «اسپنوی»
سمن پیکر و دلبر و مشک موی

۲۰۲/۲۰/۴

نام کنیز (همسر) تژاو تورانی است. ^۲ چون کیخسرو جنگ با افراسیاب را آراست، بزرگان کشور را گرد آورد و به کسانی که داوطلب دستگیری سرداران افراسیاب چون پلاشان و تژاو شده بودند هدیه‌هایی داد. آنگاه گفت که تژاو:

پرستنده‌ای دارد او روز جنگ	کسز آواز او رام گردد پلنگ
به رخ چون بهار و به بالا چو سرو	میانش چو غرو به رفتن تذرو
یکی ماهرویت نام اسپنوی	سمن پیکر و دلبر و مشک‌بوی

۲۰۲/۲۰/۴

کیخسرو، ازدلاوران خود خواست تا این کنیز را گرفتار کنند که «از تیغ باشد چنان رخ درین» و بیژن که داوطلب کشتن پلاشان و تژاو شده بود قول داد این کنیز را نیز دستگیر سازد. او دختر افراسیاب است چون تژاو خود را داماد شاه می‌داند.

چون نبرد در گرفت و بیژن با تژاو رو برو شد و تژاو از بیژن گریخت و به سوی دژ خود رونهاد:

پس اسبی خنک پیدا شد و گویند از آب بر آمد و کس را پیرامون نگذاشت، یزدگرد برفت که بگیردش رام گشت تازین بر نهاد چون به پاردم رسید لگدی زدش و بکشت و اسب ناپدید گشت. (مجله التواریخ، صص ۶۸-۶۹).

۱) ولرس این نام را به صورتهای «اسپنوی»، «اسپکنوی» و «استاپوی» ضبط کرده است. (فرهنگ ولرس، صص ۹۰ و ۹۱ و ۱۰۱). ولف نیز دو صورت از این نام را به دست داده است: Isnapōy و Isnāpōy (ولف، ص ۶۱). عبدالقادر در لغت شهنامه نوشته است که این نام به کسراول و فتح باء فارسی و ضمّه نون است و همین تلفظ را برهان نیز به دست داده است. (لغت شهنامه، ص ۲۴؛ برهان، ص ۱۲۱). برهان صورت «اسپکنوی» را نیز به دست داده است.

۲) جی، سی، کویاچی، اسپنوی شاهنامه را همان زنوبی Zenobie تاریخ تاسیت می‌داند و عقیده دارد که تژاو نیز همان «رادامیست Rhadamistus» می‌باشد (آیین‌ها و افسانه‌های ایران و چین باستان، صص ۱۵۰ و ۱۵۱، ترجمه جلیل دوستخواه).

چو نزدیکی دژ زسید، اسپنوی
بیامد خروشان، پر از آب، روی
۱۱۰۶/۷۸/۴

وازتژاو خواست تا اورا در دژ تنها نگذارد و با خود ببرد، تژاونیز اسپنوی را :
پس اندر نشاندش چو ماه دمان
برآمد زجا باره، زیرش دندان
همی تاخت چون گرد با اسپنوی
سوی راه توران نهادند روی
۱۱۰۷/۷۹/۴

اما اسب تژاودر راه مانده شد و تژاوازا اسپنوی خواست تا اورا ترک کند زیرا بیژن
را با وی کاری نخواهد بود پس :

فرو آمد از اسب او اسپنوی
تژاو از غم او پراز آب روی
۱۱۱۳/۷۹/۴

و تژاو گریخت و بیژن که از پی او می آمد :
چو دید آن رخ ماهروی اسپنوی
پس پشت خویش اندرش جای کرد
ز گلبرگ روی و پراز مشک موی
سوی لشکر پهلوان رای کرد
۱۱۱۶/۸۰/۴

← اسپنوی .

ز گمرگان چو و استای یزدانپرست
زعمان چو خنجهت چون پیل مت
۱۸۳۷/۲۳۰۵/۵ دبیرسیاقی

استا^۱ Ostā

بنابر بعضی از نسخه‌های شاهنامه حاکم گمرگان در روز گار هر مز بود که به خسرو پرویز
پیوست. در متن مسکوا این نام «استاد» آمده است که دلاوری است از شیراز: ← استاد.

ز شیراز «استاد» یزدانپرست
زعمان چو خنجهت چون پیل مت
ح ۱۴/۴۲۲/۸

استاد^۲ Ostād

دلاوری از شیراز که در روز گار هر مز به خسرو پرویز پیوست.

(۱) (وقف، ص ۶۰) که به استناد بیت ۱۷۸۵ داستان ۴۲ این نام را «استا» ثبت کرده
است. به نظر نویسی «استا» در شاهنامه باید «اشتا» باشد. (۲) و لف این نام را
«استاد» و «استای» ضبط کرده است (وقف، ص ۶۰) در بعضی از نسخه‌های شاهنامه
←

استاد Ostād^۱

جو «استاد» پیروز بر میمنه
گنبد جهانجوی پیش بنه
۵۳۵/۸۲/۸

ایرانی دلاوری که پسریروز بود و در نبرد با رومیان در روز گارانوشیروان فرماندهی
میمنه سپاه ایران را بر عهده داشت.

استاد Ostād

پویند «استاد» و آن بر معرفت
بعائیدش از خاک و بر سر گرفت
۲۶/۲۶۰/۹

صورت دیگری است از نام اشتاد گشسب و اشتاد: ← اشتاد گشسب.

استاد Ostād

جو «استاد» برزین و خراد و
شیدند پیغام آن پیشرو
۲۴/۲۷۵/۹



← اشتاد گشسب.

چنو بازگشت «استقیلا» جو سرد
بیامد که با شاه جوید نبرد
۸۰۹/۲۸۲/۵

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

استقیلا Ostoqilā^۱

دلاوری تورانی که در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب، در سپاه افراسیاب بود و با
کیخسرو در پیکارگاه روبرو گشت و کیخسرو:

بزد نیزه بر استقیلا ی گرد
ز زین بر گرفتش زمین را سپرد
۵/۲۸۴/۵

→
به جای این نام «وستوی» آمده است (۱۷۴۱/۴۲۲/۸) - این کلمه احتمالاً باید
صورتی دیگر از «اشتاد» باشد که فرشته موکل بر روز ۲۶ هر ماه است.

۱) یوستی صورت دیگر این نام را «اشتاد»: aštād می داند نامنامه، ص ۳۳۶.
۲) در بعضی از نسخه های شاهنامه این نام به صورت «ازتقیلا» و «استقیلا» آمده
است. (۵/۲۸۴/۲۱۱ ح).

اسفندیار Esfandeyar^۱

یکی نامور غرغ اسفندیار
 شه کسار زاری نبرده سوار
 ۵۳۶/۶۷/۶

کتایون دختر قیصر روم و همسر گشتاسب شاه ایران دوفروزند آورد که یکی اسفندیار و دیگری پشوتن بود. اسفندیار هنوز خردسال بود که لقب جهان پهلوانی یافت و چون ارجاسپ به نبرد با گشتاسب، سپاه کشید، گشتاسب، اسفندیار را پنجاه هزار سپاهی داد و او را به فرماندهی یک سوی سپاه ایران گماشت. پس از کشته شدن «زریر» و «گرامی» در این نبرد، اسفندیار خشناک و غمگین به قلب سپاه ایران آمد و گشتاسب با سوگندان سخت با او پیمان بست که اگر بر سپاه دشمن پیروز گردد پادشاهی ایران را به وی خواهد داد (۱۱۰/۶). اسفندیار به سپاه دشمن زد و بسیاری از دشمنان را کشت و به یاری «بستور» تاخت که باید درفش کشنده زریر در پیکار بود، اسفندیار پیدرفش را کشت و جامه و سلاح زریر را که بر تن او بود برگرفت و با سربیدرفش به سپاه ایران بازگشت و سپس به یاری «بستور» و «فرشیدورد» در نبردی دلاورانه ارجاسپ توران خدا را به گریز واداشت و ترکان که سردار خود را در گریز دیدند به

۱) نام اسفندیار در اوستا Sponto-dāto به معنی آفریده (خرد) پاک و در پهلوی Sepandyāt است صورت اوستایی کلمه مرکب از «سپنته» به معنی مقدس و جزء دوم از مصدر dā به معنی آفریدن و دادن است (مزه‌پسنا و ادب فارسی، ص ۳۳۱). این نام به غلط در فارسی اسفندیار شده است و می‌بایستی «سپنداد» باشد و در بسیاری از نوشته‌های دیگر «اسفنداد» و «سپندیات» آمده است (فرهنگ ایران باستان، ص ۳۱۲). در غرر و تعالیبی این نام «اسفندیاذ» (صص ۲۵۸ به بعد) و در اخبار الطوال «اسفندیاذ» (صص ۲۷ و ۲۸) اما در طبری و بلعمی و مجمل التواریخ همانند شاهنامه اسفندیار است. بهار به صورتی دیگر از این نام اشاره می‌کند که در متون پهلوی همه جا بدون تغلف «سپندیان» است (مجموع التواریخ، صص ۳۰ و ۳۳). مسلماً ضبط غرر و اخبار الطوال به صورت اصلی کلمه نزدیکتر است اما فردوسی و کسانی که پیش از او اسفندیار را به کار برده‌اند نیز از یک صورت رایج کلمه استفاده کرده‌اند. مسعودی صورت «اسبندیار» را نیز ضبط کرده است (مروج الذهب، ج ۲، ص ۱۲۱). در اوستا دوبار نام اسفندیار آمده است و لقب او تخم taxma به معنی دلیر است و سلسله نسب او در پنجاهمین چنین است: «کی کواذ (کیقباد) کی ایپوه، کی پی‌سین، منوش، اوزان یا اوز، کی لهراسپ، کی گشتاسب» (پندهشن ۲۹/۳۱-۲۵). نام اسفندیار در ادبیات قدیم ارمنی «سبئوس» Sēbeos است (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۹۶).

اسفندیار پناه آوردند و دین بهی پذیرفتند و گشتاسب از آنجا که پیمان بسته بود که دختر خود را به کشنده بیدرفش خواهد داد همای دختر خود را به زنی اسفندیار داد (د/۱۲۰/۶) شاهان به نیروی اسفندیار با جگزار گشتاسب شدند و گشتاسب سپهداری ایران را با درفش و گنج و سپاه به اسفندیار بخشید اما افزود که «هنوزت نبد گفت هنگام گاه» (د/۱۲۲/۶) و اسفندیار را به گسترش «دین بهی» در ایران فرمان داد. اسفندیار نیز به روم و هندوستان و دریاها و تاریکیها رفت و شاهان روم و هند و یمن را به دین بهی در آورد و به پدر نامه نوشت و او را از پیروزیهای خود آگاه ساخت.

روز گار به کام اسفندیار بود که «گرزم» از اسفندیار در نزد گشتاسب سخن چینی کرد و شاه را گفت که اسفندیار سپاه می آراید تا تورا در بند کشد (د/۱۲۶/۶) و گشتاسب کین اسفندیار را در دل گرفت و جاماسپ را به دنبال اسفندیار فرستاد و از وی خواست تا هر چه زود تر خود را به بلخ برساند (د/۱۲۷/۶) و اسفندیار با آنکه می دانست «دیو دل گشتاسب را فریفته و به او بدگمان ساخته است» به صلاح دید جاماسپ باتنی چند از دلاوران به نزد گشتاسب رفت. گشتاسب مجلسی آراست و از اندیشه تاج و تخت جوئی اسفندیار و برکنار ساختن پدر سخن گفت و سرانجام فرمان داد تا اسفندیار را به بند کشند. پس آهنگران را حاضر آوردند و غل و زنجیرهای گران بر پای اسفندیار افکندند و هیچکس نیز زبان به یاری اسفندیار نگشود و اسفندیار را بر پشت پیل، دست و پای در زنجیر به «دژ گنبدان» فرستادند. (د/۱۳۲/۹۷۴). در دژ گنبدان نیز بر کوهسار، چهارستون آهنین بر پای داشتند و اسفندیار را بدان بستند و شاهزاده دلاور روزگاری در از در دژ گنبدان در بند بود. و بهمن و سه فرزند دیگر اسفندیار (طوش، مهرنوش و نوش آذر) نیز به نزد پدر رفتند و پیوسته با وی بودند.

تورانیان به سرداری «کهرم» به ایران تاختند، لهراسپ را کشتند و گشتاسب را در حصار گرفتند و گشتاسب به رایزنی جاماسپ بر آن شد تا اسفندیار را از بند آزاد سازد و به او پیغام داد که اگر اسفندیار او را یاری دهد تاج و تخت بدو خواهد داد. جاماسپ پیغام شاه را بگزارد اما اسفندیار که از پیمان شکنی شاه وستم او آزرده بود به رفتن به نبرد گاه تن در نمی داد تا آنکه جاماسپ با او از بیم نابودی دین بهی

(۱) منظومه یادگار زریران، صص ۲۵ - ۳۲؛ اخبار الطوال، ص ۲۷.

(۲) به قول طبری، گشتاسب، اسفندیار را در کوه «طمدر» به بند کشید (طبری، ج ۱، ص ۶۷۷) و در فارسنامه در «اصطخر» (ص ۵۱).

و گرفتاری خواهرانش همای و به آفرید و کشته شدن برادرانش سخن گنت و اسفندیار با آنکه ازیمهری برادران و خواهرانش در رنج بود تنها به خاطر فرشیدورد و دین بهی با آزادی خود همدستان گشت و جاماسب آهنگران آورد تا زنجیرهای شاهزاده را بگسلانند اما آنان درماندند و اسفندیار خود بندها را گسیخت و بی توش بر زمین افتاد و چون به هوش آمد و به گرمابه رفت، جامه نبرد پوشید و با فرزندان خویش و جاماسب به کین خواهی لهراسپ و برادرانش شتافت و از خدای بزرگ خواست تا کین گشتاسب را ازدل او بیرون کند و به او یاری دهد تا صد آتشکده نوسازد، رباطها و چاهها را آباد سازد و مسم را از جهان براندازد. اسفندیار پس از آنکه در آخرین لحظه های عمر فرشیدورد برادر را دید و مرده او را به خاک سپرد به نبرد گاه رونهاد و در آنجا «گرم» راکشته یافت و به نزد گشتاسب رفت و گشتاسب از گذشته پوزش خواست و بار دیگر با او پیمان بست که اگر بیروز گردد تاج و تخت شاهی به وی واگذارد. (۱۵۷/۶).

اسفندیار به نبرد با ارجاسپ رونهاد و به کین برادران و نیای خود لهراسپ، بسیاری از تورانیان را کشت و «گرگسار» سردار دلاور توران را اسیر ساخت و ارجاسپ بار دیگر گریخت و سپاه وی به زینهار اسفندیار آمدند (۱۶۳/۶) و اسفندیار بیروز ماندانه به نزد گشتاسب رفت. اما گشتاسب از او خواست تا خواهران خود را از ارجاسپ بازستاند:

به رفتنت یزدان پناه تو باد به باز آمدن تخت، گاه تو باد
۲۹۵/۱۶۵/۶

و اسفندیار برای رهانیدن خواهران و نبرد با ارجاسپ با دوازده هزار سپاه به «روئین دژ» رونهاد و گرگسار را با خود برد. سه راه به روئین دژ می انجامید که یکی سه ماه و دیگری دوماه و سومین یک هفته زمان می گرفت و اسفندیار بر آن شد تا از سومین راه که پر از شیر و گرگ و اژدها و جادو... بود و هفتخوان دشوار داشت بگذرد. اسفندیار چون به نخستین خوان سفر که نبرد با دو گرگ بود نزدیک شد، سپاه به پشتون داد و خود به نبرد با گرگها شتافت و آنان را کشت و با سپاه رهسپار خوان دوم شد. که نبرد با دوشیر بود. و پس از آنکه شیرنر را به دونیم کرد و سرشیر ماده را برید به سوی خوان سوم رونهاد. در خوان سوم اسفندیار با اژدهایی خشمگین

۱) در محور «دژ صفریه» (صص ۲۷۸ و ۲۷۹) و امین بدوی، فرهنگ وزندگی، ش ۱۹،

و کوه پیکر رو برو شد. (← ازدهایی که اسفندیار کشت) اسفندیار که خود را در صندوقی نهان کرده بود به کام ازدها رفت و ازدها را کشت و پس از این پیروزی در خوان چهارم و در چهارمین روز سفر با زن جادو رو برو گشت. اسفندیار که جامی زرین پرازمی و تنبوری با خود داشت (۱۷۷/۶) به پیشه‌ای سبز و خرم رسید و به لب چشمه‌ای رفت و تنبور نواخت و سرود گفتن گرفت:

همی گفت: بد اختر، اسفندیار	که هرگز نبیند می و میگسار
نبیند جز از شیر و نر ازدها	ز چنگک بلاها نیابد رها
نیابد همی زین جهان بهره‌ای	به دیدار فرخ پری بهره‌ای

۲۰۴/۱۷۸/۶

پیرزن جادو که آواز اسفندیار را شنید خود را به سیمای زنی زیبا و آراسته در آورد و به نزد اسفندیار آمد، اسفندیار جامی می بدو داد و ناگهان زنجیری را که زردشت از بهشت آورده و بر بازوی او بسته بود، تا وی را از آسیب نگهدارد، برگردن زن جادو فشرد، زن خود را به صورت شیری در آورد ولی اسفندیار او را رها نکرد و از وی خواست تا چهره راستین خود را بدو بنماید و زن جادو چنین کرد و گنده پیری زشت شد و اسفندیار سر وی را برید و بر درختی آویخت. (۱۸۰/۶).

در خوان پنجم اسفندیار که در صندوقی رفته بود و برگردونه‌ای که گرداگرد آن را شمشیر نشانده بودند قرار گرفته بود به نبرد با سیمرغ و دو بچه وی پرداخت. سیمرغ به صندوق حمله برد ولی پروبال او به تیغهای گردونه خورد و آسیب دید و اسفندیار از صندوق بیرون آمد و سیمرغ را کشت.

گر گسار خوان ششم و هفتم را برای اسفندیار چنین گفت که نخست به بیابانی خواهد رسید که یک نیزه برف در آنجا خواهد بارید و سپس به بیابانی خشک و سوزان و بی آب و علف خواهد رسید و پس از آن به روئین دژ دست خواهد یافت. اسفندیار و ایرانیان روبه راه نهادند و در خوان ششم ناگهان تند بادی وزید و ابری تاریک در آسمان پیدا شد و برف باریدن آغازید و سه روز و سه شب پی در پی ادامه یافت، اسفندیار و پشوتن دست به نیایش برداشتند و آسمان پاک و کش شد و برف پایان یافت و اسفندیار از ایرانیان خواست تا آب و خوراک کافی بردارند و شبانه‌رو به راه نهاد، اما به جای بیابان گرم و سوزان دریایی پر آب یافت و به راهنمایی گر گسار از دریا گذشت و به ده فرسنگی روئین دژ رسید و در آنجا گر گسار که وی را

نفرین کرده بود بکشت و خود بر بالای شتافت و روین دژ را دید و دریافت که بانبرد نمی‌توان آن دژ را گشود. اسفندیار دوترک را دستگیر کرد و از آنان از روین دژ و ارجاسپ پرسید و چون آگاهیهای لازم را به دست آورد آنان را کشت و با پشوتن بر آن نهاد که چون وی در جامه بازرگانان به روین دژ رسید و دژ را گشود آتشی بر بام دژ برافروزد تا پشوتن سپاه را به دژ بکشد. آنگاه اسفندیار ساربان را فراخواند و از وی خواست تا صدبار کش سرخ موی آماده سازد و آنگاه دینار و دیبای چین و گوهرهای گوناگون و تخت و تاج زرین را بر بیست شتر بار کرد و بر هشتاد شتر دیگر نیز هشتاد جفت صندوق نهاد که درهای آنها از درون بازمی‌شد و در آنها ۱۶۰ دلاور را جای داد و بیست تن از دلاوران نیز در جامه ساروانان درآمدند و پای در کفش و تن در گلیم پوشاندند و اسفندیار چون بازرگانان به دژ رونهاد. دژ نشینان که از آمدن کاروان شاد شده بودند به پیشوا آمدند و اسفندیار به نزد ارجاسپ رفت و او را هدیه‌ها داد و بردگان نشست. خواهران اسفندیار که برهنه سر آب‌کشی می‌کردند به نزد وی آمدند و از او درباره گشتاسپ و اسفندیار پرسیدند ولی اسفندیار از آنان رخ نهفت و بر اسفندیار و گشتاسپ نفرین کرد، خواهران آوای او را شناختند و به روی خود نیاوردند ولی اسفندیار سرانجام چهره خود بدیشان نمود و از آنان خواست که سخنی نگویند و چند روزی درنگ کنند. اسفندیار ارجاسپ و بزرگان را به مهمانی فراخواند و به بهانه اینکه جا، کم است مهمانی را بر پشت بام دژ برپا ساخت و به بهانه مهرگان آتشی بزرگ بر بام دژ برافروخت و مهمانان را نیز مست ساخت. پشوتن که آتش را از فراز دژ دید سپاه به سوی دژ کشاند و با سپاه «طرخان» و «کهرم» نبرد کرد و طرخان کشته شد و کهرم گریخت و ارجاسپ تمام سپاهیانی را که در دژ بودند به رویارویی با ایرانیان فرستاد و دژ از سپاه تهی شد. شبانگاه اسفندیار صندوق‌ها را در گشود و لشکر خود را به سه بخش کرد و گروهی را به نبرد در میانه دژ، گروهی را به بیکار بردن دژ و سوم گروه را به کشتن مهمانان گماشت و خود بایست مرد به درگاه ارجاسپ رفت و با او در آویخت و:

به زخم اندر ارجاسپ را کرد مست ندیدند بر تنش جایی درست
ز پای اندر آمدن پیلوار جدا کردش از تن، سر اسفندیار

۶۵۹/۲۰۳/۶

پس، ایوان ارجاسپ را ویران ساخت و شبستان او را به خادمان خود سپرد و گنج او را مهر کرد و بر اسب خود برنشست و با خواهران و یاران از دژ ارجاسپ بیرون

آمد و دژ را به سرداری ایرانی به نام «ساوه» سپرد و از او خواست تا سپاه توران را به دژ راه ندهد و چون سپاه بردیواره دژ گردآیند سرار جاسپ را به میان آنان افکند و شب هنگام با سپاهی که در دژ هستند آوازه پیروزی اسفندیار را سر دهند. اسفندیار به سپاه پشتون بازگشت و سپاه ایران به فرماندهی وی با لشکر توران در آویختند و شبانه چون سرود پیروزی ایرانیان از رویین دژ برآمد کهرم و تورانیان به دژ بازگشتند و اسفندیار آنان را دنبال کرد و سرانجام با کهرم سپه‌دار در آویخت و او را از پشت زین برگرفت و بر زمین کوبید و دستش را بست و به سپاه ایران فرستاد و لشکر توران شکست خوردند و گریختند و گروهی نیز به اسفندیار پناه آوردند و اسفندیار پس از آنکه بسیاری از تورانیان را کشت و در توران زمین شهریاری بچانه‌داد، شهر توران را به آتش کشید و نامه پیروزی به گشتاسپ نوشت. به درخواست گشتاسپ سپاه و کنج و مال را از راه بیابان به ایران فرستاد و خود از راه هفتخوان به ایران بازآمد.

گشتاسپ و دلاوران ایرانی از اسفندیار پیشواز کردند، مردم آذینها بستند و اسفندیار پیروزمندان به کاخ پدر رفت و نواختها دید و نیمه شبان مست به خانه باز آمد و با مادر از پیمان پدر سخن گفت و سوگند خورد که اگر گشتاسپ تاج و تخت شاهی بدو واگذار نکند بی‌گام پدر تاج بر سر خواهد نهاد (۲۱۸/۶) و گشتاسپ چون از این اندیشه اسفندیار آگاه شد از جاماسپ و فالگویان لهراسی خواست تا آینده اسفندیار را بنگرند و جاماسپ پیشگویی کرد که ۲:

و راهوش (مرگ) در زابلستان بود به دست تهم پورستان بود

۴۹/۲۰۲/۶

پس گشتاسپ بارداد و اسفندیار و دیگر بزرگان را به درگاه فراخواند و چون اسفندیار در این مجلس دلاوریهای خود را بر شمرد و از شاه خواست تا به پیمان خود وفا کند و تاج و تخت بدو واگذارد، گشتاسپ از وی خواست تا به سیستان برود و رستم زال را در بند بکشد اما اسفندیار که در دل با نبرد رستم همدستان نبود پدر را سرزنش کردن گرفت که:

۱) مستوفی در تاریخ گزیده (ص ۹۳) می‌نویسد که چون اسفندیار رویین دژ را گشود پادشاهی آن به یکی از فرزندان اغریث داد. ۲) منظومه یادگار زریران، ص ۲۱. ۳) مهرداد بهار در کتاب اساطیر ایران می‌نویسد: «به احتمال بسیار،

ازان نامداران برانگیزگرد
که کوس خواندی ورا شیرگیر
دل شهریاران بدو بود شاد
۱۲۱/۲۲۵/۶

توبا شاه چین جنگه جوی و نبرد
چه جویی نبرد یکی مرد پیر
ز گاه منوچهر تا کیقباد

اما گشتاسپ براندیشه خود با برجا بود و اسفندیار در پاسخ او را گفت:

همی چاره جویی ز اسفندیار
مرا از جهان دور خواهی همی
به فرمان و رایت سرافکندهام
۱۴۱/۲۲۶/۶

ترا نیست دستان ورستم به کار
دریغ آیدت جای شاهی همی
ولیکن تورا من یکی بندهام

و با آنکه مادر او را از رفتن به سیستان به دور می‌داشت سپاه به سیستان کشید و در دوراهی گنبدان دژ شتری که پیشرو کاروان بود زانو زد و اسفندیار آن را به فال بد گرفت و شتر را کشتن فرمود و چون به کنار هیرمند رسید خیمه زد و بهمن پسر خود را به نزد رستم فرستاد و رستم را به خاطر کوتاهی در فرمانبرداری از گشتاسپ و لهراسپ سرزنش کرد و از وی خواست تا دست به بند دهد، رستم در پاسخ، اسفندیار را از تندخویی بدور داشت و از وی خواست تا به مهمانی وی آید و چون اسفندیار را اندیشه بازگشت آید با وی به نزد گشتاسپ رود و پوزشخواهی کند. اسفندیار خود با صد سوار به نزد رستم رفت و او را در آغوش گرفت و ستود اما چون رستم او را به مهمانی خود فراخواند نپذیرفت و از رستم خواست تا بند بر پای نهد تا او را به نزد گشتاسپ برد و پیمان بست که بیدرنگ او را آزاد خواهد کرد و چون خود به پادشاهی نشیند رستم را جهان پهلوانی بخشد، رستم نپذیرفت و اسفندیار رستم را به خوان خود فراخواند ولی چون گاه خوردن

رستم قهرمان اساطیری سکایی است پس از غلبه سکاییان بر دولت باختر و سکنا گزیدن ایشان در سیستان که بر اثر آن نام کهن زرننگ به سیستان تبدیل شد... افسانه‌های رستم، افسانه‌های ایرانی را جذب کرد و جایگزین آنها شد و رستم بزرگترین دلاور تاریخ شرق ایران و سپس همه ایران گشت (شکست دولت باختر به دست سکاییان در میان سالهای ۱۴۱ تا ۱۲۸ پیش از میلاد مسیح اتفاق افتاد) و (میان رستم و اسفندیار) دست کم پانصدسال فاصله زمانی بوده است و بدین گونه نبرد این دو با یکدیگر نمی‌توانست ریشه و بنی تاریخی داشته باشد. (اساطیر ایران، ص پنجاه و هشت).
ثعالبی علت نبرد را نپذیرفتن دین زردشت به وسیله رستم می‌داند (اخبار الطوال، ص ۲۷).

آمد:

سهبید (اسفندیار) زخوالیگران خواست خوان

کسی را نقرمودکسو (رستم) را بخوان

۵۶۵/۲۵۱/۶

ورستم خودخشمناک به نزد اسفندیار رفت و خود را ستودن گرفت و اسفندیار نیز در پاسخ زبان به ستایش خود و خاندانش گشود و آنگاه هر دو چنگ یکدیگر را فشردند و نیروی یکدیگر را آزمودند. اسفندیار با رستم از نبرد روز دیگر سخن گفت و رستم با اسفندیار از نیک اندیشی و دوستی. چون این دو هر یک به سرای خویش بازگشتند پشتون اسفندیار را از نبرد با رستم بازداشت اما اسفندیار نپذیرفت و در سپیده دم روز دیگر رستم به کناره هیرمند آمد و اسفندیار را به نبرد خواند و دو پهلوان بر آن نهادند تا هیچکس در نبرد فریادرس آنان نباشد، پس به نبرد پرداختند و چون از نيزه و شمشیر و گرز سودی نیامد، دست به دوال کمر یکدیگر بردند و چون فایده‌ای نبخشید به تیرو کمان دست بردند. تیروهای اسفندیار تن رستم رامی‌خست ولی تیروهای رستم در پیکر اسفندیار روین‌تن اثری نداشت و رستم ورخش زخمهای سخت برداشتند و ناگزیر رستم اسفندیار را رها کرد و ورخش را به خانه گسیل داشت و خود بالایی گزید و بیگاه بودن زمان را برای نبرد بهانه کرد و اسفندیار را گفت که درباره به بند دادن دست خویش خواهد اندیشید و اسفندیار شبی را به رستم زمان داد و رستم چون به خانه

۱) در باب روین‌تنی اسفندیار در *مجموع التواریخ آمده است که* «گویند چشمه‌ای روی روان گشت سلیمان را، یعنی عین‌القطر و از آن تمائیلها کردند پس سلیمان دعا کرد و خدای تعالی جان به تن اندر کرد و اسفندیار از ایشان بود که چون گشتاسب را فرزند نبود، اسفندیار را به پسری بداشت... و اسفندیار را از آن روین‌تن خواندندی» (*مجموع التواریخ*، ص ۳۸). «وی به دست زردشت روین‌تن گردید و پیروزیها یافت» (*فرهنگ معین*، ج ۵، ص ۱۴۳). «... در داستان مرگ اسفندیار دو موضوع قابل توجه است: یکی آنکه مرگ او به یکی از گیاهان بستگی داشت و دیگر آنکه از همه اعضای وی فقط یک عضو از سلاح جنگ آسیب می‌دید. نظیر این هردو مطلب را در داستانهای ملل آریایی می‌بینیم مثلاً در حماسه ملی یونان، آخیلوس پهلوان را تنها با آسیب رساندن به مچ پا ممکن بود از پای درآورد و در میان اساطیر ملل شمالی اروپا، بالدر (Balder) پهلوان فقط با گیاه (گی *gui*) از میان رفت» (*حماسه سرایی در ایران*، ص ۵۹۹؛ *اساطیر ایران*، ص ۵۸-۶۵).

رفت با زال و دیگران گفت که «نتابم همی سرزاسفندیار» (۶/۲۹۳/۱۲۲۳) اما زال از سیمرغ یاری خواست و سیمرغ زخمهای رخس و رستم را درمان کرد و رستم را برای اینکه با اسفندیار نبرد کرده است سرزنش کرد و از نیروی اسفندیار و کشته شدن جفت خویش به وسیله او سخن گفت و سرانجام او را گفت که هر کس اسفندیار روئین تن را بکشد روزگار او را آزار خواهد داد، تا زنده است رنجور و بی گنج خواهد ماند و سرانجامش شوم. اما رستم که زندگی را بانام می خواست از سیمرغ خواست تاراز کشتن اسفندیار را بدو بگوید و سیمرغ زخمهای رستم را درمان کرد و او را به کنار دریا برد و درختی گز را به او نمود و از وی خواست تا تیری از چوب آن بسازد و به چشم اسفندیار نشانه گیری کند. رستم نیز چنان کرد و روز دیگر که به نبرد با اسفندیار رونهاد، اسفندیار نگران از جادوگری زال به رزم با او شتافت. رستم باردیگر از وی خواست تا آشتی جوید و قول داد تا او را گنجهای بخشد، اما اسفندیار نپذیرفت و بار رستم به نبرد پرداخت و

تهمت گزاراندر کمان راند زود	بدانسان که سیمرغ فرموده بود
بزد تیر بر چشم اسفندیار	سینه شد جهان پیش آن نامدار
نگون شد سر شاه یزدانپرست	بیفتاد چاچی کسانش ز دست
گرفته فش و یال اسب سیاه	ز خون لعل شد خاک آوردگاه

۱۳۹۱/۳۰۴/۶

آنگاه رستم اسفندیار را سرزنش کردن گرفت و اسفندیار پس از آنکه به هوش آمد و تیر را از چشم خونین خود بیرون آورد زبان به اندرز پشوتن و بهمن گشود (۶/۳۰۷) و آنان را از گذران بودن جهان پند آموخت و از فریبکاری رستم در کشتن خود سخن گفت:

بمردی مرا بوردستان نکشت	نگه کن بدین گز که دارم به مشت
بدین چوب شد روزگارم به سر	ز سیمرغ و از رستم چاره گر

۱۴۳۹/۳۰۷/۶

رستم به درد بروی گریست و اسفندیار پسر خود بهمن را به رستم سپرد تا او را پرورد و سازرزم و آیین بزم بیاموزد و از پشوتن خواست تا سپاه را فرماندهی کند و به ایران بازگرداند و پیغامی گله آمیز به گشتاسپ داد و مادر را به بردباری سفارش کرد و

هم آنکه برفت از تنش جان پاک	تن خسته افکنده بر تیره خاک
-----------------------------	----------------------------

۱۵۱۰/۳۱۷/۶

و رستم :

بگسترند فرشی ز دیبای چین
 پراگند بر قیر مشک و عبیر
 خروشان بر او نامدار انجمن
 ز پیروزه بر سر نهاد افسرش
 شد آن بارور خسروانی درخت
 ز بالا فروهشته دیبای چین
 زبان شاهگوی و روان شاهجوی
 بشوتن همی برد پیش سپاه
 ز زین اندر آویخته گرز کین
 همان جوله و مغفر جنگجوی

یکی نغز تابوت کرد آهنین
 بیندود يك روی آهن به قیر
 ز دیبای زر بفت کردش کفن
 از آن پس پوشید روی و برش
 سر تنگ تابوت کردند سخت
 چل اشتر بیاورد ، رستم ، گزین
 همه خسته روی وهمه کنده موی
 بریده فش و یال اسپ سیاه
 برو برنهاده نگونسار زین
 همان نامور خود و خفتان اوی

چون خبر گشته شدن اسفندیار به گشتاسب رسید به سوک پسر نشست و بزرگان
 زبان به سرزنش وی گشودند و مادر و خواهران اسفندیار از بشوتن خواستند تا تابوت
 اسفندیار را سر بگشاید و ایرانیان سالی در سوک اسفندیار بودند.

۲۵۸۵/۸۳، ۲۱۹۵/۸۰، ۲۰۴۲/۷۹ و ۲۲۲۱/۷۸، ۱۹۳۵/۷۸، ۱۹۳۵/۶۷، ۳۲۵/۶۷
 ۶۲۱۵/۱۰۸، ۴۴۷۵/۹۶، ۴۰۴۲/۹۳، ۳۹۸۵/۹۲، ۳۲۹۵/۸۸، ۳۲۹۵/۸۸
 ۱۱۳/۷۰۷ و ۱۴/ح، ۶۵۱۵/۱۱۰، ۶۴۵۵/۱۰۹ و ۶۴۲۵/۱۰۹، ۶۲۱۵/۱۰۸
 ۱۲۱/۸۲۰، ۱۲۰/ح، ۷۵۵۵/۱۱۷ و ۷۵۹۵/۱۱۶، ۲۲/ح، ۷۱۸۵/۱۱۴، ۳۵۷
 ۱۲۴/۸۵۸ و ۱۱/ح، ۱۲۳ و ۸۳۴/۸۳۷، ۱۲۲/۸۲۴ و ۱۱۳/ح
 ۱۲۷/۸۹۲ و ۱۲۶/۸۹۷، ۸۷۵۵/۸۷۹ و ۸۸۵۵/۸۸۵ و ۸۸۸۵/۸۸۸، ۹۱۸۵/۱۲۹
 ۱۹۵/۱۴۷، ۱۹۱/ح، ۱۴۶/۱۶۳ و ۱۴۰/ح، ۷۷/۱۴۰، ۶۳/۱۳۹
 ۱۵۵/۳۲۱ و ۹/ح، ۲۸۱/۱۵۳، ۲۳۲/۱۵۰ و ۲۴۱، ۲۰۸ و ۲۰۰، ۱۴۸
 ۳۹۳ و ۳۹۲/۱۵۹، ۳۸۰/۱۵۸، ۳۶۰/ح، ۳۵۲ و ۳۵۵/۱۵۷ و ۳۴۵
 ۲۰ و ۴۴۶/ح، ۱۸ و ۴۱۵/۱۶۱، ۳۹۷/۱۶۰ و ۴۱۰/ح، ۳۹۷/۱۶۰ و ۴۱۰
 ۴۳۳/۱۶۲

* د: دقیقی در گشتاسبنامه

/۳۰۰ ، ۱۳۴۰ و ۱۳۳۵ / ۳۰۱ ، ۱۳۶۸ / ۳۰۳ ، ۱۳۸۸ و ۱۳۸۰ و ۱۳۷۵ / ۳۰۴ ،
 ۱۳۸۸ و ۱۳۸۰ ، ۱۳۹۲ / ۳۰۵ ، ۱۴۱۵ و ۱۴۰۸ / ۳۰۶ ، ۱۴۲۷ / ۳۰۷ ، ۱۴۵۲
 و ۱۴۴۵ و ۱۴۴ / ۳۰۸ ، ح ۱۵ و ۱۴۶۶ و ۱۴۶۴ / ۳۰۹ ، ۱۵۲۴ و ۱۵۲۲ / ۳۱۲ ،
 ۱۵۴۹ و ۱۵۴۳ / ۳۱۴ ، ۱۵۹۰ و ۱۵۸۶ و ۱۵۸۳ / ۳۱۶ ، ۱۶۲۰ / ۳۱۸ ، ۱۶۴۸ / ۳۱۹
 ح ۱۴ و ۱۶۶۵ / ۳۲۰ ، ۱۶۷۰ / ۳۲۱ ، ۳۳۷ / ۳۴۱ ح ۸ و ۱۲ و ۱۰ و ۳ / ۳۴۳ ، ۲۵ /
 ۳۴۴ ، ۴۲ و ۳۸ / ۳۴۵ ، ۸۷ و ۸۳ / ۳۴۷ ، ۱۳۶ / ۳۵۰ ، ۱۴۹ / ۳۵۱ ، ۲۶۹ / ۳۹۶ ،
 ۳۷۱ / ۴۰۲ ، ۱۱۰ ، ۱۱۸ / ۷ ، ۳۳۵ / ۱۳۰ ، ۷۰۱ / ۱۵۰ ، ۲۵۰ / ۱۶۹ ، ۳۲۱ / ۳۳۳
 / ۸ ، ۴۸۷ / ۳۴۳ ح ۱۳ / ۳۹۱ ، ۱۶۱۵ / ۴۱۷ ح ۱۳ / ۹۲ / ۹ ، ۲۴۹۷ / ۱۵۷ ، ۳۲۳
 / ۲۷۴ ح ۱۵ و ۵۷۰ / ۳۵۷ ، ۲ / ۳۸۳ II

القاب و اوصاف اسفندیار :

اژدهاکیش دد / ۸۷۰ و ۸۲۵ ؛ بدرگ دیوساز / ۶ / ۲۷۸ ، ۱۰۰۳ / ۱۰۰۳ ، تهمن : دد / ۶ / ۲۰۸ ، ۲۲۶ /
 ... و پهلوجهان : ۶ / ۱۹۲ ، ۴۶۰ / جهاندار روئین تن : ۶ / ۲۳۶ ، ۳۰۷ / جهاندار گرد :
 ۱۵۰ و ۱۴۹ / ۱۷۵ ، جهانجوی : ۶ / ۲۰۹ ، ۷۴۹ / خداوند اورنگ و ...
 ۶ / ۱۱۰ ، خسرو تیغ زن : ۶ / ۱۳۰ ، ۹۳۶ / دارنده فر کی خسروی :
 ۶ / ۲۵۸ ، دیو : ۶ / ۱۵۸ ، ۳۶۷ / ژنده پیل ژبان : ۶ / ۲۲۸ ، ۱۷۷ / سالار نو :
 ۶ / ۲۱۰ ، سر جنگجویان : ۶ / ۱۹۰ ، ۴۱۴ / شاه ایران : ۶ / ۲۸۶ ، ۱۱۲۹ /
 شاه برتر منش : ۶ / ۱۷۴ ، ۱۲۹ / شاه جوان : ۶ / ۲۱۴ ، ۸۳۲ / شیر : ۶ / ۱۳۴ ، ۹۹۳ /
 شیرفش ، شیرخوی : ۶ / ۲۷۰ ، ۸۶۷ / دد / ۶ / ۱۲۲ ، ۸۲۲ / شیر مرد : ۶ / ۲۰۳ ، ۶۴۴ /
 کی رهنمای : ۶ / ۱۷۳ ، ۱۲۴ / گردکش پور شاه : ۶ / ۱۲۲ ، ۸۳۰ / گواسفندیار :
 ۶ / ۱۲۱ ، ۸۲۰ / گوگردکش : ۶ / ۱۱۶ ، ۷۶۰ / گونیک بخت : ۶ / ۲۳۰ ، ۲۰۲ / نامداری
 چوماه : ۶ / ۲۵۲ ، ۵۸۳ / بل تیغ زن دد / ۶ / ۱۲۲ ، ۸۲۲ / بل نیکنام : ۶ / ۲۴۰ ، ۳۷۰ /
 اسپ اسفندیار در شاهنامه : سیاه : ۶ / ۳۰۴ ، ۱۳۹۱ / شیرنگ : ۶ / ۲۱۴ ، ۸۳۲ / دیزه ای
 دیومانند : ۶ / ۱۱۰ ، ۶۵۴ / سمند : ۶ / ۱۵۵ ، ۳۱۱ /

اسفندیار *Esfandeyār

زگرمان چو بیورد گرد و سوار
ز شیراز چون سام و اسفندیار
۱۷۴۲/۴۲۲/۸

پدر سام دلاور شیرازی که در روزگار هرمز به یاری خسرو پرویز برخاسته بود.

۲۰ ح / ۴۲۳ ، ۱۷۴۲/۴۲۲/۸ و ح ۲۰

اسکندر Eskandar

بودی همان کره را چشم و یال
که همتای اسکندر او به به سال
۱۱۶/۳۷۹/۶

چون داراب پسر بهمن با ناهید دختر فیلقوس قیصر روم پیوند زناشویی بست پس از
چندی ناهید را به خاطر بوی بد دهانش به نزد پدر بازگردانید و ناهید پسری بزاد
خوب چهره که

زیبایا و اورند و بسویا برش
به فرخ همی داشت آن نام را
سکندر همی خواندی مادرش
کز و یافت از ناخوشی، کام را
۱۰۸/۳۷۹/۶

فیلقوس که اسکندر را از فرزندان خود گرامیتر می‌داشت، سرانجام او را ولیعهد
خود ساخت و اسکندر پس از مرگ وی به پادشاهی نشست و ارسطالین را به رایزنی
خود گماشت. دارا فرستاده‌ای به نزد اسکندر فرستاد و از او باژ سالانه را خواست. اما
اسکندر پاسخ گفت که مرغ باژ دیگر تخم نمی‌نهد و سپاه آراست و از روم به مصر رفت و
پس از یک هفته نبرد سپاه مصر را درهم شکست و از آنجا رهسپار ایران گشت:
درفشی پس پشت سالار روم
نوشته بر او سرخ و پیروزه بوم

* اسفندیاری Esfandeyāri

به پیش اندر آید گرفته کند
نشسته بر «اسفندیاری» سمنند
۳۶۷/۹۰/۶

شخص یا حیوان یا چیزی که به اسفندیار منسوب است.

د ۳۷۳/۹۱ ، د ۳۶۷/۹۰/۶

۱) اسکندر معرب یونانی Alexandros به معنی باوری کننده مرد است مرکب از

های ازبزو خیرانش قضیب نوشته براو بر «محب الصلیب»

۵۵/۲۸۴/۶

aléxo به معنی یاری کرد و andros و aner (مرد). عرب الف ولام اول را زاید و حرف تعریف گرفته و «اس» را نیز به قاعده معمول حذف کرده است (برهان، ص ۱۳۳، ح ۳). این نام در پهلوی àliksandr در پازند araksāndar می باشد (واژه نامه مینوی خرد، ص ۳۹) در متون ما نوی نیز به شکل Alxsyndr آمده است (Acta Iranica Vol-qa P . 10) در انگلیسی این نام Alexander و در فرانسه Alexandre میباشد. درباره وجه تسمیه اسکندر فردوسی از يك داستان قدیمی استفاده کرده است بدین معنی که دارا ناهید را به خاطر بوی بد دهانش به روم بازگردانید دختر، دهان خود را با «اسکندروس» که آن را به فارسی سیرمی گویند علاج کرد و بعد از آن چون فرزندش به جهان آمد از آنجا که درمان خود را از اسکندروس یافته بود فرزند را اسکندر نامید. این وجه تسمیه عامیانه به فرهنگهای فارسی نیز راه یافته است (برهان، ص ۱۳۴) «اسکندر مقدونی پسر فیلیپ (فیلقوس) در بیست سالگی (۳۳۶ ق م) پس از مرگ پدرش بر تخت سلطنت مقدونیه جلوس کرد. او در بهار ۳۳۴ ق م با چهل هزار سپاه از داردانل گذشت و به آسیای صغیر رفت و با سپاه ایران در Issus (ایسوس) در کنار خلیج اسکندرون جنگید و پیشنهاد صلح داریوش سوم را رد کرد و همه شهرهای شاهنشاهی ایران را گشود و دختر داریوش سوم را به زنی گرفت و در (۳۲۴ ق م) به بابل رفت و درسی و دو سالگی در قصر نبوکد نصر در بابل در گذشت و جنازه او را به اسکندریه بردند» (فرهنگ معین، صص ۱۴۴ و ۱۴۵). در متون پهلوی این پادشاه با صفت «گجستگ» (ملعون) آمده است ←
ارداویرافنامه؛ کارنامه اردشیر بابکان، صص ۵۰۳) اسکندر در متون مذهبی و تاریخی زرتشتیان نامی زشت دارد زیرا «برافکننده شاهنشاهان ایران، سوزاننده قصرشاهان هخامنشی و جوانی است شهوت پرست» «اما همین مرد در شاهنامه مردی بزرگ و اصیل و از نژاد کیان است اما یکبار در داستان اردشیر و یکبار در پاسخ نامه خسرو پرویز به قیصر روم از اسکندر در نهایت بدی یاد شده است و از این رو چنین باید گفت که فردوسی داستان اسکندر را در مورد دوم از همان شاهنامه ابومنصوری گرفته است و در مورد اول کتابی خاص و مستقل بوده است... ایرانیان هنگام تدوین روایت اسکندر تصرفاتی در آن کردند و اسکندر را که پادشاهی ایران را داشت بنا بر عادت ملی از نژاد شاهان قنیم ایران دانستند و درباره او گفتند که از ناهید دختر فیلقوس وزن دارای و به سال از دارای اصغر مهتر بود (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۴۷) برخی نام دختر دارا را که زن اسکندر شد «استاتیرا» خوانده اند (تاریخ ایران باستان، صص ۱۳۴۴ و ۱۳۴۶ و ۱۳۴۹).

اسکندر در کنار رود فرات با دارا روبرو گشت و خود در جامه فرستادگان باده
تن سوار و ترجمانی به نزد دارا رفت و پیغام اسکندر بگزارد که
مرا آرزو نیست، با شاه جنگ
بر آنم که گرد زمین اندکی
چورزم آوری با تورزم آورم
نه بر بوم ایران گرفتن درنگ
بگردم، بینم جهان را یکی
از این بوم بسی رزم برنگنرم
۹۰/۳۸۶/۶

دارا، با اسکندر به بزم نشست و در آنجا با خواهانی که به روم رفته بودند اسکندر
را شناختند و شاه را آگاه ساختند اما اسکندر که این داستان را دریافت، شبانه به سپاه
خود گریخت و بیدرتک ساز نبرد کرد و هشت روز پیاپی با ایرانیان جنگید تا آنکه
در هشتمین روز بادی تند وزیدن گرفت و دیده ایرانیان را پوشاند و بسیاری از سپاه
ایران گریختند و پیروزی از آن اسکندر گشت و دارا گریخت و پس از یکماه باردیگر
سپاه آراست و به نبرد با اسکندر شتافت و این بار نیز پس از سه روز پیکار شکست خورد
و به جهرم گریخت و از آنجا به اصطخر رفت و اسکندر در پی او با سپاهی گران از عراق
به اصطخر و نهاد و در آنجا باردیگر دارا را شکست داد و خود به اصطخر درآمد و
مردم را زینهار داد و دارا که به کرمان گریخته بود از یکسویه اسکندر نامه ای نگاشت و
از او آشتی خواست تا زنان و دوستان خود را از اسکندر بازستاند و از سوی دیگر به
فوزهندی نامه نگاشت و از او یاری خواست. اسکندر که از نامه نوشتن دارا به فور خشمناک
شده بود سپاه به کرمان کشید و برای چهارمین بار با دارا نبرد پیوست ولی سپاه
دارا بی آنکه با دشمن در آویزند روبه گریز نهادند و دارا نیز ناگزیر، تن به گریز سپرد
اما دو وزیرش «جانوسیار» و «ماهیار» او را دشنه زدند و خود نزد اسکندر شتافتند
که «بکشیم دشمنت را ناگهان» (۳۲۲/۳۹۹/۶) و اسکندر با آن دوه بالین دارا
شتافت و سروی را بردامان خود نهاد و دلجوییها کرد و بر او گریست و دارا از اسکندر
خواست تا از خدای بترسد و با مردم نیکی کند و دختر او و روشنک را به زنی گیرد و
اسکندر پذیرفت و چون دارا در گذشت اسکندر ستودانی شاهانه برای وی بساخت و
در سوك او نشست و کشتندگان دارا را به دارا و بیعت و سپاهیان، آن دورا سنگسار
کردند و ایرانیان که ستایش اسکندر را از دارا دیدند، زبان به ستایش اسکندر گشودند
و اسکندر از کرمان به اصطخر بازگشت و بر تخت شاهی ایران نشست و با ژن پنجساله
را به مردم بخشید.

اسکندرنامه‌ای به‌مادر روشنگر نگاشت و از وی خواست تا روشنگر را باشکوه فراوان به درگاه وی بفرستد و مادر خود ناعید را از عموریه فراخواند و با هدیه‌های فراوان به اصفهان فرستاد تا روشنگر را به نزد وی آورد و ناعید به اصفهان رفت و روشنگر را با هدیه‌های فراوان و جهیزیمانند به کاخ اسکندر آورد. (۱۲/۷).

اسکندر به سوی کید هندی سپاه کشید و در شهر میلاد لشکر برداشت و نامه‌ای به کید نوشت و او را به فرمانبرداری فرا خواند و کید نیز چنین کرد و نامه‌ای به اسکندر نگاشت و در آن از چهار چیز که در جهان خاص خود اوست و می‌خواهد به اسکندر هدیه دهد سخن گفت، و این چهار عبارت بود از: دختر زیبا و بی‌هتای کید، پزشکی بر دانا، جامی شگفت‌انگیز و فیلسوفی یگانه. اسکندر فرستادگان نزد کید فرستاد و چون آنان به راستگویی کید تصدیق کردند، اسکندر دختر را به همسری خود در آورد از سخنان فیلسوف بهره‌ها گرفت و پزشکی برای وی داروهای ساخت که او را سالها نیرومند و جوان نگهداشت و جام را که هر قدر از آب آن می‌نوشیدند آبش به پایان نمی‌رسید از آن خود ساخت و کید را هدیه‌ها بخشید و او را منشور فرمانروایی هند داد.

پس از پرداختن از کار کید اسکندر نامه‌ای به فور نوشت و از وی خواست تا به خدمت او آید اما فور با اسکندر از در ستیز در آمد و اسکندر با وی نبرد آغازید اما از آنجا که سپاه فور بسی افزونتر از سپاه اسکندر بود اسکندر به چاره‌جویی پرداخت و سرانجام هزار اسب و سوار آهنین ساخت و درون اسبها را برآز نفت ساخت و فرمود این هزار اسب را در پیش سپاه برانند و چون با سپاه فور روبرو گشتند اسبها را به آتش کشیدند و بیلان فور هراسان باز گشتند و سپاه فور را در زیر پای سپردند و لشکر فور گریختند و روز دیگر بار دیگر نبرد در گرفت و اسکندر فور را به نبرد تن‌به‌تن فرا خواند و فور که نیرومندی خویش و باریک اندامی و ضعف اسکندر را می‌دید و بیروزی خود را مسلم می‌دانست درخواست اسکندر را پذیرفت اما اسکندر بر او چیرگی یافت و او را کشت و سپاه فور فرمانبردار اسکندر گشتند. و اسکندر پس از آنکه دو ماه در هند ماند و گنجینه‌های فور را برگرفت به سوی «حرم» و «کعبه» رهسپار شده و در آنجا اسکندر «نضر بن قتیب» را فرمانروایی بخشید و از راه جده به مصر رفت.

اسکندر از مصر به «قیداله» فرمانروای «اندلس» نامه نوشت و او را به

فرمانبرداری فرا خواند اما چون قیدافه نپذیرفت اسکندر به نبرد با وی رونهاد و در راه شهری را که «فریان» بر آن فرمان می‌راند گرفت و پسر قیدافه را اسیر ساخت و با وی در جامه فرستادگان نزد قیدافه رفت (— قیدروش) و قیدافه، اسکندر را شناخت و گرامی داشت و با اسکندر بر آن نهاد که تادر اندلس است او را «بیطقون» خواند و قیدافه فرزند خود «طینوش» را که با اسکندر مخالف بود با اسکندر همراه کرد و طینوش چون اسکندر به سپاه رسید و تاج شاهی بر سر نهاد او را شناخت و از او بپوش خواست. اسکندر سپس از سرزمین برهمنان، بی‌آزاری گذشت و به سرزمینی رسید که در دریا قرار داشت و مردم آن چون زنان پوشیده روی بودند و زبانی ویژه داشتند و خوراک آنها ماهی بود و از آنجا به سرزمینی که مردم آن در خانه‌های نشین می‌زیستند رسید و سپس به جایی خرم که ماران از آب بر می‌آمدند و کژدمهای سرخ آن سپاه اسکندر را تارو مار می‌کردند رسید. این سرزمین، گرازهایی بادندانهای الماسگون و شیرانی بزرگتر از گاو داشت و اسکندر این سرزمین را به آتش کشید و به حبشه شد و با سپاه حبش پیکاری سخت کرد و آن سرزمین را نیز سوزاند و در همین دیوار گرگها به سپاه اسکندر تاختند و اسکندر بسیاری از آنها را کشت چون اسکندر از سرزمین نرم پایان گذشت به شهری در دامنه کوهی رسید که بر سر آن کوه، اژدهایی بود (— اژدهای سرزمین نرم پایان) که مردم آن شهر را آزار می‌داد. اسکندر آن اژدها را کشت و به کوهی دیگر سپاه برد که بر سر آن تختی بود و مردی مرده بر آن تخت نشسته و بر وی چادری دیبا کشیده بودند و هر کس بدان کوه می‌رفت می‌مرد اسکندر در این کوه از مرده آوا شنید که

بسی دشمن و دوست کردی تباه ز گیتی کنون باز گشتست گاه
رخ شاه ز آزار شد چون چراغ از آن کوه بر گشت دل پرز داغ

۱۳۳۴/۷۳/۷

و به سوی هر دم رفت که شهر زنان بود اما پیش از دیدار از آن شهر با برف و بادی سخت روبرو شد و بسیاری از پیادگان سپاه خود را از دست داد و سپس ابر و دودی سیاه برخاست که همه جا را چون آتش گداخت تا به شهر سیاهان رسید و دانست که آن برف و باران کار مردم آن سرزمین بوده است (۷۸/۷).

و آنگاه به شهر زنان رسید و در آنجا دوهزار زن با تاج و گوهرهای فراوان او را پذیرا شدند و اسکندر از آن شهر به مغرب رونهاد و در جستجوی چشمه آب

حیوان با ده هزار بارگی چهارساله به سوی سرزمین تاریکی شتافت و خضر رهنمای او گشت اما اسکندر در راه خضر را گم کرد و آب حیات نیافته به روشنی باز آمد و در کوهی بلند با مرغانی سخنگو روبرو گشت که او را به ناپایداری جهان آگاه کردند و اسرافیل را بدو نمودند که هر آن در انتظار رسیدن فرمان خداوند است تا در شیور خود بدمد، اسکندر از کوه فرود آمد و با سپاه از تیرگیها گشت در حالی که از کوه آواز برمی آمد که کسی از آنجا سنگی برنگیرد. اما گروهی این سنگها را بر گرفتند و چون از ظلمات بیرون آمدند دامنهای خود را پر از یاقوت و گوهرهای نابسود یافتند.^۱

آنگاه اسکندر به سوی باختر رونهاد و دو دیوار از مس و روی و گچ در برابر یاجوج و ماجوج بر آورد^۲ و مردم آن سامان را از گزند آن قوم رهانید و از آنجا به سوی کناره جهان به راه افتاد و در راه به چشمه ای سخنگوی رسید که او را از مرگ و نابودی توانایش آگاه کرد. چون به کناره جهان رسید (۸۹/۷) دو درخت فروماده دید که گوشتخوار بودند، درخت نر به گاه نیمروز به سخن درآمد:

که چندین سکندر چه پوید به دهر
ز شاهیش چون سال شد بدو هفت
که برداشت از نیکوییهایش بهر
ز تخت بزرگی بسایدش رفت

۱۵۲۹/۹۰/۷

و درخت ماده نیز با اسکندر به سخن گفتن پرداخت که

ترا از گرد جهان گشتنت
نمانست ایدر فراوان درنگ
نه مادرت ببیند نه خویشان بهروم
به شهرکسان مرگت آیدنه دیر
کس آزدن و پادشا کشتنت
مکن روز بر خویشان تار و تنگ
نه پوشیده رویان آن مرز و بوم
شود اختر و تاج و تخت از تو سیر

۱۵۴۲/۹۰/۷

مردم آن شهر کران جهان، اسکندر را هدیهها دادند (۹۱/۷) و اسکندر به چین رونهاد و پس از چهل روز به کناره دریای چین رسید و نامه ای به شاه چین نوشت و خود در جامه فرستادگان آن را برگرفت و به نزد نغفور چین رفت، نغفور او را گرامی داشت و اسکندر را به آشتی و مهمانی خود فراخواند و هدیهها فرستاد و اسکندر پس از

۱) اسکندر نامه منثور، ص ۲۱۰. ۲) در بحر اسکندر نخست به چین می رود و آنگاه به ساختن سد یاجوج و ماجوج می پردازد (شاهنامه تلمیح، صص ۲۰۲-۲۰۵).

آنکه چند ماهی در چین بماند از دریای چین به حلوان رفت و از آنجا به سند و از سند به بست و نیمروز و یمن رفت و بالاخره به بابل شتافت و پس از یکماه به دریای ژرف رسید و از آن گذشت و در راه بابل چون از مرگ خود اندیشناک بود نامه‌ای به ارسطالیس نوشت و از او درخواست تا بزرگان و کیانزادگان ایرانی را بکشد اما ارسطالیس به اسکندر پیشنهاد کرد تا در ایران ملوک الطوائفی برپاسازد تا آسوده خاطر گردد و اسکندر چنین کرد.

چون اسکندر وارد بابل شد همانروز کودکی عجیب در این شهر متولد شد و مرد که اسکندر آن را به فال بد گرفت و همانروز در بابل بیمار شد و نامه‌ای به مادر نوشت (۱۰۳/۷) و روم را به وی سپرد و از سپاه خود خواست تا از مادرش فرمانبرداری کنند و سفارش کرد که

مرا مرده در خاک مصر آگنید ز گفتار من هیچ مپراگنید

۱۷۷۴/۱۰۴/۷

اسکندر از ما درخواست تا اگر روشک پسری آورد او را به پادشاهی روم نشاند و دخترکید را به هند بازگرداند. او از مادرخواست تا تابوتی گرانبها برای او سازد و بگفت این وجانش بر آمد زتن شد آن نامور شاه لشکر شکن

۱۸۱۵/۱۰۶/۷

لشکر در غم اسکندر که در جوانی مرده بود سراها را به آتش کشیدند، دم اسبان بریدند و زین آنها را نگوئسار ساختند و تابوت زرین اسکندر را به دشت بردند و اسکندر را با گلاب شستند و برتنش کافور ناب پراکندند.

پارسیان و رومیان هر یک می‌خواستند تا او را به سرزمین خود برند داد که اسکندر را به اسکندریه که خود ساخته است ببرند (۱۰۷/۷) پس کالبد اسکندر را به اسکندریه بردند و به خاک سپردند در حالی که اسکندرسی‌وشش پادشاه را کشته بود (۱۱۱/۷) و ده شهرستان ساخته بود.^۲

(۱) مرگ اسکندر بنا بر شاهنامه در بابل روی می‌دهد اما در غرر در «شهرزور» (ص ۲۰۹). مروج الذهب نیز «شهرزور» و به قولی «نصین» و «عراق» آورده است (ص ۲۸۳) و در اخبار الطوال در «بیت المقدس» (ص ۴۲).
(۲) فردوسی از شهرهایی که اسکندر بنا کرد سخنی نمی‌گوید اما دینوری در

۱۳۷/۳۸۸ ، ۱۱۸/۳۸۷ ، ۹۶/۳۸۶ ، ۱۱۶/۳۷۹/۶ ، ۱۱۶/۳۷۹/۶ و ۱۱۶/۳۷۹/۶ و ۱۱۶/۳۷۹/۶ و ۱۱۶/۳۷۹/۶
 ۱۵۲/۳۸۹ ، ۱۳۳/۳۹۳ ، ۲۴۹/۳۹۵ ، ۲۶۲/۳۹۶ ، ۲۷۶/۳۹۷ ، ۳۹۸/۳۰۰
 ۳۲۱/۳۹۹ ، ۱۳۳/۴۰۳ ، ۴۱۲/۴۰۴ ، ۱۰/۶/۷ ، ۱۹۳/۱۲ ، ۲۳۵ و ۲۲۱
 /۱۹ ، ۳۰۴/۲۳ ، ۳۲۶/۲۴ ، ۳۴۲/۲۵ ، ۴۶۱/۳۲ ، ۵۶۰/۳۷ ، ۱۰۳
 /۴۱ ، ۲۰۳/۲۰ ، ۶۷۶/۴۴ ، ۶۸۹ ، ۷۱۳/۴۶ ، ۷۲۸/۴۷ و ۷۴۰ ، ۷۷۶/۴۹
 ۸۴۰/۵۳ و ۸۴۳ ، ۸۶۵/۵۴ ، ۸۹۷/۵۶ ، ۹۱۸/۵۷ ، ۱۰۳/۵۹ ، ۹۸۵/۶۱
 ۱۰۳/۶۳ ، ۲۳۳/۶۴ ، ۲۳۳/۶۵ ، ۱۲۰۳/۷۲ ، ۱۲۳۰/۷۳ ، ۳۰۳/۷۷ ، ۱۴۳
 /۷۹ ، ۱۴۷۲/۸۷ ، ۱۵۵۵/۹۱ ، ۱۳۳/۹۶ ، ۱۴۳/۱۰۴ ، ۱۹۰۵/۱۱۱
 ۲۳۳/۱۳۰/۶ ، ۴۹۰/۲۴۶ ، ۱۵۵۸/۳۷۱ ، ۲۸۱/۸۰/۸ ، ۴۲۳۷/۳۰۱ ؛
 ۳۸۸/۳۳/۹ ، ۱۶۳۳۳۴۲/۲۰۸ ، ۲۷۴/۲۷۴

اسنپوی 'Asnapōy



← اسنپوی

فرخزاد جسون خسرو سرفراز
 جو «اشناد» بیروز دشمن محمداز
 ۹/۱۱۷/۱۸۳۳

اشناد Aštād مرکز تحقیقات کتب و اسناد ساسانی

→

اخبار الطوال می نویسد که اسکندر دوازده شهر بنا کرد: «اسکندریه» در مصر؛
 «نجران» در عربستان؛ «مرو» در خراسان؛ «جی» در اصفهان؛ «صیدودا» در کنار
 دریا؛ «جروین» در هندوستان؛ «قرنیه» در چین و بقیه در روم بود. (اخبار الطوال،
 ص ۴۲).

(۱) ولف در نسخه‌های مورد مراجعه خود «اسنپوی» را نیز ضبط کرده است (فرهنگ
 ولف، ص ۶۱).

(۲) لغت اشناد در اوستا arštāt آمده است که در پهلوی aštād شده است و به معنی
 راستی و درستی است (اساطیر ایران، ص ۷۸؛ فرهنگ معین ج ۵، ص ۱۵۱). «اشناد»
 همچنین نام یکی از «کهین فرشتگان آیین مزدیسنی» و غالباً با ایزد «رشن» که ایزد دادگری
 است یکجا آمده. در پنجاهمین آمده است: در هنگامی که روانهای مردگان برای حساب

←

از دلاوران ایرانی روزگار خسرو پرویز که پسر پیروز بود.^۱

چو «اشناد» و خزان برزین پیر
دو دانا، دو گوینده و یادگیر

اشناد Aštād^۲

۹/۲۵۵/۱۹

نام یکی از بزرگان درگاه خسرو پرویز و شیروی که همان اشناکشسب است. ←
اشناکشسب.

ح ۳۲، ۹۵/۲۶۰ و ۹۶ و ۱۰۲، ۷۸/۲۵۹، ۷۲/۲۵۸ و ۲۲ ح، ۱۹/۲۵۵/۹
/۲۷۱، ۲۴۴/۲۷۲ ح ۶، ۲۷۱/۲۷۵

چو خزان برزین و «اشناکشسب»
به فرمان نشستند هر دو بر اسپ

اشناکشسب Aštā Gošasp^۳

۹/۲۵۵/۲۳

→
کردار نیک و زشت خود به سرپل چنیود آیند اشناد معاون امر داد که موکل گیاهها و بی
مرگی است به همراه رشن و زامیاد فرارسد در آیین قدیم ایران روز بیست و ششم هر
ماه به نام این فرشته بوده و نگهبانی این روز با اوست. این درشن از یاران اشناد است
(ارداویرافنامه منظوم، ص ۱۱۸-۱۱۹). در زمان فردوسی این کلمه «اشناد» نوشته و
تلفظ می شده است.

۱) در نسخه های مختلف شاهنامه این نام به صورتهای «استاد» و «اسناد» آمده است
(۹/۱۱۷/۲۳ ح؛ ولف، ص ۶۲ و «استاد» در کتاب حاضر). ۲) در ترجمه
بنداری این نام به صورت «اسفادکشسب» آمده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۵۱)،
و در طبری به صورت «اسفاد جشنس»: رئیس کاتبان (طبری، ص ۱۳/۲۵۷/۹ ح
و ۱۲/۲۵۵ ح ۱۹۹) در غرر این نام اسفادکشسب است که در ترجمه فارسی آنرا
«اسپاد» آورده اند (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۴۶ و ۱ ح). در بلعمی آمده است که «شیروی
مردی را بخواند نام او اسفادحسین (در طبری: اسفاد جشنس) با علم و حکمت
و مهتر دیران بود او را گفت کسری را از من پیغام ده...» (بلعمی ص ۲۴۴).
۳) در ترجمه بنداری «اسفادکشسب» (الشاهنامه ۲/۲۵۱)، در طبری «اسفاد
جشنس» و در اخبار الطوال «یزدان جشنس» و در غرر «اسفادکشسب» ← اشناد و

←

اشتاگشسب (اشتاگشسب) از دلاوران خردمند روزگار شیرویه است که شیرویه او را به نزد پدر خود خسرو پرویز به طیسفون فرستاد تا پاسخ خسرو را به اتهاماتی که بدو وارد شده بود بشنود. اشتاگشسب به نزد خسرو پرویز رفت و پیغام بگزارد و پاسخهای شاه پیشین ایران را که اکنون زندانی بود بشنید. اما سخن خسرو آنچنان در دل او اثر گذاشت که پشیمان از گفتار خویش، گریبان و جامه دران بازگشت.

۲۳/۲۵۵/۹، ۵۴/۲۵۷

اشك Ašk

همان خسرو «اشك» و فریان و فور
همان ناهور خسرو شهرزور^۲

۷/۱۱۰/۱۸۸۶

روشنک دختر دارا وزن اسکندر در هنگام مویه گری بر اسکندر، از اشك در زمره شاهان گذشته یاد می‌کند و فردوسی در ذکر سلسله اشکانیان، اشك را که درخاندان

همه جا رئیس دیوان رسائل است در (تاریخ الرسل والملوک، ج ۲، ص ۷۲) آمده است که «اسپاد گشسب» دبیر شیروی بود.

۱) در پهلوی *arišk*، در اوستا *araska* «بارتولمه ۱۸۷» نیبرگ ۲۱. ارشك نام مؤسس سلسله اشکانی بود و بعدها عنوان هریک از پادشاهان این سلسله گشت. پیش از مؤسس سلسله اشکانی نیز این نام در میان ایرانیان معمول بود از آنجمله نام اردشیر دوم هخامنشی سردار یوش دوم پیش از جلوس، اشك بود. (معین، ص ۱۰۵؛ برهان، ح ۱) دیاکونوف می‌نویسد: «همه پادشاهان سلسله ارشاکیان (اشکانیان) تا اواسط قرن اول قبل از میلاد در سکه نبشته‌ها به نام رسمی و دیهیمی یعنی ارشاك (اشك) خوانده شده‌اند». (اشکانیان، ص ۴۰) «ارشاك در سال ۲۴۷ ق م در شهر آسآك *āsā-āk* به پادشاهی برگزیده شد و از آن پس جانشینان وی این واقعه را مبدأ تاریخ ارشاکیان (اشکانیان) اعلام کردند». (اشکانیان، ص ۴۲).

۲- مصراع دوم بیت در بعضی نسخه‌های شاهنامه چنین است: بزرگان سند و شه شهرزور، مول ۱۳۱/۱۹۱۱/۵.

۳- در بعضی نسخه‌های شاهنامه به جای «اشك»، «ارجس» آمده است
۸/۱۱۰/۷ ح.

عبدالقادر «اشکان» را پسر «دارا» می‌داند (لغت شهنامه، ص ۱۹).

کیقباد بود بنیانگذار سلسله اشکانی می‌داند و می‌گوید:

نخست اشک بود از نژاد قباد دگر گرد شاپور خسرو نژاد^۲

۵۶/۱۱۶/۷

کنون ای سراینده فرتوت مرد

سوی‌گاه «اشکانیان» بازگرد

۷/۱۱۵/۴۶

اشکانیان Aškaniyān

خاندان اشکانی که پس از روزگار اسکندر بر ایران فرمان می‌راندند، فردوسی که در باره اشکانیان اطلاعات محدودی داشت در شاهنامه آورده است که پس از روزگار اسکندر دیگر در ایران تاجداری نبود و هر یک از شاهزادگان و بزرگان در گوشه‌ای از ایران فرمان می‌راندند و بدین ترتیب دوست سال گذشت و پادشاهانی که از این خاندان در این مدت فرمانروایی یافتند، عبارت بودند از: ۱- اشک ۲- شاپور (در نسخه شهریر) ۳- گودرز ۴- بیژن ۵- نرسی ۶- اورمزد بزرگ ۷- آرش (در نسخه ارجس و خسرو) ۸- اردوان بزرگ (همان بهرام است) ۹- فردوسی درباره کمی اطلاعات خود درباره اشکانیان می‌سراید:

چو کوتاه شد شاخ و هم بیخشان نگوید جهاندار تاریخشان

کزیشان جز از نام نشنیده‌ام نه در نامه خسروان دیده‌ام

۷/۱۱۶/۶۵

۴۶/۱۱۵/۷، ۶۰ و ۵۷/۱۱۶

۱) دیاکونوف تأسیس این سلسله را در ۲۴۷ ق م و پایان آن را در ۲۲۰ م می‌داند (اشکانیان، صص ۴۲ و ۱۱۰). ۲) برای اطلاع بیشتر به شرح هر نام در همین فرهنگ مراجعه شود. حمزه اصفهانی افراد این سلسله را چنین نام برده است: ۱- اشک بن اشک ۲- شاپور بن اشک ۳- گودرز بن شاپور ۴- ویجن بن بلاش بن شاپور ۵- گودرز الاصفغر بن بیژن ۶- نرسی پسرو ویجن ۷- هرمزان بن بلاش بن شاپور ۸- فیروزان بن هرمزان ۹- خسرو بن فیروزان ۱۰- اردوان بن بلاش بن فیروزان (سنی ملوک الارض، صص ۱۳). شمالی در مورد در باره اشکانیان توضیحات مفصلی دارد (شاهنامه شمالی، صص ۲۱۳-۲۲۱؛ آفرینش و تاریخ، صص ۱۳۴؛ اخبار الطوال، صص ۴۱؛ مروج الذهب، ج ۷، صص ۱۳۷ و ← اشکانیان).

اشکیبوس Aškabōs^۱

دلیری کجا نام او واشکیبوس
همی بر خروشید برسان کوس
۱۲۵۹/۱۹۴/۴

اشکیبوس کشانی دلاوری بود که در همان با سپاه خاقان چین بود و با ایرانیان
نبرد می کرد. نخست رهام پهلوان ایرانی با اشکیبوس به ستیز پرداخت اما سرانجام
تاب ایستادگی نیاورد و از اشکیبوس به کوه گریخت و رستم که از گریز رهام
خشمگین شده بود پیاده در حالی که کمان را بر بازو افکنده بود به نبرد با اشکیبوس
شتافت و چون اشکیبوس نام و نشان و علت پیاده به نبرد آمدن او را پرسید از رستم
پاسخ شنید که

مرا مادم نام مرگ تو کرد
زمانه مرا پتک ترگت تو کرد
۱۲۷۹/۱۹۵/۴

پیاده مرا زان فرستاد طوس
که تا اسپ بستانم از اشکیبوس
۱۲۸۵/۱۹۵/۴

پس رستم اسپ اشکیبوس را پی کرد و اشکیبوس را به ریشخند گرفت و آنگاه تیری در
چله کمان نهاد و به سوی اشکیبوس روانه ساخت

چو بوسید پیکان سرانگشت او
گذر کرد از مهره پشت او
بزد بر برو سینه اشکیبوس
سپهر آن زمان دست او داد بوس..
کشانی هم اندر زمان جان بداد
چنان شد که گفتی ز صادر نژاد
۱۳۰۵/۱۹۷/۴

کشته شدن اشکیبوس سپاه توران و یاران چینی آن سپاه را سخت پریشان ساخت.

۱۲۷۲ و ۱۲۶۶ و ۱۲۶۲ و ۱۲۵۹/۱۹۴/۳ ، ۱۲۸۵/۱۹۵ ، ۱۲۹۴/۱۹۶
۱۳۰۳/۱۹۷ ، ۱۳۳۳/۱۹۸ ، ۱۳۹۲/۲۰۲ ، ۲۲۷ ح و ۱۶ ح و ۱۰ ح/۲۲۶

پس گمتهم «اشکش» نیز گوش
که بازور و دل بود و با مغز هوش
۳۱۸/۲۸/۴

اشکش Aškaš^۲

(۱) برهان تلفظ این نام را چنین آورده است «به فتح اول و ثالث و بای ابجد به
واو رسیده و به سین بی نقطه زده» (برهان، ص ۱/۱۳۹). بنداری این نام را
«اسکیبوس» ضبط کرده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۲۳). ولف نیز تلفظ این نام را
Aškbōs نوشته است (ولف، ص ۶۳).

از دلاوران ایرانی است نه چون کیخسرو برای رفتن به توران سپاه آراست اشکش فرماندهی سپاهی از کوچ و بلوچ را برعهده داشت و از پشت سپاه گستههم، لشکر می‌راند. فردوسی اشکش را چنین وصف کرده است:

یکی گرزدار از نژاد همای^۱ به راهی که جستیش بودی به پای

۳۱۹/۲۸/۴

درفشی برآورده پیکر پلنگ همی از درفش بیارید جنگ

۳۲۲/۲۸/۴

چون ایرانیان به فرماندهی فربرز کاوس به توران رفتند اشکش فرماندهی میسرۀ سپاه ایران را داشت و چون رستم رهسپار توران گردید تا بیژن را برهاند اشکش یکی از هفت دلاوری بود که او را همراهی می‌کردند (۶۰/۵) و رستم چون بیژن را رهانید اشکش را با بند به ایران فرستاد (۷۳/۵) و در هنگامی که افراسیاب به دنبال رستم و سپاهش لشکر تاخت اشکش فرماندهی میمنه سپاه رستم را داشت (۷۷/۵) و با گرسیوز در آویخت (۵/۸۰) اشکش در رایزنی کیخسرو برای دفع افراسیاب حضور داشت (۹۱/۵) و کیخسرو او را با سی هزار سپاه به خوارزم فرستاد تا باشیده نبرد کند اشکش در خوارزم باشیده جنگید و او را گریزاند و پیران سپهسالار

→
۱) «کلمه اشکش را ممکن است با تردید تغییر یافته اشک که اصلاً ارشک است دانست. تلفظ رومی این اسم آرساکس ārsākes است که چندین تن از شاهزادگان اشکانی بدان موسوم‌اند.» (حماسه‌سرایی در ایران، ص ۵۴۶ و حماسه ملی ایران، ص ۲۵). ولف این نام را بنا بر بعضی از نسخه‌ها aškas هم ضبط کرده است (فرهنگ ولف، ص ۶۳) و در مجمل‌التواریخ نیز «اشکش» آمده است (ص ۹۱) و بنداری نیز «اشکس» آورده است.

* اشکن Aškan

سرانجمن اشکن نامدار نگهدارشان بود در کارزار

(لفت شهنامه، ص ۲۴)

پهلوانی ایرانی که نام وی در نسخه‌های مورد مراجعه ولف آمده است و عبدالقادر او را از نسل فریدون گفته است (فرهنگ ولف، ص ۶۳) و ← اشکش.

اشنوار Ošnāvār

پادشاه هیاطله. این نام در شاهنامه به صورت «خوشنواز» آمده است. ← خوشنواز در همین کتاب. در آفرینش و تاریخ نام پادشاه هیاطله «اشنوار» است (ص ۱۴۳). در بند هشن این نام «خوشنواز» و شاه هفتلان است. (اساطیر ایران، ص ۱۰۶؛ یوستی، ص ۱۳) Axšunwār.

افراسیاب در نامه‌ای که در همین هنگام به گودرز فرستاد پذیرفت که

از آن سو که اشکش بشد همچنین بپردازم اکنون سراسر زمین

۱۱۴۰/۱۵۰/۵

و گودرز در پاسخ خود به پیران از پیروزی اشکش برشیده سخن گفت:

ببارید برشیده اشکش تگرگ فراز آوریدش به نزدیک مرگ

۱۲۷۷/۱۵۸/۵

پس از این پیروزی کیخسرو اشکش را به «زم» فرستاد تا از حمله افراسیاب

و سپاهش به پشت سپاه ایران جلوگیری کند. در نبرد مکران نیز اشکش با کیخسرو

بود و دلاوریها کرد و چون کیخسرو آهنگ دریای زره کرد اشکش را فرمانروای

مکران ساخت و خود برفت و چون از گنگ باز آمد اشکش او را پذیرا شد و همه

تیز و مکران را آذین بست و شاه را هدیه‌های فراوان برد.

۱۱۱۹ و ۱۱۱۸/۷۳ ، ۸۸۸/۶۰/۵ و ۲۲ح ، ۱۳۲۱/۹۴ ، ۳۱۸/۲۸/۴

۱۱۲۳ ، ۱۱۸۵/۷۷ ، ۹۱/ح ، ۱۲۲۴/۸۰ ، ۱۱۹/۹۳ ، ۱۳۹/۹۴ ، ۱۰۲۱

و ۱۰۸/۱۴۳ ، ۱۶ح/۱۴۵ ، ۱۱۴۰/۱۵۰ ، ۱۲۷۷/۱۵۸ ، ۱۳ح و ۱۰۱۸/۱۴۳

۲۴۱ ، ۲۳۶/۲۵۵ ، ۱۹۳۷/۳۴۹ ، ۱۹۴۹/۳۴۹ ، ۲۰۷۳ و ۲۰۷۲ و ۲۰۶۵

/۳۵۷ .

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

جو «اغریر» و مگر سیوز و بارمان

جو کلباد جنگی هژبر و یسان

۱/۲۴۸/۷۹ بروحیم

اغریر Ayrir^۱

نام برادر افراسیاب است که در انجمن پشنگ برای نبرد ایرانیان حضور داشت. ←

اغریرث.

جوشد ساخته کار جنگ آزمای

به کاخ آمد «اغریرث» رهنمای

۲/۱۲/۸۸

اغریرث Ayreraθ^۱

۱) اغریرث که در اوستا ayreraθ آمده است ، نام خانوادگی در اوستا

Narava (به معنی دلیر و پهلوان و فوق بشر) است و از جمله جاودانان می باشد

←

اغریث یکی از تورانیانی است که فردوسی او را ستوده است چه او مردی خردمند و بازدارنده افراسیاب از بدیها بود. اغریث پسر پشنگ و نواده زادشم و برادر افراسیاب را به نبرد با ایرانیان فرمان داد. اغریث پدر را از سرانجام این پیکار ترساند و با نبرد با ایرانیان همدستان نبود:

اگر ما نشوریم بهتر بود
کزین جنبش آشوب کشور بود
۲/۱۲/۹۶

(بند هشن ۲۹/۵). نام اغریث (اغرارث) نیز اسمی است مرکب از دو جزء: اغر *ayra* به معنی پیش، پیشرونده و رث *Ratha* به معنی گردونه و در این صورت معنی ترکیبی این اسم را بایستی «کسی که گردونه‌اش در پیش میرود» یا «دارنده گردونه پیشرو» ترجمه کرد (یشتها ج ۱ ص ۲۱۱). دارمستر این کلمه را «دارنده کردار ممتاز و عالی» معنی می‌کند (فرهنگ نامهای اوستا، ص ۲۲۳) و در نامه‌های پهلوی بنا به تصریح بند هشن، اغریث .. را «گوبدشاه یا گوبت شاه *Gopat - shah*» نیز گفته‌اند (بند هشن ۱۵/۳۱). اما همیشه در نامه‌های پهلوی گوبدشاه و اغریث یکی نیستند؛ به موجب بند هشن هنگامی که افراسیاب منوچهر و پهلوانان ایرانی را در پشتخوراگر *Patashkhvargar* (در اوستا ورن *Varena*: گیلان) در بند کشید اغریث برخلاف میل افراسیاب، منوچهر و پهلوانان ایرانی را از بند رها ساخت و به موجب چنین کار شایسته‌ای دارای فرزندی شد چون «گوبدشاه». اما افراسیاب بر او خشم گرفت و او را کشت (فرهنگ نامهای اوستا، ص ۲۲۴؛ گزیده‌های زاداسپرم، ص ۱۵۴ س ۳ و ۴؛ اساطیر ایران، صص ۶۴ و ۲۱۲). در غرر ثعالبی کیفیت کشتن افراسیاب اغریث را به تفصیل آمده است (غرر، ص ۲۲۸؛ شاهنامه ثعالبی، صص ۵۱-۵۸).

۱) در بعضی نسخه‌های شاهنامه اشکش را از نژاد قبادنوشته‌اند (۱۱/۲۸/۴ ح)، و *مجمل‌التواریخ* در همین زمینه می‌نویسد: «اشکش قبادکاوه از سرداران زمان کیخسرو است» (ص ۹۱) و بهار او را همان «آغش و هادان» می‌داند؛ در *مجمل* آمده است که چون کیخسرو برای تمام کردن کار افراسیاب سپاه ساخت، سوم سپاه را به آغش و هادان داد (ص ۴۹). بهار می‌افزاید «فردوسی آغش را اشکش گفته است یا تصحیف شده بعد است و از غش و آعص و اغص بهیدادان و ارغش فرهادوند هم دیده شد.» (ص ۴۹ ح ۱)، *مجمل‌التواریخ*، *مجمل همه داستانهای فوق‌الذکر* را از برای آغش ذکر می‌کند.

اما سرانجام فرمان پدر را برای همراهی کردن با افراسیاب و راهنمایی او پذیرفت و به ایران آمد. چون افراسیاب با سپاهش به «دهستان» رسید «وبارمان» داوطلب نبرد با ایرانیان گشت اغریث هوشمند با رفتن بارمان به نبرد مخالفت کرد زیرا می‌اندیشید که اگر بارمان کشته شود کار سپاه توران دشوار خواهد شد. اما افراسیاب بی‌توجه به سخن اغریث بارمان را به میدان فرستاد.

اغریث در هنگامی که «نوذر» پادشاه ایران کشته شد و افراسیاب می‌خواست باران پادشاه ایران را بکشد پا در میان نهاد و از افراسیاب خواست تا گرفتاران ایرانی را به وی ببخشد تا در غاری در ساری به زندان بیفکند و افراسیاب این درخواست را پذیرفت و اغریث گرفتاران ایرانی را به ساری برد.

در هنگامی که زال به کین‌خواهی نوذر برخاست و گرفتاران ایرانی آگاه شدند، از خشم افراسیاب بیمناک گشتند و به اغریث پیام فرستادند که اکنون که زال به کین‌خواهی پرداخته است از آن بیمناک‌اند که افراسیاب آنان را نابود کند و بنابراین از اغریث خواستند که آنان را آزاد سازد اما اغریث درخواست آنان را بدین‌سان پذیرفت زیرا می‌اندیشید که این کار آشکارا دشمنی با افراسیاب خواهد بود. زمن آشکارا شود دشمنی بجوشد دل مرد آهرمنسی

۲/۲۹/۴۹۱

ولی اغریث پذیرفت که اگر زال به آمل سپاه کشد وی گرفتاران را بدو خواهد سپرد و به ری خواهد رفت. گرفتاران ایرانی او را ستودند و نهانی نوندی از ساری به نزد زال گسیل داشتند و او را آگاه کردند که اغریث با آزادی آنان همداستان است. زال نیز کشواد را با سپاهی از زابل به آمل فرستاد تا گرفتاران ایرانی را برهاند و چون خبر آمدن کشواد به اغریث رسید لشکر برداشت و به ری رفت و گرفتاران ایرانی را در ساری بماند. افراسیاب چون از کرده برادر آگاه شد بر او خشم گرفت و دست به شمشیر برد و:

میان برادر به دو نیم کرد چنان سنگدل ناهشیوار مرد

۲/۴۲/۵۲۴

پشتگ سالها درسوگ اغریث بود و با افراسیاب در کین، تا آنکه افراسیاب پس از آنکه از رستم شکست خورد به نزد پدر آمد و از کشتن اغریث پشیمانی نمود و از پدر بخشایش خواست.

کیتباد بافره تاده پشنگ ازستم افراسیاب به اغریث سخن می گفت و گرسیوز برادر را از کشتن اغریث سرزنش می کرد.

۸۸/۱۲/۳ ، ۱۵۲ و ۱۴۹/۱۵ ، ۴۰۹/۳۶ ، ۲ح و ۴۹۰ و ۴۸۷ و ۴۷۹/۳۹
 و ح ۷ ، ۸/۴۷ ، ۵۳۵/۴۲ و ح ۱۰ ، ۵۲۴/۴۱ ، ۴۹۹/۴۰ و ۵۰۲ و ۵۱۲
 ۲۰۶۹/۱۳۴ ، ۲۰۴۱/۱۳۲/۳ ، ۱۴۵/۷۱ ، ۱۰۵/۶۸ ، ۱۱/۴۸ و ح ۵
 ۱۲۴۱/۳۰۹/۵ ، ۲۲۴۶/۳۶۸ ، ۱۶ح ۲۱۵/۹

سپید جو «اغریث» جنگجوی
 که با خون یکی داشتی آب جوی
 ۲۲۱/۲۵۴/۵

اغریث Ayreraθ

از دلاوران تورانی که در نبرد افراسیاب و کیخسرو در سپاه افراسیاب می جنگید.

جهان پهلوان پورش «افراسیاب»
 بخواندش درنگی و آمد شتاب
 ۷۰/۱۱/۲

افراسیاب Afrāseyāb

نام پسر پشنگ و نبیره تور است^۲ که نام وی را نخستین بار هنگامی در شاهنامه

(۱) این نام در اوستا Frangrasyan و در پهلوی فراسیاک و فراسیاب و در فارسی افراسیاب آمده است (بار تولمه، ۹۸۶). یوستی، معنی این کلمه را کسی که به هراس می افکند آورده است. اما در معنی این نام اتفاق نظر وجود ندارد (فرهنگ نامهای اوستا، ص ۸۵۳). غزالی در نصیحة الملوك می نویسد ترکان او را «کنکالب» خواندند (ص ۹۱). «افراسیاب بنا بر آنچه برخی اندیشیده اند اصلاخدای جنگ و رب النوع بزرگ تورانیان بود و به همین مناسبت در داستانهای ایرانی صاحب عمری دراز و نماینده ملت توران و قائد ایشان در تمام نهضتهایی بوده است که به جانب ایران و برای فرو گرفتن این سرزمین کرده اند (حماسه سرایی در ایران). (۲) در بند هشن نسبت افراسیاب چنین آمده است: «افراسیاب پسر پشنگ پسر زششم Zaêshn پسر تورگ Tûrag پسر سنیسپ Spaenasp پسر دورشسپ Durushsp پسر توج (تور)، پسر فریدون (بند هشن، فصل ۳۱ فقرات ۱۴-۱۹)، و طبری چنین گفته است که فراسیاب بن فشج بن رستم بن ترك الذي تنسب اليه الاتراك ابن شهراسپ و يقال ابن ارشسب بن طوج بن افریدون (طبری، ج ۱، ص ۵۲۸)،

می‌خوانیم که پدرش پشنگ برای رایزنی درباره جنگ با ایرانیان انجمنی آراسته بود و در آنجا افراسیاب از پدر ستمهای ایرانیان را برسلم و تور شنید و برآشفته و داوطلب نبرد با ایرانیان گشت:

به پیش‌پدر شد گشاده زبان
که شایسته جنگ شیران منم
به مغز پشنگ اندر آمد شتاب
برو بازوی شیر و هم زور پیل
بفرمود تا برکشد تیغ جنگ
دل آگنده از کین، کمر برمیان
هم‌آورد سالار ایران منم...
چو دید آن مهی قد افراسیاب
وز و سایه گسترده برچند میل
به ایران شود با سپاه پشنگ

۸۵/۱۱/۲

چون افراسیاب به ایران رسید، در دهستان در برابر سپاه نوذر سرآورده زد و در همین هنگام از مرگ «سام» آگاهی یافت و دوسردار تورانی (: خزروان و شماساس) را به زابلستان فرستاد تا از زال کین‌خواهی کنند و خود با چهارصد هزار سپاه در برابر سپاه ۱۴۰ هزار نفری نوذر به پیکار پرداخت. در نخستین روز نبرد بارمان تورانی، قبادکوه را گشت و در دومین روز پیکار افراسیاب و نوذر باهم جنگیدند و پیروزی افراسیاب را بود و در همین روز شاپور سردار نوذر نیز کشته شد و سپاه نوذر به حصار دهستان پناه بردند و افراسیاب چون شنید که نوذر فرزندان و زنان و سرآورده خود را از راه پارس به البرزکوه فرستاده است «کروخان» سردار خود را به دنبال این گروه فرستاد و قارن سپیدار نوذر نیز به دنبال کروخان شتافت و نوذر شاه نیز با آنکه قارن او را به ماندن در دژ سفارش کرده بود به دنبال قارن به راه افتاد. اما افراسیاب و سپاهش بر لشکر شاه ایران تاختند و شاه را دریافتند و او را با هزار و دویست سوار اسیر کردند، سپاه خزروان و شماساس در زابلستان از زال شکست خوردند و خزروان و کلباد کشته شدند و سپاه آنان پراکنده گشت و افراسیاب چون از مرگ این سرداران و شکست سپاه خود در زابل آگاه شد نوذر را به کین آنان بگشت؛

→

ابوریحان نیز آورده است که «افراسیاب بن پشنگ به اینت بن ریشمن ترک بن زین اسب بن ارشسب بن طوج» (آثارالباقیه، ص ۱۰۴). نظیر همینهاست آنچه در مروج الذهب، ص ۱۳۵ و بلعمی، ص ۳۴ آمده است.

بزد گردن خسرو تاجدار تنش را به خاک اندرافکند خوار
۲/۳۵/۲۳۱

افراسیاب بر آن بود تا اسیران ایرانی را نیز بکشد که اغریث پایمردی کرد
و ایشان را بستد و به ساری فرستاد و افراسیاب به «ری» رفت و کلاه کیانی به سر
بر نهاد. (۲/۳۷/۴۵۱) ولی چون اغریث اسیران را آزاد ساخت و به نزد برادر
به ری رفت افراسیاب خشمگین گشت و برادر را به دو نیم کرد.

زال به نبرد با افراسیاب رونهاد و در «خوارری» با سپاه او روبرو گشت. زال
«زو» را به پادشاهی ایران برگزید و در همین هنگام خشکسالی سخت رخ داد که
سپاهیان ایران و توران، آن را نتیجه بدبها و جنگهای خود دانستند و سران سپاه را
را وادار کردند تا آشتی جویند و مرزهای تازه‌ای را برای دو کشور بیابند. پس،
از دریای بیکند تا توران چین و ختن، تورانیان را گشت و از این سو ایرانیان را.^۱
افراسیاب پس از مرگ «زو» بار دیگر به «خوارری» آمد و پشنگ با آنکه
سالها بود به خاطر کشته شدن اغریث با افراسیاب سخن نمی‌گفت او را پیغام داد:
که بگذار جیعون و برکش سپاه همان تا کسی بر نشیند به گاه
۲/۴۸/۱۶

زال و افراسیاب بار دیگر در «خوارری» روبرو شدند و این بار نبردی سخت
در گرفت و رستم نخستین بار با افراسیاب روبرو گردید. زال افراسیاب را برای
رستم چنین وصف کرد:

که آن ترک در جنگ نراژدهاست درفش سپاهست و خفتان سیاه
مده روی آهن گرفته به زر از و خویشتن را نگهدار سخت
در آهنگ و در کینه ابر بلاست ز آهش ساعد ز آهن کلاه
نشانی سیه بسته بر خود بر که مردی دلیرست و پیروز بخت
۲/۶۴/۳۵

اگر بشنود نام افراسیاب شود کوه آهن چو دریای آب
۲/۶۴/۱۲

رستم با افراسیاب در آویخت و وی را از زمین بر گرفت تا به نزد کیقباد بر داما کمر بند افراسیاب

(۱) این آشتی را در تاریخهای اسلامی به زمان منوچهر نسبت داده‌اند و مرز دو
سوی را نیز تبر آرش تعیین می‌سازد: — آرش.

گسیخت و افراسیاب گریخت و پس از فبردی سخت سپاه خود را بر گرفت و شکست خورده
به دامغان و از آنجا به جیحون رفت:

شکسته سلیح و گسته کمر
نه بوق و نه کوس نه پای و نه سر

۲/۶۶/۶۴

و با رایزنی او پشنگ نامه‌ای به کیقباد نوشت و آشتی جست و کیقباد پذیرفت که
ز کردار بدگر پشیمان شوید

۲/۷۱/۱۶۴

شما را سپردم از آن روی آب
مگر یسابد آرامش افراسیاب

۱۴۸

پس از این آشتی تا زمان کاوس از ستیزه‌جویی تازه افراسیاب نشانی نیست تا آنکه
کاوس در هاماوران به بند افتاد و افراسیاب برای به چنگ آوردن تاج و تخت
ایران به این سرزمین تاخت و نخست با لشکر تازیان برآویخت و سه ماه با آنان
به نبرد پرداخت و سرانجام تازیان را درهم شکست و به ایران تاخت.

مردم ایران به رستم پناه بردند تا کشور را از ستم افراسیاب برهاند. اما
رستم نخست کاوس را از بند رها کنید و آنگاه به افراسیاب پرداخت پس کاوس نامه‌ای
به افراسیاب فرستاد و از وی خواست تا کهنتری جوید و فرمانبرداری کند. اما
افراسیاب که خود را شایسته شاهی ایران می‌دانست پاسخ داد که

کنون آدمم جنگ را ساخته
درفش درفشان برافراخته

۳۳۸/۱۴۸/۲

و با کاوس به پیکار پرداخت ولی دوباره از سپاه وی کشته شدند و رستم افراسیاب
را به گریز از ایران واداشت. و پس از این نبرد رستم و شش دلاور ایرانی به شکار
گاهی در توران رفتند و افراسیاب با سی هزار سوار به سوی آنان شتافت ولی
سواران وی شکست یافته، گریختند و افراسیاب پیران را با ده هزار سپاه به چنگ
رستم فرستاد که رستم این سپاه را نیز درهم شکست و «الکوس» سردار افراسیاب را
کشت و سپاه افراسیاب پراکنده شدند و رستم خواست تا افراسیاب را به کمند کشد
اما افراسیاب:

۱) در اوستا يك بار فرکیانی به دست افراسیاب می‌افتد و آن وقتی است که افراسیاب
«ژئی نی گو» (زنگیاب) دروغ پرست را که از دشمنان ایران بود کشت. اما دیگر بار
هرچه کوشید از او نصیبی نیافت (حماسه سرایی در ایران، ص ۶۱۸).

بجست از کند گو پیلتن

دهان خشک ، وز رنج، هر آب تن

۶۱۲/۱۶۷/۲

کینهٔ افراسیاب به ایران و رستم باعث شد تا افراسیاب به نیرنگ در کار سهراب درایستد و با فرستادن دو تورانی و سپاهی گران به یاری سهراب، کاری کند که پدر و فرزند یکدیگر را نشناسند و سهراب به دست رستم کشته آید.

سیاوش پسر کیکاوس در کنار جیحون با سپاه افراسیاب به نبرد پرداخت و بارمان و سپهرم سرداران تورانی از او به «ترمذ» گریختند و گرسیوز شکست خورد و به نزد افراسیاب شتافت و افراسیاب در همین هنگام خوابی دید:

بیابان پر از مار دیدم به خواب	جهان پر ز گرد ، آسمان پر عقاب
یکی باد برخاستی پر ز گرد	درفش مرا سرنگونسار کرد
برفتی ز هرسو یکی جوی خون	سرا پرده و خیمه گشتی نگون
یکی تخت بودی چو تابنده ماه	نشسته بر او پور کاوس شاه
دمیدی به کردار غرنده میخ	میانم به دو نیم کردی به تیغ

۷۳۹/۵۰/۳

و خوابگزاران خواب او را چنین گزارش کردند که افراسیاب باید با سیاوش آشتی کند پس افراسیاب طرح آشتی درافکند و به وسیلهٔ گرسیوز هدیه‌های فراوان برای رستم و سیاوش فرستاد و پیشنهاد آشتی کرد و چون ایرانیان از وی صدگروگان و بازگشت سپاهش را از سرزمینهای ایرانی خواستند پذیرفت و:

بخسارا و سفد و سمرقند و چاچ	سیبجاب و آن کشور و تخت عاج
تهی کرد و شد با سپه سوی گنگ	بهانه نجست و فریب و درنگ

۸۸۲/۵۸/۳

اما کاوس آشتی سیاوش را با تورانیان نپذیرفت و از سیاوش خواست تا گروگانها را به نزد او بفرستد و جنگ با افراسیاب را بیاراید. سیاوش این فرمان پدر را نپذیرفت و گروگانها را به وسیلهٔ زنگه شاوران به نزد افراسیاب باز گرداند و خود بنا به دعوت افراسیاب به توران رفت و در شهر گنگ افراسیاب از او پیشواز کرد و او را بس گرامی داشت و دختر خود «فرنگیس» را به زنی به وی داد و سیاوش و فرنگیس به گنگ دژ رفتند و سیاوش در آنجا گنگ دژ را ساخت و چون چندی بر این برآمد افراسیاب برادر خود گرسیوز را برای پژوهش کار سیاوش به سیاوش گرد فرستاد و گرسیوز به تیره کردن آب سیاوش در نزد افراسیاب پرداخت و افراسیاب را

گفت که سیاوش با کاوس سروکار دارد و در اندیشه آرایش سپاه و نبرد با افراسیاب است. این سخنها در افراسیاب اثر کرد و فرمان داد تا سپاه بیارایند و خود با سپاه به سیاوش گرد رونهاد (۱۳۸/۳) و هرچند سیاوش از در دوستی و پوزش‌خواهی درآمد سودی نبخشید و افراسیاب بر سپاه سیاوش تاخت و سیاوش در نبرد گرفتار شد و افراسیاب به کشتن وی فرمان داد و «گروی زره» شاهزاده ایرانی را کشت. کیخسرو فرزند سیاوش به جهان آمد و بالید و افراسیاب او را آزمود و کم خرد یافت و رها کرد و با مادرش به سیاوش گرد فرستاد ولی ایرانیان چون از کشته شدن سیاوش آگاه شدند، سپاه آراستند و رستم آهنگ توران کرد و «فرامرز»، «ورازاد» مرزدار سیبجان را کشت و افراسیاب «سرخه» فرزند خود را با سپاهی به نبرد با ایرانیان فرستاد اما ایرانیان سرخه را کشتند و بردار کشیدند و سنگسار کردند و افراسیاب ناگزیر خود به نبرد رونهاد و در نبردی سخت با رستم درگیر گشت و یکبار رستم را نیزه‌ای زد که سنان آن به بند کمر رستم خورد اما به پیر بیان کارگر نیفتاد (۱۸۸/۳) و رستم افراسیاب را با نیزه‌ای سرنگون ساخت و خواست تا افراسیاب را برگردد که هومان با گزر به رستم تاخت و رستم را از افراسیاب غافل ساخت و افراسیاب گریخت و به سوی دریای چین شتافت و کیخسرو و فرنگیس را به نزد خود برد تا ایرانیان نتوانند کیخسرو را به شاهی بردارند. رستم افراسیاب را دنبال کرد و افراسیاب به دریای چین گریخت و رستم در گنگ به شاهی نشست و چون به درخواست زواره آهنگ ویران کردن توران زمین کرد و بیش از هزار فرسنگ در توران پیش راند مردم به ستوه آمدند و از افراسیاب بیزاری نمودند و رستم پس از شش سال به ایران بازگشت و افراسیاب از باختن به دریای گنگ راند و بار دیگر سپاه آراست و به نبرد با ایرانیان شتافت. شهرها را سوزاند و بار دیگر هفت سال باران نبارید و کارها برگشته شد. روزگاری بر این درآمد (۱۹۸/۳). رستم و خودبینی افراسیاب خشم خداوند را برانگیخت و از ایران، گیو به توران رفت و کیخسرو مادرش را به ایران آورد و کوشش افراسیاب و پیران برای بازگرداندن و دستگیری آنان سودمند نیفتاد. کیخسرو تاج شاهی ایران را به سر نهاد و به آباد ساختن ویرانیها کوشید تا آنکه روزی کاوس در حضور رستم و دستان از ستمهای افراسیاب سخن گفت و کیخسرو را سوگند داد:

که پر کین کنی دل ز افراسیاب دمسی آتش اندر نیاری به آب

۸۸/۱۳/۴

و ایرانیان به سرداری طوس به توران تاختند و پلاشان سردارتورانی و تژاو داماد افراسیاب را کشتند و فسیله‌های تورانی را از آن خود ساختند و زیانهای فراوان به تورانیان وارد آوردند و پیران بسا سپاهی گران به نبرد با ایرانیان رونهاد و سپاه ایران را به کاسه رود بازپس نشاند و این پیروزی افراسیاب را سخت شادمان ساخت و افراسیاب سپاهی گران آراست و کاموس کشانی و خاقان چین به یاری پیران آمدند و با سپاه ایران که رستم نیز در آن بود روبرو گشتند. کیخسرو به رستم پیغام داد تا با افراسیاب بجنگد و رستم کاموس و خاقان را کشت و سپاه توران را شکست داد. ولی باز افراسیاب سپاه ساخت و با رستم و سپاهش روبرو گردید و پولادوند را به یاری خواند. اما چون پولادوند از رستم شکست خورد و گریخت افراسیاب نیز به پیشنهاد پیران به چین و ماچین رونهاد و درفش شاهی را برجای نهاد و گریخت (۲۹۵/۴) و کوشش رستم برای یافتن وی بیفایده ماند تا آنکه اسب رستم اسیر گله‌داران افراسیاب شد و رستم نه تنها اسب خویش را یافت، که گله اسبان افراسیاب را نیز با خود برد و افراسیاب با چهار پیل و سپاهی گران به دنبال رستم شتافت و با وی نبردی سخت آغازید که سرانجام بار دیگر شکست خورد و گریخت. چون منیژه دختر افراسیاب دل بسته بیژن گشت افراسیاب بیژن را در چاه ارژنگ افکند و سنگ اکوان دیورا بر سر آن چاه نهاد (۳۲/۵) رستم به توران رفت و بیژن را رهانید و به درگاه افراسیاب شبیخون زد و تا دهلیز سرای افراسیاب پیش رفت و افراسیاب گریخت و رستم فرش و دیبای او را بر همراهان خود بخش کرد.

افراسیاب بامدادان به نبرد با رستم رونهاد ولی شکست خورد و:

بیفکنند شمشیر هندی ز دست یکی اسب آسوده‌تر بر نشست
خود و بیژگان سوی توران شتافت کز ایرانیان کام و کینه نیافت

۱۲۳۰/۸۰/۵

رستم او را دنبال کرد. افراسیاب به خلخ گریخت و در آنجا به گردآوری سپاه پرداخت تا بار دیگر به ایران بتازد. آزمندی افراسیاب بار دیگر او را به سپاه آرایبی و نبرد با ایرانیان برانگیخت و هزاران هزار سوار ترك و چینی فراهم آورد، پیران از جیحون گذر کرد ولی در نبردی که در بیرون از «کوه کنابد» در گرفت سپاهش آسیب فراوان دید و گودرز کیخسرو را به یاری سپاه خود خواند و پیران نیز افراسیاب را به یاری خود

خواست. اما پیش از آنکه افراسیاب به یاری پیران آید، پیران در نبرد کشته شد و لشکر او پراکنده گشتند و افراسیاب که با دویست هزاران هزار سپاهی در آن سوی چاچ و در مرز کروشان، در بیکنند بود سپاه به هرسو فرستاد و خود نیز بر آن شد تا از بیکنند به جیعون رود و از رود بگذرد و چنین کرد. اما از آنجا که می دانست نمی تواند بر کیخسرو چیرگی یابد به شاه ایران پیشنهاد آشتی داد و پذیرفت که هر شهر و کشوری از توران را که شاه ایران بخواهد بدو خواهد داد و گنجهای خود را به او خواهد بخشید اما کیخسرو این پیشنهاد را نپذیرفت و شاه ایران، شیده پسر افراسیاب را در نبرد تن بتن کشت و افراسیاب را سخت اندوهناک ساخت و به جنگ نساگزیر گردانید ولی سرداران نامدارش در نبرد کشته شدند و سپاه وی روبه گریز نهادند و افراسیاب ناگزیر شبانه سپاه خود را برگرفت و به توران گریخت و خیمه ها و ساز و برگ فراوان بر جای نهاد و به بخارا رفت تا به بهشت گنگ رود و سپاه سازد.

کیخسرو به دنبال افراسیاب به گلزیون رفت (۲۹۲/۵) و بار دیگر با افراسیاب پیکار کرد و افراسیاب به بهشت گنگ گریخت و کیخسرو به دنبال وی گنگ دژ را در حصار گرفت و افراسیاب بار دیگر پیغام فرستاد و آشتی خواست ولی کیخسرو نپذیرفت و دژ گنگ را به آتش کشید و رستم درفش سپاه افراسیاب را سرنگون کرد و درفش بنفش شیر پیکر کیخسرو را به جای آن برافراشت ۳۱۴/۵ و «جهن» و «گرسوز» را گرفتار ساخت و افراسیاب که چنین دهد از راهی که در زیر زمین دژ ساخته بود با دویست تن از بزرگان گریخت و به سوی بیابان رفت:

نشانی ندادش کس اندر جهان
بدان گونه آواره شد، در نهان

۱۳۵۹/۲۱۶/۵

و کوششهای کیخسرو و فرستادگانش برای یافتن وی سودمند نیامد. تا آنکه کار آگاهان کیخسرو دریافتند که افراسیاب با فغفور چین یار شده است و به نبرد با کیخسرو رو نهاده است، چون افراسیاب بالشکری که از ختن و چین آورده بود به نبرد با کیخسرو آمد بار دیگر از کیخسرو آشتی جست اما شاه ایران آشتی را نپذیرفت و او را به نبرد تن بتن فراخواند و پاسخ داد که با او آشتی نخواهد کرد و او می تواند با رستم یا گیو نبرد کند، سرانجام نبردی گروهی در گرفت و افراسیاب بار دیگر ناکام شکست خورد و در اندیشه شیبغون زدن به سپاه ایران افتاد ولی چون شبانه به سپاه ایران تاخت بسیاری از لشکرش در خندقهایی که کیخسرو آماده ساخته بود افتادند و

دیگران گریختند و سپاه ایران آنان را دنبال کردند و افراسیاب:

به بیراه راه بیابان گرفت به رنج تن از دشمنان جان گرفت

۱۶۴۵/۲۳۲/۵

و خاقان چین که از شکست افراسیاب آگاه شده بود از یاری دادن افراسیاب پشیمان

گشت و هدیه‌ها نزد کیخسرو فرستاد و با وی آشتی کرد و کس به نزد افراسیاب فرستاد:

که از من ، ز چین وختن دور باش ز بسد کردن خویش رنجور باش

۱۶۸۴/۳۳۴/۵

و افراسیاب به کوه اسپروز و از آنجا به دریای زره رفت و به کشتی نشست و به

گنگ دژ شتافت و در آنجا برآسود اما چون از آمدن کیخسرو به گنگ دژ آگاهی

یافت ، بی آنکه با کسی سخن بگوید شبانه از گنگ گریخت و کیخسرو باز هم

نتوانست بدو دست یابد و ناگزیر به ایران باز گشت «و گستم نوذر» را به

جستجوی افراسیاب فرستاد. (۳۶۵/۵) افراسیاب در غاری در «بردع» می‌زیست

(۳۶۵/۵) و از خدای پوزش می‌خواست تا آنکه شیئی ناله او به گوش «هوم

پشمینه پوش» رسیده که در ستیخ آن کوه می‌زیست و او را شناخت و با کند او

را اسیر ساخت و:

۱) در دینکرت آمده است که «افراسیاب مردی جادو بود» (کتاب ۷، فصل ۱، فقره ۳۱)

و جنگهای او از عهد منوچهر آغاز شد (مینوی خرد، فصل ۲۷، فقره ۴۴).

۲) در یسنا ، روایت متأخری در باره وی آمده است که هنگامی که افراسیاب به دژ

زیرزمینی خود پناهنده شده بود ، هوم دلیر پارسا وی را دستگیر می‌سازد (یسنا

۷/۱۱) و در یشت نهم آمده است که «هوم دلیر و پارسا، با چشمان زرد رنگ از

برای درو اسپ Drvāspa فلبه داده و در بالای کوه هرائی تی Harāiti نیایش کرده

و درخواست این کامیابی را می‌کند که افراسیاب ، گناهکار تورانی را دستگیر کرده

کرده و به بند بسته به کیخسرو تحویل دهد» (یشت نهم ۱۶-۱۹/۴). در تاریخ

بلغمی نیز داستان افراسیاب و هوم چنین آمده است: «افراسیاب تنها ماند و در

مرغزاری رفت کس به طلب او از پس او در رفت و او به حوضی در رفت و خود را

پنهان کرد (در طبری استترفی غدیر هناك يعرف بپشرخامسف)، پس او را بیافتند و

پیش کیخسرو آوردند . او را بند کرد و بازداشت و ... روز چهارم ... بگفت تا

بکشتندش. مردی برخاست نام او گیو و سر افراسیاب بیرید در طشتی همچنانکه

سرسیاوش را بریده بودند و آن طشت پر خون شد. پیش کیخسرو آوردند و او دست

←

همی رفت و او را پس اندرکشان

همی تاخت با رنج چون بیهشان

۲۲۲۷/۲۶۷/۵

اما افراسیاب باسخنان دلفریب و زاری آمیز دل هوم رانرم ساخت و هوم کمند وی را بست کرد و افراسیاب:

بیچید زو خویشتن در کشید

به دریا درون جست و شد ناپدید

۲۲۵۸/۲۶۹/۵

هوم چاره دستگیر کردن افراسیاب را برای کیخسرو چنین گفت که گرسیوز را به کنار دریا حاضر آرند و کتفهایش را درخام گاو نهند و بدوزند تا او به ستوه آید و زاری کند و افراسیاب از ناله برادر دلگیر شود و چهره بنماید (۳۷۲/۵) و کیخسرو فرمان داد تا چنان کنند. و افراسیاب چون ضجه‌های برادر را شنود گریان و پر از درد از آب برآمد و هوم از راه جزیره بدان سو رفت و او را در بند کشید و:

به خشکی کشیدش ز دریای آب

بشد توش وهوش از رد افراسیاب

۲۳۳۱/۳۷۳/۵

و کیخسرو او را به گناه کشتن اغریز، نوذر شهریار و سیاوش:

به خاک اندر افکند نازک تنش

به شمشیر هندی بزد گردنش

۲۳۵۰/۳۷۵/۵

فرهنگ نامهای شاهنامه

درخون افراسیاب کرد از بهرخون سیاوش. آنگاه سپاه از آذربایجان باز گردانید و به پادشاهی و مملکت خویش باز آمد به بلخ. (بلخی، ص ۵۹). در غرر آمده است که «هوم... افراسیاب را به چنگ آورد و... گودرز را آگاه ساخت و چون گودرز رسید افراسیاب با جادو از هوم گریخته و در برکه‌ای که از آب دریا ساخته شده بود مخفی شد... هوم محلی را که او در آن نهان شده بود به گودرز نمود و گودرز دستور داد تا گرسیوز را لخت کردند و آنقدر با شلاق او را زدند که گوشتش از بدن کنده شد و به فریاد و فغان درآمد و افراسیاب به شنیدن ناله‌های برادر، خودداری نتوانست و سر از آب بیرون کرد و گودرز کمند افکنده گردنش را در بند کشید و او را گرفتار ساخت و به نزد کیخسرو برد و کیخسرو او را با شمشیر به دو نیم کرد و پس بر او گریست و او و گرسیوز را به خاک سپرد (غرر تعالیمی، ص ۲۳۴؛ شاهنامه تعالیمی، ص ۱۵۶) در پشت نوزدهم (۵۶-۶۴/۸) آمده است که «کیخسرو در طول جنگل دراز... بر دشمن خود پیروز شد و او و برادرش کرسوز را به بند کشید و کشت.»

برادرش گشت از جهان نا امید

۵/۲۷۵/۲۲۵۲

سرآمد بر او روزگار بهی

۵/۲۷۵/۲۲۵۳

ز خون لعل شد ریش و موی سپید

تهی ماند از او گاه شاهنشهی

القاب و اوصاف نیک و بد افراسیاب:

اژدها (۱۰۰۳/۶۵/۳) اهرمن؛ (۲۴۴۶/۱۵۹/۳) افسونگر؛ (۵۰۳/۴۰/۲) اژدها
 ؛ (۶۱۰/۱۶۷/۲) ترک؛ (۷۲۳/۴۹/۳) پرمایه؛ (۱۹۶۹/۱۲۷/۳) بینادل
 ح) ترک تیره روان، (۱ح/۴۰/۳) ترک بد گوهر؛ (۶۸۶/۴۶/۳) ترک بد پیشه
 ؛ (۲۷۹/۲۴/۲) توران شاه؛ (۳۰۲۳/۱۹۸/۳) ترک نامور؛ (۱۷۱/۳)
 (۷۰/۱۱/۲) جهان پهلوان؛ (۶۰۵/۱۶۵/۲) جنگاور؛ (۵۱۶/۱۶۰/۲) جنابپیشه
 سالار؛ (۴۷۵/۱۵۷/۲) رد؛ (۵۳۲/۴۲/۲) دیو؛ (۱۲۸/۵۷/۲) خسرو
 (۲۱۶۴/۱۴۰) سالار روم؛ (۱۴۴۶/۹۴/۳) سالار توران؛ (۱۱۳۰/۳/۷۳)
 (۲۸۷۸/۳) سرکش؛ (۱۵۱/۱۸۰/۲) سپهدار؛ (۱۳۱۸/۸۶/۳) سپهد؛ (۳)
 شاه توران؛ (۴۱۱/۳۴/۲) شاه ترکان؛ (۲۸۸۲/۱۸۸/۳) شاه پر خاشختر (۱۸۸/۳)
 (۷۵۸/۳) شاه جهان؛ (۲۸۰۸/۱۸۸/۳) شاه خورشید بخت؛ (۱۳۱۳/۸۵/۳)
 شهریار بلند؛ (۱۴ح/۱۸۱/۲) شاهردان؛ (۱۳ح/۱۱۵/۳) شاه دهر؛ (۵۱/۳)
 ؛ (۵۱۹/۴۱/۲) شیر؛ (۱۲۱۸/۷۹/۳) شهریار نامور؛ (۱۳۳۷/۸۷/۳)
 ؛ (۵۲۴/۴۱/۲) کی؛ (۵ح/۲۳۴/۳) کین پژوه؛ (۳۵۵۸/۲۳۴/۳) کم خرد
 (۲۷۹/۳) ناجوانمرد؛ (۳۱۸۶/۲۰۹/۳) مرد شوم؛ (۴۹۱/۳۹/۲) مرد اهریمنی
 ؛ (۲۸۷۶/۱۸۸/۳) ؛ (۵۳۴/۴۲/۲) ؛ (۳۳/۶۴/۲) ؛ (۱۶۱۰/۳)
 درفش سیاه افراسیاب: ۳۳۱/۵

۷۰/۱۱/۳ ، ۹۷/۱۲ ، ۱۳۱ و ۱۲۶ و ۱۲۱/۱۴ ، ۱۸۸/۱۷ ، ۱۸/۱۹۷ ،
 ۲۲۴ و ۲۱۹/۲۰ ، ۲۵۸ و ۲۵۵/۲۲ ، ۲۰ح/۲۳ ، ۲۷۷ و ۲۷۳/۲۴ ، ۳۰۶/۲۶ ،
 ۴۷۸/۳۹ و ۴۸۵ و ۶ح و ۱۲ح ، ۳۶۵/۳۰ ، ۳۴۹/۲۹ ، ۳۲۲/۲۷ و ۱۲ح ،
 ۱۷ و ۱۵/ ، ۱۷ و ۶/۴۷ ، ۱۱ح و ۱۸ح/۴۵ ، ۱/۴۳ ، ۱۸ح/۴۵ و ۵۲۹/۴۲ و ۵۴۰ و ۱۰ح

(۱) در برخی از تاریخهای ایرانی مدت پادشاهی او را بر ایران دوازده سال نوشته اند
 (سنی ملوک الارض ، ص ۱۲) که با خشکسالی و تعطی همراه بود (آفرینش و تاریخ
 ص ۱۲۷ ؛ اخبار القوال ، صص ۱۰-۱۱) .

۱۲۷ و ۱۲۸ ، ۴/۶۲ و ۵۷ و ۸۷ ، ۱۲۲/۵۷ ، ۱۰۰/۵۵ و ۱۸۷ ، ۱۵۱/۷۸ ،
 ۱۸۳ و ۱۸۵ ، ۱۴۳/۷۱ و ۱۴۸ و ۱۲۷ ، ۱۱۵/۶۹ ، ۴۳/۶۵ ، ۲۳/۶۴ ، ۲۹ و ۲۸ ،
 ۱۰۷/۱۴۸ ، ۳۲۱ و ۳۳۲ و ۳۵۵ و ۱۲۷ ، ۳۰۵/۱۴۷ ، ۳۱۴ ، ۱۳۸ ،
 ۱۶۰/۱۵۹ و ۵۰۰/۱۵۹ ، ۵۷ و ۵۹۳ ، ۴۹۳/۱۵۹ ، ۱۵۸/۱۵۷ ، ۴۷۵/۱۴۹ ،
 ۱۶۴/۵۶۹ و ۵۶۳/۱۶۳ ، ۵۵۷ و ۵۵۴/۱۶۳ ، ۵۳۸/۱۶۲ ، ۵۴۳ و ۵۴۵ و ۴۷ ،
 ۱۴۸ ، ۱۷۹/۱۳۹ ، ۱۲۹/۱۷۸ و ۱۳۷ ، ۶۰۵/۱۶۷ ، ۱۲۷/۱۶۶ ،
 ۵/۲۵۱ ، ۴۷/۲۵۰ ، ۶۷۳/۲۰۷ ، ۶۷/۲۴۹ ، ۱۹۷/۱۸۱ ، ۱۴۳/۱۸۰ ،
 ۴۷ و ۵۰ و ۴۶/۲۵۴
 ۹۷ و ۶۴۹/۴۴ ، ۶۰۴/۴۱ ، ۵۷۳/۴۰ و ۵۸۵ و ۲۲۷/۳ ، ۵۶۹/۳۹ ،
 ۸۷۰ و ۸۳۰/۵۵ و ۱۷۷ ، ۷۰۵/۴۸ و ۷۱۱ و ۷۱۳ ، ۶۷۳/۴۶ ، ۶۶۰/۴۵ ،
 ۹۶۰/۶۳ ، ۹۴۹/۶۲ و ۹۵۲ و ۹۷ ، ۹۳۳/۶۱ ، ۹۰۸/۶۰ و ۱۲۷ ، ۸۵۸/۵۷ ،
 ۱۱۹۷/۷۷ ، ۱۱۴۱/۷۶ ، ۱۰۹۹/۷۱ ، ۱۰۵۴/۶۸ ، ۱۰۰۲/۶۵ ، ۶۷/۶۴ ،
 ۱۲۹۵/۸۴ و ۱۲۹۹ ، ۱۲۶۹/۸۳ ، ۱۲۶۶/۸۲ ، ۱۲۵۱/۸۱ ،
 ۱۵۳۶ ، ۱۴۹۶/۹۷ ، ۱۴۸۶/۹۶ ، ۱۴۵۴/۹۵ ، ۱۴۴۴/۹۴ ، ۱۳۴۲/۸۷ ،
 ۱۷۷۱ ، ۱۷۳۴/۱۱۲ ، ۱۷۱۳/۱۱۱ ، ۱۶۶۷/۱۰۸ و ۱۶۷۰ ، ۱۰۰/ ،
 ۲۰۳۰/۱۳۱ ، ۱۹۸۰/۱۲۸ ، ۱۹۵۹/۱۲۷ ، ۱۹۱۴ و ۱۹۰۸/۱۲۴ ، ۱۱۵/ ،
 ۲۱۶۰ ، ۲۱۳۳/۱۳۸ ، ۲۱۳۳ و ۲۱۴۴ ، ۲۱۲۱/۱۳۷ ، ۲۰۵۷/۱۳۳ ، ۲۰۳۷/۱۳۲ ،
 ۲۳۱۲/۱۵۰ ، ۲۲۲۰ و ۲۲۲۷ ، ۲۱۸۶/۱۴۱ ، ۲۱۶۸/۱۴۰ ، ۱۳۹/ ،
 ۲۵۰۲/۱۶۳ ، ۲۴۴۰/۱۵۹ ، ۲۳۹۷/۱۵۶ و ۲۳۵۶/۱۵۴ ، ۲۳۶۷ و ۲۵۱۶/۱۶۴ ،
 ۲۶۶۶ ، ۲۶۵۱/۱۷۳ ، ۲۵۴۹/۱۶۷ ، ۲۵۲۸/۱۶۵ ، ۲۵۳۱ و ۲۵۱۶/۱۶۴ ،
 ۲۷۷۲ و ۲۷۷۲ ، ۲۷۵۷/۱۸۰ ، ۲۳۷/۱۷۷ ، ۲۶۹۹/۱۷۶ ، ۲۷۶۸ و ۲۷۶۶/۱۸۱ ،
 ۲۸۶۲/۱۸۷ ، ۲۸۷۸ ، ۲۸۰۲/۱۸۴ ، ۱۹۷/۱۸۲ ، ۲۸۷۳ و ۲۸۷۱/۱۸۸ ،
 ۲۹۹۶/ ، ۲۹۱۷ و ۲۹۲۸ ، ۲۹۰۸/۱۹۰ ، ۲۹۷۷ و ۲۹۶۴/۱۹۴ ، ۱۹۲ ،
 ۳۰۲۹/۱۹۹ ، ۳۰۰۷/۱۹۷ ، ۳۰۸۶/۱۹۵ ، ۳۱۸۱/۲۰۸ ، ۲۱۷/۲۰۰ ،
 ۳۳۰۴ و ۳۳۰۶ ، ۳۲/۲۱۳ ، ۳۳۷۸/۲۲۲ ، ۳۳۱۴/۲۱۷ ، ۳۲۹۶/۲۱۶ ،
 ۳۴۳۴/۲۲۵ ، ۳۳۹۹/۲۲۳ ، ۳۳۷۸/۲۲۲ ، ۳۳۱۴/۲۱۷ ، ۳۲۹۶/۲۱۶ ،
 ۳۵۰۳/۲۳۰ ، ۳۴۹۷/۲۲۹ ، ۳۴۷۲/۲۲۸ ، ۳۶۲۲/۲۳۹ ، ۱۲۷/۲۴۰ ، ۳۵۹۷/۲۳۷ ، ۳۶۱۸/۲۳۸ ، ۳۵۲۲/۲۳۱/۳

۲ و ۶۸ و ۶۵/۲۵۶ ، ۷۳ و ۳۲ و ۲۵ و ۲۱/۲۵۷ ، ۳۵/۲۵۹ ، ۱۵/۲۶۰
 ۸۸ و ۸۴ و /۱/۱۳/۱۴ ، ۱۲۱/۱۵ ، ۱۸۲/۱۹ ، ۲۰/۱۹۲ ، ۳۵/۲۲۶ ،
 ۴۶۹/۳۸ ، ۷۱/۹۸۶ ، ۶۷/۷۳ ، ۱۰۷۶/۷۷ ، ۱۰۹۹/۷۸ ، ۲۳۷/۷۹
 و ۱۹۷ ، ۱۱۲۴/۸۰ ، ۲۹۷ و ۱۱۳۴/۸۱ ، ۱۴۲۲/۱۰۰ ، ۱۵۲۶/۱۰۷ ،
 ۱۶۳۳/۱۱۳ ، ۱۶۴۱ و ۱۶۳۹/۱۱۴ ، ۱۴۲ و ۱۳۶/۱۲۴ ، ۱۴۳/۱۲۵ ،
 ۲۳۷/۱۳۰ ، ۴۷۶/۱۴۴ ، ۱۰۷/۱۴۸ ، ۶۴۵/۱۵۷ ، ۱۴۷/۱۶۲ ، ۷۴۶/
 ۱۵۳ ، ۷۷۳ و ۷۵۷/۱۶۴ ، ۹۹۸/۱۷۸ ، ۱۰۱۴/۱۷۹ ، ۱۲۰۰/۱۹۰ ،
 ۱۳۴۷/۱۹۹ ، ۱۳۸۶ ، ۲۷/۲۱۰ ، ۱۰۷/۲۱۵ ، ۲۰۷ و ۱۶۱/۲۱۸ ، ۹۷
 و ۱۸۹/۲۲۰ ، ۲۱۳/۲۲۲ ، ۲۱۶/۳۲۳ ، ۲۴۴/۱۴۴ ، ۲۵۰/۲۲۵ ، ۱۶۷
 ۲۷۷/۲۲۶ ، ۲۸۵/۹۲۷ ، ۳۱۰/۹۲۸ ، ۳۵۵/۲۳۲ ، ۳۷۶/۲۳۳ ،
 ۴۷۵ و ۴۷۲/۲۳۹ ، ۵۶۵/۲۴۵ ، ۶۸۱/۲۵۳ ، ۱۱۷ و ۹۱۴ و ۹۱۱/۲۶۸
 ۹۲۷/۲۶۹ ، ۱۰۶۵ و ۱۰۵۸ و ۱۰۵۶/۲۷۷ ، ۱۰۷۶/۲۷۸ ، ۱۱۳۶/۲۸۲
 ۱۱۵۵ و ۱۱۴۹/۲۸۳ ، ۱۰۷/۲۸۵ ، ۱۱۹۲ و ۱۱۸۵ و ۱۱۸۰/۲۸۶ ،
 ۱۰۷ و ۱۲۰۰/۲۸۷ ، ۲۳۷ و ۱۲۵۴/۲۹۰ ، ۱۲۷۴/۲۹۱ ، ۱۲۸۶/۲۹۲
 ۲۳۷ و ۱۳۰۱ و ۱۹۹۸/۲۸۳ ، ۱۳۲۷/۲۹۵ ، ۲۳۷ و ۱۳۶۱/۲۹۷ ، ۱۳۹۳
 /۲۹۹ ، ۲۷/۳۰۵ ، ۹۳/۳۰۷ ، ۱۰۸/۳۰۸ ، ۲۷/۳۱۰ ، ۱۹/۳۱۶
 ۵/۳۹۱/۵ ، ۱۷/۳۱۵ ، ۱۶۷/۱۶ ، ۱۳۷/۱۷ ، ۲۰/۲۱۱ ، ۵۷/۲۱ ،
 ۲۴۴/۲۲ ، ۱۵۷/۲۳ ، ۳۷ و ۲۷۳/۲۴ ، ۱۲۷ و ۷۷ و ۳۷/۲۶ ، ۲۷/۳۲۰
 ۳۴۰/۲۸ ، ۲۷ و ۳۶۵/۲۹ ، ۳۹۵/۳۱ ، ۴۴۸/۳۴ ، ۶۳۰/۳۵ ، ۶۹۷/۴۹
 ، ۸۷۰/۵۹ ، ۹۴۴/۶۳ ، ۹۷۴/۶۵ ، ۱۸۷ و ۱۱۲۰/۷۳ ، ۱۱۲۵/۷۴ ، ۱۱۵۲
 و ۱۱۴۲/۷۵ ، ۳۷ و ۱۱۶۰/۷۶ ، ۲۳۷ و ۱۱۸۹/۷۸ ، ۲۱۷/۸۰ ، ۳۹/۸۸
 ، ۱۴۷ و ۶۸ و ۶۳/۹۰ ، ۱۶۷/۹۱ ، ۱۱۵/۹۲ ، ۱۶۸/۹۵ ، ۱۷۴/۹۶ ،
 ۲۰۲ و ۲۹۹/۹۷ ، ۲۱۷/۹۸ ، ۲۲۴/۹۹ ، ۲۵۸/۱۰۰ ، ۳۳۲/۱۰۴ ، ۴۰۳
 /۱۰۸ ، ۱۲۵/۷۱۳ ، ۹۳۵/۱۳۹ ، ۹۸۱/۱۳۱ ، ۹۹۹/۱۴۲ ، ۱۰۰۹/۱۴۳
 ، ۱۰۳۹ و ۱۰۲۵/۱۴۴ ، ۱۹۴۹/۱۴۴ ، ۱۱۲۱/۱۴۹ ، ۱۲۳۴/۱۵۵ ، ۱۳۷
 ۱۳۵۲/۱۶۲ ، ۳۴۷ و ۱۳۹۵/۱۶۴ ، ۱۱۷/۱۶۵ ، ۱۴۶۴/۱۶۸ ، ۱۵۱۸
 /۱۷۹ ، ۱۷۳۳/۱۸۴ ، ۱۷۵۲/۱۸۶ ، ۱۷۸۸/۱۸۸ ، ۱۹۱۸/۱۹۸ ، ۲۰۰۲
 /۲۰۲ ، ۱۰۷ و ۲۰۵۸/۲۰۵ ، ۲۱۰۴/۲۰۸ ، ۲۱۵۶/۲۱۱ ، ۲۱۹۰/۲۱۳

۲۴۱۲ و ۲۴۰۳/۲۲۷ ، ۲۴۳۰ و ۲۴۲۷/۲۲۸
 ۱۴۷/۲۳۴/۵ ، ۲۷ و ۱۷/۲۳۵ ، ۱۲۷/۲۳۹ ، ۱۱۸/۲۴۲ ، ۲۸۷/۲۴۷
 ، ۲۴۸/۲۲۰ ، ۳۷ و ۲۴۱/۲۴۹ ، ۲۵۷/۲۵۰ ، ۲۷۷ و ۲۸۶/۲۵۲ ، ۱۷۷
 و ۳۳۱/۲۵۵ ، ۱۹۷ و ۳۵۱ و ۳۴۲/۲۵۶ ، ۳۶۲/۲۵۷ ، ۳۵۶/۲۵۹ ، ۱۴۷
 /۲۶۰ ، ۴۹۰ و ۴۸۵ و ۴۷۴/۲۶۴ ، ۴۹۷/۲۶۵ ، ۳۶۷ و ۵۱۹/۲۶۶ ،
 ۵۷۰ و ۵۶۵/۲۶۹ ، ۳۷/۲۷۶ ، ۶۷ و ۶۹۴ و ۶۸۹/۲۷۷ ، ۴۷ و ۷۱۴/
 ۲۷۸ ، ۷۳۳/۲۷۹ ، ۷۴۸ و ۷۴۳/۲۸۰ ، ۲۲۷ و ۸۱۷/۲۸۴ ، ۸۳۰ و ۸۲۸
 /۲۸۵ ، ۸۶۱/۲۸۷ ، ۲۷۷ و ۱۸۷ و ۸۹۴/۲۸۸ ، ۹۷ و ۶۷ و ۹۰۳/۲۸۹
 ۹۴۶ و ۹۳۳/۲۹۱ ، ۷۷ و ۹۵۷ و ۹۵۷/۲۹۲ ، ۹۹۱/۲۹۴ ، ۲۳۷ و ۱۲۷
 ۱۰۱۰/۲۹۵ ، ۱۰۳۶ و ۱۰۲۵/۲۹۶ ، ۱۵۷ و ۱۰۶۷/۲۹۸ ، ۲۳۷/۲۹۹
 ۱۱۱۰/۳۰۱ ، ۳۰۲/۲۷۷ ، ۲۲۷ و ۱۱۴۲ و ۱۱۳۹/۳۰۳ ، ۱۱۵۹/۳۰۴ ،
 ۲۵۷/۳۰۶ ، ۱۲۰۱/۳۰۷ ، ۹۷ و ۷۷ و ۱۲۶۹ و ۱۲۶۶/۳۱۱ ، ۱۳۱۹ و
 ۱۳۱۴/۳۱۳ ، ۱۳۴۲/۳۱۵ ، ۲۲۷ و ۱۳۴۹/۳۱۶ ، ۱۳۷۱/۳۱۷ ، ۲۷ و
 ۱۴۷/۳۱۸ ، ۱۴۰۸/۳۱۹ ، ۱۴۱۹ و ۱۴۱۳/۳۲۰ ، ۱۴۵۳/۳۲۲ ، ۱۴۸۶
 /۳۲۴ ، ۱۷۷ و ۴۷ و ۱۴۹۵/۳۲۵ ، ۲۲۷ و ۱۵۱۴/۳۲۶ ، ۱۷۷ و ۶۷ و
 ۱۵۶۹/۳۲۸ ، ۲۸۷ و ۱۵۸۶/۳۲۹ ، ۵۷ و ۱۶۰۵/۳۳۰ ، ۲۷۷ و ۱۶۴۱/
 ۳۳۲ ، ۱۵۷ و ۱۶۸۶ و ۱۶۸۳ و ۱۶۸۱ و ۱۶۶۹/۳۳۴ ، ۱۷۰۳ و ۱۶۹۴/
 ۳۳۵ ، ۱۷۱۷/۳۳۶ ، ۱۵۷ و ۱۷۳۹ و ۱۷۳۴/۳۳۳ ، ۱۷۵۱ و ۱۷۴۴/۳۳۸
 ۱۷۸۶/۳۴۰ ، ۱۸۴۳/۳۴۳ ، ۳۷/۳۵۰ ، ۱۹۹۵/۳۵۲ ، ۱۷/۳۵۳ ، ۸۷
 و ۴۷ و ۲۰۳۱ و ۲۰۱۴/۳۵۴ ، ۲۰۷۹/۳۵۷ ، ۲۰۸۹/۳۵۸ ، ۲۱۰۸ و
 ۲۱۰۳/۳۵۹ ، ۲۴۷ و ۲۱۲۳/۳۶۰ ، ۲۱۸۹/۳۶۴ ، ۲۱۷ و ۲۲۰۹/۳۶۵
 ، ۲۲۱۵/۳۶۶ ، ۱۷۷ و ۶۷ و ۲۲۳۳ و ۲۲۳۱/۳۶۷ ، ۲۱۷/۳۶۸ ، ۲۲۷۲
 /۳۷۰ ، ۲۲۹۸/۳۷۱ ، ۲۳۱۱ و ۲۳۰۵/۳۷۲ ، ۲۳۳۱ و ۲۳۲۰/۳۷۳ ، ۱۰۷
 و ۶۷ و ۲۳۳۵/۳۷۴ ، ۱۲۷/۳۷۵ ، ۱۷/۳۷۶ ، ۲۴۳۱/۳۸۰ ، ۲۶۷۲/۳۹۳
 ۲۶۸۳/۳۹۴ ، ۲۷۱۹ و ۲۷۱۷/۳۹۶ ، ۲۸۰۱/۴۰۱ ، ۲۹۵۹/۴۰۹ ، ۹/۴۲۱
 ، ۴۲۲/۲۷۷
 ۱۶۱/۲۲۷/۶ ، ۶۶۷/۲۵۸ ، ۱۸۷/۲۶۲ ، ۳۴۴/۱۹
 ۱۷۰۳/۹۹/۷ ، ۶۶۲/۱۴۸

۱۷۶۹/۱۵۸/۸ ، ۱۸۳۶/۱۶۱ ، ۱۸۵۲ ، ۱۸۵۱/۱۶۲ ، ۱۸۹۴/۱۶۵ ،
 ۲۲۷۴/۱۸۶ ، ۲۹۱/۱۲۶۶
 ۸۴۲/۶۰/۹ ، ۱۲۸۷/۸۵ ، ۱۹۱۱/۱۲۲ ، ۲۷۷۴/۱۷۳ ، ۱۶ح/۲۱۵ ، ۱۱ح
 /۳۴۸ ، ۵۶۶/۳۵۷

افراسیاب Atrāsiyāb

بند افراسیابش چهارم پسر
 کمر بسته آمد به پیش پدر
 ۳/۱۴/۳۳۰ هجری

در بعضی نسخه‌های شاهنامه نام چهارمین پسر افراسیاب است که در نبرد بزرگ کیخسرو
 با افراسیاب فرماندهی صد هزار ترک چگل را بر عهده داشت و از پشت پناه برادر خود
 پشنگ نگهداری می‌کرد.

اکواد Akvād

نه از تک ماند نه دیوسپید
 نه سنجه نه اکواد و غندی نه پید
 (لفظ شهنامه، ص ۲۷)

ولف این نام را بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه ضبط کرده است: ← اکوان
 (فرهنگ ولف، ص ۶۹) به نظر آقای دکتر نوابی باید «اکواد» باشد.

اکوان 'Akvān

کنون رزم و اکوان ز من گوشدار
 که چون بود با رستم نامدار
 ۴/۲۰۱/۱ح

۱) این بیت در بسیاری از چاپهای شاهنامه نیست ولی ولف نیز بدین نام و بیت اشاره
 کرده است (فرهنگ ولف، ص ۶۵)؛ منسوب به افراسیاب.
 ۲) اکوان را بسیاری از محققان همان «الکمنه» Akmanah در اوستا می‌دانند که
 از دیوان بزرگ و شر آفرین است و معنی این نام اندیشه پلید است الکمنه رقیب
 و ضد «امشا سپند بهمن» (وهومنه) است. در رسالهٔ صد در بند هفتن دربارهٔ این دیو
 آمده است: «اکومن دیو را کار آن است که دل مردمان از کار و کرفه نیک کردن سرد
 کند و هر که مردمان بدی کنند... جدل و لجاج پدیدار کند...» (صد در بند هفتن در
 دوم بند ۵؛ فرهنگ نامهای اوستا، ص ۲۲۹؛ مزدیسنا و ادب فارسی، ص ۱۶۳).
 ←

کیخسرو و بزرگان در گاهش به بزم نشسته بودند که چوپانی اندر آمد و شاه را گفت:
 که گوری پدید آمد اندر، کله
 همان رنگ خورشید دارد درست
 سپهرش به زر آب گفتی بشت
 یکی بر کشیده خط از پال اوی
 ز مشک سیه تا به دنبال اوی
 سمندی بزرگست گویی به جای
 وراچار گرزت آن دست و پای
 یکی نره شیرست گویی دژم
 همی بفگند پال اسپان ز هم
 که برنگردد گور زاپسی به زور
 بدانت خسرو که آن نیست گور

۲۰/۲۰۲/۴
 کیخسرو که از کاراگامان شنیده بود که این جانور «اکوان دیو» است، رستم را
 از زابلستان فراخواند و به نبرد با این دیو فرستاد. رستم سه روز در بیشه به دنبال
 اکوان دیو می گشت تا در روز سوم او را یافت:

→
 کرپستن سن می نویسد «در کتاب نسبتاً جدید جاماسپ نامه به يك جنگ و پشتاسپ
 با اخوان سپید (اکوان دیو) اشاره می شود که در جنگل سپیه رخ قرار داده
 (گیانپان، ص ۱۴۲) و می افزاید: «جنگ رستم با اکوان دیو که در شاهنامه فردوسی
 در داستان جنگ با افراسیاب گنجانیده شده است همان جنگ با اکوان (اخوان) دیو
 است که به چند تن از افراد تاریخ داستانی نسبت داده شده است...» (گیانپان، ص
 ۲۰۲) و (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۳۵ ح) جی. سی. کویاچی، سرچشمه داستان اکوان
 دیو را چینی می داند و معتقد است که این افسانه چیزی جز افسانه چینی «دیو باد»
 نیست (آینهها و افسانههای ایران و چین باستان، صص ۶-۹) و (دینکرت ۲۳۹/۵؛
 بوستی ۱۲؛ بارتولمه ۴۵؛ عجایب المخلوقات، ص ۴۹۳؛ الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۹۰؛
 اساطیر ایران، ص ۶۳؛ منظومه های غنایی ایران، صص ۴۱-۴۳؛ مجله گوهر،
 ش ۴۴، ص ۶۵۸):

* در بیژن نامه پسر اکوان دیو، «برخیاس» نام دارد، (مجله آینهها، ش ۴، تیر
 ۱۳۶۰، ص ۲۵۷)

سر آن دیو را نام بد برخیاس

افراسیابی Afrāsiyābi

که رستم از و داشت دل بهراس

همه اهرجی زاده و پهلوی

نه افراسیابی و نه یغوی

منسوب به افراسیاب

۵۲۵۲/۸۲/۶

درخشنده زرین یکی باره بود به چرم اندرون زشت و پتیاره بود

۳۹/۳۰۳/۴

رستم رخس را برانگیخت و بر آن بود که آن را زنده گرفتار سازد. پس کمند به سوی او افگند ولی دیو از نظر پنهان گشت و رستم یقین کرد که

جز اکوان دیو این نشاید بدن بیایستش از بساد تیغی زدن

۴۶/۳۰۴/۴

و به حلیه کارکشتن اکوان در ایستاد. اکوان باردیگر بر رستم آشکار شد و تا رستم کمان بر کشید ناپدید گشت. سه روز و سه شب رستم بی آب و نان و خواب ماند تا به چشمه‌ای رسید و آب نوشید و نخفت. اما اکوان فرا رسید و رستم را با صخره‌ای که بر آن خفته بود برگرفت و به آسمان برد. رستم چون بیدار شد اندوهناک گشت و به چاره‌جویی پرداخت و چون اکوان از وی پرسید که از او آرزویی کنی که وی را به دریا بیندازد یا به خشکی، رستم که واژگونگی کار دیو را می‌دانست از وی خواست تا او را به زمین افگند بنابراین اکوان او را به دریا افگند که رهایی رستم در آن بود. رستم خود را شناکنان به ساحل رسانید و اسب خود را در گله افراسیاب یافت و با گله‌داران و سپاهیان و خود افراسیاب جنگید و پیروز شد و باردیگر به چشمه بازگشت و بار دیگر با اکوان روبرو شد و کمند افگند و میان دیو را به بند کشید و گرزگران بر آورد و:

بزد بر سر دیو چون پیل مست سرو مغزش از گرز او گشت پست

فرود آمد آن آبگون خنجرش بر آهیخت بیرید جنگی مرش

۱۳۸/۳۱۰/۴

و رستم با پیروزی به نزد کیخسرو باز آمد و داستان چیرگی یافتن خود را بر اکوان

باز گفت ۱۷۱/۳۱۳/۴

۱۳۲/۳۱۰ ، ۷۶/۳۰۶ ، ۶۳/۳۰۵ ، ۴۶/۳۰۴ و ۶۰ و ۲۵ ح ، ۱/۳۰۱/۴ ح

۲/۳۲۱ ، ۱۹۳/۳۱۴ و ۱۱ ح ، ۱۷۷/۳۱۳ ، ۱۶۵/۳۱۲ ، ۱۴۴/۳۱۱

۴۱۴/۳۲/۵ ، ۲۱۱/۵۹ ح ، ۱۰۷۸/۷۱

والان شاه چون پارس پهلو سپاه

چو بیور دوشنگان زرین کلاه

۳۹۰/۲۸۶/۷

الان شاه Alānāh

شاه‌الان. ← (الان‌شاه) از کسانی که خود را شایسته‌جانشینی بزد گرد بزه‌کار می‌دانست.

الان شاه 'Alānsāh

والان شاه چسوں شهر یاری کند
ورا مرد بدبخت یاری کند

۲۰۹/۲۳/۹

بهرام چوین در گفتگو با خسرو پرویز، او را چون الان شاه می خواند که جز
بیچارگان برگشته بخت از او فرمانبرداری نمی کنند و خسرو پرویز پاسخ می دهد که
مرا چون الان شاه خوانی همی مگر ناسزایم به شاهنشهی

ز گوهر به یک سوم دانسی همی
نه زییاست بر من کلاه مهی

۲۲۴/۲۳/۹

اما بهرام او را جواب می گوید که
الان شاه بودی، کنون کمتری

هم از بنده بندهگان کمتری

۲۲۹/۲۴/۹

و پاسخ خسرو بدو این است:

کجا برمن از کارت آزرده بود
بزرگی و تخت و کلاه مهی

۲۰۶/۲۸/۹

الان شاه ما را یدر کرده بود
کنون ایزدم داد شاهنشهی

۲۲۳ و ۲۰۹/۲۳/۹ ، ۲۲۹/۲۴ ، ۳۰۵/۲۸

مرکز تحقیقات کهن‌پژوهی و اساطیر

الکوس 'Alkōs

بیرسید کاو لکوس جنگی کجاست
که چندین همی رزم شیران بخواست

۵۷۲/۱۶۴/۲

تورانی دلاوری که در سپاه افراسیاب بود و هنگامی که افراسیاب در شکار گاه با سپاه
رستم روبرو شد و شکست خود را نزدیک دید او را برای نبرد با رستم فرا خواند:

۱) شاه اران «الان بنا بر حدود العالم: مشرق و جنوب وی سریر است و مغرب وی
روم است و شمال وی دریای کرز و به خاک خزران است... و مردم وی گروهی
کوهی اند و گروهی دشتی...» (فرتناما دهخدا، ص ۶). «سرزمینی است در شمال
غربی ایران و مغرب بحر خزر در قفقاز که روسها بدان نام آذربایجان (شوروی)
داده اند و یونانیان و رومیان باستان آن را Albania و ارمنیان آغوانک خوانده اند
و عرب نام پارس آن (آران) را تغییر داده اران (بر وزن شداد) نامید.»
(فرهنگ معین، ج ۵، ایرانیان در زمان ساسانیان، صص ۲۶۴ و ۴۳۷).

۲) عبدالقادر در لغت شهنامه این نام را به ضم اول و سکون لام ضبط کرده است
(ص ۱۶).

بهرسید کالکوس جنگی کجاست
 به مستی همی گیو را خواستی
 همیشه از ایران بدی یاداوی
 که چندین همی رزم شیران بخواست
 همه جنگ با رستم آراستی
 کجا شد چنان آتش و باداوی
 ۵۷۴/۱۶۴/۲

پس الکوس به نبرد با رستم رو نهاد و در راه به «زواره» برادر رستم برخورد و او را رستم انگاشت و با وی درآویخت و گریزی چنان برزواره کوفت که زواره بی‌هوش و توان از اسب بر زمین افتاد. الکوس فرود آمد تا سرزواره را ببرد که رستم فرار رسد و با الکوس درآویخت و او را به ضرب نیزه‌ای کشت.

۵۷۹/ ۵۸۷ و ۵۸۵ و ۵۸۹ و ۵۹۰ و ۵۹۴ ح و ۱۰ ح، ۲/۱۶۴/۵۷۲ و ۵۷۵
 ۱۶۵، ۵۹۴/۱۶۶

چو لشکر سوی آب حیوان گذشت
 خروش آمد «الله» اکبر ز دشت

۱۳۶۷/۸۱/۷

نامی که مسلمانان به خدای متعال داده‌اند. الله نام ذات واجب‌الوجودی است که جامع تمام صفات کمال است (قاموس قرآن، ۱/۹۷).

الله Allāh

۱) «این کلمه در اصل ال‌ا‌ه (اله) بود الف و لام تعریف بدان درآمد و همزه به جهت تخفیف افتاد و الله گردیده (اقرب‌الموارد). «در لغت به معنی معبود برحق و در اصطلاح علم است برای ذات واجب‌الوجود...» (غیاث‌اللغات).

سپاه «الانی» شدند انجمن
 بررمان فرزانه و رایزن
 ۲۴۴/۷۲/۸

الانی Alānī

منسوب به الان. ← الان (وقف، ص ۷۱).

• در لغتنامه «الانی» نام طایفه‌ای از شعبه‌های لر کوچک نیز آمده است (تاریخ گزیده، نسخه چاپ عکسی، ص ۵۴۷؛ لغتنامه، ص ۶). در نسبت به الان (اران) نظامی راست؛

هترها نموده به شمشیر و خسام

الانی سواری فرنجه به نام

الوای Alvāy

یکی ز ابلج بود «الوای» نام

سبک لیغ گین بر کشید از نیام

۱۴۲۶/۲۰۴/۴

ایرانی دلاوری که نیزه‌دار رستم بود و در اسب‌سواری و نبرد با گرز و تیر از رستم
 هنرها آموخته بود. الوای به رستم مخالفت رستم به نبرد کاموس کشانی رفت و:

بدو گفت رستم که بیدار باش به آورد این ترک هشیار باش
 مشو غسرق آب هنرهای خویش نگه دار برجایگه پای خویش
 چو قطره بر ژرف دریا ببری به دیوانگی مانند این داوری

۱۴۳۱/۲۰۴/۴

الوای با کاموس در آورد گاهی بزرگ در آویخت. ولی کاموس او را نیزه‌ای زد و از
 زین بر گرفت و بر زمین افکند و او را در زیر نعل اسب خویش کشت و رستم که
 از کشته شدن الوای بسختی غمناک شده بود خود به نبرد با کاموس شتافت.

۱۴۳۷ و ۱۴۳۳ و ۱۴۲۶/۲۰۴/۴



الوای Alvāy

یکی نامور بود «الوای» نام

سرافراز و اسفانگن و شاد کام

۱۰۷۶/۲۸۳/۶

دلاوری ایرانی از اهالی زاابل که نیزه‌دار رستم بود و در نبردها همیشه با وی. الوای
 در نبردی که همزمان با نبرد تن‌بتن رستم و اسفندیار در گرفت با نوش‌آذر فرزند
 اسفندیار روبرو شد و نوش‌آذر تیغی بر سر و گردن وی کوفت و او را به دو نیم کرد و
 زواره برادر رستم به انتقام الوای نوش‌آذر را کشت.^۲

ح ۶ و ۱۰۸۷ و ۱۰۷۳/۲۸۳/۶

(۱) این نام در ترجمه بنداری «الواذه آمده است (شاهنامه، ج ۴، ص ۲۰۴، ح ۵؛
 شاهنامه، ج ۱، ص ۹۲ و ۲۲۴ مدخل). دکتر عزام مصحح شاهنامه بنداری می‌نویسد:
 یکی از غلطهای شاهنامه آن است که «الواد» پس از آنکه به دست کاموس کشانی
 کشته می‌شود بار دیگر در نبرد رستم و اسفندیار ظاهر می‌گردد (مدخل شاهنامه،
 ص ۹۲ و - الوای).

(۲) آیا فردوسی از یاد برده است که الوای را در نبرد با کاموس کشته است؟ یا در
 داستانی که در برابر او بود و آن را به نظم می‌کشید این قسمت نیز آمده بود و فردوسی
 بی‌توجه بدین نکته آن را به نظم در آورد؟

الیاس Elyas^۱

به مرز خزر مهر «الیاس» بود
که پور جهاندار مهراس بود
۶۶۱/۴۹/۶

پادشاه خزر که فرزند مهراس بود و قیصر روم از وی خواست تا با جگزار روم گردد
اما الیاس نپذیرفت و پاسخ داد که

اگر من نخواهم همی باژ روم
شما شاد باشید زان مرز و بوم
۶۶۸/۵۰/۶

قیصر روم نیز گشتاسپ (فرخزاد) را به نبرد با الیاس فرستاد و گشتاسپ با او به نبرد
پرداخت و او را شکست داد و اسیر کرد و دست بسته به نزد قیصر برد.

، ۶۶۶/۵۰ و ۶۷۲ و ۶۷۳ و ۶۷۵ و ۱۹ ح و ۲۲ ح ، ۶۶۱/۴۹/۶ و ۶۶۲
و ۷۲۳ و ۲۱ ح و ۲۲ ح ، ۶۹۷/۵۲ و ۷۰۲ و ۷۰۹ و ۲۷ ح ، ۶۷۹/۵۱ و ۲۲ ح
۷۲۱ و ۷۱۹/۵۳ ، ۷۷۳/۵۷ ، ۸۲۴/۶۰

اندال ← بدال^۵اندریمان Andariman^۱

دگر «اندریمان» سوار دلیر
چو از جامب اسبافکن نره شیر
۱۳۲۶/۸۶/۳

اندریمان از دلاوران تورانی است که در چوگان بازی سیاوش و افراسیاب از یاران
سیاوش بود. در نبرد دوازده رخ اندریمان فرماندهی میسرۀ سپاه پیران را داشت

۱) الیاس همان «ایلیا» است که در فرانسه Elie شده است. در اصل این کلمه نام الیاس
پیغمبر یهود است. و لف این کلمه را به صورت الیاس ضبط کرده است. اگر چه شاید
به علت غلط مطبعی صورت فارسی کلمه «الیای» آمده است اما در آوانگاری، این
نام Ilyās است. بنابراین آنچه به نام ضبط و لف در **تفتنامه** **دهخدا** ذیل کلمه الیاس
آمده است صحیح نیست (تفتنامه، ص ۱۲۱).

* اندرماسپ Andarmasp نام پدر ضحاک است، (بنابر نقل غرر **تعالی** و سنی
و حمزه ← مرداس و حمزه، ص ۲۴؛ **شاهنامه** **تعالی**، ص ۹).

۲) این کلمه در اوستا Vandarēmanish آمده است که طبعاً می بایستی در فارسی
«وندریمان» باشد ولی تعریف شده است و معنی کلمه: «کسی است که روح تصرف و
انتفاع دارد» (**فرهنگ شاهنامه**، ص ۲۹). صفا عقیده دارد که منشاء این تعریف
ضرورت شعری بوده است (حماسه سزایی، ص ۵۸۳).

(۳۳۵/۱۰۵/۵) و در همین نبرد با گستهم در آویخت (۱۷۶/۵) و سپس با هجیر روبرو گردید و هجیر اسپ او را پی کرد و اندریمان ناگزیر پیاده نبرد کرد و تورانیان او را از میدان بدر بردند. اندریمان یکی از یازده دلاور تورانی بود که در نبرد با یازده دلاور ایرانی شرکت کردند و اندریمان با گرگین میلاد پیکار جست و گرگین او را چند تیر زد که سرش را با ترک بدوخت و او را از اسب سرنگون ساخت و گرگین سر وی را از تن دور ساخت. (۱۹۵۷/۱۹۹/۷).

و ۱۹۵۸ و ح ۴ ، ۱۵۹۱/۱۷۶ و ۱۵۹۴ ، ۳۳۵/۱۰۵/۵ ، ۱۳۲۶/۸۶/۳ ، ۱۸۹/۱۸۰۹ ، ۱۹۵۰/۱۹۹

اندر یمان Andarēmān^۱

سر «اندریمان» نگونار کرد
برادرش را نیز بردار کرد

۷۴۴/۲۰۸/۶

نام برادر ارجاسپ تورانی است که اسفندیار میخواست او را به انتقام ۳۸ دلاور ایرانی که کشته بود بکشد و سرانجام پس از آنکه در روین دژ، ارجاسپ را کشت، اندریمان و برادرش کهرم را نیز گرفتار کرد و بر در روین دژ به دار آویخت.

۷۴۴/۲۰۸ ، ۶۱۶/۲۰۵ ، ۴۲۰/۱۹۰ ، ۸۴/۶ و ح ۱ و ح ۱۵

اندمان Andemān

برادر بسد او را دو آهرمنان
یکی کهرم و دیگری «اندمان»

۵۲۷۱/۸۴/۶

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه نام برادر ارجاسپ تورانی است. — اندریمان.

(۱) این نام در بعضی از نسخه‌های شاهنامه ، «اندریمان» و «اندمان» آمده است ولی در بنداری نیز اندریمان است (الشاهنامه ، ج ۱ ، ص ۳۲۷). در اوستا «وندرمنی نیش» Wandaremānīsh برادر ارجاسپ است که مانند ارجاسپ آرزوی چهرگی برکوی و یشتاسپ را داشت (حماسه سرایی در ایران ، ص ۶۲۷). در طبری این نام «اندرمان اخوخرزاسف» آمده است که در نسخه بدلها نیز اندریمان است و برادر افراسیاب (ج ۱ ، ص ۶۱۱). طبری «جوهرمز» و «اندمان» را برادران ارجاسپ می‌داند (۶۷۷/۱). در محرر نام کهرم و اندرمان به صورت کهرم و کندرمان آمده است (۳۳۶ و ۳۳۷).

اندمان Andemān

فرمود تا «اندمان» پسر طوس
بگردد به هر جای با پیل و کوس
۱۹۳/۲۴۶/۵

پسر طوس است که در لشکر کشی بزرگ کیخسرو به توران شرکت داشت و کیخسرو او را به بازرسی سپاه بزرگ خود برگماشت تا سپاه بی‌ساز و نوا نماند و کسی بکسی ستم روا ندارد (این نام در فهرست ولف نیامده است).

ح ۲۶۳ و ۱۹۳ / ۲۴۶ / ۵

اندمان Andemān^۱

چو بهرام و پیروز بهرامیان
خزروان و رهام با «اندمان»
مول ۱۳۶۸/۲۳۷/۵

بنابر بعضی از نسخه‌های شاهنامه «اندمان» از سرداران بهرام گور بود که چون بهرام شنید که خاقان چین به ایران سپاه کشیده است با اندمان و دیگر بزرگان به رایزنی نشست.

اندمان Andemān

چو گردوی شاپور و چون «اندمان»
سپه‌دار ارمینه دارمان
ص ۹۸۵ چاپ محمدباقر تاجر شیرازی

ولف او را از سرداران خسرو پرویز گفته است ولی در متنهای چاپی شاهنامه معمولاً به جای این نام «اندیان» آمده است ← اندیان و (فرهنگ ولف، ص ۸۱). در چاپ ۱۸۴۹ شاهنامه که در بمبئی صورت گرفته است و به سعی محمدباقر تاجر شیرازی چاپ شده «اندمان» ضبط شده است.

اندیان Andeyān^۱

سپه‌دار چمن فارس کویسان
سپهکش چوشیروی و چون «اندیان»
ح ۱۱۰/۱

بنابر نسخه موجود شاهنامه در موزه بریتانیا (مورخ ۱۶۷۵) این کلمه نام یکی از

(۱) این نام در چاپ مسکو نیامده است ولی ولف آن را ضبط کرده است (فرهنگ ولف، ص ۸۱؛ نامنامه، ص ۱۶).

(۲) این نام در نسخه‌های دیگر شاهنامه به صورت «آوگان» آمده است.

سرداران فریدون است که پیشرو سپاه وی بود.^۱

ح ۱۱۰/۱، ح ۱۱۶/۱۵

جو گردوی و شاهپور و چون «اندیان»
سپهبدار آرمینیه رادمسان
۱۰۰/۱۶/۹

اندیان Andeyan^۲

از دلاوران ایرانی است که چون خسرو پرویز برای راندن بهرام چوبین انجمنی آراسته بود اندیان نیز در آن انجمن حضور داشت و چون خسرو به روم گریخت با وی بود و خسرو پرویز او را با تنی چند از بزرگان به فرستادگی نزد قیصر گسیل داشت و او با سپاه قیصر به نزد خسرو آمد و خسرو پرویز چون بر تخت پادشاهی نشست وی را گرامی داشت.

۱۰۰/۱۶/۹، ۵۳۷/۲۲، ۱۱۳۶/۷۶، ۱۱۶۴/۷۸، ۱۳۵۳/۸۸، ۱۶۲۱/۱۰۵،
۱۷۷۵/۱۱۴، ۱۷۹۱/۱۱۵، ۱۸۳۰/۱۱۷، ح ۱۱۸/۱۱۸، ۲۱۴۹/۱۳۶

بسه اندیمان داد دست دگر
خود اندیمان رفت با یک پر
۲۷۷/۸۴/۶

اندیدمان Andidmān^۲

= اندیرمان: اندیرمان.

برادر بد او را دو آهرمنان
یکی کهرم و دیگر اندیرمان
د، چاپ مول ۲۸۳/۱۹۲/۴

اندیرمان Andīrmān

= اندیرمان.

- ۱) یوستی صورت ارمنی این نام را «اندیگان Andigan و اندیکان Andikan» می‌داند که به صورت «اندکان» Andekān نیز به کار رفته است (فامنامه، ص ۱۶).
- ۲) در طبری به نام «شاهور اندیان» برمی‌خوریم که یکی از چهارده تن یاران خسرو پرویز است ولی در شاهنامه به صورت شاهور و اندیان که به دو نفر تبدیل شده‌اند (طبری، ج ۱، ص ۱۰۰۰). ولف نیز تنها به همین اندیان اشاره دارد (وقف، ص ۸۲ و — اندمان در همین کتاب).
- ۳) ضبط صورتهای مختلف این نام در متن مسکو یکی از معایب این متن است زیرا ←

انوشروان Anōšarvān^۱

← انوشیروان.

ح ۸/۱۳۷/۹؛ ح ۸/۲۱۵ و ح ۲۰، ح ۱/۱۱۰، ح ۱۵/۷۴، ح ۲۷/۶۲/۸،
در پهلوی این نام به صورت anōshak ruvān آمده است که معنای دارنده روان
جاوید را دارد و لقب خسرو اول ساسانی است.

انوشیروان Anūšīravān

← کسری. در متن شاهنامه این نام نیامده است. تنها در عنوانها و ترجمه‌های عربی
بدین صورت ذکر شده است.

ح ۳/۲۹۶، ح ۶/۱۷۷، ح ۱۲/۱۶۴، ح ۲۹/۱۱۶، ح ۱۱/۵۱، ح ۱/۴۹/۸،
ح ۳۱/۲۷۹، ح ۴/۳۴۱/۹

انوشزاد Anōšzād

نام پسر کسری انوشیروان است که ازمادری مسیحی بزاد و با پدر مخالفت کرد و
خسرو انوشیروان او را در جندی شاپور به بند کشید (اخبار الطوال، ص ۷۱) و
سپس چون انوشیروان به شام رفت از زندان گریخت و شایعه مرگ پدر را رواج داد
(همان کتاب، ص ۷۲) همچنین ← (مجموع التواریخ، ص ۷۵). این نام در شاهنامه به
صورت «نوشزاد» آمده است. ← نوشزاد.

«انوشه» بدش نام وجود ماه بود
همه گیتی از حالت آگاه بود
ح ۵/۲۲۱/۷

انوشه Anōša[h]^۲

→
در بیت ۱۷۱ آن را «اندیمان» و «سطر» بعد آن را «اندیدمان» و در موارد دیگر
«اندیرمان» ضبط کرده‌اند. (ج ۶، ص ۸۴).

۱) این صورت از نام انوشیروان تنها در نسخه‌های عربی و ترجمه بنداری آمده است
۲) این نام که در شاهنامه به صورت «نوشه» آمده است به معنی جاوید است و
در پهلوی anošak می‌باشد. ← نوشه.

نام شاهزاده‌ای در طیسفون که دختر نرسی بود و در هجوم طایر غسانی به تیسفون گرفتار شد و چون یکسال با طایر بود از او دختری آورد که نام وی را مالکه نهاد...

«انوشین روان» دینه بود این به خواب
کسزین تخت بهرامند رنگک و آب
ح ۴/۲۴۱/۹

انوشین روان Anušinravān

← نوشیروان. این واژه مرکب است از: a نشانه نفی به اضافه ō به معنی مرگ به اضافه ravān به اضافه «ن» زاید بین دو واکه a و ā به معنی بیمارگ. انوشه روان یعنی روان آسیب‌ناپذیر یا جاودانی. نوش در فارسی به معنی بیمارگی یا آب‌زندگی است: (نوشدارو: درمان بیمارگی) با واژه «انوش» یکی است. **یادداشت‌های گاتها**، ص ۱۶۷).

شبانگاه «انیران» خردادماه
سوی آسیا رفت، نزد یک شاه
ح ۲/۲۶۲/۹

انیران Anērān

نام ایزدی است در دین زردشتی، مظهر جلال اهورمزدا، وی موکل بر روزیام
هرماه شمسی (انیران‌روز) است.



بخواند اندر یمان و او خواست را
نهاد چپ لشکر و راست را
۳۳۵/۱۰۵/۵

اوخواست ōxvāst

(۱) در اوستایی *anayra Raoča* و در پهلوی و پارسی: انیران. جزء اول خود مرکب است از a علامت نفی [و «ن» زاید] و اغره به معنی پایان و حد و حصر و جزء دوم به معنی روشن است که جمعاً یعنی روشنی بی پایان. معنی دیگر انیران از اوستایی *an-airya* مرکب از an علامت نفی و جزء دوم به معنی آریایی و ایرانی است که جمعاً «غیر ایرانی» معنی می‌دهد. در پهلوی این کلمه *anirān* و در پارسی انیران و مخفف آن «نیران» به معنی بیگانه است (برهان قاطع، ص ۱۷۹، ح ۴) ← نیران. در اوستا *anairya* به معنی غیر آریایی و غیر ایرانی است (فرهنگ معین).

(۲) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه به صورت‌های «اخواست» «اوخواست» و

دلاوری تورانی که در نبرد یازده رخ فرماندهی میمنه سپاه ایران را داشت و خود یکی از یازده دلاوری بود که در برابر یازده دلاور ایرانی جنگیدند. اوخواست در این نبرد با زنگه شاوران پیکار کرد و پس از آنکه یکروز تمام با زنگه درگیر بود سرانجام از زنگه نیزه‌ای خورد و بر زمین افتاد و کشته شد.

۱۹۸/۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ و ح ۵، ۱۸۱۱/۱۸۹، ۳۳۵/۱۰۵/۵

بیامد بر شاه شیر «اورمزد»

کجا زوگسرفتی نهشته پسزد^۲

۴۸۵/۹۸/۶

اورمزد ōrmazd

پسر گشتاسپ شاه است که در نبردهای ایران و توران پس از آنکه اردشیر پسر دیگر گشتاسپ کشته شد به کین خواهی برادر به میدان شتافت و هزاران تن از دشمنان را به خاک افکند، اما در هنگام بازگشت تیری به پشت وی خورد و او را کشت.

۴۸۵/۹۸/۶، ۳۴۹۲/۲۵۷/۸

چونرسی و چون «اورمزد» بزرگی

چو آرش که بدنامدار و مترگی

۵۸/۱۱۶/۷

اورمزد ōrmazd

شاه اشکانی.

«ارجاست» ذکر شده است (۱/۱۰۵/۵ ح). در بنداری این نام «اوخواست» ضبط شده است و عزام در حاشیه ۴ همان صفحه توضیح داده است که تلفظ این نام «آخاست» است. (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۵۴؛ شاهنامه چاپ مسکو، ۵/۱۹۸/۵ ح).

۱) در نسخه‌های مختلف شاهنامه این نام، گونه‌های مختلفی دارد و گاهی به جای آن «شیدسپ» (۶/۹۸/۲۹ ح) و (۴/۲۰۱/۵۰۸ ول) و گاهی «شیر و» آمده است (۶/۱۵۲۴/۴۷۹ بروخیم). در شاهنامه ثعالبی آمده است که کسی که بعد از اردشیر به نبرد پرداخت «رام اردشیر» بود. (غرر، ص ۲۷۱؛ شاهنامه ثعالبی، ص ۱۲۵).

۲) یزد: جان و خون. (واژه نامک، ص ۱۱۲).

۳) نام این پادشاه در سنی ملوک الارض نیامده است و دیباکونوف نیز در تاریخ اشکانیان از او نام نمی‌برد.

اورمزد Ormazd

در اسامی شاهپور کسر و اورمزد

کسر وی بسداند میان فرزد

۲۵۱/۱۶۹/۷

پسر شاهپور اردشیر است که از بهر آنکه شاهپور و دختر مهرک نوش زاد با به جهان نهاد؟ اما شاهپور تا هفت سال، تولد او را از اردشیر پنهان که خاندان مهرک را دشمن می داشت نهان ساخت و در این مدت اورمزد را به بازی کردن در کوی و برزن دستوری نبود. تا آنکه اردشیر و شاهپور به شکارگاه رفتند و اورمزد که از تنهایی و آموختن به ستوه آمده بود:

ابا کودکان چند و چو گان و گوی به میدان شاه اندر آمد به گوی

۲۵۷/۱۷۰/۷

کودکی گویی افکند و گوی به جایی که اردشیر نشسته بود افتاد ولی هیچک از کودکان یارای برگرفتن آن را نیافتند. اورمزد بی پروا به نزد اردشیر رفت و گوی

این نام که در اوستا *Ahuramazdēw* است در پارسی باستان *Auramazdah* و در پهلوی *Ohrmazd* می باشد که در فارسی به صورتهای هرمزد (به فتح میم) هرمزد (به ضم میم)، اورمزد، هورمزد و هرمز آمده است و در اصل نام خدای مزدیسناست. مرکب از «اهوره» در اوستا به معنی سرور و مولا (دارمستتر، زنده اوستا، ج ۱، صص ۲۵ و ۲۱) «مزدا» که به معنی حافظه آمده است که چون با «اهوره» استعمال شود از آن معنی هوشیار و دانای آگاه اراده کنند (بارتولمه، ۱۱۶۲) بنابراین اهورمزدا به معنی «سروردانا» است. (برهان قاطع، ص ۱۰۹، ج ۱) برخی نیز این کلمه را «خداوند جان و خرد» معنی کرده اند (از تقریرات جمال رضا).

روایات تاریخی نشان می دهد که اورمزد (هرمزد اول) تنها یکسال (۲۷۲-۲۷۳ م) پادشاهی کرد و پیش از جلوس به پادشاهی (از ۲۵۲ م) حکومت خراسان و پادشاهی کوشان را داشت (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۲۲) و لقب او شاهنشاه بزرگ کوشان بود. (ص ۲۵۳).

و ازمانی حمایت می کرد (همان کتاب، ص ۲۰۶). کریستن سن می نویسد: هرمزد پیش از سلطنت، هرمزد اردشیر نام داشت (کعبه زردشت، سطر ۲۲) و بانی شهر هرمزد اردشیر در خوزستان است که بعدها تازیان آن را «سوق الاهواز» نامیدند. (همان کتاب ص ۲۵۲ و ج ۳) اما در اخبار الطوال آمده است که هرمز، مانی را دستگیر کرد و فرمود تا او را پوست کنند و به دروازه جندی شاهپور آویختند (ص ۵۰). ۲) حمزه نام مادر اورمزد را «کردزاده» آورده است (سنی ملوک الارض، ص ۳۵) و در *مجموع التواریخ* «کودزاده» (ص ۶۴).

را برگرفت و با خروش و شادی به نزد کودکان شتافت. اردشیر او را فراخواند و نام و نژادش را پرسید و کودک بی پروا پاسخ آورد که

منم پور شاپور کسوپور تست زفرزند مهرک نژاد درست
۲۷۹/۱۷۰/۷

اردشیر، شاپور را فراخواند و شاپور هراسان برای پدر داستان خود و دختر مهرک و زادن او رمزد را بازگفت و اردشیر شادمان گشت و او رمزد را در کنار گرفت و هدیه‌ها بخشید و طوق زرین و کلاه داد. آنگاه سر کودک را بیاراستند و زر و سیم بروی نثار کردند و به درویشان بخشیدند، آتشگاهها را آذین بستند و او رمزد بالید تا آنکه شاپور در گذشت و او رمزد به پادشاهی رسید و مردم را به دادگری خود مژده داد و او رمزد به شیوه پدر و نیای خود شاهی کرد اما چون در پیری به پادشاهی رسیده بود بی آنکه مدتی دراز فرمانروایی کند در گذشت و بهرام پسرش پس از آنکه چهل روز به سوک او نشست، پادشاه گشت.^۲

و ۲۶ ح ، ۱۰/۱۷۲ ح ، ۲۷۸/۱۷۱ ، ۲۵۵/۱۷۰ ، ۲۵۱/۱۶۹/۷ و ۲۵۲
۸۰/۲۰۰ ، ۳ و ۱/۲۰۱

دوانشد به بالینش شاه «او رمزد»

به رخسانی لاله اندر فرزد

۱۴/۲۱۴/۷

اورمزد Ormazd^۲

(۱) این قسمت از داستان تقریباً به نوعی تکرار داستان خود شاپور و اردشیر است.
(۲) بنا به نقل غرر هرمز پیش از رسیدن به شاهی فرمانروایی خراسان را داشت. (شاهنامه تعالیمی ، ص ۲۵۳). اخبار الطوال مدت پادشاهی هرمز را سی سال! ذکر کرده است. (ص ۵۰). بلعمی آورده است که: «هرمزد را يك دست نبود» زیرا پدر بر او بدگمان شده بود که در صدد رسیدن به پادشاهی است «هرمز دست خویش ببرد و در طبقی نهاد و پیش شاپور فرستاد... تا بداند که من تنایسته ملک نیستم» (بلعمی ، صص ۹۷ و ۹۶). مجمل التواریخ نیز مدت پادشاهی او را دو سال نوشته است و به داستان يك دست بودن او همانند بلعمی اشاره کرده است (مجملة التواریخ ، صص ۶۴-۶۵). در آفرینش و تاریخ نام او به صورت «هرمز بطل» که به نام هرمز جری (سرکش) خوانده می شود ، اشاره شده است و مدت پادشاهی وی به قولی یکسال و ده ماه و به قولی سه سال و سه ماه و سه روز بود. (آفرینش و تاریخ ، ص ۱۳۶).

پسر نرسی بهرام است که پس از مرگ پدر به پادشاهی نشست و فردوسی او را اورمزد بزرگ می‌خواند. اورمزد پس از نهمسال پادشاهی دادگرانه درگذشت اما چون او را پسری نبود تاج شاهی را بر سر همسر وی که باردار بود برآویختند و این زن پس از چهل روز پسری آورد که نام او را شاپور نهادند. ← شاپور ذوالاکتاف.

* ۲۳۴/۲۷۵، ۱/۲۱۶، ۷/۲۱۴/۱۴ و ۱۶ ح

چو فرخنده خورشید با اورمزد

که دشمن بدی پیش ایشان فرزد

۱۸۳۴/۱۱۷/۹

اورمزد orm(o)zd

از سرداران ایران در زمان خسرو پرویز بود که چون خسرو پرویز در نبرد با بهرام چوبین خواست تا با گروهی اندک به پیکار با بهرام بپردازد، اورمزد یکی از چهارده تن دلاوری بود که با وی همراهی کردند.



→

۳) کریستن سن سالهای پادشاهی اورمزد دوم را سالهای (۳۰۲-۳۰۹ یا ۳۱۰) می‌داند و او را پادشاهی دادگرمی خواند. (ایران در زمان ساسانیان، ص ۲۵۹). نوشته‌اند که او در جنگ با قبایل عرب تابع ایران کشته شد (فرهنگ معین، ج ۶، ص ۲۲۷۱). آفرینش و تاریخ مدت پادشاهی او را هفت سال و پنج ماه می‌نویسد (ص ۱۳۷). بلعمی اورمزد نرسی را بدخوی و ترشروی می‌خواند که مردمان را آرام کرد و نه سال در ملک بماند. (ص ۹۹) ولی طبری مدت پادشاهی او را شش سال و پنج ماه و به روایتی هفت سال و پنج ماه می‌داند (ص ۴۸۹ به نقل از ص ۹۹ تاریخ بلعمی). دینوری او را «هرمزدان» می‌خواند و می‌نویسد که هفت سال پادشاهی کرد. (اخبار الطوال، ص ۵۱). در سنی ملوک الارض آمده است که هرمز روستای «وهشت اردشیر» را در کوه را مهرمز بساخت (ص ۳۶).

* در سلسله ساسانی نام پنج تن از شاهان، اورمزد (هرمز) است که فردوسی داستان دو تن از آنان را با نام اورمزد آورده است و دو تن دیگر را با نام هرمز ← هرمزد پسر یزدگرد و هرمزد پسر انوشیروان. پنجمین هرمز در فاصله سالهای ۶۳۰ تا ۶۳۲ و به قولی در ۶۳۱ به پادشاهی رسید و سی و یکمین پادشاه ساسانی بود که به دست محافظ مخصوص خود کشته شد (فرهنگ معین، ج ۶، ص ۲۲۷۱؛ ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۲۲).

سمرآن دار پیکر یزدان بدی
سرمايه «اورمزد» آن بدی
۲۹۵/۲۷۲/۹

اورمزد Ōrmazd

اهورامزدا. خدای مزدیسنا.*

که لهراسب بسد پور «اورند» شاه
که او را بدی از مهان آج و ماه
۶۹۰/۲۵۹/۶

اورند 'ōrand

مردی از گوهرکی پشین که پدر لهراسب شاه ایران بود.

۶۹۱ و ۶۹۰/۲۵۹/۶

به قلب اندر «اورند» مهران به پای
که در کینه که داشتی دل به جای
۵۳۶/۸۲/۸

اورند ōrnad

پسر مهران که در نبرد با رومیان فرماندهی قلب سپاه انوشیروان جاو بود.

بدان مرز «اولاد» بسد پهلوان
یکی نامجوی دلیر و جوان
۴۴۵/۱۰۰/۲

اولاد 'ōlād

(۱) این نام را در برخی از متون «اروند» نیز ضبط کرده‌اند و بنداری نیز آن را «اروند» آورده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۵۹) که در آن صورت در اوستایی *aurvant* به معنی تند و تیز و چالاک و توانا و دلیر و پهلوان است و در تفسیر پهلوی آن را *arvand* ترجمه کرده‌اند (یشت ۱۲۲۴ / ۲/۳۲۷؛ برهان قاطع، ح ۳). در متون پهلوی و طبری و آثار الباقیه بیرونی و دیگر متون تاریخی چون سنی و اخبار الطوال به این نام در زمره نیاکان لهراسب اشاره نرفته است. (طبری، ص ۳۸۲؛ بلعمی، ج ۱، ص ۶۳۹؛ آثار الباقیه، ص ۱۰۴).

* اورمزد ōrmazd

دی و «اورمزد» ت خجسته بواد در هر بدی بر تو بسته بواد
۵/۵۴/۷۷۲

«نام فرشته‌ای که موکل است بر روز اول هر ماه» (برهان، ج ۱، ص ۱۸۳).
(۲) بنداری این نام را «الاد» آورده است، ۱۶/۱۰۱/۲ ح. یوستی به حدس گوید

چون رستم در پنجمین خان سفر خود گوش دشتبانی که او را زده بود کند و در دست وی نهاد، دشتبان نیز به نزد پهلوان آن سرزمین که «اولاد» نام داشت رفت و از رستم شکایت کرد و اولاد نیز سپاهی بر گرفت و به پیکار با رستم شتافت. رستم بسیاری از سپاه اولاد را کشت و سرانجام اولاد را در کمند خود گرفتار ساخت و دست او را بست و پیاده به دنبال خود کشاند. اما پس از چندی با اولاد پیمان بست که اگر او را به جایگاه دیوسپید ببرد، پادشاهی مازندران را به وی خواهد داد. اولاد نیز رستم را به کوه اسپروز برد و چون رستم برابر ژنگ دیو دست یافت و او را کشت اولاد او را به شهری که کاوس در آنجا زندانی بود برد و در آنجا رستم نشانی جایگاه دیو سپید را دانست و با اولاد به هفت کوه برآمد و به غاری که دیو سپید در آنجا بود رسید و اولاد راز دست یافتن به دیو سپید را با رستم بگفت و رستم اولاد را بست و خود به غار درون شد و چون دیو سپید را کشت، اولاد را آزاد ساخت و آنگاه رستم شاه مازندران را اسیر ساخت و کاوس فرمان داد تا وی را بکشند و گنج و سپاه وی را برگزید. آنگاه رستم کاوس را گفت:

مرا این هنرها ز اولاد خاست
که بر هر سویی راه بنمود راست
به مازندران دارد اکنون امید
چنین دادمش راستی را نوید
کسوف خلعت شاه بایند نخست
یکی عهد و مهری بر او بردرست
۸۷۵/۱۲۴/۲

و کاوس مهتران مازندران را گرد آورد و در برابر آنان تخت شاهی مازندران به وی داد و خود رهسپار پارس شد.

۴۵۸ و ۴۵۳ و ۴۵۱ و ۴۴۵/۱۰۰/۳، ح ۲۵ و ۴۷۲/۱۰۱، ۴۸۱/۱۰۲،
و ۵۱۳/۱۰۳، ۵۳۱ و ۵۳۰ و ۵۱۷/۱۰۴، ح ۱۴ و ۵۶۷ و ۵۶۵/۱۰۶
۵۷۲/۱۰۷، ۶۰۱ و ۶۰۰ و ۵۹۹/۱۰۸، ۸۷۸ و ۸۷۳/۱۲۴

→
این نام از کلمه «وردات» به معنی «پیش بردن یا ادعا» آمده است (فرهنگ شاهنامه، ص ۳۲)؛ (نامنامه، ص ۵۲). ماهیارنوایی معتقد است که این نام را Olād با ulād باید خواند به سخن دیگر «واو» این واژه مجهول است که تاسده ششم هجری مانند فارسی میانه (ō) تلفظ می شده است و پس از آن به (ū) بدل شده است و در واژه نامه ولف که واوهای مجهول را از معلوم متمایز می سازد این نام را بایستی ←

اولاد غندی *Olādeyandi*

نه ارژنگک ماسم نه دیو سپید

نه سنجه نه «اولادغندی» نه بید

ح ۶/۹۰/۲

نام یکی از سرداران شاه مازندران که رستم در اندیشه کشتن او بود. و از آنجا که فردوسی نام وی را به همراه دیوسپید آورده است برخی او را از دیوان دانسته‌اند.

ح ۱۰ و ح ۵/۴۰۲/۲۱، ح ۴/۲۶۹/۲۳، ح ۲/۹۰/۶، ح ۱۱ و ح ۶/۲۵۸/۶۶۹

شما را کنون سمر دل از راه من

به کزی و قاری کشد «اهرمین»

۲۸۷/۹۶/۱

اهرمین *Ahraman**

اهرمین ← اهریمن.

۲۸۷/۹۶/۱، ح ۱۰/۱۳۹ و ۸۵۸/۱۹۱؛ ۶۱/۷۹/۳، ۴۴۰/۱۰۰۰، ۴۰۲ و ۳۹۷/
 ۲۹/۳، ۱۰۰۳/۶۵/۳، ۱۰۴۰/۶۷، ۲۴۰۶/۱۵۷، ح ۱۳/۲۴۶؛ ۳۹۶/۲۳۵/۴،
 ۶۶۳/۲۵۱، ۸۷۲/۵۹/۵، ۶۵۱/۱۲۲، ۷۰۳/۱۲۵، ح ۱۵/۱۲۶، ح ۲۲/۲۲۲،
 ۲۳۳۴/۲۲۳، ۲۴۰۱/۲۲۷، ۲۴۴۰/۲۲۹، ح ۱۵/۲۴۰، ۴۴۳/۲۶۲، ۱۹۲۴/
 ۳۴۸، ۲۴۲۶/۳۸۰، ح ۵/۳۹۵، ۲۱۶/۱۴۹/۶، ۵۳۰/۱۹۶، ۷۱۲/۲۶۰،
 ۵۹۸/۲۵۲/۲، ۲۴۴۱/۱۹۵/۸، ح ۸/۳۷۷؛ ح ۶/۱۸۹/۹، ح ۲۸/۲۶۵/۹
 ۱۴۱/۳۲۱، ح ۲۱ و ح ۲۰ و ۳۶۰/۳۴۰

→
 (Olād) آوانویسی کرد. ریخت کهن این واژه باید Auradāta باشد یعنی داده یا آفریده اهورا و ترکیبی است چون Mioradāta = مهرداد. پس سیر تاریخی واژه اولاد چنین باید باشد:

Aura - dāta > Aura - dāt > Aur - dāt > Ōrdāt > Ōrdād >
 Ōlād > ulād

همانند مهرداد که میلاشده است. (مجله چیتا، ش ۶، بهمن ۱۳۶۰، صص ۶۶۸-۶۶۹).

(۱) در برخی از نسخه‌های شاهنامه به جای «اولاد» «کولاده آمده است ح ۶/۹۰/۲. برخی لغت غندی راهمان لفظ «گاندی» دانسته‌اند (پرهان، ج ۱، ص ۱۸۷، ح ۱).
 * اهرمین در بیشتر موارد تصویر مردان است و پس از آن عامل گمراهی و تباهی اندیشه مردمان.

اهرن Ahran^۱

گوی پرمش نام او «اهرنا»
 ز لخم بزرگمان روین فنا
 ۴۶۲/۳۶/۶

دلآوری رومی که از نژاد قیصران روم بود و به خواستگاری دختر قیصر روم رفت اما قیصر برای پذیرش درخواست وی از او خواست تا کاری بزرگ انجام دهد تا شایسته دامادی او باشد. قیصر از اهرن خواست تا از دهای کوه سقیلا (← از دهای کوه سقیلا) را بکشد. اما اهرن که در خود یارای روبرو شدن با ازدها را نمی دید به نزد میرین داماد دیگر قیصر رفت و از او یاری و راهنمایی خواست. و میرین نامه ای به هیشوی نوشت (← میرین. هیشوی) و از وی خواست تا گشتاسپ را بر آن دارد که ازدها را بکشد تا اهرن آن را کار خود معرفی کند و کامیاب گردد. هیشوی نیز پذیرفت و اهرن را به نزد گشتاسپ برد و گفت:

نگه کن بدین مرد قیصر نژاد
 که گردون گردان بدو گشت شاد
 هم از تخمه قیصرانست نیز
 همش فرو نام و همش گنج و چیز
 چنو نیست مرقیصران راهمال
 جوانی است با فرو با برزو پال
 همی گویدش ازدها گیر باش
 گر از خویشی قیصر آزر باش
 ۵۲۵/۴۰/۶

گشتاسپ نیز پذیرفت تا ازدها را بکشد و از اهرن خواست تا خنجری دراز که هر سوی آن چون ستان و دندان مار باشد برای او آماده سازد و به زهر آب دهد و باره ای و گبر و برگستوانی با پرندآوری و جامه ای هندی برای وی آماده سازد تا ازدها را بکشد و اهرن همه را آماده ساخت و با گشتاسپ و هیشوی به کوه سقیلا رفت و در آنجا گشتاسپ ازدها را کشت و به نزد اهرن آمد. اهرن او را خواسته فراوان بخشید و گاوان گردونکش فراز آورد و ازدها را بر آنها نهاد و به درگاه قیصر برد و مردم روم به تماشای ازدها آمدند و هر کس:

۱) در بعضی نسخه های شاهنامه در بیت مورد مثال «آهرمنا» آمده است (۱۹/۳۶/۶ ح و ← تاریخ مزید) که در بعضی نسخه ها این نام به صورت: «اهرون» آمده است (ص ۹۲، ح ۳، به تصحیح دکتر نوایی) همچنین (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۱۶) که در آنجا نیز اهرن است، یوستی توضیحی درباره این نام ندارد (نامنامه، ص ۷ و ولف ص ۸۶) در زبان فارسی گاهی اهرن صورت مخفف نام اهریمن است، که در فرهنگها معنی آن را شیطان و جن و دیو نوشته اند: (← فرهنگ نفیسی). ←

همی گفت کاین خنجر اهرنست و گر زخم شیراوژن اهریمنست

۵۸۶/۲۲/۶

قیصر نیز جشنی بزرگ ساخت و دختر خود به اهرن داد و کار اهرن در دربار قیصر رونقی بسزا یافت. اما چون اهرن قیصر را از نبرد با الیاس (← الیاس) بر حذر داشت، قیصر از او دل آزرده شد و لسی چون در میان قیصر و الیاس نبرد در گرفت، اهرن نیز پیشرو سپاه قیصر بود.

۴۶۲/۳۶/۶، ۴۸۰/۳۷، ۴۹۸ و ۴۹۶ و ۴۹۴ و ۴۹۲ و ۴۸۹ و ۴۸۸ و ۴۸۴/۳۸،
 ۵۶۳/۴۳ و ۵۶۴ و ۵۶۹، ۵۱۶/۴۰ و ۵۱۷، ۵۰۰/۳۹ و ۵۰۵ و ۵۰۶ و ۵۱۱،
 ۵۴۳ و ۵۴۰/۴۱، ۵۹۳/۴۵، ۵۸۶/۴۲ و ۵۱۷ و ۵۲۳، ۶۴۱/۴۸،
 ۶۷۲/۵۰، ۶۸۵/۵۱

بکشید کاین جنگ «اهریمنست»

همان دره و کینست و خون خنست

۷۰۲/۱۲۱/۱



اهریمن Ahrēman

ابلیس، شیطان.

اهریمن، در زمان کیومرث به شکوه کیومرثی حسد برد و بسا کیومرث به دشمنی

زیباتر از پریست به بزم اندرون ولیک در رزمگاه بساز ندانسی ز اهرنش

سوزنی

اهرن، در زبان هندی سندان زرگری و آهنگری را گویند (برهان؛ هفت قلزم؛ فرهنگ شعوری؛ لغت نامه؛ ص ۵۱۹).

۱) اهریمن در اوستا به صورت: angra و Mainyava آمده است که از دو جزء تشکیل شده است: جزء اول کلمه angra به معنی بد و خبیث و جزء دوم همان است که در فارسی مینو یا منش شده است و مجموعاً این کلمه به معنی «بدخواه بهشت» یا «خرد خبیث و پلید» است. این کلمه در فارسی دری به صورتهای اهریمن، اهرمن، اهرامن، آهرامن، آهرمن، آهریمن، اهرن، آهرن، آهریمه و هریمن به کار رفته است اما در شاهنامه تنها سه صورت آهرمن، اهریمن و اهرمن به کار رفته است. در آیین زردشتی منشأ بدی، زشتی، پلیدی، تاریکی، جهل و ستم آمده است و در اسلام معادل شیطان و ابلیس است (یادداشتهای پنج گانه، صص ۷۰ و ۱۵۰؛ مزدیسنا و ادب فارسی، صص ۱۵۶ - ۱۵۷؛ برهان ۱/۱۸۹/۷ ح؛ فرهنگ معین، ج ۵، صص ۲۰۲ و ۲۰۳).

پرداخت و سرانجام خزروان پوراهریمین درنبرد، سیامک پسر کیومرث را کشت ولی تهمورث به کین خواهی برخاست و اهریمین را به افسون گرفتار ساخت و چون بارگشتی بر او سوار گشت. دردوران ضحاک (درچهره ابلیس) آشکار گشت و بسان نیکخواهی نزد ضحاک رفت و او را فریفت و گمراه ساخت و به صورت ستمگری هستی برانداز درآورد. (← ابلیس). از این پس در شاهنامه اثری از حضور عینی اهریمین نیست ولی او همچنان گمراه کننده و تپاه سازنده اندیشه مردمان است. و فردوسی، با نام او تصویرهای فراوان برای بدان وزشتیها می سازد و نیروی او را در برابر نیروی ایزدی می نشاند. (۱/۱۳۰/۱۰ ح). او دل مردم را از راه بدر می برد (۲/۱۵۳/۴۰۳) و آنان را به انجام بدی و ادا می سازد (۳/۲۷۸/۲۷۸).

۴۰۳/۹۱۳/۱۲۶، ۱۱۳/۱۱۱ ح، ۴۱۶/۹۸/۲، ۱۳۰/۱۰ ح، ۲۷۲/۹۶/۹، ۳۹۳/۲۹/۳، ۱۵۳

۴۴۳/۳۷/۲، ۲۰ ح/۴۶، ۳۲۱۸/۲۱۱

۱۷ ح/۳۸/۵، ۲۲ ح و ۷ ح/۴۰، ۲ ح/۴۳، ۱۹ ح/۱۲۱، ۵ ح/۱۲۳، ۲۰ ح/۱۲۴، ۱۸ ح/۱۷۹، ۴ ح/۲۸۰

۹ ح/۶۸/۶، ۱ ح/۸۴، ۲۵ ح/۱۷۳، ۲۲ ح/۳۳۱، ۱ ح/۳۳۸

۱۵۱۸/۳۹۱/۷، ۲۱ ح/۱۲۰/۸، ۲۰ ح/۱۹۳، ۳۰ ح و ۴ ح/۱۹۵، ۵ ح/

۱۹۷، ۱۴ ح/۲۷۳، ۳۲ ح/۲۷۴، ۳۲۷۶/۳۰۳، ۴۳۱۳/۳۰۵، ۱۵ ح/

۳۲۴، ۲۳ ح/۳۲۵، ۲۷ ح/۳۲۷، ۱۷ ح/۴۲۳، ۲۴ ح/۴۲۴

۱۴ ح/۲۹۵/۹، ۲۰ ح/۳۱۳، ۶ ح/۳۲۱

← مقاله مؤلف به نام «اهریمین در نظر فردوسی» مجله گوهرسال ۳، ش ۱ (فروردین ۱۳۵۴) و تصویر آفرینی در شاهنامه فردوسی، از مؤلف همین کتاب، صص ۴۵ و ۸۸ و ۲۵۰ و ۲۵۱) درباره جنبه های تصویری اهریمین.

اهریمینان Ahrēmenān

کسانی که خوی اهریمین را دارند. ← اهریمین

اهریمینی Ahrēmeni

منسوب به اهریمین. ← اهریمین

ایرانی irāni

شخصی منسوب به ایران. ← ایران

ایرانیان Irāniyān

اشخاصی منسوب به ایران. مردم ایران ← ایران

۲۱۸/۲۰ و ح ۲۲ ، ۱۱/۷۳ ، ۷ح/۸/۳ ، ۸۷۶/۱۳۲ ، ۶۷۸/۱۱۹/۱ ، ۱۵ح/۲۱ ،
 و (ایرانیه) ح ۸ ، ۴۵/ (ایرانیه) ح ۱۸ ، ۲۷۶/۲۴ ، ۲۶۹/۲۳ ، ۴۵/۴۶ ،
 ۷۰/ (ایرانیه) ح ۲۰ ، ۶۶/ (ایرانیه) ح ۱۱ ، ۷/۶۲ ، ۱۲۷/۵۷ ، ۶ح/۴۷/۱ ،
 ۱۸۷/۸۵ ، ۱۷ح/۸۷ ، ۲۴۰/۸۸ ، ۲۶۶/۹۰ ، ۳۱۵/۹۳ ، ۵۳۴/۱۰۴ ،
 ۵۵۷/۱۰۶ ، ۱۱ح و ۷ح/۱۱۸ ، ۸۵۱/۱۲۲ ، ۶۴/۱۳۰ ، ۱۴۵/۱۳۶ ،
 ح ۱۳ ، ۷ح/۱۸۷ ، ۱۸۲/۱۷۴ ، ۱۶۷/۱۶۶ و ح ۱۶ ، ۱۹۱/۱۳۸ و ح ۲۱ ،
 ۵۷۸/۲۱۴ ، ۲۱۱/۵۳۱ ، ۵۱۰/۲۱۰ ، ۴۲۴/۲۰۴ ، ۶ح/۲۰۲ ، ۱۹۴/ ،
 ۲۹/ ، ۲۴۲/ ح ۱۶ ، ۹۴۱/۲۴۰ ، ۷۵۷/۲۲۷ ، ۷۳۰/۲۲۵ ، ۶۵۴/۲۲۱ ،
 ۲۵۵/۵/۲۵۶ ،
 ح ۱۲ ، ۱۳۴۹/۸۸ و ۱۳۵۰ ، ۶۲۱/۴۲ ، ۵۷۲/۳۹ ، ۱۱۹/۱۳/۳/۵۴۲/۳۸ ،
 ۲۲۳۳/۳۲۲۳۰/۱۴۵/۲۲۷۲/۱۴۸/۲۵۹۶/۱۷۰ ، ۲۷۷۸/۱۸۲/۲۸۲۳/۱۸۵ ،
 ۲۹۱۰/۱۹۰/ ح ۹/۲۴۷ ،
 ۱۲۶/۱۶/۳/۵۳۴/۴۳/ ح ۱۶/۵۱/۶۹۹/۵۳/۸۴۵/۶۲/۸۵۶/۶۳/۸۷۳/۶۴ ،
 ۸۹۹ و ۸۹۶/۶۵/ ح ۳۲/۷۴/ ح ۱۲ و ۱۱۶۲ و ۱۱۶۰/۸۳/۱۱۷۹/۸۴/۱۱۹۴/۸۵ ،
 ۱۲۰۳/۸۶/ ح ۳ و ۱۲۱۳ و ۱۲۱۱/۸۷/ ح ۲۶/۹۹/۱۳۵۲/۹۶/۱۴۲۵/۱۰۰۰ ،
 ح ۱۰/۱۰۱/ ح ۳ و ۱۶۱۴/۱۱۲/۱۶۲۵/۱۱۳/ ح ۱۴ و ح ۹/۱۲۱/۱۶۵/۱۲۶ ،
 ۳۰۹/۱۳۵/ ح ۱۹/۱۳۷/ ح ۷/۱۳۸ ،
 ۳۷۸/۱۳۹/۴/۳۹۹ و ۳۸۹/۱۴۰/۵۰۰/۱۴۷/ ح ۲۱ و ۵۲۸/۱۴۹/ ح ۱۹ و ۶۶۶/۱۹۹ و ۶۶۶/۱۹۹ ،
 ۱۵۸۱/۶۹۶/۱۶۰/ ۷۲۳/۱۶۱/ ح ۱۷ و ۷۷۰/۱۶۴/ ح ۵ و ۷۷۷/۱۶۵/۸۰۲/ ،
 ۱۶۶/۸۱۵/۱۶۷/۹۱۴/۱۷۳/ ۹۵۹/۱۷۶/ ح ۴/۱۷۷/۱۰۱۲ و ۱۰۰۳/۱۷۹/ ،
 ۱۰۳۲/۱۸۰/ ح ۱۹ و ۱۰۸۶/۱۸۳/۱۱۲۰/۱۸۶/۱۱۶۸/۱۸۹/۱۲۵۷/۱۹۴/ ،
 ۱۳۱۸/۱۹۷/ ح ۱۹/۱۹۸/۱۳۹۴/۲۰۲/۴۲/۲۱۱/ ح ۲۱/۲۱۳/۱۰۸/۲۱۵/ ،
 ۴۱۸ و ۴۱۴/۲۳۶/ ح ۱۸ و ۴۳۸/۲۳۷/۴۹۸/۲۴۱/۵۶۶/۲۴۵/ ۵۶۹/۲۴۶/ ،
 ۶۲۱/۲۴۹/۷۲۵/۲۵۶/ ۷۷۵/۲۵۹/ ح ۱۸ و ۹۴۵/۲۷۰/۹۸۰ و ۹۷۴/۲۷۲/ ،
 ۱۰۲۳/۲۷۵/ ح ۱۲/۲۸۸/۱۳۳۱/۲۹۵/ ح ۱۱/۲۹۷/۱۶۲/۳۱۲/۱۷/۳۱۶/ ،

۵/۱۰/۵۵ ، ۲۷/۲۰ ح ، ۲۸/۳۳۹ و ۹ ح - ۳۱/۳۸۳ - ۳۲/۴۰۷ ، ۶۶۱/
 ۴۷ ، ح ۸/۴۸ ، ۱۱۶۳/۷۶ ، ۱۲۳۰/۸۰ ، ح ۵/۹۰ ، ۱۵۰/۹۴ ، ۳۴۷/۱۰۵ ،
 ۳۶۷/۱۰۶ ، ح ۲۴/۱۰۸ ، ح ۱۰/۱۰۹ ، ۴۳۵/۱۱۰ ، ۴۶۰ و ۱۱۱/۴۵۷ ، ۵۰۲/
 ۱۱۴ ، ۵۶۸/۱۱۷ ، ۸۶۳/۱۳۴ ، ۸۹۲/۱۳۶ ، ۱۱۷۵/۱۵۲ ، ۱۲۵۱/۱۵۶ ، ح ۲۵/
 ۱۳۴۷/۱۶۲ ، ح ۱۳/۱۳۶۴/۱۶۳ ، ح ۲۵ و ۱۳۸۴/۱۶۴ ، ۱۴۴۱/۱۶۷ ، ح ۳/۱۶۹
 ح ۱۰/۱۷۹ ، ح ۱۳/۱۸۳ ، ۱۷۴۴/۱۸۵ ، ح ۱۷/۱۸۸ ، ح ۱۸/۱۹۱ ، ح ۱۲/۱۹۴
 ۲۰۶۸/۲۰۵ ، ۲۱۳۲/۲۱۰ ، ح ۹ و ۲۱۷۲ و ۲۱۶۶/۲۱۲ ، ۲۱۷۸/۲۱۳ ،
 ح ۲/۲۲۵ ، ح ۱۶/۲۲۷ ، ح ۲۴/۲۳۱ ، ۳۲۷/۲۵۵ ، ح ۱۹/۲۵۶ ، ۳۸۱/۲۵۸ ،
 ۳۹۹ و ۳۹۸/۲۵۹ ، ۴۷۰ و ۳۶۹/۲۶۳ ، ۴۸۳/۲۶۴ ، ۵۲۶/۲۶۷ ، ۶۳۷/۲۷۳ ،
 ح ۴/۲۷۸ ، ۷۲۰/۲۷۹ ، ۸۰۵/۲۸۳ ، ۸۵۴/۲۸۵ ، ح ۱۸/۲۸۶ ، ۱۰۳۳/۲۹۶ ،
 ۱۳۳۷/۳۱۵ ، ۱۳۶۶/۳۱۷ ، ۱۳۸۹ و ۱۳۸۲/۳۱۸ ، ۱۴۳۸/۳۲۱ ، ۱۴۴۴/۳۲۲ ،
 ۱۴۹۴/۳۲۴ ، ح ۱۷/۳۲۸ ، ۱۵۸۱/۳۲۹ ، ۱۵۹۲/۳۲۰ ، ۱۶۳۵/۳۳۲ ، ۱۶۶۱ و
 ۱۶۵۶/۳۳۳ ، ح ۲/۳۳۷ ، ۱۷۴۱/۳۳۸ ، ح ۲۲/۳۴۰ ، ۲۰۳۵/۳۵۵ ، ۲۴۰۴/
 ۳۷۸ ، ح ۱۱/۳۸۵ ، ح ۲۳ و ح ۱۴/۳۸۸ ، ۲۶۰ و ۲۵۸۹/۳۸۹ ، ۲۶۱۴/۳۹۰ ،
 ۲۶۲۸/۳۹۱ ، ۲۶۶۵ و ۲۶۵۸ و ۲۶۵۶/۳۹۳ ، ۲۳۸۴/۳۹۴ ، ۲۷۵۶/۳۹۸ ،
 ح ۳/۳۹۹ ، ح ۲۳ و ۲۷۸۳/۴۰۰ ، ۲۸۲۴/۴۰۲ ، ۲۸۷۱/۴۰۴ ، ۲۸۷۸/۴۰۵ ،
 ح ۱۴ و ۲۹۰۵ و ۲۹۰۴/۴۰۶ ، ۲۹۱۵/۴۰۷ ، ۲۹۴۲/۴۰۸ ، ۲۹۶۹/۴۱۰ ،
 ح ۲۸ و ۲۹۹۱/۴۱۱ ، ح ۲۶/۴۱۴ ، ح ۸/۴۱۶ ، ۸/۴۲۲
 ح ۱۶/۱۰/۶ ، ۸۳/۷۰ ، ۱۱۲/۷۲ ، ۱۶۸/۷۶ ، ح ۳۲/۸۰ ، ۳۳۵/۸۹ ،
 ۵۱۷/۱۰۱ ، ۷۴۲/۱۱۶ ، ۷۶۱ و ۷۵۲/۱۱۷ ، ۷۸۴/۱۱۹ ، ح ۱۱/۱۲۰ ،
 ۱۰۰۲/۱۳۴ ، ح ۱۵/۱۳۵ ، ۸۷/۱۴۱ ، ۱۰۹/۱۴۲ ، ۱۴۲/۱۴۴ ، ح ۱۶/۱۴۹ ،
 ۳۱۷/۱۵۵ ، ۴۵۲/۱۶۳ ، ۳۱۲/۱۸۴ ، ۳۴۲ و ۳۳۶/۱۸۶ ، ۶۷۱/۲۰۴ ،
 ۷۰۲/۲۰۶ ، ۳۴۵/۲۳۸ ، ۷۱۴/۲۶۰ ، ۷۳۵/۲۶۲ ، ح ۷ و ۱۰۳۷/۲۸۰ ،
 ۱۰۵۷/۲۸۲ ، ۱۰۷۱/۲۸۳ ، ۹۲/۳۴۸ ، ح ۸/۳۶۶ ، ح ۹ و ۱۶۶/۳۹۰ ،
 ۱۸۳ و ۱۷۶/۳۹۱ ، ۱۹۵/۳۹۲ ، ۳۰۶/۳۹۸ ، ۴۱۶ و ۴۰۰/۴۰۴ ،
 ۴۹۴/۳۴/۷ ، ۵۱۷/۳۵ ، ح ۳ و ح ۱۳ و ۵۲۴ و ۵۲۹/۳۶ ، ۱۷۷۱/۱۰۴ ، ۷۱/۱۱۷ ،
 ۷۵۸/۱۵۳ ، ۲/۲۰۷ ، ۱۶۴/۲۲۸ ، ۱۸۴/۲۲۹ ، ۲۵۱/۲۳۳ ، ح ۳ و ۲۷۶ و
 ۲۷۰/۲۳۴ ، ۳۴۲/۲۳۸ ، ۳۵۸/۲۳۹ ، ح ۷ و ۴۳ و ۴۲۷/۲۴۳ ، ۲/۲۵۷ ،

۳۸۷/۲۸۶، ۴۲۶/۲۸۸، ۴۵۴/۳۳۷/۲۸۹، ۴۸۵/۴۸۱/۴۷۶/۲۹۱، ۵۲۳/
 ۲۹۳، ۵۴۶/۵۴۳/۵۳۱/۲۹۴، ۵۴۹/۲۹۵، ح ۴/۲۹۷، ۶۰۷/۲۹۸، ح ۵/۶۴۰/
 ۳۰۰، ۸/۳۰۴، ۱۶/۳۰۵، ۸۵/۳۰۸، ۱۴۵۲/۳۸۷، ح ۱۴/۱۴۸۱/۱۴۷۵/۳۸۹
 ۱۵۰۵/۳۹۰، ح ۱۵/۳۹۳، ۹۵۷/۳۹۴، ۱۵۹۴/۳۹۵، ۲۰۹۰/۴۲۳، ۲۱۴۱/
 ۴۲۶، ۲۲۲۵/۴۳۱، ۲۲۶۹/۴۳۲، ۲۳۰۸/۲۳۰۴/۴۳۶، ۲۳۴۴/۲۳۴۳/۴۳۸،
 ۹۵/۱۲/۸، ح ۲۵/۱۵، ۱۷۱/۱۶، ح ۲۴/۲۶، ۱۱۲/۳۵، ح ۱۱/۳/۳۶، ح ۲۶
 ۱۶۴/۳۹، ۱۸۴/۴۰، ح ۱۳/۳۸/۵۵، ح ۲۷/۶۲، ۳۷۳/۷۴، ح ۱۴/۸۱، ۸۵۹/
 ۱۰۳، ح ۲۴/۱۰۶، ۱۸۶۴/۱۸۶۱/۱۶۳، ۲۱۲۷/۱۷۸، ۳۷۳۸/۲۷۱، ح ۱۲/
 ۲۸۸، ح ۶/۳۲۴، ۲۰۰/۳۲۷، ح ۱۱/۳۲۹۵/۳۳۲، ۳۳۰/۳۳۴، ۳۷۰/۳۳۶، ۳۹۴
 /۳۳۸، ۴۲۷/۳۴۰، ۴۵۱/۳۴۱، ۷۷۶/۳۶۱، ح ۱۶/۳۷۸۹/۳۶۲، ح ۱۲/۳۶۳،
 ح ۱۳/۳۸۳/۸۲۶/۳۶۴، ۸۳۷/۳۶۵، ح ۶/۳۶۸، ۹۵۷/۳۷۲، ۳۷۶/۱۰۱۵،
 ۱۱۵۵/۳۸۴، ۱۱۸۱/۳۸۵، ۱۱۸۷/۱۱۸۵/۳۸۶، ۱۴۰۵/۳۹۹، ۱۵۰۸/۴۰۶،
 ۱۵۲۴/۴۰۷، ح ۷/۱۵۵۳/۴۰۹، ۱۶۲۱/۴۱۳، ح ۹/۱۶۳۲ و ۱۶۲۷/۴۱۴،
 ۱۶۶/۲۰/۹، ۲۳۴/۲۴، ح ۱۰/۲۷، ۳۴۱/۳۰، ح ۳/۳۹، ۵۱۰/۴۰، ۵۳۰/۴۳
 ح ۲۳/۵۲، ۷۹۹/۵۷، ۸۴۵/۶۰، ۸۷۱/۶۱، ۸۸۲/۶۲، ۹۰۹/۶۴، ح ۱۰/۶۸،
 ۱۲۱۸/۸۰، ۱۲۲۴/۸۱، ۱۲۴۷/۸۲، ۱۲۸۸/۸۵، ۱۳۴۰/۱۳۳۷/۸۸، ۱۳۵۹/
 ۸۹، ۱۴۳۷/۹۴، ۱۵۳۲/۱۰۰، ح ۲۰/۱۰۵، ۱۶۶۸/۱۰۸، ۱۶۸۳/۱۰۹، ۱۶۹۱
 /۱۱۰، ح ۲۰، ۱۷۶۴/۱۷۶۳/۱۱۴، ۱۷۷۰/۱۱۴، ۱۷۹۳/۱۱۵، ح ۲۹/۱۱۸،
 ۱۸۵۷/۱۱۹، ۲۰۶۸/۱۳۲، ۲۱۴۲/۱۳۶، ح ۱۳/۱۴۶، ۲۴۳۰/۱۵۳، ۲۶۷۲/
 ۱۶۷، ۲۸۲۴/۱۷۵، ۲۸۷۹/۱۷۹، ۲۹۸۸/۱۸۵، ح ۱۰/۱۸۹، ح ۲۳/۱۹۴،
 ۳۲۷۰/۲۰۴، ح ۱۶/۳۴۶۸/۲۱۶، ح ۱۴/۲۴۱، ۳۹۴۸/۲۴۶، ۲/۲۵۴،
 ۱۸/۱۶/۲۵۵، ۲۶/۲۵۶، ح ۵/۲۶۹، ۲۶۱/۲۵۹/۲۷۰، ۲۷۷/۲۷۴/۲۷۱،
 ح ۱/۲۸۰، ح ۳/۲۶۹، ۲۹/۳۰۲، ح ۲/۳۷/۳۴/۳۰۳، ۳۰۹/۲۳، ح ۱۵/۴۳/
 ۳۱۴، ح ۱۴/۲۲۶، ح ۱۸/۳۲۸، ح ۳/۲۲۹، ۲۴۴/۳۳۱، ۲۵۱/۳۳۲، ح ۵/۳۳۶،
 ۳۵۳/۵۰۰، ح ۹/۳۷۱، ح ۱۲/۳۸۰۰/۳۷۶، ۱۶/۳۸۶، VII ۲/۳۸۸، ۸/۳۷۷
 و XVII ۱/۳۹۴، ۲۵/۱۶/۳۹۵، ۳۱/۲۹/۳۹۷، XVII ۶/۳۹۷، ۱۴/۳۹۹

ایرج ایرج

ازیشان چون نوبت به «ایرج» رسید

مراورا پدر شاه ایران گزید

۱۹۷/۹۱/۱

کوچکترین پسر فریدون است^۲ که فریدون او را شاه ایران خواند و سرزمین ایران و

→

ایرانی جفا دیده

جفا دیده ایرانی بد به روم

چنان چون بود مرد بیداد و شوم

۱۶۴/۲۳۸/۷

مرد ایرانی که فردوسی نام او را نمی برد. این ایرانی ستم دیده که به روم پناهنده شده بود در درگاه قیصر روم بود که شاپور ذوالاکتاف ناشناسانه به دربار قیصر رفت. این ایرانی او را شناخت و به قیصر معرفی کرد و قیصر شاپور را دستگیر کرد و به بند کشید.

۱) «در چهارداد نسیک نام ایرج به صورت ایرج Erêrch آمده بوده است» (حماسه سراسری ، در ایران ص ۴۶۹). بورداد، در یادداشت‌های پنج گاتها در ذیل واژه «رجن» می نویسد: رجن پسر دور اسروب، در بندهشن رجن Rājan نوشته شده و در دینکرت در بهلولی ایریج Airiç خوانده می شود. مسعودی این نام را «ارج» یاد کرده است «از ایرج در اوستا يك بار یاد شده است اما با توجه به پشت سیزدهم بند ۱۴۳ که از سه کشور آیریین airiyana توئیریین Tuiryana و سئیریین Sairimyana یاد شده است، محققان بر آن اند که در زمان تدوین یشت‌های متقدم از داستان ایرج و برادران و تقسیم جهان به وسیله فریدون میان سه پسر، آگاهی بوده است» (فرهنگ نامهای اوستا ، ص ۷۹). در بند هشت آمده است که در هزاره سوم ، فریدون کشور در میان فرزندان تقسیم کرد و ایرج کشته شد (کیانیان، ص ۹۴).

۲) در شاهنامه آمده است که چون فریدون با ارنواز و شهرناز دختران (یا خواهران) جم ازدواج کرد او را سه پسر آمدند که دوتن از شهرناز بودند و ایرج از ارنواز بود پدر هنوز این سه فرزند را نام ننهاده بود که به دلآوری پرداختند و فریدون دختران سرویمن را برای آنان به زنی گرفت و چون در راه بازگشت آنان فرزندان را آزمود و در چهره ازدهایی بر فرزندان آشکار شد... نخستین، از ازدها گریخت و فریدون بدو نام «سلم» داد. دومین پسر کمان کشید و به جنگ خواست شد و فریدون او را «تور» نامید و سومین پسر را که بر ازدها بانگ زد تا دور شود و گرنه با او پیکار خواهد کرد، «ایرج» نامید.

نیزه‌وران را بدو سپرد^۱ و همین امر حسادت برادران ایرج: سلم و تور را برانگیخت و لشکر ساختند و با پدر و برادر آهنگ ستیز کردند. اما ایرج را اندیشه دوستی و آشتی بود و از کین جویی با برادران پرهیزی کرد بنابراین از پدر اجازه گرفت تا بی تاج و تخت و کلاه و سپاه به نزد برادران رود و از آنان بخواهد که از دل کین بدر کنند و بر سر مهر آیند. فریدون نیز نامه‌ای به پسران نوشت و به ایرج داد و ایرج باتنی چند به سوی برادران خود رونهاد. برادران با سپاه او را پذیره شدند. سپاهیان سلم و تور چون ایرج را دیدند مهر او در دل گرفتند و او را شایسته پادشاهی دانستند و همین امر کین ایرج را بیشتر در دل برادران نیرو بخشید و سلم و تور با رایزنان به پرده درون رفتند و سلم زبان به شکایت گشود که

از ایران دلم خود به دو نیم بود به اندیشه اندیشگان برفزود
سپاه دو کشور چو کردم نگاه ازین پس جز او را نخواند شاه

۳۷۴/۱۰۱/۱

و سلم و تور بر آن شدند تادیده از شرم بشویند. پس به خیمه ایرج شتافتند و با او دشمنانه سخن گفتند ولی ایرج را همچنان دل بر مهر و دوستی پایدار بود و با برادران از رها کردن تخت و تاج سخن گفت و برادران را مهتر خویش خواند اما تور از این سخنان ایرج کینه جوی تر و خشمناکتر گردید و کرسی زرین که بر آن نشسته بود، برگرفت و بر سر ایرج کوبید و بی هیچ شرمی خنجر آبیگون بر آورد و سراپای او را در خون کشید و پهلوی او بدرید و سر وی را از تن برگرفت و آن را به مشک و عبیر بیاگند و به نزد فریدون فرستاد و به طنز به وی نوشت که

کنون خواه تاجش ده و خواه تخت شد آن سایه گستر نیازی درخت

۴۲۱ و ۴۲۰/۱۰۴/۱

چون فرستاده سوکوار، با سر ایرج به نزد فریدون رسید فریدون که از کشته شدن ایرج آگاه نبود و چشم به راه وی بود شهرها را آذین بسته و خود و سپاه به پیشواز

۱) حمزه سهم ایرج را «عراق و آنچه بدان پیوسته است و هندوستان می نویسد» (ج کاویانی، ص ۲۵) و بلعمی «عراق و خراسان و بغداد و بصره و هر جامیان جهان که آبادانتر بود و حجاز تا یمن و فریدون ولایت بدو بازخواندی، ایران شهر» (ص ۳۰) و طبری می نویسد بهذا السبب سمی اقلیم بابل، ایران شهر (طبری، ج ۱، ص ۲۲۹) و در آفرینش و تاریخ آمده است که سهم ایرج عراق و فارس بود (ج ۳، ص ۱۲۵).

وی رفت که تابوت زرین ایرج و سر بریده وی را برای او آوردند. ایرانیان به سوک ایرج نشستند و فریدون کاخ ایرج را به آتش کشید و منوچهر به کین جویی نیای خود ایرج برخاست.^۱

۱۹۷/۹۱/۹ ، ۲۰۷/۹۲ ، ۲۴۳/۹۴ ، ۳۱۴/۹۸ ، ۲۵۷/۱۰۰ ، ۳۷۵ و ۳۶۶ و
 ۳۶۴/۱۰۱ ، ۴۳۴ و ۴۳۱/۱۰۳ ، ۴۰۱ و ۴۰۴ و ۲ ح ، ۳۸۳/۱۰۲ ، ۳۹۰ و ۲ ح ، ۳۶۴/۱۰۱ ،
 ۱۰۵ ، ۴۶۱ و ۴۵۵ و ۴۴۶/۱۰۶ ، ۴۷۳/۱۰۷ ، ۴۸۶ و ۴۸۵ و ۴۸۰/۱۰۸ ،
 ۴۸۶ و ۴۸۵ ، ۵۸۴ و ۵۷۸ و ۵۷۶/۱۱۴ ، ۶۶۸ و ۴ ح ، ۶۹۵/۱۲۰ ،
 ۲۰۶/۷۷۱/۱۲۵ ، ۱۶۳۱/۲۴۷ ، ۳۹/۲۵۶ ، ۳۹/۲۵۸ ، ۴۸/۲۵۹ و ۴ ح ،
 ۱۹/۳،۶۸/۶۶ ، ۱۳۰ و ۱۲۷ و ۱۲۶ و ۱۲۲ و ۱۲۰/۷۰ ، ۱۴۲/۷۱ ،
 ۸۰۸/۵۴/۳ ، ۱۹۲۰/۱۲۵ ، ۲۰۳۶/۱۳۲ ، ۱۵۹/۹۵/۵ ، ۱۱۵۲/۱۵۱ ،
 ۱۲۳۱/۱۵۵ ، ۵۲۱/۲۶۶ ، ۴ ح ، ۱۱۹۰/۳۰۶ ، ۱۶۲۲/۳۳۱ ، ۱۳ ح ،
 ۲۳۴۰/۳۷۴ ، ۲۳۶۶/۳۷۶ ، ۲۹ ح ، ۲۰۱/۷۸/۶ ، ۲۵۲/۸۲ ، ۴۸۸/
 ۲۴۶/۷ ، ۱۰۶۵/۳۶۵ ، ۱۳۱۱ و ۱۳۰۷/۸۶/۹ ، ۱۳۵۷/۸۹ ، ۳۲۶۰/۲۰۳ ،
 ۳۵۲۸/۲۲۰ ، ۳۵۳۲/۲۲۱ ، ۵۶۳/۳۵۷ ح ۸

جو صیغ فرزانه شاه بمن
 دگر شیردل « ایرج » بیلتن
 ۱۳۲/۲۴۲/۵

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

ایرج iraj

دلاوری ایرانی که کیخسرو را در نبرد با افراسیاب یاری می داد و پادشاه کابل بود.*

همه ایرجی زاده بهلوی
 نه افراسیابی و نه یغوی
 ۲۵۲/۸۲/۶

* ایرجی iraji

منسوب به ایرج.

۱) طبری می نویسد که ایرج را دو پسر بود که آنان را «وندان» و «اسطونه» می خواندند و دختری که او را «خوزک» یا «خوشک» می نامیدند. سلم و تور دو پسر ایرج را با پدر کشتند و دختر ایرج باقی ماند که از او منوچهر بزاد (طبری ، ج ۱ ، ص ۲۳۰) و مقدسی در آفرینش و تاریخ می نویسد: «گویند پسری از نژاد ایرج در خراسان بود که در آنجا زاد و ولد کرده و پادشاه بود ... از نژاد وی مردی به نام منوچهر آمد که به خوانخواهی پدرش برخاست و در بابل با سلم و طوج به نبرد برخاست و آن دورا کشت.» (آفرینش و تاریخ ، ج ۳ ، ص ۱۲۵).

ایزد yazad

خرد بهتر از هر چه «ایزد» بداد
سناپش خرد را به از راه داد
۱۸/۱۳/۱

خدا.

۱۸/۱۳/۱ ، ۵۲۷/۱۱۱ ، ح ۲۱/۱۴۲ ، ۱۵۹۴/۲۴۵ ، ۱۵۹/۱۳۶/۳ ، ۸۲/
۱۷۵ ، ح ۲/۲۳۱ ، ۱۶/۷/۳ ، ۲۵۸/۲۱ ، ۱۰۹۰/۷۱ ، ۲۷۵/۱۳۲/۳ ، ۲۰۱/
۲۲۱ ، ۵۶۹/۲۴۶ ، ۲۸۳/۲۵/۵ ، ۶۳۳/۴۵ ، ۹۲۰/۶۲ ، ۲۱۲۸/۲۰۹ ،
۲۶۸۵/۳۹۴ ، ۲۵/۶۷/۶ ، ۵۷/۶۹ ، ۱۵۲/۷۵ ، ۳۲۴/۸۷ ، ۲۹۱/۱۸۳ ،
۲۷۱/۳۶۹ ، ۲۸۹/۳۹۸ ، ۲/۶/۷ ، ۴۰۷/۲۴۱ ، ۴/۲۶۲ ، ۳۲۶/۲۸۲ ،
۵۱۴/۲۹۳ ، ۶۳۴/۲۹۹ ، ۵۰/۳۰۶ ، ۲۷۲/۳۲۰ ، ۱۷۵۴/۴۰۴ ، ۲۵۸۲/۴۵۳ ،
ح ۷/۴۵/۸ ، ۱۴۴۳/۱۴۰ ، ۴۰۷۶/۲۹۱ ، ۴۶۳/۳۴۲ ، ۱۶۸۷/۴۱۸ ، ۱۷۵/
۲۱/۹ ، ۲۷۴/۲۶ ، ۲۸۵/۲۷ ، ح ۲۵/۳۰۶/۲۸ ، ۳۲۴/۲۹ ، ۳۹۶/۳۴ ،
۳۴۸۳/۲۱۷ ، ۳۸۷۰/۲۴۱ ، ۱۸۷/۲۶۶ ، ۶۱۹/۳۶۱

چو «ایزد گشسپ» و دگر بر زمهر
دبیر خردمند با فرو چهر
۶۷/۳۱۹/۷

ایزد گشسپ yazadgošasP

یکی از سه دبیرانوشیروان است که هرمز از ناسپاسی وی اندیشناک بود و قصد کشتن
وی را داشت. بنابراین او را به زندان افکند. ایزد گشسپ، موبد موبدان را به نزد
خود فرا خواند و به وسیله او به شاه هرمز پیغام داد که او را آزاد سازد و گر نه از

(۱) در اوستا yazata ، در سنسکریت yajata صفت از ریشه yaz به معنی
پرستیدن و ستودن ، پس یزته لغتاً به معنی در خور ستایش و به فرشتگانی اطلاق
می شده که از جهت رتبه و منزلت دون امشاسپندان هستند. این واژه در بهلولی yazd
و در فارسی ایزد شده است. اما در فارسی ایزد به معنی فرشته نیست بلکه به معنی
خدا و آفریدگار کسل است و در حقیقت اطلاق خاص به عام شده است. (مزدیسنا ،
ص ۱۵۹ ، برهان ، ۱/۹۶/ح ۷).

(۲) در لغت مرکب از ایزد (فرشته) + گشن (نر، فعل) + اسب، جمعاً یعنی دارنده
اسب نرایزدی (برهان ، ح ۱۹۶). در نسخه های شاهنامه گاهی به جای این نام
«آذر گشسپ» آمده است (ح ۲۷ ، ح ۲۰ ، ح ۳۱۹/۱۱) ، ح ۲۴ ، ح ۳۲۰/۲۱ ،
ح ۸/۳۲۱/۱).

خدا داوری خواهدخواست. اما کار آگاهان این سخن ایزدگشسپ را زودتر از موبد موبدان به شاه رسانیدند و هرمز کس فرستاد و ایزدگشسپ را در زندان بکشت.^۱
 ۹۳/۹۴ و ۱۰۳ و ۱۱۰ ح ۲۱۰ ح ، ۸۸/۲۲۰ و ۹۰ و ۲۶۰ ح ، ۸/۳۱۹/۶۷ و ۷۲/
 ۳۲۱/۱۷۵/۳۲۵ ح ، ۱۱/۲۹/۹

ایزدگشسپ Izadgošasp^۲

دگر آنکه بد نام «ایزدگشسپ»
 گز آتش و بر گاشتی روی اسپ

دلاوری ایرانی که بهرام چوبین او را بنه‌دار سپاه ایران در نبرد با ساوه‌شاه ساخت و در هنگام نبرد نیز به فرماندهی سه هزار سپاه ایرانی پیکار می‌کرد (۳۶۲/۸) و چون بهرام در باغی به محاصره سپاه پرموده، فرزند ساوه شاه درآمد ایزدگشسپ دلاوریها کرد و دشمن را درهم شکست و با چهار هزار سپاه به نبرد با سپاه پرموده شتافت.^۳ ایزدگشسپ سپس با بهرام چوبین به کاخ جادویی رفت و چون بهرام سر به شورش برداشت، ایزدگشسپ یار نزدیک او بود (۴۱۰/۸) و هنگامی که بهرام به آذربادگان رفت و با خسرو به نبرد تن‌بتن پرداخت، ایزدگشسپ یکی از دونفر یاران بهرام بود و چون بهرام چوبین از خسرو گریخت ایزدگشسپ نیز با بهرام بود ولی پس از کشته شدن بهرام با گردیه به ایران باز آمد. (۱۷۴/۹)

۱۲/۱۳ ح ، ۱۰۵۵/۳۷۸ ، ۸۰۰/۳۶۲ و ۲۳ ح ، ۸/۳۴۱/۴۵۸ و ۲۳ ح ، ۱۱/۴۱۱/۳۴۱ ح ، ۱۵۵۸/۴۰۹ ، ۱۴۲۱ و ۱۴۲۳ و ۱۴۲۳ و ۱۴۲۳ ح ، ۱۴/۳۸۱ و ۲۹۲ ح ، ۱۶۷۸/۱۰۹/۹ ،

(۱) «هرمز هرچ مانده بودند ازین موبدان همه به بهانه‌ها بکشت چون ایزدگشسپ و بهرام آذر مهان...» (مجموع التواریخ ، ص ۹۶).

(۲) دینوری در اخبار اقطوال همه جا ایزدگشسپ را «ایزدگشس» می‌خواند (ص ۱۰۲).

(۳) بنا به ترجمه بنداری «ایزدگشسپ» با هزار سوار، گنج پرموده را به نزد هرمز شهریاربرد (الشاهنامه ، ج ۲، ص ۱۹۰) ولی در تاریخ بلعمی «مردان شاه» این گنج را به نزد شاه ایران برد. (تاریخ بلعمی، ج مشکور، ص ۱۸۹).

(۴) این نام در نسخه‌ها به صورت «آذرگشسپ» (۸/۳۴۱/۲۹ ح) هم آمده است اما در بنداری «ایزدگشسپ» است (الشاهنامه ، ۲/۱۸۰). در متن مسکو نیز یکجا آذرگشسپ ذکر شده است (۸/۳۶۲/۸۰۰ ح). (فتوحنامه، ص ۵).

۱۷۴۰/۱۱۲ ، ۱۸۶۶ و ۱۸۵۳/۱۱۹ ، ح ۲۲ و ۱۸۶۹/۱۲۰ ، ۱۹۶۵/۱۲۶ ،
 ۲۱۹۲/۱۳۷ ، ح ۲۲ و ۲۷۹۹/۱۴ ، ۲۸۴۷/۱۷۷ ، ۲۹۰۰/۱۸۰

به يك دست بر بود آذر گشپ
 پرستنده فرخ و ایزد گشپ»

ایزد گشپ izadgošasp

۸۰۰/۲۶۲/۸

بیت مورد مثال آشفته به نظر می‌رسد و تصور می‌شود که جای ایزد گشپ با آذر
 گشپ عوض شده باشد.^۱ ایزد گشپ از سرداران هرمز است.

سپاهی به جنگ کهیلا سپرد
 یکی نیز تر بود «ایلا» ی گرد

ایلا 'ilā

۳۰۸/۲۵۴/۵

دلاوری است تورانی که افراسیاب چون به نبرد با کیخسرو شتافت او را به فرماندهی
 بخشی از سپاه خود برگماشت. ایلا که نبیره افراسیاب بود در میدان نبرد با کیخسرو
 رو برو گشت و شاه ایران را نیزه‌ای زد که کارگر نیفتاد اما کیخسرو بر او چیرگی
 یافت و میان ایلا را با خنجر به دو نیم کرد (۸۱۳/۲۸۴/۵).

ح ۴ و ۳۰۸/۲۵۴/۵ ، ح ۱ و ۸۱۰/۲۸۴

(۱) ۸/۳۶۲ و ۲۱ و ۲۲ ح.

(۲) این نام در *مجملة التواریخ* در زمره نبیرگان افراسیاب ذکر شده است که «جهن و
 ایلا و برز ایلا» بودند (مجملة، ص ۹۰) در متن چاپ بروخیم مصراع دوم بیت مورد
 مثال چنین است «یکی نیز بر پور ایلا سپرد» ۱/۱۲۸۸/۶ و ۵ ح در نسخه‌ها این نام
 به صورت‌های «ایلان»، «ریلا» و «ایلاک» آمده است، ۱/۲۸۴/۵ ح. در قاموس کتاب
 مقدس به معنی درختان است و نام يك شهر مشهور و چهارتن از بزرگان بنی اسرائیل
 است. (ص ۱۴۲)



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

ب

بابك Bābak^۱

به اصطخر بنده، «بابك» از دستاری

که تنین، خروشان بدازشتاوی

۱۳/۱۱۶/۷

دلاور ایرانی که از سوی اردوان فرمانروای اصطخر بود. ساسان چهارمین پسر ساسان دارا به نزد وی آمد و سرشبان وی گشت و شبی بابك در خواب دید که ساسان برپا نشسته است و تیغی در دست دارد و مردم او را نماز می‌برند و آفرین می‌گویند و شب دیگر باز به خواب دید که آتش، پرستان سه آتش بزرگ: خراد، آذر گشسپ^۲ و مهر را به نزد ساسان آوردند. بابك دانا یان را فرا خواند و گزارش خوابهای خویش را از آنان پرسید و ایشان پاسخ آوردند که ساسان یا یکی از فرزندان او به پادشاهی خواهند رسید. بابك شادمان شد و ساسان را فرا خواند و نام و نژادش را پرسید و چون دانست که وی از فرزندان بهمن اسفندیار است، او را جامه‌های گرانبها و ساز و برگ خسروانه بخشید و دختر خود را به همسری وی درآورد^۳ و از این پیوند «اردشیر پاپکان» بزاد (۱۱۹/۷) و اردوان اردشیر را از بابك بخواست و او را گرامی داشت.

بابك، چون اردوان از اردشیر برنجید نامه‌ای به اردشیر نوشت و او را سرزنش

کرد ولی دیری نپاید که

سرای کهن دیگری را سپرد

جهان دیده بیدار بابك بمرد

۲۱۴/۱۲۴/۷

- (۱) این نام در بهلوی *pāpak* (نیبرگ، ۱۷۰)، *pābhagh* نام پسر ساسان موبد معبدانامید در استخر است (ایران در زمان ساسانیان، صص ۱۰۶ و ۲۸۵). جلوس بابك مبدأ تاریخی جدید به‌شمار می‌رود (۲۰۸ م) (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۲۴).
- (۲) در کارنامه اردشیر پاپکان نام این سه آتشگاه: آذر فرنبغ و گشسپ و برزین مهر آمده است (کارنامه اردشیر پاپکان، ص ۷).
- (۳) کریستن سن می‌نویسد: «ساسان... با زنی از خانواده بازرنگی که ظاهراً نامش دینگ بود وصلت کرد و پس از ساسان پسرش پاپک جانشین او شد...» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۰۶) و نامنامه یوستی، صص ۲۴۱ و ۵۵۵: *(bābek)*. در سنی ملوک الارض: اردشیر پسر بابك است (ص ۱۲۳) و همچنین است در (اخبار الطوال، ص ۴۵) که در آنجا نسب بابك نیز چنین آمده است: «بابك پسر ساسان کوچک، پسر ناپک،

۱۰۰۶ و ۱۰۸۱ و ۱۱۱۷ و ۱۱۷۶ / ۱۱۳۷ و ۱۱۶۶ و ۱۱۶۶ / ۷ و ۱۱۱۱ / ۱۵ ح
 ۱۲۱ / ۱۵۳ ، ۱۲۰ / ۱۳۳ و ۱۴۰ و ۱۴۷ و ۱۱۹ / ۱۲۷ ، ۱۱۸ / ۹۱ و ۹۲ و ۹۷ و ۹۸
 ۳۶ / ۴۳۰ ، ۲۹ / ۱۷۳ و ۲۷ / ۱۷۳ ح ، ۱۳۱ / ۳۴۱ ، ۱۲۴ / ۱۸۲ و ۱۴ / ۱۸۱ / ۱۲۲ ح

بابک Babak

ورا موبدی بود «بابک» به نام

هنیوار و دانا دل و شاد کام

۱۶۷/۶۲/۸

پسر مهریس، پسر ساسان بزرگ، پسر بهمن، پسر اسفندیار، پسر گشتاسپ. بلعمی توضیح بیشتری درباره بابک دارد: «ساسان را پسری آمد اورا بابک نام کرد و این بابک چون از مادر بیامد موی او دراز بود. مادرش گفت: این پسر را کاری نشاید. پس چون بزرگ شد ساسان برود و بابک هم به کار پدر ایستاد به مهتری آن روستاها و نگاه داشتن آتشخانه و همه اصطخر، و هر کس اورا بزرگ داشتی. پس بابک با اردشیر بیامد و فارس را ملکی بود نام او جوزهر و این ملک را خصی بود که او پرورده بود نام او بیری و مملکت داراب گرد بدو داده بود... چون اردشیر هفتساله شد بابک اورا به سوی بیری فرستاد... و پس از بیری ملک داراب گرد اورا بود...» **بلعمی، ص ۸۲**. (آفرینش و تاریخ، ص ۱۳۴؛ شاهنامه تعالی صص ۲۲۲-۲۲۳).

۱) اخبار الطوال، «بابک» را پسر نهروان می خوانند و عین همین داستان را روایت می کند: «بابک... فرمان داد برای او در میدان سان، سکویی بنا کنند و به فرشهای گرانبها فروش سازند... پس همه گرد آمدند ولی چون انوشیروان را... ندید همه را مرخص کرد... سومین روز ندا در داد که ای گروه مردم مبادا کسی از سپاهیان از شرکت در سان سپاه غفلت ورزد حتی اگر صاحب تخت و تاج باشد... انوشیروان با سلاح و آرایش تمام از پیش بابک گذشت ولی دوزهی که می بایستی به پشت بیاویزد، نیاویخته بود. بابک نام او را اعلام نکرد تا انوشیروان به یاد آورد که دوزه را نیاویخته است و آنها را از مغفرت بیاویخت و بار دیگر از مقابل بابک بگذشت. این بار بابک نام او را اعلام کرد و گفت لایقترین افراد سپاه را باید چهار هزار و یک درهم داد...» (اخبار الطوال، صص ۷۶ و ۷۷).

کریستن سن از این حکایت که در (طبری، ج ۱، ص ۹۶۳ و بلعمی، ص ۱۷۲) آمده است چنین نتیجه می گیرد که «اصلاحات لشکری خسرو چه تأثیری در اذهان نموده و چگونه مقررات سخت و تبعیض ناپذیر این شاهنشاه لشکر ایران را محل ترس عموم و حافظ نظم کشور کرده بود.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۹۵).

موبدی در روزگار انوشیروان که دیوان عرض و سپاه به دست وی بود. از کارهای بابک یکی آن است که چون سه روز سپاه را سان دید و انوشیروان را در سپاه نیافت از او خروش برآمد که

مبادا که از لشکر آن يك سوار
نیاید بدین بارگه نگذرد
هر آن کس که باشد به تاج ارجمند
بداند که بر عرض آزرم نیست
ایا ترگ و با جوشن کارزار
به دیوان عرض نام اوننگرد
به فر و بزرگی و تخت بلند
سخن با محابا و با شرم نیست
۱۸۲/۶۲/۸

و انوشیروان، سلاح پوشید و به میدان آمد و بابک عنان پیچی و نبرد آزمایی شاه را دید و شاه را يك درم بیش از سپاهیان دیگر داد و برای وی اسب «سرجنگجویان» خواست، انوشیروان خندید و او را گرامیتر داشت.

۱۷۵/۶۳ و ۱۸۰ و ۱۷۶ و ۱۸۹ و ۱۸۲ و ۱۹۱ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۰ و ۱۹۱ و ۱۹۰
۲۰۸ و ۲۰۳ و ۱۹۷ و ۱۹۷ و ۱۹۶ و ۱۹۶

مر او را کنون مردم لیزویر
همی خواندش «بابکان» اردشیر
۱۲۲/۱۱۹/۷

بابکان Bābakān

منسوب به بابک.

ح ۲۰ و ۱۲۲/۱۱۹/۷، ۱۶۲۶/۱۰۶/۹، ۳/۳۸۳II

بابکان اردشیر Bābakān ardashēr

← بابکان. ← اردشیر بابکان.

هر آن کس که بده بابکی در صخر
به آگاهی شاه کردند لخر
۷/۱۳۰/۲۲۵

بابکی Bābaki

از خاندان بابک. از طرفداران بابک. (منسوب به بابک)

۱) در طبری، «بابک بن البیروان» (ص ۵۶۸). در بلخمی، «بابک بن نیروان» (ص ۱۷۲).

بابوی Bābōy^۱

چوبشید «بابوی» مرد ارمنی
که سالار ناپاک کرد آن منی
۸۶۰/۶۱/۹

دلاوری ایرانی که ارمنی بود و در انجمن بهرام چوین برای گزینش شاه ایران حضور داشت و بهرام چوین را شایسته پادشاهی دانست.

بادان Bādān

چو «بادان» پیروز و چون شیرزیل^۲
که باداد بودند و بازور بیل
۱۷۴۰/۴۲۲/۸

پسر پیروز از سرداران روزگار هرمز انوشیروان. بادان چون از گریختن خسرو پرویز به روم آگاه شد به آذربادگان رفت و به خسرو پرویز پیوست.^۳

ح/۴۲۳ ح/۴۲۲/۸، ۱۷۴۰ و ۲۰۰ ح

(۱) این نام در نسخه‌های شاهنامه به صورت: «بابوی و کردارمنی» و «بانوی» عم آمده است (ج ۹، ص ۶۱، ح ۲۰۱). در ترجمه بنداری آمده است: فوئب بابویه الارمنی وسل سیفهمع آخرین وقالوا: ان بهرام هو الملك المطاع (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۴). ولف اورا دلاوری در روزگار خسرو پرویز خوانده است (ص ۱۰۱).

(۲) در بعضی نسخه‌های شاهنامه بادان و پیروز آمده است و بنداری نیز باذان و فیروز آورده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۹۵). «بادان» به معنی پاداش است. (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۳۳).

(۳) در طبری نام عامل کسری در یمن نیز باذان است (نسخه: بادام) (ج ۱، ص ۹۵۸ و ۱۰۱۰) اما در فارسنامه بادان عامل خسرو پرویز است در یمن که پرویز چون نامه پیغمبر اسلام (ص) را دریافت داشت به وی نامه نوشت که به پیغمبر اسلام نامه نویسد که «بازدین خویش رود» و بادان نامه نوشت و چند مرد معروف را به نزدیک پیغمبر فرستاد (فارسنامه، ص ۱۰۶). در اخبار الطوائف و آفرینش و تاریخ: بادان از سوی انوشیروان به فرمانروایی یمن گماشته شد بعد از هرمز (اخبار الطوائف، ص ۱۶۸ آفرینش و تاریخ، ص ۱۷۱). (در شاهنامه، بادان پیروز نام شهری هم هست. ← بادان پیروز و اردبیل در ج ۳ همین کتاب). بنابراین تاریخ بادان پس از آنکه فرستادگانش از نزد محمد (ص) باز می‌گردند و داستان کشته شدن خسرو پرویز را از زبان وی باز می‌گویند به اسلام می‌گروند ← این کلمه در زمان فردوسی باذان تلفظ می‌شده است.

باربد 'Bār-bad

کمی را نند بر درش کار، بد
ز درگاه آگاه شد «باربد»
۲۶۱۱/۲۲۶/۹

در بیست و هشتمین سال پادشاهی خسرو پرویز خنیاگری به نام «باربد» به درگاه شاه ایران آمد و هنرنمایی کرد.^۲ اما «سرکش» خنیاگر دربار خسرو پرویز بدورشک برد و سالار بارشاه را درم و دینار داد تا باربد را به نزد شاه ایران نبرد و او نیز باربد را باریاداد. باربد چاره‌ای اندیشید و به باغ شاه رفت و با باغبان دوستی گرفت و چون خسرو پرویز بدان باغ آمد تا دو هفته درشادی بگذراند، باربد جامه‌های سبز پوشید و با بربط ورود خویش بر سر وی بزرگ و انبوه رفت و در آن نهان گشت و چون شاه به بزم نشست و شراب نوشید و شب فرا رسید، باربد:

سرودی به آواز خوش برکشید که اکنون تو خوانیش «داد آفرید»
۲۶۲۲۲۸/۹/۲

بزم نشیتان شگفت زده شدند و شاه کسان به جستجوی نغمه سرا فرستاد اما او را نیافتند، پس باربد دستان «پیکار کرده» و «سبز اندر سبز»^۳ را نواخت و بار دیگر شاه

(۱) در غرور این نام «پهلبد» آمده است (ص ۶۹۴) و در اخبار البلاد قزوینی «پلهبد» (ص ۱۹۶) و در ترجمه بلعمی از تاریخ طبری «باربد» (ص ۲۲۲). این نام اگرچه در ادب فارسی به صورتهای دیگر چون «باربد»، «پهلبد»، «پهربد»، «پهلبد»، «پلهبد»، «پهلبند»، «بربد» و «بهربد» هم آمده است ولی ممکن است صورت اصلی آن در خط پهلوی «Bahl(a) bahd» باشد که چون در نسخ فارسی غالباً «ب» و «پ» تشخیص داده نمی‌شود این کلمه را «پهلبد» خوانده‌اند. باید دانست که پهلبد در خط پهلوی ممکن نیست باربد خوانده شود پس صحیح همین شکل اخیر است. ←
برهان؛ نامنامه، ص ۶۳؛ بهار و ادب فارسی، ج ۲، ص ۲۴۰؛ ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۸۶، ح ۲). استعمال «باربد» به وسیله بلعمی و فردوسی نشان می‌دهد که هر دو صورت این نام رواج داشته است اما فردوسی «باربد» را بیشتر پسندیده است. کریستن سن معتقد است که داستان باربد از خدای نامک نیست و از داستانهای عامیانه ساسانی است. (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۰۶).

(۲) ثعالبی می‌نویسد که باربد از «مرو» به نزد خسرو پرویز آمد (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۳۵) و استاد عود بود.

(۳) در غرور آمده است که باربد «دستان یزدان آفرید» و «دستان پرتو فرخسار» و «سبز اندر سبز» را خواند (صص ۳۳۵ و ۳۳۶). برخی لحنهای باربد را سی باسی و یک ←

به جستجوی وی فرمان داد ولی او را نیافتند تا آنکه شاه فرمان داد که
 بجوید در باغ تا این کجاست همه باغ و گلشن چپ و دست راست
 دهان و برش پر ز گوهر کنم بر این رود سازانش مهتر کنم

۲۶۶۵/۲۲۹/۹

باربد چون این سخن بشنید از نهانگاه بیرون آمد و به نزد شاه رفت و داستان خود را
 بازگفت و شاه وی را شاه رامشگران ساخت و دهانش را پر از در خوشاب کرد.
 سالها بعد باربد چون شنید که خسرو پرویز را بازداشتند از جهرم به طیسفون
 شتافت و به دیدار خسرو آمد و در پیش شاه مویدها سرداد و سوگند خورد که دیگر
 دست به رود نبرد و ساز خویش را بسوزد. پس باربد چهار انگشت خود را برید و:
 چو در خانه شد آتشی بر فروخت همه آلت خویش یکسر بسوخت

۲۱۸/۲۸۰/۹

۲۶۲۱۳۶۱۱/۲۲۶/۹ ، ح ۷۳۶۳۴۳۶۳۲۳۶۲۷۳۶۲۶/۲۲۷ ، ۲۵۰ ح
 ۳۶۷۷۳۶۷۶۳۶۷۲/۲۲۹ ، ۳۷۹۹/۲۳۷ ، ۳۷۵۳۷۴/۲۷۷

جوارچسپ و همسوز و «بارمان»

جسو کلباه جنگی هزبر دمان

۶۸/۱۰/۲

بارمان Barmān

از سرداران تورانی که در نخستین ریزی پشنگ برای نبرد با ایرانیان، در دوران
 پادشاهی نوذر حضور داشت و چون ایرانیان و تورانیان در «دهستان» باهم روبرو شدند

→

نوشته اند و همچنین سیصد و شصت نغمه به تعداد ایام سال بدون نسبت داده اند. (فرهنگ
 معین، ج ۵، ص ۲۲۸).

«بادافره Bādāfrāh به جای این نام در شاهنامه «به آفرید» آمده است اما طبری
 آن را «بادافره» گفته است که دختر گشتاسپ است. در غرر نیز همانند شاهنامه
 «به آفرید» است (غرر، ص ۲۸۵) و «به آفرید».

(۱) در غرر ثعالبی آمده است «سرگس بر باربد حسد برد و مخفیانه او را مسموم کرد
 و باربد برود و شاهنشاه فوق العاده مغموم شد» (ص ۳۳۹).

(۲) ثعالبی این نام را «بادمان» و در بعضی از نسخه‌ها «یادمان» آورده است (غرر،
 ص ۱۱۵). پوستی معنی بارمان را «شخص محترم و لایق، دارای روح بزرگ» می‌داند
 (نامنامه، ص ۶۵).

بارمان نخستین کسی بود که از افراسیاب اجازه خواست تا به نبرد بپردازد و با آنکه اغریث مخالفت کرد او به میدان رفت و با قباد برادر قارن گاو که پیر و سالخورده بود نبرد کرد و او را کشت و افراسیاب او را خلعتی شایسته داد. بارمان در دهستان دژدار سپاه افراسیاب بود که چون نیم شبان قارن به قصد رفتن به پارس از دژیرون آمد با قارن در آویخت و قارن او را به انتقام کشتن برادرش، بسا نیزه بکشت. و افراسیاب اندوهناک از مرگ بارمان، می گفت:

چو کلباد و چون بارمان دلیر که بودی شکارش همه نره شیر...

۱۰۰/۶۸/۲

۶۸/۱۰/۴، ۱۵۳ و ۱۴۹ و ۱۴۳/۱۵، ۱۸۸ و ۱۸۵ و ۱۷۹/۱۶، ۵ و ۵ ح ۹ ح

۱۸۱ و ۱۷، ۱۵ و ۲۹۸/۲۵، ۳۰۰/۲۶، ۱۲/۲۷، ۱۰۰/۶۸، ۴۸۸/۲۰۸،

ح ۸/۲۱۳/۳

به توران چو هومان و چون «بارمان»
دلیر و سپید نبد بیگمان



بارمان Bārmān^۱

۱۶۳/۱۸۱/۲

دلآوری تورانی که بادوازده هزار سپاه و یاهدیه های فراوان از سوی افراسیاب به نزد سهراب فرستاده شد تا بکوشد که رستم و سهراب یکدیگر را نشانند و او پیوسته با سهراب بود.

بارمان، در نبرد تورانیان با سپاه سیاوش، پیشرو سپاه افراسیاب بود ولی در نبردی که در کنار جیحون در گرفت از سپاه سیاوش گریخت و چون سرخه پسر افراسیاب کشته شد، بارمان به فرماندهی میخانه سپاه افراسیاب برگزیده شد و در نبردها معمولاً فرماندهی راست سپاه را داشت.

در نبرد یازده رخ، بارمان یکی از دلاوران یازده گانه بود که با «رهام گودرز» جنگید و رهام نیزه ای بران وی زد و او را از اسب بر زمین افکند و با نیزه ای دیگر که از پشت بروی زد او را کشت و خون او را بر چهره مالید و او را بر فراک زین بست و با خود به سپاه ایران برد:

سر آویخته، پایها، زیر تنگ

به زین اندر آویخت و بستش چو سنگ

۱۸۹۴/۱۹۵/۵

(۱) ولف او را پسر ویسه و برادر پیران می داند (ولف، ص ۱۰۵).

ح ۷۱۵۰/۱۸۰/۳، ۱۶۳/۱۸۱، ۱۶۷/۱۸۲، ح ۱۶/۲۵۷، ۶۴۷ و ۶۴۶/۴۴/۳،
 ۶۷۱/۴۶، ۱۷۸۷/۱۸۲، ۱۱۳۷/۸۱/۴، ۳۲۷/۲۳۰، ۱۸۰۷/۱۸۹/۵،
 ح ۱۹۵/۳، ۱۹۴/۱۸۸۴ و ۱۱۱/۱۹۵ ح

بازور Bāzōr

ز تورکان یکی بود «بازور» نام
 به الفنون به هر جای گسترده کام
 ۲۴۴/۱۲۷/۴

۱) این نام در بعضی از نسخه‌های شاهنامه «بازورونام» آمده است که حالت اسمی ندارد ولی با توجه به بیت ۳۴۹ بازور صحیح می‌نماید. دکتر عزام این نام را به اشتباه «بازو» ضبط کرده است (الشاهنامه، ۱/۲۷۱/ح ۱) و (۸۹۲/۴۹۳) بروخیم. عبدالقادر این نام را «بازور» ضبط کرده است (لغت‌شهنامه، ص ۴۴؛ فرهنگ ولف، ص ۱۷۶).



بارۀ بربری Bāre(ye) barbari*

چه کرد این چمان «بارۀ بربری»
 چه بسایت کردن بدین لاغری
 ۲۷۱/۱۵۲/۶

اسب اسفندیار در هنگامی که این شاهزاده ایرانی از بند رهانده شد تا به یاری سپاه ایران شتابد.

بازرگان تنگ چشم

به بازارگان سخت تشا زنده‌ای
 چنان دان که شامرد را بنده‌ای
 ۱۲۹۸/۳۷۹/۷

بازرگانی در زمان بهرام گور، که بهرام به خانه وی رفت ولی او از فرومایگی، از بهرام بشایستگی پذیرایی نکرد و برای خرید می‌وبادام و پنیر از بهرام درم گرفت و با شاگرد خود که مرغی برای بهرام بریان کرده بود ستیز کرد. بهرام وی را ناگزیر ساخت که شاگرد مهمان نواز خود را در ماه یکصدویست درم گنجی بدهد و خود با او چون بندگان رفتار کند (۳۷۷/۷-۳۷۹).

* فردوسی در جای دیگر او را «بارۀ پهلوی» می‌خواند (۲۷۶/۱۵۳/۶).

جادوگری تورانی بود که در نبرد هماون به دستور پیران برستیخ کوه هماون برآمد و برف و سرما و باددمان بر سپاه ایران فرستاد. آنچه آنکه دست نیزه‌وران و تیراندازان ایرانی از کار فروماند و تورانیان به سپاه ایران تاختند و بسیاری از آنان را کشتند. تا آنکه خردمندی ایرانی بازور را به رهام نشان داد و رهام پیاده به قلعه کوه رفت و با بازور در آویخت و یک دست وی را بگرفت. بلافاصله ابرها گسسته شد و خورشید آشکار گشت و رهام با دست بریده بازور به نزد ایرانیان آمد و جادوی او را باز گفت.

چه قیصر چه آن بیخرد «باطرون»

زدانش روان را سرفته زیسون

ح ۱۲/۳۰۱/۸

سرداری رومی که سپاهش در نبرد با انوشیروان در حلب شکست خوردند و از شاه ایران زینهار خواستند.

۴۱۴۸/۲۹۶/۸ ، ح ۱۲/۳۰۱

بزرگتخت کوشیروان را

همان اندیدان جهانجوی را

۱۱۳۶/۲۶/۹

از یاران خسرو پرویز است. بالوی هنگامی که خسرو پرویز به سوی روم گریخت با او بود و بالوی از سوی خسرو به همراه تنی چند از سرداران ایرانی به نزد قیصر فرستاده شد و بدو گفت:

→

یکی آرزو کرد برزین به نام

امر بود «بازند» با نام و کام

ح ۲۴/۹/۵

این نام تنها در نسخه لنینگراد چاپ مسکو آمده است و به نظر می‌رسد که لقب یا نام «زربر» باشد.

بازند Bā-zand

۱ در نسخه‌های شاهنامه «باطرن» و «باطروق» آمده است (ح ۱۶/۲۹۶/۸) و

«ناطرون» ح ۱۲/۳۰۱/۸.

بدان انجمن تو زبان منی

به هر نیک و بد ترجمان منی

۱۱۵۲/۷۷/۹

بالوی از گشودن طلسم قیصر که به شکل زنی گریان ساخته شده بود بازماند و آن را موجودی زنده تصور کرد اما چون قیصر، سپاه به یاری خسرو پرویز فرستاد و دختر خویش را به زنی شاه ایران در آورد زبان به ستایش بالوی گشود:

یکی رازدارست بسالوی نیز که نفروشد آزادگان را به چیز

۱۵۲۳/۱۰۰/۹

چون خسرو پرویز به پادشاهی ایران بازگشت فرمانروایی شهر چاچ را به بالوی داد.

۱۱۳۶/۷۶/۹ ، ۱۱۵۰/۷۷ ، ۱۱۶۳/۷۸ ، ۱۴۰۸/۹۲ ، ۱۴۳۶/۹۴ ،

۱۵۲۳/۱۰۰ ، ح ۱۵/۱۱۸ ، ۲۱۵۱/۱۳۷

بانوگشپ Banū-gošasP

و زان پس می کرد بانوگشپ

ابسا خواسته همچو آذر گشپ

ح ۲/۲۳۲/۳

بانوگشپ دختر رستم است که در دلاوری و چالاکی کم مانند بود و با آنکه خواستگاران چون فغفور و قیصر و خاقان چین و خویشان کاووس شاه و طوس داشت، رستم، گیو را به همسری او برگزید. در شاهنامه از قول گیو آمده است که

و دیگر بزرگان روی زمین
بزرگان و خویشان کاوس شاه
همه دخت رستم همی خواستند
به دامادیش کس فرستاد طوس
به من داد رستم گزین دخترش
مهن دخت ، بانو گشپ سوار

چه فغفور و قیصر چه خاقان چین
دلیران و گردان زرین کلاه
همی بردلش خواهش آراستند
تهمتن بر او کرد چندی فسوس
که بودی گرامیتر از افسرش
به من داد گردنگش نامدار

۲۳/۲۵۹/۳

۱) داستان بانوگشپ در چاپ مسکو در حواشی و ملحقات آمده است. ح ۲/۲۳۲/۳

ح ۲/۲۵۹ و ۲۵۸/۳

۲) «ورستم را از خاله شاه کیتباد، فرامرز بزاز و بانوگشپ و زربانو و ایشان سخت دلاور و مبارز بودند.» (مجموع التواریخ ، ص ۲۵) و نویسنده همان کتاب در جایی دیگر او را «گشپ بانو» می خواند : «بهمن... زال را به خانه باز فرستاد با دخترانش زربانو و گشپ بانو» (ص ۵۴).

چون گیو کیخسرو را به ایران آورد رستم بانو گشسب را، هدیه‌های فراوان داد و با ۱۲۰ سوار از سیستان به نزد گیو فرستاد و گیو او را به اصفهان فرستاد. و بیژن از بانو گشسب بزاد (۱۲/۴۹/۵ ح)².

۲۳/۲۵۹ ح ۲/۲۳۲/۳

چهارم علی بود جنت «بتول»
که او را بخوبی ستاید رسول
۹۵/۱۹/۱

بتول Batal³

«صفت ویژه حضرت فاطمه زهرا (ع) دختر پیغمبر است.» (لغت نامه دهخدا) «که در فضل و دین و حسب از زنان زمانه خود و زنان امت متفرد بود و همتا نداشت.»

۱) در بعضی نسخه‌های شاهنامه، آمده است که چون بیژن به چاه افراسیاب افتاد، گیو به باری خواستن نزد رستم رفت چه خواهر رستم، زن گیو بود: که خویشان ایشان بد از دیر باز زن گیو بد خواهر سرفراز همان بیژن از خواهر پیلتن سرزمینت گوی بد سرفراز در انجمن ۱۲/۴۹/۵ ح

۲) «از این زن شجاع داستان جداگانه‌ای مانده است که به بانو گشسب موسوم و در کتابخانه ملی پاریس مضبوط است. ژول مول این منظومه را در کتابخانه سلطنتی پاریس دیده ... و آن را متعلق به قرن پنجم هجری می‌داند که از شرح چهار واقعه جداگانه تشکیل یافته است... بانو گشسب به جنگ شیران می‌رفت و مبارزان را به یک زخم دونیم می‌کرد و امیران را اسیر و مطاوع فرمان خود می‌ساخت. بر سر این دختر زیبای پهلوان مناقشه سختی میان بزرگان ایران و درباریان کاوس در گرفت و رستم و کاوس برای ختم غائله او را به گیو پسر گودرز که میان ایرانیان از همه دلیرتر بود دادند. اما بانو گشسب پهلوان، نخست با گیو در آویخت و او را به بند افکند تا رستم به سرزنش وی رفت و کارها را به صلاح باز آورد. بانو گشسب منظومه کوچکی است بی‌مقدمه و متشکل از نهمصد شعریه بحر متقارب» (حماسه‌سرایی در ایران، صص ۳۰۶ و ۳۰۷).

۳) لغت بتول به معنی «زن دوشیزه که از مردان و رغبت و حاجت خود بریده باشد» آمده است (ناظم‌الاطباء).

بدال Baddāl

جهان‌دیده «بدال» در پیش بود
که با گنج و با لشکر خویش بود

۲۸۷/۲۲۴/۷

فرمانده سپاه خزر که در زمان هرمز انوشیروان با سپاهی گران به ایران تاخت ۲.

برانوش Barānōš

«برانوش» بد نام آن پهلوان
سواری سرافراز و روشن روان

۳۷/۱۸۷/۷

مرداری رومی از شهر «التونیه» که چون شاپور اردشیر به روم لشکر کشید برانوش

(۱) در نسخه «اندال» آمده است. ۲/۳۳۲/۸ ح

(۲) «هرمز... حکمران خزر را از کشور بیرون راند» (اخبار الطوال، ص ۸۴) «سپاه خزر با خزران شدند» (بلعی، ص ۱۸۰). این نام در بنداری و نسخ معتبر شاهنامه و فهرست وقف نیامده است و به جای مصراع اول بیت مثال آمده است که «جهان‌دیده‌ای کرد در پیش بود» (مول، ج ۶، ص ۲۸۵، بیت ۳۰۰).

(۳) این نام در بنداری «برانوس» آمده است (شاهنامه، ج ۲، ص ۵۷) «این نام را برانوش نیز ضبط کرده‌اند و به قول لکه‌هارت برانوش نام رومی نیست و کرزن این نام را اورانوش (اورانوس) دانسته است» (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۵۰ و حاشیه برهان قاطع، ج ۱، ص ۲۴۷).

بخاری Buxāri

چغانسی و چگلسی و بلخی روان
«بخاری» و از غرچکان موبدان

۱۶۰۰/۲۹۵/۷

منسوب به بخارا

منوچهری راست:

جز بر در شهنشه بر در گهی نرفتم

نه بر در حجازی نه بر در بخاری

(ص دیوان منوچهری، بیت ۱۳۵۷ ص ۱۰۱)

بخت‌رشته لهراسب، بخت نصر را که به پارسى بخت‌رشته گویند فرمانده کل قسمت واقع بین اهواز و مملکت روم قرارداد (شاهنامه تعلیمی، ص ۱۱۰).

برازه مهندسی که در روزگار اردشیر بابکان، در فیروزآباد راه آبی در کوهها کشود (فارسنامه، ص ۱۳۷).

که فرماندهی سپاه التونیه را داشت با وی پیکار کرد اما برانوش در نبرد گرفتار شد. شاپور برانوش را با خود به هر جای می برد و از او درساختن شهرها راهنمایی میخواست و سرانجام او را به ساختن پلی بر رود شوشتر وادار ساخت و با او بر آن نهاد که چون پل را به انجام رساند به روم بازگردد. برانوش نیز پس از سه سال این پل را ساخت و به روم بازگشت. ۱۹۹/۷

۳۷/۱۹۷/۷، ۴۶/۱۹۸، ح ۱۹۹/۷۶۶۸۳۶۶/۱۹۹

«برانوش» نام و خردمند بود

زبان و روانش پراز بند بود

۲۷۴/۲۴۵/۷

برانوش Barānūš

چون شاپور ذوالاکتاف قیصر روم را گرفتار کرد و در بند کشید و در بینی وی مهار افکند، سپاه به روم برد و با برادر قیصر که «یانس» نام داشت جنگید و لشکروی را در رم شکست، سپاه روم مردی از خاندان قیصران که «برانوش» نام داشت به قیصری روم برگزیدند.^۲

برانوش که جزآشتی با شاپور چاره‌ای نداشت نامه‌ای به شاه ایران فرستاد و از وی خواست تا کین گذشته را از یاد ببرد. شاپور نیز درخواست برانوش را پذیرفت و به وی زینهار داد و برانوش با هدیه‌های فراوان به همراه بزرگان روم به خدمت شاپور شتافت و شاپور او را گرامی داشت و برانوش نیز پذیرفت که سالی سه بار، هزار هزار دینار رومی به ایران باج دهد و نصیبین را به ایرانیان واگذارد.^۳

(۱) در اخبار الطوال آمده است که «شاپور بریانس خلیفه قیصر روم را اسیر کرد... و او را در ازای آزاد شدنش به احداث پلی بر روی رود شوشتر وادار کرد... و پس از فراغت از بنیاد آن پل بریانوس را آزاد کرد» (ص ۵۰). ثعالبی، قیصر روم را سازنده پل شوشتر در زمان شاپور ذوالاکتاف می‌داند (شاهنامه ثعالبی، ص ۲۵۱).
 (۲) در طبری و بلعمی نام کسی که با شاپور مذاکره می‌کند و پیمان آشتی می‌بندد «یوسانوس» است (تاریخ بلعمی، ص ۱۰۳ و ح ۳ همان ص). در اخبار الطوال نام این مرد «یویانوس» است (ص ۵۳) و ابن بلخی این نام را چون طبری و بلعمی آورده است (فارسنامه، ص ۷۱).
 (۳) کریستن سن معتقد است که جانشین «والریانوس» قیصر روم که در زمان شاپور

۴۷۷۳۴۷۴/۲۴۵/۷ ، ۴۷۹/۲۴۶ ، ۵۱۱/۲۴۷ ، ۵۲۵۳۵۲۱۳۵۱۸/۲۴۸

بِبراهام، مردیت پرسم و زر
جهودی فریبنده و بدشهر
۱۱۴/۲۱۰/۷

براهام Barāhām^۱

جهودی توانگر در روزگار بهرام گور. بهرام چون آوازه بخشندگی «لنیک» و فرومایگی «براهام» را شنید نخست سه روز به مهمانی لنیک رفت و آنگاه به خانه براهام شد و خود را سواری بازمانده از یاران معرفی کرد و از براهام خواست تا شبی او را پناه دهد. براهام پاسخ داد که در این خانه جایی برای وی نیست اما بهرام با فشاری کرد که جز جایی برای خواب چیز دیگری از وی نخواهد خواست. براهام پاسخ آورد که این خانه ای تنگ است و صاحب آن:

جهودیت درویش و شب گرسنه
بخشد عمی بر زمین برهنه
۱۸۶/۲۱۴/۷

بهرام خواست تا در بیرون درخانه وی شب را به روز رساند که براهام ناگزیر او را به خانه خود راد داد و با او پیمان بست که از وی چیزی نخواهد و با مسدودان سرگین اسب خود را بروید و بیرون برد و اگر خشتی شکست تاوان آن بدهد. بهرام برنمدزین خود بخت و براهام درها را بست و خود به می خوردن نشست و بهرام را گفت:

به گیتی هر آن کس که دارد خورد
سوی مردم بینوا ننگرد
۲۰۲/۲۱۶/۷

بامدادان که بهرام خواست از خانه براهام بیرون رود، براهام او را ناگزیر ساخت تا با دستاری حریر سرگین اسب خویش از خانه بدرافکند، بهرام نیز چون به درگاه بازگشت، بار داد و براهام و لنیک را فراخواند و کسی را به خانه براهام فرستاد و او همه دارایی وی را بار کرده، بر هزار شتر به درگاه آورد درحالی که هنوز بسیاری

اول دستگیر شده بود «گوردیاس» نام داشت. (فردوسی این واقعه را در زمان شاپور ذوالاکتاف بیان کرده است) ایران در زمان ساسانیان، صص ۲۴۶ و ۲۴۷

(۱) این نام همان کلمه *Abrahām* است که در یادگار زریران نیز به صورت *Aurāhām* آمده است (ص ۱۷) که در اصل عبری است و در فارسی به صورت «ابراهم» به کار می رود. داستان براهام درغرر و منابع دیگر نیست.

مانده بود و فرستاده شاه را گفت:

که گوهر فزون زین به کنج تو نیست

همان مسانده خروار باشد دوپست

۲۴۱/۳۱۸/۷

و بهرام دارایی او را به لنبک و ارزانیان بخشید و بهرام را چهار درهم داد تا سرمایه کند.^۱

ح ۱۴، ح ۳۱۴، ۱۷۴، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۳، ۱۸۵، ۳۱۱، ۱۲۱، ۷، ۳۱۰، ۱۱۴، ۱۲، ح ۳۱۸، ۳۱۷، ۲۴۶، ۳۱۷، ۲۲۳، ۲۲۹، ۲۳۲، ۳۱۶، ۲۱۳، ح ۳۱۵، ۱۸۹

ابا قامه بوق و سا کسوس گفت

به خان «براهیم» آزر برفت

۶۲۸/۴۱/۷

براهیم Barāhim^۲

پیغمبر معروف

اسکندر از هند به حرم شتافت و در آنجا خان ابراهیم را زیارت کرد. ابراهیم بیت-العرام را بارنج بسیار ساخته بود.

(۱) خاقانی راست :

بهرام ننگرد به بهرام چون نظر
برخان و خوان لنبک سقا برافکند
(دیوان خاقانی، ص ۱۴۰).

(۲) ابراهیم خلیل، پیغمبری از بنی سام ملقب به خلیل... جداغلائی بنی اسرائیل و عرب مستعربه و انبیای یهود در روایات اسلامی او را پسر آزر بت تراش دانسته اند ← آزر) و به ابن تاریخ یا تارح یا ترح معروف است. وی در حدود دوهزارسال پیش از میلاد در قریه اور از توابع کلدی در مشرق بابل به دنیا آمد و طایفه خویش را به خدای یگانه دعوت کرد و نمرود فرمان داد آتش بزرگ افروخته او را در آن آتش افکندند ولی آتش بر او سرد شد و وی سالم ماند. لوط برادرزاده اوست. ابراهیم سفری به مصر و فلسطین کرد و در صدویست سالگی به ختان (ختنه) خویش مأمور گشت و خانه کعبه ساخت. خداوند به ابراهیم فرمان قربانی کردن پسر خود اسماعیل (به روایت مسلمانان غالباً) و یا اسحاق (به روایت یهود) را امر فرمود و آنگاه که به اجرای امر خدا می پرداخت به ذبح گوسفندی به جای پسر فرمان داده شد. گویند که وی در صد و هفتاد سالگی در گذشت. «فرهنگ معین»، ج ۵، ص ۷۶؛ صص ۱۷۸ و ۱۹۰ اساطیر ایران به نقل از یادگار زریران.

کلمهٔ **براهیم** به جای **ابراهیم** در ادب فارسی موارد استعمال فراوان دارد:
 یافت احمد به چهل سال مکانی که نیافت به نود سال **براهیم** از آن عشر عشیر
 (ناصر خسرو)
 بت شکن همچو **براهیم** شو، ارمی خواهی که تورا آتش سوزنده گلستان گردد
 (خاقانی)
 زلف **براهیم** و رخ آتشگرش چشم سماعیل و مژه خنجرش
 (نظامی)
 ۶۲۸/۴۱/۷، ۶۳۹/۴۲، ۴۶/۳۰۶

برته (Barte(h) کجا «برته» بودی نگهدارشان
 به رزم انزرون دست بردارشان

۱۵۶/۱۷/۴

دلاور ایرانی که از خاندان نواده^۲ بود و در نبرد ایرانیان و تورانیان به سرداری فریبرز کاوس، چون فریبرز گریخت پاینداری کرد و به نبرد ادامه داد و در نبرد یازده رخ نیز با کهرم تورانی در آویخت و تیغی بر سر وی کوبید که تا سینهٔ او را به دو نیم کرد و سپس کشتهٔ وی را برگرفت و بر پشت زین بست و با خود به سپاه ایران برد. برته هنگامی که کیخسرو با سپاه افراسیاب نبرد می کرد نیز در سپاه ایران بود و می جنگید.

۱) این نام را **برهان** بروزن شرطه ضبط کرده است (ج ۱، ص ۲۵۰) و ولف آن را (Barte) آورده است (ص ۱۳۳) و یوستی آن را Barteh (ص ۶۵) و اصل آن را (Parteh) می داند که از خاندان توانه Tawāneh می باشد (ص ۲۴۴). این نام در عربی فرته (Farteh) شده است و طبری نام او را «فرته بن تغارغان» ضبط کرده است (طبری، ج ۱، ص ۶۱۴). در طبری فرته از سردارانی است که پس از آنکه کیخسرو بر افراسیاب چیرگی یافت او را مورد مهر قرار داد. یوستی صورت اوستایی این نام را به حدس Paretaka می داند.

۲) **برهان** «برته» را پسر «نوا به» و در نسخه «نوا به» می داند و در نسخه های شاهنامه «نوا ده»، «لوا به»، «نوا نه» و «گرازه» ضبط شده است. ۲۳/۱۷/۴ ح و یوستی آن را «توانه» آورده است. (ص ۲۴۴). در راجحة الصدور این نام به صورت «برته» به فتح اول آمده است (ص ۴۵۳).

بخواند اندرینان و ارجاسپ را
نهادسپه را و «برجاسپ» را
۴۲۴ ماکان ۱۸۴۹

برجاسپ Borjāsp

بنابه ضبط ولف، نام یکی از سرداران تورانی است (ص ۱۳۳).

برزایلا Borzīlā

← برزویلا

بیاورد چون قارن «برزمهر»
دگر داد برزین آژنگ چهر
۱۴۵۱/۳۸۷/۷

برزمهر Borzmehr

نام پدر قارن که از سرداران بهرام گور بود.

یکی مهتری نام او «برزمهر»
بدان رفتن راه بگشاد چهر
۱۵۹۷/۳۹۵/۷

برزمهر Borzmehr

سردار ایرانی که نامه نرسی را برای بهرام گور برد.

(۱) برهان می نویسد: «به ضم اول بروزن لهراسب، نام مبارزی است تورانی که با پیران ویسه به جنگ گودرز آمده بود.»

* برخیا س Barxiyas

به بالا دراز و به چهره سیاه
مر او را به دل کینه دیرینه بود
که رستم به گرز گران کشته بود
که رستم از و داشت دردل هراس
کز و تازه جوییدش کین کهن
از ان کین، آن دیو سرگشته بود
بیژن نامه

نام پسر اکوان دیو در بیژن نامه:
برایشان یکی دیو بد پادشاه
زرستم شب و روز در کینه بسود
که او پوراکوان سرگشته بود
مر آن دیو را نام بد «برخیا س»
شب و روز گشتی زرستم سخن
که او باب او را همی کشته بود

مجله «آینده» ش ۴ (تیر ۱۳۶) ص ۲۵۷.

* برز مهر Borzmehr ۱

به خط «برز مهر» آن رقه را دید
 هراسان شد و پرنیان برکشید
 ح ۳۴/۳۲۷/۸

دیر انوشیروان که هرمز در اندیشه کشتن وی بود و سرانجام نیز وی را کشت.
 (تلفظ و ضبط این کلمه مورد تردید است.) (۱)

۶۷/۳۱۹/۸، ۱۵۷/۳۲۵، ح ۳۴/۳۲۷

→

(۱) در تعالیمی همه آنچه را که فردوسی به بهرام آذر مهان نسبت داده است به برز مهر نسبت داده شده است (شاهنامه تعالیمی، ص ۳۰۹).

برز Borz

در شاهنامه این نام نیامده است ولی داستان وی بدون ذکر نام آمده است. برز یکی از دو برادری است که به یاری اردشیر بابکان برخاستند و او را به خانه خود بردند و سپس با اردشیر به دژ هفتواد رفتند و کرم هفتواد را کشتند. در شاهنامه آمده است که چوتنگ اندر آمد (اردشیر) یکی خانه دید بدو بر، دو برنای بیگانه دید فرود آوردندش از پشت زمین بر آن مهتران خواندند آفرین
 ۶۵۷/۱۴۸/۷

اما نام این دو برادر در کارنامه اردشیر آمده است که یکی «برزک» و دیگری «برز آذر» است که از ده «مانه» یا «مانک» بودند. (کارنامه اردشیر بابکان، چ، فره‌وشی، ص ۶۹، زند و هومن یسن، ص ۱۸۹؛ کارنامه اردشیر، چ کسروی، ص ۴۱). صورت پهلوی این نام «burzak» است.

برز آذر Borzādar

نام برادر برز. این نام نیز در شاهنامه نیامده است ولی در کارنامه اردشیر هست. (کارنامه اردشیر بابکان، چ فره‌وشی، ص ۶۹) صورت پهلوی این نام borzātūr است.

برز آفرید Borzāfarid

این نام که در شاهنامه نیامده است در طبری نام مادر فرود است. (طبری، ج ۱، ص ۶۰۶): ← جریره.

برزفاری Borzfari

← فریبرز.

برزمههر Borzmehr

به هرگار همتور بد و برزمهر
دبیری جهاندیده و خوبچهر
۲۱۲۵/۱۳۶/۹

دبیری جهاندیده که خسرو پرویز پس از آنکه به پادشاهی نشست اورادستور خود ساخت.

برزو Borzū

جهاندار دستان و برزو بهم
برفتند با شاه جمو شیر دژم
ح ۲۰/۸۳/۵

نام پسر سهراب پسر رستم.

۱) معنی برزو را «بلند بالاوتنومند» نوشته اند. (فرهنگ شاهنامه، ص ۶۱). صورت پهلوی این نام Burzoē است. (معین). ۲) به نظر می رسد که این بیت الجانی باشد. زیرا در ادامه داستان بیژن و منیژه در جاب مسکو آمده است.

چو از رزم برزو پسر داختم
ز گودرز و بیسان سخن ساختم
ح ۲۰/۸۴/۵

که داستان برزو در شاهنامه نیامده است (حماسه سراسری در ایران، صص ۲۰۳-۳۱۰)*
* بنا بر آنچه در بعضی از نسخه های شاهنامه آمده است و جزء ملحقات شاهنامه می باشد برزو پسر سهراب و نواده شیروی در شنکان به کشت و رزی سرگرم بود که افراسیاب در چهارصدمین سال پادشاهی خود هنگامی که از رستم شکست خورده بود و باز می گشت برزوی نیرومند را دید و او را فرا خواند و فرمان داد تا بدو آیین رزم آموختند و برزو را با گریزی چهارصدمنی و نیزه خاص و کمان مورد و هزار سپاه به همراهی هومان و بارمان به نبرد با ایرانیان فرستاد. کیخسرو که از آمدن سپاه برزو آگاه شد رستم را فرا خواند و طوس و فریبرز را به نبرد با برزو فرستاد ولی برزو این دو را گرفتار کرد و رستم به نبرد با وی شتافت و نخست طوس و فریبرز را رهانید ولی در نبرد با برزو از او زخمی خورد که بازوی وی را بسختی آسیب رساند و روز دیگر فرامرز را به نبرد با برزو فرستاد و برزو از اسب فرو غلطید و گرفتار شد و زواره و بیژن او را به نزد رستم بردند و رستم با اجازه کیخسرو او را به ارگ در سیستان فرستاد تا زندانی شود. مادر برزو به چاره گیری فرزند را از ارگ رهانید ولی در راه باز گشت با رستم رو برو شدند و در میان آنان جنگ در گرفت ولی سرانجام مادر برزو برای رستم فاش ساخت که برزو پسر سهراب است و برزو با رستم یار گشت و با تورانیان پیکار کرد و کیخسرو منشور غرور و هری به برزو داد. (شاهنامه
چ دبیر سیاقی، ج ۶، صص ۷۷-۲۴۶).

برزوايلا Borzuilā^۱

سپاهی به جنگ کبایلا سپرد
یکی نیز بر «برزوايلا» سپرد
ح ۴/۲۵۴/۵

دلاوری تورانی که در نبرد بزرگ افراسیاب و کیخسرو، در سپاه توران بود و چون ایلا کشته شد هر اسنک از نبرد گاه گریخت.

ح ۴/۲۵۴/۵ ، ح ۲۲/۲۸۳ ، ح ۶ و ۸۱۴ و ۸۱۳/۲۸۴

برزوی Borzūy

نم از نام برسیه «برزوی» نام
چنین خواندم شاه و هم باب و مام
۲۰۷۱/۴۲۲/۷

نام مستعاری که بهرام گور چون به هند رفت بر خود نهاد.

۲۰۷۱/۴۲۲/۷ ، ۲۳۰۰ و ۲۲۹۹ و ۲۲۹۶ و ۲۲۹۳/۴۳۵، ۲۳۰۸/۴۳۶

برزوی Borzūy

بزشک سراینده «برزوی» بود
به نسر و رسیده سخنگوی بود
۲۲۴۲/۲۴۸/۸



برزویه پزشک است که در دربار انوشیروان بشیکی می زیست. روزی برزوی به نزد انوشیروان آمد و گفت که در دفتر هندوان خوانده است که در کوههای هند گیاهی است که دانایان از آن دارویی بسازند که مردگان را زنده سازد و خود داوطلب شد تا به هند رود و راز این گیاه را به جای آورد.

انوشیروان برزو را مال فراوان بخشید و با نامه و هدیه‌هایی برای «رای هند» به هندوستان گسیل داشت. رای برزوی را گرامی داشت و دانایان هند را گرد آورد و برزوی را با آنان به کوههای هند فرستاد و آنان گیاهان خشک و تر را برگزیدند و بر مردگان پاشیدند اما هیچک سودمند نیفتاد و برزوی

بدانست کسان کار آن پسادشاست که زنده ست جاوید و فرمانرواست

۲۲۸۰/۲۵۰/۸

برزوی که از شاه و بزرگان شرمنده بود که چرا فریب سخن آن کتاب را خورده است

(۱) این نام در برخی از نسخه‌های شاهنامه به صورت «برزویلا» نیز آمده است. در *مجله التواریخ* «برزایلا» است که در زمرة نبرندگان افراسیاب است: جهن و ایلا و برزایلا (ص ۹۰).

از هر کس چاره می‌جست تا شاه ایران را ارمغانی شایسته برد تا او رابه نزد پیری
 رهنمون شدند و پیر او را از کتاب کلیده آگاه ساخت که در گنج شاه هند بود .
 برزوی شادمان نزد رای رفت و از وی خوست تا کتاب کلیده را بدو بسپارد. اما
 رای موافقت کرد که برزوی، کلیده را در برابر خود وی بخواند و گنجور شاه نیز او
 را راهنمایی کند. برزوی هر بخشی را که در روز می‌خواند به خاطر می‌سپرد و شب
 هنگام یادداشت و تا بامداد از برمی‌کرد و در نامه‌هایی که نهانی برای انوشیروان
 می‌فرستاد در آن کلیده را می‌نگاشت و می‌فرستاد تا همه کتاب را نوشت و فرستاد و از
 انوشیروان و رای اجازه خواست تا از قنوج به ایران بازگردد .
 برزوی از دانشهایی که به جای شناخت آن گیاه فرا گرفته و برای شاه آورده
 بود سخن گفت و:

بدو گفت شاه ای پسندیده مرد کلیده روان مرا تازه کرد

۳۴۳۰/۲۵۲/۸

انوشیروان برزوی را به گنج خود فرستاد تا هر چه می‌خواهد بگیرد اما او تنها
 جامه‌ای شاهانه برگزید و پوشید و به نزد شاه رفت و چون شاه علت را پرسید
 برزوی پاسخ داد که

هر آن کس که او پوشش شاه یافت به بخت و به تخت مهی راه یافت

۳۴۳۹/۲۵۲/۸

و از شاه خواست تا بزرجمهر را فرمان دهد که نامه‌ای بنگارد و در آن از رنجهای
 وی سخن گوید.

، ۳۳۷۴/۲۵۰ و ۳۳۸۹ و ۲۴۹/۲۷ ح ، ۳۳۴۲/۲۴۸ ، ۲۴۷/۱۱ ح و ۱۲ ح

۳۴۰۳ و ۳۳۹۲/۲۵۱ ، ۳۴۱۵ و ۳۴۱۰/۲۵۲ ، ۱۵ ح و ۳۴۴۳ و ۳۴۳۸ و ۳۴۲۷/

۱) «کلیک و دمنگ را برزوی طیب در زمان خسرو انوشیروان از هند بیاورد و به
 پهلوی (پارسی) ترجمه کرد. آن نسخه پارسی منشأ يك روایت سریانی گردیده است
 که در حدود سال ۵۷۰ میلادی نوشته شده و امروزه موجود است» (نامه تنسر ،
 ص ۱۹) در مقدمه شاهنامه ابومنصوری نیز آمده است که «... عبدالله پسر مقفع که
 دبیر او (مأمون) بود گفتش از کسری انوشیروان چیزی مانده است که او هیچ پادشاه
 نمانده است... آنکه برزوی طیب از هندوی به پهلوی گردانیده بود تا نام او زنده
 شد میان جهانیان و پانصد خروار درم هزینه کرد...» (فردوسی و شاهنامه او ،
 ص ۳۱۵).

۲۵۲، ۳۴۴۹/۲۵۴

برزویه Borzūyeh

← برزوی و ۲۵/۲۵۲/۸ ح

برزویلا Borzvila

← برزویلا

کهنون در سخنهاي «بزرجمهر»
 یسکی تازه تر بر شماییم چهر
 ح/۱۱۵/۸

برزجمهر Borzjomehr

← بوزرجمهر .

ح/۱۱۰/۸، ح/۱۱۲/۱۹۹۴، ح/۱۹۳/۵، ح/۲۱/۲۵۵، ح/۳۰۳/۲، ح/۳۱/۳۲۵

جو «برزین» و چون قارن رزمین
 جو خراد و کنواد لشکر شکن
 ۴۸۲/۳۹/۲

برزین Borzin

دلاوری است ایرانی که گرفتاران ایرانی که در بند اغریث در ساری بودند از او در جمله کین خواهان خود نام می بردند. کیقباد پس از پیروزی بر تورانیان برزین را خلعت بخشید و برزین با کوس به مازندران رفت و دلاوریها کرد و در بزمی که رستم در «نوند» آراسته بود یکی از پهلوانانی بود که بر آن شدند که به شکار گاه افراسیاب در توران بروند.
 ح/۱۶۲/۵۴۸، ۱۵۷/۴۷۰، ۱۲۰/۸۱۶، ۱۷۲/۷۳، ۷ ح/۹ و ح/۳۹/۴۸۲ و ح

خردمند بیری و «برزین» به نام
 دل او شد از شاه ناساد کام
 ۶۳۷/۳۴۱/۷

برزین Borzin

بیری خردمند که در دهی در کنار دریا می زیست و چون بهرام گور به کنار دریا رفت
 (۱) این نام را به فتح اول و به ضم اول ضبط کرده اند. در کارنامه اردشیر burzin است (ص ۶) و به معنی «بالنده» است. و لف آن را به فتح اول ضبط کرده است (ص ۱۳۷) و عبدالقادر به ضم اول (فرهنگ شهنامه، ص ۳۶).

تا به شکارپهندگان پردازد و طغری مرغ شکاری خود را گم کرد، به باغی که برزین و سه دختر زیبای وی در آنجا بودند رفت و برزین شاه را گرامی داشت که

سرو نام برزین برآید به ماه
اگر شاد گردد بدین باغ شاه
۶۴۱/۳۴۲/۷

برزین، مرغ طغری را به شاه نشان داد و بهرام شادمانه با وی به بزم نشست و چون برزین مست شد دختران را گفت:

هلا چامه پیش آورای چامه گوی
نوپنگ آورای دختر ماهروی
۶۶۲/۳۴۲/۷

و دختران برزین به رقص و پایکوبی پرداختند و بهرام هر سه آن دختران را به زنی گرفت.

۶۳۸ و ۶۳۷ و ۳۴۱ / ۷، ۶۵۵ و ۶۵۰ و ۶۴۹ و ۶۴۲ و ۶۴۱ / ۳۴۲، ۶۵۹ / ۳۴۳، ح ۲۷ و
۶۶۷ و ۶۶۰، ۶۸۷ / ۳۴۴، ح ۴ و ۷۰۵ و ۶۹۹ / ۳۴۵، ح ۹ و ۷۰۹ / ۳۴۶، ح ۲۸ / ۳۴۸

جو بهزاد و برزین» رسم نژاد
جو سام یل از نخم کعباد
۲۳/۲۰۹۸/۷ بردخیم



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسناد ملی

برزین Borzin

پدر بهزاد ← بهزاد.

ز سیمای «برزینت» رسم سخن
جو پاسخ گزاری دلت نرم کن
۱۴۸/۲۲۴/۸

برزین Borzin

پدر سیمای و بهرام که از بزرگان عهد انوشیروان و هرمز بود.

۸ و ۱۶۱ و ۱۵۹ و ۱۵۳ و ۱۴۸ / ۳۲۴ / ۸، ۱۸۵ / ۳۲۶، ۲۱۴۷ / ۱۳۶ / ۹، ح

شب تیره برزد سر از برج ماه
به خراد «برزین» چنین گفت شاه
۵۸۲/۲۴۹/۸

برزین Borzin

پدر خراد از بزرگان درگاه هرمزو خسرو پرویز. ← خراد برزین.

۵۸۲ / ۳۴۹ / ۸ ، ۳۹۴ / ۳۵۰ ، ۶۱۴ و ۶۰۸ / ۳۵۱ ، ۶۳۴ / ۳۵۲ ، ۷۸۵ / ۳۶۱ ،
۸۱۷ / ۳۶۳ ، ۹۱۰ / ۳۶۹ ، ۱۲۰۶ / ۳۸۷ ، ۱۲۵۸ و ۱۲۴۳ / ۳۸۹ ، ۱۴۴۹ / ۴۰۲ ،

۱۴۵۹ و ۱۴۵۸ / ۴۰۳ ، ۱۸۹ و ۱۴۷۹ و ۱۴۷۲ / ۴۰۴ ، ۱۴۸۹ و ۱۴۸۸ / ۴۰۵ ،
 ح ۲ / ۴۰۶ ، ۱۵۱۸ / ۴۰۷ ؛ ح ۱۶ و ۱۵۰ / ۱۹ / ۹ ، ۵۳۷ / ۴۲ ، ۱۰۳۲ / ۷۰ ، ۱۰۳۵ /
 ۷۱ ، ۱۱۳۷ / ۷۶ ، ۱۱۴۵ / ۷۷ ، ۱۱۷۲ و ۱۱۷۰ و ۱۱۶۸ و ۱۱۶۴ / ۷۸ ، ۱۱۹۴ / ۷۹ ،
 ۱۳۵۳ / ۸۸ ، ۱۴۲۳ و ۱۴۲۰ / ۹۳ ، ۱۴۴۳ / ۹۴ ، ۱۴۵۲ / ۹۵ ، ح ۲۵ / ۹۶ ، ح ۹۷
 ۱۵۲۴ / ۱۰۰ ، ۲۱۱۷ / ۱۳۵ ، ۲۱۵۳ / ۱۳۷ ، ۲۴۷۱ / ۱۵۵ ، ۲۴۸۴ و ۲۴۷۵ / ۱۵۶
 ۲۵۲۴ / ۱۵۹ ، ۲۵۴۹ / ۱۶۰ ، ۲۵۶۳ / ۱۶۱ ، ۲۵۹۲ / ۱۶۲ ، ۲۵۹۷ / ۱۶۳ ، ۲۷۰۰
 و ۲۶۹۷ / ۱۶۸ ، ۲۷۰۸ / ۱۶۹ ، ۳۲۴۴ / ۲۰۲ ، ۳۳۴۸ / ۲۰۸ ، ۲۳ و ۱۹ / ۲۵۵ ، ۵۷
 و ۵۴ / ۲۵۷ ، ۷۸ / ۲۵۹ ، ۳۴۴ / ۲۷۵

برزین Borzin

ننگه کن که شادان «برزین» چه گفت
 بدانکه که بگشاد راز از نهفت
 ۲۳۲۷ / ۲۴۷ / ۸

بدر شادان. ← شادان برزین.



برزین Borzin

جو گو درز و چون گویو «برزین» و طوس
 مرکز تحقیقات کتب و اسناد
 ۲۲۶۴ / ۱۴۸ / ۳

دلاوری ایرانی که در روزگار کوس می زیست و سیاوش از او در زمره انتقام گیرندگان
 خون خود یاد می کرد. فردوسی از او در گروه دلاورانی که در نبرد هماون می جنگیدند
 یاد می کند و او را «برزین نیو» می خواند.

۲۲۶۴ / ۱۴۸ / ۳ ح ۹ و ۳۲۷ / ۱۳۶ / ۴

برزین Bozin

جو گو درز و چون رستم و گمشیه
 جو «برزین» گرشاسب از تخم جم
 ۲۲ / ۲۰۲ / ۴

دلاوری ایرانی که فرزند گرشاسب و از خاندان جمشید بود و در درگاه کیخسرو
 ارجمندی داشت.

- (۱) در بعضی نسخه های شاهنامه به جای این نام «فرهاد» آمده است (۳ / ۱۴۸ / ح).
 (۲) شاید با برزین مذکور در فوق یکی باشد.

چو استاد «برزین» ابرمیمنه
گنبد جهانجوی پیش بنه
ص ۸۶۲، مکان ۱۸۴۹

برزین Borzīn^۱

نام پدر استاد از سرداران ایرانی روزگار انوشیروان.

کجا جهن «برزین» بدی نام اوی
رسیده به هر کشوری کام اوی
۲۵۲۳/۲۲۰/۹

برزین Borzīn

پدر جهن فرما بروای دماوند.

هم ایزد گنبد و پلان سینه را
پرسید و خراد «برزینه» را
۲۱۹۲/۱۳۹/۹

برزینه Borzīne(h)

← برزین پدر خراد.

به «برسام» فرمای تا با سپاه
به یاری شود سوی آن رزمگاه
۴۵۷/۲۴۹/۹

برسام Barsām^۲

فرزند بیژن^۳ فرمانروای سمرقند که بیژن او را با ده هزار سپاه از چاچ به یاری ماهوی
به مرو فرستاد تا گنج یزدگرد سوم را به دست آورد. سپاه برسام سه روز با لشکر
یزدگرد جنگیدند و روز چهارم چیرگی یافتند و یزدگرد گریخت. برسام پس از آن
دوماه در مرو ماند ولی از آنجا که ماهوی از پیمانی که بسته بود برگشت و بیژن
را شاهنخواند و گنج یزدگرد را به وی نداد، برسام در حوالی پیکند با ماهوی نبرد

(۱) در نسخه‌های دیگر شاهنامه مصراع اول بیت مورد مثال «چو استاد پیروز برمیمنه»

است ۵۳۱/۱۰۳/۶ مول.

(۲) یوستی این نام را صورت دیگری از ابرسام می‌داند (۶۴) که در بعضی موارد

«ابرسام» هم نوشته شده است (نامه تنسر، ص ۲۳۶).

(۳) ← شاهنامه، ج ۲، ص ۲۷۰ و ح عمان ص.

کرد و ماهوی را گرفتار ساخت و به نزد پدر خود بیژن برد. فردوسی او را چینی می‌خواند.

۸۰۳/۳۷۷، ۷۹۱/۳۷۵، ۷۶۷/۳۷۳، ۴۶۰/۳۵۰، ۴۵۷/۳۴۹/۹، ۱۸۵/۴۵۷ ح
 ۸۱۳ و ۲۹ ح و ۹۰ ح برسام چینی: ۸۰۶ و

برمایه ← پرمایه: برادر فریدون

برمایه (h) Barmāye^۲

همان گاوکش نام «برمایه» بود
 ز سجاوان و را بسترین پایه بود
 ۱۱۲/۵۷/۱

نام گاوی است که فریدون را شیر داد.^۳ چون فریدون از مادر بزاد، گاو برمایه نیز متولد گشت. پوست وی چون طاووس رنگارنگ بود و هر موی او به رنگی بود. خردمندان و ستاره‌شناسان و موبدان چون چنین گاوی را دیدند، بر او گرد آمدند و ضحاک نیز در جستجوی این گاو برآمد. و فرانک چون شوهرش آبتین را روز بانان ضحاک بکشتند فریدون را به مرغزاری برد که گاو برمایه در آنجا بود و از نگهبان مرغزار خواست تا کودکش را پناه دهد و پدروار او را پاس دارد و از گاو برمایه بدو شیر دهد. نگهبان گاو نیز فریدون را فرزندوار پرورش دادن گرفت و سه سال از شیر گاو برمایه بدو خوردند تا آنکه ضحاک از جایگاه گاو آگاه شد و بدان مرغزار آمد

(۱) ← داستان اتحاد خاقان با ماهوی در بلعمی، صص ۳۴۲ به بعد.

(۲) در نسخه‌های شاهنامه این نام به صورت «برمایه» نیز ضبط شده است ۱/۵۷/۳ ح
 دقیقی این نام را «برمایون» آورده است:

مهرگان آمد جشن ملک افریدونا
 آن کجا گاو پیروردش برمایونا
 و فرالای راست:

ماده گاوان گلهات هر یک شاه پرور بود چو برمایون
 در بعضی نسخه‌های غرر ثعالبی «برمایون»، «برمانون» است و اسدی «برمایون» آورده است. (فتت فرس، ص ۳۶۳). از این نام در اوستا سخن نرفته است. حماسه‌سرایی در ایران، ص ۳۳۵ و وللس آن را به کسر اول ضبط کرده است (فرهنگ وللس، ج ۱، ص ۲۲۶) و برهان آن را به فتح اول (ج ۱، ص ۲۶۲). عبدالقادر این نام را به صورت Pažmāye (پژمایه) آورده است. (فرهنگ شهنامه، ص ۵۰) یوستی نیز آن را Barmāyūn ضبط کرده است (نامنامه، ص ۸۷) و برهان «بزمایون» هم آورده است (ص ۲۷۴).

(۳) صفا در حماسه‌سرایی آورده است که «میان این گاو پرمایه یا گاو پرمایون با نام

و گاو برمایه و دیگر چهارپایان آن مرغزار را کشت.

۱۱۲/۹۹/۵۷/۱، ۱۲۴/۵۸، ۱۴۵ و ۱۴۴/۵۹، ۳۲۵/۶۹

→ پدر فریدون در متون پهلوی یعنی پرگاو که به معنی دارنده گاو بسیار است ارتباط بسیار نزدیکی وجود دارد و یا اقلًا وجود کلمه گاو در اسامی نیاکان فریدون، مایه پیدا شدن داستان گاو برمایه در روزگار اسلامی شده است» (ص ۴۳۵). در غرر آمده است که فرانک چون فریدون را بزاد... «گاو تازها را نیز همراه برد که به گاو برمایون معروف بود و زالی را مأمور حفاظت آنان نمود...» (شاهنامه نهایی، ص ۱۵).

برموده ← برموده

برو ← گروی زره

وزان جایگه لشکر اندر کشید

دمان تا به شهر «برهمن» رسید

۱۰۶۰/۶۴/۷

مردمی که به عبادت خداوند سرگرم بودند و از مال و این جهانی چیزی نداشتند.

اینان چون از آمدن اسکندر به سرزمین خود آگاه شدند به وی نامه نوشتند که

خرد بیگمان نزد تو کاسته است

۱۰۶۰/۶۴/۷

گر این آمدنت از پی خواسته است

زدانش روانها پر از رامشت

۱۰۶۱/۶۵/۷

بر ما شکیبایی و دانشت

اسکندر بی سپاه و با فیلسوفان روم، به نزد آنان رفت و آنان را مردمی دید:

تنان بی پر و جان ز دانش به بر

برآسوده از رزم و روز نبرد

برهنه به هر جای گشته گروه

ز تخم گیا رسته بر کوهسار

گیا پوشش و خوردن آژیر بود

۱۰۷۶/۶۵/۷

دوان و برهنه تن و پای و سر

ز برگ گیا پوشش، از تخم خورد

خور و خواب و آرام بردشت و کوه

همه خوردنیشان بر میوه دار

ازارش یکی چرم نخچیر بود

*) در غرر نهایی نیز گذر کردن اسکندر از سرزمین برهمنان آمده است (شاهنامه نهایی،

ص ۱۹۶). این کلمه در سنسکریت brahmana به معنی مطلق پیشوایان روحانی و

یکی از سه طبقه مردم در آیین برهمنی است (مزدیسنا و ادب فارسی، ص ۴۰۵).

←

بستام Bastām

چنین داد پاسخ که «بستام» نام
موی برمنش باشد و شادگام
۱۱۰۴/۷۴/۹

راهبی در دیر «اورینگ» برای خسرو پرویز پیشگویی کرد که خالوی بستام (گسته‌م)
در اندیشه آزار اوست:

برآشفت خسرو به بستام گفت
ترا مادرت نام گسته‌م کرد
که با من سخن برگشای از نهفت
تو گویی که بستامم اندر نبرد

۱۱۰۸/۷۴/۹

۱۱۰۸ و ۱۱۰۷ و ۱۱۰۴/۷۴/۹

→
و اسکندر بی آزاری از سرزمین آنان گذشت.

۱۱۱۴/۶۷ ، ۱۰۹۱/۶۶ و ۱۰۹۴ ، ۱۰۷۱/۶۵ ، ۱۰۵۳ و ۱۰۵۱/۶۴/۷ ،
۸۲۱/۳۲۵

بری دختر سیامک. (طبری، ج ۱، ص ۱۵۴).

بزافوش Bazānūš ← برانوش.

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های
موسسه تخصصی زبان و ادبیات فارسی

بزرگ دبیر Bozorg dabir

بیامد به نزد دبیر بزرگ
بدو گفت کاین پهلوان سترگ

۱۲۰۷/۳۸۷/۸

فردوسی این نام را بدین صورت به کار نبرده و به جای آن آورده است ← (مهران)
ولی صفت دبیر بزرگ را چندبار به کار برده است از آن جمله است هنگامی که بهرام
چوبین با ساوه شاه می‌جنگد و دبیر بزرگ او را اندرزمی دهد که با ساوه شاه جنگد.*
(بلعمی نیز این نام را دبیر بزرگ آورده است: «مردی دبیر بود در لشکر بهرام
نام وی بزرگ دبیر و بهرام او را از هرمز خواسته بود بهرام را گفت به جنگ
شتاب مکن بادشمنان، بهرام گفت خاموش باش که مادر از تو تهی نشیناد ترا
دوات و قلم به کار آید، جنگ چه دانی» (بلعمی، به اهتمام مشکور، ص ۱۷۶).

بستر گوش

← گوش بستر؛ شاهنامه، ج ۲، ص ۲۶.

(۱) صورت دیگری است از بسطام و گسته‌م. ← گسته‌م.

جوانمرد را نام «بساد» بود
دلیز و هنیوار و سا داد بود
مول ۱۶۵/۱۴۷/۴

بساد Bassād

نام چوپان قیصر روم که گشتاسب را گرامی داشت ولی بدو چوپانی نداد.

شاه غرچگان بود «بسام» شیر
کجا زنده پیل آوریدی به زیر
ح ۱۷/۲۴۵/۵

بسام Bassām

بنا بر نسخه قاهره نام شاه غرچگان است که در سپاه کیخسرو بود.

چو بستود را دید بهرام گرد
عنان باره نیز تک را سپرد
۲۰۰۹/۱۲۸/۹

بستود Bastud

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه، نام سرداری ایرانی در سپاه خسرو پرویز بود که به دست بهرام چوبین گرفتار گشت. ← نستود.

پسر آزاده «بستور» پسر زریر
به پیش افکند اسب چون نره شیر
۲۳۶۰/۹۰/۶

بستور Bastūr

پسر زریر است که در نبرد با سپاه ارجاسپ فرماندهی پشت سپاه ایران را داشت و

۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه صورتهای گوناگون دارد. در چاپ مسکو «نستاد» ← (نستاد در همین کتاب) و در نسخه‌های دیگر «سیاف»، «بستار» و «بستاو» ضبط شده است ۴/۱۸/۶ ح چاپ مسکو؛ ص ۱۴۵۴ بروخیم که «نستار» آمده است وOLF هم صورت «بساد» و هم «نستار» را ضبط کرده است (فرهنگ ولف، صص ۸۰۸ و ۱۴۵). در مول «بساد» است (۱۷۱ و ۱۶۶ و ۱۶۵/۱۴۷/۴).

۲) نام بستور در بسیاری از نسخه‌های شاهنامه به صورت «نستور» و «نستوه» و «دستور» آمده است ۱۱/۹۰/۶ ح چاپ مسکو؛ ۳۵۶/۱۵۱۷ بروخیم و ۴/۱۹۶/۳۷۲ مول. بنداری این نام را «نسطور» آورده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۳۱). در نسخه‌های غررئالیی این نام به اشکال «بستور»، «بشتوز»، «بشیوز» آمده است

←

چون در همین نبرد گرامی پسر جاماسپ کشته شد، بستور به نبردگاه شنافت ودلاورانه جنگید و بسیاری از دشمنان را کشت و به نزد پدر بازگشت.^۱ چون پدرش زریر کشته شد پس از آنکه بستور کشته پدر را یافت به نزد گشتاسب رفت و از او خواست تا کین زریر بستاند ولی گشتاسب اسب و سلاح خود را به وی داد و بستور به سپاه دشمن زد و بیدرفش جادو را به نبرد فراخواند. اما کسی یارای نبرد با وی را نداشت و بستور بسیاری از تورانیان را کشت تا آنکه ارجاسپ از بیدرفش خواست تا با بستور به نبرد پردازد ولی چون بیدرفش و بستور با هم درآویختند، اسفندیار به یاری بستور آمد و بیدرفش را کشت^۲ و بستور را به فرماندهی بخشی از سپاه خود برگزید و نبرد را ادامه داد تا ارجاسپ شکست خورد و گریخت. آنگاه گشتاسب بستور را فرمان داد تا بیماران ایرانی را به میهن بازگرداند و به پزشکان بسپارد و چون گشتاسب به بلخ بازگشت بستور را به فرماندهی یازده هزار سپاه گماشت و

→
(غرر، ص ۲۷۰ وح همان ص) و طبری آن را «نسطور بن زرین» نوشته است. (ج ۱، ص ۶۷۷).

در اوستا این نام به صورت Bastavairi آمده است که به معنی «جوشن بسته» و «بر بسته» است. یشتها، ج ۱، ص ۲۸۷؛ ج ۲، ص ۸۷؛ حماسه سرایی در ایران، ص ۵۵۴؛ مزدیسنا و ادب فارسی، ص ۳۵۲).

«این نام در شاهنامه به نستور مبدل شده است و به عقیده من این اشتباه از نساخ نشأت کرده نه از دقیقی یا نویسندگان شاهنامه ابومنصوری» (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۵۴).

در اوستا از بستور به صورت پهلوانی خردسال ودلاور در یشت سیزدهم نام برده شده است و از او ستایش گردیده است (یشت سیزدهم، ۲۴/۱۰۳) ولی در منظومه یادگار زریر به پهلوی داستان او مفصل ذکر شده است.

۱) در منظومه یادگار زریر، بستور پس از کشته شدن پدر به میدان نبرد می رود تا از بیدرفش کین خواهی کند. بستور هنوز خردسال است و چون کشته پدر را می بیند کارزاری سخت می کند... (منظومه یادگار زریر، ص ۲۴).

۲) در منظومه یادگار زریر، بستور به نزد «گرامیک کورت» و اسفندیار بازمی گردد و اسفندیار او را به فرماندهی بخشی از سپاه می گمارد (صص ۲۴ و ۲۵).

۳) در یادگار زریر، بستور گیرنده کین زریر است و بیدرفش را می کشد (صص ۱۹ و ۲۱).

در پی ارجاسپ به «اتپاش» و «خلخ» فرستاد .
 بستور در کین خواهی گشتاسب از ارجاسپ که لهراسب را کشته بود فرماندهی
 بخشهایی از سپاه ایران را برعهده داشت.

د۶۹۷/۳ و د۷۰۸ د۷۰۳، د۶۵۷/۱۱۰، د۵۲۶/۱۰۱، د۴۵۱/۹۶، د۳۶۰/۹۰/۶،
 ۱۱۳، د۷۳۷ و د۷۳۴/۱۱۵، د۷۸۹/۱۱۹، د۸۰۰ و د۷۹۵/۱۲۰، ۱۲۳/۱۴۳،
 ۳۹۴/۱۵۹.

جو «بظام» نخچیرگر بیشه دید

سپه را بر آن سبزه اندر کشید

ح ۱۶/۶۸/۹

بظام Bašām

بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه خال خسرو پرویز است که در سفر روم باوی بود.

← گستهم وبظام

ح ۱۶/۶۸/۹، ح ۲۵ و ح ۱۷/۷۴

«بتون» دگر گرد شمشیر زن

شه نامبردار لشکر شکن

مول ۳۳/۱۸۱/۴

بتون Bašūtan

ز «بتی» و از لشکر زابلی

ز گردان شمشیر زن، کابلی

۱۱۳/۳۴۹/۲

بتی Bostī

مردم شهر بست که فرامرز را در نبرد با بهمن یاری می‌دادند.

(۱) در غرر، طبری، مسعودی، و دیگر متون عربی بظام است (غرر، ص ۶۷۰؛

طبری، ج ۱، صص ۹۹۳-۹۹۴؛ مروج الذهب، ج ۲، ص ۲۱۵).

(۲) این نام در چاپ مول و بروخیم و برخی نسخه‌های خطی و چاپی دیگر چنین

است (مول، ۳۳/۱۸۱/۴ و بروخیم، ۱۴۹۶/۵).

بغاویر ← مقانوره

ابا هر یکی مرد شامرد سی

ز مروی و «بغدادی» و پارسی

مول ۲۶۷۲/۱۵۶/۷

بغدادی Baydādi

از مردم بغداد.

←

پسر گشتاسپ شاه و برادر اسفندیار. ← پشتون.

بلخی Balxi

جسانی و جنگلی و «بلخی» ردان
بخاری و از خرچگان موبدان

۱۶۰۰/۲۹۵/۷

از مردم بلخ.

بلوچ Baluč

هم از بلوچپارس و کوچ و «بلوچ»
زگیلان جنگلی و دشت سروچ

۶۱۶/۴۲/۲

قومی ایرانی که با سیاوش به نبرد با افراسیاب شتافتند.

بلوچی *Balāči

به راه اندر آگاهی آمد به شاه
که سمت از «بلوچی»، جهانی سیاه

۲۶۹/۷۴/۸

مردم بلوچ. چون انوشیروان از هندوستان به ایران باز آمد آگاه شد که بلوچان و گیلان دست به کشتن و غارت گشوده اند. * انوشیروان آهنگ آنان کرد و:

از یشان فراوان و اندک نماند زن و مرد جنگی و کودک نماند
بیود ایمن از رنج شاه جهان بلوچی نماند آشکار و نهان

۲۹۰/۷۵/۸

انوشیروان چنان بلوچان را کشت که باگله‌ها شبانی نماند ولی چون انوشیروان فرستادگان خاقان چین را بارداد مرزبانان بلوچی و گیلی در سپاه وی بودند!! (۱۶۸/۶) **بناک Bonāk** این نام که در شاهنامه به صورتهای «سیاک» و «تباک» آمده است در **کارنامه اردشیر** نام مردی است که در رام اردشیر باشش فرزند خود به نزد اردشیر آمد و او را یاریها داد. معنی این کلمه «ریشه و بن‌دار» است (کارنامه اردشیر، ص ۴۵، ح ۳). این نام را کسروی و هدایت «بواک» خوانده‌اند. **کارنامه اردشیر**، ترجمه کسروی، ص ۲۵ و زند و هومن یسن، ص ۱۸۳).

* در نسخه «بلو و ج بلوچی» (۲/۷۴/۸) ح.

** در خرر تعالی سخنی از مزاحمت بلوچان، نرفته است.

بلاش Balās^۱

«بلاش» از برتخت بنشت شاد
که کهنر پسر بود با مهر و داد
۸۹/۱۱/۸

فرزند کهنر پیروز یزدگرد^۲ که چون پیروز آهنگ نبرد با ترکان کرد او را به نیابت سلطنت برگزید و چون پیروز در نبرد با خوشنواز کشته شد بلاش به جای پدر به پادشاهی نشست. اما سوفزا سردار ایرانی به کین خواهی پیروز برخاست و قباد را که به سال از بلاش مهتر بسود و در بند خوشنواز بود رهانید و بلاش را پس از چهار سال پادشاهی برکنار ساخت و تاج و تخت او به قباد داد:

به ایوان خویش اندر آمد بلاش
نیارست گفتن که ایدر مباحش
همی گشت بی رنج تخت ایسن بود
که بی کوشش و درد و نفرین بود
۲۷۳/۲۸/۸

کجا نام او مهر «بنداد» بود
از آن زخم شمیر او شاد بود
۲۶۶/۳۲۰/۷

بنداد Bondād^۲

← مهر بنداد.

۲۷۷ و ۲۶۶ / ۳۲۰ / ۷، ۲۸۰ / ۳۲۱، مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی

(۱) این نام در پهلوی valaxsh و در ارمنی valārsh و در لاتین vologeses و در یونانی Bologhesifora و در پارسی valgash می باشد (برهان، ص ۲۹۵، ج ۶). صورتهای فارسی این کلمه را، «ولاش = ولخش» نوشته اند (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۷۴).

(۲) کریستن سن «ولاش» را برادر پیروز می داند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۱۸) ولی بلعمی (ص ۱۴۰) و ابن بلخی (ص ۸۳) و مجمل (ص ۷۲ و دینوری ص ۶۴) و حمزه (ص ۳۹) او را فرزند پیروز نوشته اند. کریستن سن می نویسد: ولش ظاهراً مردی نیک نهاد... بود... و پس از چهار سال سلطنت ولش را خلع و کور کردند و کواذ پسر پیروز را بر تخت نشاندند» (ص ۳۱۹).

بلاشان Balāšan ← پلاشان.

(۳) یوستی صورت پهلوی این نام را Windāt می داند که در پارسی بنداد و «ونداد» شده است. (نامنامه، ص ۳۶۹). این کلمه را در فارسی به معنی بنیاد و بنداد

بندا گشپ Bendā gošāsp^۱

چنین گفت زان پس به «بندا گشپ»
که ای لیغزن شیر کازنده اسپ
ح ۴/۴۱۱/۸ ح ۹ د

← همدان گشپ .

بنداوه Bondāveh

سر سندیان بود «بنداوه» نام
سواری سرافراز با نام و کام
ص ۷۱۵ (ترجمه ماکان، چاپ ۱۸۴۹)

← بنده . (ولف، ص ۱۵۲).

بنداوه Bondāh^۲

سر سندیان بود «بنداوه» نام
سواری سرافراز و پاری و کام
۱۶۵۸/۹۷/۷

فرمانروای سنده چون اسکندر به سنده رفت با سپاه اسکندر پیکار کرد و کشته شد
و گنج و تاج و تخت و پیلان وی بدست اسکندر افتاد.

بندوی Bendōy

سوا کرد ز مهر و خرداد را
فرالین و «بندوی» و بهزاد را
۳۱۴/۴۷/۸

مرکز تحقیقات کتب و اسناد
سوی

→
نوشته‌اند (لغت نامه، ص ۳۰۷، ش ۱۷۳). در مجمل التواریخ آمده است که پدر
ابومسلم خراسانی پیش از اسلام بنداد بوده است (ص ۳۱۵). ابن فقیه در البلدان
از بنداد هرمز فرمانروای طبرستان یاد می‌کند (ترجمه البلدان، ص ۱۴۹). این
نام در نسخه‌های شاهنامه به صورت «بیداد» هم آمده است ۳/۳۲۰/۷ ح در
ترجمه بنداری نیامده است.

۱) این نام که در نسخه‌های مختلف شاهنامه به صورتهای «بیدا گشپ»، «همدان
گشپ» و «کندا گشپ» آمده است (ح ۴/۴۱۱/۸) در ترجمه بنداری «بندا گشپ»
است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۹۳).

۲) در نسخه «بندام» ۵/۹۷/۷ ح. در ترجمه بنداری «بنداه» است (الشاهنامه، ج ۲،
ص ۲۶).

یکی از پنج تن بزرگانی که انوشیروان هنگامی که با قباد پیمان می‌بست که اگر مزدک در مباحثه با موبدان فروماند وی را بدو بسپارد براین پیمان گواه بودند.

چو گتھم و بندوی را کرد بند

به زندان فرستاد ناسودمند

۱۷۶۱/۴۲۴/۸

بندوی Bendōy^۱

خال خسرو پرویز که هرمز چون خسرو پرویز به آذربادگان گریخت او را در بند کشید، بندوی پس از چندی از زندان گریخت و با گتھم در تیسفون شورشی برانگیخت و با سپاه به کاخ هرمز شتافت و کاخ شاه ایران را به آتش کشید و شاه را از تخت فرود آورد و کور ساخت.

بندوی در انجمنی که خسرو پرویز برای شبخون زدن به بهرام چوبین کرده بود حاضر بود و چون خسرو پرویز به روم گریخت، بندوی و برادرش گتھم به تدبیر کار هرمز پرداختند و به بهانه‌ای از خسرو جدا شدند و به تیسفون بازگشتند و هرمز را بازه کمان خفه کردند و به نزد خسرو بازگشتند و چون به دیری رسیدند و در آنجا برآسودند، ناگهان سپاه بهرام سیاوشان فرا رسیدند و خسرو از بندوی چاره خواست:

تسرا چاره سازم بدین روزگار

به پیش جهانجوی شاه جوان

۷۵۳/۵۱/۹

بندو گفت بندوی گای شهریار

ولیکن فدا کرده باشم روان

(۱) یوستی و کریستن سن این نام را در اصل vindōē می‌دانند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۲۴؛ windōē نامنامه، ص ۳۷). یوستی صورت ارمنی این نام را wndoy می‌نویسد که در فارسی Bindōl شده است و برخی معنی این نام را «سرمایه یافته و صاحب کالا» می‌دانند (از تقریرات پروفیسور گرشیه ویچ) کریستن سن از قول تئوفیل کتوس (کتاب ۴، بند ۳، فقره ۵) می‌نویسد که نام پدر بندوی و گتھم، Aspabedēs است که در واقع همان کلمه Aspahapet است که در قدیم به صورت Spādhapati (اسپاذبتی) رواج داشته است و به پهلوی سپاهبذ Spāhbadh می‌شود (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۲۴). طبری این نام را «بندی» ضبط کرده است (طبری، ج ۱، صص ۹۳۳-۱۰۰۰) و اخبار الطوال «بندویه» (صص ۹۸ به بعد). در اخبار الطوال نام پدر بندوی «شاپور پسر خرنبداد ازدودمان بهمن پسر سفندیار» آمده است (ص ۱۱۱).

پس بندوی تاج و گوشواره و کمر و جامه خسرو را از وی گرفت و پوشید و از خسرو و یارانش خواست تا بر نشینند و بگریزند و خود در دیر بماند و در دیر را بست و بالباس شاهانه بر فراز دیر برآمد و سپاه را که گرداگرد دیر بودند بنگریست و بهرام سیاوشان و سپاهش اندیشیدند که این خسرو پرویز است که سپاه را می نگرند. آنگاه بندوی از فراز دیر به زیر آمد و جامه های خویش را پوشید و بر بام دیر رفت و بهرام سیاوشان را آوا داد که شاه او را پیغام داده است که «من با پنج تن از یارانم در این دیر هستیم سپیده دم خود را تسلیم خواهیم کرد.» و چون شب بگذشت و سپیده دم شد باردیگر بندوی بر بام رفت و بهرام را گفت که خسرو همه شب بیدار بوده است و به پرستش یزدان سرگرم و اکنون هوا گرم است، اجازه ده تا امروز نیز بیاساید و فردا رو به راه نهد و بهرام نیز ناگزیر این پیشنهاد را پذیرفت.

پگاه روز بعد بندوی بر بام برآمد و بهرام را گفت که برای رهانیدن جان خسرو او را فریفته است تا خسرو نیک دور شود و به روم رسد و بندوی خود از بهرام زینهار خواست و بهرام او را به نزد بهرام چوبین برد و بهرام چوبین نیز بندوی را در بند کشید و زندانبانی او را به بهرام سیاوشان سپرد.

بندوی هفتاد روز در زندان بهرام بود (۸۹۴/۶۳/۹) و باردیگر بهرام را فریفت و با سوگند و وعده یار خود ساخت و بهرام را به کشتن بهرام چوبین برانگیخت. اما بهرام سیاوشان چون بند از پای بندوی بر گرفت و خود به میدان چوگان رفت تا بهرام را بکشد خود کشته شد (← بهرام سیاوشان) و بندوی نیز گریخت و به اردبیل رفت و در نزد موسیل ارمنی بماند تا خسرو پرویز با سپاهی که از رومیان گرفته بود به ابران آمد و به نبرد با بهرام شتافت. بندوی در همین نبرد یکی از چهارده تن سوارانی بود که به یاری خسرو برخاستند و چون خسرو پرویز بر تری خود را بر بهرام نشان داد و بسیاری از سپاه بهرام کشته آمدند بندوی به میان سپاه خسرو و بهرام رفت و منادیگری را فرمان داد تا از قول خسرو به سپاه بهرام زینهار دهد و همین کار موجب شد تا بسیاری از سپاه بهرام رو به گریز نهادند و با بهرام جز تنی چند نماندند.

چون نیاطوس در خوان خسرو پرویز زبان به شکایت گشود که چرا صلیب و باژوبرسم در کنار هم است بندوی نیاطوس را سلی ز دو خسرو بر بندوی خشم گرفت اما پیشنهاد نیاطوس را که از وی می خواست تا بندوی را بدو تسلیم کند نپذیرفت و سرانجام مریم

بندوی را به نزد نیاطوس برد و مریم از عموی خود نیاطوس خواست تا بندوی را ببخشد و با او آشتی کند و نیاطوس از بندوی دل خوش کرد. چون بهرام چوبین کشته شد، خسرو پرویز دل بر کشتن قاتلان پدر خود بر گماشت. پس بزمی ساخت و فرمان داد تا بندوی را به بندکشیدند و سپس فرمان داد تا دست و پای بندوی را بریدند و بندوی در زمان ببرد.^۱

ح ۱۳۴/۱۶، ۹۹/۱۰، ۱/۴۳۰، ۱۸۶۸/۴۲۹، ۱۸۶۲/۴۲۴، ۸/۴۲۴، ۱۷۶۱/۲ و
 ۱۸/۱۵۰، ۱۹/۱۷۷، ۲۱/۴۴۷، ۳۶/۵۳۸، ۴۲/۵۷۸ و ۵۷۵/۴۴، ۶۳۴/۴۷،
 ۶ ح ۲۰۰ و ۷۰۰/۵۱، ح ۲۳ و ۷۱۲/۵۲، ۷۲۲/۵۳، ح ۵ و ۸۹۶ و ۸۹۵ و
 ۷۷۰ و ۷۶۶ و ۷۶۵ و ۷۶۲/۵۵، ۷۵۳ و ۷۴۰/۵۴، ۷۷۵/۵۶، ح ۵ و ۸۹۶ و ۸۹۵ و
 ۸۹۴/۶۳، ۹۲۹ و ۹۲۰ و ۹۱۲ و ۹۱۱ و ۹۱۰/۶۴، ۹۴۵/۶۵، ح ۱۰ و ح ۴ و ۹۵۲ و
 ۹۵۱/۶۶، ۹۷۶ و ۹۷۲ و ۹۶۸ و ۹۶۶/۶۷، ح ۸ و ۱۵۷۸ و ۱۵۷۶ و ۱۵۷۱/۱۰۳،

(۱) روایات مربوط به آغاز کار بندوی تقریباً در همه کتابهای کهن با شاهنامه یکسان است ولی درباره مرگ او اخبار الطوال تفصیلی جالب دارد: «چون بهرام کشته شد و امور کشور در اختیار خسرو پرویز درآمد مصمم گشت خون پدر خود هر مزد را کینه جویی نماید... و حقوقی را که بندویه بر او داشت به فراموشی سپرد و مدت ده سال با ملایمت و ظاهرسازی با (او) رفتار کرد. روزی در فصل بهار... در حاوان فرود آمد... تا گوی بازی مرزبانان را تماشا کند... شیرزاد پسر بهبودان را دید که... در این بازی مهارت به خرج می دهد. هر بار که گوی را با مهارت می زد خسرو پرویز می گفت «زه سوار» و این جمله را گماشته شاهی یکصد بار شمرد. پس به بندویه نوشت تا چهار صد هزار درهم به شیرزاد بپردازد یعنی برای هر بار چهار هزار درهم. چون این دستور به بندویه رسید آن را بر زمین افکند و گفت بیت المال مملکت از عهده این زیاده رویها نمی تواند برآمد. چون این سخن به خسرو رسید آن را دستاویزی برای تعرض به او قرار داد و به سر کرده پاسداران دستور داد که برود و دو دست و دو پای بندویه را قطع کنند... پس بندویه را از اسب سرنگون کردند و دو دست و دو پای او را بریدند و بدن به خون آغشته او را بر جای نهادند و رفتند. بندویه در آن حال زبان به دشنام خسرو پرویز و پدرش گشود و از... پیمان شکنی ساسانیان سخن گفت. سخنان او را به سمع خسرو پرویز رساندند... پس سوار شد و به میدان رفت و از برابر بندویه که در کنار راه افتاده بود گذشت و فرمان داد او را سنگسار کردند تا ببرد» (اخبار الطوال، نشات، صص ۱۱۱ و ۱۱۰).

۱۶۲۰/۱۰۵، ح ۱۷/۱۶۹۷/۱۱۰، ۱۸۳۰/۱۱۷، ح ۱۵/۱۱۸، ۱۸۷۰/۱۲۰،
 و ۱۹۳۹ و ۱۹۳۱/۱۲۴، ح ۱۲ و ۲۰۷۹ و ۲۰۷۵/۱۳۲، ح ۲۰ و ۲۰۹۸ و ۲۰۹۶
 ۲۰۸۷/۱۳۳، ح ۲۳ و ۲۱۱۲ و ۲۱۰۵/۱۳۴، ۲۱۴۳/۱۳۶، ۲۸۶۹/۱۷۸، ح ۱۳/
 ۱۷۹، ح ۱۴ و ۲۹۰۱ و ۲۸۹۹/۱۸۰، ح ۳/۱۸۱، ۳۱۴۱/۱۹۶، ۱۳۹/۲۶۲، ۱۴۲
 /۲۶۳، ۵۷۲/۳۵۸،

بواک ← سباک.

بوالفضل 'Bolfazl

گمرانماه «بوالفضل» دستور او
 که اندر سخن بود گنجور او
 مول/۶/۲۲۸/۳۵۵۶

بلعی اول.

وزیر نصر^۲ که کلیله و دمنه را از تازی به پارسی برگرداند.^۳



بوالقاسم 'Bolqāsem

کنف شاه و بوالقاسم آن پادشا
 چنینست بنا پاکت و نا پارسا
 مول/۴/۲۴۵/۱۵۵۳

مرکز تحقیقات کتابخانه و اسناد ملی

← ابوالقاسم. کنیه سلطان محمود غزنوی است.

۱) در مقدمه شاهنامه ابومنصوری آمده است که «امیر سعید نصر بن احمد (جلوس
 ۳۰۱ مرگ ۵۳۳۰). این سخن بشنید. خوش آمدش. دستور خویش خواجه بلعی
 را بر آن داشت تا (کلیله را) از زبان تازی به زبان پارسی گردانید... ورودگی را
 فرمود تا به نظم آورد و کلیله اندر زبان خرد و بزرگ افتاد.» (هزاره فردوسی،
 ص ۱۳۵).

۲) «ابوالفضل محمد بن عبدالله وفات ۵۳۳۰ ق/ ۹۴۰» پدر ابوعلی محمد بلعی
 ثانی است که از سال ۲۷۹ وزیر اسماعیل بن احمد سامانی و پسرش احمد و پسر
 احمد، نصر بوده و در ۳۲۶ از وزارت برکنار شده، او پدر ابوعلی محمد بلعی است. «
 فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۷۶؛ فردوسی و شاهنامه او، ص ۳۱۵؛ محیط زندگی
 واحوال و اشعار رودکی، صص ۳۲۵-۳۴۸ و ۴۲۷».

۳) این نام در چاپ مسکونیامده است. (ولف، ص ۱۵۴).

۴) این نام بدین صورت در شاهنامه چاپ مسکو نیست. (ولف، ص ۱۵۴).

بوالمظفر 'Bolmuzaffar

سپه‌دار چون «بوالمظفر» بود
سر لشکر از ماه برتر بود
۱۲/۱۱۳/۷

کنیه سپه‌دار سلطان محمود، نصر بن ناصرالدین سبکتکین که برادر محمود غزنوی بود. «نصر». نصرسپهسالار اردوی خراسان بود از جانب سلطان محمود. نصر در جوانی و پیش از مرگ برادرش محمود (۸۴۲۱). در گذشت.

بو بکر 'Babakr

که خورشید بعد از رسولان به
نقاید بر کسی ز «بو بکر» به
۹۱/۱۸/۱

ابوبکر. خلیفه اول.^۳

۸۸/۳۱۸/۹ ۲۰۹۱/۱۸/۹ ح

بودلف Bu, Dolaf

درین نامه از نامداران شهر
علی دیلم و «بودلف» راست بهر
ح ۱۲/۲۸۱/۹

از نامداران طوس که فردوسی را یاری می‌داد.^۴

(۱) فرخی را در تصیله دانشگاه ذکر ابوالمظفر نصر بن ناصرالدین سبکتکین چنین است:

سپه‌دار خراسان ابوالمظفر نصر
امیر عالم عادل برادر سلطان
(دیوان فرخی، ج دبیرسیاقی، ص ۲۹۸)

و منوچهری از او با عنوان «نصر» یاد کرده است:

اندر عجم نبود به مردی کسی چون نصر
بگذشتش از سهیل سر برج کاخ و قصر
(دیوان منوچهری، ج دبیرسیاقی، ص ۲۱۱)

(۲) ابوبکر بن ابی قحافة از قدمای صحابه رسول (ص) و پدر عایشه زوجه پیغمبر و نخستین خلیفه اسلام و اولین از خلفای راشدین که در سال (۱۳ هـ / ق ۶۳۴ م) در مدینه در گذشت. (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۹۲).

(۳) فردوسی گاهی نیز این نام را بدون قصد اشاره به خلیفه اول به کار می‌برد:
چو با تخت منبر برابر کنند همه نام بو بکر و عمر کنند

۸۸/۳۱۸/۹

(۴) نظامی عروضی درباره بودلف می‌نویسد: «نسخ او علی دیلم بود و راوی ابودلف» (چهارمقاله، ص ۷۶).

بوراب 'Būrāb

یکی نامور بود «بوراب» نام
بندیده آهنگری شاد کام

۱۸۲/۱۹/۶

آهنگری در پایتخت قیصر روم که برای اسبان قیصر نعل می ساخت و نزد قیصر پایگاهی داشت. بوراب را سی و پنج شاگرد و یار بود. چون گشتاسپ به روم رفت و از همه جا درماند، به دکان بوراب می رفت و به کار او و شاگردانش می نگریست تا آنکه بوراب او را به کار در نزد خود فرا خواند. اما چون گشتاسپ پتکی بر سندان کوبید از نیروی او هم پتک و هم سندان شکسته شد و بوراب گشتاسپ را از کارگاه خود براند.

۱۹۳ و ۱۸۹ و ۱۸۲/۱۹/۶

بوران دخت. ← بوران دخت.

بفرمود تا «بور کنواد» را

کجا داشتی روز فریاد را

۴۵۷/۲۵/۵

بور کشواد Būr(e)kašvād

اسی که گویو بر آن بر نشست و به جستجوی بیژن شتافت.

مرکز تحقیقات کهن‌پژوهی و اساطیر

کنون در سخنها «بوزرجمهر»

یکی تازه تر بر گشایم چهر

ح ۲۰/۱۰۹/۸

بوزرجمهر 'Bazarjmehr

(۱) این نام در نسخه های مختلف شاهنامه به صورتهای: «بورا» و «توراب» است (۶/۱۹/ح) اما در ترجمه بنداری هم، بوراب است. (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۱۱). یوستی احتمال می دهد که این نام در یونانی «بورپوس» Pyropus باشد. نامنامه، ص ۷۳).

* بوران Būrān ← بوران

بوران بنا به ضبط یوستی (صص ۷۳ و ۷۵) از bōr به معنی سرخ و گلگون است که در نامهای سهراب و سرخاب (دارنده آب و رنگ سرخ) هم دیده می شود و نام دختر خسرو پرویز است که چندماه در ایران سلطنت کرد و فردوسی نام او را پوران آورده است. (۲) این نام در پهلوی vuzurgmīhr است در فارسی به صورت بزرگ مهر آمده که بزرجمهر معرب آن است. صورتهای دیگر این نام «بوذرجمهر» و «ابوذرجمهر» ←

انوشیروان خوابی دید که خوابگزاران دربار از گزارش آن درماندند (۱۱۰/۸) و شاه، کسان به هرسو فرستاد تا دانایان را گرد آورند و رازخواب وی را دریابند و آزاد سرونامی به مرورفت و در آنجا در مکتب موبدی، به کودکی به نام بوزرجمهر برخورد که چون آزاد سرو گزارش خواب شاه را از موبد پرسید و او درماند، این کودک از استاد خود اجازه خواست تا به نزد شاه رود و خواب او را گزارش کند. پس با آزاد سرو رهسپار درگاه شاه شد و در میان راه در زیر درختی بنفت. ماری به بالین وی آمد، چادر از روی وی برکشید و سر تا پای او را بویسد و بی آنکه بدو آزاری رساند بردرخت شد، آزاد سرو این را نشان پیشرفت بوزرجمهر دانست.

بوزرجمهر خواب شاه را چنین گزارش کرد که مردی در جامه زنان در شبستان شاهی است و چون گفتار وی درست درآمد در نزد انوشیروان پایگاهی بلند یافت. آنگاه انوشیروان او را با دانایان در مجلسی به گفتگو نشانید و بوزرجمهر چنان بنیکی سخن گفت که انوشیروان نام او را بر جمله دانایان برتری داد و در هفت مجلس بوزرجمهر را با هفتاد تن به گفت و شنید برانگیخت و دانش بوزرجمهر همگان را به شگفتی آورد و بدره‌های بی‌شمار درم از آن بوزرجمهر ساخت.

چون شاه هند شطرنج را به ایران فرستاد بوزرجمهر پس از یک روز و یک شب اندیشه، راز بازی آن را به جای آورد و نرد را در برابر شطرنج بساخت و خود به هندوستان برد و هندیان هفت روز زمان خواستند اما پس از هشت روز اندیشه راز آن را در نیافتند و به نزد وی آمدند و او راز نرد را برای ایشان بازگفت و رای عند باژ یکساله را با او برای انوشیروان فرستاد و تاجی زرین و هدیه‌های فراوان به خود وی داد. آنگاه انوشیروان بوزرجمهر را به نوشتن کلیله و دمنه فرمان داد تا آنکه روزی انوشیروان در مرغزاری خفته بود که پرنده‌ای گوهری را که در بازوی وی بود برگرفت و پربید و انوشیروان بیدار شد و بوزرجمهر را که از شگفت زدگی لب می‌گزید دید و اندیشید که بوزرجمهر او را در خواب خورش کرده است. پس فرمان

→
مسلماً غلط فاحش و عامیانه است ولی بوزرجمهر که در تاریخ بیهقی نیز آمده است صحیح و منطقی است زیرا «در خط امروزی فارسی هیچ اهمیتی ندارد که ضمّه را به نحو اشباع با واو هم بنویسند یا بدون اشباع بی واو مثل امید و امید، خرسند و خورسند» (پرهان، ح ص ۲۷۳). این نام در بعضی نسخه‌ها برزجمهر آمده است.
(۱۱۰۹/۸ ح ۲۰)

داد تا بوزرجمهر را به زندان افکندند و چون بوزرجمهر حال خویش را بهتر از حال شاه می‌گفت انوشیروان زندان او را سخت‌تر می‌ساخت تا آنکه او را در تنوری تنگ و پر از میخ و پیکان در بند کشیدند و او روز و شب خفتن را نمی‌توانست. در همین زندان بود که انوشیروان باز حال وی را پرسید و باز پاسخ شنید که از حال پادشاه بهتر است زیرا من با این دشواری آسانتر خواهم توانست از زندگی بگذرم تا شاه و انوشیروان فرمان داد تا او را به زندانی آسوده‌تر فرستند.

روزگاری برین برآمد. بوزرجمهر پیرو ناپینا گشت و در همین هنگام فرستاده‌ای از روم با درجی در بسته به درگاه انوشیروان آمد که دانایان از گشودن این راز که در درون آن چیست درماندند. انوشیروان اسب شاهی را برای بوزرجمهر فرستاد و او را به درگاه فرا خواند و از وی پوزشها خواست و او را در کنار خود نشاند و بوزرجمهر از آنچه در درون درج بود برآستی سخن گفت و انوشیروان دهان او را پر از در ساخت و در این هنگام بود که بوزرجمهر از داستان پرنده‌ای که گوهر بازو بند شاه را برده بود سخن گفت. پس از این نیز بوزرجمهر در دستگاه انوشیروان گرامی بود. یکبار چون انوشیروان از پرداخت هزینه سپاه درماند، او را راهنمایی کرد که از مردم وام بخواهد (۲۹۷/۸) و بار دیگر آزمایش فرزند و جانشین انوشیروان، هرمز را بر عهده گرفت. ۲. *فرهنگ نامهای شاهنامه*

۱) بنا به عقیده کریستن سن: «وزرگمهر بنا به روایت نویسندگان ایران و عرب وزیر دانای خسرو اول بوده و قصه‌هایی که به این شخص نسبت داده‌اند و گویا به تقلید افسانه باستانی (احیقر Ahigar) نوشته شده، در قرون وسطی اسلامی محل توجه عام بوده است به احتمال قوی این شخص مشهور و رموز که نام او را ملحق به قصه ورود شطرنج به ایران کرده‌اند همان برزویه طبیب است.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۷۶).

بنا بر کتاب، ماتیکان شطرنج بزرگ مهر بازی را که خود اختراع کرده و نیوآردشیر Nev Ardasher نام نهاده بود به رای هند عرضه داشت بنا به نظر صحیح هر تسفند در Arch. Milt. aus Iran. 28 نام نیوآردشیر نشان می‌دهد که اختراع بازی نرد در ابتدا به دوران اردشیر اول نسبت داده شده است. (کارنامه شاهان، ص ۳۱ و ح ۱). همچنین ← یکی از منابع پهلوی شاهنامه (مجموعه مقالات ماهیار نوایی، ص ۲۷۶).

۲) بنا به قول مسعودی در *مروج الذهب* «پرویز بزرگمهر را گشت» *مروج الذهب* (ص ۳۷۱).

ح ۲۵/۱۱۲، ۱۱۱۵ و ۱۱۱۱/۱۱۷، ح ۱۱ و ۱۳/۱۱۶، ۱۰۶۱ و ۱۰۷۲/۱۱۵، ۱۰۵۴/۱۱۳، ۱۱۱/۱۱۷، ح ۱۴/۱۲۷، ۱۲۲۷/۱۲۶، ح ۲۵/۱۲۱، ۱۱۳۷ و ۱۱۳۵/۱۲۰، ح ۲۶/۱۱۹، ۱۳۷/۱۳۷، ح ۲۱ و ۱۳۶۹/۱۳۵، ۱۳۹۸/۱۳۷، ح ۲۸/۱۳۱، ۱۳۱۹ و ۱۳۱۸/۱۳۲، ح ۱۶/۱۴۲، ۱۴۹۶/۱۴۳، ۱۵۵۴/۱۴۶، ح ۱۴۲ و ۱۴۱۸ و ۱۴۱۷/۱۳۸، ح ۱۶/۱۴۲، ۱۴۹۶/۱۴۳، ۱۵۵۴/۱۴۶، ح ۸/۲۰۵، ۲۶۲۶/۲۰۶، ۲۶۶۹/۲۰۸، ۲۶۸۶ و ۲۶۷۶/۲۰۹، ۲۷۰۹ و ۲۷۰۴/۲۱۰، ح ۳/۲۱۱، ح ۱۴/۲۱۲، ح ۱۶ و ۲۷۵۰/۲۱۳، ۲۷۷۳ و ۲۷۶۹/۲۱۴، ۲۷۸۸/۲۱۵، ۲۸۰۸ و ۲۸۰۵ و ۲۸۰۱/۲۱۶، ۳۴۴۳/۲۵۳، ۳۴۴۸/۲۵۴، ح ۲۱ و ۳۴۶۹/۲۵۵، ح ۲۸ و ۳۴۸۷ و ۳۴۷۴/۲۵۶، ۳۵۰۳ و ۳۴۹۴/۲۵۷، ۳۵۱۷/۲۵۸، ۳۵۲۷/۲۵۹، ۳۵۵۳ و ۳۵۴۴/۲۶۲، ح ۲۹ و ۳۵۹۴ و ۳۵۹۰ و ۳۵۸۵ و ۳۵۸۴/۲۶۲، ح ۳/۲۹۲، ۴۱۶۴ و ۴۱۶۰/۲۹۷، ۲۱۸۸/۲۶۳، ۳۶۴۸/۲۶۵، ح ۲/۳۰۳، ۴۲۹۸/۳۰۴، ۴۳۱۰/۳۰۵، ۴۳۱۹/۳۰۶، ۲۹۸، ۴۱۹۶/۲۹۹، ح ۲/۳۰۳، ۴۲۹۸/۳۰۴، ۴۳۱۰/۳۰۵، ۴۳۱۹/۳۰۶

مرا کوه گوش است نام ای دلیر

پدر «بوسپاس» است مردی چو شیر

۲۱۵/۲۱۶/۴

بوسپاس 'Bāsepās

هومان پهلوان تورانی چون ناشناسانه در هماون به دیدار رستم شتافت نام خود را «کوه گوش» و نام پدرش را «بوسپاس» گفت.

دگر دختر شاه «به آفرید»

که باد هوا هرگز او را ندید

۱۰۶/۱۳۲/۶

به آفرید 'Behāfarid

۱) یوستی حدس می زند که این نام در اصل «یوسپاس (Joasaph) yūsipās باشد» (شاهنامه، ص ۷۴) و (Zotenberg. Journ.a VIII, 7, 102).
 ۲) این نام در طبری «باذافره» و «فاذافره» است (طبری، ج ۱، ص ۶۷۸) و برهان آنرا «به آفرین» هم ضبط کرده است. (برهان، ج ۱، ص ۳۲۳).
 در فقرة ۳۱ در «رواسپاس» نام این دختر (WARIDHKANA) آمده

←

دختر گشتاسپ، شاه ایران که به همراه خواهرش همای در حمله کهرم به بلخ اسیر شد و یاره و تاجش را برگرفتند و او را با خواری به رویین دژ بردند. اسفندیار با آنکه از بی‌مهری همای و به آفرید با جاماسپ سخن می‌گفت ولی چون داستان اسیر شدن آنان را شنید به رویین دژ رفت و به آفرید و همای را رهانید و با خود به بلخ برد.

به آفرید پس از مرگ اسفندیار زنده و سوکوار بود.

۱۵۸۸/۳۱۶ ، ۶۴۲/۲۰۲ ، ۲۳۰/۱۵۰ و ۲۳۵ ، ۱۰۶/۱۴۲/۶ و ح ۱۰۶

جو طوس و جو گودرز و کنواد و میو

جو خراد و گرمین و «بهرام» نیو

ح ۹/۷۸/۲

بهرام Bahrām

است و بدین ترتیب در زبان فارسی این نام تغییر شکل عجیب یافته و به صورتهای به آفرین ، به آفرید، باذ فرده و فاذا فره در آمده است، (حماسه سرایی در ایران، ص ۴۹۹). یوستی این کلمه را در اوستایی wanuhi afariti می‌داند. (نامنامه، صص ۶۶ و ۳۴۸) معنی لغوی این نام در فارسی «نیکو آفریده» است.

۱) بهرام در اوستا Vərəθragna و در پهلوی varhā و Vahrām و Vahram آمده است «نیبرگ ۲۳۳» و به معنی پیروزمند است که اصلاً مرکب است از دو جزء Vərəθra اوستایی و Vritra سنسکریت به معنی ابری که باران را در خود محبوس می‌دارد و آریاییان آنرا بزرگترین دشمن خود محسوب می‌داشتند، جزء دوم ghan اوستایی و han سنسکریت از مصدر Jan ایرانی باستان و gan اوستا ، به معنی زدن و کشتن. «ورث‌رغنه» اوستایی vritrahan سنسکریت لغتاً به معنی ورترا کش و قاتل دشمن است. این نام بزرگترین و محترم‌ترین لقبی است که به خدایانی که به ورتره حمله می‌کردند مخصوصاً Indra داده می‌شد (مزدیسنا، ص ۳۵؛ برهان، ص ۳۲۴، ح ۲) و (یادداشت‌های پنج گانه، ص ۲۵۴). «بهرام یکی از مهمترین ایزدان زردشتی است و یشت چهاردهم از آن اوست او مسلح‌ترین ایزد است... که ردیوان چیره می‌گردد و به شکل گاو نری با شاخهای زرین، به شکل اسب سبیدی با گوشهای زرین و گرازی و جوانی زیبا و به شکل مرغ وارغنه و دیگر موجودات درمی‌آید. به هنگام نبرد، نخستین سپاهی

از فرزندان گودرز کشاوراد است که در دربار کاوس شاه بود. بهرام در بزمی که رستم در نوند آراست یکی از ده تن دلاوران آن مجلس بود و سهراب چون آهنگ ایران داشت بر آن بود تا بهرام و دیگر بزرگان ایرانی را نابود سازد. (۱۷۹/۲) و چون سیاوش به نبرد با افراسیاب شتافت بهرام با وی بود و سیاوش را از پناه بردن به نزد افراسیاب باز می‌داشت و او را به پوزش‌خواهی از کاوس برمی‌انگیخت. اما پس از آنکه سیاوش را اندیشه بر رفتن به توران قرار گرفت سپاه خود را به بهرام سپرد تا به طوس بسپارد.

هنگامی که کیخسرو سپاهی به طوس داد تا به نبرد با تورانیان رود بهرام در سپاه طوس بود و درفش او «مهر نشان» بود. او به نزد فرود سیاوش رفت و نشان خانوادگی سیاوش را دید و به یاری فرود برخاست و فرود گریزی از پیروزی که دسته‌ای زرین داشت به یادگار به بهرام داد. اما بهرام نتوانست راهی برای آشتی دادن طوس و فرود بیابد و چون فرود کشته شد بهرام به سرزنش طوس و سپاه ایران پرداخت.

در «گروگرد» بهرام «کبوده دلاور تورانی را اسیر ساخت و کشت و سرش را به لشکر ایران برد و برخاک افکند و چون تورانیان «ریونیز» فرزند کاوس را کشتند و بر آن شدند تا تاج وی را بر بایند بهرام این ننگ را برنناید و تاج را از تورانیان بستند. اما در ادامه همین نبرد چون سپاه ایران بسختی شکست خوردند و بهرام مردانه جنگید و به سپاه خود باز آمد دریافت که تازیانه خود را که بر آن نامش نوشته شده بود گم کرده است. بهرام که افتادن این تازیانه را به دست پیران موجب ننگ خویش می‌دانست بر آن شد تا به میان سپاه دشمن رود و تازیانه خود را بیابد هر چه گودرز و گیو و ایرانیان دیگر او را از رفتن بازداشتند بهرام نپذیرفت:

چنین گفت با گیو بهرام گرد که این ننگ را خرد نتوان شمرد
شما را ز رنگت و نگارست گفت مرا آنکه شد نام با ننگ جفت

→

که او را بر خواند پیروزی را به دست می‌آورد... بهرام در ادبیات پهلوی، با ستاره مریخ برابر شده است (بند هشن، ص ۵۰، س ۴) و آتش بهرام به نام اوست. «(اساطیر ایران، ص ۶۸).

گرایدون که تازانه باز آورم و گرسر زکوشش به گاز آورم

۱۲۵۶/۱۰۲/۴

پس بهرام بر اسب خویش بر نشست و به رزمگاه شتافت، بر کشتگان گریست و مجروحی را که سه روز بود در میدان افتاده بود پرستاری کرد، پیراهن خود را درید و زخمهای مجروح را بست و پیاده به جستجوی تازیانه خود پرداخت و سرانجام آن را یافت اما در همین هنگام اسب وی بوی مادیان شنید و خروش بر آورد و به سوی مادیان شتافت و بهرام را رها کرد و بهرام بسیار کوشید تا اسب را دریافت و بر آن بر نشست و در حالیکه تیغی در دست داشت به سوی سپاه ایران باز گشت اما از شدت تنگدلی تیغ بر پی اسب خویش زد و ناگزیر شد تا اسب را رها کند و پیاده به سوی سپاه ایران باز گردد اما تورانیان آگاه شدند و به سوی وی شتافتند بهرام، تورانیان را شکست داد و تورانیان به سوی پیران باز گشتند در همین هنگام بهرام از هرسو تیر گرد آورد و پیران پسر خود رویین را با گروهی برای نبرد با وی فرستاد. اما بهرام، رویین را خسته کرد و این بار پیران به نبرد با وی شتافت اما چون با بهرام نان و نمک خورده بود با وی از در دوستی در آمد و او را اندرز داد که دست از نبرد بردارد اما بهرام نپذیرفت و تژاو فرمان داد تا بهرام را به تیر و گرز و ژوبین بستند. بهرام نیز دست به تیر کمان برد و چون تیرهایش به پایان رسید، به نیزه دست برد. اما نیزه او نیز قلم گشت و بهرام به گرز و تیغ دست یازید و بسیاری را کشت. اما تژاو از پشت سر به بهرام حمله برد و تیغی بر کتف وی زد و بهرام را بر زمین غلطاند:

جدا شد ز تن دست خنجر گذار فرو ماند از رزم و برگشت کار

۱۵۴۸/۱۰۸/۴

اما تژاو را دل بر بهرام بسوخت و او را نکشت و به سپاه خود باز گشت. با ممداد روز دیگر گیو و بیژن به جستجوی بهرام پرداختند و او را پیدا کردند و بهرام از گیو خواست تا کین او را از تژاو بخواهد و از بزرگواری پیران با برادران سخن گفت. گیو در کمین تژاو نشست و او را اسیر ساخت و پیاده به نزد بهرام آورد بهرام از گیو خواست تا او را نکشد و ببخشد:

سر پیر گناهش روان داد من بسمان تا کند در جهان یاد من

۱۵۹۷/۱۱۱/۴

اما گیو که مرگ برادر را نزدیک می‌دید، ریش تژاو را بگرفت و او را سر برید و بهرام نیز درگذشت و گیو او را بر اسب تژاو نشاند و برای وی دخمه‌ای چون ایوانی بلند ساخت و به آیین شاهان به خاک سپرد:

بر آیین شاهانش بر تخت عاج
سردخمه کردند سرخ و کبود
بخواهید و آویخت بر سرش تاج
تسو گفتی که بهرام هرگز نبود

۱۶۱۰/۱۱۲/۲

۵۴۸/۱۶۲، ۶۶۸/۱۵۷، ۱/۱۴۵، ۱۱/۱۳۰، ۱۱/۱۰۹، ۳/۷۸/۹،
۲۳/۲۱۸، ۲۱۲/۵۴۴، ۱۱/۲۰۱، ۱۹۳/۳۱۰ و ۲۰۵، ۷/۱۷۹،
۷/۲۵۱

۱۱۸۷/۷۷ و ۱۲۰۰، ۱۰۵۷/۶۸ و ۱۰۶۱، ۱۰۲۱/۶۶، ۳/۴۲/۶۲۰،
۲۶۳۲/۱۷۲، ۸/۱۷۰، ۲۳۰۹/۱۵۰، ۱۷۹۳/۱۱۶، ۱۴۶۱/۹۵

۵۴۵/۴۴، ۵۳۰/۴۳، ۴۸۱/۳۹ و ۷، ۶۱/۱۲/۶۱ بهرام شیر و ۱۱ ح
۶۰۱/۵۷۷، ۵۸۰ و ۵۸۱، ۵۶۵/۴۵ و ۵۶۷ و ۵۷۰ و ۵۷۲ و ۵۷۴،
۸۹۵/۶۵، ۶۵۲/۵۰، ۶۳۶/۴۹، ۶۴۱ و ۶۴۴ و ۶۴۷، ۶۲۱/۴۸، ۴۷،
و ۱۰۴۱ و ۱۰۴۵ و ۱۰۴۷ و ۱۰۵۰، ۱۰۰۳/۷۲، ۹۰۹/۶۶ و ۹۱۳ و ۱۱ ح
و ۱۴۵۴، ۱۴۳۶/۱۰۱ و ۱۴۳۹، ۱۴۱۴/۹۹ و ۲۷ ح، ۱۰۴۰/۷۵ و
و ۱۴۷۹/۱۰۴، ۱۴۸۹ و ۱۴۶۲/۱۰۳، ۱۴۶۹ و ۱۴۶۶، ۱۴۴۵/۱۰۲،
۱۵۳۰/۱۰۷، ۱۵۳۵ و ۱۵۱۸/۱۰۶، ۱۴۹۳/۱۰۵، ۱۴۹۸ و ۱۴۹۹ و ۱۵۰۳،
۱۵۵۷/۱۰۹ و ۱۵۶۶ و ۱۵۶۸ و ۶ ح و ۹ ح، ۱۵۴۲/۱۰۸، ۱۵۴۶ و ۱۵۵۵،
۱۵۸۲/۱۱۰ و ۱۵۸۴ و ۱۵۸۶ و ۱۵۸۷

۷/۲۸/۹ ح، ۳۰۹۳/۴۱۷/۵ و ۲۵ ح

چنین صفت « بهرام » نیکو سخن
که با مردمان آشنایی مکن

۱۰۵۳/۲۴۹/۲

بهرام Bahrām

فردوسی از قول بهرام نیکوسخن در داستان سهراب، سخن از بیوفایی جهان

می‌گوید. *

* بهرام Bahrām یکی از برادران پیران ویسه در طبری: جماعة من اخوته

ز قخم زرسپ آنکه بودند نسر
چو «بهرام» شیراوزن و ریونیز

بهرام Bahrām

۸۰۶/۵۸/۶

دلاوری از خاندان زرسپ که در سپاه زریر به روم رفت تا گشتاسپ را به ایران باز آورد و زریر چون به مرز حلب رسید سپاه خود را به وی سپرد و خود در جامه فرستادگان به نزد قیصر شتافت و چون گشتاسپ بر تخت پادشاهی ایران نشست، بهرام او را به شاهی ستود.

۸۰۵ و ۸۰۶/۵۸/۶، ح ۱۲ و ۸۵۱/۶۱

چو بنست «بهرام» ز اشکانیان
ببخشید گنجی به ارزانسان
۶۰/۱۱۶/۷

بهرام Bahrām

شاه اشکانی که او را اردوان بزرگ می خواندند و بابک در اصطخر از سوی او فرمانروایی می کرد. ← اردوان بزرگ.

بگمرد فرش اندر ایوان خویش
بفرمود کامنش «بهرام» پیش
۲۴/۲۰۳/۷

بهرام Bahrām

شاه ایران، پسر اورمزد شاپور^۲ که پس از پدر به پادشاهی نشست اما دیری نپایید و پس از سه سال و سه ماه و سه روز پادشاهی در گذشت و بهرام پسرش به جای وی نشست.

(پیران) مثل خمان و اوستهن و جلاباد و سیامق و «بهرام» و فرشخاذا و فرخلاد و من ولده مثل روین (طبری، ج ۱، صص ۶۱۰ و ۶۱۱) به جای این نام در شاهنامه «بارمان» آمده است. (طبری، ج ۱، همان ص، ح i).

۱) بنداری او را از خاندان گودرزمی داند (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۲۱) و در بعضی نسخه های شاهنامه «بهرام شاپور» آمده است (۱۹/۶۱/۶ ح).

۲) «این بهرام بن هرمز مردی بود با کفایت و تدبیر و مردمان به ملکی وی شاد شدند و مانی زندیق به ایام شاپور بیرون آمده بود و خلعتی را به زندقه خواند ...

۳۴/۲۰۳/۷، ۹۵ و ۹۰/۲۰۶، ۱/۲۰۷، ۲۶/۲۰۸، ح ۲۵ و ۳۵/۲۰۹،
۱/۲۱۰، ح ۱۹ و ۲۳/۲۲۰

یکی پور بودی دلارام بود

ورا نام «بهرام» بهرام بود

بهرام Bahram

۲۶/۲۰۸/۷

بهرام دوم که پس از درگذشت بهرام اورمزد به پادشاهی نشست. بهرام بهرام
چهل روز در سوک پدر بود و تاج شاهی بر سر نهاد و آنگاه موبد موبدان یک
هفته او را پند داد تا او را به نشستن به جای پدر خشنود کرد. بهرام پادشاهی
دادگر بود و پس از نوزده سال پادشاهی بمرد و بهرام بهرامیان به جای وی

بهرام او را بگرفت و بکشت و پوست او را پرکاه کرد و بر در شهرستان (در طبری :
علی باب من ابواب مدینه جندی سابور بدعی باب المانی) بیاویخت... « بلعی ،
صص ۹۸-۹۹) «صورت او با پیراهن سرخ و شلووار سرخ و تاج آسمانگون نگاشته اند.
اندر دست راست نیزه و اندر چپ شمشیر بدان نژو چنسیده» (مجموعه ، صص ۳۳).
حمزه ظهور و کشتن مانی را در زمان وی می دانند. (سنی ملوک الارض ، صص ۳۵) و
همچنین ثعالبی (شاهنامه ثعالبی ، صص ۲۳۹). فردوسی ظهور مانی را در دوران شاپور
ذوالاکتاف آورده است . اما مروج الذهب و فارسنامه نیز بهرام را کشنده مانی
می دانند: ← مانی.

کریستن سن معتقد است که بهرام اول پسر شاپور و برادر اورمزد بود که از
(۲۷۳-۲۷۶م) پادشاهی کرد (ایران در زمان ساسانیان ، صص ۲۵۲).

۱) در غرر ثعالبی آمده است که «این بهرام را به علت کبر و غرور بهرام متکبر
گویند. در خشونت و بیرحمی زبردست و از باده جوانی و قدرت سرمست بود از
شدت نخوت و قوی به کسی نمی گذاشت و با وضع و شریف رفتاری زننده داشت و
تنبیهش منحصر به سربریدن بود و بس. خواص از دستش در عذاب و عوام از جورش
در اضطراب بودند و یکی بعد از دیگری شکایت او را نزد موبد برده چاره جویی
کردند... موبد (گفت) اگر به نصایح من گوش دهید... من او را اصلاح (می کنم).
همه تعهد کردند... موبد گفت فردا صبح همه در خانه های خود مانده نزد او نروید...
بهرام بر تخت نشست و هیچیک از غلامان... و خدام را ندید. پس متوحش گشت...
سر به جیب تفکر فرو برد... موبد پدیدار شد و گفت شاهها تو نخست تابع خداوند
و بعد تابع خلق خدایی تا وقتی که آنان اطاعت امرت می کنند پادشاهی... بهرام...»

نشست ۱.

۱/۲۱۳، ۲۹/۲۱۲، ۱/۲۱۰، ۶ و ۳۵/۲۰۹، ۲۵ ح، ۲۶/۲۰۸/۷

جمو بنشت « بهرام » بهرامیان

بیست از بی داد و بخش میان

۱/۲۱۳/۷

بهرام Bahrām

بهرام سوم پسر بهرام پسر هرمزده که پس از پدر به پادشاهی نشست و

→

و عده داد که عادات زشت خود را ترک کند... و منبعه نیز بدون شور با او به هیچ امری اقدام ننمود...» (شاهنامه ثعالبی، صص ۲۳۹ و ۲۴۰). حمزه مدت پادشاهی او را ۲۳ سال نوشته است. (سنی ملوک الارض، ص ۱۷). فردوسی از این نام بهرام با عنوان «بهرام تیز» نیز یاد کرده است (۳۷۵/۵).

۱) در مجمل آمده است که « صورت او نگاشته با پیراهنی و شی سرخ و شلوار سبز و تاج آسمانگون (میان) دوشرفه زرین بر سر بر نشسته و کمانی بر زده کرده اندر دست راست گرفته و سه چوبه تیر اندر چپ گرفته» (مجمل، ص ۳۴) و در همین کتاب می خوانیم که « اندر شکارگاه از آشفتن بساد چون سر پرده بر سرش افتاد برود. » (همان کتاب، ص ۶۵).

کریستن سن معتقد است که «بهرام دوم از (۲۷۶-۲۹۳ م) پادشاهی کرد. در زمان او مجدداً نبرد بین ایرانیان و رومیان در گرفت و کاروس قیصر روم تا تیسفون پیش آمد اما در اثر مرگ ناگهانی او رومیان عقب نشستند و در سال ۲۸۳ معاهده‌ای منعقد شد که به موجب آن ارمنستان و بین النهرین به تصرف رومیان درآمد و واگذاری این دو ایالت از طرف بهرام بی علت نبود زیرا در این وقت خبر طغیان در مشرق ایران شنیده می شد... از بهرام دوم نقوشی باقی است... در نقش رستم کتیبه‌ای از وی به جای مانده است و در کوه شاپور هم نقش دارد.» (ایران در زمان ساسانیان، صص ۲۵۳-۲۵۷). مقدسی او را به لقب «بهرام خودستای» خوانده است (آفرینش و تاریخ، ج ۳، ص ۱۳۷).

او را «کرمان شاه» خواندند^۱ اما او پس از چهارماه^۲ پادشاهی بمرد و فرزندش «نرسی» به جای وی نشست.^۳

۱۱۲/۲۲۵ ، ۱۷/۲۱۵ و ۲ ح ، ۱۰۹۱/۲۱۳ و ۱۳ و ۲۸ ح ، ۲۹/۲۱۲/۷ ، ۲۲/۲۳۳

خرمند و شایسته «بهرام» شاه
همی داشت سوگ پدر چند ماه

بهرام Bahrām^۲

۱/۲۶۲/۷

پس از پدرش شاپور به پادشاهی رسید و چهارده سال بنیکی پادشاهی کرد و پس از يك بیماری طولانی در جوانی بمرد و چون او را پنج دختر بود و پسری نداشت پادشاهی را به برادر کهنتر خود یزدگرد (بزهکار) واگذار کرد.

۵۷۶/۲۹۶ ، ۱/۲۶۲/۷ و ۲ ح

۱) در سنی ملوک الارض (ص ۳۵) و مجمل التواریخ (ص ۳۴) لقب این پادشاه «سکان شاه» است زیرا بنا به قول مجمل التواریخ والقصص «سکان نام سیستان است و در آن تاریخ هر پادشاهی آن کس را که ولیمهد خواستی کرد از پسران، به شاهی لقب دادندی چون به پادشاهی رسیدی شاهنشاه گفتندی.» (مجمل التواریخ ، ص ۳۴). در مجمل التواریخ، کرمان شاه لقب بهرام شاپور است که پدر یزدگرد بزهکاری باشد. (همان کتاب، ص ۳۵) و همچنین در سنی ملوک الارض، (ص ۳۷) و فارسنامه (ص ۳۷) و اخبار الطوال . (ص ۵۴) و بدین ترتیب فردوسی لقب او را با لقب بهرام چهارم اشتباه کرده است. کریستن سن در باره لقب سکان شاه می نویسد «بهرام سوم در این وقت لقب سکان شاه (پادشاه سکاها) یافت زیرا چنانکه هرتسفلد می گوید عادتاً ولیمهد ایران را به حکومت مهمترین ایالت یا ایالتی که بعد از سایرین تسخیر شده بود نصب می نمودند» (ص ۲۵۴) کریستن سن می نویسد: که بهرام به وسیله عم پدر خود نرسی که طفیان کرده بود شکست خورد و از پادشاهی برکنار شد. احتمال دارد بهرام سوم پس از سال ۲۹۳ میلادی در بعضی قسمت های شرقی ایران پادشاه باقی مانده باشد. (ایران در زمان ساسانیان ، ص ۲۵۶).

۲) در باره مدت پادشاهی بهرام اختلاف است: مجمل می نویسد که در پارس بمرد و در روایت بهرام موبد چهل سال پادشاه بود. المقدسی نیز آن را همانند شاهنامه آورده است و فارسنامه سیزده سال و نیم (ص ۶۶).

۳) حمزه نرسی را برادر بهرام می داند (سنی ملوک الارض ، ص ۱۴).

بهرام Bahram

همانکه پدر کرد « بهرام » نام

از آن کودک خرد شد شاد کام

۳۳/۲۶۶/۷

بهرام گور. در هرمزد روز هفتمین سال پادشاهی یزدگرد بزهکار، او را پسری آمد که نامش را بهرام نهادند و ستاره‌شناسان پیش‌بینی کردند که او شاهی دلیر و پارسا و توانا خواهد شد. اما دانایان و دستور یزدگرد از آن بیمناک بودند که این پسر خوبی پدر گیرد و بدکاری پیشه کند پس به نزد یزدگرد رفتند و از او خواستند تا فرزند را به خردمندان سپارد. یزدگرد کسان به‌هنگام و چین و روم و تازیان فرستاد و

→

۴) در تاریخ بلعمی آمده است که او را « کرمان شاه » می‌خواندند. (ص ۱۰۸). در اخبار الطوال آمده است که وی والی کرمان بود و پس از کشته شدن پدر به پایتخت رفت و چون سیزده سال از شهریاری او گذشت روزی به شکار رفت تیری به او پرتاب شد و او را از پای درآورد و چون مرگ خود را نزدیک دید برادرزاده خود یزدگرد را به شاهی برگزید. (اخبار الطوال، ص ۵۴). این بهرام پسر شاهپور بود که بنا بر قول مجمل التواریخ « مردی درشت بوده است و هیچ در قصه مردم ننگرید هرگز و چون بمرد نامه‌ها که از نواحیها آمده بودند در پادشاهی او همچنان به مهر نهاده بود و هیچ باک نیامدش از آن. به شکار گاه در، از سپاه و از خاصگان جدا افتاد. ناگهان از این فرومایه مردمان لشکر یکی زد بر شکم او و کشته شد به دارالملک مدائن... » (مجموع التواریخ، ص ۶۸). کریستن سن می‌نویسد که بهرام از ۳۸۸ تا ۳۹۹ میلادی پادشاهی کرد. (ایران در زمان ساسانیان، ص ۲۷۸). در سنی نیز به قصه فوق‌الذکر اشاره شده است. (ص ۳۷). در کیفیت کشته شدن بهرام چهارم نیز بلعمی می‌نویسد: « سپاه بروی بشوریدند و همه گرد آمدند و او را در میان گرفتند پس تیری بر او زدند و کشته شد و کس ندانست که آن تیر که زد » (تاریخ بلعمی، ج مشکور، ص ۱۰۹).

۱) « یزدگرد ائیم را هر چند فرزند آمدی بمردی. چون او را بهرام آمد... تدبیر کرد که او را از عجم به شهری دیگر باید فرستادن... پس اتفاق افتاد که او را به زمین عرب باید فرستادن... ملک عرب بخواند از حیره و نعمان او را برگرفت و به جای خویش رفت. » (بلعمی، ج مشکور، صص ۱۱۰ و ۱۱۱). نظیر همین داستان را در محروقاتی می‌خوانیم اما یزدگرد فرزند را به منذر بن نعمان می‌سپارد که او نیز پادشاه حیره است (شاهنامه تعالی، ص ۲۵۷). در هفت پیکر نظامی، بهرام را برای هوای خوب بمن به آنجا می‌فرستند (هفت پیکر، کتابهای جیبی ص ۱۸).

خردمندان آن سرزمینها را به پارس آورد و همگی آمادگی خود را برای پرورش بهرام، اعلام داشتند و یزدگرد پس از اندیشه فراوان فرزند را به منذر تازی سپرد و او بهرام را به یمن برد و چهار زن نیک نژاد تازی و ایرانی چهار سال به بهرام شیر دادند. چون بهرام به هفت سالگی رسید او را به فرهنگیان سپرد^۲ و دبیری و شکار و چوگان و تیر آموخت و هنرها نمود. آدره پیچده سالگی در دانش به هنر پیماند بود و از منذر اسبی خواست تا بر نشیند. اما هر اسبی در زیر پای وی ناتوان می گشت تا سرانجام اشقری و کمیتی برگزید و سپس از منذر خواست تا کنیزانی برای وی برگزیند و منذر چهل کنیز را بدو نمود و او دو تن را که یکی چنگزن و دیگری بس زیبا بود برگزید و پیوسته با آنان بود تا روزی در شکارگاه با آزاده^۳ یکی از آن دو به شکار رفت و در آنجا گوش و دست و پای آهویی را بهم دوخت و بر پیشانی آهوی ماده ای با تیر دوشاخ ساخت و با تیر از سر آهویی نر، شاخها برگرفت و آزاده را در زیر پای اسب سپرد و روری دیگر شیری که گوری را شکار کرده بود کشت^۵ و

(۱) «منذر سه دایه یکی از عجم بگزید و با خویشتن ببرد و چون به حیره برد، زن دیگری با شیر بگزید از بزرگان عرب...» (بلعمی، ص ۱۱۱) «منذر برای شیر دادن نوزاد سه بانوی صحیح المزاج، دو عرب و یک ایرانی انتخاب کرد...» (شاهنامه تعالی، هدایت، ص ۲۵۷).

(۲) در تاریخهای مختلف آمده است که منذر برای بهرام دو کاخ ساخت، «خورنق» و «سدیر» اما این امر در شاهنامه نیامده است (غرر، ص ۲۵۷؛ شاهنامه تعالی؛ بلعمی، ص ۱۱۱؛ هفت پیکر نظامی، کتابهای جیبی، ص ۲۰).

(۳) در بنداری چهار موبد (۷/۲۷۰/۲۶ ح).
(۴) در غرر «آزادوار» آمده است و همین داستان را ذکر کرده است. منتها در آنجا بر شتر سوار می شوند و بهرام از درخواستهای آزاده خسته می شود و او را زیر پای شتر پایمال می سازد.

(۵) این داستان در بلعمی و غرر هم آمده است (شاهنامه تعالی، ص ۲۵۹؛ بلعمی ص ۱۱۵). در بلعمی آمده است که «بهرام تیر بگشاد و بر پشت شیر زد و از شکم شیر بیرون آمد و در پشت گور در نشست و از پشت گور در زمین محکم شد تا نیمه و یک ساعت همی لرزید و شیر و گور هردو بیفتادند و بمردند... و از آن روز تا امروز بهرام را بهرام گور خوانند» (بلعمی، ص ۱۱۵) «و به علت همین حادثه است که می گویند بهرام، به بهرام گور مشهور شد». (تعالی، ص ۲۵۹) نظامی: مرده گور بود در پنجیر / مرده را کی بود ز گور گزیر (هفت پیکر، کتابهای جیبی، ص ۲۳).

چون با نعمان و منذر به شکار گاهی رفت، با چهار تیرچهار شترمرغ را افکند که تیرها، در يك جای پر آن مرغان فرود آمده بودند^۱ و منذر فرمان داد تا این هنرمندیهای بهرام را نقاشان بر حریر بنگارند و برای یزدگرد بفرستند^۲ و یزدگرد پس از دیدن این نقش هوای فرزند کرد و او را به ایران فراخواند و منذر، بهرام را با هدیه‌های فراوان به اصطخر گسیل داشت و یزدگرد فرزند را گرامی داشت و کاخی شایسته برای وی برگزید. ولی بهرام به آن جهت که نه با او چون شاهزادگان رفتار می‌شد و نه چون چاکران، گله‌مند بود^۳ تا آنکه شبی در بزم پدر او را خواب در ربود و پدر خشمناک او را از خود براندوبه زندان فرستاد^۴ و بدین ترتیب بهرام سالی روی پدر را ندید مگر در مهرگان و نوروز و جشن سده که با مردم به نزد پدر می‌رفت تا آنکه طینوش فرستاده رومی به خواهش بهرام از یزدگرد اجازه گرفت تا بهرام به یمن باز گردد. چون یزدگرد بزهکار کشته شد ایرانیان بر آن شدند تا دیگر هیچیک از دودمان یزدگرد را به شاهی بر ندارند^۵ و خسرو را به پادشاهی برداشتند. بهرام که از این داستان آگاه شده بود پس از يك ماه که از سوک پدر برداخت و به یاری منذر و نعمان از شورستان تا طیسفون او را شد^۶ و ایرانیان از این داستان در بلعمی و غرر و هفت‌بیکر نیست اما در هفت‌بیکر نبرد بهرام با ازدها آمده است (ص ۲۵).

۲) در غرر و بلعمی تصویر دلاوریهای بهرام را بر دیوارهای خورتق می‌کشند نه در نامه (شاهنامه تعالیمی، ص ۱۲۵۹، بلعمی، ص ۱۱۵).

۳) «از بدخوبی که پدرش را بود بهرام را چنان نداشت که بایست يك سال پیش وی بود، بر آن گونه دلش تنگ شد» (بلعمی، ص ۱۱۶).

۴) «یزدگرد... بهرام را مجبور کرد که در عداد غلامان و ملازمان شرفیاب شود... يك روز از فرط خستگی خواب بر او مستولی شد و دفعتاً سرش به نرده تخت خورد. یزدگرد دشنامش داد و امر داد به زندانش برند. بهرام آن قدر در زندان ماند تا یکی از برادران قیصر روم او را شفاعت کرد.» (شاهنامه تعالیمی، ص ۲۶۰).

۵) ← طینوش.

۶) «پس همه متفق شدند که ملك بهرام را ندهند» (بلعمی، ص ۱۱۶).

۷) «پس نعمان بن منذر پیامد با آن سپاه تا نزدیک مدائن و طیسفون مدینه الملك» (بلعمی، ص ۱۱۷) «منذر نعمان را با ده هزار سوار نامزد کرد تا به حدود طیسفون و به آن اعمال که سرحد فرس بود رفتند و دست به غارت و قتل بردند» (فارسنامه، نیکاسن، ص ۷۵).

او درخواست کردند که به ایران بیاید و به جای نبرد گفتگو کند. پس بهرام با منذر و سپاهی گران به جهرم رونهادا و در آنجا ایرانیان به نزد وی آمدند و ستمهای پدرش را برشمردند و گفتند:

نخواهیم یکسر به شاهی ترا
کزین تخمه پرداغ و دودیم و درد
بروبوم ما را ، سپاهی ترا
شب و روز با پیش و باد سرد
۵۳۳/۲۹۴/۷

و بهرام پاسخ داد که

مرا گر نخواهید ، بی رای من
چرا کس نشانید برجای من
۵۳۵/۲۹۴/۷

و موبدان پذیرفتند که بهرام نیز در گزینش شاه دخالت داشته باشد پس نام صدتن را که بهرام نیز در میان آنان بود نوشتند و پنجاه تن را برگزیدند، پس سی تن و آنگاه چهارتن و نام بهرام یکی از چهار نفر بود و پیش از دیگران. اما پیران ایرانی هنوز با شاهی اومخالف بودند و ایرانیان ستمدیده و خسته و گوش و دست و پا بریده را به منذر می نمودند، بهرام از ستم پدر سخن گفت و مردم را به دادگری خود وعده داد و در پایان خواست تا تاج شاهی را میان دوشیر نهند و او و خسرو بکوشند تا تاج را بر گیرند و پادشاهی از آن کسی باشد که تاج را برمی دارد. ایرانیان این پیشنهاد را پذیرفتند. و بهرام دلاورانه دوشیر را کشت و تاج را برگرفت و بر تخت شاهی نشست^۱ و خسرو نخستین کسی بود که او را به پادشاهی ستود.^۲ و مردم شادبها کردند.

۱) در اخبار الطوال : «پس بهرام به راه افتاد تا به شهر تیسفون رسید و در نزدیکی آن شهر، در چادرها و سراپرده‌ها منزل کرد» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، نشأت ص ۵۹). «بسی هزار مرد عرب با بهرام از پس رسول برفت. پس چون منذر و بهرام با سپاه به در شهر فرود آمدند...» (بلعمی، ص ۱۱۸) «منذر با سی هزار سوار دیگر در خدمت بهرام آمد و چون رسول بازگشت بزرگان فرس... به سرحد آمدند و در میانه هردولشکر نوبتی زدند...» (فارسانامه، ص ۷۶).

۲) به همین صورت در (غرر) ص ۲۶۳؛ شاهنامه ثعالبی؛ بلعمی، ص ۱۱۹؛ فارسانامه، ص ۷۸).

۳) «چون بهرام بر تخت نشست... نخستین کس کسری بود که... بر بهرام سلام کرد» (بلعمی، ص ۱۲۰). «اولین کسی که با او عهد عبودیت بست خسرو بود» (شاهنامه ثعالبی، ص ۲۶۴).

ز گیتی برآمد سراسر خروش
در آذر بداین جشن، روز سروش
۶۸۶/۳۰۲/۷

فردوسی درجایی دیگر سروده است که بهرام؛
تساج کسبان یافت از یزدگرد
به خرداد ماه اندرون روزارد
۱۹۱۶/۴۱۳/۷

چون بهرام پادشاه شد مردم را به داد مژده داد و شاهان به پیشگامش شتافتند و بهرام بدهی مالیاتی را به مردم بخشید و کارآگاهان به هر سو فرستاد و ستمدیدگان از یزدگرد را آرامش بخشید و خود پیوسته به شکار و شادی سرگرم بود. از داستانهای او در این روزگار بخشیدن دارایی «براهام جهود» به لنبك آبکش (← براهام) و در آویختن با دوشیر نر و ماده بود. سپس می‌را برای مرگ «کبروی» حرام کرد و آن را به خاطر کفشگر شیرکش حلال ساخت. دهی آباد را با مهتری بخشیدن به مردم آن ویران ساخت و با سروری بخشیدن به پیری مجدداً آباد کرد. چهار دختر آسیابان دهی را به زنی گرفت (← سیمنك، سوسنك، نار و مشك) و گنج جمشید را که «گنج گاو» نام داشت یافت ولی چیزی از آن برنگرفت و همه را به درویشان بخشید. بیخشید دینار گنج و درم به مزد روان جهاندار جم
۵۶۴/۳۳۷/۷

و از گنج خود سپاه را یکساله روزی بخشید و سه دختر ماهروی برزین را به زنی گرفت (← برزین) و به مشکوی خود برد و سپس دختر گوهر فروش توانگر را به همسری خود درآورد.

چون بهرام به سی و هشت سالگی رسید، به «جز» و سپس «بغداد» رفت و از آنجا به اصطخر شد و زنان خاندان شاهی را توانگر ساخت و به توران شتافت و در آنجا ازدهایی را کشت (۳۷۸/۷) و درخانه زن و شوئی روستایی، چون دریافت که دادجویی او شیر گاو آن زن را افزون ساخت و اندیشه ستم، شیر گاو را کاهش داد، اندیشه دادگری را در خود استوار ساخت.

چینیان و رومیان که شنیده بودند بهرام پیوسته به بزم سرگرم است، ناگهان به ایران تاختند و ایرانیان بهرام را سرزنش کردند. اما بهرام که نهانی کارها را ساخته بود و کسی از راز وی آگاهی نداشت، پادشاهی به برادر خود نرسی سپرد و

با سی هزار سپاه به آذربادگان رفت و چنین وانمود کرد که از جنگ می‌گریزد و نرسی نیز چنین می‌نمود که از بهرام بی‌خبر است (۳۸۸/۷). ایرانیان کس به نزد خاقان فرستادند و باژ پذیرفتند و خاقان که به «مرو» آمده بود تا باژ ستاند بیخیال در انتظار رسیدن باژ ایران بود. پس بهرام ناگهان براو تاخت و خاقان را با سیصد سردار چینی گرفتار ساخت و سپس لشکر ترك را درهم شکست و ترکان باژ پذیرفتند و ستونی برآورد تا ترکان و غلجان از آن نگذرند و جیحون را مرز دو کشور ساخت و باغناپیم فراوان به ایران آمد و پله‌ساخت و بینوایان را توانگری بخشید و به هر سو فتحنامه نوشت و باژ هفتساله را به مردم بخشید و مردم برآسودند و بیش از نیمی از روز به کار نمی‌پرداختند و از گنج بهرام نیازمندان را روزانه پنج درم و سه من شراب سالخورده می‌دادند.

بهرام سپس به چاره کار قیصر و شنگل پرداخت. فرستاده قیصر را به روم گسیل داشت و در جامه فرستادگان به هند رفت. بهرام در هند با پهلوانان هندی کشتی گرفت و چیرگی یافت و در چوگان بازی از همه پیش بود و به درخواست شنگل گرگ و اژدهایی را کشت و سرانجام با همسر خود سپینود که دختر شنگل بود به ایران گریخت و پس از چندی میزبان شنگل و هفت شاه هندی بود.

ستاره‌شناسان زندگی بهرام را شصت سال گفته بودند و او می‌اندیشید که بیست سال به شادی و بیست سال به داد و بخشش و بیست سال به پرستش یزدان بپردازد. اما سه سال را از او نهفته بودند. چون بهرام به شمارش گنجهای خود پرداخت و دریافت که تا بیست و سه سال نیازی نخواهد داشت سالانه باژ شش ماه را از مردم می‌گرفت و شش ماه بدانان گنج می‌بخشید و چون کار آگاهان گزارش کردند که مردم به بیکارگی روی آورده‌اند و کشاورزی بیهوده مانده است از مردم خواست

(۱) کریستن سن می‌نویسد: «بهرام پنجم با اقوام شمالی که مورخان عرب و ایرانی بدون امتیاز همه را به نام ترك خوانده‌اند به جنگ در آمد محتمل است اقوام مزبور خیونیان بوده باشند. نام این اقوام را که از نژاد «هون» و ساکن دشتهای شمال مرو بوده‌اند در جزو اقوامی که به یاری شاهپور دوم آمده بودند دیده‌ایم، این طایفه در دوستی ایران وفادار نماندند. پس از مرگ شاهپور مکرر به خراسان هجوم آوردند و در این سرحدات دشمن عمده ایرانیان به شمار رفتند. بهرام شخصاً به مقابله این اقوام وحشی لشکر کشید و ظفر یافت و برادرش نرسی در غیاب او نیابت سلطنت را بر عهده داشت» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۰۳).

تانیمی از روز را کارکنند و مردم پیوسته در شادی بودند و بهرام برای آنکه شادی آنان را افزون سازد از شنگل ده هزار «لوری» زن و مرد خواست و چون این گروه به ایران آمدند آنان را به کشاورزی گماشت و از آنان خواست تا برای تهیدستان شادی بیافرینند.

بهرام چون به شصت و سه سالگی رسید تاج و تخت به فرزند خود یزدگرد داد تا به پرستش خدای یپردازد اما چون به خوابگاه خود رفت دیگر برنخواست. بشد شاه بهرام با یال و برز نباشد بر ایوان چنان دست و گرز

ح ۱۵/۴۵۳/۷

و مردم چهل روز درسوك او بودند.^۱

۱) بهرام در ۴۳۸ یا ۴۳۹ میلادی در گذشت. به عقیده فردوسی مرگ او طبیعی بود اما مورخین عرب و ایرانی «وفات او را در نتیجه عشق به شکار دانسته‌اند. گویند روزی سواره به دنبال گوری اسب می‌تاخت. ناگاه در گودال یا چاهی عمیق فرورفت و با تمام کوششهایی که کردند به یافتن جسد او موفق نشدند. ممکن است وفات پیروز که در گودالی اتفاق افتاد موجب تشکیل این افسانه باشد.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۰۵).

نظامی مرگ بهرام را چنین می‌گوید که بهرام فرمان داده‌فت گنبد را به آتش کشیدند و خدای پرستی پیشه کرد و از تخت و تاج کناره گرفت و روزی در شکارگاه گوری را دنبال کرد:

شاه دانست کان فرشته پناه سوی می‌نشوش می‌نماید راه
(هفت پیکر، چاپ وحید دستگردی ص ۳۵)، و به غاری رفت و دیگر بیرون نیامد
(همان کتاب، صص ۳۴۸-۳۵۲) در *مجموع التواریخ* آمده است که «به شکارگاه اسب می‌دوانید یا (اسب) اندر چاهی افتاد و مادرش بیامد و هر چند آب و گل برکشید هیچ اثر ظاهر نشد پس هامون کردند و به روایتی گویند به شیراز بمرد (مجموع التواریخ، ص ۷۱). و ← البلدان، ص ۸۹، درباره کوشک بهرام گور در سه فرسنگی همدان. اخبار الطوال درباره مرگ بهرام نوشته است: «... روزی به قصد شکار بیرون رفت دسته‌ای از گورخرهای وحشی نظر او را جلب کرد. برای دست یافتن به آنها اسب به پیش تاخت حیوان او را به باتلاق وسیعی برد که در آنجا فرو رفت و غرق شد مادرش ... دستور داد تا همه جای باتلاق را پژوهش کنند ... ولی بهرام را نیافتند. گویند آن نقطه در موضعی است که به اسم مادر بهرام دای مرج معروف است.» (اخبار الطوال، صص ۶۱ و ۶۲).

۲۳/۲۶۶/۷، ۶۰/۲۷۶، ۸۲/۲۶۸، ح ۳۴۹/۱۰۱/۲۶۹، ۱۳۱/۱۱۸/۲۷۱،
 ۱۴۴/ ۱۳۸/۲۷۲، ح ۲۲۲/ح ۱۱۱/۱۶۴ و ۱۶۵/۲۷۳، ح ۱۴۴، ۲۰۶/۲۷۶، ۲۲۸ و ۲۲۷ و
 ۲۷۴، ۱۹۴/۲۷۵، ۲۲۰ و ۲۱۷ و ۲۰۸، ۲۲۵/۲۷۷، ح ۱۱۱/۲۴۷ و ۲۴۴ و ۲۴۲ و ۲۳۹/۲۷۸، ۲۷۹/۲۵۹ و ۲۶۶ و ۲۸۵/۲۸۰
 : بهرام گور، ۲۸۶/۲۸۶، ۳۸۵/۲۸۱، ۳۱۲ و ۳۱۰ و ۳۰۹/۲۸۱، ۳۰۳ و ۲۹۸/۲۸۱، ۲۸۶ و ۳۰۲
 و ۴۷۴ شهنشاه بهرام گور، ۲۸۸/۲۸۷، ۴۱۹/۲۸۷، ۴۰۲: و بهرام گور ۴۰۶ و ۴۰۷ و ۴۱۵
 ، ۴۹۷/۲۹۲ ، ۴۸۳/۲۹۱ : بهرام گور و ۴۸۹ ، ۴۵۷/۲۹۰ و ۴۵۹ و ۴۶۳
 ، ۵۲۹/۲۹۴ و ۵۲۳ و ۵۴۰ و ۵۴۲ و ۵۴۳ و ۵۴۵ ، ۵۱۹/۲۹۳ ، ۵۲۱ و ۵۲۶
 /۶۳۹ و ۶۴۱ و ۶۴۶ و ۶۴۹، ۵۴۷/۲۹۵، ۵۵۷ و ۵۵۹ و ۵۶۱ و ۵۶۹ و ۵۷۲ و ۵۷۳
 بهرام گور: و ۱۱۰ ، ۶۷۲/۳۰۲، ۶۷۵ و ۶۷۸ و ۶۸۱، ح ۳۰۱/۳۰۱، ۶۶۶ و ۶۶۱
 ، ۹۷ و ۹۲/۳۰۹ ، ۵۶/۳۰۷ و ۶۰ و ۶۶ ، ۳۸/۳۰۶ ، ۱۷/۳۰۵ ، ۱/۳۰۴
 و ۱۶۴ : بهرام گور و ۱۶۸ ، ۱۳۶/۳۱۲ و ۱۴۲ : بهرام گور، ۱۳۲/۳۱۱ و ۱۳۲ و ۱۳۱
 و ۱۴۴، ح ۱۴۴/۳۱۴ و ۱۸۷ و ۱۸۱ و ۱۸۷ و ۱۸۷، ح ۱۰ و ۱۵۳/۳۱۴، ۱۵۶، ۱۵۹ و ۱۶۱
 ، ۲۲۰/۳۱۷ و ۲۲۰/۳۱۶، ۲۰۳ و ۲۰۱ و ۲۰۹ و ۲۱۱ و ۲۱۶ و ۲۲۲، ح ۱۹۷/۳۱۵
 /۳۲۲، ۳۰۹/۳۲۱، ۲۸۰ و ۲۸۲ و ۲۸۲ و ۲۸۲، ح ۱۱ و ۲۶۳/۳۱۹، ۲۷۵/۳۲۰،
 و ۴۷۵ : بهرام گور، ۴۱۵/۳۲۹ : بهرام گور ۴۱۵/۳۲۹، ۴۵۷/۳۲۱، ۳۲۶، ۳۲۱/۳۲۷،
 ۳۲۲، ۳۲۳/۳۲۳، ۵۰۸ و ۵۰۴، ۴۸۷ و ۴۸۳ و ۴۸۱/۳۲۳، ۴۵۹/۳۲۲، ۴۶۹ و ۴۶۸
 /۳۲۸ و ۳۲۸، ۶۵۷ و ۶۵۷ : بهرام گور، ۶۲۹ و ۶۲۰/۳۴۱، ۶۲۹ و ۶۲۰ : بهرام گور و ۶۳۴
 و ۷۲۵ و ۷۲۴، ح ۹ و ۲۰ و ۳۴۵، ۶۹۴/۳۴۵، ۶۹۹ و ۷۰۵، ۶۸۳/۳۴۴، ۳۴۳
 ، ۷۴۸/۳۴۸، ۷۵۱ و ۷۵۵ و ۷۵۷، ۷۵۷ و ۷۵۷، ۷۴۸/۳۴۸، ۷۴۸ و ۷۴۸، ۷۴۸/۳۴۸،
 ح ۱۳، ۷۷۹/۳۴۹ : بهرام گور، ۷۵۱ و ۷۵۱ و ۷۵۱ و ۷۵۱، ۷۴۸/۳۴۸، ۷۴۸ و ۷۴۸
 /۳۵۱، ۸۰۶ و ۸۰۴ و ۸۱۴ و ۸۱۴ و ۸۱۴ و ۸۱۴، ح ۲۱ و ۷۸۹/۳۵۰ و ۷۸۹
 : بهرام گور و ۸۱۲، ح ۸۵۳/۳۵۴، ۸۵۳ و ۸۵۳ و ۸۵۳ و ۸۶۵، ح ۱۱ و ۸۴۷/۳۵۲،
 /۳۵۵، ۱۰۰۰/۳۶۲، ۹۴۷/۳۵۹، ۹۰۰/۳۵۶، ۸۷۱/۳۵۵، ۱۰۵۳/۳۶۴،
 و ۱۱۸۶، ۱۱۲۵/۳۶۹، ۱۱۵۳/۳۶۶، ح ۱۰/۳۶۵، ۱۰۵۱/۳۶۵، ۱۰۵۱ و ۱۰۵۳،
 و ۱۲۸۳ و ۱۲۸۵، ۱۲۶۱/۳۷۷، ۱۲۷۱ و ۱۲۷۱ و ۱۲۷۲، ۱۲۵۶/۳۷۶، ۱۲۵۶/۳۷۲،
 /۳۷۸، ۱۳۱۹ و ۱۳۲۸ و ۱۳۲۹ و ۱۳۲۹، ح ۱۲ و ۱۳۰۸/۳۷۹ : بهرام گور، ۱۲۷۷/۳۷۸
 ، ۱۳۵۴/۳۸۲ و ۱۳۵۸ و ۱۳۶۰، ۱۳۳۴/۳۸۱، ۱۳۳۴ و ۱۳۳۸ و ۱۳۴۴، ۳۸۰

و ۱۴۲۵ و ۱۴۳۰: بهرام گور - ۱۴۰۷/۳۸۵ و ۱۴۱۵ و ح ۵ - ۳۸۹/۳۸۴
 ۱۴۸۸-۱۴۸۸/۷-۱۴۵۸ و ۱۴۵۷/۳۸۸ و ۱۴۶۲-۱۴۸۷/۳۸۷ و ۱۴۴۰ و ۱۴۴۴-۳۸۶/۳۸۶
 و ۱۵۱۹/۳۹۰ - ۱۵۰۱/۳۹۰ و ۱۵۰۲ و ۱۵۰۶ و ۱۵۰۸ - ۳۸۹/۳۸۹ و ۱۴۷۳ و ۱۴۷۶ و
 - ۳۹۳/۳۹۳ - ۱۵۵۲ - ۱۵۴۵ و ح ۹ - ۳۹۲/۳۹۲ و ۱۵۳۶: بهرام گور - ۳۹۱
 ۱۷۲۷/۴۰۳ و ح ۱ - ۴۰۲/۴۰۲ و ح ۲۲ - ۴۰۰/۴۰۰: بهرام گور - ۳۹۷/۳۹۷
 : بهرام گور - ۴۱۳/۴۱۳ و ح ۱۵ - ۴۰۷/۴۰۷ - ح ۵ - ۴۰۶/۴۰۶ و ۱۷۷۷/۴۰۵ و ۱۷۷۲ -
 - ۴۱۷/۴۱۷ و ح ۲۴ - ۴۱۵/۴۱۵ و ۱۹۳۷ و ح ۸ - ۴۱۴/۴۱۴ و ۱۹۲۷ و ۱۹۳۰
 و ۲۰۳۵ - ۴۱۹/۴۱۹ و ۲۰۲۱ و ح ۲۰ - ۴۱۸/۴۱۸ و ۱۹۹۳ و ۱۹۹۶ و ۲۰۰۰
 و ۲۰۴۲/۴۲۱ و ۲۰۴۳ و ۲۰۵۷ و ۲۰۵۸ و ۲۰۵۹ - ۴۲۰/۴۲۰ و ۲۰۲۹ و ۲۰۳۲
 و ۲۱۰۶/۴۲۴ و ۲۱۰۸ - ۴۲۳/۴۲۳ و ۲۰۷۹ و ۲۰۸۴ و ۲۰۸۹ - ۴۲۲/۴۲۲ - ۲۰۶۷
 /۴۲۶-۲۱۵۶/۴۲۶ و ۲۱۴۰ و ۲۱۴۱ - ۴۲۵/۴۲۵ و ۲۱۱۶ و ۲۱۲۱ و ۲۱۳۳ و ح ۲۳ -
 و ۲۱۹۵ و ح ۱۴ و ح ۲۰ - ۴۲۸/۴۲۸ و ۲۱۶۶ و ۲۱۷۱ و ۲۱۷۳ و ۲۱۷۷ - ۴۲۷
 و ۲۲۲۴ - ۴۳۰/۴۳۰ - ۴۲۹/۴۲۹: بهرام گور و ۲۱۸۶ و ۲۱۹۰
 و ۲۲۶۶ و ۴۳۲/۴۳۲ و ۲۲۴۰ و ح ۱۸ - ۴۳۱/۴۳۱: بهرام گور
 و ۲۳۱۳ و ۲۳۱۸ - ۴۳۵/۴۳۵ و ۲۲۹۰ و ۲۳۰۱ - ۴۳۴/۴۳۴ و ۲۲۷۸ و ۴۳۳
 - ۴۳۸/۴۳۸ و ۲۳۴۲ و ح ۱۵ - ۴۳۷/۴۳۷ - ۲۳۳۵ و ۴۳۶ - ۴۳۱۰/۴۳۶ و ۴۳۱۱
 و ۲۳۷۶ و ح ۱ و ح ۸ - ۴۴۵/۴۴۵ و ۲۴۵۶ و ۲۴۶۱ - ۴۴۲/۴۴۲ و ح ۲۴
 و ۱۷ - ۴۵۳/۴۵۳ - ۴۵۲۲/۴۴۹ - ۴۴۷/۴۴۷ - ۲۴۹۶ - ۴۴۶/۴۴۶ و ۲۴۶۵
 و ۲۴۶۵ و ۲۴۶۳/۴۴۶ - ۲۴۹۶/۴۴۷ - ۲۵۲۲/۴۴۹ - ۱۵ ح/۴۵۳ - ۱۷
 و ۲۱/۴۵۹ و ۲۷ - ۴۵۸/۴۵۸ و ۴ و ۱۱ و ۱۳ و ۱۴

۱۴۶ - ۱۲۳/۱۴ و ۱۳۲ - ۱۱۵/۱۳ - ۹۴/۱۲ و ۱۰۱ و ۱۰۴ - ۸/۱۴
 - ۲۲۸۳/۱۸۶ - ۱۸۳۳/۱۶۱/۸ - ۳۰۹/۲۴ - ۲۴۴/۲۰ - ۲۳۷ و ۱۵ -
 ۲۷ ح/۳۷۰

۱۰۹/۳۱۹ - ۲۷۴/۹ - ح ۹

کجا نام آن مرد «بهرام» بود
 سواری دلیر و دلارام بسود
 ۱۰۲۱/۳۶۲/۷

Bahrām بهرام

نام یکی از سرداران بهرام گور که شاه ایران او را به گرفتن داراییهای فرشیدورد

توانگر پست‌همت گسیل داشت و او در نامه‌ای به بهرام نوشت که تقویم گنجینه فرشیدورد سه‌سال زمان می‌خواهد و پیشنهاد کرد که شاه این گنج را برگیرد اما بهرام او را فرمان داد که این گنج را به مردم و نیازمندان بخش کند.

بهرام هور: ۱۰۳۶/۳۶۴ ، ۱۰۲۱/۳۶۳/۷

چو «بهرام» پیروز بهرامیان
خسروان رهام با اندیمان

بهرام Bahram^۱

۱۴۴۸/۳۸۷/۷

از سرداران بهرام گور.

کم آمد ز لنگر یکی نامور
که «بهرام» بد نام آن پرهنر

بهرام Bahram

۹۱۱/۳۶۹/۸

بهرام سیاوشان. در نبرد بهرام چوبین با ساوه شاه چون سپاه بهرام پیروز شدند بهرام چوبین فرمان داد تا ببینند کدامیک از ایرانیان کشته شده است یا در سپاه نیست. چون به جای آوردند، تنها بهرام سیاوش از سپاه کم بود^۲ به جستجوی او شتافتند ولی او را نیافتند تا پس از چندی بهرام سیاوش درحالی که ترکی سرخ روی و گربه‌چشم را با خود داشت پدیدار شد و آن ترک را که جادوگری بود که بر سپاه ایران جادو کرده بود، کشتند.

بهرام سیاوشان با بهرام چوبین یار بود و او را بر ضد خسرو پرویز یاری می‌داد و بهرام چوبین او را به تعقیب خسرو پرویز که به روم می‌گریخت فرستاد و بهرام با سپاه به دیر «یزدان سرای» رسید ولی در آنجا از بندوی که لباس خسرو را پوشیده بود فریب خورد و نتوانست خسرو را دستگیر سازد و بندوی را گرفت و به نزد بهرام

(۱) در نسخه «پیروز بهرام» ۲۴/۳۸۷/۷ ح

(۲) «روز دیگر سپاه عرض کرد هیچ کس کم نبود مگر یک سرهنگ. نامش بهرام سیاوشان و این بهرام سرهنگی بزرگ بود و داماد بهرام چوبین بود و خواهرزاده بهرام را به زنی داشت ... بهرام پنداشت که وی کشته شده است بگفت که طلب کنیش... چون ساعتی برآمد بهرام سیاوشان همی آمد با ترکی اسیر...» (بلغمی، ص ۱۸۸).

چوبین برد و بهرام چوبین خود وی را نگهبان زندان بندوی ساخت و بندوی بار دیگر بهرام را بفریفت و او را به مهربانی خسرو امیدوار ساخت و بهرام سوگند بندوی را مبنی بر اینکه از خسرو آزاری نخواهد دید باور کرد و و بنداهای بندوی برگرفت و با پنج تن از یاران نقشه کشتن بهرام چوبین را در زمین چوگان طرح کرد. اما زن بهرام سیاوشان که زنی ناپاک بود و بهرام چوبین را دوست می داشت نهانی بهرام چوبین را از توطئه شوهرش آگاه کرد و بهرام چوبین به میدان چوگان رفت و هر کس را که وارد میدان می شد دست بر پشت می زد و نرم با او سخن می گفت تا به بهرام سیاوشان رسید و دانست که او در زیر لباس زره پوشیده است پس خنجر کشید و بهرام سیاوشان را کشت .

۹۱۸ و ۹۱۴ و ۹۱۱/۳۶۹/۸ ، ۱۵۲۸/۴۰۷ ، ۱۵۷۴ و ۱۵۷۲/۴۱۰ ، ۶۷۸/
 ۵۰/۹ ، ۷۲۶/۵۳ ، ۷۴۵ و ۷۴۰/۵۴ ، ۷۵۴ ، ح ۵ و ۷۷۰ و ۷۶۱/۵۵ ،
 ۵۶/۷۸۰ و ح ۸ و ح ۷ و ۹۰۴ و ۸۹۵/۶۳ ، ۹۲۷ و ۹۱۵/۶۴ ، ح ۱۶ و ح ۷ و
 ۹۳۷ و ۹۳۴/۶۵ ، ح ۱۰ و ح ۲/۶۶ ، ح ۱۸ و ۱۵۸۵/۱۰۳

سپه‌دار شیری «بهرام» بود
 که در جنگ باری و آرام بود
 ۵۳۳/۸۳/۸

مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

بهرام Bahrām

پدر شیروی که سپه‌دار انوشیروان بود.

۵۳۳/۸۳/۸ ، ۷۲۱/۹۵

۱) «دیگر روز بهرام سیاوشان برخاست و زره پوشید و زبروی صدره چوگانی در پوشید ... خواهرزاده بهرام چوبین زن بهرام سیاوشان بود. این زن کس فرستاد سوی بهرام چوبین که شوهرم امروز جامه چوگان زدن در پوشید... و در زیر صدره زره دارد و ندانم این چیست... بهرام بترسید و... بر سر میدان ایستاد و هر که بروی گذشته چوگانی نرم نرم بر پشت وی زدی با هیچ کس زره نیافت ... چون بهرام سیاوشان در رسید ... چوگان بر پشت وی زد آوازه زره یافت. گفت ای روستایی زاده در میان چوگان زدن چرا زره در پوشیده‌ای شمشیر بر کشید و سرش بینداخت» (بعضی ، ص ۲۰۵).

بهرام Bahram

ز « بهرام » بهرام پورگشسب

سواری سرافراز و پیچینه اسب

۴۵۲/۳۳۸/۸

بهرام چوبین . اخترشناسان چین پیشگویی کرده بودند که از دختر شاه چین و انوشیروان پسری پای به جهان خواهد گذاشت که چون به شاهی رسید کشورش را آشوب فرا گیرد و در آن هنگام از دوردستها کهتری به نزد وی خواهد آمد:

به بالا دراز و به اندام خشک به گردش جعد مویی چو مشک
سخن آوری جلد و بینی بزرگ سیه چرده و تندگوی و سترگ
جهانجوی چوینه دارد لقب هم از پهلوانانش باشد نسب

۳۲۹/۳۳۷/۸

چون این داستان را مهران ستادبیر برای هرمانوشیروان حکایت کرد و بمراد هرمان که پادشاهیش پر آشوب بود به جستجو پرداخت و این نشانیها را در بهرام بهرام پسر گشسب یافت^۲ که فرمانروای «بردع» و «اردبیل» بود^۳. هرمان فرمان داد تا او را به درگاه خواندند و شاه او را به فرماندهی سپاهی برگزید و به نبرد با ساوه شاه ترك فرستاد. بهرام سپاه خود را از میان چهل سالگان برگزید و هرمان درفش شاهی

- (۱) این نام در شاهنامه به صورتهای بهرام، بهرام چوبین و چوینه آمده است.
- (۲) « وهرام ملقب به چوبین از مردم ری پسر وهرام گشسب از دودمان بزرگ مهران بود» (ایران در زمان ساسانیان ، ص ۴۶۴). اخبار الطوال او را بهرام پور بهرام گشسب می نامد (ص ۸۴) و طبری بهرام بن بهرام جشنس (ج ۱ ، ص ۹۹۲). طبری او را یکی از سه تیرانداز مشهور می داند (پس از آرش در ایران و سوخرادر ترك) (ص ۹۹۳). در بلعمی آمده است که اصلش از ری بود و از ملک زادگان و سپهداران ری بود در آن وقت از وی مردانه تر و مبارزتر نبود و به گونه سیاه چرده و به بالا دراز و به تن خشک بود بدین جهت او را بهرام چوبین خواندندی و گروهی گویند او را «شوین» خواندندی نه چوبین و اصل این شوین آن بود که به کودکی به جنگ شده بود به در ری و مردی را ضربتی زده بود و از سرتا کوهه زین فرود آورده و مردمان به نظاره آن می شدند و می گفتند: «شوین آن ضربت» پس او را این لقب کردند و این درست تر است. «در همه ملوک عجم دو ملک را بمردی و مبارزات نام بردندی یکی بهرام گور و یکی بهرام چوبین» (ص ۱۸۵) قس باقول طبری.
- (۳) «... بهرام مرزبان آذربایجان و ارمنستان بود» (اخبار الطوال، ص ۸۴). در غرر «مرزبان آذربایجان بود» (غرر، ص ۳۱۱).

راکه از رستم بجا مانده بود به‌وی سپرد. و مهران دبیر را با وی همراه ساخت. اما هرمز از فالگویان شنید که بهرام از وی سرپیچی خواهد کرد و کس فرستاد تا بهرام را برای مهمی به تیسفون بازگرداند ولی بهرام باز نیامد که «زره باز گشتن بدآید به فال» ۳۴۸/۸. بهرام تا «خوزیان» پیش رفت و در آنجا سرداری را که جوانی گاه از زنی گرفته بود به‌دو نیم ساخت و ستمگران را بی‌مناک کرد آن‌گاه در دشت مرو با سپاه ساوه روبرو شد و نیرنگها و چاره‌اندیشی‌ها و جادوگریها در او سود نکرد و وعده‌های ساوه که او را دختر خویش و شاهی ایران می‌داد نپذیرفت و با ساوه شاه جنگید. در این نبرد ساوه بخشی از سپاه بهرام را درهم شکست و بهرام پس از آنکه بسیاری از فراریان سپاه خود را کشت و لشکرش، پیلان‌سپاه دشمن را تیرباران کردند و پیلان بازگشتند و سپاه ساوه را در زیر پای سپردند، بهرام به قرارگاه ساوه شاه حمله برد و او را به تیرباران گرفت و ساوه شاه را کشت و تنش را برخاک کشید و سپس سر او را از تن برید. و سپاه دشمن رو به گریز نهادند و بسیاری از آنان گرفتار شدند. هرمز از پیروزی بهرام شادمان گشت و تختی سیمین و دو نعلین زرین برای وی فرستاد و از هیتال تا رود یرک را به او بخشید و اسب جهان‌پهلوان را برای او فرستاد (۳۷۶/۸) و بهرام را فرمود تا خواسته ساوه بر سپاه بخشد و بهرام چنین کرد. ولی گنج ساوه را برای هرمز فرستاد.

پسر ساوه شاه، پرموده به جیحون تاخت. بهرام که در روزهای چهارشنبه نبرد نمی‌کرد در آن روز که چهارشنبه بود، به باغی رفته به بزم نشسته بود که پرموده باغ را محاصره کرد. بهرام نیم‌مست به سپاه خود رفت و نیم شب به سپاه پرموده شبیخون زد و پرموده زینهار خواست و بهرام از شاه برای وی زینهار گرفت اما پرموده به بهرام بی‌اعتنائی کرد و بتندی سخن گفت و بهرام او را تازیانه‌ای زد و به بند کشید ولی به پایمردی بزرگان ایرانی او را رها کرد و از او دلجویی نمود و چون پرموده رهسپار ایران گشت از وی خواست تا از آنچه رفت با شاه سخنی نگوید.

بهرام دبیران به دژ پرموده فرستاد تا گنجینه‌های او را شمارش کنند و چون همه را شمردند بهرام دوبرد یمانی و دوموزه را برای خود برداشت و در نامه‌ها از آنها یاد نیاورد و بقیه را به نزد شاه فرستاد اما چون این گنجینه را از برابر هرمز گذراندند، آیین گشسب، دبیر هرمز به شاه چنین وا نمود کرد که این جز اندکی از

کنجینه پرموده نیست وشاهرا به بهرام بدگمان ساخت. در همان هنگام شاه نامه‌ای از مهران دبیر دریافت کرد که بهرام بر دی پمانی و دو موزه گورنشان را برای خود برداشته است و داستان بهرام و تازیانه زدن به پرموده را به آگاهی شاه رسانید. هرمز نیز نامه‌ای به بهرام نوشت و با آن دو کدانی سیاه با پنبه و پیراهنی از شعر لاژورد و مقلعه‌ای سرخ و شلواری زرد برای بهرام فرستاد. بهرام خاموشی گزید و دو کدان را پیش نهاد و سپاه را فراخواند و آنان را گفت که شاه این دو کدان را به سپاه خلعت داده است و سپاه را این توهین گران آمد و از بهرام خواستند که سراز فرمان شاه بپیچد و در همین هنگام بهرام از پی گوری به کاخی جادویی رفت و در آنجا با زنی تاجدار دیدار کرد و غذا خورد و چون بیرون آمد متش او دگرگون گشت و تکبر و خشم پیشه گرفت و او را دل پر از تاج شد و سله‌ای پر از خنجرهایی که سر آنها را کج ساخته بودند نزد هرمز فرستاد و هرمز خنجرها را شکست و به سوی بهرام باز گردانید.

روزگاری برین برآمد و بهرام به ری رفت و در آنجا سکه‌هایی به نام خسرو پرویز زد و به تیسفون فرستاد و این سکه‌ها در میان مردم پراکنده شد و در همان حال به هرمز نامه‌ای نوشت و گفت که چون خسرو پرویز به پادشاهی نشیند او را فرمان خواهد برد و خسرو را شاه ایران نامید.

چون خسرو پرویز به جای پدر نشست بهرام با او به دشمنی برخاست و به نهروان سپاه کشید و در آنجا با سپاه خسرو روبرو گشت و هرچه خسرو پرویز با او برمی سخن گفت او با دشمنی پاسخ آورد که:

بزرگی من از پارس آرم به ری	نمانم کزین پس بود نام کی
برافرازم اندر جهان داد را	کنم تازه آیین میلاد را
من از تخمه نامور آرشم	چو جنگ آورم آتش سرکشم
نیبره جهانجوی گرگین منم	هم آن آتش تیز برزین منم

۲۶۷/۲۲/۹

و شب هنگام به سپاه خسرو شبیخون زد و آن را درهم شکست و خسرو را به گریز واداشت ولی باردیگر در کنار پل نهروان با خسرو روبرو شد. خسرو اسب او را پی

(۱) «هرمز او را به دست مردان شاه، غلی فرستاد و دو کدانی برد و پنبه» (بلعی، ص ۱۹۱).

کرد و این بار بهرام گریخت ولی خسرو که یارای برابری با بهرام را در خود نمی‌دید سپاه به تیسفون برگرداند ولی بهرام او را دنبال کرد و تیسفون را گرفت و بهرام سیاوشان را به دستگیری خسرو پرویز که به سوی روم گریخته بود فرستاد و خود بر تخت شاهی نشست و خود را «بهرامشاه» خواند و بزرگان به شاهی وی گواهی دادند:

به آذر مه اندر بد و روز هور که از شیر پردخته شد پشت گور

۸۸۶/۶۲/۹

بهرام به کسانی که با پادشاهی او همداستان نبودند سه روز مهلت داد تا ایران را ترک کنند و بدین جهت گروهی از ایرانیان به روم نزد خسرو رفتند. در همین هنگام بهرام از توطئه بهرام سیاوشان جان بدر برد و بهرام سیاوشان را کشت ولی قیصر خسرو را به سپاه یاری داد و خسرو به آذربایجان آمد و در دشت دوک سپاه زد.

بهرام نامه‌هایی به یاران خسرو نوشت و به وسیله «دانا پناه» برای آنان فرستاد ولی دانا پناه این نامه‌ها را به خسرو داد و خسرو پاسخهایی از زبان بزرگان برای بهرام فرستاد تا او را به نبرد با خود برانگیزد. در نتیجه، بهرام چوبین به نبرد با خسرو شتافت و در دشت دوک با سپاه او به نبرد پرداخت و «کوت رومی» را کشت و بسیاری از رومیان نیز جان خویش را از دست دادند آنچنانکه از کشتگان رومی تلی فراهم آمد که آن را «بهرام چیده» خواندند (۱۱۳/۹) اما خسرو پرویز و ایرانیانی که با او بودند به پیکار ادامه دادند و در همین هنگام بهرام از فریبکاری خسرو در فرستادن نامه‌ها آگاه شد و چون پیل واسب وی بی گشت بهرام پیاده به نبرد پرداخت و تا قلب لشکر خسرو پیش رفت تا با «گردوی» برادر خود که از یاران خسرو بود روبرو شد. دو برادر پیکاری سخت با هم کردند و سرانجام بهرام دست از برادر برداشت و با خسرو پرویز روبرو شد که با چهارده تن از دلاوران ایرانی به نبرد با او شتافته بود. نخست بهرام با سه تن از یارانش با آنان در آویخت و خسرو به کوه پناه برد و بهرام تیری بر کمر گاه شاه زد که سودمند نیفتاد و خسرو با نیزه به بهرام حمله برد و نیزه بهرام را شکست و با تیغ چنان بر کلاه خود بهرام کوبید که همگان را شگفت زده کرد و چون شب فرا رسید، بندوی به سپاه بهرام زینهار داد و بسیاری از سپاه بهرام به لشکر خسرو پیوستند و بهرام با تنی چند از یارانش گریخت و در راه به خانه پیروزی

پناه برد و پیرزده، او را نانی کشکین و جامی شراب در کدو داد و بهرام رهسپاری گشت و از آنجا به خاقان پناه برد و چون به شهر ترکان رسید ده هزار سپاه او را پذیره گشتند و او را به نزد خاقان بردند و خاقان با او پیمان بست که او را یاری دهد و بهرام از این پس پیوسته با خاقان بود و «مقاتوره» دلاور ترك را که هر روز از خاقان باز می گرفت بکشت و به نبرد با اژدهایی که در کوه چین دختر خاقان را بلعیده بود پرداخت و آن اژدها را که «شیرکپی» نام داشت کشت و خاقان دختر خود را به زنی به وی داد و سپس بهرام را سپاهی گران داد و به همراه دوسردار به نام «حسنوی» و «زنگوی» او را به جیحون گسیل داشت و بهرام تا مرو پیش رفت.

خرادبرزین مردی به نام «قلون» را بر آن داشت تا به مرو رود و در بهرام روز، که بهرام چوبین آن را بد می شمرد (زیرا شنیده بود که مرگ او در آن روز است و در آن روز کسی را بار نمی داد) به نزد بهرام رود و او را بگوید که نامه ای از دختر خاقان برای وی دارد و چون به نزد بهرام راه یابد او را بکشد. قلون نیز به مرو رفت و در بهرام روز به نزد بهرام شتافت و چون به وی نزدیک شد با دشمنی که در آستین داشت بهرام را زخمی زد و گریخت. اما بهرام نیمه جان فرمان داد تا قلون را دستگیر سازند و بدانند که چه کسی او را وادار به کشتن وی کرده است اما چون قلون را دستگیر کردند او سخنی نگفت و بهرام در حالی که لبی پر از آه و افسوس داشت و سر بر کنار خواهر خود گردیده نهاده بود و سرزنشهای خواهر را می شنید و از کردها پشیمانی می نمود و همه را کار اهریمن بدکار می دانست، از خواهرخواست تا او را در ایران به خاک بسپارد و «یلان سینه» را به فرماندهی سپاه خود گماشت تا با گردیه به ایران باز گردد و:

دهن بر بنا گوش خواهر نهاد / دو چشمش پر از خون شد و جان بداد

۲۶۲۸/۱۶۲/۹

گردیه برای بهرام تابوتی سیمین کرد و تن او را بیاراست و او را در کافور نهفت و چینیان به سولک او نشستند و خاقان از فرزند خردسال و خاندان او دلجوییهای فراوان کرد.

(۱) در اخبار الطوال داستان برخورد بهرام را با قارن جیلی نهادندی و کشته شدن بهرام را می خوانیم که در شاهنامه نیست (اخبار الطوال، صص ۱۰۲ و ۱۰۳).
 (۲) بنا به قول بلعمی گردیه بهرام را در «تومس» به خاک سپرد و به قول اخبار الطوال در همان مرو (بلعمی، صص ۲۲۰ و ۲۱۶؛ اخبار الطوال، ص ۱۰۹). ←

۴۰۷ و ۴۱۴ ، ۴۰۲/۳۳۸ ، ۳۰۷ و ۳۳۳ ، ۱۴۳/۳۳۶ ، ۳۰۷/۳۳۵ ، ۴۰۵/۳۳۹ ، ۴۲۲ و ۴۳۹ و ۴۳۶ و ۴۳۴/۳۴۰ ، ۱۲۳ و ۴۵۴ ، ۴۴۵/۳۴۱ ، ۵۳ و ۲۵۳ ، ۲۳۳/۳۴۲ ، ۴۳۳/۳۴۳ ، ۴۷۲ و ۴۶۷/۳۴۲ ، ۱۹۳ و ۳۴۱ ، ۵۱۱ و ۵۱۰/۳۴۵ ، ۵۲۶/۳۴۶ ، ۱۷۳ و ۵۴۴/۳۴۷ ، ۵۷۰/۳۴۸ ، ۳۳ و ۶۲۷ و ۶۲۸ و ۵۸۱ و ۵۷۴/۳۴۹ ، ۶۰۰ و ۵۹۵ و ۵۹۰ و ۵۸۹/۳۵۰ ، ۲۵۳ و ۶۲۷ و ۶۲۸ و ۶۲۳/۳۵۲ ، ۶۴۹ و ۶۴۳/۳۵۳ ، ۱۶۳ و ۶۷۰/۳۵۴ و ۳۵۵/۶۸۴ و ۶۹۰ ، ۷۷۶ و ۷۷۹ و ۷۸۰ و ۷۸۸ و ۶۳ و ۳۵۸/۳۵۸ ، ۲۷۳/۳۵۶ ، ۷۰۲/۳۵۶ و ۳۳ و ۱۵۳/۳۶۱ ، ۸۲۴ و ۲۶۳ ، ۸۱۵/۳۶۳ ، ۸۱۷ و ۸۱۹ و ۹۳ و ۳۶۲ ، ۷۹۱/۳۶۲ و ۱۶۳ ، ۲۵۳ و ۸۵۸/۳۶۶ ، ۸۳ و ۸۴۰/۳۶۵ ، ۸۴۱ و ۹۳ و ۸۲۳ و ۸۲۲/۳۶۴ ، ۹۲۸/۳۷۰ ، ۹۰۷ و ۹۱۸ و ۸۹۴/۳۶۸ ، ۸۹۸ و ۲۳۳ و ۱۰۱۱ و ۹۸۳/۳۷۴ ، ۹۸۷ و ۹۸۸ و ۹۷۳/۳۷۳ ، ۲۵۳ و ۳۳/۳۷۲ ، ۱۰۰۶ و ۱۰۱۱ و ۸ و ۹۸۳/۳۷۴ ، ۹۸۸ و ۹۸۷ و ۹۷۳/۳۷۳ ، ۲۵۳ و ۳۷۵/۳۷۶ ، ۱۰۴۴ و ۱۰۴۳ و ۱۰۴۰/۳۷۸ ، ۱۰۵۰ و ۱۰۵۳ و ۱۰۵۵ و ۱۰۵۹ و ۱۰۳ و ۳۳ و ۳۷۷/۳۸۰ ، ۱۱۹۴ و ۱۱۹۵ و ۲۰ و ۲۲۲/۳۸۵ ، ۱۰/۳۸۴ ، ۱۱۴۹/۳۸۴ و ۱۱ و ۳۸۶ و ۱۲۴۳ و ۱۲۲۴/۳۸۸ ، ۱۲۲۷ و ۱۲۱۰/۳۸۷ ، ۱۲۱۰/۳۸۷ و ۱۲ و ۱۲۳۶/۳۸۹ ، ۱۲۷۵/۳۹۱ ، ۱۲۷۵/۳۹۰ ، ۱۲۴۵ و ۱۲۵۷ و ۱۲۹ و ۱۲۳۶/۳۸۹ ، ۱۳۷۶/۳۹۸ ، ۳۴ و ۱۳۵۹ و ۱۳۵۶/۳۹۷ ، ۱۳۶۱ و ۱۳۷۲ و ۱۳ و ۱۰ و ۱۴۱۲ و ۱۴۱۵ و ۱۴۱۷ و ۱۴۱۶ و ۱۴۲۰ و ۱۴۲۰/۳۹۹ ، ۱۴۰۳ و ۱۴۰۶ و ۱۴۱۲/۴۰۰ ، ۱۴۴۷ و ۱۴۴۷ و ۱۴۴۷ و ۱۴۴۷ و ۱۴۴۷/۴۰۱ ، ۱۴۳۵ و ۱۴۳۴/۴۰۱ ، ۱۴۱۹ و ۱۴۱۹ و ۱۴۴۲/۴۰۲ ، ۱۴۸۲ و ۱۴۷۶ و ۱۴۷۵ و ۱۴۷۱ و ۱۴۷۰/۴۰۴ ، ۱۴۹۶/۴۰۵ ، ۱۵۰۶/۴۰۶ ، ۱۵۰۶/۴۰۶ و ۱۵۰۶/۴۰۶ ، ۱۵۱۵ و ۱۵۱۴/۴۰۷ ، ۱۵۷۲ و ۱۵۶۵/۴۱۰ ، ۱۵۸۵/۴۱۱ ، ۱۸/۴۱۲ ، ۱۶۰۶/۴۱۳ ، ۱۶۶۹/۴۱۷ ، ۱۶۷۳ و ۱۶۷۵ و ۱۶۷۹ و ۱۶۴۶/۴۱۵ ، ۱۶۹۰/۴۱۸ ،

داستان باشکوه این سردار ایرانی موضوع کتاب بسیار مشهور «بهرام چوبین نامک» را تشکیل می‌داد که بنابر الفهرست توسط جبلة بن سالم به عربی ترجمه شده بود (۳۵۵/۱۰) و ماخذ اصلی تمامی روایاتی است که در باره بهرام چوبین توسط نویسندگان تازی و پارسی به ما رسیده است (کارنامه شاهان، ص ۴۳).

۱۸۴۱ و ۱۸۴۳ و ۱۸۴۹ ، ۱۷۶۵/۴۲۴ ، ۱۷۶۷ و ۱۷۶۷ ، ح ۲ ، ۴۳/۴۲۰
 ۱۸۵۶/۴۲۹ و ح ۱۰ و ح ۲۰ ، ۴۲۸ ، ۱۳۷ و ۱۴۲ ، ۱۱۹/۱۷ ، ح ۱۲ ، ۹۶/۱۶ ، ۷۷/۱۵ و ۸۵ ، ۶۲/۱۴ و ۷۲
 ، ۱۸۴/۲۱ ، ح ۳۶ و ۱۷۰ و ۱۶۷/۲۰ ، ۱۴۷/۱۹ ، ۱۵۲ و ح ۱۳ ، ۱۳۶/۱۸ ، ۲۸۱/۲۷ ،
 ۲۶۵/۲۶ ، ۲۲۶/۲۴ ، ۲۰۵/۲۳ ، ۲۱۳ و ح ۲ ، ۱۹۷/۲۲ و ۱۹۸ ، ۳۲۶/۳۵ ،
 ۳۵۹/۳۲ ، ۳۴۷/۳۱ و ۳۵۶ ، ح ۲/۳۰ ، ۳۲۶/۲۹ و ح ۲۲ ، ۴۹۹/۴۰ و ۵۱۳ ،
 ۴۷۱/۳۸ ، ۴۴۸/۳۷ و ۴۵۶ ، ۴۲۹/۳۶ و ۴۳۴ و ۴۴۰ ، ۵۸۵/۴۵ و ۵۸۶ و ۵۸۸ و ۵۹۵ و ۶۰۱ و ۵۵۵/۴۳ ،
 ح ۸ و ۵۴۶/۴۲ ، ح ۹ و ۶۰۸/۴۶ ، ۶۲۰/۴۷ ، ۶۴۵ و ۶۴۴/۴۸ ، ۶۷۶/۵۰ ، ۷۳۱/۵۳ ، ۷۴۸/۵۴ ،
 ۷۶۷ و ۷۶۵/۵۵ ، ۷۸۰ و ۷۷۸/۵۶ ، ۸۵۱/۶۰ ، ح ۲۲ ، ۷۶ و ۸۷۲ و ۸۶۹ و ۸۶۳/۶۱ ،
 ح ۵ و ۸۸۱ و ۸۷۹/۶۲ ، ۹۰۰ و ۸۹۴/۶۳ ، ۹۱۹/۶۴ ، ۹۳۶ و ۹۳۵ و ۹۳۲ و ۹۳۱/۶۵ ،
 ۹۵۲ و ۹۵۰ و ۹۴۷/۶۶ ، ۹۸۲/۶۸ ، ۱۶۱۷ و ۱۷۲۳ و ۱۶۸۹/۱۱۰ ، ح ۱۷/۱۰۸ ، ۱۶۴۵/۱۰۷ ، ۱۶۵۲ و ۱۶۱۵/۱۰۵ ،
 ۱۷۷۷/۱۱۴ ، ۱۷۲۵/۱۱۲ و ۱۷۲۹ و ۱۷۳۹ ، ۱۷۲۰/۱۱۱ و ۱۷۲۱ ، ۱۸۱۹/۱۱۷ ، ۱۸۰۸/۱۱۶ و ۱۸۱۳ ،
 ۱۷۸۸/۱۱۵ و ۱۷۹۵ و ۱۷۹۶ و ۱۷۹۹ ، ۱۹۲۴ و ۱۸۹۶/۱۲۱ ، ۱۸۷۴/۱۲۰ و ۱۸۸۱ و ۱۸۵۷/۱۱۹ ،
 ۱۸۴۵/۱۱۸ ، ۱۹۷۹ و ۱۹۷۸ و ۱۹۴۹/۱۲۵ ، ۱۹۵۰ و ۱۹۵۱ و ۱۹۶۳ و ۱۹۱۷ و ۱۹۱۵/۱۲۳ ،
 ۱۹۸۵/۱۲۷ و ۱۹۸۶ و ۱۹۸۸ و ۱۹۹۰ و ح ۱ و ۱۹۶۸/۱۲۶ ، ۱۹۷۳ و ۲۰۱۴/۱۲۹ ،
 ۲۰۱۸ و ۲۰۲۰ و ۱۹۹۶/۱۲۸ ، ۱۹۹۷ و ۱۹۹۹ و ۲۰۰۹ ، ۲۲۴۸ و ۲۲۵۰ و ۲۲۱۹/۱۴۱ ،
 ۲۲۰۵/۱۴۰ ، ۲۲۱۳ و ۲۱۸۵/۱۳۹ ، ۲۲۴۸ و ۲۲۵۵/۱۴۳ ، ۲۲۶۰ و ۲۲۶۲ و ۲۲۶۶ و ۲۲۶۸ ،
 ح ۵ و ح ۳ و ح ۲ ، ۲۳۰۴/۱۴۶ ، ۲۳۰۶ و ۲۳۰۸ و ۲۳۱۰ ، ۲۲۷۶/۱۴۴ و ۲۲۸۴ ، ۲۳۸۳ و
 ۲۳۸۴/۱۵۱ و ۲۳۸۹ و ۲۳۹۱ و ۲۳۹۳ و ح ۱۰ ، ۲۳۷۴/۱۵۰ و ۲۳۷۶ ، ۲۳۵۴/۱۴۹ ،
 ۲۳۵۶ و ۲۳۵۵ و ۲۳۵۲/۱۵۵ ، ۲۳۷/۱۵۴ و ۲۳۳۷ و ۲۳۳۰ و ۲۳۴۲/۱۵۳ ، ۲۳۲۴/۱۵۲ ،
 ح ۲۲ و ۲۵۱۳/۱۵۸ ، ۲۴۵۲/۱۵۵ و ۲۴۵۵ و ۲۴۵۷ و ۲۴۵۸ و ۲۴۶۴ و ۲۴۶۷ ، ۲۵۱۳/۱۵۸ ،
 ح ۲۹ و ۲۵۸۱/۱۶۲ ، ۲۵۷۲/۱۶۱ ، ۲۵۵۸/۱۶۰ ، ۲۵۲۵/۱۵۹ و ۲۵۳۲ ، ۲۶۶۸/۱۶۶ ،
 ۲۶۱۸/۱۶۴ ، ۲۶۲۴ و ۲۶۰۱/۱۶۳ ، ۲۶۷۴/

۱۶۷ ، ۲۶۹۹ و ۲۶۸۹ و ۲۶۸۵/۱۶۸ ، ۲۷۱۷ و ۲۷۱۴ و ۲۷۱۲/۱۶۹ ،
 ۲۷۲۳/۱۷۰ ، ۲۷۴۰/۱۷۱ ، ۲۸۴۳ و ۲۸۳۲/۱۷۶ ، ۲۸۵۷/۱۷۷ ، ۲۸۶۴/
 ۱۷۸ ، ۲۹۰۸ و ۲۸۹۸ و ۲۸۹۲/۱۸۰ ، ۲۹۱۳ و ۲۹۱۲/۱۸۱ ، ۲۹۳۶/۱۸۲ ،
 ح ۲۰ و ۲۹۷۵ و ۲۹۶۵/۱۸۴ ، ۳۰۵۲ و ۳۰۵۰/۱۹۰ ، ۳۱۱۱/۱۹۴ ،
 ۳۳۸۷/۲۱۱ ، ح ۲۶ و ۱۳۷ و ۱۳۵ و ۱۳۲/۲۶۲ ، ۲۷۴/۲۷۱ ، ۳۵۴/۳۴۰ ،
 ح ۲۴ و ۵۹۲/۳۵۹

ز بهرام «بهرام» پور متعب
 سواری سرافراز و بیجنده اسب
 ۲۰۲/۳۳۸/۷

بهرام Bahram^۱

پدر بهرام چوبین که مرزبان ری بود.

۴۰۲/۳۳۸/۸ ، ۳۵۴/۳۴۱ ، ۱۶۷۲/۴۱۷

میان ننگ خون ریختن را بیست
 به «بهرام» آذرهبان آخت دست
 ۱۴۲/۲۲۲/۸

بهرام Bahram^۲

بهرام آذرهبان، از بزرگان و موبدان درگاه انوشیروان بود که هرمز چون به پادشاهی رسید بر آن شد تا او را از میان بردارد و برای این منظور او را فرا خواند و در خلوت از وی خواست که اگر می خواهد جان پدر برد در انجمنی که آراسته خواهد شد برضد دوست دیرین خود «سیمای برزین» گواهی دهد. بهرام پذیرفت و چون هرمز بزرگان را انجمن کرد از بهرام آذرهبان پرسید که سیمای برزین را چگونه می داند

۱) دینوری در اخبار الطوال می نویسد: «بهرام پور بهرام گشس» بود (ص ۸۴).
 اما بلعی همانند فردوسی او را «بهرام بن بهرام بن بهرام» می خواند (ص ۱۸۰).
 کریستن سن می نویسد: «وهرام که ملقب به چوبین بود از مردم ری و پسر وهرام گشسب از دودمان بزرگ مهران بود...» (ایران در زمان ساسانیان ، ص ۴۶۴)
 ۲) این نام در غرر تعالی «بهرام آذرماهان» است. اما در آنجا هرمز می خواهد که بهرام را بکشد و دوست او را که برزمهر نام دارد فرا می خواند و برزمهر در مجلس انوشیروان برضد بهرام آذر مهران سخن می گوید و هرمز برزمهرا می کشد .
 (شاهنامه تعالی ، ص ۳۰۹).

و بهرام که اندیشه شاه را می دانست زبان به نکوهش سیما گشود و چون سیما شگفت زده از سخنان دوست خود، او را سرزنش کردن گرفت بهرام پاسخ داد که تو شایسته سرزنش هستی زیرا در مجلسی که انوشیروان برای گزینش جانشین خود برگزار کرد من و چندتن دیگر گفتیم که هرمز شایسته شاهی نیست و تو از او حمایت کردی :

گوایی من از بهر این دادمت چنین لب به دشنام بگشادمت

۱۸۲/۳۲۶/۸

هرمز شرمنده گشت و آن دودوست را به زندان فرستاد و سیما را کشت و چون بهرام آگاه گشت شاه را پیغام داد تا او را به نزد خود فراخواند که پند مهمی را باوی بگوید. هرمز او را خواند و بهرام وی را گفت که در گنج شاه صندوقی سیاه است که در آن حقه‌ای وجود دارد و در آن حقه، رقعهای پارسی است که نوشین روان به خط خود نگاشته است هرمز آن حقه را خواست و گشود و دید انوشیروان نوشته است که چون هرمز دوازده سال شهریاری کند پادشاهش بر آشوب شود و دشمن او را از گاه فرو افکند و یکی از خویشان چشمانش را کور کند... هرمز بر آشفت و او را ناسزا گفت و بهرام نیز بتندی او را پاسخ داد و هرمز همان شب فرمان داد تا او را بکشند.

۱۶۳/۳۲۵ ، ۱۷۲ و ۱۱۱ ح ، ۱۵۲/۳۲۴ و ۱۵۹ و ۱۶۱ ، ۱۴۳/۳۲۳/۸ ،
۲۲۱/۳۲۸ ، ۲۱۶/۳۲۷ ، ۱۸۷/۳۲۶ و ۱۹۵ و ۱۹۶ و ۲۹۹ ح

سپه را به «بهرام» فرخ سپرد

همی رفت با چارده مرد سرد

۱۸۴۴/۱۱۸/۹

بهرام Bahrām

سپهدار خسرو پرویز در هنگامی که خسرو و چهارده تن از دلاوران او به نبرد

با بهرام چوبین رو نهادند.

بهرام آذر مهان Bahrām(e) Azarmehān ← بهرام. از بزرگان و موبدان

(۲) این بخش از داستان در شاهنامه **ثعالبی** نیز به بهرام منسوب است (شاهنامه **ثعالبی** ، ص ۳۵۹). به نظر می رسد که فردوسی در اختلاط این دو داستان اشتباه کرده باشد.

درگاه نوشیروان.

چنین گفت موبد به «بهرام تیز»
که خون سر بیگناهان مریز
۲۳۵۷/۳۷۵/۵

بهرام تیز Bahrām(e) Tīz

← بهرام دوم: بهرام متکبر.

چو «بهرام رازی» که سیصد هزار
عنان دار و بر گستاخان سوار
ح ۲۴۴/۲۵۹/۹

بهرام رازی Bahrām(e) Rāzi

بهرام چوبین. بهرام ششم
← بهرام چوبین

کجا نام آن مرد «بهرروز» بود
سواری دلیر و دل افروز بود
ح ۱۵/۲۶۲/۷

بهرروز Behrūz

نام سرداری ایرانی که بهرام گور او را باسی سوار به گرفتن دارایی فرشید
ورد مأمور ساخت. ← بهرام

به «بهزاد» بنمای زین و نعام
چو او رام گردد کومگذار کام
۳۱۹۲/۲۰۹/۳

بهزاد Behzād

(۱) شاهنامه ثعالبی، ص ۲۳۹

ز بهرامیان هر که سرده اسیر
به پیش من آرد کسی دستگیر
۲۶۲/۲۶/۹

بهرامیان Bahrāmiyān

از یاران و طرفداران بهرام چوبین. خاندان بهرام.

۳۵/۱۱۴/۷؛ ۲۶۲/۲۶/۹، ۱۹۴۷/۱۲۵/۹

(۲) این نام در متن شاهنامه چاپ مسکو بهرام است و معنی این نام نیکبخت و
خوشاختر و نیکروز است.

اسب سیاوش.

چون گیو در توران کیخسرو را یافت و با وی به نزد فرنگیس رفت، فرنگیس برای گریختن از توران از کیخسرو خواست تا به مرغزاری که نزدیک سیاوش گرد بود رود و ظهر گاهان که گله اسبان شاهی را رها می کنند تا به آبشخور روند زین و لگام را به اسب سیاه سیاوش که بهزاد نام داشت بنماید و او را رام سازد چه سیاوش:

چنین گفت شبرنگ بهزاد را که فرمان مبرزین سپس باد را
همی باش برکوه و در مرغزار چو کیخسرو آید ترا خواستار
ورا بارگی باش و گیتی بکوب ز دشمن زمین را به نعلت یروب
۳/۲۰۹/۳۱۹۷

پس کیخسرو و گیو بدان مرغزار رفتند و:

نگه کرد بهزاد و کی را بدید یکی بساد سرد از جگر برکشید
بدید آن نشست سیاوش، پلنگ رکیب دراز و جناغ خدنگ
۳۲۰۲/۲۱۰/۲

همی داشت در آبخور پای خویش از آنجا که بد، دست نهاد پیش
۳۲۰۳

و کیخسرو پیش شتافت و او را نوازش کرد وزین بر او نهاد و سوار شد
و بهزاد با چنان سرعتی دور شد که گیو شکست زده: *فردوسی*
همی گفت کآهرمن چاره جو یکی بارگی گشت و بنهاد روی
۳۲۱۰/۲۱۰/۳

فردوسی پیوسته این اسب را بالقب سیاه در شاهنامه نام می برد (۳۲۸/۳) برخی این اسب را «شبرنگ بهزاد» نامیده اند.^۱*

۱) به نظر می رسد که «شبرنگ» نام اسب سیاوش نباشد بلکه صفت آن باشد چه فردوسی این اسب را مستقلاً بهزاد می نامد. معنی بهزاد را برهان «نیکوزاده» نوشته است (۱/۳۲۶ ح) در نزهت نامه علالی این اسب «سیاهمداد» (اسب سیاه بی داغ) وصف شده است که چون خسرو زین برگرفت و پیش او شد رام وی گشت (سیهرغ، ش ۲، ص ۱۶). در شرفنامه، بهزاد نام اسب کیکاوس است (گفت نامه، ص ۱۲۳، ش ۱۷۷). بنداری نیز این نام را بهزاد آورده است و آن را اسبی ادهم دانسته است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۱۸۱).

* بهزاد برادرزاده کک است که از اوغانیان بود. بهزاد با رستم نبرد کرد و گرفتار شد و به فرمان منوچهر شاه در میدان آمل با کک به دار آویخته شد. شاهنامه چاپ دبیر سیاقی، ج ۶، صص ۵۹-۷۲).

شبرنگ بهزاد: ۲۰۹ و ۳۱۹۵/۳۱۹۲ شبرنگ بهزاد: ۳/۱۴۳/۲۲۰۵
 ح ۱۱ و ح ۳۱۰/۳۵، ۳۲۲۶/۳۱۱، ۳۳۵۹/۲۲۷

سهرنگ «بهزاد» را پیش‌خواست
 نو مفتی که بستونت داست
 د ۴۶۹/۹۷/۶

بهزاد Behzād

نام اسب گشتاسپ است که در نبرد باتورانیان گشتاسپ بر آن سوار بود و
 سپس آن را به بستور داد تا بر نشیند و کین پدر خود زریر را بخواهد.^۱
 شبرنگ بهزاد: ۷۰۵؛ بهزاد: د ۶۹۹/۱۳۳، ۵۰۷/۱۰۰۵، ۲۴۹۶/۹۷/۶

دگر مهر پیروز «بهزاد» را
 سوم مهر برزین خراد را
 ۱۴۴۷/۲۸۷/۷

بهزاد Behzād

پدر مهر پیروز. ← مهر پیروز.

جو «بهزاد» برزین رستم نژاد
 چو سام یل از لخمه کیقباد
 بروخیم ۲/۲۰۹۸/۳

بهزاد Behzād^۲ مرکز تحقیقات کتب و اسناد

بهزاد پسر برزین که نژاد از رستم داشت و پس از مرگ یزدگرد بزهکار
 داوطلب شاهی ایران بود.

موا کرده زر مهر و خرداد را
 فرالین و بندوی «بهزاد» را
 ۲۱۴/۴۷/۸

بهزاد Behzād^۲

۱) در یادگار زریر آمده است که چون گشتاسپ اجازه رفتن به نبرد گاه به بستور نداد
 «بستور پنهانی به آخور سردار گفت و شتاسپ فرمان داد آن اسب که زریر را بود به
 بستور دهید و آخور سردار اسب زین فرمود کردن و بستور بر نشست و اسب
 فراز هلیده (یادنامه دقیقی، ص ۳۰).

۲) این نام در چاپ مسکو و مول نیامده است ولی در بروخیم و دبیر سیاقی هست.
 ۳) دو نسخه فرهاد آمده است ۲۷/۴۷/۸ (دبیر سیاقی). ۳۹۱/۱۸۲۴/۵ (دبیر سیاقی).

یکی از پنج تن بزرگانی که انوشیروان در پیمان با قباد آنان را گواه گرفت که اگر مزدك در بخت با موبدان شکست خورد قباد وی را به انوشیروان تسلیم کند.

بهل-منهل

یکی نام «بهمن» دوم مهرنوش
سیم نام او بددل افروز طوش

بهمن Bahman^۱

د ۹۰۱/۱۲۲/۶

یکی از چهار پسر اسفندیار است^۲ که اسفندیار چون به زابل رفت تارستم را دست بندد وی را به پیغامبری نزد رستم فرستاد. بهمن جامه‌های گرانبها در پوشید و از هیرمند گذشت و به زابلستان رفت و زال که از آمدن او آگاه شده بود با او دیدار کرد و مردی را با وی به شکار گاه رستم فرستاد. ولی مرد راهنما شکار گاه رستم را به بهمن نشان داد و باز گشت و بهمن از فراز کوه رستم را دید که گوری بریان کرده و جامی در دست دارد، اواز دیدن رستم نگران جان پدر شد که مبادا اسفندیار تاب ایستادگی در برابر رستم را نداشته باشد. پس اندیشه کرد که خود، کار رستم را بسازد و در اجرای این فکر سنگی عظیم از فراز کوه به سوی رستم فرو افکند ولی رستم این سنگ را با پاشنه پا بدور انداخت و بهمن غمناک بر اسب خود نشست و به سوی رستم شتافت و چون رستم او را شناخت بهمن را به میهمانی خود خواند. بهمن پیغام پدر را بگزارد و با رستم بر آن نهاد که در ساحل هیرمند به دیدار اسفندیار شتابد اما این کار پسند اسفندیار نیفتاد و بهمن را سرزنش کرد و او را کودک و ناکار دیده خواند. بهمن در هنگام مرگ اسفندیار بر بالین وی بود و اسفندیار در آخرین

۱) بهمن در اوستا به صورت Vohumana و در پهلوی Vahuman است و مرکب از دو جزء می‌باشد جزء اول «وهو» به معنی خوب و نیک و جزء دوم «منه» از ریشه man به معنی منش. بنابراین بهمن یعنی به منش، نیک اندیش، نیک نهاد. طبری می‌نویسد: تفسیر بهمن بالعربیة، العسن النیه. در اساطیر زرتشتی بهمن یکی از امشاسپندان و نخستین آفریده امورا مزداست، در جهان روحانی مظهر اندیشه نیک و خرد و دانایی خداست. دومین ماه زمستان و یازدهمین ماه سال شمسی به نام او بهمن خوانده می‌شود و نیز دومین روز از هر ماه خورشیدی بدو نسبت دارد.

(برهان، ۱/۳۲۸ ح؛ یادداشتهای گاتها، ص ۸۰).

۲) طبری نام مادر بهمن را «استور» می‌نویسد. (در نسخه: اشواد) (ج ۱، ص ۶۸۸) و بلعمی آنرا «شیوذه» نوشته است (ص ۷۰) و مجمل «اسنور» (ص ۳۰).

لحظه‌های عمر، از رستم خواست تا بهمن را پندروار هنرهای کارزار و بزم و شکار و شیوه زندگی بزرگان بیاموزد و رستم با آنکه برادرش زواره با پرورش بهمن همدستان نبود، و می‌اندیشید که از وی به زابلستان بدخواهد رسید، بهمن را به نزد خود برد و هنرها آموخت:

چنین تا برآمد برین گاه چند
خردمند و با دانش و دستگاه
بسد شاهزاده به بسالا بلند
به شاهی برافروخت فرخ کلاه

۱۶۴۲/۳۱۹/۶

تا آنکه جاماسپ، آینده بهمن را نگریست و از گشتاسپ خواست تا او را به درگاه خواند و گشتاسپ نامه‌هایی به رستم و بهمن نوشت و بهمن را فرا خواند و رستم او را با هدیه‌های فراوان گسیل داشت و بدرقه‌ای شایسته از وی کرد. بهمن چون به نزد نیای خود رسید و نیا او را از هر جهت شایسته دید، نام او را «اردشیر» نهاد. بهمن دارای دستهایی بلند بود و چون می‌ایستاد مشت او از زانویش می‌گذشت. سرانجام گشتاسپ، که بهمن را یادگار اسفندیار می‌دانست، تاج و تخت پادشاهی به وی واگذار کرد و پشوتن را رازدار و مشاور وی ساخت و بهمن چون پادشاه شد، اندیشه، برگرفتن کین اسفندیار و مهرنوش و نوش‌آذر از زال و فرامرز گماشت و به سیستان لشکر کشید و با آنکه زال پسر پوزشها نمود و وعده بخشیدن کنجها داد، بهمن نپذیرفت و به زابلستان درآمد و زال را که به پیشواز وی آمده و نیکبای خاندان خود را بر او می‌شجرد به بند کشید و ایوان زال را تصرف، و

(۱) در *مجمل‌التواریخ* آمده است: «که بهمن پسر اسفندیار بود و مادرش رانام اسنور بود... و نام او اردشیر بود. کی اردشیر دراز انگل (انگل به معنی انگشت باشد و در خراسان چنین لغتی هست. بیرونی *طویل‌الباع* (ص ۱۰۵) مقرر شد که طویل‌الیدین (ص ۱۱۱) ابن عبری *الطویل‌الیدین*... (ح ۲ بهار بر ص ۳۰) خواندندی و به بهمن معروف است و او را دراز دست نیز گویند. سبب آنکه بره‌ای ایستاده دست فرو گذاشتی از زانویند بگذشتی و... به روایتی گویند دراز انگل از بهر آن گفتندی که غارت به دور جایگاهها کردی... (مجمل‌التواریخ) همچنین (سنی *الطوک‌الارض*، ص ۲۸) که لقب *طویل‌الباع* را بعد مغایزه نوشته است (کیانیان، ص ۱۸۱).

(۲) در شاهنامه در هنگام حمله بهمن به سیستان رستم به دست شغاد کشته شده بود ولی طبری و به تبع او بلعمی می‌نویسد که بهمن رستم را کشت (طبری، ج ۱، صص

گجینه‌های او را تصاحب کرد و آنگاه به نبرد با سپاه فرامرز پرداخت و پس از سه روز نبرد در چهارمین روز لشکر فرامرز شکست خورد و فرامرز گرفتار شد و او را به نزد بهمن بردند و بهمن فرمان داد تا او را به دار کشیدند و سپس تیر باران کردند^۱ بهمن سپس فرمان داد تا سیستان را غارت کردند ولی با پایمردی پشوتن از کردها پشیمان شد و دست از سیستان برداشت و زال را آزاد ساخت^۲ و برای کشتگان دخمه کرد و به ایران بازگشت و به نیکویی کردن پرداخت^۳ بهمن را پسری بود به نام ساسان و دختری به نام همای که بهمن شیفته همای شد و با او ازدواج کرد و همای

→

۶۶۷-۶۸۶). در بلعمی آمده است که «پس مادرش گفت سپاه بگیر و به سیستان برو و کین پدرت اسفندیار از رستم بازخواه. پس بهمن لشکر بکشید و به سیستان رفت و رستم با او حرب کرد. رستم را بکشت و زواره را نیز بکشت. برادر رستم و پدر رستم زال را نیز بکشت. پس وی بود که فرامرز را بکشت و به بلخ باز آمد» (بلعمی، ص ۷۱). همچنین است در (مروج الذهب، ج ۱، ص ۱۲۷ و اخبار الطوال، ص ۳۰). روایت مجمل شبیه شاهنامه است (ص ۵۳).

۱) بنا به نقل ثعالبی در غرر آمده است که «بهمن امر داد تا فرامرز را به دار آویخته آنقدر تیر بر او بزنند تا گوشت و استخوان و مغزش ریزریز بر زمین افتد» (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۷۸).

۲) در غرر آمده است که «بهمن... زال را عفو کرد و امر داد که... مختصری از ثروتش را نیز بدو واگذارند و مسعودی مروزی در مزدوجة فارسیه خود گفته که بهمن، زال را کشت و به هیچیک از اعضای خانواده او ابقا نمود» (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۷۸) و این روایت همانند است با روایت طبری و اخبار الطوال و بلعمی و مروج الذهب و مجمل که از در قفس کردن زال به وسیله بهمن و گردانیدن وی سخن گفته است: «زال (ص ۵۳).

۳) حمزه می نویسد: بهمن (کی اردشیر) در سرزمین سواد شهری ساخت و آن را «آباد اردشیر» خواند و این همان «نبطیه» است و در میسان «بهمن اردشیر» مسمی به فرات البصره را ساخت... بهمن در یک روز در اصفهان سه آتش قرار داد. یکی در طلوع خورشید و یکی در غروب خورشید و یکی در وسط روز. (نار شهر اردشیر، نارذروان اردشیر و نارمهر اردشیر) (سنی ملوک الارض، ص ۲۸؛ طبری؛ ج ۱، ص ۶۸۷؛ مجمل التواریخ، ص ۵۳) و شهر نسا از پارس و شهر که ی آن را بشکان گویند و جهرم و آن اعمال بهمن کرد. (فارسنامه، ص ۵۴).

را به شاهی برگزید و ساسان از ایران گریخت و بهمن درگذشت.

۱) حمزه می نویسد که اسرائیلیون گمان برده اند که بهمن همان کورش است در زبان آنها و تاریخ ایشان (سني ملوك الارض ، ص ۲۸). در المختصر ابن ابی الفدا نیز می خوانیم: اسمه بالعبرانية كورش، و او کسی است که به آباد ساختن بیت المقدس فرمان داد پس از آنکه بخت نصر آنرا ویران کرده بود (ص ۷۶). اما بلعمی از کورش به عنوان نماینده گشتاسب یاد می کند (ص ۶۳) و مسعودی نیز می نویسد که بنابر بعضی روایتها کورش مستقلا یا از سوی بهمن بر عراق حکومت داشت (مروج الذهب ، ج ۲ ، ص ۱۲۹؛ فارسنامه ، ص ۵۳).

درباره نحوه مرگ بهمن نیز نوشته اند که بهمن پس از صد و دوازده سال پادشاهی درگذشت (مروج الذهب ، ج ۲ ، ص ۱۲۹) و در نسخ مختلف شاهنامه از ۹۹ تا ۱۲۵ سال نوشته اند. ثعالبی نوشته است: «به مرض موت گرفتار آمد» (شاهنامه ثعالبی ، ص ۱۷۹) و مجمل می نویسد: «پس به دیر گجین میان ری و اصفهان بهمن را از دها بیو بارید و وصیت کرد پادشاهی به دخترش چهار آزاد» (ص ۵۴).

در فارسنامه ابن بلخی آمده است که بهمن را پنج فرزند ماند: دو پسر: یکی ساسان و یکی دارا و سه دختر یکی خمانی و دیگر فرنگ و سه دیگر بهمن دخت. اما ساسان با آنکه عاقل و عالم و مردانه بود رغبت به پادشاهی نکرد و دارا طفل خرد بود و شیرخواره. پس پادشاهی بر خمانی قرار گرفت (فارسنامه ، ص ۵۴؛ شاهنامه ، ج ۱ ، ح ۳۷۲). «بنا به روایت، بهمن یشت عهدی که اهرمزد ، مزدا پرستی را به زرتشت الهام می کرد عهد زرین بود و عهد سلطنت نواده او کی بهمن ، عهد سیمین» (کیانیان ، ح ۱/۱۳۸). بنا به قول کریستن سن: «در کتاب هفتم از دینکرت...

نام بهمن به عنوان یکی از خوتان یعنی پادشاهان ذکر شده است و... بهمن درست کردار و فعالترین مردم از پیروان مزدیسناست... علت اینکه در عهد ساسانیان به بهمن... عنوان اردشیر داده اند آن است که بنا بر شجره نسبی که در عهد ساسانیان ساخته شده بود اردشیر پاپکان... از اخلاف مستقیم همین و همین شمرده شده است و به همین سبب یکی دانستن و همین اردشیر و اردشیر اول هخامنشی ظاهر آ در اواخر عهد ساسانی صورت گرفته بود.» (کیانیان ، ص ۱۴۴).

کریستن سن می افزاید یکی دانستن این پادشاه و اردشیر دراز دست هخامنشی ، نتیجه آشنایی با مآخذ یهودی و یونانی است. (همان کتاب ، ص ۱۸۱). اردشیر پسر رخسایار شاماسب مقروشر یعنی ماکروخیئر Makroxoir از منابع یهودی ذکر شده بود و بیرونی نیز بهمن را همان مقروشر می داند (همانجا).

ح ۱۳۴/۹۹۳، د ۱۲۹/۹۳۲، ح ۱۲۸/۳، ح ۱۲۷/۹، د ۹۰۴/۹ و ح ۳۲۲
 و ۱۱ ح، ۲۱۷/۲۳۱ و ۲۰ ح، ۲۲۸/۴ ح، ۲۲۷/۱۵۳، ۲۷۷/۱۵۳ و ح ۴
 و ۲۲۱ و ۳۳۱ و ۸ ح، ۳۰۷/۲۳۶ و ۳۰۹ و ۱۰ ح و ۱۱ ح، ۲۸۳/۲۳۵ و ۲۵۹
 و ۳۶۷ و ۱۶ ح و ۳۰ ح، ۲۳۸/۳۴۰ و ۳۴۲ و ۳۴۵ و ۳۵۲، ۲۳۷/۳۱۶
 و ۴۴۶، ۴۲۶/۲۴۳، ۲۴۰/۳۶۹ و ۳۷۱ و ۱ ح و ۳ ح، ۲۳۹/۳۵۶ و ۳۶۰
 ، ۳۰۵/۱۴۰۰، ۲۸۴/۱۰۹۱، ۲۵۴/۶۱۶ و ۲۲ ح، ۲۴۵/۹۵۵، ۲۴۴/۴۴۵
 ، ۱۶۱۳/۱۵۸۵، ۳۱۳/۱۵۳۹ و ح ۲۷/۳۱۲، ۱۵۲۳/۳۱۰، ۱۴۷۱/۱۴۷۷
 ، ۳۲۱/۱۶۷۳، ۳۲۰/۱۶۵۴ و ۱۶۶۲ و ح ۵/۳۱۹، ۱۶۴۳ و ۱۶۴۴ و ۱۶۴۷/۳۱۸
 و ۳۴۶، ۸۷/۶۱ و ۶۲ و ۶۵ و ۳۴۴، ۲۶/۳۴۳، ۱/۳۴۲، ۳۵۷/۳۴۱، ۳۳۹
 و ۶ ح، ۳۴۹ و ۱۲۰ ح و ۱۳ ح و ۱۵ ح، ۳۴۸/۱۰۰ و ۱۰۱ و ۱۰۴/۳۴۷، ۸۳
 ، ۳۵۴، ۱۸۶/۳۵۲، ۱۶۹/۱۷۶ و ۱۸۱ و ۲۵ ح، ۳۵۱/۱۵۲ و ۱۵۷
 II ۲/۳۸۳، ۹/۳۵۷ ح، ۱۶/۸، ۲۵۷/۲۴۹۲، ۱۶۸/۲۳۲، ۷/۱۱۸، ۱۰۹/۳۵

همان ساره و یزدگرد دبیر
 به پیش انامرون «بهمن» تیزویر
 ۱۴۹۵/۱۴۳/۸

بهمن Bahman

از دانایان و بزرگانی که در هفتمین مجلس انوشیروان حاضر بودند.

بیامسد همانگاه «بهمن» دبیر
 که رفته‌ست بیگاه دوش اردشیر
 ح ۷/۱۲۲/۷

بهمن Bahman

در بعضی نسخه‌های شاهنامه نام دبیر اردوان است.

خبر شد بر «بهمن» اردوان
 دلش گشت پر درد و تیره روان
 ۲۵۶/۱۲۱/۷

بهمن Bahman

مهرت پسر اردوان اشکانی است که پس از مرگ بابک به فرمانروایی استخر
 رسید و اردوان از او خواست تا اردشیر پاپکان را دستگیر سازد ولی بهمن از
 اردشیر شکست خورد و در حالی که زخمهای فراوان برداشته بود گریخت و به

هندوستان^۱ رفت و از آنجا طرح کشتن اردشیر را به یاری خواهرش که زن اردشیر بود بریخت و زهر هلاهل برای خواهر فرستاد تا به اردشیر دهد ولی این نقشه سودمند نیفتاد.

۳۵۶/۱۳۱/۷، ۳۶۰/۱۳۲، ۳۸۰/۱۳۳ و ۳۸۸ و ۳۹۰ و ۳۹۲، ۲۱/۱۵۶،
۳۶/۱۵۷

دگر گفته کسر «بهمن» سرفراز
چرا شاه ایران پیوشید راز
۳۷۹۸/۲۷۴/۸

بهمن Bahman

یکی از مهتران درگاه انوشیروان که به علت بیخردی از درگاه شاه ایران رانده شد.

بدو گفته «بهمن» که گر شهریار
بخواهد نشان چنین نسابگار
۳۰۶۱/۱۹۰/۹

بهمن Bahman

از سرداران خسرو پرویز که خسرو پرویز را برای یافتن حاکمی ستمگر که موجب ویرانی ری می شد یاری داد (← خسرو پرویز).

کجا نسام او «بهمن» نامدار
که پیروز بودی گه کارزار
IX۱/۳۸۹/۹

بهمن Bahman^۲

۱) در کارنامه اردشیر: «به نزد کابلشاه رفت» (زند و هومن یسن، ص ۱۹۵).
۲) بلعمی در زمره سرداران روزگار پوران دخت از «بهمن جادو» نام می برد و می نویسد: «پوران... درفش کاویانی... را به بهمن جادو فرستاد و او را سپاهسالار کرد و نامه فرستاد به رستم که هر چه از تو طلب کند از سپاه و اموال به او بده...» (بلعمی، ص ۲۸۸). در مجمل آمده است: «پهلوانان عهد پوران رستم، فرخزاد، مهران، بهمن جادو و جابان» بودند (مجمل التواریخ، ص ۹۷) بهمن در تبرد با خالدولید شکست خورد (همان کتاب، ص ۲۶۹).

از سرداران پوران دخت ملکه ایران، که بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه پوران او را به کشتن پیروز خسرو و گراز فرمان داد و او در نبرد، گراز را کشت و پیروز خسرو را اسیر کرد و به نزد پوران دخت برد. *

۱/۳۸۹/۶ و ۱۱/۳۹۰ و ۱۸ و ۲۱ و ۲۳ و ۲۴ و ۲۹

نه ارزنگ مانم نه دیسو سپید
نه سنجه نه یولاد غندی نه «بید»

بید Bid

نام یکی از دیوان که سردار شاه مازندران بود ورستم چون می‌خواست به مازندران برود بر آن بود تا وی را بکشد و سرانجام چون رستم به مازندران رسید «بید» را که نگهبان زندان کاوس بود، بکشت.

۶۶۹ و ۱۰ ح، ۲۳/۱۰۳ ح، ۴۹۰/۱۰۲ ح، ۱۸ ح، ۴۷۶/۱۰۱ ح، ۲۶۷/۹۰ ح

۶/۲۵۸/۶۶۹ ح؛ ۴/۴۲۲ ح؛ ۲۸۳۶/۴۰۲/۵ ح؛ ۱۱۹۴/۲۸۶/۴ ح؛ ۲۱ ح؛ ۱۱۲ ح

بیداد Bidād ← بنداد.

«بعضی از مورخین عرب او را ذوالحاجب می‌دانند که از پیری در حروب عصابه بر پیشانی می‌بست که ابرویش را بالا بکشد و چشمش ببیند ولی این تعبیر خطاست (بهار، *مجم‌التواریخ*، ص ۲۷۵، ح ۵) زیرا بهمن جادویه سردار ایران در عهد فترت دارای سربند بوده (سربند از امتیازاتی بود که شاهنشاه به بزرگان می‌داد). و اعراب وی را ذوالحاجب یا حاجبین گفته‌اند و این سردار از نوخاستگان عصر آرمیدخت و پوران بود و از آن زمان تا روزگار جنگ جسرکه بهمن دلیربها کرد و عرب را بشکست و تا زمان وقعه اغواث که این سردار کشته شد مدتی نبوده است که او پیر شده باشد... عقیده من آن است که جادویه مصحف (چار برویه) است یعنی چارابرویه» (*مجم‌التواریخ*، ص ۲۷۶، ح).

* بهمن ← کی بهمن. برادر کیکاوس.

** بهمن دخت از فرزندان بهمن (الشاهنامه، ج ۱، ح ۳۷۲).

۱) درسسکریت از ریشه Vid است که Veda نام کتاب هندوان از آن است. Vid به معنی دانستن و نیز علم است (برهان، ص ۳۳۲، ح ۵). این نام در غرر و متون قدیمی دیگر نیامده است.

بیدرفش Béderafš^۱

یکی نام او «بیدرفش» بزری

گوی پیر و جادو ستبه سترگ

د ۱۲۶/۷۳/۶

دلآوری تورانی که بانامخواست، نامه ارجاسب را به نزد گشتاسب برد و گشتاسب پس از آنکه نامه ارجاسب را خواند، او و یارش را بخواری از ایران برانند و چون ارجاسب به ایران سپاه کشید بیدرفش با درفش پیل پیکر به غارتگری ایران پرداخت و ارجاسب او را سی هزار سوار خلجی داد^۲ و بیدرفش چون هیچک از تورانیان داوطلب نبرد با زریر نشدند داوطلب پیکار با وی گشت و ارجاسب اسب و زین و ژوبین خود را به بیدرفش داد اما بیدرفش که یارای رویارویی با زریر را نداشت در کمین زریر نشست و ژوبینی زهرآبدار بر زریر افکند و زریر به خاک و خون در غلطید و بیدرفش سلاح و جامه و درفش و تاج او را برگرفت و به نزد ارجاسب برد. تا آنکه بستور پسر زریر، بیدرفش را به نبرد فراخواند و با او پیکار کرد اما اسفندیار به یاری بستور آمد و بیدرفش را تیغی بر جگر زد و کشت. اسفندیار جامه‌های زریر را که بر تن بیدرفش پیر بود بیرون کشید و اسب و درفش زریر را برگرفت و با سر بیدرفش به سپاه ایران برد.

د و ۳۸۴ د و ۲۲ ح ، ۲۸۰/۸۴ د و ۱۵ ح ، ۱۸۰/۷۷ د ، ۱۲۶/۷۳/۶ د
 و ۶۰۴ د ، ۵۷۷/۱۰۵ ، ۴۵۶/۹۶ د ، ۳۹۹/۹۳ د ، ۳۹۵/۹۲ د ، ۳۷۹/۹۱ د
 و ۷۲۷/۱۱۵ د و ۱۷ ح ، ۷۱۲۵/۱۱۴ و ۷۱۳۵ ، ۷۰۴۵/۱۱۳ ، ۵۹۱/۱۰۶ د

(۱) این نام در پهلوی vēdarafsh است که در فارسی دری، بیدرفش شده است. طبری این نام را «بیدرفش ساحر» آورده است (بلمعی، صص ۶۵ و ۶۶ ح ۵). این نام در بعضی نسخه‌های شاهنامه «بندرفش» آمده است ۱۹/۹۱ ح. پسر و فسور گرشیه و بیج حدس می‌زند که بیدرفش در اصل wai-drafša بوده است که در سغدی wydrfš شده است (GMSS 439).

(۲) در منظومه یادگار زریر آمده است که ارجاسب، ویدرفش جادو و نامخواست هزاران را با دویور سپاه به ایرانشهر فرستاد (منظومه یادگار زریر، صص ۱۲ و ۱۹).
 (۳) «ارجاسب شاه چون... جنگ مردانه زریر را دید بر لشکر خویش بترسید و بانگ بر آورد... کیست که شود با زریر کوشد و آن سپهد را کشد تا دخت خود زرستان را به وی دهم... و او را وزیر خویش کنم... پس ویدرفش جادو برپای ایستاد... و بر اسب نشست و آن ژوبین جادوی بخشم و زهر ساخته را بر سر

بیژن Bīzan^۱

نومر «بیژن» خرد را در کنار

بیسرور نگهدارش از روزگار

۲۰۶۳/۲۰۱/۲

بیژن پسر گیو گودرز است که چون گیو رهسپار توران شد تا کیخسرو را به ایران

→

دست گرفت و اندر رزم دوید و چون دید که زریر آن گونه کارزار کند پیش او فراز نشد و از پس او برجست و ژویسن زهرآبدار را زیر شمشیر بند، بالای کنی به پشت او زد، به دل بگنشت و بر زمین افگند... بستور (و بسدرفش را گفت)... پیشتر آیی چه من، بارگی به زیر ران دارم اما تاختن ندانم و تیر اندر ترکش دارم اما گشادن ندانم... پس روان زریر بانگ کرد که... از کیش تیری بر آر و بدین دروند پاسخ کن. بستور چنان کرد که روان زریر گفته بود و آنگاه از تن او آن موزه بر آورد با آن جامه زرین زریر...» (منظومه یادگار زریر، صص ۳۰ و ۳۱).

۱) پرفسور گرشیه ویج، در باره معنی نام بیژن دو پیشنهاد دارد: نخست آنکه آن را مأخوذ از جزء دوم Aryana - vaejah (بارتلمه ۱۳۱۳) بدانیم که در این صورت معنی آن «مردی از سرزمین ایران ویج» خواهد بود. پیشنهاد دوم آن است که این کلمه به صورت waičana باشد که به معنی کسی است که می بیزد، نیک تشخیص دهنده و اهل تمیز است (بارتلمه ۱۳۱۲). در فرهنگ نامهای ایرانی معنی این کلمه «جنگجو» آمده است. (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۴۲).

«بیژن پسر گیورا نیز باید مسلماً از اسامی شاهان اشکانی دانست چه نام او در بیشتر فهرستهای اشکانیان در تواریخ اسلامی به شکل ویجن، بیزن و بیژن دیده می شود و از این رو باید چنین پنداشت که گودرزبان دسته ای از ملوک طوایف اشکانی اند که از یک خاندان بوده اند...» (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۳۶، طبری، ج ۱ صص ۶۱۴ و ۷۰۷ - ۷۰۹).

در مجمل التواریخ آمده است که «بیژن جاندار کیخسرو بود» (ص ۹۱) و پسر او اردشیر بهلوان بهمن بود (ص ۹۲). در (نزهة القلوب، ص ۸۰) آمده است که «اوجان را در آذربایجان، بیژن بن گیو گودرز ساخت.» و مینو پهنکی می نویسد: «نکته ای که شایسته دقت فراوان است، نسبت اشکانیان در آن بخش از تاریخ طبری است که نلدکه چاپ کرده است. وی باز نموده است که نامی که در نسخه ها ایران آمده است تحریری از شکل بیژن (ویجن به باء مجهول) در نسخه های دیگر است.» (ویس و رامین، ص ۴۲۷، حماسه ملی ایران، ص ۲۵، ح ۲)، جی، سی. کویاچی

←

آورد بیژن را که کودکی خردسال بود به گودرز سپرد و پس از آنکه کیخسرو به ایران باز آمد و جنگ با افراسیاب را ساز کرد برای کشتن پلاشان و تژاو جایزه‌ای تعیین کرد، بیژن که جوانی دلاور بود، داوطلب نبرد با پلاشان و تژاو شد و پذیرفت تا علاوه بر آن دو، اسپنوی کنیز تژاو را نیز اسیر کند.

درفش بیژن پرستارفش نشان بود:

درفشی پرستار پیکر چو ماه تنش لعل و جعد از حریر سیاه

۵۱۹/۴۲/۴

اما پیش از آنکه با پلاشان و تژاو در آویزد آنگنگ نبرد با فرود سیاوش کرد و بنا اسب به سوی او تاخت. فرود اسب او را پی کرد اما بیژن برعکس دیگر دلاوران ایرانی که پیاده پیکار نمی کردند، پیاده به نبرد با فرود شتافت و به وی نزدیک شد و با تیغ به او حمله برد و فرود که تاب برابری با بیژن را نداشت از وی گریخت و به دژ خود پناه برد اما روز بعد بیژن و رهام با فرود، نبرد کردند و رهام از پشت سر دست فرود را جدا کرد و بیژن اسب او را پی کرد و فرود به دژ پناه برد و در آنجا درگذشت (← فرود) در حالی که بیژن را مسؤول مرگ خود می دانست:

کشنده تن و جان من درد اوست پرستار و گنجچه چه در خورد اوست

۸۷۸/۶۴/۴

بیژن پس از کشتن فرود سیاوش، در کشته روید، از پدر، سلیح سیاوش را بگرفت و به دنبال پلاشان شتافت و وی را یافت و با او در آویخت و با عمودی گران که بر مهره پشت وی کوفت او را بکشت و سر وی را از تن جدا ساخت و بنا اسب و سلاح او به نزد گیو شتافت.

بیژن آنگاه با تژاو به نبرد پرداخت و سرانجام تاج از سر تژاو ربود و او را نیزه‌ای زد که تژاو کنیزك خود را رها کرد و گریخت و بیژن اسپنوی کنیز تژاو را برگرفت و در پس پشت خود نشاند و به نزد طوس رفت.

تصور کرده است که نام بیژن در اصل عنوان يك تیره از دودمان گودرز بوده و بعدها تنها نبره او پنداشته شده است (آئینها و افسانه‌های ایران و چین باستان، ص ۱۴۹) بنابراین بیژن که از او در فهرست تاربخي خاندان اشکانی اثری نمی‌یابیم (عکس فهرستهای مورخان اسلامی) نام خانوادگی اخلاف گودرز است. از افراد دیگر این خاندان مانند رهام، هجیر و بهرام نیز اثری در فهرست تاریخی اشکانیان موجود نیست. «حماسه سرانی در ایران» ص ۵۳۷؛ حماسه ملی ایران، ص ۲۵.

که بیدار دل شیر جنگی سوار دمان با شکر آمد از سرغزار

۱۱۱۸/۸۰/۴

در نبردی که در میان ایرانیان به سرداری فریبرز با تورانیان در گرفت لشکر فریبرز شکست خورد. گودرز بیژن را به نزد فریبرز فرستاد تا درفش کویانی را از او بگیرد و چون فریبرز از دادن درفش خودداری کرد بیژن تیغی بر چوبه درفش کوبید و آن را به دو نیم کرد و درفش را بر گرفت و به سوی سپاه ایران به راه افتاد. اما تورانیان با وی در آویختند و بیژن در حالی که درفش کویانی را به دندان گرفته بود با دشمن جنگید و در حالی که گستهیم پهلوان را که اسب خویش را از دست داده بود بر پشت گرفته بود به سپاه ایران باز گشت. سپس با پدر خود گیو برای کشتن تژاو شتافت و چون گیو، تژاو را کشت جسد بهرام برادر خود را به بیژن سپرد تا به سپاه ایران برد. بیژن در نبرد همام، فرماندهی میمنه سپاه ایران را داشت و دلاورانه بیکار می کرد. ماجرای عشق بیژن به منیژه نیز از داستانهای زیبای شاهنامه است: بیژن در انجمن کیخسرو داوطلب نبرد با گرازان شد و کیخسرو، گرگین میلاد را با او همراه ساخت تا در توران راهنمای وی باشد. چون گرگین و بیژن با گرازان روبرو شدند گرگین از بیکار خودداری کرد و بیژن دلاورانه بسیاری از گرازها را کشت و سر آنها را بر فتراک اسب خویش بست تا دندانهای آنها را به شاه ایران بنماید. اما گرگین که از بیم بدنامی خود، درد دل از پیروزی بیژن ناخشنود بود در راه بیژن دام گسترد و با مهربانی دروغین، او را به رفتن به جشنگاهی که دو روز تا آنجا راه بود برانگیخت و بیژن را گفت که در آنجا:

ز هر سو نشسته بشادی گروه	پریچهره بینی همه دشت و کوه
درخشان کند باغ چون آفتاب	منیژه کجا دخت افراسیاب
همه سر و بالا، همه مشک موی	همه دخت توران پوشیده روی

۱۶۹/۱۷/۵

و پیشنهاد کرد بدانجا روند و چند پریچهره را بگیرند و به نزد خسرو برند و نام بجویند. پس از «ارمان» گذشتند و به بزمگاه منیژه دختر افراسیاب رفتند. بیژن در حالی که کلاهی زرین بر سر نهاده و طوقی را که کیخسرو بدو بخشیده بود گوشوار کرده بود و یاره گیو را بسته و رومی قبا بر تن کرده و از تاج خود پرهای آویخته بود به نزدیک چشمه به دیدار منیژه شتافت و چون منیژه را دید بدودل

بستا و منیژه نیز بدو عاشق گشت و از نام و نشان او پرسید و بیژن از دلاوریهای خود و تبار خویش با وی سخن راند و منیژه او را به سرا پرده خویش خواند و با وی به بزم نشست و:

می سالخورده به جام بلور بر آورده با بیژن گیسو شور
سه روز و سه شب شاد بوده بهم گرفته بر او خواب و مستی ستم
۲۳۳/۲۱/۵

پس از سه روز بیژن را اندیشه باز آمدن گرفت. اما منیژه فرمان داد تا او را داروی بیهوشی دادند و بیژن را بیهوش با خود به شهر برد و او را چادر در پوشید و به کاخ افراسیاب برد:

چو بیدار شد بیژن و هوش یافت نگار سمنبر هر آغوش یافت
به ایوان افراسیاب اندرا ابا ماهرخ، سر به بالین برا
۲۳۴/۲۲/۵

بیژن چند روزی دیگر نیز با منیژه بود تا آنکه دربان آگاه شد و نهانی کار آنان را باز جست و به افراسیاب آگهی برد و افراسیاب گرسیوز را به دستگیری بیژن فرمان داد و گرسیوز هنگامی که بزم منیژه آغاز شده بود، بند در را بکند و به درون رفت:

ز در چون به بیژن بر افکند چشم بجوشید خورش به رگ بر، زخشم
بپچسید بر خویشتن بیژن را که چون رزم سازم برهنه تن
۲۳۵/۲۵/۵

بیژن خنجری را که در ساق موزه خود پنهان داشت بر کشید ولی گرسیوز با مهربانی و سوگند او را در بند کشید و به نزد افراسیاب برد و بیژن خود و منیژه را بیگناه دانست و پری را گنهکار:

پری بیگمان بخت برگشته بود که بر من همی جادویی آزمود
۲۳۸/۲۷/۵

۱) جی، سی کویاجی می نویسد: «در روایتهای سنتی کهن مردم ارمنستان آمده است که بیژن (از خاندان گودرز) به خاطر عشق خود به منیژه در غاری در ناحیه فیاتکاران : phyatkāran در ارمنستان زندانی شد. این روایت را موسی خورنی مورخ ارمنی هم نقل کرده است. «آلینها و افسانه های ایران و چین باستان، ص ۱۵۳».

افراسیاب بیژن را سرزنش کرد و چون زنان بسته، ناتوان خواند اما بیژن دلاوریهای خود را برشمرد و از افراسیاب خواست که او را آزاد کند تا با هزار ترک نبرد سازد:

به آوردگه بر یکی زان هزار
اگر زنده مانم بمردم مدار
۲۳۱/۲۷/۵

افراسیاب فرمان داد تا بیژن را به دار بیاویزند، اما بیژن نگران آن بود:
که نامرد خواند مرا دشمنم
ز نساخته بر دار کرده تنم
به پیش نیاکان پهلو منش
پس از مرگ بر من بود سرزنش
۲۴۶/۲۸/۵

اما هنگامی که جای دار بیژن را می‌کنند پیران سپهسالار فرا رسید و به نزد افراسیاب رفت و او را خشنود ساخت که بیژن رانکشد و افراسیاب گرسبوز را فرمان داد که او را در چاهی تاریک به بندکشند:

دو دستش به زنجیر و گردن به غل
یکی بند رومی به کردار مل
ببندش به مسمار آهنگران
ز سرتا به پایش به بند اندران
چو بستی نگون اندر افکن به چاه
چو بی بهره گردد ز خورشید و ماه
بر پیل و آن سنگ اکوان دیو
که از ژرف دریای گیهان خدیو
فکنده ست در پیشه چین، ستان
بیاور ز بیژن بدان کین ستان
بیاور سر چاه او را بهوش
بدان تا هزاری، بر آیدش هوش
۴۱۷/۳۲/۵

پس بیژن را بستند و نگونسار در چاه افکندند و سنگ اکوان دیو را بر آن نهادند و افراسیاب منیژه را نیز از کاخ خود براند. منیژه هر روز غذایی فراهم می‌آورد و از سوراخ چاه برای بیژن می‌فرستاد... از سوی دیگر گرگین هفته‌ای درنگ کرد و چون بیژن باز نیامد به ایران بازگشت و داستانی دروغین ساخت که بیژن به دنبال گوری رفت و باز نیامد. گیو همه توران را زهرها نهاد ولی نشانی از بیژن نیافت تا آنکه کیخسرو در جام جهان بین خود بیژن را در بن چاهی در گرگساران، دید و کس به دنبال رستم فرستاد و از او خواست تا بیژن را از بند برهاند (بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه):

همان بیژن از خواهر پیلتن
گوی بد سر افراز در انجمن
← بانو گشسب.

و رستم با گرگین و گروهی از دلاوران در جامه بازرگانان به توران رفت و منیژه که از آمدن کاروانی ایرانی آگاه شده بود، به دیدار رستم شتافت و از او، از بیژن و شاه ایران پرسید و رستم اگرچه در آغاز به منیژه روی خوش نشان نداد ولی سپس با او بمهربانی رفتار کرد و مرغی بریان در نان پیچید و انگشتری خود را در آن نهان کرد و به منیژه داد تا برای بیژن برد و بیژن چون مرغ را یافت، شگفت زده، خنده سرداد و به وسیله منیژه برای رستم پیغام فرستاد که اگر خداوند رخش است، باز گوید و رستم پاسخ آورد که

یگوش که آری خداوند رخش
ز زاول به ابران ز ایران به تور
ترا داد یزدان فریاد بخش
ز بهر تو پیمودم این راه دور

۱۰۴۰/۲۹/۵

رستم با منیژه بر آن نهاد که منیژه شب هنگام بر سر چاه بیژن آتش افروزد و خود با عفت دلاور شبانه به جایی که منیژه آتش افروخته بود، شتافت و با بیژن گفت و گو کرد و نخست از وی بخواستیش گرگین را خواست و بیژن گرگین را بخشید و رستم سنگ را از چاه برگرفت و کمندی به درون چاه افکند و بیژن را از چاه برکشید، برهنه تن و موی و ناخن دراز کسرا زنده از رنج و درد و نیاز همه تن بر از خون و رخساره زرد از آن بند و زنجیر زنگار خورد

۱۱۰۷/۲۲/۵

رستم بیژن و منیژه را به سرای خود برد و فرمان داد تا سر و موی بیژن را بشویند و او را جامه‌های نو بپوشانند و گرگین از بیژن پوزشها خواست و رستم منیژه را با اشکش به ایران فرستاد و از بیژن خواست تا او نیز رهسپار ایران گردد ولی بیژن نپذیرفت و با رستم به سرای افراسیاب حمله برد و در دهلیز سرای او:

همیدون بر آورد بیژن خروش
همی رزم جستی بسان پانگ
که ای ترک بد گوهر تیره هوش
که با من نجوید، ژبان شیر، کین

۱۱۳۷/۲۴/۵

افراسیاب ایرانیان را دنبال کرد اما رستم سیاه وی را درهم شکست و به نزد کیخسرو بازگشت و کیخسرو، بیژن را عذیبه‌ها داد و برای منیژه ارمغانها فرستاد و بیژن را به مهرورزی با منیژه سفارش کرد. از این پس بیژن در سیمای یکی از

دلاورترین پهلوانان کیخسرو جلوه می‌کند.

بیژن در نبرد دوازده رخ پیوسته از جنگ و نبرد و ستیزه جویسی دم می‌زد و گودرز را برای درنگ در آغاز نبرد سرزنش می‌کرد تا آنکه در همین نبرد بیژن با هومان پهلوان تورانی که برادر پیران سپهسالار بود، در آویخت تا کین سیاوش و هفتاد تن از فرزندان گودرز را بستاند و سرانجام پس از دو روز پیکار، بیژن بر هومان دست یافت و او را کشت و سرش را از تن جدا ساخت و به سوی سپاه ایران رونهاد و چون می‌بایستی از سپاه توران می‌گذشت برای اینکه آسیبی نبیند، جامه‌های هومان را برکنند و پوشید و بر اسب وی بنشست و درفش هومان در دست، از سپاه توران گذشت و تورانیان اندیشیدند که هومان پیروزی یافته است. چون بیژن به سپاه ایران رسید:

سلیح و سر و اسب هومان گرد به پیش سپهدار گودرز، برد

۸۵۱/۱۳۴/۵

گودرز، بیژن را تاج و جامه خسروی بخشید و بار دیگر بیژن را به نبردگاه فرستاد و این بار بیژن «نستین» دلاور تورانی را کشت. در نبرد دوازده رخ هنگامی که یازده دلاور ایرانی در برابر یازده پهلوان تورانی پیکار می‌کردند، بیژن یکی از آنان بود که با روئین پسر پیران در آویخت و او را کشت و کشته وی را به کمند بست و به سپاه ایران برد.

بیژن که دوست نزدیک «گسته» بود، چون گسته به فرمان گودرز، به دنبال فرشیدورد و لهارک رفت، نگران شد و به یاری دوست خود شتافت و هنگامی به گسته رسید که اگرچه او لهارک و فرشیدورد را کشته بود اما دیگر توانی نداشت. بیژن به تیمارداری گسته پرداخت و او را به آرامی بر زمین نشانید و به ترکی که اسیر کرده و زنهار داده بود سپرد تا او را در آغوش گیرد و بدین ترتیب به سپاه ایران بازگشت.

بیژن در لشکرکشی بزرگ کیخسرو برای نبرد با افراسیاب نیز حضور داشت و چون کیخسرو اندیشه بریدن از جهان کرد، بیژن را دو انگشتری یاقوت، که نام شاه بر آن بود، بخشید و از وی خواست تا لهراسب را که پادشاه آینده ایران بود به بارگاه آورد.

بیژن سپس کیخسرو را یک روز و یک شب راه بدوقه کرد ولی دیگر هرگز

بازنگشت و در برف گم شد.
 ← پنج دلاوران).

۷۶۳ و ۷۶۷، ح ۴، ۵۲۰/۴۲، ۳۰۶/۲۷، ۱۹۳/۲۰، ۱۸۴/۱۹/۳،
 ۸۰۷ و ۸۰۸ و ۸۱۲ و ۸۱۴، ح ۲۲، ۷۹۶ و ۷۸۵/۵۹، ۷۷۸/۵۸، ۷۵۸/۵۷،
 ۸۶۰ و ۸۶۱ و ۸۶۵ و ۸۱۴، ح ۲۰، ۸۴۴/۶۲، ۶۱۷/۶۱ و ۶۲۱، ۶۰،
 ۹۵۲ و ۹۵۴ و ۹۵۸ و ۹۶۰ و ۹۶۲، ۹۴۲/۶۸، ۹۰۴/۶۶، ۸۷۷/۶۴، ۸۵۹/۶۳،
 ۱۰۸۰/۷۳/۷، ۱۰۱۶/۷۳/۷، ۹۷۲/۷۰، ۹۷۸ و ۹۷۵، ح ۴، ۹۴۹ و ۹۴۷/۶۹،
 ۱۱۱۴ و ۱۰۱ و ح ۲۳ و ح ۲۴، ۱۰۸۸/۷۸، ۱۰۹۳ و ۱۱۰۰ و ح ۲۵، ح ۷۷،
 ۱۳۷۲/۹۷، ۱۳۱۷، ۱۳۸۱ و ۱۳۸۲، ح ۲۶، ۱۱۷۲/۸۴، ۱۱۱۱/۷۹،
 ۱۵۵۲/۱۰۰، ۱۴۲۹/۹۸، ۱۳۸۴ و ۱۳۸۵ و ۱۳۸۸ و ۱۳۹۷ و ۱۴۲ و ح ۲۳،
 ۳۸۷/۴۰، ح ۱۳/۱۲۸، ۸۸/۱۲۱، ۱۶۰۵/۱۱۲، ۱۰۹/۱۰۹، ح ۶، ۱۰۸،
 ۸۵۳/۱۶۹، ۶۰۳/۱۵۴، ۵۹۶/۱۵۳، ۶۵۴/۱۵۱، ۴۵۵/۱۴۴، ۱۰۰،
 ۱۹۳، ح ۳۴۱/۲۳۱، ۱۳۲۷/۱۹۹، ح ۱۲، ح ۱۷/۱۸۵، ح ۱۷، ۸۸۷ و ۸۸۴/۱۷۱،
 ۲۷۴/۲۷۴، ۱۰۱۵، ح ۳/۲۷۳، ۹۷۷ و ۹۷۵/۲۷۲، ح ۲۵/۲۱۱، ح ۲۵، ۲۷۰/۲۵۸،
 ۲۸۹/۲۸۹، ح ۴/۲۸۸، ۱۲۱۱/۲۸۸، ح ۱۲، ۱۱۴۴/۲۸۳، ۱۰۴۰/۲۷۰،
 ۱۹۳/۲۱۴، ح ۱۱ و ح ۱۲، ح ۱۷/۳۰۲، ح ۱۷، ۳۲۲/۲۹۵، ۱۲۴۹/۲۹۰،
 ۱۰۱۳ و ۱۰۴ و ۱۰۵، ح ۹، ح ۲۳، ح ۱۱، ۸۵/۱۱، ۴۹/۱۰، ح ۱/۹، ح ۱/۹،
 ۱۳۹ و ح ۴، ۱۱۱/۱۳، ۱۱۴ و ۱۱۵، ۱۱۹، ح ۱۴، ۹۱/۱۲، ۹۲ و ۱۰۰،
 ۱۷۸ و ۱۵۵، ح ۱۵، ۱۴۶ و ۱۴۷ و ۱۵۱ و ۱۵۲، ح ۱۹، ۱۲۷/۱۴، ۱۳۰،
 ۲۰۷ و ۲۱۵ و ح ۲ و ح ۱۸، ح ۲/۱۹، ح ۱۳، ح ۱۷۹/۱۸، ح ۱۱، ۱۷۲/۱۷،
 ۲۳۴ و ۲۳۶ و ۲۳۷ و ۲۴۳ و ۲۴۵، ح ۲۲۲/۲۱، ح ۲۰، ۲۰۴/۲۰، ۲۰۵ و ۲۰۶،
 ۲۶۰/۲۶، ح ۷/۲۶، ح ۱۲، ۲۸۰/۲۵ و ۲۸۷ و ۲۷، ح ۲۷۹/۲۴، ح ۱۵/۲۳، ۲۲،
 ۳۵۶/۲۹، ۳۵۷ و ۳۶۰، ح ۱۲، ۳۴۱/۲۸، ۳۵۰ و ۳۲۴/۲۷، ۳۲۲ و ۳۱۸، ح
 ۱۱ و ح ۱۲ و ح ۲۰، ۴۲۵/۳۳، ۴۱۵/۳۲، ۳۹۶ و ۳۸۸/۳۱، ح ۲/۳۰،
 ۳۸۳/۳۶، ۴۳۲/۳۵، ۴۶۰ و ح ۹ و ح ۱۹، ۴۳۸/۳۴، ۴۳۹ و ۴۴۲ و ۴۴۵،
 ۵۴۸ و ۵۵۷، ۵۳۲/۳۹ و ۵۳۶، ۵۰۴/۳۸ و ۵۱۶، ۴۹۹/۳۷، ۵۰۰،
 ۶۰۱/۶۰۶ و ۶۰۸ و ح ۱۸، ۵۸۷ و ۵۸۰/۴۲، ۵۷۱/۴۱، ۵۴۴ و ۵۴۰/۴۰

۷۱۶ و ۶۹۹/۴۹ و ۷۰۱ و ۱۲ ح ، ۶۷۷/۴۸ و ۶۷۸ و ۶۸۷ ، ۶۴۷/۴۶ ، ۶۳ ، ۸۷۰/۸۷۰ و ۲۰ ح ، ۸۴۷/۵۸ و ۸۵۸ ، ۸۳۵/۵۷ ، ۸۰۷/۵۶ ، ۷۱۱/۵۰ و ۷۱۴ و ۹۴۴ و ۹۹۵ و ۲۲ ح ، ۹۷۸/۶۵ ، ۹۵۱/۶۴ و ۱۰ ح ، ۱۰۱۵ و ۱۰۱۶ ح ، ۹۸۴/۶۶ و ۱۰۲۶ و ۱۰۳۵ و ۱۰ ح ، ۱۰۴۷ و ۱۰۴۸ و ۱۰۵۴ و ۲۴ ح ، ۱۰۲۱/۶۸ و ۱۰۲۴ و ۱۱۱۴/۱۱۱۹ و ۱۱۲۲ و ۱۱۸ ح ، ۱۰۹۶/۷۲ و ۱۱۱۰ ، ۱۰۷۴/۷۱ و ۱۰۸۷ و ۱۱۸۷/۷۸ ، ۱۱۶۵/۷۵ و ۱۱۶۶ ، ۱۱۲۹/۷۴ و ۱۱۳۲ و ۱۱۳۴ و ۱۱۸ ح ، ۷۳ ، ۱۳۱۲/۸۵ ، ۱۲۹۵/۸۴ و ۱۳۰۱ ، ۱۲۶۲/۸۲ ، ۱۲۲۵/۸۰ و ۱۲۳۷ و ۱۲۷ ح ، ۳۸۲/۱۰۷ و ۲۷ ح ، ۳۵۹/۱۰۶ و ۱۴ ح ، ۸۴/۹۱ و ۵ ح ، ۴۴/۸۹ ، ۴۴/۸۸ ، ۳۹۸/۱۰۸ و ۲۳ ح ، ۶۴۱/۱۲۱ ، ۶۱۵/۱۲۰ و ۶۰۹/۱۱۹ ح ، ۵۹۳ و ۵۹۴ ح ، ۳۹۸/۱۰۸ و ۷۰۸/۱۲۵ و ۶ ح ، ۶۸۲/۱۲۴ و ۶۹۴/۱۲۳ ، ۶۶۳/۱۲۲ ، ۶۵۳ و ۶۵۹ و ۱۲۴ ح و ۵ ح و ۱۱ ح ، ۷۳۵/۱۲۷ و ۷۳۷ و ۷۴۰ و ۵ ح و ۱۳ ح ، ۷۲۶/۱۲۶ و ۱۳ ح ، ۷۵۱/۱۲۸ ، ۷۹۹/۱۳۱ و ۸۰۴ و ۸۱۷ و ۱۳ ح ، ۷۸۹/۱۳۰ و ۷۹۷ و ۲۸ ح ، ۷۵۱/۱۲۸ ، ۸۵۲ و ۸۵۰/۱۳۳ ، ۸۳۶ و ۸۴۰ و ۸۴۳ ، ۸۱۸/۱۳۲ ، ۸۲۰ و ۸۲۱ و ۸۳۳ و ۸۸۹ و ۸۹۰ و ۸۹۲ و ۲ ح و ۷ ح ، ۸۸۰ و ۸۷۶/۱۳۵ ح ، ۸۸۰ و ۸۸۱ ح ، ۱۳۴ ، ۱۳۷۵/۱۶۳ و ۱۳۷۹ و ۱۳۷ ح و ۲۸ ح ، ۱۳۶/۱۴۲ ، ۱۳۳/۱۳۹ ، ۹۳۳/۱۳۶ ، ۸۸۶/۱۳۶ ، ۱۵۱۱/۱۷۸ ، ۱۵۸۶/۱۷۶ ، ۱۵۸۹ و ۱۷۳ ح ، ۱۵۲۱/۱۷۲ ، ۱۵۱۱/۱۷۱ ، ۱۹۰۷/۱۹۵ ، ۱۹۰۰/۱۷ ح ، ۱۸۴۴/۱۹۱ ، ۱۸۱۰/۱۸۹ ، ۱۶۷۸/۱۸۱ ، ۲۲۳۱/۲۱۵ ، ۲۲۱۰ و ۲۲۱۸ و ۱۵ ح ، ۲۱۹۴/۲۱۴ ، ۲۱۹۵ و ۲۲۰۶ ، ۱۹۶ ، ۲۳۱۳/۲۳۱۸ و ۲۳۱۲/۲۳۱۸ ، ۲۳۶۲/۲۳۱۸ ، ۲۳۶۲/۲۳۱۷ ، ۲۲۵۵ و ۲۲۴۶/۲۳۱۷ ، ۲۲۲۸/۲۳۱۶ ، ۲۳۳۶/۲۳۳ و ۲۳۳۷ و ۲۳۴۸ ، ۲۳۲۳/۲۳۲ و ۲۳۲۸ و ۲۳۲ ح و ۲۳۱ ، ۲۳۲۲/۲۳۲ ، ۲۳۸۰ و ۲۳۸۳ و ۲۳۸۶ و ۳ ح ، ۲۳۷۰/۲۳۵ ، ۲۳۶۲/۲۳۴ ، ۲۳۶۲/۲۳۴ و ۲۳۵۹ و ۲۵۱۴ ح ، ۲۶۰۹/۳۹۰ ، ۲۴۷۴/۳۸۲ ، ۱۴۱/۲۴۳ ، ۲۴۷۴/۳۸۲ ، ۲۶۰۹/۳۹۰ ، ۲۷۶۵ و ۲۷۶۲/۳۹۸ ، ۲۸۲۳/۴۰۲ ، ۲۸۹۴/۴۰۶ ، ۲۹۸۴/۴۱۱ و ۲۹۸۴/۴۱۱ ، ۲/۴۱۹ ، ۳۰۹۳/۴۱۷ و ۲۵ ح ، ۳۰۱۰/۴۱۲ ح ، ۳۰۱۰/۴۱۲ ح و ۲۰ ح ، ۵/۴۲۱ و ۸ IV و ۴ V و ۵/۴۲۲ و ۷/۴۲۲ و ۱۶ I و ۹ II

ز يك دست نمودرز اشکانیان
جو «بیژن» که بود از نژاد کیان
۱۱۷/۱۱۶/۷

بیژن Bizan^۱

از پادشاهان اشکانی.

یکی پهلوان بود مترده ۳۴
فزادش زطرخان و «بیژن» به نام
۲۴۴/۲۴۸/۹

بیژن Bizan^۲

فرمانروای طرخان نژاد و ترك سمرقند، که چون ماهوی را اندیشه پادشاهی در سر افتاد به وی نامه کرد و از او یاری خواست تا یزدگرد شهریار را از میان بردارد و بیژن نیز «برسام» را باده هزار سپاه به مرو فرستاد تا گنج شاه ایران را به دست آورد. اما چون ماهوی به یاری بیژن و سپاه برسام یزدگرد را کشت و خود به پادشاهی رسید، به بیژن نامه نوشت و بر آن شد تا سمرقند و بخارا و سفدرانه زیر فرمان بیژن بود بگیرد. اما بیژن در پیگند با سپاه ماهوی جنگید و پسر بیژن، برسام، ماهوی را اسیر کرد و به نزد بیژن برد و بیژن فرمان داد تا دو دست و دو پا و بینی و گوش او را بریدند و در ریگ «فرب» رها کردند و خان و مان او را

۱) طبری در ذکر اشکانیان از دو بیژن سخن می گوید نخست از بیژن اشکانی که بعد از گودرز اشکانی اکبر به مدت ۲۱ سال پادشاهی کرد (ج ۱، ص ۷۰۷) و دیگری بیژن پدر گودرز ثانی که (ص ۷۰۹) یکی از همین بیژن هاست که به صورت بیژن گیو در روایات ملی ایران و شاهنامه در چهره پهلوانی دلاور رخ نموده است.
← بیژن گیو (ج ۱ و ۲).

۲) این نام در غرور ثعالبی «نیزک طرخان» است که خاقان ترك می باشد و محل نبرد او با سپاه یزدگرد «کشمین» است و بنداری نیز آن را به همین صورت آورده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۷۱؛ شاهنامه ثعالبی، ص ۳۶۱). مینورسکی نیز می نویسد: «سهولت نقل نام بیژن خود توجیهی برای اشتباه بزرگ شاهنامه است آنجا که سرکرده ترکان را که به یزدگرد حمله می کند بیژن طرخان خوانده است... در اینجا بیژن به جای نیزک طرخان (Nichu = Nizhuk: نی چو. طبری، ج ۱، ص ۱۸۷۷) اشتباه فاحشی است». (ویس ورامین، ص ۴۲۹) و (البلدان بلادزی، ص ۷۹) که در آنجا آمده است «هنگامی که ولید بن عبدالملك به خلافت رسید قتیبه در خراسان بر سر کار بود و... نیزک طرخان را کشت و رهسپار خوارزم گشت.»

به تاراج داد و پسران و پیکر ماهوی را در آتش سوخت.
(در بعضی نسخه‌های شاهنامه آمده است که بیژن پس از آنکه ماهوی و
فرزندانش و آسیابانی را که وسیله دستگیری یزدگرد شده بود کشت، دیوانه گشت و
خود را کشت. ۸/۳۸۰/ح۲).

و ۷۶۶، ۳۷۲/۲۴ ح ۲۵ و ح ۲۴۹/۳۴۶ و ۴۵۰ و ۴۵۹/ح ۹، ۳۴۸/۳۴۴
۳۷۶/۳۷۳ و ۷۹۳ و ۷۹۶/ح ۳ و ح ۳۷۵/۷۸۵ و ح ۱۵ و ح ۱۵۳/۳۷۳ و ۷۶۳
۳۹۸/۱۲ و ۱۳/ح ۲، ۳۷۸/۳۷۷ و ۸۰۲ و ۸۱۴ و ۸۱۵،

خردمند را «بیطقون» بود نام
یکی را بزن مرد گمترده گام
۷/۴۷/۷۲۷

بیطقون Bitaqun^۱

نام وزیر اسکندر است که اسکندر گاهی او را به مصلحتی برجای خویش می‌نشاند.
از آن جمله وقتی «قیدروش» پسر قیدافه فرمانروای اندلس و همسرش دستگیر شدند
اسکندر با بیطقون قرار گذاشت که بیطقون بر تخت بنشیند یعنی اسکندر است و
قیدروش و زنش را به درگاه فراخواند و فرمان به کشتن آنان دهد و اسکندر پایمردی
کند و آنان را رهایی بخشید.^۲ پس اسکندر تاج و تخت خود را به بیطقون واگذارد

(۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه به صورتهای «بیقطن»، «نبطقون» و
«قیطن» آمده است (۷/۴۷/ح۱). در ترجمه بنداری بیطقون است. دکتر عزام به
استناد قول ورنر صورت صحیح این نام را نیطقون می‌داند و می‌نویسد بیطقون محرف
نیطقون است زیرا این اسم در یونانی Antigonus است. (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۲،
ح ب). ولف نیز این نام را به دو صورت بیطقون و نیطقون آورده است ولی شواهد را
در ذیل نیطقون ذکر کرده است (فرهنگ ولف، صص ۱۷۲ و ۸۳۲) ← نیطقون.
(۲) دینوری در اخبار الطوال، داستان رفتن اسکندر را به چین در جامه فرستادگان
و واگذاری شاهی به وزیر خود را آورده است و می‌نویسد: وزیر اسکندر فیناوس
نام داشت (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۳۹).

بیژن نژاد

از نژاد بیژن (اردشیر و شیرویه)

دو شیر گرانمایه بیژن نژاد

دو گسرد سرافرازو دو پاکزاد

۴/۱۷۵/۸۱۵ مول

و او بر تخت نشست و اسکندر چون خدمتگزاران در پیش وی ایستاد. و قیدروش را حاضر ساختند و بیطقون به کشتن او و زنش فرمان داد اما اسکندر زمین بوسید و از بیطقون بخشایش آن دو را خواست و بیطقون آن دو را بخشید و با اسکندر به نزد قیدافه فرستاد تا قیدافه را وا دارند که بازوسا و پذیرد.

۷۳۹ و ۷۳۷ و ۷۲۷/۴۷/۷، ۷۶۱ و ۷۵۵ و ۷۵۴ و ۷۴۸/۴۸، ۷۶۵/۴۹، ۸۳۷/
۵۲، ۸۷۰/۵۴، ۸۹۳/۵۵، ۱۰۱۰/۶۲

تو تا ایبری «بیطقون» خوانمت

برین هم نشان دور بنشانمت

۸۷۰/۵۴/۷

بیطقون Bitaqun

نام مستعاری که قیدافه در مدتی که اسکندر در نزد اودر اندلس بود، بر او نهاده بود.

چو کاهوس و منشور و خاقان چین

چو فرطوس و «بیور» همه پرزگین

ح ۱۷/۱۷۴/۴

بیور Bevar

از دلاوران تورانی که در نبرد هماون حضور داشتند ← بیورد.

نه من بیش دارم ز جمشید فر

که برید «بیور» میانش به ار

۱۸۷/۳۳۲/۶

بیور Bevar

ضحاك (← بیور اسپ).

بیور اسپ

← بیور سب .

- (۱) این ضبط منحصرأ در یک نسخه آمده است (۱۷/۱۷۴/۴ ح).
(۲) «بیور... بروزن زیور به معنی ده هزار است.» (برهان، ص ۳۴۲). این کلمه در بهلوی bevar به معنی ده هزار می باشد (مناس ۲: ۲۶۹). «در اوستا baevar و آن بزرگترین عددی است که در اوستا نام برده شده» (ص ۳۴۲، ح ۳).
(۳) این مورد را مول «بیور» ضبط کرده است (۴/۳۵۹/۴۲۵۳؛ فرهنگ ولف، ص ۲۲۴).

چو کاموس و منشور و خاقان چین
چو بیورده و چون شنگل بافرین
۹۳۰/۱۷۴/۴

بیورد Beward^۱

از دلاوران تورانی که در نبرد هماون حضور داشت ← بیورد کاتی و بیور.

الان شاه و چون پارس پهلو سپاه
چو «بیورده» و شگنان زرین کلاه
۳۹۱/۲۸۶/۷

بیورد Biward

از بزرگان ایرانی که چون یزدگرد بزهکار کشته شد خود را شایسته جانشینی وی و شاهی ایران می‌دانست.

ز کرمان چو بیورد گرد و سوار
ز شیراز چون صام اسفندیار
۱۴۷۲/۴۲۲/۸

بیورد Beward^۲

از بزرگان روزگار هرمز که از کرمان بود و به خسرو پرویز پیوست.

ح ۲۰ و ۱۴۷۲/۴۲۲/۸

ز سغلاب چون کندر شیر مرد
چو «بیورد کاتی» سپهر نبرد
۷۵۶/۱۶۳/۴

بیورد کاتی Beward(e)kāti^۲

از دلاوران تورانی که در نبرد هماون در سپاه پیران بود ← بیور، بیورد.

ح ۲۴ و ۷۵۶/۱۶۳/۴

-
- (۱) در شهریارنامه عثمان مختاری، «بیورد» نام وزیر ارجاسپ تورانی است که از تخمه پیران ویسه بود (دیوان عثمان مختاری، ص ۷۷۹). بیوستی این نام را Biwerd هم ضبط کرده است (نامنامه، ص ۶۹).
- (۲) در نسخه: «پیروزگرد»، «لهراسب کند»، «زگرگان چو پیروزگرد» و «بیورد» آمده است (۱۷/۴۲۲/۸ ح و ۴۲۳ ح) و (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۹۵) که آنجا نیز او را از بزرگان عهد هرمز انوشیروان گفته است.
- (۳) ← کات) در کتاب نام مکانهای شاهنامه.

بیوراسپ Bēwarasp^۱

ضحاک است (← ضحاک).

کجا «بیوراسپ» همی خواندند
چنین نام بر پهلوی راندند
۸۵/۴۴/۱



مرکز تحقیقات کتب و پژوهش‌های زبانی

۱) در مول، وللمرس و برخی دیگر از نسخه‌های شاهنامه «بیوراسپ» است (مول، ۹۵/۲۹/۱؛ ولف، ص ۲۲۴). بوسنی آن را Baewarasp آورده است. (نامنامه، ص ۵۴). بلعمی می‌نویسد: «ضحاک را ... ازدهاق گفتندی ... و مغان گویند که بیوراسپ بود و این خلاف است که بیوراسپ به وقت نوح بود» بلعمی، ص ۲۴) و طبری نوشته است که ضحاک همان «اجدهاق» است و هم‌واژ روایت «و هب بن منبه» می‌نویسد که چون جمشید دعوی خدایی کرد خدا «بخت نامبری» را بر او مسلط کرد و او گردن وی بزد (طبری، ص ۱۲۱، به نقل از بلعمی، ص ۲۳). پوردادو می‌نویسد: «در نوشته‌های متأخر بیوراسپ، نامی که به ازدهاک (ضحاک) داده شده، یعنی دارای ده هزار اسب و نام پدرش طبق بند هشن خروتاسپ یاد شده نظر به واژه خروت Khruta در اوستا، باید این نام به معنی دارنده اسب سهمگین باشد.» (فرهنگ ایران باستان، ص ۲۲۸؛ «ضحاک» یشتها، ج ۱، صص ۱۸۸-۱۹۱).

پ*

پارس Pārs

جو میلاد و جون «پارس» مرزبان
جو بیروز اسب افکن از مرزبان
۳۷۷/۲۸۵/۷

از پهلوانان و بزرگان پارس که پس از مرگ یزدگرد بزرگوار چون ایرانیان خواستند
پادشاهی، جز از خاندان یزدگرد برگزینند، «پارس» خود را نامزد پادشاهی کرد.^۲
۳۷۷/۲۸۵/۷، ۳۹۱/۲۸۶

*) پات هوسرو Path husraw نام یکی از پسران گشتاسب شاه. در
شاهنامه از پسران گشتاسب: اسفندیار، پشوتن، اردشیر و شیدسپ نام برده شده
است (منظومه یادگار زریر، ص ۱۷، ح ۳۵).



درازو پنهان سی بارمی
بودگر بیمایش «پارسی»
۳/۱۰۶/۱۶۴۲

پارسی Pārsī

شخصی منسوب به پارس.

۱۶۴۲/۱۰۶/۳، ۳۸/۲۵۴، ۴۵۳/۱۴۶/۷، ح ۲۶ و ۲۸/۲۲۰، ۹۰/۱۲/۸

پرمایون Permāyūn گاو که فریدون را شیر داد و پرورد.

بسو صفت شاپور گای میزبان
سخن گوی و بر مهابه پالیزبان
۲۶۱/۲۳۳/۷

پالیزبان سورستانی

از بی‌نامهای شاهنامه

باغبانی که در شهر سورستان، شاپور ذوالاکتاف را که از رومیان گریخته بود، پناه
داد و او را شناخت و خانه او جایگاه گرد آمدن سپاهیان ایرانی شد و از آنجا بود که
شاپور به تیسفون لشکر کشید. شاپور پس از پیروزی بر رومیان این مرد را خواسته
فراوان فرستاد (۲۴۹/۷).

۱) این کلمه که بنا به وزن شعر مورد مثال می‌بایستی حرف راء در آن متحرک
خوانده شود به نظر یوستی همان «پاریس» است که در عربی «باریس» شده است.

پازور Pāzūr

کجا جای «پازور» نسته بود
به افسون و تئبل بر آن کوه بود
(لفت شهنامه، ص ۲۴)

پازور ← بازور.

پرمايه Purmāya(-e)

یکی بود از آن دو کیانوش نام
دگر نام «پرمايه» شادکام
۲۵۶/۶۵/۱

نام یکی ازدو برادر فریدون که فریدون آنان را به گرد آوردن آهنگران فرمان داد تا برای وی گرز گاو سار را بسازند. پرمايه و کیانوش چون فریدون به سوی ضحاک لشکر کشید با وی بودند.

در بعضی نسخه‌های شاهنامه آمده است که چون فریدون به دیاربزدان پرستان رسید و سروش در جامه نیکخواهان بر وی آشکار گشت و او را افسونگری آموخت، پرمايه و کیانوش قصد جان فریدون را کردند و سنگی از بالای کوه به سوی وی که خفته بود پرتاب کردند ولی فریدون بیدار شد و به افسون سنگ را نگهداشت و برادران یقین کردند که کار فریدون ایزدی است ۱/۲۵۰/۱ (نامنامه، ص ۲۵۶).
مرکز تحقیقات و نشر میراث مکتوب، تهران، ۱۳۸۶/۲۷۳/۶۶ و ح ۲۵۶/۶۵/۱ و ح

پرمايه Parmāya (-e)

← برمايه.

→
(نامنامه، ص ۲۴۳).

۲) در چاپ مسکواين نام دارای يك نسخه بدل است که «پارسی» است (۲۸۵/۷) ۱۷/ح) و صورت دیگری ندارد اما در چاپهای مول (۳۷۹/۲۶۳/۵)؛ بروخیم (۳۷۵/۲۰۹۷/۷) دبیر سیاقی (۳۷۵/۱۸۲۴/۴) همه جا به جای پارس، «آرش مرزبان» آمده است. در بعضی نسخه‌ها نیز «پاس» آمده است (۲۸۶/۱۴/ح).
← آرش مرزبان. در شهریارنامه عثمان مختاری نیز «پاس پرهیز کار» نام یکی از پهلوانان است، (دیوان عثمان مختاری، ص ۷۶۹ و ح ۱ همان ص). در مجمل التواریخ نیز نام یکی از پهلوانان عهد بهمن «پارس پرهیز کار» است (ص ۹۳).

همان بسود سا نیز دستور شاه

سوی جنگ و پرموده» بزمن سپاه

۶۹۲/۳۷۲/۸

پرموده (h) Parmade

پسر ساوه شاه ترك است؟ که چون شنید پدرش دره‌ری به دست بهرام چوبین کشته شده است، با سپاهی به جیحون آمد و هرمز، بهرام چوبین را به نبرد با وی فرمان داد. پرموده گنجهای خود را در دژ «افراز» نهاد و در دومنزللی بلخ با سپاه بهرام روبرو گشت^۲ و چون آگاه شد که بهرام در باغی به بزم نشسته است آن باغ را محاصره کرد ولی توفیقی به دست نیاورد.^۳

در مقابل، بهرام شبانه به سپاه پرموده تاخت و پرموده که یارای برابری با بهرام را نداشت، پذیرفت که نامه‌ای به شاه ایران بنویسد و از اوپوزش بخواهد و بهرام نیز این درخواست را پذیرفت. اما پرموده پس از این وعده گریخت و به دژ افراز^۵ پناه برد و بهرام او را در حصار گرفت و سرانجام بهرام برای وی از شاه ایران زنه‌ارخواست و شاه ایران بهرام را فرمان داد تا پرموده را به درگاه بفرستد. چون بهرام نامه شاه را برای پرموده فرستاد پرموده از دژ فرود آمد و بی آنکه به بهرام بنگرد به سوی شهریار ایران رونهاد. بهرام را از این کار ننگ آمد و کس فرستاد و پرموده را به سپاه ایران آورد. پرموده با بهرام بتندی سخن گفت و بهرام را برآشفته کرد:

- (۱) این نام در فرهنگ ولترس به صورتهای: پرموته، برموده، پرموته به معنی «شیء» آمده است (فرهنگ ولترس، ۱/۲۲۶؛ برهان، ۱/۲۶۳/۳ ح) در (فرهنگ دساتیر معنی پرموده «شیء» است (فرهنگ لغات دساتیر، ص ۱۰).
- (۲) در اخبار الطوال نام پسر ساوه که با بهرام می‌جنگد «پلتکین» است (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، صص ۸۴ و ۸۶ و ۸۷). در ثعالبی این نام «برموده» آمده است. (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۱۵). کریستن سن می‌نویسد که «شاوگ و پریوگ دوتن از پادشاهان کوشانی بودند» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۷).
- (۳) «هر دو سپاه در کتاره رود اعظم در حوالی ترمذ با یکدیگر روبرو شدند...» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی ص ۸۷). در ثعالبی: «بهرام از جیحون گذشته به محلی که پرموده در آن بود رسید...» (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۱۵).
- (۴) همچنین است در غرر ثعالبی (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۱۶).
- (۵) در ثعالبی: «پرموده به یکند رفت و در آنجا مخفی شد» (همان کتاب، ص ۳۱۷).

بتندیش يك تازیانه بزد
 بستند هم در زمان پای اوی
 بر آن سان که از ناسزایان سزد
 یکی تنگ خرگاه شد جای اوی

۱۲۵۵/۳۸۷/۸

اما خراد و مهران، سرداران بهرام اورا برای این کار سرزنش کردند و بهرام پشیمان گشت و پرموده را هدیه‌ها فرستاد و او را از بند رهانید و خود نزد وی رفت و از او دلجویی کرد و از وی خواست تا از آنچه رفت با شاه ایران سخن نگوید. بهرام دبیران به دژ پرموده فرستاد و ثروت بیشمار او را برگرفت و به نزد شاه فرستاد چون پرموده به درگاه هرمز شاه رسید، شاه از او پیشوازی شایسته کرد و پس از آنکه پرموده روزگاری در درگاه هرمز بود، شاه ایران با وی پیمان دوستی بست^۲ و او را بازگرداند و بهرام چوبین که از بازگشت پرموده آگاه شده بود چند منزل به پیشواز او رفت. ولی پرموده به او بی‌اعتنایی کرد. پرموده در هنگامی که بهرام درفش سرکشی برافراشت و به وی نامه نوشت و او را به دوستی با خود فراخواند، بهرام را به زور و سیم‌یاری داد (۸/۴۱۸/۲۰ ح ۷)^۳.

۱۰۲۲ و ۱۰۲۸ و ۱۰۲۹ و ۱۰۳۰ ح ۱۳، ۹۶۷/۳۷۳ و ۹۷۷ و ۶۹۳/۳۷۲/۸،
 ۱۰۷۶/۱۰۵۰/۳۷۸ و ۱۰۶۲ و ۱۰۳۱/۳۷۷، ۱۰۳۶ و ۱۰۱۴/۳۷۶، ۱۰۲۱ و
 ۱۱۸۹/۳۸۵ و ۱۱۷۱/۳۸۱، ۱۱۱۰ ح ۳ و ۳۷۹/۱۰۹۹ و ۱۰۹۴/۳۸۰،
 ۱۲۹۶/۳۹۳ و ۱۳۰۱ و ۱۳۰۳ و ۱۳۰۵، ۱۱۹۷/۳۸۷ و ۱۲۰۳، ۳۸۶،
 ۱۵۴۱ و ۱۵۳۹/۴۰۸، ۱۳۵۱/۳۹۶ و ۱۳۵۴، ۱۳۳۱/۳۹۵ و ۱۳۳۴،
 ۱۷۰۸/۴۱۹

(۱) این قسمت در غرر ثعالبی نیست.

(۲) در غرر ثعالبی داستان استقبال شایسته هرمز از پرموده مفصلتر از شاهنامه آمده است (همان کتاب، ص ۳۱۸).

(۳) در غرر آمده است که پرموده بهرام را به خاطر اینکه مقداری از ثروت او و پدرش را به نزد هرمز فرستاده است ملامت کرد و همین امر موجب خشم هرمز بر بهرام گردید (← بهرام چوبین).

(۴) در غرر آمده است که بهرام چوبین با خاقان پسر پرموده از در صلح درآمد و با او پیمان بست (همان کتاب، ص ۳۱۹).

جو میلاد و چون آرش مرزبان

جو پرویز^۱ اسباقن، از مرزبان

۷۷۷، ج ۳، ماکان چاپ ۱۸۴۹

از بزرگان ایرانی که چون یزدگرد بزهکار درگذشت بر دردمخه وی گرد آمدند و رأی برگزینش شاهی بجز از خاندان یزدگرد بزهکار دادند.

پرویز Parviz

مرا اورا پند کرده «پرویز» نام

فین خواندی خسرو شادکام

۲۲۶/۳۲۹/۸

پرویز Parwēz^۲

خسرو پرویز .

← خسرو^۲

۷/ح ، ۴۲۰/ح ، ۱۶۶۷/۴۱۶ ، ۳۲۹/۸ ، ۲۳۶/۳۲۹ ، ۲۳۸ ، ۲۴۲ ، ۲۴۸ ، ۲۴۳* ح

۴۲۱ ، ۴۲۹/۱۰ ح :

۵/ح ، ۵۶/ح ، ۱۰/۴۹ ح ، ۲۰/۲۰ ح (پرویز) ، ۴/۱۸ ح ، ۶/۱۱/۹ ح

۸ ح ۲۶ ، ۴/۱۲۰ ح ، ۵/۱۱۵ ح ، ۲۰/۱۱۰ ح ، ۱۱/۷۶ ح ، ۲۰/۶۷ ح ، ۶۳

۲۹۶۳/ ، ۲۸۷۶/۱۷۹ ، ۷/۱۷۸ ح ، ۲۷۰۱/۱۶۸ ، ۲۵۸۸/۱۶۲ ، ۱۲۷

۳۳۸۹ و ۳۳۸۳/ ، ۳۲۴۶/۲۰۲ ، ۳۲۲۱/۲۰۱ ، ۳۲۰۴/۲۰۰ ، ۳۲۰۶ و ۱۸۴

۲۱۱ ، ۳۴۱۶/۲۱۳ ، ۳۵۴۹/۲۲۱ ، ۲/۲۲۳ ح ، ۲۳ ح ، ۴ و ۳۵۹۵/۲۲۵ ،

۳۸۳۴/ ح ، ۲۸/۲۳۸ ح ، ۱۳/۲۳۷ ح ، ۲۱ ح ، ۳۷۸۱/۲۳۵ ، ۳۶۶۰/۲۲۹ ،

۲۷۲/۲۷۱ ، ۲۰/۲۵۸ ح ، ۲۵/۲۵۷ ح ، ۲۴۶/۲۴۵ ح ، ۱۳/۲۴۵ ح ، ۲۳۹

، ۵۸۲/۲۹۰ ، ۱۸/۲۸۹ ح ، ۴۷۷/۲۸۴ ح ، ۲۰/۲۸۳ ح ، ۱۸/۲۸۰ ح ، ۷/۲۷۶ ح

، ۸۷/۳۸۵ ، ۳۵۸/ح و ۱ ح ، ۵۷۱/۳۵۷ ، ۱۲/۳۱۲ ، ۱۹/۲۹۵

(۱) در نسخه‌های دیگر شاهنامه به جای این نام «پیروز» آمده است ← پارس و ←

پیروز در همین کتاب.

(۲) در پهلوی apparvēj از wēzh ، bezhe (استشق ۳۰۷) و نیز در پهلوی

aparvēc نیبرگ کلمه را از uparivaica دانسته... قس ارمنی vēc (نزاع ،

مشاجره) . نیبرگ ۱۵: ۳۸۴/۶ ح برهان . اپرویز پهلوی : aparvēc به معنی

پیروزگر، فاتح . مناس (۲۶۶-۲) (برهان ، ص ۸۵ ، ح ۹؛ منظومه یادگار زریر ،

ص ۲۳) . یوستی صورتهای این نام را : Aparwēz ، Parwēz آورده است ،

(شاهنامه، ص ۹) .

* حواشی معمولاً «پرویز» است به اعتبار توجه به ترجمه بنداری.

خسرو پرویز ← خسرو ۱.

پری Pari'

پکایک پیامد خجسته سروش

بسان «پری» پلنگینه بسوش

۲۸/۳۰/۱

نخستین بار با نام «پری» در شاهنامه هنگامی رو برو می شویم که پری در سپاه کیومرث با اهریمن و سپاه وی برای گرفتن انتقام خون سیامک می جنگد و مظهر نیروی نهریمنی پریان است. در موارد دیگر پری در شاهنامه به صورتهای تصویری برای زنان و مردان و چهره آنان به کار می رود و گاهی نیز می خوانیم که نیکخواهی در چهره پریان بر فریدون ظاهر می شود و پریان از جمشید فرمانبرداری می کنند.

۱) «خسرو دوم ملقب به ابرویز abharvez (یعنی مظفر) ... در سال ۵۹۰ میلادی تاج بر سر نهاد و سی و هشت سال سلطنت کرد (تا سال ۶۲۸ میلادی) و شیرویه به جای وی نشست» (ایران در زمان ساسانیان، صص ۴۶۵-۵۱۶).

۲) واژه پری در زبان فارسی بازمانده کلمه اوستایی Pair ikā است که در بهلوی به صورت parik و در فارسی میانه ترفانی parig و در سغدی Pryk و در ارمنی Parik ... باقی مانده است ... بازتولده ... معنی آن را «زن ییگانه و غریبه» فرض کرده ... و گونترت این واژه را از ریشه هندواروپایی *pele ... مشتق دانسته و پریها را در اصل دیو زنهای خواهش و لذات شهوانی می پندارد ... ← بهمن سرکاراتی (پری، صص ۲-۴).

«پری وجودی است لطیف، بسیار زیبا، از عالم غیر مرئی که با جمال خود انسان را می فریبد، در اوستا پری جنس مؤنث جادو محسوب شده که از طرف اهریمن گماشته تا پیروان مزدیسنا را از راه راست منحرف سازد. همچنین پریان درز مره سپاه اهریمن بر ضد زمین و آب و گیاه و ستوران و آتش در کارند. همانها به شکل ستاره دنباله دار با تشتر فرشته باران در ستیزه اند تا وی را از بارندگی باز دارند و زمین را از خشکی ویران سازند.» (یشتهای ۱، صص ۲۹ و ۳۰، به نقل از برهان، صص ۳۹۶، ح ۷).

* ترکیباتی که در شاهنامه با پری ساخته شده است عبارت است از: پری پیکر (فرهنگ وقف، صص ۱۹۷)؛ پری چهر (همان کتاب، صص ۲۱۷)؛ پری چهره (همان کتاب، صص ۱۹۷)؛ پری رخ (همان کتاب، همان صص)؛ پری روی (همان کتاب، همان صص)؛ پری زاده (همان کتاب، همان صص).

چون بیژن در توران به دست افراسیاب می افتد، داستان آمدن خود را به توران چنین باز می گوید:

به زیر یکی سرو رفتم به خواب
پسری، در پیامد بگسترده پر
از اسبم جدا کرد و شد تا به راه
سواران پراکنده بر گرد دشت
بدو اندرون خفته بت پیگری
پری يك يك زاهرمن کرد یاد
مرا ناگهان در عماری نشاند
که تا اندر ایران نیامد ز خواب
گناهی مرا اندرین بوده نیست
پری، بیگمان بخت برگشته بود

که تما سایه دارد مرا ز آفتاب
مرا اندر آورد خفته به بر
که آمده می لشکر و دخت شاه
چه مایه عماری به من برگشت...
نهاده به بالین برش افسری
میان سواران در آمد چو باد
بر آن خوب چهره فسونی بخواند
نجنبید و من چشم کرده بر آب
منیژه بدین کار آلوده نیست
که بر من همی جادویی آزمود

۳۱۸/۲۷/۵

۴/۳۹،۶۱۷۶۰/۳۱/۹،۶۲/۵۴،۶۵/۵۵،۱۹۳/۶۱،۶۷/۱۳۹،۱۹۱/۸۵۸۴
۵۰/۷۸/۴، ۳۵۵/۱۵۰، ۵۶/۹/۳، ۶۶/۱۰، ۲۹۴/۲۱؛ ح ۱۸ و ۱۹۷/۱۹/۵
۳۱۴ و ۳۰۸/۲۶، ۳۱۸/۲۷، ۵۳۳/۱۴۱/۷، ۱۸۹۸/۱۲۱/۹

یکی گاو، کش نام و پژماید» بود
ز سوان و رابرسرین پایه بود
لفت شهنامه، ص ۵۵، ش ۶۸

پژمایه Pazmayeh^۱

برمایه ← پرمایه.

یکی من که شام جهان را به داد
جو «پژموده» فرزند فرخ نژاد
۷۰۶/۳۵۷/۷

پژموده Pazmūdeh^۲

بنابر بعضی از نسخه های شاهنامه نام پسر ساوش شاه است ← پژموده.

۱) تنها در لغت شهنامه عبدالقادر، آمده است و ولف نیز بدان صورت اشاره دارد.
(فرهنگ ولف، ص ۱۹۷).

۲) در نسخه پژموده (۹۶۳/۳۷۲/۸) و پژمده (۸/۳۵۷/۸) ح.

ح ۷/۳۷۶، ح ۸/۳۷۵، ح ۳/۳۷۳، ح ۲۴/۳۷۲، ح ۲۴/۳۷۱، ح ۷۰۶/۳۵۷/۸،
ح ۱۹/۳۹۲، ح ۱۲/۳۸۷، ح ۱۷/۳۸۶، ح ۲۲/۳۸۵، ح ۳۳/۳۸۰، ح ۳۷۸

بزرگان ز نغم «پشن» آنکه تیغ
زهدنی شب تیره بر باد و میغ
ح ۱۷/۲۳۳/۵

پشن Pašan^۱

بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه بزرگانی که از خاندان پشن بودند، در جنگ بزرگ
کیخسرو با افراسیاب، کیخسرو را یاری می‌دادند ← پشنک.

نیا نامزد کرد شویش، «پشنک»
بدو داد و چندی برآمد درنگ
۴۸۲/۱۰۸/۱

پشنک Pašang^۱

۱) در بعضی نسخه‌های شاهنامه به صورت پشنک هم ذکر شده است (مول، ج
۲، ص ۲۸۷، بیت ۱۶۵). در برهان آمده است که «مخفف پشنک هم هست.»
(برهان، ص ۴۱۰). و در فرهنگ نامهای ایرانی آمده است که «پشن از همراهان
ارجاسپ بوده است» (ص ۴۷)؛ (کیانیان، ص ۴۱ و ← پشنک).
۲) در لغت فرس معنی پشنک را، بیرم (آلت گلگران) و برهان: میل آهنی و...
جفا و ستم و محنت معنی کرده است (برهان، ص ۴۱۱). اگر این کلمه از Pešana
(پارتولمه، ۱۸۹۶) مشتق شده باشد معنی کسی که جنگ را می‌برد خواهد داشت.
(یوستی، ص ۲۴۵). در فصل ۳۲ بندهشن نسب منوچهر چنین آمده است:
«منوش‌چهر، پسر منوش کرثر، پسر منوش کزنک، پسر... فرگوزک، پسر گوزگ
پسر گوزگ gōzag که دختر ایرج بود، پسر فریدون...» (حماسه سراسری در ایران،
ص ۴۴۳) که در آن سخنی از پشنک نیست. طبری نیز از پشنک در زمره پدریسا
نیاکان منوچهر نام نمی‌برد (طبری، چاپ‌لیدن، ص ۴۳۱، ح ۱). فردوسی از مادر
منوچهر نام نمی‌برد ولی غرر نام وی را «ماه آفرید» می‌خواند (شاهنامه‌نمایی،
ص ۲۳). در تاریخ طبرستان آمده است که «آفریدون... از خدای درخواست که
خون ایرج هدر نشود. دختر او را به یکی از برادرزادگان خویش داد... از آن
دختر پسری آمد، پیش فریدون شدند و او را بردند گفت: ماند چهرش چهار ایرج
و خواهد کینش...» (ص ۵۰) بلعنی نام ماسد منوچهر را «کوشنگ» می‌داند و
می‌نویسد: فریدون او را به پسر خویش داد. (بلعنی، ص ۳۱).

گوی از تخم جمشید که برادرزاده فریدون بود و فریدون دختر ایرج را بدوداد و منوچهر شاه از این پیوند به وجود آمد. بنابراین در شاهنامه منوچهر، گاهی «پورپشنگ» خوانده می‌شود:

همه آلت لشکر و ساز جنگ ببردند نزدیک پورپشنگ
سپهد منوچهر بنواختشان براندازه بر، پایگه ساختشان

۴۸۲/۱۵۸/۱

۴۸۲/۱۵۸/۱، ۸۶۱/۱۳۱؛ ۱۵۷/۱۸/۴

چوبشید سالار لرکان «پشنگ»

جنان خواست کا ید به ایران به جنگ

۸۶۲/۱۳۱/۱

پشنگ Pašang^۱

پادشاه توران .

فرزند زادشم و نبیره فریدون که از نوادگان تور بود. چون خبر مرگ منوچهر شاه و ناروان بودن کار نوذر به توران رسید، پشنگ، شاه توران، نامداران لشکر خود را فراخواند و از کین سلم و تور، سخن راند و ستم ایرانیان را بر آن دو برشمرد و زمان را برای نبرد با ایرانیان مناسب دانست. پشنگ که فرزندزاده زادشم و تور بود، افراسیاب پسر خود را با سپاهی به ایران گیل داشت ولی چون افراسیاب برادر خود اغریث را کشت، پشنگ بر افراسیاب خشم گرفت و پیوسته در سوک اغریث بود و با افراسیاب سخن نمی‌گفت تا آنکه پس از مرگ «زوه» به افراسیاب پیام فرستاد که سپاه از جیحون بگذراند و خود به پادشاهی ایران نشیند اما چون افراسیاب از رستم شکست خورد

(۱) طبری نسب افراسیاب را چنین آورده است: «افراسیاب بن فشج بن رستم بن ترک الذی تنسب الیه الاتراک این شهراسب و یقال این ارشسب بن و یقال لفشک فشج ابن (طبری، ج ۲، ص ۲۶۶؛ بلعمی، ص ۳۴) ژآنتیمین. در مقرر آمده است که «هنگامی که منوچهر مرد، و نوذر به تخت پدر نشست پشنگ نامی از اولاد تور برترکان سلطنت می‌کرد که سه پسر داشت... پشنگ افراسیاب را به جانشینی خود برگزید و ریاست قشون و دخالت در امور کشور را به او وا گذاشت»، (شاهنامه تعالی، ص ۵۱) در همین کتاب آمده است که چون افراسیاب به پادشاهی ایران رسید و همه جا را ویران ساخت، «در این اثنا خبر رسید که پدرش پشنگ از شنیدن اقبالی که بدو روی آورده از فرط شادی مرده است.» (همان کتاب، ص ۵۶).

و از راه دامغان و جیحون به نزد پشنگ رفت:

بدو گفت کای نامبردار شاه ترا بود ازین جنگ جستن گناه

۶۶/۲۶/۳

و پشنگ، فرزند را به آشتی با کیقباد فرمان داد و خود نامه‌ای پررنگ و بوی به کیقباد نوشت و پس از آنکه بر روان فریدون درود فرستاد پیشنهاد کرد که جیحون همچنان مرز ایران و توران باشد و کیقباد این پیشنهاد را پذیرفت.

سرداران پشنگ، ارجسپ، گرمسوز، بارمان و کلباد بودند و ویسه

سپهدار و افراسیاب جهان پهلوان او بود.

۶۴/۱۰/۴، ۸۵ و ۸۲ و ۶۹/۱۱، ۹۷/۱۲، ۱۳۲/۱۴، ۲۱۹/۱۹، ۹ و ۷/

۴۷، ۱۵۰/۷۱، ۶۵/۶۶، ۱۷/۵۰، ۱۵/۴۸ و ۳ ح و ۱۲ ح و ۱۴ ح، ۴۷

ح ۸ و ۱۵۷/۷۲؛

۱۹۳۰/۱۲۵/۳، ۳۵۹۸/۲۳۷، ۱۴۱۱/۱۶۵/۵، ۲۲۳/۲۴۸، ۶۳۵/

۲۷۳، ۶۴۳/۲۷۴، ۱۵۷۶/۳۲۹، ۲۳۲۴/۳۷۳، ۲۶۸۲/۳۹۴، ۲۷۱۹/۳۹۶

«پشنگت» نامش، پدر، شیده خوانند

که شیده به خورشید کا بنده ماند

۳۰۴/۲۵۲/۵

پشنگ Pašang

نام پسر افراسیاب است که پدر او را «شیده» می خوانند. افراسیاب در نبرد با کیخسرو، پشنگ را به فرماندهی قلب سپاه خود برگزید ولی پشنگ پس از چهار روز پیکار، در نبرد تن بتن با کیخسرو در آموی کشته شد. رستم با جنگیدن کیخسرو با پشنگ همداستان نبود و آن را درخور شأن شاه ایران نمی دانست و می اندیشید:

که ننگست بر شاه رفتن به جنگ و گر هم نبرد تو باشد پشنگ

۱۵۵۵/۳۲۸/۵

← شیده

۳۰۰/۲۵۳/۵، ۳۱۹ و ۳۰۷ و ۲۵۴، ۳۵۹/۲۵۷، ۴۳۶/۲۶۱، ۴۵۱/۲۶۲،

(۱) «اندر عهد افراسیاب پهلوان او پیران ویسه... و پسرش (پسر افراسیاب) پشنگ که او را شیده خواندندی و دیگری جهن و ایلا و برز ایلا نبیرگان او بودند...» (مجموعه التواریخ، ص ۹۰).

(۲) «کیخسرو... یک بار به خوارزم، افراسیاب را هزیمت کرد و خالش شیده (را)»

←

۵۵۶/۲۶۹، ح ۲۸۵۸۱/۲۷۰، ح ۲۴/۲۷۱، ۶۶۳/۲۷۵، ۷۰۳/۲۷۷، ۱۲۵۳/
 ۳۱۰، ۱۵۵۳/۳۲۷، ۱۵۵۵/۳۲۸، ۲۷۳۳/۳۹۷

چو سی‌وسه جنگی زخم «پشنگ»
 که زو بین بدی سازشان روز جنگ
 ۱۶۵/۲۸۷/۲

پشنگ Pašang

← پشن:

در نبرد یازده رخ سی‌وسه دلاور از خاندان پشنگ، کیخسرو را یاری می‌دادند (و بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه، روئین فرماندهی و پیشروی این گروه را برعهده داشت).

«پشوتن» دگر مرد شعیر زن
 شه نامبردار لشکر شکن
 ۵۳۳/۶۷/۲



پشوتن Pašūtan

→

که او را پشنگ نام بود به دست خویش به حرب یزد و بکشت... (همان کتاب، ص ۴۹).
 بلعی نیز، این شخص را شیده می‌خوانند ولی به نام دوم او: پشنگ اشاره‌ای ندارد.
 (بلعی، ص ۵۸؛ ← شیده).

۱) «پشوتن همان است که اوستا (فروردین‌یشت، فسرده ۱۰۳) پیشی اوثن Pishyaothna نامیده شده است. پیش از این نام یکی دیگر از معاصران و یا فرزندان ویشتاسپ در فروردین‌یشت آمده و آن هوشی اوثن Hushyothna است که به عقیده دارمستتر این هر دو نام از یک‌تن است (زند اوستا، ج ۲، ص ۵۳۴) این پیشی اوثن، همان است که در ادبیات پهلوی پیشوتن Pishiyotan نام دارد و از جاویدانان است که بر گنگ دژ فرمانروایی می‌کند و در جنگ آخر الزمان از آنجا به یاری شورشیان می‌آید.» (حماسه سرائی در ایران، ص ۴۹۸). در فسرده ۱۰۳ فروردین‌یشت آمده است که «پشوتن بیمار ناشدنی و بیمارگ است». پشوتن در نوشته‌های پهلوی «چترومیان و تجرومان» خوانده می‌شود (ماه فروردین روز خرداد، ص ۲۱ و ح ۶ همان ص). پوردادود معنی پشوتن را «تن بسزا ارزانی» یا «محمکوم تن» یا «تن محکوم» یا «تن به مرگ ارزانی و درخور مرگ» می‌داند.

←

پشوتن پسر گشتاسپ و کتایون و برادر اسفندیار است. پشوتن، در هفتخوان با اسفندیار بود و اسفندیار چون رهسپار نخستین خوان سفر خود برای رهانیدن خواهران از روئین‌دژ بود، سپاهسالاری را به پشوتن سپرد زیرا:

پشوتن یکی مرد بیدار بود سپه را ز دشمن نگهدار بود

۷۶/۱۷۰/۶

و در طول هفتخوان اسفندیار، پشوتن پیوسته در غیاب اسفندیار، سپاه را فرماندهی می‌کرد تا آنکه اسفندیار به روئین‌دژ دست یافت و بر فراز آن آتش افروخت و پشوتن سپاه به روئین‌دژ کشانید، در حالی که درفش‌سیاه پلنگ پیکر و گرز اسفندیار را با خود داشت و براسب وی سوار بود و:

جز اسفندیار تهم را نماند کس او را بجز شاه ایران نخواند

۶۰۸/۲۰۰/۶

چون اسفندیار برای بستن دست رستم به زابلستان رونهساد، پشوتن نیز با وی بود و اسفندیار را از نبرد با رستم باز می‌داشت و او را به اندیشه و خرد می‌خواند اما اسفندیار او را پاسخ می‌داد که:

گر ایدون که دستور ایران توی دل و گوش و چشم دلیران توی

همی خوب داری چنین راه را خرد راو آزدن شاه را

همه رنج و تیمار ما باد گشت همان دین زردشت، بیداد گشت

۹۱۷/۲۷۲/۶

اما در هر حال پشوتن رازدار و مشاور اسفندیار بود. چون تیررستم بر چشم اسفندیار خورد، پشوتن بر بالین برادر به‌زاری پرداخت و اسفندیار یک بار دیگر او را به فرماندهی سپاه خود برگزید تا پس از مرگ وی سپاه او را به ایران بازگرداند.

→

(یادداشت‌های پنج‌ساله، ص ۳۸۱؛ مزدیسنا و تاثیر آن در ادبیات فارسی، صص ۳۳۱-۳۳۲). کریستن سن، پشوتن را ملقب به «چهرمینوگ» می‌داند (گیانیا، ص ۸۵ و ح ۵ همان ص). کریستن سن می‌افزاید در چهارمین هزاره، پشوتن از گنگ دژ برون خواهد آمد تا رستاخیز را اداره کند (همان کتاب، ص ۹۷ و مقاله مارکوارت در یادنامه موی، ص ۷۵۸ به بعد). القاب و اوصاف پشوتن در شاهنامه نیک مرد: ۶/۲۷۲/۸۹۴؛ فرخ: ۶/۳۵۱/۱۵۱؛ دانا: ۶/۳۴۲/۳۵۷ و گرامی: ۶/۳۴۹/۱۲۴ است (ماه فروردین روز خرداد، صص ۲۰ و ۲۱).

پشوتن تابوت اسفندیار و سپاه او را به بلخ باز گرداند و پس از سوگواری فراوان بر مرگ اسفندیار به نزد گشتاسپ رفت و او را سرزنش کرد و از زوال حکومت گشتاسپی سخن گفت و جاماسپ را ملامت گفت و رستم را در مرگ اسفندیار بیگناه دانست.

پشوتن هنگامی که بهمن، فرامرز را کشت و فرمان به غارت سیستان داد او را از این کار بازداشت و بهمن را به نیکی کردن اندرز داد.

۳۳۳/۶۷/۶ ، ۷۶/۱۷۰ ، ۹۴/۱۷۱ ، ۱۱۲/۱۷۲ ، ۱۲۲/۱۷۳ ، ۱۵۰/۱۴۹ /
 ۱۷۵ ، ۳۶۲ ، ۲۷۴/۱۸۲ ، ۲۲۹/۱۷۹ و ۲۲۶/ح ، ۱۹۵/۱۷۷ ، ۱۶۶/۱۷۶ ، ۱۶۶/ح ، ۱۷۵/
 ۳۵۸/۱۸۷ ، ۴۵۳/۱۹۲ ، ۴۶۸/۱۹۳ ، ۵۹۳ و ۵۹۲/۲۰۰ ، ۶۸۰/
 ۲۰۵ ، ۵۴۵ ، ۵۲۲/۲۴۹ ، ۴۶۰/۲۴۵ ، ۲۷۳/۲۳۴ ، ۲۱۶/۲۳۱ ، ۱۲/ح ، ۲۰۵/
 ۵۴۰/۲۵۰ ، ۷۹۸/۲۶۵ ، ۸۰۰/۲۶۶ ، ۹۰۵ و ۸۹۸ و ۸۹۴/۲۷۲ ، ۹۲۴/۲۷۳ ،
 ۱۵ و ۱۰۲۱/۲۷۹ ، ۱۱۹۰ و ۱۱۸۵/۲۹۰ ، ۱۱۹۹/۲۹۱ ، ۱۳۳ و ۱۳۲۶/۳۰۰
 ، ۱۴۰۵ و ۱۴۰۱/۳۰۵ ، ۱۴۱۴ و ۱۴۰۷/۳۰۶ ، ۱۳۸۶/۳۱۰ ، ۱۵۱۱/۳۱۲ ،
 ۱۵۳۶/۳۱۳ و ۱۵۵۶ و ۱۵۵۵/۳۱۴ ، ۱۵۶۷ و ۱۵۵۸/۳۱۵ ، ۱۵۸۷/۳۱۶ ،
 ۱۶۰۸ و ۱۶۰۷ و ۱۶۰۶/۳۱۷ ، ۱۶۱۹/۳۱۸ ، ۱۶۳۶ و ۱۶۲۹/۳۱۹ ، ۳۳۹/۳۴۱
 ، ۳۵۷/۳۴۲ ، ۱۲۴/۳۴۹ ، ۱۴۰/۳۵۰ ، ۱۵۱ و ۱۵۰/۳۵۱

نخنین چو کوس با آفرین
 کسی آرش دوم و دگر کی «پشین»
 ۱۹۱/۲۴/۲

پشین Pašīn

نام سومین پسر کیقباد است (← کی پشین) که پدر اورند شاه و نیای لهراسپ بود

۱) اگرچه در بعضی نسخه‌های شاهنامه این نام «کی نشین» آمده است (۱۵/۷۴/۲ ح) و بنداری نیز آن را «کی نشین» ضبط کرده است، (الشاهنامه، ج ۱، صص ۱۰۴ و ۱۵۶ و ۳۵۹) ولی «کی پشین» صحیح است که به کی نشین تصحیف شده. در اوستا Kavapishina است (مزدیسنا و تأثیر آن در ادبیات فارسی، صص ۴۰۷). در بند هشتن نیز این نام «کی پشین» است (فروردین‌یشت، فقره ۱۳۲ و زامیاد یشت فقره ۷۱). طبری این نام را «کی فاشین» (ج ۲، صص ۵۳۴) و بلعمی «نستن» آورده است (تاریخ بلعمی، صص ۴۶) ← کیانیان، صص ۲۳، ۲۴، ۴۷، ۱۱۱، ۱۳۶، ۱۷۲ و ۱۷۳).

و خسرو که پیش از بهرام گورشاهی می کرد (۳۰۰/۷).

۶۴۳/۳۰۰/۷ ؛ ۲۵۹/۶ ؛ ۱۳۶۹۲۶۹۱/۵ ؛ ۱۶/۴۰۷/۵ ح

که اینت بهای سربى بها

«پلاشان» دزخیم نر ازدها

۱۸۱/۱۹/۲

پلاشان Palāšan^۱

۱) این نام در بعضی نسخه‌های شاهنامه «پلاشان» آمده است. (وقف، ص ۱۴۹) و *مجم‌التواریخ و القاص* نیز «پلاشان» است. (ص ۵۹) که از پادشاهان اشکانی است و در *فارسنامه* این بلخی نیز «پلاشان» آمده است (صص ۱۳، ۸۳، ۸۴). پلاشان از بهلوانان تورانی شاهنامه است اما پیشک همان بلاش اول، ولکش یا ولکن Volagases است. جی، می. کویاجی معتقد است که «نام بیژن در اصل عنوان یک تیره از دودمان گودرز بوده و بعدها تنها نام نبیره وی پنداشته شده است... و با تطبیق رویدادهای تاریخی باستانی می توان پی برد که شورش سازندگان و گرگان نمایشگریک ستیزه شخصی میان خاندان گودرز... و دودمان پلاش بکم بوده است و این نکته را در شاهنامه در قالب نبرد میان بیژن و پلاشان می بینیم... و پلاشان صورت فارسی شده نام پارسی ولاکش Walagash است جالب توجه است که پلاشان به صورت جمع آمده زیرا چند تن از پادشاهان پارسی به نام پلاش از پس یکدیگر می زیسته اند. جنگ دهساله میان خاندانهای گودرز و پلاش در شاهنامه جنبه نمادی پیدا کرده و در پیکار میان بیژن و پلاشان که با مرگ پلاشان پایان می پذیرد خلاصه شده است...» (آئینها و افسانه‌های ایران و چین باستان، ص ۱۵۰). «در تاریخ اشکانیان نام پنج بلاش دیده می شود که نخستین آنان در نیمه دوم قرن اول میلادی حکومت می کرد، این بلاش نواده ارد دوم است. یوستی در فهرست پادشاهان اشکانی او را بیست و دومین و پدرش را بیست و یکمین و گودرز پسر گیورا بیستین پادشاه اشکانی دانسته است... اخلاف گودرز در عهد بلاش اول... با پادشاه اشکانی بر سر حفظ حق موروث نزاع می کردند و بدین ترتیب مدتی میان دو خاندان گودرزیان و پلاشیان جنگی داخلی وجود داشت. این مسأله تاریخی بعدها به صورت جنگی میان گیو پسر گودرز و بیژن نواده او با پلاشان در آمده و در داستان ملی ما راه یافته است. منتها چون خاندان گودرز در شاهنامه از ایرانیان اصیل و شاهدوست و خدمتگزار شمرده شده اند ناگزیر دشمن ایشان پلاش در سمارتورانیان قوی پنجه و نیرومند جلوه می کند. (افزودن الف و نون را به بلاش)

دلاوری تورانی که پهلوان افراسیاب بود و چون کیخسرو برای نبرد با تورانیان سپاه می‌آراست، صد تخته دیبای روم و خز و منسوج و جامی پر از گوهر شاهوار بیاورد و آن را جایزه کسی قرار داد که «پلاشان» را بکشد و سر و تیغ و اسب وی را به نزد شاه ایران برد و بیژن گیو داوطلب انجام این کار شد تا آنکه سپاه ایران از چرم به کاسه رود رسید و:

ز ترکان بیامد دلیری جوان پلاشان بیدار دل پهلوان
بیامد که لشکر همی بنگرد درفش سران را همی بشمرد
۹۴۰/۶۸/۴

گیو و بیژن چون پلاشان را بدیدند، گیو خواست تا خود به کشتن وی دست یازد ولی بیژن که خلعت شهریار را برای کشتن پلاشان دریافت کرده بود پیشدستی کرد و زره سیاوش را پوشید و به دنبال پلاشان تاخت.

پلاشان که آهویی را آشکار کرده و سر گرم کباب کردن آن بود چون صدای اسب بیژن را شنید، بانگی زد و بر اسب خویش نشست و با بیژن در آویخت. بیژن، و پلاشان نخست با نیزه و سپس با شمشیر و عمود نبرد کردند تا آنکه بیژن، پلاشان را عمودی بر میان زد و پلاشان را از اسب سرنگون ساخت و:

فرود آمد از اسب، بیژن چو گرد ز کینتگی ز تن دور کرد
۹۷۵/۷۰/۴

وسلیح و اسب و سر پلاشان را به نزد گیو برد.

۱۸۱/۱۹/۴ ، ۹۴۵ و ۹۴۳ و ۹۳۹/۶۸ ، ۹۵۹ و ۹۵۷ و ۹۵۶ و ۹۵۱ و ۹۴۸/۶۹ ،
۹۷۳ و ۹۶۶/۷۰ ، ح ۱۱/۷۱ ، ۱۱۲۶/۸۰

می‌توان معلول یکی از دو علت ذیل دانست: نخست آنکه پلاشان شاهنامه نماینده خاندان بلاش اول یا معاضدان و طرفداران او باشد و در این صورت الف و نون پلاشان مبین معنی نسبت است دوم آنکه این الف و نون معنی جمع داشته باشد و در این صورت باید گفت، پلاشان شاهنامه نماینده پنج بلاشی است که در عهد اشکانی متعاقباً سلطنت یافتند. تنها امری که در شاهنامه با روایت تاریخی موافق نیست قتل بلاشان است به دست گودرز زیرا... ولگش اول اشکانی سلطنتی طویل داشت و به مرگ طبیعی مرد. گویا دلیل این اختلاف اهمیت و عظمتی است که گودرزبان در روایات حماسی یافته‌اند و به همین سبب در اغلب موارد فاتح شمرده شده‌اند نه زبون و مغلوب. (حماسه سراسری در ایران، صص ۵۴۳-۵۴۴).

پوران Pūrān^۱

یکی دختری بود «پوران» به نام

چو زن شاه شد، کارها سخت خام

۱/۳۵۵/۹

پوران دخت ملکه ایران است که پس از کشته شدن فراتین بر تخت پادشاهی نشست. پوران دخت شهریار دادگر بود که قاتل اردشیر را دستگیر کرد و به دم اسب بست و کشت و پس از شش ماه پادشاهی بیمار شد و درگذشت و آزر م دخت به جای وی

۱) یوستی صحیح این نام را Bōrān Doxt می‌داند (نامنامه، ص ۷۰). پوران ظاهر امر کب است از bōr (سرخ) + ان (نسبت) یعنی گلگون چنانکه سپیتمه (سپستان) نام خانواده زردشت نیز به معنی «از نژاد سفید» است و سرخاب و سهراب هر دو به معنی آب سرخ است (از افتادات استاد پورداود، برهان، ص ۴۲۶، ج ۲؛ اناهیتا، ص ۳۷۲، ج ۱؛ فردوسی و شکوه بهلوانی، ص ۲۳). این نام در بعضی از نسخه‌های شاهنامه توران است (۲۱۱/۳۹۰/۹ ح و ۲۲/۳۰۶ ح و ۲۳/۳۰۵ ح و ۲۳/۳۰۵ ح). در بنداری این نام یوران است (شاهنامه، ج ۲، ص ۲۶۱). در ثعالبی آمده است که او به آیین‌های دختر بهمن بر تخت نشست و امر به کشتن خسرو فیروز که اردشیر را کشته بود داد (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۵۵). بلعمی او را توران دخت دختر پرویز می‌داند و می‌نویسد از کارهای او آن بود که بقایای خراج را بر مردم بخشید و دار مسیحا را به رومیان برگردانید و سقروح خراسانی (هرمزد شهران گراز) وزیر او بود (بلعمی، ص ۲۵۸). در اخبار الطوال آمده است که پس از شهریار (فراتین شاهنامه) جوانشیر پسر خسرو پرویز از گردیه به شاهی نشست و پس از وی پوران دخت شاه شد. در زمان او اعراب به ایران تاختند و این هم‌زمان با حکومت ابوبکر بود (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، صص ۱۲۱-۱۳۰). مجمل می‌نویسد: «دختر پرویز بود از دختر قیصر مادر شیرویه و اندر پیروز نامه گوید دختر نوشیروان بود» (ص ۳۷). کریستن سن می‌نویسد: چون در تیسفون دیهیم شاهی را بر سر پوران دختر خسرو پرویز نهادند او در مقابل خدمت شاپانی که پوس فرخ به خانواده سلطنتی کرده بود مقام وزارت را به او سپرد و پس از عقد مصالحه قطعی با دولت روم جهان را وداع گفت. مدت پادشاهی او تقریباً یکسال و چهار ماه بود. گمنام گویدی (ترجمه نلدکه، ص ۳۳) گوید که او را خفه کردند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۲۱ و ح ۴ همان ص). پوران دخت که بیست و هشتمین شاه ساسانی است از بهار ۶۳۰ تا پائیز ۶۳۱ میلادی پادشاهی کرد. (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۹۱)، ثعالبی مدت پادشاهی او را هشت ماه نوشته است. (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۵۵).

نشست . ← بوران.

۳۰۱ / ۳۰۵ / ۹ ، ۸ / ۳۰۶ ، IX ۲ / ۳۸۹

پنج دلاور

پهلوانان ایرانی: گیو، بیژن، گسته‌م، طوس و فریبرز کاوس. این گروه چون کیخسرو اندیشه بررها کردن جهان گماشت، او را بدرقه کردند و پس از آنکه کیخسرو از آنان رخ نهان کرد، بر آن شدند تا شبی در کنار چشمه‌ای بمانند و روز گاهان باز گردند و چون در آنجا بختند باد و ابری سخت برخاست و برقی سنگین باریدن گرفت که نیزه پهلوانان در زیر برف نهان شد و پهلوانان نیز در زیر برف ماندند و:

زمانی تپیدند در زیر برف
یکمی چاه شد کنده هر جای ژرف
نماند ایچ کس را از ایشان توان
بر آمد به فرجام شیرین روان

۳۰۵۰ / ۴۱۵ / ۵

مژند تو آید ز «بورپشنگ»

ز توران شود کارها بر تو تنگ

۱۶۴۷ / ۲۴۸ / ۱

پورپشنگ Pūr[e] pašang

افراسیاب است.

۱۶۴۷ / ۲۴۸ / ۱ ؛ ۱۵۲ / ۱۵ / ۳ ؛ ۲۰۹ / ۱۹ ؛ ۲۲۸ / ۲۰ ؛ ح ۱۷ / ۵۰

کلید در گنجی بر شمرد

سراسر به «پورتخواره» سپرد

۲۱۵۲ / ۱۳۷ / ۹

پورتخواره Pūr[e] Toxāre

خزانه‌دار خسرو پرویز.

چو آگاهی آمد به سام دلیر

که شد «پوردستان» به کردار شیر

۱۵۵۵ / ۲۴۲ / ۱

پوردستان Pūr[e] Dastān

رستم است. ← رستم.

۱۵۵۹ و ۱۵۵۵ / ۲۴۲ / ۱ ؛ ۲۵ / ۱۲۸ / ۳ ؛ ۱۹۲ / ۱۳۸ ؛ ح ۳۲ / ۲۷۸ / ۳ ؛ ح ۱۶

/ ۴۳۱ و ۵۰۳ / ۱۰۰ / ۶ ؛ ۴۹ / ۲۲۰ ؛ ۲۹۸ / ۲۳۵ ؛ ۱۳۴۸ / ۳۰۷

نشست از بر تخت زر، «پورزال»

آبا بازوی شیر و با کتف و یال

۱۵۶۶ / ۲۴۳ / ۱

پورزال Pūr[e] Zāl

← رستم.

رستم است

بزرگان که از تخم «پورست» تیغ
زدندی شب تیره بر بساد میغ
۱۳۹/۲۴۳/۵

پورست Pūrast^۱

نام نیای خاندانی است.

در بعضی نسخ شاهنامه، بزرگانی که از خاندان پورست بودند کیخسرو را در نبرد
با افراسیاب همراهی می‌کردند ← پشین.

همان قنارن نیو و کنواد را
چو برزین و خراد و «پولاد» را
ح۷/۷۳/۲

پولاد Pūlād^۲

ح ۲۴ و ۱۵۶۶/۲۴۳/۱ ؛ ۶۳۳/۱۱۰/۲ ؛ ۹۸۶/۲۷۳/۳ ؛ ۱۱۳۰/۷۴/۵
۱۰۵/۲۲۴/۶



پورشسپ Pūrgasp

نام پدر زردشت که معنی آن نیز دارنده اسب دورنگ است یا اسب پیر. در هروج
الذهب «پورشسپ» آمده است و در زرادشت نامه بهرام پژدو آمده است:
بگفتش همه راز بسا پورشسپ همان مژده بردند زی پیترسپ

ندانم کسی گو برد پیش، اسپ
چو پیش آورده دست «پورگسپ»
ح۱۲/۱۷/۹

پورگسپ Pūr[e]gošasp

بهرام چوبین. ← بهرام

۱) این کلمه در بنداری و ولف و یوستی نیست و در بعضی از نسخه‌های شاهنامه
به جای آن «لورسب» آمده است (ح ۱۷/۲۴۳/۵). و در بعضی نسخه‌ها نیز به
جای مصراع اول بیت مورد مثال «بزرگان ز تخم پشین آنکه تیغ» ضبط شده
است، (ح ۵/۲۴۳/۱۷). در متن بروخیم نیز همان مصراع چنین است: «بزرگان
که از تخم گودرز تیغ» (بروخیم، ج ۵ و ۶، ص ۱۲۷۹).

۲) در پهلوی Pūlāfat و یا Pūlaft... تاوادیبا پهلوی آن را PōlāPat

۱۷۲/۷۳/۴ و ۷۷

از فرماندهان دلاور ایرانی است که کعباد پس از آشتی با تورانیان او را خلعت بخشید.

سپهبد گزین کرد کلباد را

چو گرسبوز و چمن و «پولاد» را

۱۳۲۳/۸۶/۳

پولاد Pūlād

از سرداران تورانی که در چوگان بازی افراسیاب و سیاوش در گروه افراسیاب بود و چون کیخسرو و گیو و فرنگیس از توران گریختند، پیران، پولاد را با کلباد و نستیهن به تعقیب آنان فرستاد. رستم پس از کشتن خاقان چین از اینکه پولاد به توران گریخته است، تأسف می‌خورد و نگران بود که او و دیگر تورانیان که جان بدر برده‌اند بار دیگر به ایران بتازند.

۱۳۲۳/۸۶/۳، ۳۲۵۱/۲۱۳، ۱۳۶/۲۱۷/۴، ۷۸۲/۲۵۹

بزد دست «پولاد» بسیار هوش

پراکنجست اسپ و برآمد خروش

۱۳۲۰/۲۸۸/۴

پولاد Pūlād

پولادوند است. ← پولادوند.

۱۳۲۰/۲۸۸/۴، ۱۲۹۵/۲۹۳، ۱۳۱۹ و ۱۳۱۶/۲۹۴، ۱۲۰۵/۳۱۹، ۱۴ و ۱۳

۸/۳۲۰، ۸/۳۲۱

نه ارزنگ مانم نه دیو سپید

نه سنجه نه «پولادغندی» نه بید

۲۶۷/۹۰/۲

پولادغندی Pūlād(e) yandī

نام یکی از دیوان یا سرداران شاه مازندران که با سپاهی از دیوان، از زندان کاوس نگهداری می‌کرد و رستم او را با گروهی از دیوان مازندرانی کشت (۴/۲۸۶).

→ نوشته معرب آن فولاد است (برهان، ۱۰/۴۲۹/۲).

(۱) این نام اگرچه در برخی از نسخه‌های شاهنامه «اولاد» آمده است ولی درست نیست

←

۱۱۹۴ و ۲۱۱ ح، ۶۶۹/۱۱۲، ۴۹۰/۱۰۲، ۴۷۶/۱۰۱، ۲۷۰ و ۲۶۷/۹۰/۲، ۲۸۶/۴؛ ۲۸۳۶/۴۰۲/۵

پولادوند 'Pulādvand

یکی نامه نزدیک «پولادوند»

بیاری وزیر راز بکنای بند

۱۱۵۷/۲۸۴/۴

دلآوری است تورانی که افراسیاب پس از شکست خوردن خاقان چین از رستم، از او یاری خواست تا به جنگ با رستم پردازد؛ و اگر رستم را بکشد نیمی از پادشاهی خود را به وی بخشد. شیده پسر افراسیاب نامه پدر را به نزد پولادوند دیو که در کوه چین بود برد و پولادوند بالشکری انبوه از آب گذر کرد و به نزد افراسیاب رفت و با او بر آن نهاد که افراسیاب با سپاه خود بر رستم بتازد و او با چاره‌ای رستم را شکست دهد.

پولادوند در بزم افراسیاب خود را ستودن گرفت:

که من بر فریدون و ضحاک و جم
من این زابلی را به شمشیر تیز
خور و خواب و آرام کردم دژم
بر آورد گه بر، کنم ریز ریز

۱۲۰۴/۲۸۷/۴

چون روز فرا رسید پولادوند به سپاه رستم زد و نخست با کمند با طوس درآویخت و او را از زمین بر گرفت و بر زمین کوبید و گویو با وی درآویخت اما گویو را نیز در

→

زیرا رستم هنگامی که در خان پنجم اولاد پهلوان مازندرانی را اسیر می‌کند بازاز وی درباره پولادغندی می‌پرسد. بیشتر نسخه‌های مورد مراجعه متن مسکو (بجز یک نسخه که این نام را کولاد غندی آورده است) این نام را پولاد غندی ضبط کرده‌اند. (۴۷۶/۱۰۱/۲ و ۶/۹۰/۲ ح). در چاپ بروخیم نزد پولاد غندی است (۱/۲۸۴/۳۳۱).

(۱) در بعضی نسخه‌ها فولادوند (۴/۲۸۵/۱۰ ح). بنداری آورده است که فکتب السی جنی بولادوند کتاب ... (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۳۳). در شهریار نامه عثمان مختاری آمده است که از فولادند پسری به نام «ارهنگ» دیو باقی ماند که ارجاسپ او را به سیستان فرستاد ولی ارهنگ از زال و زواره شکست خورد (دیوان عثمان مختاری، صص ۷۵۳ - ۸۲۷).

کمند افگند و رهام و بیژن به یاری گیو شتافتند ولی آنان نیز در کمند پولادوند گرفتار آمدند.

پولادوند پس از گرفتار ساختن پهلوانان ایرانی به سوی اختر کاویان تاخت و آن را به دو نیم کرد و فریبرز کاوس هراسان به نزد رستم رفت که

به زین بر یکی نامداری نماند ز گردان لشکر سواری نماند
که ننگند بر خاک پولادوند به گرز و به خنجر به تیر و کمند

۱۲۲۸/۲۸۸/۴

آنگاه رستم به نبرد با پولادوند شتافت و چون پولادوند بر او کمند افگند، رستم کمند وی را برید و با او به کشتی گرفتن پرداخت ولی رستم پولادوند را بر زمین کوبید و پنداشت که او را کشته است و بر رخسار نشست و دور شد ولی پولادوند که نمرده بود به سپاه افراسیاب گریخت و با سپاه خود از سپاه افراسیاب نیز دور شد که

چو سر را همی داد باید به باد چرا کرد باید همی رزم یسار

۱۳۲۵/۲۵۹/۴

و پیران چون پولادوند لشکر افراسیاب را رها کرد و رفت افراسیاب را سرزنش کردن گرفت که

چو مرده نماند آزمودیم دیو چنین جنگ و پیکار و چندین غریو

۱۳۳۴/۲۹۵/۴

اوصاف و القاب پولادوند:

دیو ۱۲۱۶/۲۸۸/۴؛ دیو جنگی ۱۲۲۵/۲۸۸/۴؛ دیو ناسازگار ۱۲۴۲/۲۸۹/۴
نره دیو ۱۲۴۷/۲۹۰/۴؛ دیو لشکر شکن ۱۲۴۷/۲۹۰/۴؛ دیو پولادوند ۱۳/
۴/۲۹۰ و ۴/۲۹۲/۱۲۹۲ و ۴/۲۹۳/۱۳۰۸؛ دیو گرد ۴/۲۹۲/۱۲۸۴؛
ازدعا ۴/۲۹۴/۱۳۱۵؛ سرافراز دیو ۴/۲۹۹/۱۴۰۰؛ دیو دژخیم نساپایدار
۴/۳۱۹/۴؛ دیو ناسازگار دژخیم ۴/۳۲۰/۷؛ دیو ناسازگار ۴/۳۲۰/۲۰؛ مرد
دیو ۴/۳۲۰/۲۰؛

و ۱۰ ح ۱۱۷۹/۲۸۶، ۱۱۹۱ و ۱۱۷۰/۲۸۵، ۱۱۷۰/۲۸۴/۳، ۱۱۵۷/۲۸۴، ۱۱۵۹ و ۱۱ ح
۱۲۳۷/۲۸۸، ۱۲۱۷/۲۸۸، ۱۲۱۹ و ۱۲۲۶ و ۱۲۲۸ و ۱۲۰۲/۲۸۷، ۱۲۰۲ و ۱۲۰۷ و ۱۲۱۱/
۱۲۶۳/۲۸۹ و ۱۲۶۸ و ۱۲۷۰ و ۱۲۷۳ و ۱۲۵۰/۲۹۰، ۱۲۵۵ و ۱۲۵۷ و ۱۳ ح ۲۸۹

۱۳۲۴ و ۱۳۳۰/۲۹۴، ۱۳۱۳/۱۳۱۴ و ۱۳۱۴/۲۹۲، ۱۲۸۰/۱۲۸۷ و ۱۲۹۲/۲۹۱،
 ۳۲۱/۳۱۹، ۵/۳۰۰ و ۲۱/۳۱۹، ۱۴۲۲/۲۹۹، ۱۳۹۳/۲۹۵، ۱۳۹۷/۲۹۵

پیداگشسب Paydagošasp^۱

به دست چش بود «پیداگشسب»
 که بگذاشتی آب دریا، براسپ
 ۸۰۱/۳۶۲/۸

نام سرداری از سرداران بهرام چوبین در نبرد بسا ساوه شاه. پیداگشسب با هزار
 سوار به فرمان بهرام چوبین گنج پرموده را به نزد هرمز شاه برد (۱۲۸۲/۳۹۲/۸)^۲.
 ۱۵۲۸/۴۰۷، ۸/۴۰۰، ۱۲۸۲/۳۹۲ و ۱۲۹۱ و ۱۲/۸، ۸۰۱/۳۶۲/۸،
 ۱۵۷۹ و ۱۵۷۷/۴۱۱

پیران Pīrān^۲

ز «پیران» پیرسید افراسیاب
 که این دشت وزمت گرجای خواب
 ۵۵۷/۱۶۳/۲

(۱) این نام به صورتهای «همدان گشسب» و «بنداگشسب» هم ضبط شده است (←
 همدان گشسب). بنداری این نام را «بنداگشسب» آورده است (الشاهنامه، ج ۲،
 ص ۱۸۰). در چاپ بروخیم و مول این کلمه «کنداگشسب» است (بروخیم
 ۸/۲۶۱۲/۸۱۶). و (مول، ۶/۳۰۷/۸۲۳).
 (۲) بنا بر نوشته بلعمی: «مردانشاه» پرموده را با قرائنش به درگاه هرمز می برد
 (بلعمی، ص ۱۸۹). و در ترجمه بنداری «ایزدگشسب»، گنج بهرام را به هرمز
 می رساند (الشاهنامه ج ۲، ص ۱۹۰).
 (۳) در شاهنامه پسرویه vēseh است. اما بلعمی فقط یسک بار از پیران سخن
 می راند و در بقیه موارد او را «فرود» یا «فیروز» می خواند (بلعمی، ص ۵۵) و
 در اخبار الطوال نام وزیر افراسیاب «ایریان» است (ص ۱۶). یوستی درباره کلمه
 پیران توضیحی نمی دهد ولی گرشیه ویچ معتقد است که معنی این کلمه «رهبر»
 و مقدم است (Indo Iranica، 1964، P 82). در طبری نام او «پیران
 بن ویسغان» است (ج ۱، ص ۶۰۰) و همین نام و در غرر «پیران بن ویسکان» است
 (ص ۱۹۹).

نلدکه با توجه به زندگی کیخسرو و کورش می نویسد: «شاید نیز بتوان مقام هر باگوس
 را در قبال مقام پیران گذاشت» (حسابه ملی ایران، ص ۱۷). «پیران پس از اغریث

پیران پسر ویسه سپهدار افراسیاب است که نخستین بار نام وی را در نبرد هفت دلاوران می‌یابیم که افراسیاب او را به دلیری می‌ستاید و از وی می‌خواهد تا با سپاه ایران بجنگد (۵۶۵/۱۶۴/۲). در داستان سیاوش، پیران جایی شایسته دارد چه او بود که افراسیاب را وادار کرد تا به سیاوش پناه دهد و خود به پیشواز سیاوش رفت و با او پیمان بست که پیوسته با او بکندل و دوست باشد. پیران به سیاوش پیشنهاد کرد تا یکی از سه دختر گرسیوز یا یکی از چهار دختر خود را به سیاوش دهد و سیاوش جریره دختر وی را به همسری برگزید اما پس از چندی خود پیران به سیاوش پیشنهاد کرد تا دختر افراسیاب را به زنی گیرد زیرا می‌اندیشید که

اگر چند فرزند من خویش تست
مرا غم ز بهر کم و بیش تست

۱۴۵۰/۹۴/۳

و پیران پدروار فرنگیس را برای سیاوش به زنی گرفت و از سوی سیاوش هدیه‌های فراوان آراست و به نزد فرنگیس برد و پس از چند گاه که سیاوش به ختن رفت پیران نیز که خود از مرده ختن بود، با او بود و یک ماه در ختن مهماندار سیاوش بود، (۱۰۲/۳) و سپس با سیاوش به گنگ دژ رفت و چون سیاوش شهر سیاوش گرد را بنا کرد، فرمان داد تا چهره پیران را بر دیوارها نقش کنند و چون پیران از هند و چین به سیاوش گرد آمد و آنجا را دیده سیاوش را ستود.

چون افراسیاب به کشتن سیاوش فرمان داد، سیاوش برای پیلسم، برادر

پیران زبان به گله از پیران که در مجلس افراسیاب حاضر نبود گشود:

به پیران نه زین گونه بودم امید	همی پند او باد بد، من چو بید
مرا گفته بود او که با صد هزار	زره دار و برگستوانور سوار
چو برگرددت روز یار توأم	به گاه چرا مرغزار توأم
کتون پیش گرسیوز اندر دوان	پساده چنین خوار و تیره روان
نبینم همی یار با خود کسی	که بخروشدی زار بر من بسی

۲۳۲۸/۱۵۲/۳

→
تورانی دومین کسی است که در روایات ملی ما از او بزشتی نام برده نشده و او را باخوی اهریمنی یار و دمساز نشمرده‌اند ولی او با این همه هیچگاه دست از وطن و افراسیاب برنداشت و تا آخرین دم وفادار ماند. داستان پیران و حدیث دانش و خرد و پهلوانی و مردانگی و رحم و وفاداری و محشناسی او یکی از دلکش‌ترین قسمت‌های شاهنامه است (حماسه سرایی در ایران، صص ۶۲۷ و ۶۲۸).

و چون پیران داستان سیاوش و فرنگیس را شنید از تخت فرود افتاد و از هوش برفت و:

همی جامه را بربرش کرد چاک همی کند موی و همی ریخت خاک

۲۳۸۵/۱۵۵/۲

و چون شنید که افراسیاب می خواهد فرنگیس را نیز بکشد به سوی درگاه افراسیاب رفت و فرنگیس را از چنگ روزبانان رها کنید و از آنجا که افراسیاب از فرزندی که فرنگیس در شکم داشت می هراسید، پیران از او خواست تا فرنگیس را زنده گذارد و چون فرزندش به دنیا آمد با فرزند وی هر چه می خواهد، بکند افراسیاب نیز این پیشنهاد را پذیرفت و فرنگیس را به پیران سپرد، و پیران او را به ختن برد تا آنکه شبی در خواب دید که سیاوش او را می گفت که امشب سور کیخسرو است. پیران همسر خود گلشهر را به نزد فرنگیس فرستاد ولی چون گلشهر به کوی فرنگیس رسید، کیخسرو پا به جهان نهاده بود، پیران افراسیاب را آگاه ساخت و از او اجازه یافت تا کیخسرو را به نزد چوپانان فرستد. چون ده سالی بر این برآمد، شبانان با پیران از دلاوریهای کیخسرو سخن گفتند و پیران کیخسرو را به نزد خود برد و او را پرورد. تا آنکه افراسیاب فرستاده ای نزد پیران فرستاد و از رفتار خود با کیخسرو پشیمانی نمود و از پیران خواست تا درباره کیخسرو با وی سخن گوید و پیران پاسخ داد که کیخسرو چون بیهوشان است و از کار گذشته آگاه نیست.

چون گیو و کیخسرو و فرنگیس به ایران گریختند و کوشش سرداران تورانی برای دستگیری آنان سودمند نیفتاد، پیران خود به دنبال آنان سپاه کشید، اما گیو يك تنه با سپاه پیران پیکار کرد و پیران را به نبرد فرا خواند. پیران از آب گذشت و به سوی گیو تاخت اما گیو به حیل او را از سپاهش دور کرد و در کمند افکند و اسیر ساخت و در حالی که او را پیاده در پیش افکنده بود تا کنار رود گلزریون پیش برد و در آنجا بر خاک افکند و دست وی را بست و در همانجا رها کرد و خود سلیح وی را پوشید و در حالی که درفش پیران را در دست داشت سوار گشت و از رود گذشت و سپاه پیران را درهم شکست و باز آمد و خواست تا پیران را به انتقام خون سیاوش بکشد اما چون به نزد کیخسرو رسیدند، پیران از کیخسرو خواست تا او را از چنگ گیو برهاند و فرنگیس نیز، نیکی و خرد پیران را ستود، بنابراین کیخسرو از گیو خواست تا پیران را رها کند اما از آنجا که گیو سوگند خورده بود که زمین را از خون پیران رنگین

سازد، کیخسرو فرمان داد تا گیوگوش پیران را سوراخ کند و خون آنرا بر زمین ریزد و گیوچنین کرد و دست پیران را بست و او را سوگند داد که جز گلشهر کسی دست وی را نگشاید و بدین ترتیب پیران از جنگ گیو رعایی یافت و دست بسته به نزد افراسیاب رفت، ولی افراسیاب او را باخشم از خود براند ولی پس از چندی بار دیگر او را به آماده کردن صد هزار سوار برای نبرد با ایرانیان، فرمان داد و پیران از بیراهه به سوی سپاه ایران تاخت و بر آنان شبیخون زد و بسیاری از ایرانیان را کشت و سپاه ایران را پراکنده ساخت و فریبرز کاوس ناگزیر «رهام» را به نزد پیران فرستاد و پس از گفتگوهای فراوان، یکماه به ایرانیان زمان داد تا از توران دور شوند و دیگر جنگه نسازند، اما در نبردی که در پایان یکماه مهلت پیران در میان ایرانیان و تورانیان در گرفت، نهصدتن از خاندان پیران کشته شدند ولی پیران بار دیگر پیروز شد.

پیران در برخورد با بهرام گودرز که برای جستن تازیانه خود، به سپاه توران رفته بود با مهربانی رفتار کرد ولی با درخواست بهرام که از پیران اسبی خواست، تا به سپاه خود باز گردد، موافقت نکرد و بهرام کشته شد.

چون پیران پیروزمند به توران بازگشت افراسیاب فرمان داد تا در راهش آذینها بستند و او را خلعتهای شاهانه داد و سه هوشیاری در برابر ایرانیان سفارش کرد.

سپاه ایران به سرداری طوس به توران تاختند. طوس از پیران خواست تا به ایران آید و از افراسیاب روگردانی کند و پهلوانی سپاه کیخسرو بیابد، اما پیران این پیشنهاد را نپذیرفت و از افراسیاب لشکری گران خواست تا با ایرانیان بیکار کند. و افراسیاب او را سپاهی عظیم فرستاد و در نبردهائی که در همان در گرفت، پس از مدتی نبرد، طوس به سپاه پیران شبیخون زد و درفش او را به دو نیم کرد اما پیران با آرامش و صبر در انتظار آن بود تا فرصتی بیابد و سپاه ایران را تارومار کند. مخصوصاً که خاقان چین و کاموس کشانی او را یاری می دادند و سپاه او بسیار بیش از سپاه ایران بود.

پس بر آن شد تا سپاه خود را به دو بخش کند تا بخشی از شبگیر تا نیمروز و بخشی دیگر از نیمروز تا دیرگاهان نبرد کنند و بدین وسیله آرامش را از سپاه ایران دور سازند اما در همین هنگام رستم و سپاهش به یاری ایرانیان آمدند و نقشه های پیران بی اثر

گشت. رستم، کاموس کشانی را کشت و پیران به اصرار خاقان به نزد رستم رفت و رستم با او مهربانی رفتار کرد اما دوش شرط برای آشتی پیشنهاد کرد نخست اینکه پیران کشندگان سیاوش را دست بسته نزد او آورد، دوم آنکه خود به خدمت کیخسرو شتابد و تورانیان را رها کند اما پیران این پیشنهادها را نپذیرفت و به سپاه خود باز آمد.

رستم با پیران مهربان بود و نمی خواست او را بکشد زیرا او را راستی پیشه و درست کردار می شناخت ولی گودرز را اندیشه چنین نبود و می اندیشید که پیران نیرنگه باز و دروغ گستر است.

پیران و خاقان با رستم و سپاهش به نبرد پرداختند اما خاقان، به دست رستم کشته شد و سپاهش پراکنده شدند و پیران و سپاهش شکست خورده به ختن گریختند و پیران چون به نزد افراسیاب رفت، افراسیاب باردیگر او را فرمان داد تا به نبرد با رستم بشتابد اما چون دلاوران تورانی به سرداری هولادوند از رستم شکست خوردند پیران افراسیاب را بر آن داشت تا به چین و ماچین بگریزد و او را آگاه کرد که خود نیز چون یارای برابری با رستم را ندارد، خواهد گریخت.

پیران، بیژن را نیز که به دام افراسیاب افتاده بود، از مرگ رها نید و از افراسیاب خواست تا او را زندانی سازد ولی چون بیژن به یاری رستم، گریخت، افراسیاب پیران را به تعقیب آنان فرستاد اما کاری از پیش نبرد.

افراسیاب پیران را با پنجاه هزار سپاه به ایران گسیل داشت و کیخسرو نیز گودرز را با سپاهی به رویارویی وی فرستاد، گودرز، گیو را به نزد پیران فرستاد و از وی خواست تا کشندگان سیاوش را تسلیم کند و زر و سیم فراوان به دربار کیخسرو فرستد و فرزند و برادران خود را به گروگان به نزد شاه ایران گسیل دارد. پیران این بار نیز پیشنهاد ایرانیان را نپذیرفت و از افراسیاب سپاهی گران به یاری گرفت و به «کنابد» لشکر کشید و با سپاه گودرز روبرو گشت و در انتظار ماند تا گودرز نبرد را آغاز کند اما هوسان و بیژن سرانجام نبرد دوازده رخ را گشودند و هومان برادر پیران به دست بیژن کشته شد و سپس نستیهن پهلوان تورانی کشته آمد و پیران ناگزیر از کنابد بیرون رفت و به نبرد با گودرز پرداخت ولی سپاهش آسیب فراوان دید و چون شنید که سپاهی تازه به یاری گودرز آمده است نامه ای به گودرز نوشت و پیشنهاد کرد تا درازاه آشتی، هر شهری را از توران که گودرز بخواهد به

وی واگذار کند و به تقسیم عهد منوچهر باز گردد: (۱۴۹/۵) و سر انجام نوشت که اگر گودرز پیشنهادهای او را نپذیرد، با وی سه نبرد تن بتن پردازد و در آن صورت اگر، گودرز، پیروز گردد به تورانیان کاری نداشته باشد و اگر پیران ظفر یابد، ایرانیان را آزار ندهد. اما، پیشنهادهای پیران مورد پذیرش گودرز قرار نگرفت. پیران افراسیاب را به نبردگاه خواند و نبردی سخت با ایرانیان در پیوست که گروهی بزرگ از ایرانیان و تورانیان کشته شدند و گودرز بیژن را به کشتن پیران مأمور ساخت ولی پیران که پیش از اوازچنگ کیو گریخته بود داوطلب نبرد تن بتن با گودرز شد و گودرز این پیشنهاد را پذیرفت و در جایی دور از دو سپاه هر یک با ده تن از دلاوران خود نبرد آغاز کردند و سوگند خوردند که هر کس حریف خود را شکست داد، برفراز یکی از دو تپه‌ای که دو سوی آنان بود بروند و درفش خود را برافرازند اما چون ده تن دلاور ایرانی حریفان تورانی خود را کشتند یا اسیر ساختند، نوبت به گودرز و پیران رسید و پیران خواه ناخواه با گرز و کمند و تیغ با گودرز در آویخت و سرانجام گودرز اسب پیران را کشت و پیران از اسب فرو غلطید و دست راستش به دونیم شد و به کوه گریخت. گودرز پیران را ندا کرد که

چو کارت چنین گشت زنه‌ار خواه بدان تات زنده برم نزد شاه

۲۰۰۴/۲۰۲/۵

اما پیران نپذیرفت و گودرز پیاده شد و او را دنبال کرد، پیران خنجر بی‌پرتاب کرد و به بازوی گودرز خورد و گودرز خشمناک:

بینداخت ژوبین، سه پیران رسید	ز ره بر تنش سر بسر بر درید
ز پشت اندر آمد به راه جگر	بگریسد و آسیمه بر گشت سر
بر آمدش خون جگر بر دهان	روانش بر آمد هم اندر زمان
چو شیر ژبان اندر آمد به سر	بنالید با داور دادگر
بر آن کوه خارا زمانی طپید	پس از کین و آوردگاه آرمید

۲۰۲۱/۲۰۲/۵

گودرز از خون پیران جرعه‌ای نوشید و آن را بر سر و روی مالید و خواست تا سرش را از تن جدا کند اما چنین نکرد و درفش خویش را بره‌ای داشت و سر پیران را به سایه درفش کشاند و به سپاه ایران بازگشت و چون کیخسرو به سپاه آمد و کشته پیران را بدو نمود، کیخسرو:

فروریخت آب از دودیده بدرد

بفرمود تا مشک و کافور ناب
تنش را بیالسود زان سر بسر
به دیبای رومی تن پاک اوی
یکی دخمه فرمود خسرو به مهر
نهاد اندر او تختهای گران
نهادند مر پهلوان را به گاه

که کردار نیکی دهش یاد کرد
۲۲۹۳/۲۲۶/۵

به عنبر بر آمیخته با گلاب
به کافور و مشکش بیاگند سر
بپوشید آن جان نا پاک اوی
برآورده سر تا به گردان سپهر
چنان چون بود درخور مهتران
کمر بر میان و به سر بر کلاه
۲۴۱۸/۲۲۸/۵

ح ۲۴/۳۲، ۴۰۲/۳۰، ۲۷۱/۲۰، ۲۹/۵، ۳۵۳/۳۵۳، ۳۶۷/۳۶۷، ۱۰۵/ح ۱۲ و ح ۱۲
/۷۸، ۱۱۹۲/۷۵، ۱۴/۶۳، ۹۳۱/۶۲، ۹۱۲/۹۱۶ و ۹۱۸ و ۹۲۹/ح ۳، ۶۱/۶۱
ح ۱۶/۹۱، ۷۱/۸۹، ۵۵/۱۵، ۲۳/۸۷، ۱/۸۶، ۱۲/۸۵، ۱۳۱۲/ح ۱۲ و ح ۸۴/ح
و ۲۱۶ و ۲۲۲ و ۲۷/ح ۲۱، ۱۵۴/۹۵، ۱۵۵/۹۴، ۱۴۶/۸۷ و ح ۱۶ و ح ۱۳۴/۹۳
/۲۶۵ و ۲۶۶، ۱۰۰۰/ح ۳ و ۳۵۰/۹۹، ۲۲۴/۲۲۹ و ۲۳۵/۹۸، ۲۰۹/۱۳ و ۲۱۴
/۳۶۹، ۳۵۷/۱۰۶، ۲۸/۱۰۵، ۳۲۵/۱۰۴، ۱۰۲/۱۰۲، ۲۹/ح ۱۰۱،
/۱۱۷، ۵۶۹/۱۱۵، ۵۲۱/۱۱۱، ۴۴۵/۱۰۹، ۴۱۴/۱۰۸، ۲۴/ح ۱۰۷،
ح ۲۱/۱۳۴، ۸۶۰/۱۳۳، ۸۳۵/۱۳۲، ۸۲۹/۱۲۷، ۷۳۴/ح ۶ و ح ۶۲۶/۱۲۱
/۱۴۲، ۹۹۶ و ۹۹۲/۱۳۸، ۹۹۸ و ۹۹۹/۱۳۷، ۸۹۸/۱۳۶، ۹۰۴ و ۹۰۵/ح ۱۱۹
و ۱۱۹۵، ۱۴۸/ح ۲، ۱۴۷/۱۰۹۵، ۱۴۴/۱۰۳۵ و ۱۰۳۸، ۱۴۳/۱۰۱۰ و
/۱۳۳۴ و ۱۳۳۵، ۱۶۰/۱۳۲۷ و ۱۳۲۹/ح ۱، ۱۵۴/ح ۶ و ح ۱۱۹۰ و ۱۱۸۶/۱۵۳
/۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۶۵/ح ۱۱ و ۱۴۰۱/ح ۱۶۴، ۱۳۹۷ و ۱۳۹۳/ح ۱۳، ۱۶۱/۱۶۱
ح ۲۴/۱۷۲، ۱۵۱۳/۱۷۱، ۱۲/ح ۱۶، ۱۷۰/ح ۱۶۹، ۱۴۸/ح ۳ و ح ۱۶۸،
۱۵۳۲ و ۱۵۳۳ و ۱۵۳۴ و ۱۵۳۶ و ۱۵۴۱ و ۱۵۴۴ و ۱۵۴۵ و ۱۵۴۶ و ۱۵۴۷ و ۱۵۴۸ و ۱۵۴۹/ح ۴ و ح ۱۷۳،
/۱۶۹۳، ۱۸۱/۱۶۷۱ و ۱۶۸۱ و ۱۶۵۴/۱۸۰، ۱۶۶۸ و ۱۶۱۹/۱۷۸، ۱۶۲۲/۱۸۲
/۱۸۸، ۱۷۸۷/ح ۱۷ و ح ۱۸۷، ۳/ح ۱۰، ۱۸۵/ح ۱۸۴، ۱۷۳۰/ح ۱۲ و ح ۱۹ و ۱۸۲،
و ۱۹۹۱ و ح ۵ و ح ۱۶ و ح ۲۳/۲۰۰، ۱۹۰۵/۱۹۰، ۱۸۲۳/۱۸۹، ۱۸۱۴/ح ۳
/۲۰۴، ۲۰۴۴ و ۲۰۳۸/۲۰۲، ۲۰۰۶ و ۲۰۱۴ و ۲۰۱۷ و ۲۰۱۷/ح ۲۳ و ح ۲۰ و ۱۹۸۵
/۲۰۸، ۲۱۰۶ و ۲۱۰۷ و ۲۱۰۷/۲۰۷، ۲۰۹۰ و ۲۱۰۰ و ۲۱۰۰/ح ۲۲ و ح ۲۰۶

۱۷ ح ۲۲۵ / ۲۳۸۴ / ۲۱۹۲ / ۲۱۰ / ۲۲۰ / ۲۱۳۸ / ۲۱۴۶ / ۲۰۹ / ۲۱۱۹
 ۲۴۰ / ۲۴۹۸ ح ۲۳۴ / ۲۵۱۸ / ۲۲۹ / ۲۴۳۵ / ۲۲۶ / ۲۳۹۲ / ۲۳۹۴ / ۱۶۰ ح
 ۲۵۰ / ۲۵۳ / ۲۵۹ / ۲۴۹ / ۲۳۰ / ۲۳۳ / ۳ ح ۷ ح ۱۹ ح ۲۴۸ / ۲۲۹ / ۲۴۷ / ۱۸ ح
 ۱۲۱۹ / ۱۲۲۵ / ۲۷۸ / ۱ ح ۲۶۰ / ۲۵۹ / ۴۲۲ / ۲۵۸ / ۳۹۶ / ۳۷۴ / ۳۷۵ / ۳۸۸
 ۳۰۸ / ۱۴۹۱ / ۳۲۴ / ۹۳۶ / ۴۲۰ / IX ۷۵۵ و XIII ۱ / ۴۲۳ ح ۲۱ / ۳۴۳ / ۸

ز مقلب چون کند شیر مرد
 چو «پیروز» کانی سپهر نبرد
 ۷۵۶ / ۱۶۲ / ۴

پیروز Pērūz

پیروز کانی، از دلاوران تورانی است که در نبرد هماون حضور داشت و با سپاهش
 پیران را یاری می‌داد ← بیورد کانی.

چو «پیروز» و فرهاد و شغوس و طوس
 چو بیژن که بسر شیر کردی فوس
 ۳۱۷ / ۳۰۲ / ۴

پیروز Pērūz

۱) این نام در برخی از نسخه‌های شاهنامه «بیورد» ضبط شده است (۲۴ / ۱۶۳ / ۴ ح چاپ مسکو). ولف نیز این کلمه را بیورد ضبط کرده است و آن را منسوب به «کات» می‌داند (فهرست ولف، ص ۱۷۵). در چاپ بروخیم نیز بیورد کانی آمده است (ج ۳ و ۴، ص ۹۱۹) بنا بر این به نظر می‌رسد که کانی درست نباشد. ← pērōz یا pērōz (نامنامه، ص ۲۴۷). این کلمه در عربی فیروز است. ۲) در بعضی نسخه‌های شاهنامه فیروز آمده است (ج ۵ و ۶، ص ۱۲۸۱، بیت ۱۷۸، بروخیم).

یکسی پیر زن ماه‌دار، ایندست
 که گویی مگر دینده اخترست
 ۱۷۹۵ / ۴۲۶ / ۸

پیرزن همدانی

پیرزنی همدانی که فالبینی و اخترشناسی می‌کرد و مردم همدان عقیده داشتند که
 سخن هر چه گوید نیاید جز آن بگوید به تموز رنگ خزان
 ۱۷۹۶ / ۴۲۶ / ۸

و او مرگ آئین گشسب وزیر هرمز را پیشگویی کرد.

شاه غرچگان است در زمان کیخسرو که از خاندان گروخان و از تخمه کیقباد بود و در لشکرکشی کیخسرو برای نبرد با افراسیاب در سپاه کیخسرو بود.

ح ۱۷/۳۰۲/۴ ؛ ۱۷۷/۲۴۵/۵

چو میلاد و چون آرش سرزبان

چو «پیروز» اسپ آنگن از گرزبان

۲۷۷/۲۸۵/۷

پیروز ^۱Perūz

از دلاوران ایرانی که از گرزبان بود و در رایزنی برای گزینش جانشین یزدگرد بزهکار در پارس حضور داشت.

چو بهرام «پیروز» بهرامیان

غزوان رهام با اندیان

۱۴۴۸/۲۸۷/۸

پیروز ^۲Perūz

پدر بهرام. ← بهرام پیروز



اگر چند «پیروز» با فرو یال

ز هرمز فزونت چندی به سال

۲۲/۷/۸

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های تاریخی

پیروز ^۳Perūz

شاه ایران، پسر یزدگرد بهرام است که با آنکه چند سالی از برادر خود هرمز بزرگتر بود پدر، وی را به شاهی برنگزید و پیروز با لشکر خود و چند تن از بزرگان ایرانی به «فغانی» شاه هیتال پناه برد و فغانی که فرمانروایی ترمذ و ویسه گرد را داشت سی هزار شمشیرزن هیتالی را با او یار کرد، پیروز با برادر خود هرمز نبرد

(۱) در متن بروخیم این نام پرویز آمده است (ح ۸/۲۰۹۷/۷ بروخیم). در اخبار الطوال فیرک ملقب به مهران آمده است (ص ۵۹، ترجمه فارسی).

(۲) در نسخه بهرام است (ح ۲۳/۳۸۷/۷).

(۳) «یزدگرد را دو پسر بود. نام پسر مهتر پیروز و پسر کهتر هرمز و پدر، پیروز را به سیستان فرستاد و ملک آنجا داده بودش و هرمز را به خویشتن داشت» (بلغمی، ص ۱۲۸). دینوری نوشته است که «فیروز از هرمز بگریخت و به کشور هیاطله پناهنده شد این کشور شامل تخارستان و صفانیان و کابلستان و سرزمینهایی بود که آن سوی رود آمویه در نزدیکی بلخ واقع است.» (اخبار الطوال، ص ۶۲).

کرد و او را اسیر ساخت و با احترام به کاخ خود فرستاد و خود به شاهی نشست و چون سالی به دادگری پادشاهی کرد در سال دوم خشکسالی سخت پدید آمد که هفت سال ادامه یافت و پیروز باج و خراج از ایرانیان برگرفت و انبارهای نهانی را گشود تا آنکه در هشتمین سال باران بارید^۱ و پیروز آسوده خاطر گشت و شهرستانی به نام «پیروز کام»^۲ و شهری دیگر به نام «بادان پیروز» که همان اردبیل است بساخت. آنگاه به نبرد با خوشنواز شتافت و تا بدانجا که بهرام گور نشانی ساخته و آن را

(۱) «فیروز برفت و با هرمز برادرش جنگ کرد و هرمز را بکشت با سه تن از اهل وی و ملک بگرفت» (بلعمی، ص ۱۲۸). اما در اخبار الطوال آمده است که «فیروز با برادر خود پیکار نمود و سلطنت را از او پس گرفت و برای کاری که کرده بود او را مورد مؤاخذة قرار نداد.» (ص ۶۲، ترجمه فارسی).

(۲) «در آن هفت سال قحط، هیچ کس در پادشاهی او از گرسنگی نمرد مگر یک مرد (از اهالی اردشیر خوره) و بگفت تا صد هزار درم جایت کردند و به درویشان دادند از جهت آن مرد...» (بلعمی، ص ۱۲۹). «در اول عهد او قحطی پدید آمد و مدت هفت سال برداشت و در آن هفت سال خراج به مردم رها کرد و بسیار مالهای دیگر بزدل کرد تا مردم سلامت یافتند و خدای... آن قحط را زایل گردانید.» (فارسانامه، ص ۸۳).

(۳) در سنی ملوک الارض آمده است که «پیروز چند شهر بنا کرد یکی در هند و دیگری به ارجاء هند و دیگری به ناحیه ری و یکی در ناحیه جرجان و یکی در آذربایجان و آنها را به نامهایی که از نام خودش اشتقاق یافته بود بر خواند. دوشهری را که در هند بود رام فیروز و روشن فیروز نامید و دیواری در اطراف رودی که در میان ایران و توران بود کشید و دیوار شهر سور را تمام کرد...» (سنی ملوک الارض، ج کاویانی ص ۳۸). در فارسانامه نام شهرهایی که پیروز ساخت عبارت است از: «فیروز رام از اعمال ری؛ روشن فیروز از جرجان؛ رام فیروز از بلاد هند؛ دیوار شهرستان اصفهان؛ شاد فیروز از آذربایجان؛ دیوار پنجاه فرسنگ به خجند میان حد ایران و توران» (فارسانامه، ص ۸۳) اما بلعمی می نویسد که «سه شهر ساخت: رام فیروز، روشن فیروز و رام فیروز (در طبری شهرام فیروز)» (بلعمی، ص ۱۳۰ و ۱۱۱/۸، ج مسکو).

مرز ایران و توران قرار داده بود، پیش رفت. خوشنواز به‌وی نامه نوشت و از اوخواست تا پیمان دیرین نگهدارد اما پیروز که مرز قراردادی ایران را با خاقان درحد رود «برک» می‌دانست نه جیحون که خوشنواز بر آن استیلا داشت، با سپاهی اندک به لشکر خوشنواز تاخت. خوشنواز در اطراف سپاه خودکنده‌ها کنده و چون پیروز با سپاه خود به کنار آن خندقها رسید که خوشنواز سر آنها را پوشیده بود، خشنواز به حیل از پیروز گریخت و پیروز او را دنبال کرد و خود و هفت شاهزاده دیگر چون نرسی برادرش و قباد درخندقها افتادند و پیروز کشته شد و سپاهش پراکنده شدند.^۱

۶۴/۱۰ و ۱۹ ح ، ۹/ح و ۱ ح ، ۳۷/۸ و ۴۲۳۹ و ح ۳۰ ، ۲۸۲۳/۷/۸ ،
 ۱۵/۱۴۶ و ۱۳۷/۱۴۲ و ۱۹ ح ، ۱۴/۱۲۵ و ۱۳/۱۱۳ و ۲ ح ، ۱۲/۹۱ و ۹۷ ،
 ۱۹/۲۱۱ ، ۱۸/۲۰۶ ، ۱۷ ح ، ۱۷/۱۷۸ و ۱۶/۱۶۰ ، ۱۵۲/۱۵۷ و ۲۲ ح و ۲۵ ح ،
 ۳۰۶/۲۵/۳۱۸ و ۲۶۱/۲۴/۳۰۲ و ۲۱/۲۵۷ ، ۲۰/۲۴۳ ، ۲۴ ح و ۲۲۶ و
 ۱۶۲/۱۸۴۷ ، ۴۱۴/۱۶۲۷ ح ، ۲۹/۳/۳۶/۱۱ ح ، ۲۷/۳۶۱ ، ح ۱۸ و ۲۶/۳۴۰
 ۱۰۶/۱۶۲۹ ، ۱۳۱۸/۸۷/۱۳۱۹ و ۸۶/۱۳۱۵ ، ۶۳/۸۹۸ ، ۹/۶۰/۸۶۷ ،
 ۱۹۴/۳۱۱۷

بازگشت کبوتر به سوی

(۱) بلغمی کیفیت کشته شدن فیروز را همانند شاهنامه ذکر می‌کند (ص ۱۳۸) و می‌افزاید: «خوشنواز به سرکنده آمد و فیروز را از آنجا مرده برکشید و به گورستان فرستاد». دینوری می‌نویسد که چون پیروز درکنده افتاد «خاقان ترک یعنی اخشوان و سردارانش چون فیروز و همراهانش را دچار ورطه راههای ناهموار یافتند بر آنها حمله ور شدند و کار آنها را با پرتاب سنگ ساختند» (اخبار الطوال، ص ۶۳ ، ترجمه فارسی) و ابن بلخی می‌نویسد: «مدت ملك او دراستقامت چهار سال بود.» (فارسنامه، ص ۸۳). و مجمل می‌نویسد: «مدت پادشاهی او هفده سال و به دیگر روایت ۲۷ سال.» (مجمل التواریخ، ص ۷۲). کریستن سن می‌نویسد: «پیروز برادر کوچک هرمز سوم ادعای سلطنت داشت و با سپاهی که از نواحی شرقی آورده بود به هرمز که درری اقامت داشت حمله برد... رهام نامی ازدودمان مهران سرپرست او بود... به جنگ هرمز شتافت و او را شکست داد، هرمز اسیر شد. بنا به روایت الیزئوس رهام او را کشته، پیروز را بر تخت نشاند، سلطنت پیروز (۴۵۹-۴۸۴ م) چندان به آسایش نگذشت، دفاع از سرحدات شمال و مشرق مستلزم اعمال نظامی بود و تعطی... بر مصایب جنگ افزود. پیروز در آغاز سلطنت خواست

پیروز Pēruz^۱

چو استاد «پیروز» برمیمنه
کسب جهانجوی پیش بنه
۵۳۵/۸۳/۸

پدراستاد (اشتاد) سردار ایرانی روزگار انوشیروان. ← استاد

پیروز Pēruz^۲

ز ره دار سردی بیامد دلیر
کجا نام او بود «پیروز» شیر^۲
۸۹۱/۱۰۵/۸

ز ره داری پیر و دلاور در سپاه رام برزین که با نوشزاد جنگید و نوشزاد را به رها کردن سرکشی فراخواند ولی پندهای او در نوشزاد درنگرفت.

۸/۱۰۵/۸۹۱ و ۲/۱۰۶/۹۱۲ و ۲۰/۱۰۷/۹۲۶ فیروز ح ۱۰۶/۹۱۲ و ۲/۱۰۵/۸

→ کیداریان را به تأدیه خراج مجبور کند. کیداره پادشاه این قوم امتناع ورزید و جنگ در گرفت ... پادشاه ایران با کونگخاس (Kungkhas) پسر و جانشین کیداره از طریق صلح پیش آمد ... اما پیروز به طور قطعی کیداریان را مغلوب کرد و آنان به هدایت کونگخاس هجرت کردند و در قندهار ساکن شدند اما قوم دیگری موسوم به هفتالیان که از ایالت کانسوی چین آمده بودند به نواحی تخارستان که تازه کیداریان از آنجا رفته بودند هجوم آوردند ... پیروز با این قوم جنگ کرد و مغلوب و اسیر شد و ناچار شهر طالقان را که قبل از غلبه بر کیداریان شهر سرحدی مستحکمی بود تسایم کرد و متعهد شد از آنجا تجاوز نکند و هم مجبور شد به وعده پرداخت غرامت جنگ، آزادی خود را بخرد. پسرش کواذ دوسال به عنوان گروگان در دربار پادشاه هفتالیان ماند تا تمام مبلغ پرداخت شد.

... پیروز با وجود ممانعت سپاهبد و هرام مجدداً با هفتالیان وارد جنگ شد و این لشکرکشی در سال ۴۸۴ عاقبتی بسیار وخیم یافت. سپاه ایران ... معدوم شد، پیروز به قتل رسید و جسد او هرگز به دست نیامد و ... هفتالیان یکی از دختران پیروز را اسیر کردند و داخل مملکت ایران شدند و چندین ایالت را با شهرهای مروالروند و هرات تصرف کردند... (ایران در زمان ساسانیان، صص ۳۱۳-۳۱۷).

۱) در نسخه «چو استاد برزین ابرمیسره» (۸/۸۳/۲۳ ح).
۲) مصراع دوم در بعضی نسخه‌ها چنین است: «کجا نام او بود بیداد شیر» (۸/۱۰۵/۲ ح). در بنداری آمده است که: و خرج فارس من عسکر المدائن یسعی فیروز (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۳۰).

پیروز Pēruz

چو بادان «پیروز» چون شیریل
که با داد بودند و با زور پیل
۱۷۴۰/۴۲۲/۸

پدر بادان سردار عهد هرمز ساسانی. ← بادان

۱۷۴۰/۴۲۲/۸ و ۱۱۹۱۷۴۰ ح ۲۰ ح

پیروز Pēruz^۱

چو بندوی و «پیروز» لشکر فروز
چو ناتور لشکر کش نیوسوز
۳۳/۴۲/۹

بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه نام یکی از سرداران خسرو پرویز است که در هنگام نبرد با بهرام چوبین با وی بود.

پیروز Pēruz^۲

بسه «پیروز» خسرو سپه‌م سپاه
که از داد غامست و غادان ز شاه
۹/۲۹۴/۹

سرداری ایرانی که پسر خسرو بود و اردشیر شیروی او را به فرماندهی سپاه ایران گماشت ولی گراز از مرز روم به پیروز نامه نوشت تا سپاه بیاراید و اردشیر را از درگاه ببردازد. پیروز که پیوسته با اردشیر، در حکم وزیر و گنجور او بود، شیخی شاه اردشیر را مست کرد و او را خفه ساخت^۲ و به گراز نامه نوشت و او را به ایران فراخواند و گراز به تیسفون تاخت و سپاه پیروز او را یاری دادند و بر تخت پادشاهی ایران نشاندند.

۱) در متن مسکو به جای این نام «خراد» آمده است (۴۳۸/۴۲/۹)
۲) بهار در *مجموع التواریخ*، (ص ۸۲، ح ۲) می نویسد: «طبری گوید کسی به امر شهر براز (گراز) وی را در ایوان خسرو شاه قباد بکشت و همانجا گوید شهر براز تیسفون را به مکیلت مردی نامش نیوخسروا که رئیس حرس اردشیر بود بگشاد و اردشیر را بکشت و شاید این پیروز خسرو مصحف نیوخسروا که رئیس حرس اردشیر بود، باشد...» بنداری این نام را پیروز آورده است که پهلوان سپاه اردشیر بود ۴/۲۹۴/۹ ح
۳) بنا به قول ثعالبی خسرو پیروز (این نام درغرر خسرو پیروز است) در غذای اردشیر زهر کرد شاهنامه ثعالبی، ص ۳۵۲). و *مجموع آورده است* که «پیروز خسرو در مستی دمش بگرفت و بکشت.» (ص ۸۲)

چون پوران دخت به پادشاهی ایران رسید پیروز را دستگیر کرد و او را به دم
کره ای به زمین نارسیده بست و برگردن وی پالهنک افکند و کره اسب را به میدان
فرستاد و اسب آنقدر پیروز را بر زمین کشید که
سرانجام جانش به خواری بداد

چرا جویی از کار بیداد ، داد

۱۹/۲۰۶/۹

۹/۲۹۴/۹ ، ۳۰ و ۲۴/۲۹۶ ، ح ۲۰ و ۴۲ و ۳۸/۲۹۷ ، ح ۵ و ۴۵/۲۹۸ ، ۷/۳۰۵

ح ۳ و ۳/۳۸۷ ، ح ۱۸ و ح ۱۵ و ح ۲۱ و ۲۳ و ۲۶ و ۲۹ و ۱۸/۳۸۶ و ۳۰۶/۳۰۶ ح

۳۰ و ۲۷/۳۹۰

چو نامه به مهراند آمد بداد
به «پیروز» شاپور فرسخ نژاد

۱۶۷/۳۲۳/۹

پیروز Pēruz

پسر شاپور، از سرداران رستم هرمزبان که نامه رستم را برای سعدوناص برد.

۱۷۵ و ۱۷۳/۳۲۴ ، ۱۶۷/۳۲۳/۹*

۱) در بعضی نسخه های شاهنامه آمده است که پوران، بهمن را به نبرد با گراز و
پیروز فرستاد و آنان را نشت (ماجقات شاهنامه ، ج ۹ ، ص ۳۹۰) بنا بر غور نیز پوران
دخت، پیروز را می کشد (شاهنامه تعالیمی ، ص ۳۵۵).

• پیروز : پسر هرمزبن بلاش که پس از کشته شدن هرمز به پادشاهی رسید و عهده
سال شاعی کرد (فارسانامه ، ص ۱۷) ← فیروز

پیروز بخت دخت : نام دختر پیروز که به دست هیتالیان اسیر شد. بنا بر *مجمل التواریخ*
(ص ۹۵) ← پیروز دخت

پیروز دخت: همان پیروز بخت دخت است که در طبری و بلعمی فیروز دخت آمده
است. (بلعمی، ص ۱۳۶ : *مجمل التواریخ* ، ص ۹۵ ، ح ۷) دینوری نیز این نام را
فیروز دخت آورده است (*اخبار الطوال* ، ترجمه فارسی ، صص ۶۴ و ۶۳).

پیروز دیلمی: ایرانی دلاوری که از سوی بادان نامه ای به پیغمبر اسلام برد
(فارسانامه ، ص ۱۰۴).

پیروز : پسر طوس از بهلوانان عهد بهمن. (*مجمل التواریخ* ، ص ۹۲)

پیشداد Pīšdād در «اوستا» لقب هوشنگ است. در تاریخ غرر السیر در پادشاهی
هوشنگ آمده: وضع قوانین بدو منسوب است و به همین مناسبت به پیشداد ملقب شده

پیغونژاد Peyūnezād

گوی مردکش نیزه انسر نهاد
بر آن گسرده میران «پیغونژاد»
مول ۷۶۱/۲۱۲/۴

از نژاد پیغو* کسی که از نسل پادشاهان ترکستان است .

پیلتن Piltan

چو از خواب بیدار شد «پیلتن»
بدو دشمنان گفت گای اهرمن
۴۴۰/۱۰۰/۲

لقب رستم است ← رستم (به معنی کسی که دارای اندامی بزرگ چون پیل است).
۴۶۳/۱۰۱ ، ۴۴۰/۱۰۰/۳ ، ۵۴۳ و ۵۳۸/۱۰۵ ، ۵۲۸/۱۰۴ ، ۵۰۴/۱۰۳
۵۸۵/۱۰۷ ، ۷۶۷/۱۱۸ ، ۷۰۶/۱۱۴ ، ۶۸۳/۱۱۳ ، ۵۵۶/۱۰۶ ، ۸۲۴/۱۲۱ ،
۸۴۷/۱۲۲ ، ۸۸۶/۱۲۴ ، ۲۱۹/۱۴۰ ، ۲۲۷/۱۴۱ ، ح۴/۱۴۳ ، ۴۶۴/۱۵۷ ،
ح۲۴/۱۶۱ ، ۵۶۵/۱۶۴ ، ۵۹۴/۱۶۶ ، ۶۱۲/۱۶۷ ، ۲۳/۱۷۱ ، ۱۱۳/۱۷۷ ،
۱۲۳/۱۷۸ ، ۳۱۷/۱۹۴ ، ح۶/۱۹۷ ، ۳۷۸/۲۰۰ ، ۴۱۹/۲۰۳ ، ۹۲۴/۲۳۹ ،
۹۳۳/۲۴۰ ، ۹۷۹/۲۴۳ ، ۱۸/۲۵۷ ، ۱/۲۵۵ ، ۲۰۵/۴۴۶ ، ۲۱۰/۵۱۵ ، ۲۱۴/
۳ ح ، ۲۱۹/۶۳۸ ، ۲۲۸/۷۶۷ ، ۲۳۴/۸۵۱

→ است که به فارسی نخستین واضح مبانی عدالت است . در روایات ملی ما عنوان هر یک از پادشاهان سلسله داستانی پیشدادیان است» (فرهنگ معین ، ج ۵ ، ص ۳۶۴).
در اوستا Paradhāta است و در هر جای اوستا که از هوشنگ نام برده شده با صفت «پرداته» آمده است که به معنی کسی است که در پیش قانون وضع کرد و دادگری نمود یا نخستین واضح . حمزه نیز این کلمه را «فیشداد» اول حاکم باشد چه او شهبخ اول حاکم ممالک بشمار است (پشتها ، ص ۱۷۹ ؛ برهان ، ۱/۴۴۲/ح).
پیشدادیان Pišdād-iy-ān نخستین سلسله داستانی ایران که به روایت فردوسی شاهان آن ۱- کیومرث ۲- هوشنگ ۳- تهمورث ۴- جمشید ۵- ضحاک (بیگانه) ۶- فریدون ۷- منوچهر ۸- نوذر ۹- تهماسب ۱۰- گرشاسپ بودند.

* پیغو مصحف «پیغو» است که به معنی خلیج و ترکستان است :

اندر عمل تسکین عیار بک غازی بندند میان پشت صد پیغو و صد تسکین
در چاپ مسکو همه جا این نام «پیغو و پیغونژاد» آمده است (۶/۷۴/۱۳۴) پیغوی
در کتاب نام غیر جانداران ؛ لغت شهنامه ، ص ۵۰ ، مول ۱۸۶/۴).

۷۶۱/۲۱۲ مول ۲۴۴/۱۹۰/۳

۸۸/۱۱/۳'۵۹۹/۴۱'۶۴۰ و ۶۳۶/۴۳'۶۵۱ و ۶۴۸/۴۴'۷۹۴ / ۵۳'۸۱۷/
 ۵۴'۸۲۶/۵۵'۸۴۴/۵۶'۸۹۴/۵۹'۹۱۴/۶۰'۱۰۰۰۹/۶۶'ح۲/۶۷'۱۰۶۵/
 ۶۹'ح۱۰/۸۰'۲۲۶۵/۱۴۸'۲۶۰۶/۱۷۰'۲۶۷۱/۱۷۵'۲۷۳۸/۱۷۹'
 ۲۷۴۴/۱۸۰'ح۲۱/۱۸۲'۲۸۰۴/۱۸۴'۲۸۶۹/۱۸۸'۲۸۸۵/۱۸۹'۲۸۹۸'
 ۲۹۸۲/۱۹۵'ح۹/۱۹۸'۲۷۷۲۶/۲۵۹'۳۰/۱۰'۳'۴۷۷۴۲/۱۱'۱۳۷/۱۶
 ۲۶۷/۲۴'۳۴۹/۳۰'۴۳۱/۳۵'۵۵/۱۱۹/۹۰۷/۱۷۲'۱۰۳۵ و ۱۰۲۴/
 ۱۸۰'۱۰۶۸/۱۸۲'۱۱۱۱/۱۸۵'۱۱۴۱/۱۸۷'۱۲۳۳/۱۹۲'۱۴۵۳ و ۱۴۴۸
 /۲۰۵'۶۰/۲۱۲'ح۲۸/۲۱۸'ح۸/۲۱۹'۱۹۰/۲۲۰'۳۶۲/۲۳۹'۲۷۹/
 ۲۴۰'ح۱۸/۲۴۳'۵۴۱/۲۴۴'۵۹۰/۲۴۷'۵۹۹/۲۴۸'ح۵'۶۲۸/۲۴۹'
 ۶۸۴/۲۵۳'ح۶/۲۵۴'۷۵۶/۲۵۷'۹۵۲/۲۷۰'۱۰۹۷/۲۷۹'۱۲۶۷/۲۹۱
 ۱۳۸۲/۲۹۸'۶۸۷۶۳/۳۰۵'۱۰/۳۱۶'۴۳۷۴۱/۳۱۷'۵۴/۳۱۸'ح۱۲/۳۹
 /۵'۲۸۴۸/۴۰۳'۷۸/۲۲۸/۶'۱۲۰۰/۲۹۱'۱۲۷۲/۲۹۵'۹۸/۳۲۷
 ۱۳۱/۳۲۹'۱۵۷/۳۳۰'۱۸۰/۳۳۲'۲۴۳/۳۳۵'۲۷۲/۳۳۷'۲۸۲/۳۳۸'
 ۳۱۸/۳۴۰

مرکز تحقیقات کتب و اسناد خطی

دلیری که بد نام او «پیلسم»

موی، کی نژادی چو شیر دزم

۱/۲۵۱/۲

پیلسم Pilsam

دلاوری کی نژاد از توران زمین که برادر پیران و فرزند ویسه بود و در ایران و
 توران جز رستم هموردی نداشت. هنگامی که هفت دلاور ایرانی به توران رفتند،
 پیلسم به پیکار با آنان رو نهاد و نخست با گرگین روبرو شد و او را گریزی کوفت که
 گرگین سرنگون بر زمین افتاد آنگاه با گستهم در آویخت و او را نیز بر زمین کوبید
 و سپس زنگه شاوران را شکست داد و چون طوس به یاری سه پهلوان دیگر آمد پیلسم
 با چهار تن به نبرد پرداخت ولی چون رستم به پیکار با وی رو نهاد پیلسم گریخت.
 پیلسم با اندیشه افراسیاب برای کشتن سیاوش همدستان نبود و تنها کسی بود
 که در مجلس افراسیاب از شاه توران خواست تا سیاوش را نکشد و از سرانجام این کار
 بیندیشد. پیلسم از افراسیاب خواست که تا آمدن پیران، کشتن سیاوش را به تأخیر
 اندازد اما گرسیوز اندیشه پیلسم را رد کرد و شاه را به کشتن سیاوش برانگیخت ولی

پیلسم تا آخرین لحظه با سیاوش بود و:

سیاوش بدو گفت بدرود باش

درودی ز من سوی پیران رسان

زمین تاروتو جاودان بود باش

بگویش که گیتی دگر شد بسان

۲۲۳۲/۱۵۲/۳

و چون افراسیاب پس از کشتن سیاوش، فرمان داد تا فرنگیس را از پرده به بارگاه آورند

و بزند تا فرزند بینگند، پیلسم افسرده و خشمناک به نزد لهاک و فرشیدورد شتافت:

نباید بدین کشور آرام و خواب

که دوزخ به از بوم افراسیاب

به تیمار و درد امیران شویم

بتازیم و نزدیک پیران شویم

۲۳۶۸/۱۵۴/۳

آنگاه سه اسب برگزیدند و به نزد پیران رفتند و او را از داستان فرنگیس آگاه کردند.

هنگامی که سرخه پسر افراسیاب به دست ایرانیان کشته شد، پیلسم، از افراسیاب

اجازه خواست تا بارستم بچنگد:

همه نام او زیسر ننگ آورم

ایا رستم امروز چنگ آورم

همان خود و تیغ جهانبخش او

به پیش تو آرم سر و رخس او

۲۸۰۱/۱۸۳/۳

و افراسیاب به وی وعده داد که اگر رستم را بکشد، دختر و کشور خود را به وی سپارد:

همان گوهر و گنج و شهر آن تست

از ایران و توران دو بهر آن تست

۲۸۰۷/۱۸۴/۳

اما برادر پیلسم، پیران، که از این اندیشه برادر اندوهناک بود به نزد افراسیاب

شتافت که پیلسم «همی برتن خویش دارد ستیز» و از نام خود در گمان افتاده است و

کوشید تا پیلسم را از نبرد بارستم بازدارد، اما پیلسم نپذیرفت و از افراسیاب اسبی

و سلاحی تمام بگرفت و به میدان رفت و رستم را به نبرد فراخواند اما گیو به پیکار

وی آمد و:

نسازد همانا که آبدش ننگ

بدو گفت رستم به يك ترك چنگ

۲۸۲۵/۱۸۵/۳

پیلسم با گیو در آویخت و او را نیزه‌ای زد که پای گیو از رکاب برون آمد و فرامرز

به یاری گیو شتافت و نیزه و تیغ پیلسم را به دونیم کرد اما پیلسم به پیکار ادامه می‌داد:

ز ترکان ندارد کسی آن زور و دم

بدانست رستم که جز پیلسم

۲۸۳۴/۱۸۵/۳

چهرستم در اخترپیلسم دیده بود که اگر پیلسم خردمند و آموزگار دیده باشد، در ایران و توران چون او نبرده‌ای نیست. آنگاه رستم خود به پیکار با پیلسم^۱ رونهاد و چون با وی روبرو گشت نیزه‌ای بر کمرگاه او کوفت و وی را کشت و همانند گوی از زین برگرفت و به قلب سپاه توران برد و بر زمین افکند و:

چنین گفت کاین را به دیبای زرد پوشید کز گرد شد لاژورد

۲۸۴۹/۱۸۶/۳

۲۳۸۱/۱۵۵ ، ۲۳۶۵/۱۵۴ ، ۲۳۳۰/۱۵۲ ، ۲۲۵۴ ، ۲۲۵۳/۱۴۷/۳ و

۲۸۳۱ و ۲۸۲۹ و ۲۸۲۶ و ۲۸۳۴ و ۲۸۲۲/۱۸۵ ، ۲۸۱۵/۱۸۴ ، ۲۷۹۷/۱۸۳

و ۲۸۳۷/۱۸۶ و ۲۸۴۵ و ۲۸۴۱ ، ۲۸۵۱/۱۸۷

و ۲۶۱۹/۲۲۳/۴

۱) در قوافی شاهنامه گاهی این نام به ضم چهارم آمده است و با خم (به ضم اول) قافیه شده است:

چو بشنید گفتار او پیلسم بغیرید مانند رویننه خم

۱۴/۲۵۲/۲

و پیلسم (به ضم چهارم: فیلسم) به معنی سم‌ستبر و درشت و سخت و آسی‌دارای سم ضخیم و گران است (برهان ، ص ۴۴۷) شاید معنی پیلسم کسی باشد که دارای پای نیرومند است و دشمنان را در زیر پای نابود می‌کند، این نام در «مجموعه پیلسم» آمده است (مجموعه التواریخ ، ص ۹۰). یوستی این نام را Pilsun ضبط کرده است (نامنامه، ص ۲۵۲) و صورت دیگر آن را Pilsum آورده است.

پیور Pëuar

ضخاک (ولف ، ص ۲۲۴) ← پیور.

پیورسپ Pëvarasp

ضخاک (ولف ، ص ۲۲۴) ← پیورسپ .



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

یکی نامور بود نامش «تباک»
ابا آلت و لشکر و رای پناک
ح ۱/۱۳۲/۷

تباک Tabāk

دلآوری ایرانی که فرمانروای جهرم بود در روزگار اردشیر بابکان و اردشیر را
پاری می داد. ← بناک و سبک

۳۷۰۳۳۶۶ و ۳۵۹/۱۴۹/۵ ، ۳۸۶/۱۵۰ ، ۴۲۹/۱۵۲ مول

که باشد که پیوند سام سوار
نخواهد ز و تاتار و تاقدهار
ح ۱۵/۱۸۹/۱

تاتار *Tātār

نام قومی است. (این نام تنها در یکی از نسخه‌های مورد مراجعه چاپ مسکو
آمده است.)

ندارم به دل بیمنی از «لازبان»
که از دیشان دیده دارم زبان

تازی **Tāzi

عرب .

که هم مار خوانند و هم سوسمار
ندارند جنگی که کارزار
۲۰۶/۳۳۲/۸



۱۵ ح / ۱۸۹ / ۱ ؛ ۱۸ / ۱۲۰ / ۶

(۱) در چاپ مسکو این نام «سبک» آمده است. در تمام نسخ معتبر شاهنامه به جای
سبک که در متن مسکو آمده است «تباک» ضبط شده است. (مول، ج ۵، ص ۱۴۹؛
بروخیم، ۱۹۳۹، ج ۷؛ دبیر سیاقی، ج ۴، ص ۱۷۰۱؛ رضائی ج ۴، ص ۹۹). در
کارنامه اردشیر بابکان «بواک» یا «بناک» خوانده شده است (کارنامه اردشیر،
ترجمه کسروی، صص ۱۸۲ و ۱۸۳) ← زند و هومن یسن. در کارنامه اردشیر
بابکان، ترجمه بهرام فره‌وشی این نام «بناک» آمده است. ← بناک.

* «تاتار و تتر نام قومی است که به قول تامسن Thamsen در قرن هشتم میلادی
در کتیبه‌های ترکی orxon ... مراد از نام مذکور مغول یا بخشی از مغول بود
نه قومی ترک و... این تاتاران در جنوب غربی بایکال Baikal تا حدود ناحیه
کرول Kerul سکنی داشتند... در حدود العالم تاتاران متعلق به تغزغز دانسته
شده‌اند و در کتب مربوط به فتوحات مغول در قرن هفتم هجری همه جا ... از آنان
به نام تاتار یاد شده ...» (برهان، ج ۱، ص ۴۵۴ ح ۳).

** این نام در شاهنامه به صورت صفتی برای مردم و اسپ به کار می‌رود. لغت
←

تبرگ Toborg

به پیش سپاه اندر آمد «تبرگ»
که خاقان و راخواندی پیرگرمگ
۲۸۲۳/۱۷۵/۹

از سرداران چینی که خاقان چین پس از کشته شدن بهرام او را به خواستگاری گردید
برای خویش فرستاد ولی گردید نپذیرفت و چون خاقان شنید که گردید با سپاه بهرام
به ایران رونهاده است، برادر خود تبرگ را با شش هزار سپاه به دنبال او فرستاد
تا گردید و سپاه وی را بازگرداند اما چون تبرگ به سپاه گردید رسید، این زن را
در جامه رزم دید و شگفت زده از وی خواست تا به نزد خاقان چین بازگردد و
مهربانها ببیند ولی گردید از تبرگ خواست تا به دور از لشکریان باوی به گفتگو
بپردازد و چون تبرگ از سپاه خود دور شد، گردید با او در آویخت و

یکی نیزه زد بر کمر بند اوی که بگسست خفتان و پیوند اوی

۲۸۴۸/۱۷۷/۹

و دلاوران ایرانی نیز سپاه تبرگ را درهم شکستند.

۱۸۸/۳۲/۱۹۳۰ ح ۱۷۶/۲۸۲۶ و ۲۸۳۰ و ۲۸۴۱ و ۱۵۷/۹/۲۸۲۳ و ۲۰ ح ۲۰

تازی از «تاز» + ی (نسبت) در بهلوی Tazik، ایرانیان قبیله طی از قبایل یمن
را که با آنان تماس بیشتر داشتند «تاز» و منسوب بدان را «تازیک» می گفتند و سپس
این اطلاق را به همه عرب تعمیم دادند چنانکه یونانیان و رومیان Persia «پارس»
و عرب «فرس» را به همه ایرانیان اطلاق کردند و ایرانیان «یونان» را به نام قبیله
«یون» در آسیای صغیر به همه قوم هلاس اطلاق کردند. (برهان، ص ۴۵۸، ح ۱۱)
(ولف، ص ۲۳۳).

۱) بنداری این نام را «طبرک» آورده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۲۹) و در
نسخه های مختلف شاهنامه به صورتهای «طبرگ» و «طورگ» آمده است ح ۲۰/۱۷۵
و ۹/۱۸۸/۱۱ ح ۹/۱۷۵ در طبری آمده است که «خاقان نظرترك را با دوازده
هزار سپاه به دنبال گردید فرستاد ولی گردید او را کشت» (طبری، ص ۵۹۱ به نقل از
تاریخ بلخی ص ۲۲۰، ح ۱ ولف این نام را همان طورگ Tuvurg می داند ولی
توضیحی درباره آن نمی دهد، (ولف، صص ۵۹۲ و ۲۳۵).

در اخبار الطوال آمده است که گردید و همراهانش از خاقان اجازه گرفتند و خاقان
به آنها نیکی کرد و آنان را تقویت کرد و تا مرز به بدرقه آنها رفت و ایشان به ایران
شدند. (ص ۱۰۹، ترجمه فارسی) اما در فارسنامه ابن بلخی آمده است که «خاقان...
خواست تا خواهر بهرام چوین را زن کند، این خواهر او را جوابی خوش داد و

تخوار Toxvār

← تخوار .

ح ۱۴ / ۵۱ / ۴ و ح ۱۱ / ۹۱ / ۴ و ح ۲۳ / ۲۴۷ / ۵

تخوار Toxvār^۱

بدوگفت از اهدا پروبا «تخوار»

مدار این سخن بر دل خویش خوار

۴۷۹/۲۹/۴

چون فرود از جریره مادر خود سراغ کسی را گرفت که بزرگان ایرانی را بشناسد

جریره، «تخوار» را بدو معرفی کرد:

بگوید نشان شبان ورمیه

کز ایران که و مه شناسد همه

۴۸۰/۲۹/۴

→
روزی چندتا کارخویش راست کرد و لشکر برادر را کی آنجا بودند برداشت بامال و خزانه و از ترکستان ناگاه بیامد و چون خاقان خبر یافت دوازده هزار مرد را دنبال ایشان بفرستاد و در رسیدند و میان ایشان جنگی عظیم رفت و خواهر بهرام سلاح پوشیده جنگ کرد و مقدم لشکر ترک را بیوگند و ایشان هزیمت رفتند. (فارسنامه، ص ۱۰۳).

(۱) این نام در بعضی نسخه‌ها: «نخوار» ضبط شده و «تخوار» صورت جدیدتر است. (یوستی، ص ۳۲۸) جی. سی. کویاجی می‌نویسد: «... که بنا بر گزارش تاریخ، بردان (فرود سیاوش) در سرزمین اقوام داهی و تخار پیروزمندانه به پیش می‌رفت. فردوسی نیز تنها باور فرود را «تخار» می‌نامد. در واقع باید پذیرفت که تخار شاهنامه نیز نام یک‌تن نیست بلکه نام یک قوم است و این اشاره پرمعنی است که در روایت سنتی برای بازشناساندن شاهزاده محفوظ مانده و بدین‌سان ما در می‌یابیم که وقتی بردان (فرود) در آخرین پیکار به نبرد می‌ایستد تنها باوران او تخارها هستند زیرا محتملاً همه بزرگان ایران در توطئه قتل او همداستان بودند.» (←
(آیینها و افسانه‌های ایران و چین باستان) کریستن سن، نخواره Nakhvārag را درجه حکمرانی در حکومت ساسانیان می‌داند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۶ و ۳۵). دینوری این نام را «نخارجان» ضبط کرده است (اخبار الطوال، ص ۹۳-۱۵۱). محمود کیانوش در کتاب از گیگائوس تا کیخسرو، می‌نویسد: «ظاهرأ تلفظ صحیح این نام «نخوار: Noxār» است (ص ۶۴) و (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۴۲).

چو پرسی ز گردان و گردنکشان تخوار دلاور بگوید نشان

ح ۹/۲۹/۴

پس فرود و تخوار به ستیغ کوهی رفتند و فرود از تخوار خواست تا يك يك بزرگان ایران را بدو بشناساند و تخوار بزرگان ایران را یکی یکی به وی معرفی کرد تا آنکه بهرام گودرز از سپاه ایران به قلّه کوه آمد تا بداند که این دو کیستند. ولی تخوار او را نشناخت و حدس زد که می بایستی از خاندان گودرز باشد.

چون طوس، ریونیز داماد خود را برای دستگیری فرود فرستاد تخوار به فرود سفارش کرد که ریونیز را بکشد تا مگر طوس را «ز او بسوزد جگر» و فرود چنان کرد و چون ریونیز کشته شد و طوس پسر خود زرسپ را به نبرد با فرود فرستاد بار دیگر تخوار از فرود خواست تا او را نیز بکشد و فرود زرسپ را کشت و طوس خود به جنگ با فرود شتافت ولی تخوار این بار فرود را اندرز داد که طوس را نکشد و تنها اسپ او را بپی کند تا در خونخواهی سیاوش خلی وارد نشود و چون فرود این اندرز بکار برد بار دیگر تخوار فرود را از کشتن و نبرد با گیو برحذر داشت و فرود به سفارش او اسپ گیو را پی کرد. فردوسی، تخوار را دستور ناکاردان می داند و بخشی از فاجعه مرگ فرود را به سبب بی تدبیری وی می شناسد. تاتار. ← تاتار.

ح ۶/۴۳، ۴۹۹/۴۱ و ۱۶۵ و ۱۶۰ ح ۲۰، ۴۹۶/۴۰، ۴۷۹/۳۹ و ۴۹ ح ۵۴۷/۴۴، ۶۹۴ و ۶۹۰/۵۱، ۶۷۶ و ۱۶۶ ح ۵۰، ۶۵۰ و ۶۵۴ و ۶۶۰ و ۲۲ ح ۵۲، ۷۰۹ و ۶۹۷/۵۳، ۷۱۴/۵۴، ۷۴۲/۵۶، ۸۰۰ و ۷۹۸/۵۹

ابا شاه شهر دهستان «تخوار»

که جنگ بدانندیش بودیش خوار

۱۶۵/۲۴۴/۵

شاه دهستان که در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب در سپاه کیخسرو بود (و بنا بر

تخوار Toxvar

(۱) در نسخه «تخار» (ح ۹/۲۴۵/۱۰) و «تخواره» (ح ۹/۲۴۶/۲۰) در دینوری

بینی کنون زین یساره نثار

ز چاچی گمان لیرهای «تسار»

ح ۲۴/۱۹۵/۴

تاتار Tatar

بعضی نسخه‌های شاهنامه از خاندان دشمه بود (۵/۲۴۴/۳۳ ح) و چون کیخسرو با شاه مکران نبرد پیوست، تخوار نگهبان لشکر ایران بود و با شاه مکران در آویخت و:

بزد تیغ او را به دو نیم کرد دل شاه مکران هر از بیم کرد

۱۲۱۶/۳۴۸/۵

۵/۲۴۴/۱۶۵ و ۳۳ ح ، ۳۴۷/۱۹۱۴

به زنگوی گت آن زمان شهریار

کز ایدد پرو نازیان با «تخوار»

۵۸۰/۴۴/۹

تخوار ^vToxār

دلاوری ایرانی که خسرو پرویز او و زنگوی را مأمور بردن خزانه شاهی کرد و او با زنگوی گنج و بنه شاه را برگرفت و از پهل نهران گذراند. چون خسرو پرویز به روم گریخت تخوار باوی بود و یکی از نامه‌های خسرو پرویز را به نزد قیصر روم برد و پیوسته با خسرو پرویز بود اما در اواخر پادشاهی خسرو پرویز، تخوار سر به شورش برداشت و با «زادفرخ» پیمان بست و او را یاری داد. تخوار سپهد فرمانده زندان شیروی را کشت و به زندان شیروی رفت و او را آزاد ساخت.

۵۸۰/۴۴/۹ ، ۵۹۰/۴۵ ح ، ۱۲۴۹/۸۳ ، ۱۸۳۲/۱۱۷ ، ۳۹۳۸/۲۴۵ ،
۲۶۷۲۴/۳۸۶ ، ۲۸/۲۵۰ ح ، ۳۹۵۱/۲۴۶ ، ۳۹۶۰ و ۳۹۶۳ و ۳۹۶۵ و ۳۹۶۷ و ۳۹۶۸ ح

→ «نخارجان» آمده است (اخبار الطوال ، صص ۹۳-۱۵۱) دینوری می‌نویسد که او در نبرد با اعراب به حدی پای فشرد تا کشته شد (همان کتاب، صص ۱۵۰).

۱) در نسخه «تخاران» و «تخاره» (۳/۱۳۷/۹ ح).
* **تخواره** پسر زواره. در **مجموع التواریخ** آمده است که «از فرامرز، آذر برزین باز ماند از پسران و از زواره فرهاد و تخواره و بعد از این نام کس بر نیامد.» (ص ۲۵) و در همان کتاب از او در زمره پهلوانان عهد بهمن اسفندیار یاد شده است (ص ۹۲). در **شهریارنامه عثمان مختاری** نیز نام تخواره مرتباً ذکر شده است در آنجا تخاره از پهلوانانی است که با پلرش زواره به نبرد با ارهنگ شتافت اما به دست ارهنگ اسیر شد و با سام و مرزبان به نزد ارجاسپ فرستاده شد (**دیوان عثمان مختاری**، صص ۷۶۱-۸۲۳).

کلید در گنجها برشمرد
سراسر به پور و تخواره سپرد
۲۱۵۲/۱۳۷/۹

تخواره ToxVāre

پدر خزانه‌دار خسرو پرویز.^۱

«تخواره» که در جنگ شمشواره بود
یلان سینه را زشت پتیساره بود
۱۸۳۲/۱۱۷/۹

تخواره ToxVāre

از سرداران خسرو پرویز ← تخوار.*

بدو گفت شاه ای سراسر بدی
که «ترسایی» و دشمن ایزدی
۴۵۷/۲۴۱/۷

ترسا Tarsā

مجازاً یعنی مسیحی. کسی که پیرو دین عیسی است.*

۲۰۶۴ ، ۱۳۰۲۷۷۸/۲۷۳ ، ۱۰۸/۱۵۱ و ۱۶۰ ح ، ۸/۱۰۲/۸ ، ۸۴۸
۲۰۶۱/۱۳۱/۹ ، ۲۰۷۰/۱۳۲ ، ۲۰۹۳/۱۳۳ ، ۳۳۳۶/۲۰۸ ، ۲۹۱/۲۷۲ ،
ح ۱۴/۳۶۴

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

چو بشنید سالار «ترکان» بشنگ
چنان خواست کاید به ایران به جنگ
۶۴/۱۰/۲

ترك Tork

تورانی . از فرزندان تور، که از زمان پشنگ تا روزگار افراسیاب و ارجاسپ پیوسته با ایرانیان درستیز بودند و این دشمنی از تقسیم جهان به وسیله فریدون در میان سه فرزندش سلم و تور و ایرج آغاز شد و حوادث گوناگون نظیر کشته شدن سیاوش آن را تقویت کرد تا آنکه کیخسرو، افراسیاب را شکست داد و توران را به چون پسر او سپرد و از این پس جنگی درنگرفت تا روزگار لهراسب که ارجاسپ ترك بار دیگر به ایران تاخت و هدف او از میان بردن دین زردشت بود تا سرانجام اسفندیار ارجاسپ را کشت. ← توران ← (و تلف، صص ۲۴۱ و ۲۴۲)**

* استاد هنینگ ترسا را ترجمه از سریانی می‌داند. (برهان، ح ۶).
** «ترك» به ضم اول. در ترکی به معنی شجاع و دلیر و سخت (جعفانی ۲۱۳) در

تژاو Tazāv

که تاج «تژاو» آورد پیش من
وگر پیش ایسن نامدار انجمن
۱۹۱/۲۰/۴

دلآوری تورانی که داماد افراسیاب بود. کیخسرو چون میخواست که به نبرد با افراسیاب برود، سران سپاه خود را گرد آورد و فرمان داد تا صد جامه خز و دیبا و صد جامه پرنیان و دو گلرخ میان به زنان بسته، پیش آورند و به کسی بخشند که تاج تژاو را پیش او بیاورد، تاجی که افراسیاب به تژاو بخشیده بود، بیژن گیودا و طلب شد و کیخسرو بار دیگر فرمان داد تا ده جام زرین که شمامه‌های طلا و نقره در آن بود و جامی از مشک و یاقوت زرد و عقیق و زمرد، حاضر آوردند و آن را پادشاه کسی قرار داد که سرتژاو را به نزد وی آورد و بار دیگر بیژن داوطلب انجام این کار شد.

افراسیاب که رهسپار نبرد با سپاه ایران بود به شهر «گروگرد» که مرکز فرماندهی تژاو بود آمد و از آنجا «کبوده» را به ارزبایی سپاه ایران فرستاد اما بهرام، کبوده

→

چینی Tu-küo در یونانی Tourxoi نام ترک به عنوان قومی بدوی نخستین بار در قرن ششم میلادی دیده می‌شود. در همان قرن ترکان، دولتی بدوی تأسیس کردند که از مغولستان و سرحد شمالی چین تا بحر اسود امتداد داشته است. مؤسس حکومت مزبور که چینیان او را Tu-men نامند و در کتیبه‌های ترکی Bumen، در سال ۵۵۲ در گذشت...» (پرهان، ص ۴۸۷، ج ۶).

ترکان خدیو شاه ترکان (وقف، ص ۲۴۲).

ترکمان Torkamān*

همان سی هزار از یلان «ترکمان»
برفتند با همز و نیر و گمان
۲۲۰/۲۵۴/۵

ترکمانان در سپاه افراسیاب با کیخسرو نبرد می‌کردند.

* «به معنی ترک مانند است» (پرهان، ص ۴۸۸) «ترکمان یا ترکمن نام قومی است ترک در آسیای مرکزی. این نام از قرن (پنجم هجری / یازدهم میلادی) نخست به شکل جمع فارسی (ترکمانان) توسط نویسندگان ایرانی مانند گردیزی و ابوالفضل بیهقی استعمال شده به همان معنی که اغز در ترکی و غز در عربی و فارسی به کار رفته اغزان را ترک محسوب داشته‌اند نه ترکمان و ترکمانان را فقط در جانب مغرب یاد کرده‌اند:

را کشت و چون بامدادان کبوده باز نیامد تژاو بر آن شد تالشکر بیاراید و با ایرانیان به نبرد پردازد، ایرانیان دریافتند:

که آمد سپاهی ز ترکان به جنگ سپهد نهنگی ، در فشی پلنگ

۱۰۵۸/۲۶/۴

گیو با تژاو روبرو شد و او را به خاطر ناچیزی سپاهش سرزنش کرد ولی تژاو:
به پاسخ چنین گفت کای نامدار
به گیتی تژاوست نام مرا
نژادم به گوهر از ایران بدست
کنون مرزبانم بدین تخت و گاه

۱۰۶۵/۲۶/۴

و گیو ناباورانه پاسخ داد :

اگر مرزبانان و داماد شاه چرا بیشتر زین نسداری سپاه

۱۰۶۸/۲۶/۴

و از وی خواست تا با او به نزد طوس برود و فرمانبردار ایرانیان باشد اما تژاو نپذیرفت و نبرد در گرفت و تژاو با بیژن پیکار کرد اما سه بهره از سپاه تژاو که دلیرانه می جنگیدند، کشته شدند و سرانجام تژاو ناگزیر تن به گریز داد و بیژن او را دنبال کرد تا به وی رسید و تاجش را از سر بر گرفت ولی تژاو به سوی دژ خود گریخت و در آنجا بود که «اسپنوی» راه را بروی گرفت و از او خواست تا تژاو او را نیز با خود ببرد و تژاو را دل بروی بسوخت و او را در پشت سر خود سوار کرد و دور شد اما سرانجام اسب مانده گشت و تژاو از اسپنوی خواست تا او را ترک کند و

فرود آمد از اسب او اسپنوی «تژاو» از غم او پر از آب روی

اسپنوی به دست بیژن افتاد و طوس فرمان داد تا دژ تژاو را ویران کردند و «گروگرد»

→

نخست با تلفظ Tō-Kü-mong در دایرة المعارف قرن هشتم میلادی... کلمه «توکومنگ» نام دیگری است که به کشور Suk-Tak یعنی کشور انسان اطلاق شده و اینان در آغاز تاریخ میلادی در مشرق تا مسیر سفلی سیردریا مستقر بودند و آنجا در قرن چهارم هجری مواصلی اغزان بود. در کتب جغرافیایی عرب، ترکان (اترکمان) یا الترکمانیون) فقط توسط مقدسی... آمده... اما اینکه آن را از ترکیب فارسی ترکمانند گرفته اند وجه اشتقاقی عامیانه است.» (برهان، ص ۴۸۸، ح ۳) در بعضی نسخه های شاهنامه به جای ترکمان، «بدگمان» آمده است. (۲۵۴/۲۵، ح ۲۵)

به تصرف ایرانیان درآمد و تژاو به سوی افراسیاب گریخت و او را از کشته شدن بلاشان و سوزاندن کوه هیزم و بردن فسیله تورانیان به وسیله ایرانیان آگاه ساخت و خود باز دیگر با پیران به نبرد با ایرانیان شتافت .

چون بهرام گودرز در جستجوی تازیانه خود به نبردگاه رفت، تژاو، از پیران خواست تا اجازه دهد که او با بهرام بجنگد، پس با سپاهی بهرام را در میان گرفت و سرانجام از پشت، تیغی بر بهرام زد که دست وی را بینداخت و بهرام سرنگون بر زمین افتاد :

تژاو متحکمه را دل بسوخت
به کردار آتش رخس برفروخت
بپیچید از روی پردرد و شرم
به جوش آمدش در جگر خون گرم
۱۵۵۰/۱۰۸/۴

چون گیو و بیژن بهرام را یافتند، بهرام از آنان خواست تا کین وی از تژاو بگیرند پس گیو در کین تژاو نشست و تژاو که طلا به دار سپاه توران بود، از سپاه خود دور افتاد و گیو او را دنبال کرد و در کمند کشید و از اسب به زیر آورد و به دنبال خود کشاند و او را دو بست تازیانه کوبید و به نژد بهرام که هنوز زنده بود برد و با آنکه بهرام از گیو خواست تا تژاو را بپوشد اما گیو:

برادر چو بهرام را خسته دید
تژاو چنگسای پیشه را بسته دید
خروشید و بگرفت ریش تژاو
بریدش سر از تن به سان چکاو
۱۵۹۹/۱۱۱/۴

۲۱۴/۲۱/۱۹۹ و ۱۹۱/۲۰/۴، ح ۲۰ و ۱۰۳۱/۷۴، ۱۰۵۵ و ۱۰۵۰ و ۱۰۴۸/۷۵
ح ۱۰۹۸ و ۱۰۸۹ و ۱۰۹۳ و ۱۰۷۳/۷۷ و ۱۰۸۲ و ۱۰۵۷/۷۶، ۱۰۶۳ و ۱۰۹۵/۷۸، ۱۱۱۳ و ۱۱۰۹ و ۱۱۰۸ و ۱۱۰۵ و ۱۱۰۴/۷۹، ۱۱۲۴ و ۱۱۲۳/
۸۰، ۱۱۳۷/۸۱، ۱۵۲۹/۱۰۷، ۱۵۴۹ و ۱۵۴۶/۱۰۸، ۱۵۳۳، ۱۵۶۵ و ۱۵۶۲
/۱۰۹ و ۱۵۷۰/۱۱۰، ۱۵۷۳ و ۱۵۷۷ و ۱۵۸۳ و ۱۵۹۷، ۱۵۹۸ و ۱۵۹۱/۱۱۱،
۱۶۰۶ و ۱۶۰۵/۱۱۲، ۱۵۹۹،

چو شاه «تلیمان» و سرو یمن
به پیش سپاه انسلمون رایزن
مول ۷۱۵/۸۸/۱

تلیمان Talīmān^۱

(۱) مجمل التواریخ نام «تلیمان» را در زمره پهلوانان روزگار فریدون آورده است.
(ص ۹۰).

ولف این نام را از بهلوانان روزگار فریدون آورده است که پدوه کرده^۱ دلاور روزگار منوچهر بود.

گردتلیمان نژاد ۱/۱۱۹/۶۷۶ چاپ مسکو؛ ۲۸۸/۲۰۴/۷۱۵/۸۸/۱ مول

به سفد اندرون بود یک ماه پیش
«تلیمان» و خوران همی رفت پیش
۵/۲۶۰/۲۹ ج

تلیمان Talimān^۲

ازنجبای سفد در زمان کی خسرو.^۳

ز لغم «توابه» جو هشتاد و پنج
سواران رزم و تکهبان گنج

۲/۱۶۳ مول

فرزندان توابه در نبرد کیخسرو با افراسیاب در سپاه کیخسرو بودند و به سرداری «برته» می جنگیدند.

توابه Tavābe[h]^۴

دگر «تور» را داد توران زمین
وراگرد سالار ترکان و چین
۱/۹۰/۱۸۳

تور Tur^۵



(۱) درمجموعه التواریخ در ذکر بهلوانان عهد کیکاوس نام «کردار تلیمان» آمده است که به نظر می رسد در اصل «گردتلیمان» باشد. (ص ۹۱)

(۲) جی. سی. کویاجی، اورا همان رادامیست Rhadamistus در داستان تاسیت می داند. (آلینها و افسانه های ایران و چین باستان صص ۱۵۰ و ۱۵۱).

(۳) در نسخه «تلیمان» (۵/۳۶۰/۲۹ ج).

(۴) پروفیسور گرشیه ویچ حدس می زند که صورت سغدی این نام Tademān باشد که d در سغدی به L تبدیل شده است.

(۵) این نام در برهان «نواده» آمده است (ص ۲۵۰). در لغت شهنامه نیز نواده است.

(ص ۲۲۹) ولف این نام را به صورت های «توابه» و «نوابه» ضبط کرده است (ص ۲۵۰) در نسخه های مختلف شاهنامه به صورت های «گرازه»، «لوابه»، «نوانه» و «نواده» آمده است (۴/۱۷/۲۳ ج).

در چاپ بروخیم این نام «تسوابه» آمده است (۴۹۳/۷۷۵/۱۶۹ بروخیم) چون در متن مسکو «لواده» است، ← لواده.

(۶) «... در پشت نوزدهم (زامیادیت) نیز به نام افراسیاب تور (تورانی، از قبیلۀ تور)

فرزند دوم فریدون است که چون فریدون جهان را در میان فرزندان خود بخش کرد، او را سالار توران و چین کرد و تور نیز با سپاهی گران به توران زمین رفت و بر تخت کیانی نشست و به «توران شاه» ملقب شد، فردوسی او را «شاه چین» نیز می‌خواند.

تور که بخشش پدر را ستمگرانه می‌دانست ناخشنودی خود را از پدر در بخشیدن پادشاهی، با سلم برادر خود در میان نهاد و به یاری او، سپاهی فراوان آراست و چون برادرش ایرج به نزد او وسلم آمد و سپاه این دو بروی مهرورزیدند سلم و تور وجود ایرج را برای خود خطرناک یافتند و با آنکه ایرج با آنان از در دوستی درآمد و حاضر شد قاتاج و تخت را به خاطر دو برادر رها کند اما تور خشمناک شد و راستی او را ارج نهاد و با کرسی زرینی که بر آن نشسته بود بر سر ایرج کوبید و زنها را خواهی

→

برمی‌خوریم (گلدنر ۱۹، ۵۷ و ۵۸) در متون پهلوی، چندین نفر را با این نام می‌یابیم که همه از تورانیانند از آن جمله: تور هونوشک Hunōšak و برادرش تور... در شاهنامه... پسردوم فریدون بدین نام یعنی تور خوانده شده است. ناگفته نماند که نام پسرفریدون توژ بوده است نه تور. در (فصل دوازدهم از دینکرت، ج ۱، ص ۲۶ و در بندهشن، ص ۷۸) از این پسر فریدون به نام توچ (پازند: توژ) یاد شده است و در شاهنامه در همه جا تور است... نمی‌توانیم این تعریف را مربوط به زمانی پس از فردوسی بدانیم چه او خود در جایی تور را باشور قافیه کرده است و از این رو بی‌هیچ شکی نام پسردوم فریدون به زعم فردوسی تور بوده است نه توژ... مورخان و جغرافی نویسان ایرانی و عرب دوره اسلامی نیز چون طبری (ج ۱، ص ۲۲۹) و ابن الندیم (التهرست، ص ۱۲) و ابوریحان بیرونی (آثار الباقیه، ص ۱۱۵) و مسعودی (مروج الذهب، ج ۲، ص ۱۱۶) و ابن اثیر (کامل ج ۱، ص ۵۹) و ابوالفدا (المختصر، ص ۷۰) و ابن خرداد به (الممالک و الممالک، ص ۱۵) و یاقوت (معجم البلدان، ج ۱، ص ۳۱۸) و حمزة اصفهانی (سنی ملوک الارض، ص ۳۳) همه این نام را طوج نوشته‌اند و برخی طوش و توژ را نیز بدان افزوده‌اند. مجموعه مقالات ما هیارنوابی (ص ۵-۸). معنی تور را «دلیر و پهلوان» گرفته‌اند و در فرهنگهای فارسی هم به معنی دلاور آمده است ولی از آنجا که تورانیان دشمن ایرانیان بوده‌اند بعدها از این کلمه معنی دیوانه و وحشی اراده کرده‌اند (برهان، ج ۱، ص ۵۰، ح ۲).

ایرج سودی نبخشید و تور خنجری آبگون برکشید و برادر را کشت و سر وی را
از تن جدا ساخت و آن را بامشک و عنبر بیاگند و به نزد فریدون جهانبخش فرستاد:
چنین گفت کسایت سر آن نیاز که تاج نیاکان بدو گشت باز
کنون خواه تاجش ده و خواه تخت شد آن سایه گستر نیازی درخت

۴۲۱/۱۰۴/۱

و آنگاه به توران بازگشت و چون فریدون منوچهر را به پادشاهی نشانید سلم و تور
از بیم با پدر از در مهر درآمدند ولی فریدون درخواست آنان را نپذیرفت و سلم و تور
به جنگ منوچهر رو نهادند اما در نبرد شکست یافتند و بر آن شدند تا بر سپاه منوچهر
شبیخون زنند ولی منوچهر آگاه شد و کمین ساخت و چون تور با صد هزار سپاه
شبیخون آورد، سپاه منوچهر را در انتظار خود دید و تور ناگزیر تن به گریز داد اما
منوچهر او را یافت و نیزه‌ای به سوی تور افکند که بر پشت او خورد و منوچهر وی را
از زین برگرفت و به زمین افکند و:

سرش را همانگه ز تن دور کرد دد و دام را از تنش سور کرد

۷۵۴/۱۲۴/۱

پس از کشته شدن تور قارن، سپهدار منوچهر، انگشتری تور را بر گرفت و بانمودن
آن به نگهبان «دژ الان» آن دژ را گرفت و سوخت و با خاک یکسان ساخت.

از «تور»، گنجهایی بر جای مانده بود که به افراسیاب رسید و «شهر بیداد» را
نیز فردوسی از برآورده‌های تور می‌داند.

۱۸۳/۹۰/۱ ، ۲۱۳/۲۱۲/۹۲ ، ۳۷۲ و ۳۷۰/۱۰۱ ، ۳۹۰ و ۳۸۵/۱۰۲ ،

ح ۲ و ۴۰۰/۱۰۳ ، ۵۱۳/۱۱۰ ، ح ۷ و ۵۹۲/۱۱۵ ، ۶۳۱/۱۱۷ ، ۶۷۸/۱۱۹ ،

۶۸۲/۱۲۰ ، ح ۱۱ و ۷۳۱/۱۲۲ ، ۸۰۰ و ۷۸۹/۱۲۷ ، ۱۶۳۱/۲۴۷ ، ۴۷ و ۳۴/

۲۵۸ ، ح ۴/۲۵۹ ؛

۶۵/۱۰/۴ ، ۷۱/۱۱ ، ح ۱۳ و ۹۳/۱۲ ، ۱۰۶/۱۳ ، ح ۱۳ و ۴۲۹/۳۵ ، ۹۱/

۶۸ ، ح ۸ و ۱۳۰ و ۱۲۰/۷۰ ، ح ۸/۱۴۸ ؛

ح ۱۶/۹/۳ ، ۸۰۷/۵۴ ، ۱۲۷۱/۸۳ ، ۱۹۲۰/۱۲۵ ، ۲۰۳۵/۱۳۲ ، ۲۳۰۶/

۱۵۰ ، ۲۴۵۸ و ۲۴۴۹/۱۶۰ ، ح ۱۳/۱۶۴ ، ۳۰۲۶/۱۹۸ ، ۳۰۲۸/۱۹۹ ،

۳۴۴۵/۲۲۶ ، ۳۶۳۵/۲۴۰ ؛

۲۴۹/۲۳/۳ ، ح ۱۸ و ۳۷۳/۳۱ ، ۸۰/۱۲۱ ، ح ۹/۲۱۵ ، ۹۹۲/۲۷۳ ، ۱۰۰۹/

۲۷۴ ؛

۴۸/۸۹/۵ ، ۲۳/۱۱۳ ، ۱۱۵۱/۱۵۱ ، ۳۰ و ۱۲۳۲ و ۱۲۳۱/۱۵۵ ،
 ۱۴۱۱/۱۶۵ ، ۳۵ و ۶۵ و ۵۲۱ و ۵۰۹/۲۶۶ ، ۹۰۵/۲۸۹ ، ۲۲/۳۰۳ ،
 ۱۱۴۶/۳۰۴ ، ۱۱۹۰/۳۰۶ ، ۱۲۳۸/۳۰۹ ، ۲۱۳۶/۳۶۱ ، ۲۳۶۶/۳۷۶ ،
 ۲۴۲۹/۳۸۰ ، ۲۷۲۷/۳۹۶ ، ۲۹۶۰/۴۰۹ ؛
 ۲۰۱/۷۸/۶ ، ۷۱۷/۲۶۰ ، ۵ و ۱۷/۳۴۴ ، ۴۸۹/۲۴۶ ؛
 ۲۵ و ۱۰۶۵/۳۶۵/۷ ؛
 ۱۳۰۵/۸۶/۹ ، ۱۹۱۱/۱۲۲ ، ۱۱ و ۳۲۹۰/۲۰۵ ، ۵۶۲/۳۵۷

همی گوید اسبان و گنج و درم
 که بنهاد «توز» از بی زاه شم
 ح ۶/۲۶۶/۵

توز Tūz

همون فرستاده بگزارد پسای
 پیامد به نزدیک «توران خدای»
 ۲۱۰/۹۲/۱

توران خدای Tūrān-xodāy

لقب تور است.

توران دخت Tūrān.doxt

← توران. (فارسانامه، ص ۱۱۰) ← توران دخت (بلغمی، صص ۲۲۵-۲۹۱).
 غزالی می نویسد که بعد از سلطنت گراز «توران دخت بود و پادشاهی او شش ماه بود.»
 (نسیحة الملوك، ص ۹۶).

بزرگان براو گوهر افشاندند
 همه پاک «توران شهنش» خواندند
 ۱۸۶/۹۱/۱

توران شاه Tūrān šāh

لقب تور پسر فریدون است.

۱۸۶/۹۱/۱ ؛ ۲۳/۱۱۳/۵

(۱) طبری اورا «صین بغا» می خواند (ج ۱، ص ۲۲۹).

به گیتی مرا نیست کس هم نبرد
 ز رومی و «توری» و آزاد مرد
 ۱۱۰/۲۲۴/۶

توری Tūri

تورانی .

بنابر ضبط نسخه‌ای از شاهنامه در قاهره، نام «تور» است.

ح ۶/۲۶۶/۵ ، ح ۱۲/۳۰۶ ، ح ۲۳/۴۰۹ ؛ ح ۲۲/۲۴۶/۷

شوم گفت آنگه کنم شاه را
که پیمود رخس «تَهَم» راه را
۷۴۴/۵۲/۵

تَهَم Taham

لقب رستم تهمن است.

تَهَم پور دستان ۴۹/۲۲۰/۶ ؛ ۷۴۴/۵۲/۵

تَهَم‌اسپ Tahmāsp

← طهماسب.

«تهمن» همیدون سرش پرشتاب
بیامد گرازان سوی جای خواب
۹/۲۶۴/۱



تهمن Tahamtan

لقب رستم است.

۹/۲۶۴/۱ ، ح ۴۳۰ و ۲۵ و ۱۷/۲۶۵ ، ۱۰۷ و ۱۰۴/۲۶۹ ، ۱۵۶ و ۱۴۶/۲۷۱ ؛
۱۱۸/۵۷/۲ ، ۱۴۸ و ۱۴۰/۵۸ ، ۱۷۰/۵۹ ، ۱۹۴ و ۱۸۹ ، ۱۸۱ و ۱۸۰ و ۱۷۳ و
۱۷۲/۶۰ ، ح ۵ و ۲۰ و ۱۹۹/۶۱ ، ۸۳/۸۰ ، ۳۰۶/۹۲ ، ۳۲۵ و ۳۱۹/۹۳ ،
ح ۱۱ و ۳۴۲/۹۴ ، ۳۵۳/۹۵ ، ۳۹۰/۹۷ ، ۴۲۰ و ۴۱۳ و ۴۰۵/۹۸ ، ۴۵۶/۱۰۰ ،
۵۱۳/۱۰۳ ، ۵۳۱/۱۰۴ ، ۵۹۵/۱۰۸ ، ۷۰۲/۱۱۴ ، ۷۲۶/۱۱۵ ، ۷۴۶/۱۱۶ ،

۱) در پارسی باستانان taxma ، در اوستا taxma و به معنی قوی و نیرومند است. . . فردوسی طوسی، تَهَم (به فتح اول و دوم جهت ضرورت شعر) را چنین معنی کند:

تَهَم هست در پهلوانی زبان بمردی فزون ز ازدهای دمان

(پشتها ، ج ۲ ، ص ۱۳۹)

این کلمه در جزء اول تَهَم‌اسپ و تَهَم‌ورث و تَهمن ، آمده. (مزدیسنا و تأثیر آن در ادبیات فارسی، صص ۳۳۱ و ۳۵۴)

۲) این کلمه به معنی دارندهٔ اسب نیرومند است و مرکب است از تَهَم + اسپ.

۸۱۷/۱۲۰ ، ۸۴۵ و ۸۴۱/۱۲۱ ، ح۶/۱۲۳ ، ۸۷۲/۱۲۴ ، ۸۸۸/۱۲۵ ،
 ۲۳۲/۱۴۱ ، ح۵ ، ۲۴۹/۱۴۲ ، ۲۵۶/۱۴۳ ، ۲۷۱/۱۴۴ ، ۳۹۱/۱۵۸ ،
 ۵۱۳/۱۶۰ ، ۵۳۳۵۲۹۵۲۶/۱۶۱ ، ح۲۳۵۴۴۵۳۵/۱۶۲ ، ۵۹۶/۱۶۴ ،
 ۶۰۵/۱۶۷ ، ۳۵/۱۷۲ ، ح۴۳۵۳/۱۷۳ ، ۵۹/۱۷۴ ، ۱۵۲/۱۸۰ ، ۲۶۴/۱۸۹ ،
 ۳۴۶۳۳۱/۱۹۶ ، ۳۶۱/۱۹۸ ، ۳۸۳۳۸۱/۲۰۰ ، ح۱۳۳۴۲۶۳۴۲۴/۲۰۴ ،
 ۴۳۹/۲۰۵ ، ۴۸۳۳۷۹/۲۰۸ ، ۴۹۷/۲۰۹ ، ۵۱۹/۲۱۰ ، ۶۷۰/۲۲۱ ،
 ۷۱۷/۲۲۴ ، ۷۲۸/۲۲۵ ، ۸۱۲/۲۳۱ ، ۹۲۱/۲۳۹ ، ۱۰۰۹/۲۴۵ ، ح۱۱۱
 ۱۰۳۸/۲۴۷ ، ۱۰۴۳/۲۴۸ ، ۲۰/۲۵۷ ؛
 ۷۹۳۷۴/۱۰/۳ ، ۹۴/۱۱ ، ۶۰۷/۴۲ ، ۶۳۸/۴۳ ، ۷۳۹/۵۶ ، ح۱۰/۶۰ ،
 ۹۵۰/۶۲ ، ۱۴۶۰/۹۵ ، ۲۳۰۸/۱۵۰ ، ۲۶۰۳/۱۷۰ ، ۲۶۴۶ و ۲۶۲۵/
 ۱۷۲ ، ح۲۳/۱۷۷ ، ۲۷۳۷۳۲۷۳۲/۱۷۹ ، ۲۷۵۶ و ۲۷۵۵/۱۸۰ ، ح/۱۸۳ ،
 ۲۸۱۲/۱۸۴ ، ۲۸۳۲/۱۸۵ ، ۲۸۸۱ و ۲۸۷۲/۱۸۸ ، ح۷ و ۲۸۹۷/۱۸۹ و
 ح۱۲۳۲۹۰۷/۱۹۰ ، ۲۹۱۹/۱۹۱ ، ۲۹۴۹/۱۹۲ ، ۲۹۷۱ و ۲۹۶۷/۱۹۴ ،
 ۲۹۹۲/۱۹۵ ، ۲۹۹۷/۱۹۶ ، ۱۹۳۱۸/۲۵۸ ؛
 ۴۸۳۴۰/۱۱/۳ ، ۲۴۶/۲۳ ، ۳۶۶/۳۱ ، ۵۴/۱۱۸ ، ح۲۳/۱۲۰ ، ۹۹/۱۲۲ ،
 ح۱۳/۱۴۳ ، ۶۰۰/۱۵۴ ، ۶۸۹۳۶۸۰/۱۵۹ ، ۹۸۹/۱۷۸ ، ۱۰۵۷ و ۱۰۴۲/
 ۱۸۱ ، ۱۰۷۶/۱۸۳ ، ۱۱۱۴/۱۸۵ ، ۱۱۳۲/۱۸۶ ، ۱۲۷۰/۱۹۴ ، ح۲۱ و
 ۱۲۸۱ و ۱۲۷۸/۱۹۵ ، ۱۲۹۷ و ۱۲۹۵/۱۹۶ ، ۱۴۳۷/۲۰۴ ، ح۶ و ۶۶۶/۲۱۲ ،
 ح۱/۲۱۴ ، ۳۴۳/۲۴۱ ، ۴۲۷/۲۳۶ ، ح۱۷ و ۴۵۵/۲۳۸ ، ۵۹۷ و ۵۸۵/۲۴۷ ،
 ۶۰۴/۲۴۸ ، ح۸ و ح۷/۲۵۰ ، ۶۵۸ و ۶۵۷ و ۶۵۳/۲۵۱ ، ح۱۲/۲۵۴ ، ۷۱۹/
 ۲۵۵ ، ۸۵۹/۲۶۴ ، ح۲۰/۲۶۸ ، ۹۶۴/۲۷۱ ، ۹۷۷/۲۷۲ ، ۱۰۲۹ و ۱۰۲۱/
 ۲۷۵ ، ۱۰۵۳/۲۷۶ ، ۱۲۰۹/۲۸۷ ، ۱۲۴۳/۲۸۹ ، ح۱۳/۲۹۰ ، ۱۲۷۰ و
 ۱۲۶۹/۲۹۱ ، ۱۲۸۰/۲۹۲ ، ۱۳۱۹/۲۹۴ ، ۱۳۴۰/۲۹۶ ، ۱۳۷۸/۲۹۸ ،
 ۱۴۱۶ و ۱۴۰۸/۳۰۰ ، ۶۲/۳۰۵ ، ۱۳۴/۳۱۰ ، ح۹/۳۱۲ ، ۱۷۸/۳۱۳ ،
 ۲۷/۳۱۷ ، ۴/۳۱۹ ، ۱۷/۳۲۲ ؛
 ۶۷۱ و ۶۶۵/۴۷/۵ ، ح۸/۴۸ ، ۷۵۲/۵۲ ، ۸۲۶/۵۷ ، ح۲۲ و ۸۵۴/۵۸ ،
 ۸۸۳ و ۸۸۱/۶۰ ، ۸۹۶/۶۱ ، ح۴۳ و ۹۱۳/۶۲ ، ح۲۲/۷۰ ، ۱۰۷۷/۷۱ ،
 ۱۱۱۱/۷۳ ، ۱۱۵۵/۷۶ ، ۱۱۸۱/۷۷ ، ۱۱۹۴/۷۸ ، ۱۲۶۲/۸۲ ، ۳۴۷/۲۵۶ ،

۱۰۰۵/۲۹۴، ۱۵۶۵/۳۲۸، ۲۵۹۳/۳۸۹، ۲۸۳۳/۴۰۲، ۳۰۳۸/۴۲۲
 ح ۱۱/۱۲۴/۶، ۳۳۷/۲۳۸، ۴۲۷/۲۴۳، ۴۶۷/۲۴۶، ۲۶/۲۶۵
 ح ۲۰/۲۶۹، ۹۹۸/۲۷۸، ۱۰۲۰/۲۷۹، ۱۳۸۷/۳۰۴، ۱۴۵۶/۳۰۹، ۱۴۷۸/
 ح ۱۷، ۱۳۳/۳۲۹، ۱۶۶۳/۳۲۰، ۱۵۴۰/۳۱۴، ۱۵۱۱/۳۱۲، ۳۱۰
 ۱۵۹/۳۳۰، ح ۸، ۱۸۴/۳۳۲، ۲۰۷ و ۲۰۱/۳۳۳، ۳۱۴/۳۴۰، ۳۳۵/۳۳۳/
 ۳۴۱، ۱۰۰/۳۴۸ ؛
 ۵۱۶/۳۴۵/۸، ۳۸۲/۳۳/۹، ح ۱۶/۳۵۷

پسر بند مراو را یکی هوشمند
 گرانمایه «تهمورث» دیو بند

تهمورث Tahmūrāθ

۱/۲۶/۱

پسر هوشنگ، شاه ایران ملقب به دیو بند^۲، ← طهمورث^۳.

تهمیمه Tāhmīma[e]

← تهیمه (ولف، ص ۲۵۲)



۱) نام تهمورث در اوستا Taxmouropa است که جزء اول آن به معنی تهم و دلیر و پهلوان و معنی جزء دوم بتحقیق معلوم نیست urupi جداگانه در اوستا آمده و به معنی يك قسم سگ یا روباه است که این معنی چندان قابل توجه نیست. به همین جهت بعضی از استادان فن این اسم را «روباه تیزرو و قوی» معنی کرده‌اند. (یشتها، ۲، ص ۱۳۸؛ برهان، ص ۱۵۳۹؛ فرهنگ نامهای اوستا، ص ۳۴۰ نقل از مقدمه اوستای دوهارله ۱۴۰).

۲) تهمورث‌دارای دولقب است که فقط یکی در شاهنامه آمده است و آن «دیوبند» است، اما در اوستا تهمورث چون پدرش هوشنگ که لقب برذات Parazāta داشت و به معنی «پیشداد» است لقب «آزین‌ونت Azinavant دارد...» (فرهنگ نامهای اوستا، ص ۳۴۰).

۳) از آنجا که این نام در اکثر نسخ شاهنامه به صورت «طهمورث» آمده است، تفصیل داستان و توضیحات مفصل مربوط به وی را در ذیل «طهمورث» آوردیم. اگرچه صورت «تهمورث» را صحیحتر از «طهمورث» می‌دانیم. صورتهای دیگر این نام، «تهمورس»، «طهمورث» و «تهمورف» است. (فرهنگ ایران باستان، صص ۳۳-۲۹۹).

تهمینه [e] Tahmina^۱

چنین داد پاسخ که «تهمینه» ام
تو گویی که از غم بدو نیمه ام

۷۰/۱۷۵/۲

دختر شاه سمنگان که چون رستم به سرای شاه سمنگان رفت و شب هنگام برآسود،
دیرگاهان به خوابگاه رستم رفت ، فردوسی او را چنین توصیف کرده است :

پس پرده اندر یکی ماهروی
دو ابرو کمان و دو گیسو کمند
روانش خرد بود و تن جان پاک

۶۶/۱۷۴/۲

بهبستی بد آراسته پرنگار
به رخساره برکرده از گل نگار
دو یاقوت خندان دو نرگس دژم

۶۶/۱۷۴/۲

تهمینه با خدمتکاری که شمعی عنبرین در دست داشت به بالین رستم رفت و به رستم
ابراز عشق کرد و خود را به وی شناساند و گفت:

به کردار افسانه از هر کسی
ترا ام کنون گر بخواهی مرا
شنیدم همی داستانت بسی
نیند جزین مرغ و ماهی مرا

۸۲/۱۷۵/۲

و آرزوی تهمینه از این پیوند آن بود که از رستم کودکی بیابد. رستم پیشنهاد او را
پذیرفت و همان شب ، موبدی را فرا خواند تا او را از پدر خواستگاری کند و شاه
سمنگان نیز شادمانه دختر خود را به رستم داد و همگان بروی زرافشانند و شادبها
کردند و رستم و تهمینه انباز گشتند و سپیددم ، رستم مهره‌ای یگانه را که در
بازو داشت:

بدو داد و گفتش که این را بدار
بگیر و به گیسوی او بر بدوز
ورایدون که آید ز اختر پسر

۱۰۲/۱۷۶/۲

و تهمینه را پدرود کرد و:
به پدرود کردن گرفتش به بر
بسی بوسه دادش به چشم و به بر

پریچهر گریبان ازو بازگشت ایبا انده و درد، انباز گشت

۱۰۸/۱۳۷/۲

رستم و سپارسیستان شد و سهراب، از تهمنه بزاد و بالید و از مادر نشان پدر را پرسید و تهمنه داستان خود را با رستم برای پسر بازگفت و سهراب به نبرد با پدر ناخت و کشته شد (← سهراب) در حالی که رستم باور نمی داشت که فرزند خردسال او چنین بالیده باشد:

من از دخت شاه سمنگان یکی پسر دارم و هست او اندکی

۳۴۹/۱۹۶/۲

رستم پس از کشتن سهراب، از تهمنه شرمسار بود:

چه گویم چو آگه شود مادرش چه گویم چرا کشتمش بیگناه
پدرش آن گرانمایه پهلوان بدین قحطه سام نفرین کنند
چگونه فرستم کسی را برش چرا روز کردم بر او بر سیاه
چه گوید بدان پاک دخت جوان همه نام من نیز بی دین کنند

۹۹۶/۲۴۴/۲

چون خبر کشته شدن سهراب به تهمنه رسید:

پس از پور یک ماه، مادر بزیست ببرد و به خاکش چه مردم گریست

۳۸/۲۴۹/۲

(۱) - مرکب از «نهم» به معنی نیرومند و قوی + پسوند نسبت «ینه»

ج

جادو Jada

← زن جادو در همین کتاب

بخوانند آن زمان، پیرجاماسپ را

کجا راهبر بود گشتاسپ را

۱۸۸/۲۲/۶

جاماسپ Jāmasp

خردمندی ایرانی که وزیر و راهنمای لهراسپ و گشتاسپ بود.^۲ دقیقی او را چنین وصف کرده است:

۱) کلمه جاماسپ در اوستا به صورت Jāmaspa «بارتولمه ۶۰۷» و در پهلوی Jāmasp است که دارنده اسب یا صاحب اسب یا کسی که اسب را مهار می کند و می راند معنی کرده اند. (یادنامه پورداو) ج ۲، ص ۵۶؛ فرهنگ ایران باستان، ص ۲۲۷). وللس صورت های مختلف این نام را: جامات، جاماس، جاماسپ، جاماسف، جامسپ، ضبط کرده است (فرهنگ وللس ج ۱، ص ۵۰۰). گرشیه و بیج در مورد لغت Ankamaššis که در کتیبه های هخامنشی در تخت جمشید آمده است می نویسد که در مورد لغت اوستایی Jāmaspa در پرسپولیس Zamašba آمده است که «رهبر اسبها» معنی می دهد (Amber at Persepolis p.p. ۱۷۷-۱۷۸). هر یادگار زریر، نیز این نام «ژاماسپ» است (یادنامه دقیقی، ص ۲۰). پوستی این نام را دارنده اسب درخشان یا تزل معنی کرده است. (فرهنگ نامهای ایرانی، ترجمه محمدعباسی، ص ۵۹).

۲) نام جاماسپ در اوستا و گاتا های مختلف، آبان یشت (فقره ۹۸ و ۶۸)، فروردین یشت، (فقره ۱۰۳) و گشتاسپ یشت (فقره ۳) Djamaspa آمده و یکی از رجال دربار کوی ویشتاسپ و وزیر اوست که شوهر «پوروتچست Poarutchista» دختر زردشت و مردی شریف و ثروتمند و کشور دار و فاتح و عادل بود. در فارسانامه این پهلوی جاماسپ پسر لهراسپ خوانده شده است. ص ۵۳، چاپ نیکلسن (جاماسپ برادری به نام «فرش اوستر Frašaoštra» داشت که در بسیاری از قطعات اوستا یاد شده و او پسر «هووی» زن زردشت بود این دوبرادر از خاندان هووی hvōvi یا (Hvogva) بودند (زند اوستا، ج ۲، ص ۵۳۴) یادداشتهای ماها، ص ۴۲۲).

سر موبدان بود و شاه ردان
چنان پالکتن بود و تابنده جان
ستاره شناس و گرانمایه بود
چراغ بزرگان و اسپهبدان
که بودی بر او آشکارا، نهان
ایا او بدانش کرا پایه بود

۵۳۲۶/۸۷/۶

جاماسپ هنگامی که ارجاسب و گشتاسپ در کنار جیعون آماده نبرد با هم بودند، آینده شوم این پیکار را که به کشته شدن فرزندان گشتاسپ، زریر ودلاوران دیگر می انجامید پیش بینی کرد ولی خود نیز می دانست که اگر این دلاوران به میدان نروند ایرانیان شکست خواهند خورد پس شاه ایران را به نبرد خشنود کرد و ایرانیان با دادن کشته های فراوان پیروزی یافتند و گشتاسپ موبدی آتشگاهی را که در بلخ داشت به جاماسپ داد.

پس از آنکه اسفندیار در نتیجه سخن چینی «گرزم» به بند کشیده شد و گشتاسپ از ارجاسب شکست خورد و به محاصره ترکان افتاد، جاماسپ از گشتاسپ خواست

از جاماسپ در متون پهلوی نیز سخن رفته است و کتابی به نام «جاماسپ نامک» به پهلوی و فارسی در دست است و بنا بر متون نیز جاماسپ مردی عاقل و دانشمند بود. در یادگار زریر آمده است که از جاماسپ پسری به نام گرامیک کرد (در شاهنامه: گرامی) بازماند. (← گرامی).

طبری نسب جاماسپ را چنین آورده است «این فعد بن هو بن حکاوبن نذکاوبن فرس بن رجب بن خوراسروبن شوشهر...» (طبری، ج ۱، ص ۶۸۱). در طبری جاماسپ لقب «عالم» دارد (صص ۶۷۶ و ۶۸۱). در *مجموع التواریخ* جاماسپ برادر لهراسپ و نییره کی پشین است (ص ۲۹) همچنین است در *تاریخ گزیده* که جاماسپ را برادر گشتاسپ می داند (ص ۹۳).

۱) ثعالبی می نویسد: «گشتاسپ... از جاماسپ عاقبت امری که به انجام آن مبادرت کرده بود پرسید جاماسپ دیده بر هم نهاد و به فکر فرورفت و پس از لختی تفکر... گفت کاش خداوند چنین دانشی به من نیاموخته بود... باید قول دهی که از شنیدن آنچه دانستن آن ناگوار است مرا آزار ندهی گشتاسپ قسم یاد کرد... و جاماسپ گفت... عده کثیری از اقربا و پسران به خاک هلاک در افتند، گرد و غبار جنگ روز راه شب مبدل کند و خون مانند رود جاری گردد... و غلیفه تست که تن به تضادهی...» (شاهنامه ثعالبی، صص ۱۲۳ و ۱۲۴) ← پیشگویی جاماسپ در (یادگار زریر، صص ۲۰-۲۳ یادنامه دقیقی).

تا اسفندیار را برهاند و گشتاسپ خود او را به نزد اسفندیار به «دژ گنبدان» فرستاد^۱ و جاماسپ که جامه‌های ترکانه پوشیده بود و کلاهی دوبر بر سر نهاده ، و به آیین ترکان کمر بسته بود و به ترکی سخن می‌گفت، از میان ترکان گذشت و به نزد اسفندیار رفت و پیغام گشتاسپ را بگزارد و اسفندیار را از کشته شدن برادرانش و لهراسب شاه، آگاه ساخت و با او از اسیر شدن خواهرانش و زخمی گشتن برادرش فرشیدورد سخن گفت و توانست اسفندیار را به آمدن به یاری گشتاسپ خشنود سازد .

جاماسپ آهنگران را فراخواند و آنان زنجیرهای اسفندیار را سودن گرفتند اما چون کاری از پیش نبردند، اسفندیار خود پندها را گسیخت و با جاماسپ به نزد گشتاسپ رفت. (← اسفندیار)

گشتاسپ، پس از گشوده شدن روین دژ ، جاماسپ و فالگویان لهراسب را فرا خواند و از آنان خواست تا آینده او را پیشگویی کنند و جاماسپ چون به زیجهای کهن نگریست افسرده گشت و:

همی گفت بد روز و بد اخترم بیارید آتش همی بر سرم
مرا کاشکی پیش فرخ زربرز زمانه فکندی به چنگال شیر
و گر خود نکشتی پدر، مر مرا نگشتی به جاماسپ بد، اخترا

۳۸/۲۱۹/۶

و برای گشتاسپ بازگفت که اسفندیار به دست رستم در زابلستان کشته خواهد شد^۲ و همین پیشبینی، گشتاسپ را بر آن داشت تا برای اینکه از شر اسفندیار آسوده گردد او را به رفتن به زابلستان فرمان دهد و به همین جهت پشوتن پس از کشته شدن اسفندیار، جاماسپ را نفرین می‌کرد (۳۰۷/۶)^۳ و اسفندیار خود در دم مرگ، او را می‌تکوهید:

۱۳۲۷/۳۱۰/۶

چنین گفت جاماسپ کم بوده نام که هرگز به گیتی مینماد کام
و پشوتن جاماسپ را در حضور بزرگان سرزنش کردن گرفت و:

(۱) در غرر «قلعه کمندان» (شاهنامه تالیبی، ص ۱۲۹).

(۲) غرر ، صص ۱۳۳ و ۱۳۴

(۳) نفرین پشوتن و اسفندیار به گشتاسپ (در غرر و شاهنامه تالیبی، صص ۱۷۲ و ۱۷۳).

که ای شوم بدکیش و بدزاد مرد
همی این بدان ، آن بدین برزنی
گسستن ز نیکی ، بدی توختن...
که روز بزرگان همه گشته شد
ایا پسر پیراه و کوتاه و کژ
۱۵۸۱/۳۱۶/۶

بگفت این ورخ سوی جاماسپ کرد
میان کیان دشمنی افگنی
ندانی همی جز بد آموختن
بزرگی به گفتار تو کشته شد
تو آموختی شاه را راه کژ

جاماسپ پس از مرگ اسفندیار آینده بهمن را نیز پیشگویی کرد و گشتاسپ را بر آن داشت تا بهمن را به درگاه فراخواند.

۳۲۳ ، ۲۱۹/۸۰ ، ۲۲۰۲۱۴/۷۹ ح ، ۱۹۶/۷۸ ، ۳۳ ح ، ۱۸۸/۷۷/۶
۳۱۵/۸۷ ، ۴۱۹/۹۴ ، ۴۳۵/۹۵ ، ۵۰۲/۱۰۰ ، ۶۰۸/۱۰۷ ح ، ۶/۱۱۷
۱۶۲ ، ۸/۱۲۹ ح ، ۸۹۲/۱۲۷ ، ۸۹۸ ، ۸۸۷/۱۲۶ ، ۸۱۰/۱۲۱ ح ، ۱۱
۱۵۸ و ۱۵۵/۱۴۵ ح ، ۱۷۲ و ۱۷۱/۱۴۶ ، ۱۸۱ و ۱۸۰/۱۴۷ ح ، ۲۰۵
۲۰۴ و ۱۹۴/۱۴۸ ، ۲۱۸/۱۴۹ ، ۲۳۶/۱۵۰ ، ۲۵۲ و ۲۴۴/۱۵۱ ، ۲۷۸/۱۵۳
ح ۱۹/۳۸ و ۳۰/۲۱۹ ، ۵۰ و ۴۸/۲۲۰ ، ۷۸/۲۲۲ ، ۷۰۶/۲۶۰ ، ۸۹۲/۲۷۱
و ۵ ح ، ۱۶۴۳/۳۱۹ ، ۱۵۷۶/۳۱۶ و ۲۱ ح ، ۱۴۲۶/۳۰۷ ، ۱۹/۲۹۰ ح
۱۶۵۲ و ۱۶۴۹/۳۲۰ ، ۳۳۶/۳۴۱
۱۶۷۸/۴۱۷/۸ ، ۳۵۳۹ و ۳۵۳۷/۲۲۱/۹ ، ۱۴۰۳۵۵۶/۲۲۲ ح ، ۳۲۶/
۲۷۴

بگشتند و بردند ز ایوان ، کنان
ز «جاماسپ» گشتند چندی نشان
۱۱۹/۳۶/۸

جاماسپ Jāmāsp

برادر کهر قباد شاه باسانی است که با آنکه ده سال بیشتر نداشت، چون مردم بر قباد شوریدند و او را به زندان انداختند، جاماسپ را به شاهی برگزیدند اما پس از چندی قباد بار دیگر به شاهی نشست و جاماسپ بر کنار گردید.

۱۱۹ و ۱۱۹/۳۶/۸ ح ، ۱۸۹/۴۰ ، ۱۹۷ و ۱۹۶/۴۱

۱) در بلعمی آمده است که «چون قباد برفت مملکت بر جاماسپ راست شد و کوچک بود و داد نتوانست کرد و مردمان با داد قباد عادت کرده بودند. ایشان را آرزوی

جهان را از دل به ترس و امید
تو گفتی مگر زنده شد «جامشید»
(فرهنگ شاهنامه ، ص ۶۳)

جامشید Jāmsēd

← جمشید.

کجا آن سرواغر «جان سپار»
که با تخت زر بود و با گوشوار
ص ۱۰۲۴ تررماکان

جان سپار Jānsepār

← ولف، ص ۲۶۲ ← جانوسپار

یکی بد کجا نام او «جان فروز»
که تیره شبان برگزیدی به روز
۱۸۵۵/۱۱۹/۹

جان فروز Jānfrūz

از سرداران بهرام چوبین که هنگامی که بهرام به نبرد با خسرو پرویز می‌شتافت او را به فرماندهی سپاه خود برگزید.

جانوسار Jānūsār

← جانوشیار (فرهنگ شاهنامه، ص ۶۳). مرکز تحقیقات و انتشارات علمی

→
قباد خواست و قباد سوی آن ملک (ملك ترك) پنج سال بماند پس او را سی هزار
مرد از او باز آمد و مردمان در آرزوی او بودند ملک به او سپردند و از وی عذر
خواستند و قباد عذرشان نپذیرفت و جاماسپ را عفو کرد و به مملکت بنشست و
جاماسپ شش سال در ملک مانده بود... «(بلعمی ، ص ۱۴۶)».

کریستن من می نویسد : «مندرجات تواریخ راجع به سرانجام ژاماسپ (جاماسپ)
فوق العاده متفاوت است فقط یکی از مورخان گوید که کواذ (قباد) ژاماسپ را هلاک
کرد. پروکوبیوس مدعی است که او را کور کرده اند بنا به روایت اوتوکیوس و طبری
ژاماسپ نفی بلد شد...» (ایران در زمان ساسانیان ، صص ۳۷۴-۳۷۵) .

۱) در نسخه «دل فروز» (۱۱۹/۹/۳ ح). در بنداری «جان فروز» است (الشاهنامه،
ج ۲، ص ۲۱۶) معنی نام «روشن کننده روح» و «فروزنده روان» است.

جانوسپار ^۱jānōspār

کجا آن سرافراز و جانوسپار
که با نخت زر بود و با گوشوار
۳۹۱/۲۷۹/۹

از بزرگان درگاه خسرو پرویز که باربد در شیون خود بر از دست رفتن شکوه پرویزی
از وی یاد می کرد.

جانوسیاریار ^۲jānōsyār

یکی موبندی نام او ماهیار
دگر مرد را نام «جانوسیاریار»
ح ۶/۳۹۹/۶

دستور و کشته دارا. ← جانوسیاریار

جانوشیاریار ^۳jānōsyār

یکی موبندی نام او ماهیار
دگر مرد را نام «جانوشیاریار»
۳۱۲/۳۹۹/۶

میتر وزیر دارای داراب بود که چون دارا برای چهارمین بار از اسکندر شکست
خورد و با سیصد سوار بگریخت، جانوشیاریار و دستور دیگر دارا «ماهیار»^۴ بر آن



(۱) در اسکندرنامه منثور نیز این نام «جانوسپار» است. (ص ۹)

(۲) این نام به همین صورت در بسیاری از نسخه های شاهنامه و کتب تاریخی و
ادبی ضبط شده است. در مجمل التواریخ آمده است که «اندر عهد دارا... ماهیار و
جانوسیاریار که بکشتندش...» (ص ۹۳) همچنین ← بلعمی، صص ۷۵ و ۷۴. غرر از این
دو، نام نمی برد و می نویسد: «دوتن از خدمه اش (دارا)... دوزخم با نیزه بدو وارد
آوردند که شاه با جراحاتی مهلک از اسب بر زمین افتاد...» (شاهنامه ثعالبی،
ص ۱۹۰).

در شاهنامه چاپ مسکو این نام «جانوشیاریار» است و همانند است با ضبط بنداری.
در برهان این نام به صورتهای «جانوسپار» و «جانوسار» و «جانوسیاریار» آمده است.
(برهان، ص ۵۶ و ح ۴ همان ص)

(۳) یوستی این نام را jānōsipār ضبط کرده است (ص ۱۱۰) و معنی آن را فداکار و
جانسپار و کسی که جانباز است و جان نثار می کند دانسته است.

(۴) بلعمی این دورا «حاجب» دارا می خواند که اسکندر از آنان خواست تا به حیل

شدند که دارا را بکشند تا شاید اسکندر به آنان کشوری دهد پس شبانه:
یکی دشنه بگرفت جانوشیار بزد بر بر و سینه شهریار
نگون شد سر نامبردار شاه از و بازگشتند یکسر سپاه
۳۲۰/۳۹۹/۶

اما چون دارا بمرد اسکندر فرمان داد تا دو دار برپا کردند و جانوشیار و ماهیار
را برآویختند و:

ز لشکر بر فند مردان جنگ گرفته یکی سنگ هریک به چنگ
بکردند بردارشان سنگسار مبادا کسی کو کشد شهریار
۳۹۹/۴۰۴/۶

و همسر دارا، از اسکندر برای کشتن جانوشیار سپاسگزاری کرد.

۵۴/۹/۷ ؛ ۳۹۶/۴۰۳ ؛ ۳۱۲/۳۹۹/۶ و ۳۲۳ و ۳۲۰ و ۶ح و ۱۴ح

دارا را بکشند پس ایشان پذیرفتند و چون تبر در گرفت: «آن دو حاجب از پس در آمدند و او (دارا) را طعنه زدند نیز مای بر بهلوی و از دیگر سوی بیرون بردند و دارا از اسب بیفتاد» (ص ۷۵). روایت مجمل با بلعمی اندکی اختلاف دارد در آنجا می‌خوانیم: «ناگاه جانوشیار و ماهیار وی را به شب اندر چند شمشیر بزدند و بیفتاد و ایشان جاندار خاص بودند و بهری (برخی) گویند دستوران بودند... همان ساعت اسکندر... بفرمودشان آویختن...» (مجله التواریخ، ص ۵۶). ثعالبی این دو را «همدانی» می‌خواند (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۹۰).

۱) بلعمی درباره کیفیت کشتن جانوشیار و ماهیار می‌نویسد: دارا از اسکندر خواست تا: «نگذاری خون من باطل شود... اسکندر... حاجبان را بیاورد و هر خواسته که وعده کرده بودند بداد پس گفت من شرط کردم که شما را خواسته دهم و نگفتم که شما را نکشم و حدیث جان نکردم و در سیاست روا نباشد که شما را دست باز دادم با این بیوفایی که شما کرده‌اید با ملک خویش و خون ملک باطل نشود و هر که ملک را بکشد علی‌ای حال او را نباید کشت پس ایشان را به دار کشید و منادی کرد که هر که ایشان را ببیند باید با ملک خویش بیوفایی نکند» (بلعمی، صص ۷۵ و ۷۶). بنا به روایات یونان کشته داریوش سوم (دارا)، بسوس Bessus والی بلخ بود (فرهنگ مهین، ج ۵، صص ۴۲۴ و ۵۰۰).

جبرئیل ^۱jabraeīl

به آن زنده پیل و به جان «جبرئیل»
به کف ابر یمن به دل رود نیل

ح ۸/۲۲۵/۵

«یکی از چهار فرشته مقرب اسلام که حامل وحی الهی برای انبیاست.» (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۲۵).

۱۹/۲۳۶/۵

۲۱۲/۲۶/۱؛ ح ۸/۲۲۵/۵؛ ۱۹/۲۳۶

جرنجاس ^۱jeranjās

← جرنجاش.

دمورو «جرنجاش» بسا او برفت

به یاری جهن سرافراز غت

۳۱۷/۲۵۴/۵

دلاوری تورانی که در نبرد افراسیاب بسا کیخسرو در سپاه افراسیاب بود و به یاری جهن پسر افراسیاب می جنگید و سرانجام به دست فریبرز کاوس کشته شد.

۳۱۷/۲۵۴/۵؛ ح ۱۶۵۷۸۳/۲۸۲

جرنجاش ^۲jeranjās

ازیشان «جریره» ست میتر به سال

که از خوبرویشان نداده همال

۱۳۲۴/۹۲/۳

جریره ^۲jarīre(h)

- (۱) این نام که در عربی به صورتهای جبرائیل و جبریل هم به کار رفته است در عبری *Gabriel* است که به معنی مرد خداست. (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۲۵)
- (۲) بیت مورد مثال از زبان دلاوران ایرانی است در باره کیخسرو. فردوسی در جای دیگر نیز از این نام برای ستایش محمود استفاده کرده و سروده است که پس لشکرش هفتصد ژنده پیل
خدای جهان یارش و جبرئیل
- (۳) این نام در نسخه های شاهنامه به صورتهای: «خرنجاش»، «جرنشاش» و «جونجاس» ضبط شده است و در چاپ بروخیم این نام «جرنجاس» است (۳۲۱/۱۲۸۸/۶۵۵) و در چاپ مول «مورخرنجاس» است (۳۳۰/۱۷/۴).
- در بعضی نسخه ها «دمورخرنجاس» یا «دمورخرنجاش» و «چوخشماش...» است. مصراع اول و بیت مورد مثال در بعضی نسخه ها «دمورسپندار با او برفت.» (ح ۲۰/۲۵۴/۵) و گاهی به جای این نام «فرطوس» آمده است (بروخیم، ۷۹۰/۱۳۱۲/۶۵۵).
- (۴) نام مادر فرود در طبری برزآفرید *Borzāfarid* است. اما در شاهنامه همچنانکه

یکی ازدختران پیران سپهسالار تورانی^۱. پیران به سیاوش که در توران بود پیشنهاد کرد که با جریره ازدواج کند و دختر خویش را چنین وصف کرد:

جریره یکی خوب پیراسته

ازین هرسه اویست نو خایسته

ح ۲۲/۹۲/۳

یکی دختری هست آراسته

چو ماه درخشنده، باخواستہ

۱۴۲۵/۹۲/۳

سیاوش جریره را به همسری پذیرفت و مادر جریره، گلشهر:

بیاراست او را چو خرم بهار

فرستاد در شب بر شهریار

مر او را پیوست با شاه نو

نشاند از برگاه چون ماه نو

سیاوش چو روی جریره بدید

خوش آمدش، خندید و شادی گزید

۱۴۴۱/۹۳/۳

اما پیران پس از چندی مصلحت کار سیاوش را، فرنگیس دختر افراسیاب را برای سیاوش به زنی گرفت. چون از جریره، فرود بزاد جریره فرمان داد تا دست فرود را در زعفران زدند و برنامه نهادند و شبانه به سیاوش مژده بردند که اگرچه جریره خردسال بود خداوند او را فرزندی داد. چون فرود بالید و طوس به دژ وی سپاه آورد، جریره پیوسته رهنمای پسر بود. جریره نخست از فرود خواست تا سلاح پوشد و به پیشواز سپاه طوس برود و نشان بهرام گودرز بجوید و آنگاه در پیشاپیش سپاه طوس به کینهخواهی سیاوش برود و فرود:

بدوگفت رای تو ای شیرزن

درفشان کند دوده و انجمن

۴۸۹/۴۰/۴

→ دیدیم جریره است. در غررهایی از جریره سخن نرفته است اما در **مجمل التواریخ** و **القصص** نام و داستان شبیه شاهنامه است. اما شکل عربی کلمه باعث می شود تا تصور کنیم که این نام بعد از اسلام وارد داستان فرود شده باشد و از آنجا که این نام در غرر نیامده است می توان احتمال داد که فردوسی آن را از راویان شنیده بوده است. آیامی توان جریره را صورت جدیدی از يك کلمه پهلوی دیگر چون «زریره» دانست؟ (طبری، ج ۱، ص ۶۰۶؛ **مجمل التواریخ**، ص ۲۹؛ ولف، ص ۲۶۶؛ **فت شهنامه**، ص ۶۶).

(۱) در **مجمل التواریخ** آمده است که «و فرود از جریره دختران پیران ویسه و به روایتی گویند خواهر بود پیران را و فرود مهتر بود از کیخسرو...» (ص ۲۹). ←
برز آفرید.

چون فرود با بیژن درآویخت و از وی گریخت و سپاه ایران به دژ فرود حمله بردند جریره:

به خواب آتشی دید کز دژ بلند
سراسر سپد کوه بفروختی
برافروختی پیش آن ارجمند
پرستنده و دژ همی سوختی

۸۳۵/۶۲/۴

جریره بیدار شد و بر باره دژ برآمد و سپاه ایران را برگرد دژ دید و فرود را بیدار ساخت که

سراسر همه کوه پر دشمنست
در دژ پر از نیزه و جوشنست

۸۴۰/۶۲/۴

و چون فرود کشته شد، جریره آتشی بزرگ برافروخت و گنجهای فرود را به آتش کشید و سپس تیفی برداشت و اسپان تسازی را شکم درید و پی کرد و سرانجام اشکریزان و نالان؛

بیامد به بالین فرخ فرود
دورخ را به روی پسر بر نهاد
یکی دشته با او چو آب کبود
شکم بردرید و برش جان بداد

۸۹۲/۶۵/۴

۱۳/۹۴ ح، ۱۴۲۷/۹۳ و ۱۴۳۴ و ۱۴۴۱ و ۴ ح؛ ۱۴۲۵/۹۲/۳ و ۲۲ ح
۸۸۹/۶۵، ۸۳۳/۶۲، ۷/۳۹ ح، ۴۶۱/۳۸، ۴۵۷/۳۷/۳، ۱۸۱۷/۱۱۸

که با دختران جهاندار «جم»
نشید زنده رای بریش و کم
۲۸۷/۷۳/۱

جم jam

جمشید ← جمشید

۲۸۷/۷۳/۱، ۱/۲۵۹؛ ۳۹/۷۸/۳، ۱۲۶/۸۷؛ ۲۱۰/۱۸/۳؛
۷۳۲/۵۵/۳، ۲۲/۳۰۲؛ ح ۱۴/۱۴۷/۵، ح ۲۸/۲۵۶/۱۸۱/۲۵۴، ۱۱۸۰/
۳۰۵، ۲۴۲۹/۳۸۰، ۲۴۶۲/۳۸۲، ۲۹۵۸/۴۰۹؛
۳۰۴/۸۶/۶، ۲۴۳/۲۳۲، ح ۱۱/۲۵۳، ح ۲۸/۲۵۶، ۱۴۳۰/۳۰۷،
۱۶/۳۴۴؛

(۱) در اوستایی yima که بعداً جم شده است و به صورت جمشید هم به کار رفته است. ← جمشید

۱۶۱۴/۹۴/۷ ، ۳۴/۱۱۴ ، ۵۶۴/۳۳۷ ، ۵۹۰ و ۵۸۸/۳۳۹ ، ۱۰۶۶/۳۶۵ ،

۱۸۲۸/۴۰۸ ، ۳۷۹۵/۲۷۴/۸ ؛

۲۴۹۵/۱۵۷/۹ ، ۵۴۸/۲۸۸ ، ح ۲/۳۱۲ ، ۵۵۷/۳۵۶ ، ۱۳/۳۹۹

گمرانمایه «چمشید» فرزندی

گمر بت یکدل پراز پندی

۱/۲۹/۱

چمشید Jamšed

→
 (۲) نام چمشید از دو جزء «جم» و «شید» مرکب است. جم در اوستا yima و در سنسکریت yama و در پهلوی yam است. (بار تولمه ۱۳۰۰) «شید» نیز در اوستا به صورت xshaeta و در پهلوی sat است. و به عقیده برخی از محققان معنی آن درخشان و روشن است اما برخی از دانشمندان چون آندره آس Andreas و لومل Lommel ریشه این کلمه را مأخوذ از «خشی xšay» به معنی شاه دانسته‌اند. بنابراین دو معنی برای نام چمشید پیشنهاد شده است، نخست «جم درخشان و تابان» و دوم «جم شاه».

در میان محققان اسلامی معمولاً معنی نخست مورد نظر بوده است. حمزه اصفهانی می‌نویسد: ومعنی شید، النیر ولذلك يقال للشمس خورشید فیزعمون انما سمی بذلك لانه كان یسطع منه نور (سنی ملوک الارض ، ص ۲۲). **مجمل التواریخ** نیز در معنی این نام آورده است که «اما آن نیکویی و روشنایی که از وی تافتی چمشید گفتنش و شید روشنی باشد چنانک آفتاب را خور گویند و خورشید یعنی آفتاب روشن.» (ص ۲۵). **در المختصر فی اخبار البشر** نیز می‌خوانیم که جم هو القمر و شید هو الشعاع ای شعاع القمر و كذلك ایضاً بسمون خورشید ای شعاع الشمس (ص ۶۸). در **ساعاتها** «جم» بدون صفت Xshaeta آمده است (سنای ۸:۳۲) و بعدها این صفت بدان افزوده شده است. (آبان پشت ۲۵، فروردین پشت ۱۳۰، روز شماری، ص ۳۰) در «وداء» یه پسر خورشید و نخستین بشری است که مرگ بر او چیره شد و بر دوزخ حکومت می‌کند. در اوستا (وندیداد فصل ۲) او نخستین کسی است که اهورامزدا دین خود را به وی سپرد. (برهان ، ح ۶) و مرحوم معلمین «مقاله جام جهان‌نما»، مجله دانش، ۱: ۶، صص ۳۰۱-۳۰۲. طبری او را «جم شاد» می‌خواند (ج ۱، ص ۲۲۶).

۱) حمزه می‌نویسد که چمشید برادر طهمورث بوده و او را «این نوب جهان» می‌خواند (سنی ملوک الارض ، ص ۲۰)، و نسب او را چنین برمی‌شمارد: هو جم بن فنونهان

←

فرزندتهورث^۱ است که پس از مرگ پدر بر تخت شاهنشاهی نشست و جهانیان او را بندگی کردند، جمشید بافر یزدانی و پرهیزی که داشت^۲ همه مردم را آرامش بخشید و دیو و مرغ و پری برآسودند.

جمشید در پنجاهسال نخست شاهنشاهی خود به ساختن جنگ افزارها برای نابود کردن بدکاران پرداخت و در دومین پنجاهه پادشاهی از کتان و ابریشم و موی و قز جامه های قصب و خز و دبا ساخت و به مردم رشتن و بسافتن را آموخت و پیشهوران را گردکرد و بدین سان نیز پنجاهسال از پادشاهی خود را گذرانید. جمشید مردم را به چهارگروه تقسیم کرد:

۱- کاتوزیان (پرستندگان) که به نیایش یزدان سرگرم بودند.

۲- نیساریان که جنگاوران بودند.

۳- بسودیان که کشاورزان بودند.

۴- امتوخوشیان که پیشهوران بودند.

و بدین سان پنجاهسال دیگر از پادشاهی خود را پشت سر نهاد. آنگاه دیوان را به کارگل گماشت و ایشان قالبهایی برای خشت زدن ساختند و با سنگ و گچ دیوارها بسا کردند و کاخها و گرمابه ها ساختند. جمشید سپس به استخراج گوهرهایی چون یاقوت و بیجاده و سیم و زر پرداخت و بان و مشک و کافور و عود و عنبر و گلاب را آشکار ساخت و پزشکی و راه درمان دردمندان را به مردم آموخت.

→

بن اعنکندین اینهکذبن اوشهنج فیشداد. (همان کتاب، ص ۲۴) و بیرونی نسب او را چنین می آورد: جم بن ویجهان بن اینهکذبن اوشهنک (آثار الباقیه، ص ۱۰۳). ابن ابوالفدا نوشته است که جمشید... هواخو طهمورث لایوبه... (المختصر فی اخبار البشر، ص ۶۸). درمجموعه التواریخ می خوانیم که «جمشید را... اندر شاهنامه پسر طهمورث گفته است ولیکن درست تر که برادرش بودست و نسب ظاهر است.» (ص ۲۵). مسعودی نیز جمشید را برادر طهمورث می داند و می نویسد که در فارس پادشاهی می کرد» (ص ۱۱۲) ولی در تاریخ بناکتی آمده است که «جمشید بن طهمورث.» (ص ۲۹).

۱- در اوستا جمشید دارای لقب «خوب رمه» و «خورشید سان نگران» است (سنا، ج ۱، ص ۱۶۰). در پشت نوزدهم به برخورداری جمشید از فرکیانی اشاره شده است. (پشت نوزدهم، زامیاد یشت، ۳۸/۵-۳۰).

جمشید با کشتی از دریاها گذر کرد و بدین ترتیب پنجاه سال دیگر را پشت سر نهاد در حالی که هیچ دری را بر خود بسته نمی‌دید.
در این هنگام جمشید برای خود تختی کیانی با گوهرهای فراوان ساخت که دیوان آن را حمل می‌کردند و جمشید چون خورشیدی تابان بود که بر تخت نشسته باشد، مردم بر او گرد آمدند و روز بر تخت نشستن وی را «روز نو» خواندند و این روز را که آغاز سال نو و هرمز فروردین بود «نوروز» نامیدند و همه ساله آن را جشن گرفتند و هنوز نوروز یادگار جمشید است.

چون سیصدسال از پادشاهی جمشید گذشت مردم بیمارگ شدند و از رنج و بدی دور، دیوان از آدمیان فرمان می‌بردند و بانگ شادی مردم همه جا را انباشته بود و جمشید بر همگان فرمانروا بود.^۱

نابودی شکوه جمشیدی از آن هنگام آغاز شد که جمشید خودبینی کرد و مغرور گشت و از راه یزدان سر پیچید و از کارهای خود برای مردم و موبدان و بزرگان سخن گفت و خود را «کردگار» همه چیز خواند:
چو این گفته شد فر یزدان از اوی بگشت و جهان شد پر از گفتگوی
۷۰/۲۳/۱

جمشید به کژی و نابخردی گروید و از مردم ایران خروش برخاست و همه از وی بگشتند. در هر سویی خسروی پدید آمد و سپاهی آراست و با جمشید به نبرد پرداخت و گروهی از سپاهیان جمشید نیز به ضحاک تازی رونهادند و او را پادشاه ایران خواندند و به ایران آوردند. سپاه ضحاک به جمشید رونهادند و جهان را بروی تنگ

۱) «در هنگام شهریاری جم دلیر نه سرما بود و نه گرما، نه پیری بود نه مرگ و نه رشک دیو آفریده، پدر و پسر هر یک از آنان به صورت ظاهر پانزده ساله می‌گردیدند.» (یضا - ها ۵/۹). در «پنگوت آمده است که جم چهار چیز را بر انداخت: مستی؛ بدبینی و تظاهر؛ کفر و الحاد و خویشتن دوستی (پنگوت، کتاب ۹، فصل ۵). و در همین کتاب آمده است که «جمشید فقر و پریشانی را در جهان بر انداخت، سرما و گرما را به بند کرد بهترین شیوه را برای بهزیستی مردمان به وجود آورد، مرگ و میر در زمان شهریاری او موقوف شد، دیوان و پریان به فرمانش درآمدند و زندگی جز صلح و سلم، آسودگی و فراغت و نشاط. چیزی نبود» (پنگوت و کتاب ۹، فصل ۲۱؛ فرهنگ نامهای اوستا، ص ۱۵۱۹). در فروردین پشت آمده است که در این روز جمشید جهان را بی‌مرگ کرد (ص ۷).

کردند و جمشید ناگزیر از ایران گریخت و تخت پادشاهی را به ضحاک وا گذاشت. ۱
جمشید ناپاک صدسال از چشم مردم نهران بود، درحالی که هنوز نام پادشاهی بر او
بود تا آنکه در سال صدم روزی ضحاک او را در دریای چین به دست آورد و با ارم
به دو نیم کرد و در این هنگام هفتصدسال از عمر جمشید می گذشت. ۲

۵۱/۷ ، ۱۶۹ و ۱۷۶ و ۴۹/۱۷۷ ، ۷۴/۴۳ ، ۵۲/۴۲ ، ۱/۳۹/۱ ،
۱۰۹/۵۷ ، ۳۱۵/۶۹ ، ۱/۲۵۹ ، ۵۰/۷۸/۳ ، ۲۹۳۳/۱۹۲/۳ ، ۶/۲۶۰/۳ ،
ح ۱۳/۲۰۵/۵ ، ۲۴۹۷/۲۳۳ ، ۴ح/۲۵۵ ، ۲۱۶۳/۳۶۳ ، ۲۷۲۶/۳۹۶ ،
ح ۲۴ ، و ۷۰۴/۱۱۳ ، د ، ح ۱۵ و ۷۴/۷۰ ، د ، ۲۲/۶۶/۶ ، ۲۷۷۳/۳۹۹ ،
۸۸۸/۲۷۱ ، ۱۸۷/۳۳۲ ، ح ۱۴/۳۳۳ ، ۸۲/۲۰۰/۷ ، ۵۵۳/۳۳۷ و ۵۵۶
ح ۵ ، و ۵۶۶ و ۵۶۷ و ۵۵۶ و
۵۳/۹/۸ ، ۲۲۱/۱۹ ، ح ۱۵/۲۰۱ ، ح ۹/۲۷۶ ، ۸۴۰/۶۰/۹ ،
۲۰۹۱/۱۳۳ ، ح ۱۶/۲۱۵ ، ح ۳/۳۱۲

۱) در پشتهها آمده است که دروغگویی جم باعث شد تا فر جمشید از وی جدا گردد
«و فراز او آشکارا به پیکر مرغی بیرون شتافت و وقتی جمشید دید که فر برگست،
افسرده و سرگشته همی گشت، در مقابل دشمنی فرومانده به زمین پنهان شد...
فر جمشید را مهردارنده چراگاههای فراخ برگرفت ... و سپس فر بدون این فر را
برگرفت... و سپس گرشاسپ...» (یفت نوزدهم ، ۳۸-۳۰).
به موجب روایات متأخر جمشید بدون آنکه مطلع باشد به دیوی گوشت داد و
این عمل موجب شوربختی او شد (دینکرت، کتاب ۹؛ فرهنگ نامهای اوستا،
ص ۱۵۲۰). داستان دعوی خدایی جمشید در متن پهلوی «داتستان دینیک»
آمده است.

۲) در وندیداد آمده است که «در سلطنت جم سه صد زمستان سپری شد و زمین از
چارپایان ریز و درشت و از مردم و سگ و پرنده... پر شده بود...» (فرهنگ
نامهای اوستا، ص ۱۵۰۴)، و مطابق برخی روایات مدت پادشاهی او دوهزار و
یکصد سال بود (همان کتاب، ص ۱۵۱۱) بنابراین روایات پهلوی مدت سلطنت جمشید
ششصد و شانزده سال و شش ماه بود صدسال سرگردانی و پنهان زیستن نیز در
این شمار است (همان کتاب، ص ۱۵۲۳). در تواریخ اسلامی نیز آمده است که
جمشید ششصدسال یا هفتصدسال و شش ماه پادشاهی کرد (مروج الذهب، ص ۱۱۳).

جمشید Jammšed

سپه گشت رخسندۀ روز سپید
گسستند پیوند از «جمشید»
۱۶۶/۴۹/۱

← جمشید (و نیز فرهنگ واهی، ص ۲۷۳).

۲۴۹۷/۲۳۳/۵ ، ۶۱۶/۱۱۶ ، ۳۲۷/۹۹ ، ۶/۵۱ ، ۱۶۶/۴۹/۱
۱۳۵۶/۸۹/۹ ، ۲۰۸/۳۹۳ ، ۸۸۱/۲۷۱/۶ ، ۱۲۴۶/۳۰۹ ، ۱۷/۲۵۷/۵
۲۶۴۷/۱۶۵ ، ۳۱۳/۲۷۳

جمهور Jamhūr

خنیده به هر جای «جمهور» نام
بردی به هر جای «گترده» نام
۲۸۱۴/۲۱۷/۸

پادشاه هندی که از کشمیر تا مرز چین را در زیر فرمان خود داشت و بسیار دلاور و هنرمند و فرهنگجوی بود. جمهور را از همسری نژاده فرزند پسری آمد که او را «گو» نام کردند ولی پس از چندی جمهور بیمار شد و در گذشت و گو به پادشاهی رسید.

۲۸۶۸/۱۲ ح و ۵ ح و ۲۸۲۷/۲۱۸ و ۲۸۴۷ و ۲۸۱۹ ، ۲۸۱۴/۲۱۷/۸
۲۹۸۷ ، ۲۹۷۶/۲۲۶ ، ۲۹۲۷/۲۲۳ ، ۲۸۹۸ ، ۲۸۸۶/۲۲۱ و ۲۱۹

→ اخبار الطوال جم را برادرزاده شالغ پسر سام پسر نوح می‌داند. (ص ۲ ترجمه فارسی).

فرزندان جمشید را **مجمل التواریخ** چنین آورده است: «فرزندش ثور» (گرشاسپنامه: تور) بود از پریچهره دختر زابل شاه و دیگر دو پسر از دختر ماهنگک مالک ماچین یکی را نام هتوال و دیگری همایون و آبتین از همایون بزاد که پدر افریدون بود. «(ص ۲۵)» و به دیگر روایت نام این پسران فانگ بود و نونک. گوید از ثور شیدسپ بزاد و طورگ پسر شیدسپ بود و شم پسر طورگ و اثرط پسر سم و سهم نیز گویند. پس گرشامف از اثرط بزاد و گرشاسپ را از دختر ملک روم نریمان بزاد...» (مجمل التواریخ، ص ۲۵).

مجمل درباره کیفیت کشته شدن جمشید نیز چنین می‌نویسد که «چون جمشید بگریخت... و به هندوستان افتاد فرزندان آمدش و بسیاری مهراج هندوستان با وی حرب کرد به فرمان ضحاک، تا بر آخر اسیر افتاد و پیش ضحاک آوردند. به استخوان ماهی که اره راماند به دونیم کردندش و از آن پس سوختند...» (ص ۳۹ و ۴۰).

چندل ۱ Jandal

چو بشنید «چندل» ز خسرو سخن
یکی رای پسا کیزه افتند بسن
۶۰/۸۲/۱

یکی از بزرگان درگاه فریدون که فریدون او را مأمور ساخت تا برای سه پسرش، سه خواهر را که از يك مادر و پدر باشند و بسیار زیبا، خواستگاری کند. چندل بیدار دل و پاکیزه مغز نیز که زبانی چرب و سخنگوی داشت با چندتن از بزرگان، به پژوهش پرداخت و از ایران به هر کشوری رفت و جستجوی فراوان کرد اما از دهقانان کسی را که دخترانی شایسته پسران فریدون داشته باشند نیافت تا اینکه نشان یافت که سرو شاه یمن را چنان دخترانی است. بنابراین به نزدیک سرورفت و پیام فریدون بگزارد و دختران نام بر نهاده او را برای پسران فریدون خواستگاری کرد اما شاه یمن که تحمل دوری از فرزندان خود را نداشت از چندل مهلت خواست تا با رایزنان به گفتگو نشیند و پس از چندی چندل را فرا خواند و گفت که فرمان فریدون را می پذیرد مشروط بر اینکه سه پسر فریدون به یمن آیند و آنان را ببیند و چندل به نزد فریدون بازگشت و فرزندان فریدون را به یمن برد و آنان دختران سرو را به زنی گرفتند.

۱۳۸ و ۱۳۴/۸۷، ۷۳ و ۷۱ و ۶۸/۸۳، ۶۰ و ۵۵/۸۲/۱

چندل ۲ Jandal

دگر شاه مندل که بد نامدار
همان نیز «چندل» که بد کامکار
۲۴۱۳/۲۴۲/۷

یکی از هفت شاه هندی که با شنگل به نزد بهرام گور رفتند.

جمشیدیان Jamšēdiyān

ورا بر مزید از گریسان خوبی
ز «جمشیدیان» هر ترا داشت پیش
۱۳۴/۲۴/۶

خاندان جمشید.

(۱) در فرهنگ معین معنی این کلمه «سنگ» آمده است که معنی عربی این کلمه است (ج ۱، ص ۱۲۳۵).

(۲) مصراع دوم بیت مورد مثال در مول و نسخه های دیگر «همان شاه چندل گو کامکار» است (مول ۶/۳۳/۷۱۹) بنابراین ولف این نام را نام سرزمینی گرفته

جنی Jenni

ز «جنی» سخن گفت و ز آدمی
 ز گشتار پیغمبر هاشمی
 ۱۷۸/۲۲۴/۸

بری.

جوانو javānu

بیامد «جوانو» سخنها بگفت
 رخ مندر از رای او بر شگفت
 مول ۳۲۲/۲۶۷/۵

← جوانوی.

جوانوی javānūy^۱

کجا نام آن گو «جوانوی» بود
 دیری بزرگ و خرمند بود
 ۳۴۲/۲۸۹/۷

مویدی دانا و دیری بزرگ که چون ایران پس از مرگ بزدگرد بزهکار مورد حمله

→ است (ص ۲۷۳). اما در چاپ مسکو ترکیب مصراع به گونه‌ای است که اسم شخص است و ما با توجه به چاپ مصراع و نام جنبل (در روزگار فریدون) آنرا در زمرة اسامی رجال آوردیم (برهان، ص ۵۹۱ و ح ۷ همان ص).
 جنویه: janōyeh بنابر قول بنداری یکی از دو سرداری است که از سوی خاقان چین به پاری بهرام فرستاده شدند. ← حسنوی در همین کتاب.

جوانشیر javānšīr این نام در شاهنامه نیامده است ولی در تواریخ اسلامی ذکر شده است. در اخبار الطوال آمده است که پس از کشته شدن شهریار ساسانی جوانشیر بن کسری که خردسال بود و فرزند گردیده خواهر بهرام چوین پادشاهی یافت (ص ۱۱۶، متن عربی). و مجمل نام او را در زمرة کشته شدگان به دست شیروی ذکر می‌کند (ص ۳۷).

۱) کریستنسن در ایران در زمان ساسانیان می‌نویسد که معنی این نام جوان و دلیر است (ص ۳۵۰) و می‌افزاید: «... نمی‌شود تشخیص داد که آیا Yuvānōš رئیس دیوان رسائل بزدگرد اول (طبری، ص ۸۵۹؛ نلدکه، ص ۹۲) مقام ایران دیرپد داشته است یا فقط رئیس یکی از شعب دیرخانه بوده است.» (ص ۱۵۵، ح ۵).

ملل مختلف قرار گرفت، از سوی ایرانیان مأمور شد تا به نزد منذر برود^۱ و از او بخواهد که دست از خونریزی بردارد. جوانوی به نزد منذر و نعمان شتافت اما از سوی آنان به نزد بهرام گور فرستاده شد و چون جوانوی به نزد بهرام رفت:

سخنگوی بی فروی و بیهوش گشت
پیامش سراسر فراموش گشت

۴۶۲/۲۹۰/۷

بهرام گور، جوانوی را نواخت و او را به نزد منذر فرستاد تا منذر ایرانیان را پاسخ نویسد و جوانوی چون پاسخ نامه ایرانیان را گرفت از منذر خواست تا با بهرام گور به ایران آید و با ایرانیان گفتگو کند و منذر این پیشنهاد جوانوی را پذیرفت و او را با هدیه‌های فراوان به ایران گسیل داشت.

بهرام گور چون به پادشاهی نشست در هشتمین روز پادشاهی خود جوانوی را فراخواند و از او خواست تا به مهتران و بزرگان ایران نامه نویسد و پادشاهی او را به آگاهی آنان برساند. (۳۰۶/۷) و سپس جوانوی هدیه‌های بهرام را برای منذر و نعمان و تازیان برد (۳۰۸/۷).

در زمان بهرام گور «شمار درم» با جوانوی بود.^۲

۳۶/۳۰۶ ، ۴۷۷/۲۹۱ ، ۴۶۹/۲۹۰ و ۴۵۳ ، ۴۴۲/۲۸۹/۷

۷۲/۳۰۸ و ۸۴

جویان Juban

← جویان و (بنداری، ج ۱، ص ۱۱۷).

جویینه Jübne (h)

← جویینه.

(۱) در *مجموع التواریخ* آمده است که چون بهرام گور با نعمان و منذر به مدائن رسید تا تاج شاهی را از آن خود سازد... «بزدجرد را صاحب رسانلی بود نام او

جویا juyā

از ایران نند پیش او کس به جنگ
همی کرد «جویا» به میدان درنگ
ح ۱۰/۱۱۸/۲

← جویان و (فرهنگ و تف، ص ۲۷۹).

جویان jūyān^۱

که «جویان» بدش نام و جوینده بود
گراینده گرز و گسوینده بود
۲۶۹/۱۱۸/۲

دلاوری مازندرانی که چون رستم و کاوس به نبرد با شاه مازندران شتافتند، در برابر سپاه ایران آمد و همنبرد خواست اما هیچ کس را یارای پیکار با او نبود و کاوس با سرداران خود برآشت:

کزین دیوتان سر چرا خیره شد
از آواز او رویتان تیره شد
ندادند پاسخ دلیران به شاه
ز جویان بیژمرد گفتی سپاه

۷۷۷/۱۱۸/۲

→ جوانوی (در طبری: جوانی) مردی با عقل و تدبیر. هر کجا یزدجرد را رسولی بایست فرستادن، او را فرستادی و عجم همه گرد آمدند و او را سوی منفر فرستادند تا بدانند که نعمان را به چه کار فرستاد با سپاه... منفر گفت من نعمان را نفرستادم که نعمان را بهرام فرستاده است که شما میراث او و ملک او کسی دیگر را داده‌اید او حق و ملک خویش طلب می‌کند و رسول را گفت برو و ملک را بین تا خود تو را چه می‌گوید... چون رسول بهرام را دید متعجب شد... و او را از وی ترس آمد... پس رسول از پیش وی بیرون آمد و گفت اگر مردمان عجم بدانستند که فصل و خرد و تمیز این ملک چنین است... هرگز بر وی کس برنگزیدند...» (سجمل التواریخ، ص ۱۱۸).

(۳) کرپستن سن از قول طبری حکایت می‌کند که «چگونه یوانویه Yuvanōē، که یکی از اشراف زادگان بزرگ بود روزی نامه به حضور وهرام پنجم برد و چنان از شکوه و جلال او خیره شد که سجده کردن را فراموش نمود، لکن شاه علت حیرت او را دریافته چشم پوشید...» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۲۳؛ طبری، ص ۸۵۹؛ نلدکه، صص ۹۲-۹۳).

(۱) این نام در نسخه‌های مختلف شاهنامه به صورتهای «جویا» و «جوبان» آمده است و پنداری آن را «جوبان» ضبط کرده است (ح ۱۰/۱۱۸/۲؛ شاهنامه، ج ۱، ص ۱۱۷).

پس رستم از کاوس اجازه خواست و به نبرد با جویان رونهاد:

بدو گفت جویان که ایمن مشو ز جویان و از خنجر سردرو

۷۸۸/۱۱۹/۲

و با رستم در آویخت ولی رستم:

ز زینش جدا کرد و برداشتش چو بر بابزن مرغ برگاشتش
بینداخت از پشت اسبش به خاک دهان پر زخون و زره چاکچاک

۷۹۴/۱۱۹/۲

جهن Jahn

سبهد گزین کرد کلباد را

چو گرسوز و «جهن» و پولادرا

۱۳۲۳/۸۶/۳

نام چهارمین پسر افراسیاب است.^۲ جهن در چوگان بازی سیاوش با افراسیاب در

در چاپ بروخیم و مول «جویا» است (بروخیم، ج ۲، ص ۳۶۷، بیت ۸۲۶؛ مول، ج ۱، ص ۲۷۸، بیت ۸۲۹). ولف نیز فقط «جویا» را در فرهنگ خود ضبط کرده است (فرهنگ ولف، ص ۲۷۹). ولی در چاپ مسکو همه جا این نام «جویان» است.

جهانگیر Jahāngir. این نام در شاهنامه نیامده است اما بنا به روایات ملی جهانگیر پسر رستم بود که در «جهانگیرنامه» داستان او مفصلاً آمده است. «داستان جهانگیر در عین شباهت خود به داستان سهراب از این عاقبت غم انگیز برکنار است و گویا تقلید و در عین حال تعدیلی است از داستان رستم و سهراب زیرا پس از جنگ سختی با آشنایی طرفین پایان می پذیرد» (حماسه سرایی در ایران، ص ۳۲۵). صفادر حماسه سرایی در ایران (صص ۳۲۴-۳۲۵) بحثی بسیار مستوفی درباره جهانگیر و جهانگیرنامه دارد.

(۱) گرشیه و بیچ حدس می زند که Jahn مسکن است از کلمه اوستایی Jajništa گرفته شده باشد، که به معنی کسی است که نیک می گوید یا می کشد یا کوبنده ترین است. برخی آن را مخفف جهان می دانند. (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۱۶۱، پوستی، ص ۱۰۸؛ برهان، ص ۶۰۴).

(۲) مجمل «جهن و ایلا و برزایلا» را از نبرگان افراسیاب می داند (ص ۶۰). در مورد این نام نیامده است.

گروه پدر بود و در نبرد بزرگ افراسیاب و کیخسرو فرماندهی صدهزار سوارچینی را بر عهده داشت و افراسیاب او را به پشتیبانی از سپاه پشنگ (شیده) فرستاد. جهن که از پشنگ به سال خردتر بود، چون پشنگ کشته شد با سپاه خود به لشکر کیخسرو تاخت و با «قارن کاوه» پیکار کرد ولی شکست خورد و گریخت اما بار دیگر به همراهی پسر آهنگ نبرد کرد و در نبردی که در «گلزیون» در گرفت فرماندهی میمنه سپاه افراسیاب را داشت. چون افراسیاب به بهشت گنگ گریخت جهن را به پیغامبری نزد کیخسرو فرستاد و کیخسرو چون جهن را پاسخ گفت:

یکی تاج دادش زهرجد نگار یکی طوق زرین و دو گوشوار

۱۲۶۴/۳۱۰/۵

اما چون کیخسرو به «گنگ دژ» راه یافت در گرما گرم نبرد، جهن و گرسیوز به دست رستم گرفتار شدند و چون کیخسرو به جستجوی افراسیاب شتافت جهن و گرسیوز و پوشیده رویان افراسیاب را به نزد کاوس فرستاد و کاوس جهن را جایی مناسب و خدمتکاران و پرستندگان داد.

۱۳۲۳/۸۶/۳، ۱۴۰۳/۹۱، ۱۶/۱۶۵/۵، ۳۰۶/۲۵۳، ۲۴/۳۱۸/۲۵۴
 ۸۰۷، ۱۷۵۳/۲۸۰، ۱۳/۷۳۳/۲۷۹ و ۷۱۱ و ۲۶۱/۷۰۹/۲۷۸ و ۴۳۶/۲۶۱/۷۰۹
 ۱۱۳۳ و ۱۱۴۰ و ۱۱۳۱/۳۰۳ و ۲۷/۱۱ و ۱۱۲۹/۳۰۲ و ۲۸۳/۹۵۹/۲۹۲
 ۱۳۱۵، ۷/۳۱۱، ۱۷/۱۲۶۵/۳۱۰ و ۱۱۹۸/۳۰۷، ۲۵/۳۰۶، ۱۳۱۳/۳۱۳
 ۱۳۶۳/۳۱۷، ۴/۳۱۶، ۱۳۳۳/۳۱۵، ۳۵/۱۲/۳۱۴ و ۳۲۰/۳۲۰
 ۲۱ و ۱۷۹۳ و ۱۷۸۵/۳۴۰، ۳ و ۱۷۳۸/۳۳۷

کجا «جهن» برزین بنی ناماری
 رسیده به هر کشوری کام اوی

۲۵۲۳/۲۲۰/۹

جهن jahn

سرداری ایرانی که پسر برزین بود و در دماوند کوه می زیست. چون فریدون ضحاک را در دماوند زندانی کرد، جهن تخت طاقدیس را بساخت و به هدیه نزد فریدون آورد و فریدون سی هزار درم به وی پاداش بخشید و او را فرمانروای ساری و آمل ساخت. بنداری او را مهندسی نامدار در دماوند می دانند. (شاهنامه، ج ۲، ص ۲۳۹).

۳۵۲۶ / ۳۵۲۳ / ۲۲۰ / ۹

جهود Jahūd

همی گفت پیغمبری کش «جهود»
کش، دین او را نشاید ستود

۵۲۹ / ۲۲۹ / ۷

بهودی. آندراج این کلمه را مفرس بهودی می‌داند (آندراج ، ص ۱۳۸۹).



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

ج

چنگش 'čengeš

کاموچنگش، پیش نام دو پوینده بود
دلیر و به هر کار پوینده بود
۳۳/۲۱۰/۴

دلاوری تورانی که در هاون در سپاه خاقان بود و چون رستم در همین نبرد گاه کاموس را کشت، چنگش داوطلب شد تا کین کاموس را از رستم بازستاند پس به نزد خاقان شتافت و او را گفت:

گراو (رستم) شیر چنگیست بیجان کنم
به تنها تن خویش جنک آورم
بدانگه که سر سوی ایران کنم
همه نام او زیر ننگ آورم
به پیش بیوسید چنگش زمین
بر او آفرین کرد خاقان چین
۳۸/۲۱۰/۴

چنگش به نبرد با رستم رونهاد و وی را به نبرد فراخواند ولی چون پیکار آغاز گشت چنگش از رستم گریخت و رستم او را دنبال کرد و:

دم اسب ناپاک چنگش گرفت
زمانی همی داشت تا شد غمی
دو لشکر بدومانده اندر شگفت
ز بالا بزد خویشتن بر زمی
تهدمتن ورا کرد با خاک راست
همه کام و اندیشه شد بینوا
همانگاه کردش سر از تن جدا

۳۷/۲۱۲/۴

پس از مرگ چنگش دوده وی بر آن بودند تا از رستم کین او بخواهند. (۲۲۶/۶)

(۱) عبدالقادر در لغت ههنامه این نام را به فتح اول و سکون ثانی و کسر ثالث آورده است (ص ۶۸) و بنداری داستان چنگش را از ترجمه خود حذف کرده است یوستی اشاره ای به معنی و نوع این نام ندارد (ههنامه، ص ۱۶۳).

و ۶۰ و ۵۸/۲۱۲ ، ۵۳ و ۴۹ و ۴۱/۲۱۱ ، ۱۹ ح و ۳۸ و ۳۳/۲۱۰/۴ و ۲۲۷ ح ، ۱۶ ح و ۱۰/۲۲۶ ح ، ۱۸ ح و ۶۴

چوبین cabin^۱

پسوری که دستايش «چوبین» بود

چنان هان که خوانش نوآیین بود

۱۳۱۸/۳۹۴/۸

لقب بهرام سردار هرمز.

۱۳۱۸/۳۷۶، ح ۱۸/۳۶۲، ح ۱۶/۳۵۶، ح ۱۵/۳۵۲، ح ۲۵/۳۴۵/۸، ح ۱۴/۳۴۵/۸،
 ۹۸۲/۶۸، ۱۶۷/۲۰/۹، ح ۱۹/۴۰۲، ح ۱۰/۳۹۷، ح ۲۱ و ح ۱۷ و ح ۳۹۴ و
 ۵۹۲/۷، ح ۷/۱۹۰، ح ۱۳/۱۴۴، ح ۸/۱۲۷، ح ۱۴ و ح ۳/۱۲۰، ح ۵/۱۱۵،
 ۳۵۹

چوبینه cabine (h)

جهانجوی «چوبینه» دارد لقب

هم از پهلوانانش باشد لقب

۳۸۰/۳۳۷/۸

لقب بهرام سردار هرمز ← چوبین.

۳۸۰/۳۳۷/۸، ح ۳۰/۳۳۸، ح ۵/۳۴۵ و ح ۲۵، ح ۱۶/۳۵۴، ح ۳/۳۵۶
 ح ۲۷/۳۵۸، ح ۶/۳۶۱، ح ۲۶/۳۶۴، ح ۹/۳۶۵، ح ۲۵/۳۶۷، ح ۳/۳۷۲
 ح ۲۱ و ح ۱۶/۳۹۴، ح ۲۲/۳۸۶، ح ۱۰/۳۸۵، ح ۱/۳۸۴، ح ۱۲/۳۷۶،
 ح ۱۸، ح ۱۹/۴۰۲، ح ۲۱/۳۹۹، ح ۲/۳۹۸، ح ۱۰/۳۹۷، ح ۱۲۷/۳۹۵،
 ۴۰۴، ح ۲/۴۰۶، ح ۱۸/۴۱۲، ۶۲/۱۴/۹، ۱۸۱/۱۷۹/۲۱، ۲۶۵/۲۶، ۳۵۶/
 ح ۱۰، ۳۱/۴۷۱/۴۸۶، ۳۸/۴۸۶، ۹۱۷/۶۴، ۹۲۹، ۹۳۱/۶۵، ۹۳۵، ۹۳۹،
 ۱۹۲۴/۱۲۳، ۱۸۵۹/۱۱۹، ۱۸۲۳/۱۱۷، ۱۶۶۵/۱۰۸، و ۱۶۶۶/۸۰،
 ۱۹۸۳/۱۲۷۲، ۵۳۲/۱۵۹، ۲۵۷۹/۱۶۲، ۲۹۳۶/۱۸۲، ۱۳۸/۲۶۲

۱) بهرام ملقب به چوبین از مردم ری و پسر بهرام گشسب و از خاندان مهران بود. مینورسکی آنرا با لفظ دیلمی ژوپین Zōpin و زپین Zopēn به معنای زوپین مقایسه می کند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۴، ح ۲). بلعنی درباره وجه تسمیه چوبین آورده است که «به گونه، سیاه چرده و پبالا دراز و به تن خشک بود. بدین جهت او را بهرام چوبین خواندندی و گروهی گویند او را شوین خواندندی نه چوبین و اصل این شوین آن بود که به کودکی به جنگ شده بود به درری و مردی را ضربتی زده بود و از سر تا کوهه زین فرود آورده و مردمان به نظاره آن می شدند با یکدیگر می گفتند شوین آن ضربت پس او را این لقب کردند و این درست تر است.» (بلعنی، ص ۱۸۰)

چوپینه (h) čapine

← چوپینه. و (ولف، ص ۳۰۱).

چهرزاد čehrzād^۱

همی خواندندی ورا «چهرزاد»
ز گیتی به دیدار او بود شاه
۱۶۶/۳۵۲/۶

لقب همای دختر بهمن. ← همای چهرزاد^۲.

به گیتی فراوان نبودست شاد
همان لشکر و گنج، با ارجمند

چنین گفت کاین پالکتن چهرزاد
سپردم بدو تاج و تخت بسند

۱۷۳/۳۵۲/۶

۱۶۶/۳۵۲/۶ و ۱۷۳

(ص ۱۵)

به چین مهنری بود «چینوی» نام
دگر سرکشی بود زنگوی نام
ح ۱۴/۱۵۵/۹

چینوی činūy

← سنوی. اما با توجه به متن بنداری که «جنویه» است این صورت صحیحتر می‌نماید.

چینی منسوب به چین (ولف، ص ۳۰۷)

(۱) در سنی ملوک‌الارض، «چهرآزاد» است (صص ۲۸ و ۲۹) و در طبری شهرآزاد (طبری، جلد ۲، ص ۴). در فارسنامه این بلخی «شهرآزاد» (ص ۳۰) و در مجمله السواریع نیز «چهرآزاد» است (صص ۵۴-۹۲). این کلمه در بهلوی čihracāt است. (بوستی. بندهشن ۱۲۲)

(۲) در فارسنامه این بلخی آمده است که «نسب او و حال او یاد کرده آمد و به روایتی چنان است که این خمدی مانند لقبی است اما نام او شهرآزاد بودست.»



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

ح

حارث Hāreθ

بدو گفت من قیس بن «حارثم»
 ز آزادگان عرب وارثم
 ۹۹۷/۶۹/۹

پدر قیس. ← قیس بن حارث

حسنوی Hasnōy^۱

به چین مهتری بود «حسنوی» نام
 دگر سرکشی بود زنگوی نام
 ۲۴۶۱/۱۵۵/۹

یکی از دوسردار چینی که خاقان چین بدانان سپاه داد تا بهرام چوبین را در حمله
 به ایران یاری کنند. ← چینی

حسین Hosayn^۲

همه کارها را سر اند نسیب
 مگر دست گیرد «حسین» قتیب
 ۶۹۲/۳۰۲/۷



مرکز تحقیقات کتابخانه‌های ایران

پسر قتیب (قتیبه) که عامل طوس بود و فردوسی در پایان داستان یزدگرد بزهکار
 هنگامی که از تهیدستی خود می‌نالید به دستگیری وی امیدوار است و حسین را
 می‌ستاید. فردوسی در پایان داستان یزدگرد سوم نیز از مهر حسین قتیب یاد می‌کند:
 حسین قتیب است از آزادگان که از من نخواهد سخن رایگان
 ازویم خور و پوشش و سیم وزر وزویا تم جنبش و پای و پر

۱) در نسخه «چینوی» و «خستوی» است (۱۴/۱۵۵/۹ ح). بنداری این نام را
 «جنویه» آورده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۲۵).
 ۲) در بعضی نسخه‌های شاهنامه به جای این نام «علی قتیبه» آمده است (۹/۳۰۳/۷ ح)
 و «حیی قتیبه» (۱۶/۳۸۱/۹ ح). در نسخه‌های چهارمقاله نظامی عروضی نیز این
 نام به صورتهای «حسین قتیب» و «حیی قتیبه» آمده است (چهارمقاله، ص ۷۷).
 در چهارمقاله می‌خوانیم که «حیی قتیبه عامل طوس بود و این قدر او را واجب
 داشت و از خراج فرو نهاد لاجرم نام او تاقیامت بماند» (ص ۷۷).

نیم آکه از اصل و فرع خراج

همی غلتم اندر میان دواج

۸۵۲/۳۸۱/۹

۶۹۲/۳۰۳/۷؛ ۸۵۱/۳۸۱/۹

حمزه Hamze (h)

جو عباس و چون و حمزه «شان» پیشرو

سواران و گردن فراران نو

۲۹۰/۳۳۲/۸

یکی از فرماندهان سپاه دشت سواران نیزه گزار که در زمان پادشاهی هرمز به ایران
تاختند.

حیدر Haydar

برین زادم و هم برین بگندم

چنان دان که خاک بی «حیدرم»

۱۱۲/۲۰/۱



لقب حضرت علی (علیه السلام) است.

۱۱۲/۲۰/۱؛ ۲۵۸۵/۱۶۹/۳؛ ۲۱۱/۶۲/۸

حیی Hoyay

مرکز تحقیقات کتب و اسناد خطی

← حسین.

(۱) در نسخه «عمرشان» (۸/۳۳۲/۹).

خ

خاتون Xātūn

نکر تا کدامت با شرم و داد
به مادر که دارد زو خاتون، نژاد
۲۱۳۴/۱۷۸/۸

لقب همسر خاقان چین که انوشیروان دختر او را به زنی گرفت.

۲۱۳۴/۱۷۸/۸ ، ۲۱۵۰ و ۲۱۴۲/۱۷۹ ، ح ۷ و ۲۱۷۱ و ۲۱۶۶ و ۲۱۶۱/۱۸۰ ،
ح ۲۱ و ح ۸ و ح ۱ و ۲۱۹۵ و ۲۱۹۳ و ۲۱۹۱/۱۸۱ ، ۳۶۵ و ۳۶۱ و ۳۶۰ و ۳۵۴/۳۳۶

خاتون Xātūn

یکی دختری داشت و خاتون، چوماه
کجا ماه داره دو زلف سیاه
۱۲۹۲/۱۴۵/۹

لقب زن خاقان که دخترش را «شیرکچی» فرو برده بود و از بهرام چوبین خواست
تا آن اژدها را بکشد.
چون بهرام اژدهای کچی را بکشت، خاتون دست بهرام را بوسید و دختر
خود را به وی داد.

خراد برزین که از سوی خسرو به چین رفته بود تا کار بهرام چوبین را بسازد
بر آن شد تا به وسیله خاتون بهرام بکشد اما خاتون به بهرام بینهایت علاقه مند
بود و خراد برای درمان، دختر خاتون به نزد وی شتافت و دختر را درمان کرد و
خاتون او را هدیه ها داد ولی خراد از خاتون خواست تا آن هدیه ها را برای وی
نگهدارد و چون دوماه گذشت از خاتون گل مهره ای گرفت و به قلون داد و قلون
بهرام را در مرو بکشت و خاقان که خاتون را در مرگ بهرام مؤثر می دانست:

(۱) این کلمه ترکی است و در ترکی جفتائی خاتون به معنی عالی نسب است. امروز
در ترکی Kadin گویند (برهان، ص ۶۹۶، ح ۱).
(۲) «... خاقان تصمیم به قتل خاتون گرفت ولی به سبب تعلقی که پسرش به مادر
خود داشت بناچار از قتل خاتون خوداری کرد...» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی،
ص ۱۰۹). داستان مفصل خاتون را در شاهنامه نهابی (ص ۳۲۷-۳۳۵) بخوانید.

از آن پس چون بخت به خاتون رسید
به ایوان کشید آن همه گنج اوی

ز پرده به گیسوش بیرون کشید
نکرد ایچ یاس از در رنج اوی

۲۶۹۶/۱۶۸/۹
۱۲۹۲/۱۴۵/۹ ، ۲۳۱۳ و ۲۳۰۷ و ۲۳۰۴/۱۴۶ ، ۲۳۲۹ و ۲۳۲۸ و ۲۳۲۴ و
۲۳۱۸/۱۴۷ ، ۲۳۳۳/۱۴۸ ، ح ۱۹۹ و ۲۳۷۵ و ۲۳۷۲/۱۵۰ ، ح ۱۱۱ و ۲۵۴۱ و
۲۵۳۰ و ۲۵۲۶/۱۵۹ ، ح ۱۷۳ و ۲۵۵۱ و ۲۵۴۷/۱۶۰ ، ح ۵۳ و ۲۵۹۲/۱۶۲ ، ح ۲۸ و
ح ۱۸ و ۲۵۹۶/۱۶۳ ، ح ۲۲/۱۶۷ ، ۲۶۹۵/۱۶۸

خاقان Xāqān

نه فففور خوانم نه و خاقان چین
نه از تاجداران ایران زمین

ح ۲۰/۱۶۲/۱

لقب پادشاه چین. خاقان به یاری سپاه افراسیاب به هماون آمد تا با سپاه ایران بجنگد
ولی در نبرد، سه تن از سرداران خود اشکبوس و کاموس و چنگش را از دست داد و
خود با سپاهش به لشکر ایران تاخت اما کاری از پیش نبرد و به رستم پیشنهاد
آشتی داد ولی رستم درخواست او را نپذیرفت و به نبرد ادامه داد تا به خاقان که
بر پیلی سفید سوار بود رسید و کمندی به سوی وی افکند و:

چو از دست رستم رها شد کمند
سر شاه چین اندر آمد به بند
ز پیل اندر آورد و زد بر زمین
ببستند بازوی خاقان چین
پیاده همی راند تا رود شهد
نه پیل و نه تاج و نه تخت و نه مهد

۷۰۱/۲۵۴/۴

بسته دو بازو و دل پر ز کین
سپردش بدان روزبانان طوس
سپهبد به گردون بر افراخت کوس

ح ۱۱/۲۵۴/۴

۸۰۸/۱۶۷ ، ۷۹۳/۱۶۶ و ۷۹۴ و ۸۰۷ ، ۷۶۸/۱۶۴/۳ ، ۱۵/۲۵۸/۳ ؛ ح ۱۹
ح ۲۶/۱۷۵ ، ح ۹۳۰/۱۷۴ و ۹۳۲ و ۹۳۸ ، ح ۹۱۱/۱۷۳ و ۹۱۵ و ح ۵
۱۰۴۴/۱۸۱ ، ۱۰۱۰/۱۷۹ و ۱۰۱۷ ، ۹۹۵/۱۷۸ و ۱۰۰۰ ، ۹۶۰/۱۷۶ و
۱۲۳۳/۱۹۱ ، ح ۱۲۹۸ و ۱۲۱۶ ، ۱۱۹۷/۱۹۰ ، ۱۱۸۱/۱۸۹ ، ۱۱۴۶/۱۸۷ و
۱۳۸۳/۲۰۰ ، ح ۱۳۷۱ و ۱۳۰۷/۱۹۷ ، ح ۱۳۱۱ و ۱۳۰۸ و ۱۳۱۶ ، ح ۱۲۱۹/۱۹۲ و
۱۴/۲۰۸ ، ح ۵/۲۰۷ ، ح ۴/۲۰۳ ، ۱۴۱۲/۲۰۳ ، ۱۳۹۱/۲۰۲ ، ۱۳۷۴/۲۰۱

۱۵۷/۲۱۶، ۱۳۰/۲۱۵، ح ۲۸/۲۱۲، ۲۱۰/۷۱۹۷۰/۲۱۲، ح ۲۲۲۳۸۹/۲۱۰، ۲۰۹
 ح ۱۴، ۲۷۶/۲۷۴، ۲۷۳/۲۲۶، ۲۵۰/۲۲۵، ح ۴ و ۲۵۰/۲۱۹، ۱۶۶/۲۱۸،
 ۴۴۷ و ۲۵۹/۲۳۶، ح ۸۹/۲۳۱، ح ۴/۲۳۱، ۲۳۰/۲۲۸، ۳۰۷/۲۲۷، ۲۹۱/۲۲۷،
 ح ۱۲، ح ۴/۲۴۶، ح ۱۱/۲۴۵، ح ۲۴۴/۲۵۵، ح ۲ و ۳/۲۴۲، ح ۱۲/۲۳۸،
 و ۶۹۶ و ۱۷/۲۵۲، ح ۲۲۳/۲۵۱، ۶۵۷/۲۵۰، ۶۴۶/۲۴۹، ۶۲۷/۲۴۹،
 ح ۷/۲۶۳، ح ۱۱/۲۶۰، ۸۰۷/۲۵۶، ح ۱۲ و ۱۳/۲۵۴، ۱۱۰/۲۵۳، ۶۸۶/۲۵۳،
 ۱۰۹/۲۸۵، ۱۱۷۳/۲۸۲، ۱۱۳۳/۲۸۰، ۱۰۹۸/۲۶۹، ۹۳۱/۲۶۸، ۱۰۹/۲۸۵،
 ۵۹۵/۲۵۳، ۹۶۳/۲۷۵، ۱۴۳/۵، ۱۰۱۴/۱۷، ح ۱/۲۸۶

خاقان Xāqān

ز چین تا به گلزیون لشکرست
 برینان چو «خاقان چین» سرورست

۱۴۸۸/۲۲۴/۵

لقب پادشاه چین در زمان کیخسرو، که نخست افراسیاب را یاری می‌داد؛ اما پس از آنکه افراسیاب از کیخسرو شکست خورد، خاقان از کرده خود پشیمان شد و هدیه‌های فراوان به نرزد کیخسرو فرستاد و آشتی خواست (فردوسی خاقان را از فغفور چین جدا می‌داند):

برفتند فغفور و خاقان چین / بر شاه با پوزش و آفرین

۱۸۷۵/۲۴۵/۵

۱۸۴۵/۳۴۴ و ۱۸۵۲ و ح ۲ و ۱۶۷۷/۳۴۴، ح ۷، ۱۴۸۸/۳۲۴/۵ و ۱۴۹۰
 ح ۱۱ و ۱۸۷۵/۳۴۵

خاقان Xāqān

چو «خاقان» چین این سخنها شنید
 ز چین و ختن لشکری بسرگزید

۱۴۲۴/۲۸۶/۷

لقب پادشاه چین در روزگار بهرام گور. خاقان چون آوازه عیش و نوش خواهی

(۱) ثعالبی خاقان را پادشاه ترکستان می‌خواند و داستان او را نیز همانند شاهنامه می‌آورد جز در آخرین قسمت آن که می‌نویسد: «بهرام... بر خاقان شیخون زد و... سراو را به دست خود بریده، اسبان و اسلحه و زنان و مملکت او را متصرف

بهرام راشنید سپاه به سوی ایران کشید و ایرانیان که از بهرام ناامید بودند به وسیله موبدی به نام «همای» برای وی هدیه‌ها فرستادند و باژوساو پذیرفتند و بر آن نهادند تا خاقان به مرو برود و باژ رادریافت دارد. (۳۹۰/۷). چون خاقان به مرو رسید به بزم نشست اما تا گهان بهرام گور براو تاخت و خزروان سردار بهرام، خاقان را گرفتار ساخت. (۳۹۱/۷). و دیگر چینیان کشته و اسیر شدند. بهرام گور فرمان داد تا تاج بهرام را به نزدش آوردند و گوهرهای آن را جدا ساختند و با آنها دیوار آتشگاه را آرایش دادند (فردوسی در جایی دیگر از شاهنامه می گوید که خاقان سرزمینهای فراوانی را از یزدگرد پدر بهرام گور گرفته بود و بهرام همه را از وی بازستد، ۲۲۸۲/۱۸۶/۸).

۱۴۸۹ و ۱۴۹۰، ۱۴۶۸/۳۸۸، ۱۴۴۵/۳۸۷، ۱۴۲۴/۳۸۶، ۱۴۱۳/۳۴۰/۷، ۱۴۸۷ و ۱۴۸۴ و ۱۴۷۷/۳۸۹، ۱۵۰۸ و ۱۵۰۰/۳۹۰، ۱۵۱۷ و ۱۵۲۵ و ۱۹۱۵ ح، ۱۶۲۰/۳۹۷، ۱۵۹۵/۳۹۵، ۱۵۷۳/۳۹۴، ۱۵۴۷/۳۹۳، ۱۵۲۸/۳۹۲، ۳۹۱، ۱۶۴۷/۳۹۸، ۱۷۱۷/۴۰۲، ۱۹۰۵/۴۱۳، ح ۳/۴۳۰، ۲۲۸۳ و ۲۲۸۲/۱۸۶/۸

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

خاقان Xāqān^۱

کنون جنگ «خاقان» و هینال میر
چو رزم آبدت پیش، گوپال میر
۱۷۳۵/۱۵۶/۸

گردید و افسران خود را به حکومت آن گماشت و به آذربایجان مراجعت کرده، سروتاج و اموال خاقان را با خود بدانجا برد و تاج را در آتشکده آویخت و خاتون بانوی بانوان خاقان را با کنیزانش به خدمت موبد مزبور واداشت... (شاهنامه نهابی، صص ۲۶۶ و ۲۶۷). در اخبار الطوال نیز حیلۀ بهرام گور در تاختن به خاقان مفصلاً ذکر شده است و در آنجا نیز آمده است که بهرام با دست خود خاقان را بکشت و خاتون همسر او را بگرفت. (اخبار الطوال، ترجمۀ فارسی، صص ۶۰ و ۶۱) گریستن سن خاقان را فرمانروایی خیونی اقوام وحشی شمالی ایران می‌داند (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۰۳).

۱) اخبار الطوال نام پادشاه ترک را «سنجیو خاقان» می‌نویسد که به خراسان لشکر کشید و شهرهای چاچ، فرغانه، سمرقند، کش و نسف را مسخر کرد تا به بخارا

لقب پادشاه چین، در روزگار انوشیروان، که بسیار قدرتمند بود و از لب رود جیحون تا چین را زیر فرمان داشت (۱۵۶/۸). خاقان چون آوازه انوشیروان

→

رسید و انوشیروان فرزند خود هرمز را که ولیعهد بود به رویارویی او فرستاد و پادشاه ترك چون از نزدیک شدن هرمز باخبر گردید؛ آنچه را که تصرف کرده بود رها کرد و به خاک خود بازگشت (ص ۷۲، ترجمه فارسی).
در طبری نیز نام خاقان «سنجیو» است (طبری، صص ۵۲۶-۵۲۷ به نقل از بلعمی، ص ۱۵۳، ح ۱).

در تاریخ بلعمی آمده است: «میان خاقان و نوشیروان دوستی بود. نخست به خاقان کس فرستاد و دختر او را به زنی خواست و بسیار هزینه کرد تا دخترش بیاورد و باخاقان عهد کرد. پس از آنکه به يكسال نامه بنوشت و از او سپاه خواست برای کار هیاطله، خاقان سپاه بسیار از ترك بفرستاد سوی بلخ و نوشیروان سپاه بکشید و به بلخ رفت و از یکسو ترك درآمد و سپاه هیاطله را در میان گرفتند و ملك هیاطله را بکشت و خواستهای او او غارت کرد و پادشاهی ویران کرد و از آنجا به تركستان رفت پس به پادشاهی خویش بازآمد» (تاریخ بلعمی، ص ۱۵۴).
در فارسنامه ابن بلخی نام این خاقان «قائم» است (فارسنامه، ص ۹۴): «در عهد او خاقانی بود سخت مستولی، او را قائم خاقان گفتندی و میان ایشان به آغاز خلاف و خصومت روی نمود. پس انوشیروان صلاح در آن دید کی با او صلح کرد و دختر او را بخواست و قرار دادند که ماوراءالنهر بسا فرغانه انوشیروان را باشد به سبب پیوندی و از آن جانب فرغانه هرچه تركستان است خاقان را باشد و چون این مصاهره کرده بودند با اتفاق روی به هیاطله نهادند و ایشان را جمع کردند و کینه فیروز از ایشان بتوختند»

مسعودی در مروج الذهب می نویسد: «خاقان پادشاه ترك دختر و دخترزاده خویش را به زنی انوشیروان داد» (مروج الذهب، ج ۱، ص ۲۶۰) «و انوشیروان خشنواز پادشاه هیاطله را به انتقام جدش فیروز بکشت» (همان کتاب، ص ۲۶۱). کریستن سن می نویسد: «در همان ایام سین جیبو به تحریک دولت روم به ایران تاخت. قلاع استواری که کسری بنا کرد موقتاً به این حملات خاتمه داد؛ لکن این واقعه موجب تیرگی روابط ایران و بیزانس گردید» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۹۷). کریستن سن «سین جیبو» را Silzibul می داند که سارکوارت نیز در ایران شهر صص ۲۴ و ۲۱۶ به نام او اشاره کرده است (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۹۶ و ح ۴ همان ص).

را شنید با او از در دوستی درآمد و هدیه‌ها به نزد وی فرستاد؛ اما در سرزمین هیتال، شاه آن سرزمین فرستادگان چینی را کشت و خواسته و هدیه‌ها را به یغما برد. خاقان ناگزیر از قهقارباشی سپاه کشید و به گلزریون رفت و با «غاتقر» شاه هیتال نبرد کرد و او را شکست داد و «فغانیش» را به جای وی نشانده. چون خاقان شنید که انوشیروان به خراسان رهنه‌دار است، هدیه‌ها برای وی فرستاد و پس از بازگشت فرستادگان از ایران و آگاهی از شکوه انوشیروانی، خاقان بر آن شد تا دختر خویش به انوشیروان دهد و فرستادگان برای این منظور به نزد انوشیروان فرستاد و انوشیروان «مهران ستاد» را برای گزینش همسر به شبستان خاقان فرستاد. خاقان را دختری از خاتون و چهار دختر از پرستندگان بود و چون از دختر خاتونی خود دل بر نمی‌کند، بر آن شد تا یکی از پرستنده‌زادگان را برای انوشیروان فرستد اما مهران ستاد حیلۀ خاقان را دریافت و دختر خاقان را که از خاتون نسب داشت برگزید و خاقان که آینده این پیوند را نیک دیده بود دختر به نزد انوشیروان فرستاد و تا جیحون او را بدرقه کرد و چون خبر پذیرایی شکوهمند انوشیروان را از دختر خود شنید، سفد و سمرقند و چاچ راه‌ها کرد و به قهقار باشی بازگشت (۱۸۵/۸).

۱۷۵۸ و ۱۷۶۱ ، ۱۷۳۵/۱۵۶/۸ ، ۱۷۳۶ و ۱۷۳۹ و ۱۷۴۴ و ۸ و ۹ و ۱۸ و ح
 و ۱۸۱۰ و ۱۸۱۶ و ۲۴ ح ، ۱۷۶۷/۱۵۸ و ۱۷۷ و ۲۲ ح ، ۱۷۵۳/۱۵۷
 و ۱۸۵۰ و ۱۸۵۴ ، ۱۸۱۷/۱۶۱ ، ۱۸۱۸ و ۱۸۲۶ و ۱۸۳۵ ، ۱۸۰۵/۱۶۰
 ۱۹۰۲ و ۱۹۰۴ و ۱۵ ح ، ۱۲ و ۱۸۸۸/۱۶۴ ح ، ۲۳/۱۶۳ ح ، ۱۶۲ و ۱۸۳۸ و ۱۸۴۱
 ۲۳ ح ، ۱۹۳۱ و ۱۹۳۰/۱۶۷ ح و ۲ ح ، ۱۹۱۱ و ۱۹۱۷/۱۶۵ ، ۱۸۹۵ و ۱۸۹۳/۱۶۵
 ۱۷۲/۲۰۳۳ و ۲۰۳۹ ، ۲۰۱۱/۱۷۱ ، ۲۰۱۸ و ۲۰۱۲ و ۲۰۱۸/۱۷۰ ، ۱۹۸۸/۱۶۹
 ۲۱۰۴ و ۲۱۰۶ و ۱۶ ح ، ۱۷۵/۲۰۸۱ و ۲۰۸۶ و ۲۰۸۹ و ۱۷۴/۲۰۶۸ و ۱۷۳/۱۶
 و ۲۱۴۰ و ۲۱۶ و ۱۶ ح ، ۲۱ و ح ، ۲۱۰۹ و ۲۱۱۷ و ۲۱۰۹/۱۷۶ ، ۲۱۰۹ و ۲۱۰۹
 ۲۱۶۶ و ۲۱۷۵ و ۲۱۷ ح ، ۱۶ و ح ، ۱۷۹/۲۱۴۲ و ۲۱۵۳ و ۲۳ ح ، ۱۷۸/۲۱۳۵ و ۲۱۳۹
 ۱۸۱/۲۱۷۹ و ۲۱۸۵ و ۲۱۸۹ و ۲۱۹۱ و ۲۱۹۵ و ۱۸ ح ، ۲۰ و ح ، ۲۳ ح ، ۱۸۰/
 ۴۲۳۰ ، ۲۳۲۱/۱۸۸ ، ۲۲۵۴/۱۸۵ و ۲۲۶۳ ، ۵/۱۸۳ ح ، ۱۸۲/۲۲۰۵
 ۳۸۳ ، ۳۳۶/۱۵۳ و ۱۵۳ ح ، ۲۳ ح ، ۳۵۱/۳۳۵ ، ۲۱۹/۳۲۸ ، ۳۲۶/۱۸۰ ، ۳۰۱/
 ۳۷۷

خاقان Xāqān^۱

چو رومی نیسایم فریسادرس

به نزدك «خاقان» فرستیم کس

۱۲۴۴/۸۲/۹

لقب پادشاه چین در روزگار خسرو پرویز که بهرام چوین پس از آنکه از خسرو پرویز شکست خورد بدو پناهنده شد و از وی یاری خواست و خاقان سوگند خورد که او را یاری دهد. بنابراین چون خسرو پرویز از وی خواست تا بهرام را به وی تسلیم کند نپذیرفت و در برابر؛ دو سردار خود به نامهای حسنوی و مقاتوریه را به یاری دادن بهرام برگماشت.

چون «خراد برزین» به وسیله قتلون بهرام چوین را کشت، خاقان در سوک بهرام نشست و کسانی را که در مرگ بهرام دخالت داشتند و خساتون چین نیز از آن جمله بود کیفر بخشید و فرزندان قتلون را سوخت و سرای وی را به آتش کشید؛ اما نتوانست خراد برزین را دستگیر سازد.

خاقان برادر خود را به نزد بازماندگان بهرام فرستاد و به گردیه نامه نوشت که به نزد وی رود و به همسری او درآید اما گردیه قاصد را با چربزبانی برگردانید و شبانه به ایران گریخت.

۱۲۴۴/۸۲/۹، ۱۲۵۶/۸۳، ۱۲۶۹/۸۴، ۲۰۱۹/۱۲۹، ۲۲۳۱ و ۲۲۲۳ و ۲۲۱۹
و ۲۲۱۶ و ۲۲۱۵ و ۲۲۱۳ و ۲۲۰۶ و ۲۲۰۱ و ۲۱۹۳ و ۲۱۹۰ و ۲۱۸۹/۱۳۹، ۲۲۴۲
و ۲۲۳۸ و ۲۲۳۷ و ۲۲۳۶/۱۴۲، ۲۲۶۱ و ۲۲۵۷ و ۲۲۵۲/۱۴۳، ح ۱۳ و ۲۲۸۴
۲۲۸۰ و ۲۲۷۸ و ۲۲۷۵ و ۲۲۷۴/۱۴۴، ح ۱۳ و ۲۲۹۷ و ۲۲۹۶/۱۴۵، ح ۲۸ و ۲۳۱۴
۲۳۰۰/۱۴۶، ۲۳۲۷ و ۲۳۲۰ و ۲۳۱۹/۱۴۷، ح ۱۵ و ۱۳۷۸ و ۱۳۷۲/۱۵۰،
۲۳۹۷/۱۵۱، ۲۴۱۳/۱۵۲، ۲۴۳۲ و ۲۴۳۰ و ۲۴۱۷ و ۲۴۱۶/۱۵۳، ح ۳ و ۲۴۵۰
و ۲۴۸۲، ۲۴۵۶/۱۵۵ و ۲۴۶۲ و ۲۴۶۲/۱۵۴، ح ۹ و ۲۴۶۲ و ۲۴۵۶/۱۵۵،
۲۴۷۹ و ۲۴۷۷ و ۲۴۷۲/۱۵۶، ۲۵۰۳/۱۵۷، ۲۵۲۱ و ۲۵۱۱ و ۲۵۰۷/۱۵۸،
۲۵۴۲ و ۲۵۲۶/۱۵۹، ۲۵۶۱ و ۲۵۵۹/۱۶۰، ۲۵۷۱/۱۶۱، ۲۵۹۵ و ۲۵۷۷/۱۶۲
۲۶۱۰ و ۲۶۰۴/۱۶۳، ۲۶۶۹/۱۶۴، ۲۶۷۴/۱۶۷، ح ۲ و ۲۶۹۹ و ۲۶۸۶ و ۲۶۸۵
/۱۶۸، ۲۷۱۵/۱۶۹، ۲۷۵۲ و ۲۷۴۹ و ۲۷۴۵ و ۲۷۴۱ و ۲۷۴۰/۱۷۱، ۲۷۷۰
و ۲۷۶۶ و ۲۷۶۲ و ۲۷۵۹ و ۲۷۵۵/۱۷۲، ح ۲ و ۲۸۲۳ و ۲۸۰۶/۱۷۵، ۲۸۴۱/۱۷۶

(۱) در اخبار الطوال داستان منصل خاقان و بهرام چوین آمده است. اما در آنجا

۲۸۹۱/۱۷۹/۲۹۱۸/۱۸۱/۳۰۱۷/۱۸۷

وزین روی «خاقان» در دژ بیت
به انبوه اندیشگان در نعت

۱۱۰۲/۳۸۱/۸

خاقان Xāqān

لقب پرموده. ← پرموده.

۱۱۰۲/۳۸۱/۳، ۱۱۵۸ و ۱۱۵۳ و ۱۱۵۱/۳۸۴، ح ۱۰ و ۱۱۷۵/۳۸۵، ۱۲۳۰ و
۱۲۸۸ و ۱۲۹۱ و ۱۲۴۹ و ۱۲۴۶/۳۹۰، ۱۲۳۶/۳۸۹، ۱۲۳۹ و ۱۲۲۰/۳۸۸،
۱۲۸۶ و ۱۲۸۵ و ۱۲۸۴/۳۹۲، ح ۹ و ۱۳۰۶ و ۱۲۹۵ و ۱۲۹۲/۳۹۳، ح ۲۲ و ۱۳۳۷
و ۱۳۳۳ و ۱۳۲۸/۳۹۵، ۱۳۵۵ و ۱۳۵۳ و ۱۳۵۱ و ۱۳۴۷ و ۱۳۴۴/۳۹۶، ۱۳۵۹/
۳۹۷، ۱۳۷۳/۳۹۸، ح ۲ و ۱۶۹۱/۴۱۸، ۳۶۳/۳۲/۹، ح ۱۴/۳۳

بررسان و لسان «خاقان» چین
بیسایند و برما کنند آفرین

۲۷۹/۳۲۴/۹

خاقان Xāqān

لقب پادشاه چین در روزگار یزدگرد سوم که یزدگرد بر آن بود تا از وی باری
بخواهد.

خاقان، بردبار ترك فرمان می‌راند (ص ۱۰۳، ترجمه فارسی). خاقان فرمان داد تا
برای بهرام و یارانیش شهری بسازند و در وسط آن کاخی بنا کنند تا مقر بهرام و
همراهانش باشد و نیز دستور داد که برای آنان دیوانی فراهم کنند و مقرریهای
مستمری به ایشان بپردازند. خاقان را برادری بود به نام بغاویر که با خاقان بسیار
گستاخ بود و بهرام را به مبارزه خواند و بهرام با اجازه خاقان با وی پیکار کرد
و او را کشت و خاقان از وی سپاسگزاری کرد و بر مقام بهرام افزود (اخبار الطوال
صص ۱۰۳-۱۰۶). در مورد مرگ بهرام نیز در اخبار الطوال آمده است که «خاقان
به نزد بهرام رفت ولی او را مرده یافت. پس او را در دخمه‌ای دفن کرد و تصمیم
به قتل خاتون گرفت... همراهان بهرام به نزد خاقان رفتند و خاقان به آنان نیکی
کرد و تا مرز به بدرقه آنان رفت.» (ص ۱۰۹). در بعضی نیز آمده است که
خاقان ترك به بهرام پناه داد... نام برادر خاقان «بیقرا» (در نسخه پهنو، مغو).
بود (بعضی، ص ۲۲۰).

خانگی Xānāgi

گسوی پیشرو نام او «خانگی»
که معنا نبوده به فرزاندگی

۲۲۱۹/۲۰۰/۹

سرداری رومی که نامه و هدیه‌های قیصر روم را به مناسبت تولد شیرزاد فرزند خسرو پرویز و مریم به درگاه شاه ایران، خسرو برد و با شاه بر خوان و بزم نشست و به شکار رفت و یکماه در ایران بماند و نامه خسرو پرویز را با سیصد شتر بار هدیه برای قیصر برد و خسرو پرویز:

یکی خلعت افگند بر خانگی
فزونتر ز خویشی و بیگانگی

→ ۲۷۹/۳۳۴/۹، ۳۰۱/۳۳۵، ۳۰۹/۳۳۶، ح ۱۶۶، ح ۱۴/۳۳۸، ح ۱۲/۳۵۰

خان Xān

سپه‌دار «خانسه» و خاقان چین
سپاهش همی بر نسیاید زمین

۲۶۷/۳۵۰/۹

لقب پادشاهان ترکستان است.^۱

۲۶۷/۳۵۰/۹، ۵۴۹/۳۵۶

(۱) «در ترکی عنوانی است که به شاه یا امیری مقتدر دهند.» (برهان، ج ۲، ص ۷۰۷، ح ۶).

خاقانیان Xāqāniyān

ز «خاقانیان» آنکه بد چرخوی
به خاک سپه بر نهادند روی

۳۰۷/۳۳۶/۹

افرادی از خاندان خاقان. فردوسی در جایی دیگر از شاهنامه داستان سه ترک را که از خاندان پرموده و مأمور کشتن خسرو پرویز بودند آورده است و آنان را نیز از «خاقانیان» گفته است:

سه ترک دلاور ز خاقانیان
بر آن کین بهرام بسته میان

۱۳۲/۱۸/۹

۱۳۲/۱۸/۹، ۲۳۹/۳۶، ۵۵۷/۴۳، ۳۰۷/۳۳۶

همان جامه و تخت و اسب و ستام

ز پوشیدنیها که بردیم نام

۳۳۶۱/۲۰۹/۹

۳۲۱۹/۲۰۰/۹، ۳۲۳۲ و ۳۲۲۹ و ۳۲۲۵/۲۰۱، ۳۲۹۷/۲۰۵، ۳۳۶۱/۲۰۹

خراسان Xorāsān^۱

دگرگفت گوی با خرد گشته چنت

به میدان «خراسان» سالار گشت

۳۲۲۸/۲۷۰/۸

سالاری ایرانی در روزگار انوشیروان.

خراسان Xorāsān^۲

بگفت این و بنفت بر جای خویش

«خراسان»، سپهبد بیامد به پیش

۸۰۵/۵۷/۹

از سرداران پیر بهرام چوبین که چون بهرام انجمنی آراست تا کسی را به پادشاهی برگزیند، خراسان سپهبد برپای خاست و گفت که زردشت گفته است که هر کس سرکشی کند سالی باید او را بند داد و چون بند نپذیرفت به فرمان شاه، بایستی او را کشت و بدین سان با پادشاهی بهرام مخالفت کرد.

۸۰۵/۵۷/۹، ۸۱۴/۵۸، ۸۳۵/۵۹

(۱) در نسخه «جراساز» (۲۰/۲۷۰/۸).

(۲) در بعضی نسخهها «سپهبد خراسان» آمده است (۲۶/۵۷/۹ ح) و در ترجمه بنداری نیز می‌خوانیم: وقام شیخ آخر یسمی خراسان (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۳).

به تخت میان آمد آورده پسای

همی خواندند پسای «خاور خدای»

XāvarXodāy خاور خدای

۱۸۲/۹۰/۱

لقب سلم پسر فریدون است* و شاهان خاور را نیز بدین عنوان می‌خواندند*.

* ۳۸/۲۶۳، ۵۹۴/۱۱۵، ۳۳۰/۹۹، ۱۸۲/۹۰/۱/۱

* ۳۲۲/۲۷/۹، ۳۹۰/۱۶۱/۱

* خراسان Xorāsān

در اخبار الطوال می‌خوانیم که «خراسان پسر عالم پسر صام (پسرنوح) برفت و در خراسان متوطن شد.» (ص ۳، ترجمه فارسی).

چو و خرداده از یاوران بردهاد
 ز مرداد باش از برو بوم شاه
 ۷۷۲/۵۴/۵

خرداد Xordād^۱

نام فرشته‌ای است.

گوا کرد ز مهر و خرداده را
 فرایین و بندوی و بهزاد را
 ۳۱۴/۳۷/۸

خرداد Xordād^۲

یکی از پنج تن بزرگان درگاه قباد، که انوشیروان او را گواه گرفت که در صورتی که مزدک در مباحثه با موبدان شکست خورد قباد او را به‌وی تسلیم کند.

(۱) «در پهلوی Xordāt ، اوستا Haurvatāt مرکب از دو جزء : هئوروه صفت است به معنی رسا، همه، درست، کامل. در پارسی باستان haruva. در فارسی هر، جزء دوم [h] پسوندال براسم مجرد مؤنث. بنابراین هئوروات به معنی کمال و رسایی است. ابوریحان در آثار الباقیه (ص ۲۲۰) گوید: معنی هذا الاسم (خرداد) ثبات الخلق. و نام ایزدی از ایزدان دین زرتشتی است. نگهبانی سومین ماه سال و ششمین روز ماه شمسی با اوست. در اوستا و کتب دینی پهلوی، خرداد و امرداد غالباً با هم یاد شده‌اند. خرداد مظهر کمال اهورمزدا در این جهان، و در جهان مینوی بخشایش ایزدی؛ جزای اعمال نیکوکاران است. در عالم مادی نگهبانی آب با خرداد است. بیرونی در آثار الباقیه (ص ۲۲۰) گوید: هرودا (خرداد) هو الملك الموکل بتربية الخلق والاشجار والنبات وازالة النجاسات عن المياه. پشت چهارم در اوستا، به خرداد تعلق دارد. در روز خرداد از ماه خرداد جشن خردادگان برپا می‌شده» (برهان، ص ۷۲۹، ح ۵).

در کتاب اساطیر ایران آمده است که خرداد به معنی تمامیت است و در خرداد گاهان پیوسته با امرداد می‌آید و در اوستای تازه این دو امشاسپند گویی مترادف با آب و گیاه‌اند (یسنه ۳، بندهای ۲۵ و ۱؛ یسنه ۴ بندهای ۳ و ۱). آنها بر تشنگی و گرسنگی چیره می‌شوند. (پشت ۱۹، بند ۹۶) و (اساطیر ایران، ص ۷۵؛ ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۸؛ فرهنگ ایران باستان، ص ۵۷).

(۲) در نسخه خرد (۲۶/۴۷/۸) ولف نیز این صورت را ضبط نکرده است و فقط «خرد» آورده است (فرهنگ ولف، ص ۳۱۶).

خرّاد Xorrād^۱

چو برزین و چون فلان رزمزن
چو «خراد» و کنواد لشکرشکن

۴۸۲/۳۹/۲

دلاوری ایرانی در روزگار نوذر. زندانیان ایرانی که در بند افراسیاب بودند برای اغریث پیام فرستادند که خراد و دیگر پهلوانان ایرانی در برابر افراسیاب آرام نخواهند نشست.

خراد در آیین تاجگذاری کیقباد در پیشگاه شاه بود و بروی گوهر افشاند و کیقباد پس از آنکه تورانیان و ایرانیان آشتی کردند، خراد را خلعت بخشید. خراد با کاوس به مازندران رفت و در بند افتاد و چون رستم کاوس را رهانید، خراد نیز از آزادشدگان بود و در نوند با رستم بود. کاوس، خراد را با گروهی از بزرگان به پیشواز سیاوش فرستاد و چون سپاه ایران در جنگ پشن شکست خوردند، و به نزد شاه آمدند، خراد، در حضور کیخسرو بود.

۸۱۶/۱۲۰، ۴۴/۷۸/۲، ۱۷۲/۷۳، ۳۷۵/۹۰ ح، ۳/۶۲، ۴۸۲/۳۹/۲، ۶۶ ح
۴۶۹/۱۵۷، ۱۰۲/۱۲/۳، ۸۸/۱۲/۴، ۳۲۷/۱۳۶، ۱۷۵/۵۶۴ ح، ۱۶۹/۳۹۸ ح، ۲۳/۳۰۲، ۳۴۱/۲۳۱ ح

مرکز تحقیقات کتب و اسناد
سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

خرّاد Xorrād

چه نامی بدو گشت، و «خراد» نام
جهانجوی بسارادی و شادکام

۵۱۹/۱۹۵/۶

نام مستعاری که اسفندیار در روین دژ برخود نهاده بود.

۵۲۰ و ۵۱۹/۱۹۵/۶، ۵۷۳/۱۹۹

(۱) یوستی این نام را به ضم اول آورده است (ص ۱۷۶)، و ولف به فتح اول (فرهنگ ولف، صص ۳۱۵ و ۳۱۶). به فتح اول و تشدید ثانی بروزن نراد... (برهان، ص ۷۲۲) این کلمه همان خرا (خوره = فره) است که دالی به آخر آن افزوده‌اند (چنانکه فردا را فرداد گفته‌اند). و آذر خراد به معنی آذر فرنیع یا خورنیغ است (مزدیسنا و تأثیر آن در ادب فارسی، صص ۲۳۱ و ۲۱۵). در بعضی نسخه‌های شاهنامه این نام به صورت «خراد برزین» آمده است (۳/۱۳۶/۹ ح).

بهست یکی مرد «خراد» نام
چو بگرفت بودش گرفته نام

خرّاد Xorrād^۱

۲۱۵/۱۳۴/۷

دلآوری ایرانی که در سپاه اردشیر بابکان بود و با سپاه اردوان نبرد کرد و
اردوان را گرفتار ساخت و به نزد اردشیر برد و اردشیر فرمان داد تا اردوان را
کشتند.

کجا نام آن پیر «خراد» بود
زبان و روانش پر از داد بود

خرّاد Xorrād

۵۰۹/۱۸۴/۷

پیرمردی ایرانی که چون اردشیر بابکان بر تخت پادشاهی نشست، به نزد اردشیر
رفت و او را ستود.

دگر مهر پیروز بهزاد را
سوم مهر پیروز «خراد» را

خرّاد Xorrād^۲

۱۳۴۷/۳۸۷/۷

پدر مهر پیروز (مهر پیروز از سرداران بهرام گور بود).

ملاّبه به هرمزد «خراد» داد
بی گفت با او ز بیداد و داد

خرّاد Xorrād

۵۳۷/۸۲/۸

پدر هرمزد، سردار ایرانی روزگار انوشیروان.

(۱) این نام در گار نامه اردشیر بابکان نیامده است ولی ثعالبی در غرر آورده است
که: «اردشیر بر اردوان فایق آمده قشونش را منهزم نمود و خودش را بکشت.»
(شاهنامه ثعالبی، ص ۲۲۴).

(۲) در بعضی نسخهها «فرهاد» است (۲۱/۳۸۷/۷ ح) در بعضی نسخهها نیز
«مهر پیروز بیداد» و «مهر پیروز بیداد» است (۱۹/۳۸۷/۷ ح).

خرّاد Xorrād^۱

شب نهم برزه سر از سرچ ماه
به «خرّاه» برزین چنین گفت شاه

۵۸۲/۳۴۹/۸

پسر برزین از دبیران و بزرگان کیسان نژاد در درگاه هرمز انوشیروان. هرمز، خراد را با هدیه‌ها و نامه‌ای فریب‌آمیز به نزد ساوه شاه فرستاد تا چند و چون سپاه ساوه را بداند و خراد پس از آنکه بهرام چوین را از نقشه شاه آگاه ساخت به نزد ساوه شاه رفت و دوستیها نمود؛ اما چون ساوه به دشت هری آمد و با سپاه بهرام روبرو شد، خراد را فراخواند و سرزنشها کرد؛ و خراد او را پاسخ داد که این سپاهی اندک است که مأمور پاسداری بازرگانان است و همین سخن موجب اطمینان ساوه‌شاه شد و اندیشید که سپاه بهرام را با او کاری نیست. خراد شبانه گریخت و به سپاه بهرام پیوست و بهرام را از نبرد با ساوه‌شاه برحذر داشت:

بدو گفت بهرام کز شهر تو ز گیتی نیامد جزین بهر تو
که ماهی فروشند یکسر همه به تموز تا روزگار دمه
ترا پیشه دامست بر آبگیر نه مردی به گویال و شمشیر و تیر

۷۹۲/۲۶۲/۸

خراد به اتفاق مهران، در گرما گرم نبرد بهرام با ساوه‌شاه، از سپاه گریخت و به تلی پناه برد و چون بهرام ساوه‌شاه را کشت از خراد که بازآمده بود خواست تا ببیند کدامیک از ایرانیان کشته شده است و همو بود که بهرام سیاوشان را یافت. چون بهرام چوین، برموده را تازیانه زد، خراد برآشفته و با دبیر بزرگ به نزد بهرام رفت و او را سرزنش کرد و بهرام را از کرده خود پشیمان ساخت. خراد، در هنگامی که بهرام چوین را دل پراز تاج و تخت شد شبانه از بلخ

(۱) این نام در اخبار الطوال به صورت «هرمزد گرابزین» آمده است (اخبار الطوال، ص ۸۵، ترجمه فارسی). اما در بلعمی «خراد برزین» است (تاریخ بلعمی، ص ۱۸۵). در طبری این نام «هرمز» است و بلعمی جایی آن را «مردانشاه» آورده است (مجموع التواریخ، ص ۷۸، ح ۷). ثعالبی نیز نام این سردار را «هرمز خراد برزین» آورده است (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۲۶).

(۲) «... بهرام اورا دشنام داد و گفت: خاموش باش که زبانت بریده باد. از آن ده که تویی، جز ماهیگیران بیرون نیابند و جنگ چه کارتست. برو ماهی بگیر...» (بلعمی، ص ۱۸۶).

گریخت و به نزد هرمز رفت. چون خسرو پرویز به نهر روان رفت تا با بهرام چوبین
 بیچار کند، خراد برزین زرین کلاه نیز با وی بود (۱۹/۹) و در هنگامی که خسرو
 پرویز به روم گریخت، خراد برزین با او بود و شاه را خدمت می‌کرد و خسرو او را
 به نزد قیصر روم فرستاد تا از وی باری بخواهد و نامه‌ای را که خود خراد نوشته
 بود به قیصر برساند.

خراد در نزد قیصر خردمندی خود را نمود و دو طلسم قیصر را گشود:
 نخستین طلسم، به شکل زنی بود گریان و دومین طلسم، اسبی و سواری معلق بود
 که به نیروی مغناطیس آویخته شده بود. در همین سفر خراد با قیصر به مباحثه
 پرداخت و نقایص مذاهب هندی و مسیحی را بازگفت و برتری دین کیومرثی را
 بر دین مسیح برشمرد و قیصر او را ستود و افسری هدیه بخشید و گفت:

چو خراد برزین نبیند کسی
 چو خورشید تا بنده، او بی بدیست
 اگر چند ماند به گیتی بسی
 همه کار و کردار او ایزدبست

۱۵۲۶/۱۰۰/۹

پس از آنکه خسرو پرویز بر بهرام چوبین پیروزی یافت، خراد را به عرض سپاه
 گماشت و از او خواست تا به رومیان خلعت بخشد و خراد را بر همه سرداران مهتر
 ساخت.^۱

بفرمود تا هر که مهتر بدند
 به گیتی رونده بسود کام او
 به فرمان خراد برزین شدند
 به منشورها بر بود نام او

۲۱۵۲/۱۳۷/۹

خسرو پرویز باردیگر خراد را به ماموریتی مهم فرستاد و آن هنگامی بود که بهرام
 چوبین به یاری خاقان به ایران سپاه کشیده بود. خسرو خراد را به نزد خاقان
 فرستاد و خراد از بیراهه به چین رفت و با خاقان دیدار کرد و خاقان مهر او را
 در دل گرفت و پیوسته با وی بود اما خراد هر چه کوشید تا دل خاقان را از بهرام
 چوبین دور سازد توفیق نیافت و سرانجام بر آن شد تا به وسیله خاتون چین، بهرام
 را تباہ سازد.^۲ بنابراین ترکی به نام «قلون» را با خود یار کرد و چون در همین هنگام

(۱) «اندر عهد خسرو پرویز، دستور خراد برزین بود.» (مجموع التواریخ، ص ۹۶).
 (۲) ← شاهنامه تعالی، ص ۳۲۷. که در آنجا بتفصیل داستان خراد بسا خاتون
 آمده است اما در آنجا خاتون صمیمانه با خراد همکاری می‌کند و خراد او را زر و

دریافت که دختری از دختران خاقان بیمار شده است، خراد که پزشکی نیز می‌دانست ناشناسانه به نزد خاتون رفت و بیمار را هفت روزه درمان کرد و از خاتون هدیه‌های فراوان دریافت داشت، اما خراد نپذیرفت و از خاتون خواست تا هدیه‌ها را برای او نگهدارد و چون دوماه از اقامتش در چنین گذشت بر آن شد تا قنون را به مرورود بفرستد تا بهرام را بکشد. بنابراین به نزد خاتون آمد و از او خواست تا مهری از خاقان برای وی بستاند تا به کشور خود بازگردد و خاتون مهر خاقان را بر گل نهاد و به خراد داد و خراد نیز آن گل مهر شده را به قنون داد و قنون با آن به مرورود رفت و در آنجا بهرام را کشت و خراد نیز به ایران گریخت و خسرو پرویز را از کشته شدن بهرام آگاه ساخت و:

به خراد برزین چنین گفت شاه	که زبید ترا، گر دهم تاج و گاه
دهانش بر از گوهر شاهوار	بیا کند و دینار چون صد هزار
همی ریخت گنجور در پای اوی	برین گونه تاتنگ شد جای اوی

۲۷۱۰/۱۶۹/۹

چون قیصره نامه‌ای را با هدیه‌های فراوان به نزد خسرو پرویز فرستاد، خراد این نامه را بر سپاه خواند. (۲۰۱/۹) و در هنگامی که خسرو پرویز را از پادشاهی برکنار کردند، شیروی، خراد برزین را که پیرو ناتوان بود با اشتاد گشسب به نزد خسرو پرویز فرستاد تا گناهان او را بر شمارند و این دو چون سخنان خسرو - پرویز را شنیدند:

ز گفتار هر دو پشیمان شدند	به رخسارگان بر، تپانچه زدند
به بر، بر همه جامه‌شان چاک بود	سر هر دو دانا بر از خاک بود
برفتند گریان ز پیشش به در	بر از درد جان و پر اندوه سر

۳۴۸/۲۷۵/۹

۵۸۳/۳۴۹/۸، ۵۹۴/۳۵۰، ۶۱۴ و ۶۰۸/۳۵۱، ۶۳۴/۳۵۲، ۷۸۵/۳۶۱، ۸۱۷/۳۶۳، ۱۲۰۶/۳۸۷، ۱۲۵۸ و ۱۲۴۳/۳۸۹، ۱۴۴۹/۴۰۲، ۱۴۵۸ و ۱۴۵۹/۴۰۳، ۱۴۸۹ و ۱۴۸۸ و ۱۸ و ۱۴۷۹ و ۱۳۷۲/۴۰۴، ۱۵۱۸/۴۰۷،

→

سیم بسیار می‌دهد و خاتون قنون را می‌باید و یکصد هزار درم به او می‌دهد تا بهرام را بکشد.

۱۵۰/۱۹/۹، ۵۲۷/۲۲، ۱۰۳۲/۷۰، ۱۰۳۵/۷۱، ۱۱۳۷/۷۶، ۱۱۴۵/۷۷
 و ۱۴۲۴/۸۸، ۱۳۵۳/۸۸، ۱۱۹۴/۷۹، ۱۱۶۸/۷۸، ۱۱۶۴/۷۸، ۱۱۷۰/۷۸، ۱۱۷۲/۷۸، ۱۱۷۰/۷۸
 ۲۱۱۷/۱۰۰، ۱۵۲۴/۹۷، ۲۵/۹۶، ۱۴۵۲/۹۵، ۱۴۴۳/۹۴، ۱۴۲۰/۹۳، ۲۱۵۳/۱۳۷، ۲۱۹۲/۱۳۹، ۲۴۷۱/۱۵۵، ۸۳۲۴۸۴/۲۴۷۵، ۱۵۶
 ۲۵۲۴/۱۵۹، ۲۵۳۹/۱۶۰، ۲۵۶۳/۱۶۱، ۲۵۹۲/۱۶۲، ۲۵۹۷/۱۶۳، ۲۲/۲۲
 ۲۵۵/۲۷۰، ۲۶۹۷/۱۶۸، ۲۷۰۸/۱۶۹، ۳۲۴۴/۲۰۲، ۳۳۴۸/۲۰۸، ۲۵۷/۷۸، ۲۵۹/۷۸، ۲۵۷/۷۸، ۲۵۹/۷۸، ۲۷۵
 ۱۹/۲۵۵، ۲۵۵/۷۸، ۲۵۹/۷۸، ۲۵۷/۷۸، ۲۵۹/۷۸، ۲۷۵

سپه‌دارشان پیش و خرداد بود
 که با فروار کنگ و با داد بود

خَرَداد Xorrād^۱

۳۳۲/۳۳۲/۸

سردار ایرانی روزگار هرمز کسری که با سپاهی به مرز خزر رفت و به ارمینیه سپاه
 برد و سپاه خزر را شکست داد و بسیاری را اسیر ساخت و خواسته بسیار به دست
 آورد.^۲

۳۳۵/۳۳۲/۳۳۴/۸

چو گردان سخنها برین گونه داد
 نوشته به خورشید و خرداد داد

خَرَداد Xorrād

۱۳۶۳/۸۹/۹

پدر خورشید. (خورشید از سرداران خسرو پرویز بود.) ← خورشید خرداد.

۱۷۳ و ۱۳۶۳/۸۹/۹

چو بندی و خرداد لشکر فرور
 چو نمود لشکر کئی نوسوز

خَرَداد Xorrād^۲

۵۲۸/۲۲/۹

از سرداران خسرو پرویز. (غیر از خرداد بر زمین است.) خرداد، خسرو را در نبرد با

(۱) در نسخه دپور خرداد، در بنداری، خرداد (۲۱/۳۳۴/۸ ح) و (الفاهنامه، ج ۲،
 صص ۱۷۷ و ۲۰۷ و ۲۰۸).

(۲) در بلهمنی، هرمز کسی را به نبرد با خزریان نمی فرستد (بلهمنی، صص ۱۷۸).

(۳) در نسخه دپوروز هم آمده است (۳/۴۲/۹ ح).

بهرام چو بین یاری می داد.

خرّاد Xorrād^۱

شبعان «خراد» را باز کرد
بنان را ز گنج درم ساز کرد
ح ۳۱/۳۷۵/۷

بهرام گور چون به اصطخر رفت، در شبستان خراد را گشود و زیباییان حرم خود را زر و سیم بخشید.

خرادگان Xorrādgan

دل و مغز «خرادگان» بی بدیت
همه کار و کردار او ایزدبیت
ح ۸/۱۰۰/۹

خرادبرزین؟

خرنجاس Xeranjās

دمور «خرنجاس» با او برفت
به یساری جهان سرافراز رفت
مول ۳۰/۱۷/۴



← جرنجاس. (فرهنگ ولف، ص ۳۱۹)

بدو سخت نصر ای جهان دیده شاه
«خراعه» ست مهتر بدین جایگاه
۶۴۴/۴۲/۷

خرّاعه Xozā'e(h)^۲ مرکز تحقیقات کتب و اسناد

مردی که پس از قحطان به فرمانروایی یمن رسیده بود و به بیدادگری، حرم کعبه تا یمن و دریای مصر را زیر فرمان داشت^۳، و:

سکندر ز نصر این سخنها شنید	ز تخم خزاعه هر آن کس که دید
بدتن کودکان را نماندش روان	نماندند زان تخمه کس در جهان
ز بیداد بستد حجاز و یمن	به رای و به مردان شمشیرزن

(۱) در متن مسکو نام خراد نیامده است (۱۲۳۷/۳۷۵/۷). در نسخ دیگر شاهنامه

«خرداد» هم آمده است (۳۱/۳۷۵/۷ ح).

(۲) در نسخه‌های شاهنامه این نام به صورتهای «جداعه» و «خراعه» هم آمده است (۲۰/۴۲/۷ ح).

(۳) دینوری نام فرمانروای یمن را که اسکندر به دیدار او رفت و یک ماه در نزد او ماند «تبع» گفته است (اخبار الطوال، ص ۳۷، ترجمه فارسی؛ فرهنگ ولف، ص ۳۲۰).

خزروان Xazarvan^۱

سیامک به دست «خزردان» دیو

تبه گشت و ماند انجمن بی خدیو

۳۷/۳۰/۱

خزروان را فردوسی «فرزند اهریمن»، «بچه دیو»، «پور اهریمن» و «دیو سیاه» خوانده است.^۲ خزروان در روزگار گیومرث نهانی سپاه ساخت تا با گیومرث به نبرد پردازد و تخت و دیهیم شاهی گیومرث را فرو گیرد؛ اما سروش راز او را بر گیومرث آشکار ساخت و گیومرث فرزند خود سیامک را به نبرد با وی فرستاد، اما خزروان در نبرد با سیامک:

دو تا اندر آورد بالای شاه

به چنگال کردش جگرگاہ چاک

تبه گشت و ماند انجمن بی خدیو

بزد چنگ و ارونه دیو سیاه

نکند آن تن شاهزاده به خاک

سیامک به دست خزروان دیو

۳۷/۳۰/۱

اما گیومرث به تشویق سروش، خود با خزروان به نبرد پرداخت و هوشنگ پسر سیامک سرخزروان را در نبرد برید.

خزروان Xazarvan^۱

شمالی و «بزرگ خزروان» گره

ز لشکر سواران بدبشان سپرد

۱۲۲/۱۳/۲

(۱) در نسخه‌های مختلف شاهنامه این نام به صورتهای «خرورای» و «خزروان» در نسخه خالقی مطلق خزروان ص ۱/۲۳ هم ضبط شده است (۱/۳۰/ح). در آثار الباقیه نام این دیو «خزوره» آمده است که به دست گیومرث کشته می‌شود. (آثار الباقیه، ص ۹۹) ولی در متن پهلوی ماه فروردین روز خرداد، نام دیوی که گیومرث او را کشته است چنین آمده است: «ماه فروردین روز خرداد گیومرث از زور را بیورده» (ماه فروردین روز خرداد، ص ۷). دکتر عزام در (حاشیه شاهنامه، ص ۱۵) نام «خزوره» را با نام «خروره» دختر آدم که با شیث ازدواج کرد و در (طبری، ج ۱، ص ۸۱) هم از او سخن رفته است مقایسه می‌کند (شاهنامه، ص ۱۵، ح).

(۲) معنی این نام را «نگهبان خزر» نوشته‌اند و این کلمه را مرکب از خزر + وان (پسوند نگهبانی) دانسته‌اند. و معین آن را مصحف «خزران» نوشته است (برهان ص ۷۳۵، ح ۳؛ نامنامه، ص ۱۱۷۱؛ فرهنگ وقف، ص ۳۲۱).

(۳) این نام در متن حررثمالی «خزوزان» آمده است و در حواشی آن به صورت

کردی تورانی که افراسیاب او را به فرماندهی بخشی از سپاه خود برگزید و به سیستان فرستاد تا از دستان سام کین بستاند و خزروان با سی هزار سپاه ترك رهسپار هیرمند شد و مهرباب کابل خدای که می دانست دستان سام (زال) در گوراب است با خزروان از در دوستی درآمد از او فرمانبرداری نمود و نهانی کس به نزد دستان فرستاد و او را فرا خواند و زال شبانه باز آمد و به سپاه خزروان رونهاد و برای آنکه سپاه وی را از آمدن خود آگاه سازد:

نگه کرد تا جای گردان کجاست	خدنگی به چرخ اندرون راند راست
بینداخت سه جای سه چوبه تیر	برآمد خسرو شیدن دارو گیر
چو شب روز شد انجمن شد سپاه	بر آن تیر کردند هر کس نگاه
بگفتند کاین تیر زالست و بس	نراند چنین در کمان تیر کس

۲۸۹/۳۲/۲

پس خزروان سپاه ساخت و بر زال تاخت و:

عمودی بزد بر بر روشنش	شکسته شد آن نامور جوشنش ^۱
-----------------------	--------------------------------------

۳۹۵/۳۲/۲

و زال که تافته و خشمناک شده بود با گرز سام به خزروان حمله برد و: بزد بر سرش گرز گاورنگ زمین شد ز خونش چو پشت پلنگ بیفکند و بسپرد وز او در گذشت ز پیش سپاه اندر آمد به دشت

۴۰۰/۳۳/۲

و افراسیاب با اندوه فراوان برای پدر از کشته شدن خزروان سخن گفت.

۱۲۲/۱۴/۲ ، ۳۶ و ۳۵۲/۳۰ ، ۳۸۱/۳۱ ، ۳۷ و ۳۹۴/۳۲ ، ۳۳ و ۳۴/۳۳ ،
۱۰۱/۶۸

→ «خزوزار» هم ضبط شده است. (غور، ص ۱۱۹) در نسخه های شاهنامه نیز این نام «خروان» ، «خربران» ، «خرایران» ، «خزیران» آمده است (۴/۱۴/۲ ح) و همچنین ، «خزوزان» و «خزوران» (۱۹/۳۱/۲ ح).

۱) همین داستان را ثعالبی نیز در غرر آورده است (شاهنامه ثعالبی، صص ۵۵۴ و ۵۵۵). بنداری نیز این نام را «خزیران» آورده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۸۷).

خزروان xazarvān

چو بهرام پیروز بهرامیان
 «خزروان» بهرام با اندیمان
 ۱۳۴۸/۳۸۷/۷

بهرام از سرداران بهرام گور که شاه گیلان بود و چون در کشمیهن میان سپاه
 بهرام و خاقان نبرد در گرفت، خزروان خاقان را گرفتار کرد.^۱

۱۳۴۸/۳۸۷/۷، ۱۵۲۵/۳۹۱

خزروان xazarvān^۲

بگفت این و بنست مرد دلیر
 «خزروان» خسرو بیامد چو شیر
 ۸۲۱/۵۸/۹

از سرداران بهرام چوبین که در مجلس رایزنی بهرام برای گزینش شاه ایران حضور
 داشت و از بهرام خواست تا به نزد خسرو پرویز برود و با او آشتی کند و از او
 پوزش بخواهد؛ و با به خراسان رود و در آنجا فرمانروایی کند. خزروان بهرام
 را گفت:

که تا زنده باشد جهاندار شاه
 نباشد سپهبد سزاوار گاه
 ۸۲۶/۵۹/۹
 ۸۲۱/۵۸/۹، ۸۳۷/۵۹

خسرو Xosrow^۳

کجا باید او مرا سرا بیگمان
 چو بنفید «خسرو» چو شیر همان
 ح ۱۸/۲۰۹/۳

(۱) دینوری در اخبار الطوال نوشته است که چون «خاقان با اردوی خود در دهکده
 کشمیهن به سر می برد، بهرام... در پی ایشان می راند؛ در این گیرودار اسب خاقان
 از فرط رمیدگی به رو، در افتاد و خاقان را به زمین افکند. بهرام به او رسید و بادست
 خود او را بکشت.» (صص ۶۱۶۰-۶۱۶۱). چنانکه ملاحظه می شود نامی از خزروان
 نیست. بله می نیز با آنکه داستان کشتن بهرام خاقان را آورده است از خزروان
 نامی نبرده است (بله می، ص ۱۲۱).

(۲) در نسخه «خزروان» و «خزوران» آمده است (۱۹/۵۸/ح). بنداری این نام را
 «خزوران» آورده است (شاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۳).

(۳) این کلمه در بهلوی husrāv یعنی نیک شهرت (مناس ۲۷۷) و Xu-srav،

کیخسرو است. ← کیخسرو

۲۴۷۵/۱۶۱/۳، ۲۴۸۸/۱۶۲، ۲۵۲۲/۱۶۵، ۳۱۲۵/۲۰۵، ح ۱۸۳۱۶۵/
 ۲۰۸، ح ۲۵۳۲۱۱/۲۱۰، ۳۲۴۶/۲۱۲، ۳۲۸۳۳۲۷۹/۲۱۵، ۳۳۰۳/۲۱۶،
 ح ۱۰/۲۲۱، ح ۱۳/۲۲۲، ح ۱۲/۲۲۳، ۳۴۴۷۳۴۴۳/۲۲۶، ۳۴۸۲۳۴۸۰
 /۲۲۸، ح ۲/۲۳۲، ح ۱۲۳۵۵۴/۲۳۴، ح ۱۷۳۵۹۹۳۵۹۶/۲۳۷، ۳۶۱۵
 /۲۳۸، ۳۷۰۹/۲۴۵، ح ۴۳۷۶۶۳۷۶۲ و ۳۷۵۸/۲۴۹، ۱۸۳۱۶/۲۵۷، ۱۴
 /۲۵۸، ۳۱/۲۵۹، ۱/۲۵۹، ۷، ۲۳/۲۶، ۲۵/۱۰، ۳۰۳۷/۱۱، ح ۷/۱۲، ۵۵۲/
 ۴۴، ۷۰۱/۵۳، ۷۳۹/۵۵، ۹۸۸/۷۱، ۱۲۶۴/۹۰، ۲۳/۱۱۶، ح ۲۱۳۶۲/
 ۱۱۹، ۸۹/۱۲۱، ۱۰۴/۱۲۲، ۵۸۳/۱۴۶، ۶۱۵/۱۵۴، ۶۲۷/۱۵۶، ۶۷۳/
 ۱۵۹، ۷۴۱/۱۶۳، ح ۲۰/۲۲۰، ح ۱۲ و ح ۹/۲۲۲، ۵۱۹/۲۳۶، ۶۶۲/۲۵۱،
 ۸۵۱/۲۶۳، ۸۷۷/۲۶۵، ۸۷۸/۲۶۶، ۹۰۲/۲۶۷، ح ۳۲/۲۷۸، ۱۳۷۹/
 ۲۹۸، ۱۴۷/۳۰۰، ح ۱۹/۳۰۲، ۳۰/۳۰۳، ح ۷/۳۱۲،
 ۸۲۰/۵۶/۵، ح ۷ و ۸۴۴ و ۸۴۴/۵۸، ۸۹۱ و ۸۷۹/۶۰، ح ۱۲ و ۹۵۷/۶۴،
 ۹۸۲/۶۶، ۱۲۶۵ و ۱۲۶۱/۸۲، ح ۲۰ و ۱۲۷۵/۸۳، ۱۲۹۷ و ۱۲۹۳/۸۴،
 ح ۱۷/۸۸، ۱۰۹/۹۲، ۱۹۷ و ۱۹۶/۹۶، ۹۲۷/۱۳۸، ۹۴۰ و ۹۳۸/۱۳۹،
 ۹۵۶ و ۹۶۱ و ۹۶۵/۱۴۰، ۹۷۷ و ۹۷۶ و ۹۷۵ و ۹۶۸/۱۴۱، ۱۰۴۷ و ۱۰۴۶/۱۴۵،

→

اوستا hu-sravah (اسفا ۱. ص ۱۹۳) (به معنی نیکنام و مشهور)، سنسکریت
 sushravas (بارتولمه ۱۷۳۸)، پازند xosrau (مسینا ۱۳۹) معرب آن کسری
 (مفاتیح العلوم خوارزمی، ص ۷۶) «برهان» (ص ۷۴۸، ح ۳). «لفظ اوستایی هئوسروه
 در اصل به معنی نیکنام و دارنده اسم و رسم، مبین درستی و راستی است. در
 اوستا علاوه بر آن که هئوسروه یا خسرو نام شاه نامی سلسله کیانی و پسر سیاوش
 و نوه کی کاوس است، نام دریاچه‌ای نیز می‌باشد» در پشت پنجم ... آمده است که
 خسرو پهلوان بی بدیل ایرانی و متحد کننده شهرهای شاهنشاهی ایران نزدیک دریای
 چغجست برای اردویسور اناهی‌تا، سد اسب، هزارگاو و ده هزار گوسفند قربانی کرده
 و از او درخواست تا بر همه کشورها شاهی بزرگ شود و همه جادوان و امیران
 ستمکار را براندازد و در آوردگاه همیشه با گردونه‌اش بیشتر از دیگران باشد و به
 دست دشمن گرفتار نشود و اناهی‌تا این کامیابی را به وی بخشید...» (فرهنگ نامهای
 اوستا، صص ۱۰۶۶ و ۱۰۶۸).

۱۰۶۳/۱۴۶، ۱۱۴۷ و ۱۱۴۵ و ۱۱۳۹/۱۵۰ ، ۱۲۶۹ و ۱۲۶۵ و ۱۲۶۴ و ۱۲۶۱/
 و ۱۷ ح، ۱۴۳۲/۱۶۷، ۱۴۲۹/۱۶۶، ۱۴۲۸/۱۶۴، ۱۴۲۸ ح، ۱۴۲۸/۱۵۸، ۱۲۷۸/۱۵۷،
 ۱۴۵۶ و ۱۴۵۳ ح، ۲۰۶ ح، ۱۹۵/۱۶، ۱۸۴۹/۱۹۲، ۱۶۸/۱۴۵۶ و ۱۴۵۳/۱۶۸،
 ۲۳۸۶ و ۲۳۸۳/۲۳۲، ۲۴۸۴ و ۲۴۲۲/۲۲۸، ۲۴۱۶/۲۲۷، ۲۳۷۲/۲۲۵،
 ۲۳۲/۲۲۳ ح، ۲۳۲/۲۵۵، ۲۳۶/۲۵۶، ۲۶۰ ح، ۲۸۹ و ۲۸۸/۲۶۴،
 ۵۳۵/۲۶۷، ۵۷۹/۲۷۰، ۶۳۴ و ۶۲۵/۲۷۳، ۶۴۸/۲۷۴، ۶۶۷/۲۷۵،
 ۷۱۴ و ۷۱۰ و ۷۰۵/۲۷۸، ۷۶۸/۲۸۱، ۸۰۷ و ۸۰۵/۲۸۳، ۸۱۲/۲۸۴، ۸۴۵
 /۲۸۵، ۱۰۲۲/۲۹۶، ۱۱۲۴/۳۰۲ ح، ۱۱۳۲/۳۰۴، ۱۳۶۵/
 ۳۱۷، ۱۳۹۰/۳۱۸، ۱۴۰۳/۳۱۹، ۱۴۲۴ و ۱۴۱۸/۳۲۰، ۱۵۱۳/۳۲۶،
 ۱۵۴۹/۳۲۷، ۱۵۶۰/۳۲۸، ۱۶۵ ح، ۱۶۵/۳۲۹، ۱۶۵۰/۳۳۳ ح، ۳۳۳/
 ۱۸۸۷/۳۳۶، ۱۹۸۱/۳۵۲، ۱۹۹۸/۳۵۲، ۲۰۵۲/۳۵۶ ح، ۲۱۷۸/۳۶۲،
 ۲۱۸۷/۳۶۴، ۲۲۰۴/۳۶۵ ح، ۲۳۶۴/۳۷۶، ۲۳۶۷/۳۸۲،
 ۲۵۴۱/۳۸۵ ح، ۲۸/۳۸۷، ۲۵۹۴/۳۸۹، ۲۶۳۶/۳۹۱، ۲۶۶۷/۳۹۳ ح،
 ۲۷۰۱/۳۹۵ ح، ۳۵/۳۹۷، ۲۷۵۵/۳۹۸، ۲۸۱۸/۴۰۲، ۲۸۷۵/۴۰۵،
 ۲۹۱۷/۴۰۷، ۲۹۸۲/۴۱۱ ح، ۲۲/۴۱۲ ح، ۳۰۳ و ۳۰۲ و ۳۰۲۹/۴۱۳، ۴۰۳۶
 /۴۱۴، ۴۰۵۵/۴۱۵، ۴۱۰۵/۴۱۸،
 ح ۱۴/۲۷۳/۹

یکی مرد بد پر دُخسره به نام
 جوانسره و روشندل و شاه‌کام

Xosrow خسرو

۳۹۹/۲۸۶/۷

بهر مردی جوانمرد و روشندل که از تخمه پشین بود و ایرانیان پس از مرگ یزدگرد
 بزهکار او را به پادشاهی ایران برگزیدند اما چون بهرام گور به ایران آمد و
 بر آن نهاد که هر که تاج شاهی را از میان دوشیر برگیرد او پادشاه ایران باشد /

(۱) «... و يك تن بود از فرزندان اردشیر در میان ایشان نام او کسری... برفتند و
 او را ملك کردند و به مدائن آوردند.» (بلمعی، ص ۱۱۶). اخبار الطوال نیز آورده
 است که «گروهی از نجبا و بزرگ زادگان... انجمن کردند و خسرو نامی را که
 نسبش به اردشیر باپکان می‌رسید به پادشاهی برگزیدند.» (ص ۵۹، ترجمه فارسی).

خسرو بهرام را در نبرد با شیران مقدم داشت زیرا می‌اندیشید که بهرام جوان است و تاج‌خواه بنابراین او باید نخست با شیران نبرد کند. ۱. چون بهرام تاج را از میان شیران در ربهود و بر تخت نشست، خسرو به او شادباش گفت و بندگی نمود و بهرام او را خلعت‌های فراوان داد. ۲.

۳۹۹/۲۸۶/۷ ، ۴۰۴/۲۸۷ ، ۶۴۶ و ۶۴۳/۳۰۰ ، ۶۶۲ و ۶۶۱/۳۰۱ ، ۶۸۲/
۳۰۲ ، ۷۶/۳۰۸ *

۳۱ گز تخت گنتی ز «خسرو» تپی
همو بسود زبیسای شاهنشاهی
۸۰۸/۱۰۰/۸

خسرو Xosrow ۲

انوشیروان. ← انوشیروان خسرو اول ساسانی.

۸۰۸/۱۰۰/۸ ، ۱۱۱۹/۱۲۰ ، ح ۱۲/۲۵۳ ، ۳۵۸۸/۲۶۲ ، ۲۷/۴۳۳ ،
۳/۴۳۴ ، ۳۲ و ۳۱/۴۳۵



همان خسرو و اشک و فریان و فور
همان نامه‌ور خسرو شهرزور
۱۸۸۹/۱۱۰/۸

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

خسرو شهرزور

روشنک دختر دارا و همسر اسکندر، از خسرو شهرزور در زمره شاهان گذشته یاد می‌کرد.

(۱) «... بهرام، کسری را گفت: تو نخست روی یا من؟ گفت: تو فراز رو که دعوی ملک تو همی کنی و از دست من تو خواهی شدن...» (پله‌می، ص ۱۱۹).
(۲) «... کسری، پشت پای بهرام بیوسید و گفت سزای تاج و تخت تویی و من نه به اختیار آمدم. باید کی مرا زینهار دهی. و بنواخت و خدمت خاص فرمود...» (فارسنامه، ص ۷۸).

(۳) خسرو اول که در تاریخ به لقب انوشروان... معروف است... پسر سوم قباد است که بنا به روایت خدای نامک مادر او دختر دهقانی از دودمانهای قدیم بود... پرو کوپوس می‌گوید مادر خسرو دختر اسپیدس بویه *Aspebedes Bōe* یعنی سپاهبذ ایران بود... (ایران در زمان ساسانیان، صص ۳۷۸-۴۶۱) که در سال ۵۳۱ میلادی جلوس کرد و در ۵۷۹ میلادی درگذشت.

Xosrow خسرو

فرخزاد و چون «خسرو» سر فرار
چو اشناد پیروز دشمن گمدار

۱۸۳۳/۱۱۷/۹

از دلاورانی که در سپاه خسرو پرویز بود و جزو چهارده تن یاران خسرو بود.

Xosrow^۱ خسرو

فروما به ای بود «خسرو» به نام
نه نخت و نه منج و نه لاج و نه ام

۲۹۱/۲۵۲/۹

آسیابانی که یزدگرد شهریار به آسیای او که در کنار رود زرق قرار داشت پناه برد و چون صبح دمید و آسیابان به آسیا درآمد، یزدگرد را در آنجا دید و از شکوه تاج و کفش زرین و جامه‌های فاخر یزدگرد خیره ماند و برای شاه که سه روز از جنگ نپرداخته بود خوانی گسترد و تره و نان کشکین برای وی آورد. آنگاه برای آوردن برسم از آسیا بیرون شد و به نزد مهتر زرق رفت تا برسم بخواهد

(۱) روایت اخبار الطوال با فردوسی اندکی متفاوت است. دینسوری می‌نویسد: «یزدگرد پای پیاده بگریخت... به آسیایی رسید که چراغی در آن می‌سوخت. به درون آن شد و به آسیابان گفت: امشب مرا نزد خود پناه بده. آسیابان چهار درهم از او خواست تا به صاحب آسیاب بپردازد. یزدگرد شمشیر و کمر خود را به او داد و گفت: اینها از آن تو باشد. آسیابان بسالپوش خود را برای یزدگرد بگسترد و یزدگرد از فرط خستگی به خواب رفت. چون خوابش سنگین شد، آسیابان برخاست و او را با میله آسیاب بکشت و جامه‌های او را برگرفت و بدنش را به رودخانه افکند... صبحگاهان مردم مرو با خاقان حمله‌ور شدند... و جامه‌های او را نزد آسیابان دیدند و این ماجرا در ششمین سال خلافت عثمان یعنی سال سیم هجری روی داد» (اخبار الطوال، صص ۱۵۳ و ۱۵۴). در مهمل آمده است که «گویند آسیابان نادانسته بود و بکشتش» (ص ۸۴). ثعالی پناه‌بردن یزدگرد را به آسیا نقل می‌کند ولی می‌نویسد چون یزدگرد در آسیا بخت «سواران ماهوی رسیدند و در آسیاب ریخته، شاه را گرفتند و او را با آسیابان نزد ماهوی بردند... و ماهوی امر داد او را بکشند. آنان نیز امر را اجرا و او را با طنابی خفه کرده به رود مرو افکندند.» (شاهنامه ثعالی، ص ۳۶۳). بعضی نیز روایتی کاملاً متفاوت دارد و می‌نویسد: «یزدگرد بخواست رفتن، کار بروی بشورانیدند؛ از ایشان بگریخت. وی را با سپاهی آنجا بکشتند و او را فروهشتند» (تاریخ بلخی، ص ۳۴۹).

و چون مهتر زرق از او می پرسد که برسم را برای که می خواهد:

بدو گفت خسرو که در آسیا نشست گندآوری بر گیاه

۵۱۱/۲۵۲/۹

و ماهوی:

سواران ببر خون دشمن بریز

چنین گفت با آسیایان که خیز

۶۲۶/۲۶۲/۹

خسرو به نزد یزدگرد شتافت و:

چنان چون کسی راز گوید به گوش

به نزدیک تنگ اندر آمد بهوش

رها شد به زخم اندر از شاه آه

یکی دشنه زد بر تهیگاه شاه

همان نان کشکین به پیش اندرش

به خاک اندر آمد سر و افسرش

۶۳۹/۲۶۲/۹

بنابر بعضی از نسخه های شاهنامه ، بیژن ترك پس از کشتن ماهوی این آسیایان

را نیز به چنگ آورد و به دار کشید. (۳۸۰/۹)

۴۹۶ و ۴۹۱/۳۵۲، ۵۱۱/۳۵۳



به پیروز «خسرو» سپهرم سپاه
از داد شادست و شادان ز شاه

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های تاریخی

Xosrow خسرو

۹/۲۹۲/۹

پدر پیروز سپهدار اردشیر شیروی.

۹/۲۹۴/۹، ۳۲ و ۲۴/۲۹۶، ۴۲ و ۳۸/۲۹۷، ۷/۳۰۵، ۲۹ و ۲۶ و ۲۱/۳۸۶

۳/۳۸۷، ۲۷/۳۹۰

Xosrow خسرو

مر او را پند کرده پیروز نام
همش خواندی «خسرو» شادکم

۲۲۶/۳۲۹/۸

خسرو پیروز. ← پیروز پسر هرمز شاه، که گاهی او را پیروز و زمانی خسرو می خواندند. هرمز، خسرو را سخت دوست می داشت و پیوسته با وی بود.

نخستین داستانی که از خسرو در شاهنامه می خوانیم داستان اسب خسرو-

پیروز است که به کشتزاری رفت و بدان آسیب رسانید و خداوند کشتزار به هرمز

شکایت برد و هرمز فرمان داد تا دم و گوش اسب خسرو پرویز را ببرند و از خسرو زیان کشت و زرع را بازستانند و خسرو پرویز مهتران بسیار را برانگیخت تا پدر را از بریدن دم و گوش اسب خود بازدارد ولی هرمز نپذیرفت.^۱

چون بهرام چوین بر هرمز شورید، به ری رفت و در آنجا درمهایی به نام خسرو پرویز بزد و آن را به بازرگانان داد تا به طیسفون برند؛ و نامه‌ای به هرمز نوشت و خسرو را شاه خواند. هرمز بر خسرو پرویز بدگمان شد و قصد جان وی کرد و کسی را به کشتن وی گماشت تا زهر در جام وی افکند، اما حاجب خسرو آگاه شد و خسرو را خبر کرد و خسروشبانان از طیسفون گریخت و به آذربادگان رفت. و دلاوران ایرانی بدویوستند.^۲ در همین هنگام گستهم و بندوی از زندان گریختند و مردم را بر هرمز بشوراندند و هرمز را از پادشاهی برکنار ساختند و به خسرو پرویز خبر دادند و خسرو با سپاهی رهسپار بغداد شد. مردم از او پیشواز کردند و خسرو بر تخت زرین نشست و تاج بر سر نهاد و مردم را به دادگری و نیکی مژده داد و سپهبدم روز دیگر به نزد پدر شتافت و او را نماز برد و ستود و دلداری داد و چون از آمدن بهرام به نهروان آگاه گشت، کار آگاهان به سپاه بهرام فرستاد و خود را برای نبرد با وی آماده ساخت و به سوی بهرام شتافت و در نهروان با سپاه وی روبرو گشت. نخست با وی از در دوستی درآمد و او را به مهر خود امیدوار کرد اما بهرام با وی بتندی سخن گفت و نبرد در گرفت و یکی از سه ترکی که بهرام آنان را به کشتن خسرو گماشته بود، خسرو را در کند افکند ولی گستهم، شاه را رهانید و چون خسرو به سپاه بازگشت، فردای آن روز شکستی سخت از سپاه بهرام خورد و سپاه وی پراکنده شدند و خسرو اندیشه برگریز نهاد؛ ولی چون باردیگر با بهرام روبرو گشت و روزی جنگید، بارگی بهرام را پی کرد و بهرام و پلان سینه را به گریز واداشت و سپاه بهرام از وی بازگشتند و خسرو

۱) خسروشهرین نظامی، ص ۴۳. نظامی مری خسرو را «بزرگ امید» می‌داند (همان کتاب، ص ۴۲).

۲) در بنداری کسایی که به خسرو پیوستند عبارت‌اند از: «باذان و فیروز و شیرزیل و یورد صاحب کرمان و سام بن اسفندیار صاحب شیراز» (الشاهنامه، ج ۲، ص

که می‌دانست با سپاه اندک خود توانایی رویارویی با بهرام را ندارد به طیسفون بازگشت و دروازه‌های شهر را بست و به حصار شد و با پدر به رایزنی پرداخت خسرو بر آن بود تا از تازیان یاری بخواهد اما هرمز او را از این اندیشه به دور داشت و به یاری خواستن از قیصر روم برانگیخت. خسرو از طیسفون به روم روی نهاد و گسته‌م و بندوی که بساوی بودند^۱ از بیم آنکه مبادا بهرام چوبین، هرمز را به پادشاهی بردارد، پنهان از خسرو به طیسفون بازگشتند و هرمز را کشتند و به نزد خسرو بازآمدند ولی خسرو پرویز:

بدانست کایشان دودل پر ز راز چرا از جهاندار گشتند باز
به رخساره شد چون گل شنبلیله نکرد آن سخن بر دلیران پدید

۶۷۳/۵۰/۹

خسرو از بیراهه به دیر «یزدان‌سرای» رسید و برآسود ولی چون بهرام سیاوشان که از سوی بهرام در تعقیب او بود به دیر نزدیک شد، جامه‌های شاهانه خود به بندوی داد (← بندوی) و به سوی روم گریخت و بهرام چوبین نیز در همین هنگام بر طیسفون دست یافته و به یاران خسرو سه روز مهلت داد تا به نزد خسرو روند و طرفداران خسرو نیز:

برفتند زان بوم تا مرز روم^۲ بگراکنده گشتند ز آباد بوم

۸۹۳/۶۳/۹

خسرو پرویز در راه خود به روم از شهرهای مختلف گذشت و از قیس بن حارث، مهران ستاد بازرگان که از خره اردشیر بود؛ و مردم کارستان، نیکبها دید و به شهر «مانوی» شد و از آنجا به «اورینخ» رفت؛^۳ و در آنجا راهبی، آینه او را

(۱) در اخبار الطوال همراهان خسرو در این سفر نام برده شده‌اند: «بندویه و بسطام دایبهای خسرو و هرمز گرابزین و نخارجان و شاپور پسر ابرکان و یزدک سررشته‌دار سپاه و پاد پسر فیروز و شروین پسر کامگار و کردی پسر بهرام گشنس برادر تنی بهرام چوبین» (ص ۹۵).

(۲) «... پس روز سوم بیست هزار مرد از مخالفان بهرام از مداین بیرون شدند و روی به آذربایجان نهادند.» (بلمعی، چ مشکور، ص ۲۰۶).

(۳) بنا بر قول دینوری در اخبار الطوال خسرو به انطاکیه رفت. در طبری و قارنامه هم چنین است و بنا بر تاریخ، خسرو از مداین به فرات و از آنجا به انبار رفت (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۷).

پیشگویی کرد و در همین شهر بود که از قیصر پاسخ نامه خود را دریافت داشت.^۱
قیصر در آن نامه نوشته بود:

همه روم یکسر ترا کهنترند اگر چند گردنکش و مهترند
ترا تا نسازم سلیح و سپاه نجویم خورو خواب و آرامگاه

۱۱۳۴/۷۶/۹

آنگاه خسرو فرستادگان به نزد قیصر فرستاد و قیصر اگرچه تردیدهایی در باری دادن خسرو داشت، سرانجام در نامه‌ای به خسرو پیشنهاد کرد تا دختر وی را به زنی گیرد و کینه‌های گذشته فراموش کند و با او پیمان بندد. خسرو نیز این پیشنهادها را پذیرفت و پیمان بست تا زنده است از رومیان باز نخواهد و به روم سپاه نکشد و شهرستانهای رومی را که در اشغال ایرانیان بود به روم بازگرداند. پس قیصر برادر خود «نیاطوس» را با سپاهی به همراه دختر خود «مریم» به نزد خسرو پرویز فرستاد و خسرو مریم را به همسری پذیرفت و پس از هشت روز از این واقعه به آذربایجان رونهاد^۲ و از آنجا به پیچچست شد و به آتشکده آذرگشسب رونهاد.^۳

بهرام چوین که از بازگشت خسرو آگاه شد، نامه‌هایی به سرداران او فرستاد ولی این نامه‌ها به دست خسرو افتاد (داراپناه) و خسرو نامه‌ای در پاسخ از زبان سرداران خود نگاشت و برای بهرام فرستاد. در این نامه از قول سرداران به خسرو بی‌مهری نشان داده شده بود و بهرام به نبرد با خسرو تشویق گشته بود. بهرام با دریافت این نامه به جنگ با خسرو رونهاد و در نخستین روز رویارویی با سپاه خسرو پیروز شد و از دلیران رومی تلی کشته برجا نهاد

(۱) بنا بر قول بلعمی خسرو گروهی را به سرکردگی بسطام (گسته‌م) به نزد قیصر فرستاده بود (بلعمی، ص ۲۰۹).

(۲) «... پرویز راه آذربایجان گرفت و چون به حد آذربایجان رسید بندوی خالش با آن بیست هزار مرد سوی وی آمدند...» (همان کتاب، ص ۲۱۱). «... خسرو پرویز با سپاه آهنگ ارمنستان کرد و از آنجا به آذربایجان رفت دایش بندویه و موسیل ارمنی ... به وی پیوستند.» (اخبار الطوال، ص ۱۰۰).

(۳) «پرویز ... به شهر شیز فرود آمد که شهری است بزرگ از آذربایجان و در آنجا آتشکده‌ای است بزرگ...» (بلعمی، ترجمه تاریخ طبری، ص ۲۱۱).

(← بهرام چوین، بهرام چید). اما خسرو که این بار بر آن بود تا پیروز شود به نبرد تن‌بتن با بهرام شتافت و با یاری یافتن از سروش که او را به پیروزی نوید داده بود جرأت یافت و بسا نیزه و خنجر بهرام را به ستوه آورد و یاران خسرو لشکر بهرام را پراکنده ساختند و سرانجام بهرام با تنی چند از سپاهیان خود رو به گریز نهاد.^۱ خسرو، «نستود» را با سه هزار سپاه به دنبال وی فرستاد و رزمگاه بهرام را تاراج کرد و قیصر را از پیروزی خود آگاه ساخت و قیصر او را جامه‌ها و هدیه‌های گرانبها فرستاد که چون خسرو جامه‌ها را پوشید گروهی اندیشیدند که او به دین ترسایی گرویده است اما خسرو برسم بر دست، باز گرفت و این موضوع «نیاطوس» را که در مجلس خسرو بود خشمناک کرد. (← نیاطوس)

خسرو پس از پیروزی بر بهرام به پیمانهای خود وفا کرد و رومیان را گرامی داشت و به روم باز گردانید و پس از نیایش در آتشکده آذرگشسب به «اندیوشهر» رفت و در آنجا بر تخت پدر نشست و مردم را به داد خود مزده داد و به خاقان چین نامه نوشت که دست از یاری بهرام بردارد. آنگاه خرادبرزین را به چین فرستاد تا بهرام را از میان بردارد و خرادبرزین به یاری «قلون» بهرام راکشت و خسرو پرویز شادمانه به هر سو نامه کرد و از کشته شدن بهرام سخن گفت. خسرو سپس به کشتن قاتلان پدر پرداخت و در بزمی فرمان داد تا بندوی را به بند کشیدند و دست و پای او را ببریدند و آنگاه به چاره کار گسته‌م پرداخت.^۲ با گردیده ازدواج کرد و کارش قوی شد اما خسرو به وسیله گردوی به گردیده پیغام فرستاد که اگر گسته‌م را بکشد به همسری خسرو درخواهد آمد و گردیده گسته‌م را کشت و خسرو او را به همسری خود درآورد.^۳

۱) کریستن سن می‌نویسد: «خسرو... بهرام را در حوالی گنزک آذربایجان منهزم کرد...» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۶).

۲) بنا به نوشته کریستن سن، خسرو دو تن از پادشاهان کوشانی را که شاوگ Shāvagh و هربوگ Paryōgh نام داشتند به فرمان خویش درآورد و چون خبر طغیان و ستم (گسته‌م) را شنید... او را نیز مغلوب کرد (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۷).

۳) ثعالبی در غرر آورده است که «چون گردیده از نزد خاقان به ایران بازگشت به سوی پرویز آمد و پرویز او را به همسری خود درآورد.» (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۳۱).

روزی خسرو، جامی را با نام «بهرام» دید و به خشم آمد و فرمان داد تا ری را ویران ساختند ولی گردیه پس از چندی از خسرو خواست تا فرمانروایی دادگر به آنجا بفرستد و ری را آبادان سازد و خسرو چنین کرد.

پس، خسرو مرزهای خود را به چهاربخش کرد و هربخشی را به سرداری سپرد مرز روم، زابلستان، الانان و خراسان را، هر یک، سرداری با دوازده هزار سپاهی اداره می‌کرد.

خسرو پرویز پیوسته در کارها باموبدان و خردمندان رای می‌زد و به کار مردم رسیدگی می‌کرد:

وزین بهره نیمی شب دیرباز نشستی همی با بتان طراز

۳۱۵۲/۱۹۶/۹

او ماه را نیز به چهاربخش کرده بود یک بهره را در چوگان و تیراندازی و شکار، بهره‌ای را به شطرنج و نرد و بخشی را به سخنان گذشتگان و آخرین را به پذیرش فرستادگان، تخصیص داده بود، خسرو که در آغاز هر فروردین گنجی می‌نهاد، در پنجمین سال پادشاهیش در جهان بی‌همتا بود و در همین سال شیروی از مریم بزاد، خسرو پرویز روزی به شکار گاه رفت و شیرین که مدت‌ها بود او را ندیده بود برایوان خسرو برآمد و با شاه دیدار کرد. (داستان عشق خسرو به شیرین در جوانی خسرو آغاز شده بود ولی فردوسی در دوره نبردهای خسرو پرویز بدان توجه نکرده است) و با او از مهربانیهای گذشته سخن گفت و خسرو، گریان فرمان داد تا شیرین را به مشکوی زرین او بردند و چون از شکار گاه باز آمد او را به همسری خود درآورد (۹/۲۱۴) اگرچه بزرگان در گاه با این پیوند مخالف بودند. در همین دوران، باربد به درگاه خسرو آمد و خسرو ایوان مداین را ساخت. کشور آرام بود و شاهان از خسرو فرمان می‌بردند و به وی باج می‌دادند. خسرو هفت گنج داشت^۱ و باربد و سرکش را، و در مشکوی او دوازده هزار کنیز بود و

۱) داستان عشق خسرو و شیرین (بلعی، ج مشکور، ص ۲۲۱ و شاهنامه کمالی، ص ۳۳۳).

۲) نام گنجهای خسرو را فردوسی «گنج عروس»، «گنج بادآورد»، «دبیه خسروی»، «گنج الفراسیاب»، «سوخته»، «خضراء» و «شادورد» آورده است (شاهنامه ج مشکو، ج ۹، ص ۲۳۶ و بلعی، ص ۲۲۱).

دو هزار و دو بیست پیل... و همسری چون شیرین، واسبی چون شب‌دیزا اما جهاندار همداستانی نکرد^۲ و خسرو بیدادگری پیشه کرد و فرخ آزرمانگان را به بازگیری و ستم بر مردم گماشت و مردم از او ناخشنود گشتند و از ایران گریختند^۳ و گراز مرزبان روم سر به شورش برداشت و قیصر را با خود یار کرد و «زادفرخ» سالار بارخسرو نیز بر شاه شورید و سرانجام دشمنان خسرو، پسرش شیروی را به شاهی برداشتند^۴. و خسرو که تا این هنگام از ماجرا بی‌خبر بود شبانه گریخت و

۱) کریستن‌سن می‌نویسد: از عجایب دیگر دربار خسرو «شطرنجی بود که مهره‌هایش را از یاقوت و زمرد ساخته بودند، نردی از بسد و فیروزه و دیگر قطعه زری به وزن دو بیست مثقال (مشت افشار) که چون موم نرم بود... دیگر دستاری که چون چرکین می‌شد آن را در آتش می‌افکندند و آتش آن را پاک می‌کرد ولی نمی‌سوخت، تاجی که شصت من زر خالص در آن به کار برده بودند و مرواریدهای آن تاج هر یک مقدار بیضه گنجشک بود... زنجیری از طلا به طول هفتاد ذراع... تخت طاقدیس...» (ایران در زمان ساسانیان، صص ۴۸۷ و ۴۸۸). مسعودی نیز در مروج الذهب از نه انگشتری پرویز سخن رانده است که هر یک در امور ملک برای کاری بود (مروج الذهب، ترجمه فارسی، صص ۲۷۲ و ۲۷۳) و (بلمعی، ج مشکور صص ۲۲۰ و ۲۲۱).

۲) بلعی و مورخان اسلامی از ظهور پیغمبر اسلام در بیست و پنجمین سال پادشاهی خسرو پرویز سخن گفته‌اند و داستانهای متعددی را در این مورد آورده‌اند که در شاهنامه نیست (بلمعی، ص ۲۲۲؛ مروج الذهب، ترجمه فارسی، ص ۲۷۲؛ فارسنامه، ص ۱۰۶).

۳) «خسرو... پیوسته بدخویی کردی و بزرگان را هیبتی نهادی و کارهای بزرگ خرد داشتی و به کمترین گناهی عقوبت عظیم کردی و هیچ رحم نیاوردی و چندانکه به ابتدای عهد، طریق عدل می‌سپرد به عاقبت، سیرت بگردانید و ظلم و مصادره‌ها و ناواجبات می‌کرد و همه حشم را... نفور می‌داشت و جز جمع مال کردن هیچ همتی نداشت. از جمله بی‌رحمتی و سخت‌دلی او یکی آن بود که زادن فرخ را که امیر حرس او بود پرسید که عدد محبوسان چند است و فرمود که همه را بیاورد کشتن. سی و شش هزار تن برآمد همه معروفان و بزرگان و پادشاه‌زادگان...» (فارسنامه، ص ۱۰۷؛ شاهنامه تالیبی، ص ۳۳۴).

۴) «بزرگان فرس... شیرویه را بر پدر بیرون آوردند و او امتناع می‌کرد، گفتند اگر تو نکنی ما دیگری را بیاوریم و تو را نیز نگذاریم. پس با ایشان متفق گشت و پرویز را بگرفتند...» (فارسنامه، ص ۱۰۷ و شاهنامه تالیبی، صص ۳۳۴ و ۳۳۵؛ بلعی، ص ۲۴۲).

به یکی از باغهای خود رفت و بامدادان سپاه به کاخ وی ریختند و گنج او را به تاراج دادند و نیمروز، خسرو گوهری به باغبان خود داد تا برای او غذایی بسازد اما این گوهر را در بازار شناختند^۱ و نشان خسرو را یافتند و وی را دستگیر کردند و شیروی، او را به طیسفون فرستاد و در این زمان سی و هشت سال از پادشاهی خسرو گذشته بود.^۲

شیروی، خراد برزین و اشتاد گشسب را به نزد پدر فرستاد تا گناهان وی را برشمرند^۳ ولی خسرو به اتهامات وارد بر خود بنیکی پاسخ گفت اما شیروی سرانجام با دشمنان پدر همدستان شد و «مهر هرمز» را به کشتن خسرو گماشت و خسرو که در بند پیوسته با شیرین بود چون خونی خود را شناخت خدمتکار خود را فرمان داد که

یکی پاکتر جامه دلپذیر	برو تشت آب آر و مشک و عبیر
یکی تشت زرین بر شاه برد	ز پیشش بیامد پرستار خرد
همی کرد خسرو به بردن شتاب	ابا جامه و آبدستان و آب
نه گاه سخن بود و گفتار ژاژ	چو برسم پدید اندر آمد به واژ
به زمزم همی توبه کرد از گناه	چو آن جامه ها را بپوشید شاه
بدان تا رخ جانستان را ندید	یکی چادر نو به سر در کشید

۲۵۷/۲۸۲/۹

- ۱) « همین داستان در غرر (شاهنامه تعالیمی، ترجمه فارسی، صص ۳۳۵ و ۳۴۶).
 ۲) «... پس طناب به گردن وی (خسرو) کردند و شیرویه را دادند. شیرویه گفت تا او را در خانه بازداشتند و شیرویه او را جامه های پادشاهانه فرستاد و فرش زربفت در زیر او افکندند و موکلان بروی به پای کرد و از وی عذر خواست و سه روز گذشت و مردمان چنان دانستند که او پدر را بکشد. چون نکشت مردمان گرد آمدند و گفتند... او را بکش و گرنه ملک به وی باز دهیم تا او خود تورا بکشد. شیرویه سه روز امان خواست و پرویز را به خانه سرهنگی نام او ماه اسفند بنشانند و سرهنگی بروی موکل کرد نام او جالینوس (طبری جالینوس). مردی مردانه و بزرگ. (بلعی، صص ۲۴۴ و ۲۴۵) و (شاهنامه تعالیمی، صص ۳۴۵ و ۳۴۶). دینوری می نویسد: پرویز را در خانه سرداری به نام «هرسفته» زندانی کردند و حیلوس را به نگهبانی او گماشتند (اخبار الطوال، ص ۱۱۶).
 ۳) « تفصیل اتهامات وارد بر خسرو (بلعی، صص ۲۴۴-۲۵۳؛ شاهنامه تعالیمی، صص ۳۴۶-۳۴۸).»

پس «مهر هرمز» در سرای را بست و:

سبک رفت و جامه ازو درکشید
 بیچید و بسزد یکی سرد بساد
 جگرگاہ شاه جهان بر درید
 بزاری بر آن جامه بر، جان بداد

۲۶۰/۲۸۲/۹

پس بزرگان درگاه شیروی پانزده تن از فرزندان خسرو را که در بند بودند کشتند و شیروی را مقاومتی نبود.^۲

ح ۲۵۵ و ح ۳۰۲ و ح ۲۴۶ و ح ۲۳۶ / ۳۲۹ / ۸ ، ۲۵۳ / ۳۳۰ ، ۱۶۶۷ / ۴۱۶ ، ۱۷۰۱ / ۴۱۹ ،
 ح ۳۰۱ و ح ۳۸۹ و ح ۴۲۱ / ۱۷۲۳ و ح ۱۷۲۶ و ح ۱۷۲۸ و ح ۱۹۱ ، ح ۴۲۰ / ۱۷۱۱ و ح ۱۷۱۶ و ح ۳۰۱
 ح ۱ و ح ۲۱۹ / ۴۲۴ ، ۱۷۶۲ و ح ۱۷۶۰ / ۴۲۳ ، ۱۷۵۸ و ح ۱۷۵۱ / ۴۲۲ ، ۱۷۳۳ و ح ۱۷۳۳

۱) ثعالبی همین داستان را بی آنکه نام کشنده پرویز را ذکر کند، آورده است (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۳۹).

اما در بلعمی نیز نام کشنده پرویز، «مهر هرمزد» است که پسر مردانشاه بود (بلعمی، ص ۲۵۳). بلعمی نحوه کشتن پرویز را چنین آورده است: «مهر هرمزد تبریزی برکتفا و زد، کار نکرد که بر بازوی پرویز مهره بسته بود که آهن بروی کار نکردی پرویز بدانت که تبریزین بروی کار نکند و مهر هرمزد او را رنجه دارد دست فراز کرد و آن مهره بکند و بینداخت، مهر هرمزد به تبریزی دیگر، کار پرویز آخر کرد...» (بلعمی، چ مشکور، ص ۲۵۳ و شاهنامه ثعالبی، ص ۳۳۹). و امادینوری در اخبار الطوال نام کشنده پرویز را «یزدک پسر مردانشاه» می نویسد که مرزبان بابل و خطر نیه بود (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۱۲۰). مسعودی می نویسد: چشم خسرو را ابتدا میل کشیدند و سپس او را کشتند (مروج الذهب ترجمه فارسی، ص ۲۷۴) و ابن بلخی می نویسد: پرویز را سه زه کمان کشتند (فارسنامه، ص ۱۰۷).

بنا به قول کریستن سن خسرو دوم ملقب به ابرویز (یعنی مظفر) در سال ۵۹۰ در طیسفون به پادشاهی رسید و پس از می و هفت سال پادشاهی کشته شد (۶۲۸ م). (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۱۸).

۲) کریستن سن می نویسد که شمطاز از فرزندان یزدین که از پیشقدمان خلع و قتل پرویز بود شیرویه را تحریک کرد که هفده تن از برادران خود را بکشد... (همان کتاب، صص ۵۱۵-۵۱۸) و حمزه نام هجده تن از فرزندان خسرو را که به وسیله شیروی کشته شدند چنین آورده است: «شهریار، مردانشاه، قس دل، قس به، خره، مردخره، زادان خره، شیرزاد، جوانشیر، جهانبخت...» (سنی ملوک الارض).

۱۸۵۷ و ۱۸۵۰ / ۲۲۹ ؛
 ۸۳۲ / ۱۰ / ۹ ، ۲۵۳ / ۱۷ / ۱۱ ، ۲۶ / ۱۲ ، ۶۰ / ۱۴ ، ۸۱۳ / ۷۹ / ۱۵ ، ۱۰۲۳ / ۹۵ / ۱۶ ،
 ۱۲۷ / ۱۸ ، ۱۴۷ / ۱۴۵ / ۱۹ ، ۱۶۷ / ۱۶۶ / ۲۰ ، ح ۱۰ / ۲۱ ، ۱۹۶ / ۲۲ ،
 ۲۱۳ / ۲۳ ، ۲۳۶ / ۲۴ ، ۲۹۳ / ۲۷ ، ۳۳۵ / ۳۰ ، ۳۴۸ / ۳۱ ، ۳۷۷ / ۳۳ ، ۴۲۷ /
 ۳۵ ، ح ۴۴۳ / ۳۱ ، ۴۵۴ / ۳۷ ، ۵۲۰ / ۴۱ ، ۵۳۵ / ۴۲ ، ۵۶۴ / ۵۶۳ و
 ۵۵۲ / ۵۵۱ / ۴۳ ، ۵۷۰ / ۴۴ ، ۶۰۲ / ۵۹۶ / ۵۹۱ / ۵۹۰ / ۵۸۶ / ۴۵ ، ۶۰۸ / ۴۶ ،
 ۶۳۳ / ۴۷ ، ح ۸۱ / ح ۱ / ۶۴۲ / ۶۳۹ / ۴۸ ، ح ۹ / ۴۹ ، ح ۸۶ / ۸۳ / ۶۷۹ / ۶۷۱ / ۵۰ ،
 ۷۰۲ / ۷۰۱ / ۶۹۸ / ۶۹۳ / ۵۱ ، ح ۲۸ / ۷۱ / ۳۷۰ / ۵۲ ، ۷۲۱ / ۵۳ ، ح ۲۲ و
 ۷۵۵ / ۷۴۶ / ۷۳۹ / ۵۴ ، ۷۶۷ / ۵۵ ، ۷۸۸ / ۷۷۳ / ۵۶ ، ۸۲۹ / ۸۲۷ / ۸۲۴ / ۵۹ ،
 ۸۵۰ / ۶۰ ، ۸۹۰ / ۶۲ ، ۹۰۷ / ۶۳ ، ح ۱۳ / ۹۲ / ۵۹۱ / ۶۴ ، ح ۲۰ / ۹۷ / ۶۷ ،
 ح ۲۳ / ۹۹ / ۱۳۹ / ۸۶ / ۹۸ / ۵۹۸ / ۹۷۷ / ۶۸ ، ۱۰۰۰ / ۹۹۶ / ۹۹۵ / ۶۹ ، ۱۰۳۲ و
 ۱۰۲۸ / ۱۰۱۸ / ۱۰۱۴ / ۷۰ ، ح ۷ / ۱۰۴۰ / ۷۱ ، ۱۰۶۹ / ۱۰۵۸ / ۷۲ ، ۱۰۷۹ و
 ۱۰۷۷ / ۱۰۷۰ / ۷۳ ، ۱۱۰۷ / ۱۱۰۴ / ۱۰۹۹ / ۱۰۹۰ / ۷۴ ، ۱۱۲۲ / ۱۱۱۱ / ۷۵ ،
 ۱۱۳۵ / ۷۶ ، ۱۲۱۰ / ۱۲۰۳ / ۱۱۹۵ / ۸۰ ، ۱۲۳۰ / ۱۲۲۸ / ۱۲۲۲ / ۸۱ ، ح ۲۱ و
 ۱۲۶۳ / ۱۲۵۴ / ۱۲۵۱ / ۸۳ ، ۱۲۶۹ / ۸۴ ، ۱۳۴۵ / ۱۳۴۲ / ۱۳۳۶ / ۸۸ ، ۱۳۶۵ /
 ۸۹ ، ح ۲ / ۹۰ ، ح ۱۵ / ۱۵۰۳ / ۹۸ ، ۱۵۳۳ / ۱۰۰ ، ۱۵۵۶ / ۱۵۴۳ / ۱۵۴۰ /
 ۱۰۱ ، ح ۱۹ / ۱۶۰۰ / ۱۵۹۷ و ۱۵۸۵ / ۱۵۸۴ / ۱۵۸۳ / ۱۵۷۲ / ۱۰۳ ، ح ۱۹ و ۱۶۰۰ / ۱۵۹۷ و
 ۱۵۹۳ / ۱۵۸۷ / ۱۰۴ ، ۱۶۱۴ / ۱۰۵ ، ۱۶۲۸ / ۱۶۲۲ / ۱۰۷ ، ح ۱۴ / ۱۶۶۰ و
 ۱۶۵۷ / ۱۰۸ ، ۱۶۸۳ / ۱۶۷۱ / ۱۰۹ ، ۱۷۰۲ / ۱۶۹۵ / ۱۱۰ ، ۱۷۱۳ / ۱۷۰۹ و
 ۱۷۰۶ / ۱۱۱ ، ۱۷۳۵ / ۱۷۳۱ / ۱۷۲۹ / ۱۷۲۴ / ۱۱۲ ، ۱۷۵۹ / ۱۷۵۷ / ۱۷۴۴ /
 ۱۱۳ ، ۱۷۷۲ / ۱۱۴ ، ۱۷۹۱ / ۱۷۹۰ / ۱۷۸۸ / ۱۷۸۵ / ۱۱۵ ، ح ۳ و ح ۶ و
 ۱۸۱۵ / ۱۱۶ ، ۱۸۲۷ / ۱۱۷ ، ۱۸۳۶ / ۱۱۸ ، ح ۱۹ و ح ۱۱ و ح ۲ / ۱۸۶۷ / ۱۸۵۷ و
 ۱۸۵۴ / ۱۱۹ ، ۱۸۸۲ / ۱۸۷۴ / ۱۲۰ ، ۱۸۹۱ / ۱۸۸۹ و ۱۸۸۸ / ۱۲۱ ، ح ۱۸ و
 ح ۱۷ و ح ۳ / ۱۹۰۴ و ۱۹۰۲ / ۱۲۲ ، ۱۹۱۴ / ۱۲۳ ، ۱۹۳۵ / ۱۲۴ ، ۲۰۱۶ / ۱۲۵ ،
 ۲۰۲۰ / ۱۲۹ ، ح ۱۲ / ۲۰۶۵ و ۲۰۵۷ و ۲۰۵۶ / ۱۳۱ ، ۲۰۸۰ و ۲۰۷۴ و ۲۰۷۱ /
 ۱۳۲ ، ۲۰۹۵ و ۲۰۹۰ و ۲۰۸۶ و ۲۰۸۵ / ۱۳۳ ، ح ۲۳ / ۲۱۱۳ / ۲۱۰۴ / ۱۳۴ ، ح ۲۰ و
 ح / ۱۳۵ ، ۲۱۴۹ / ۱۳۶ ، ۲۴۱۳ / ۱۵۲ ، ۲۴۴۸ / ۱۵۴ ، ۲۵۲۹ / ۱۵۹ ، ۲۵۶۰ /
 ۱۶۰ ، ۲۶۶۶ / ۱۶۶ ، ۲۷۰۰ / ۱۶۸ ، ۲۸۷۱ / ۱۷۸ ، ۲۹۲۳ / ۱۸۱ ، ح ۱۱ و
 ح ۶ / ۲۹۳۲ / ۱۸۲ ، ۲۹۵۸ / ۱۸۳ ، ۲۹۷۱ / ۱۸۴ ، ۲۹۸۵ / ۱۸۵ ، ۳۰۰۱ / ۲۹۹۷ /

۱۸۶، ح ۱۶/۱۸۷، ح ۱۹۳۰۳۷/۱۸۸، ح ۱۴/۱۹۰، ح ۲۲۳۰۷۳۳۰۶۷
 ۳۰۶۲/۱۹۱، ۳۰۸۹/۱۹۲، ۳۰۹۵/۱۹۳، ۳۱۲۰۳۱۰۹/۱۹۴، ۳۱۶۸/
 ۱۹۷، ۳۱۷۵۳۱۷۳/۱۹۸، ۳۱۹۸/۱۹۹، ح ۳۶۶۳۳۳۲۸۳/۲۰۴، ۳۳۶۷/
 ۲۱۰، ح ۳۳۹۱ و ۳۳۸۸/۲۱۱، ۳۴۲۵ و ۳۴۱۵ و ۳۴۱۴/۲۱۳،
 ۳۴۴۱۳۴۴۰۳۴۴۲۸۳۴۳۷۳۴۳۵/۲۱۴، ۳۴۴۶/۲۱۵، ۳۴۶۷/۲۱۶،
 ۳۴۷۸۳۴۷۵/۲۱۷، ۳۵۰۳/۲۱۸، ۳۶۱۹/۲۲۶، ۳۶۳۵۳۶۳۲/۲۲۷،
 ۳۶۴۷/۲۲۸، ۳۶۶۸/۲۲۹، ۳۶۸۷ و ۳۶۸۵ و ۳۶۷۸/۲۳۰، ۳۷۰۸/
 ۲۳۱، ۳۷۲۷ و ۳۷۱۸ و ۳۷۱۲/۲۳۲، ۳۷۴۲۳۷۳۸/۲۳۳، ۳۷۷۲/
 ۲۳۵، ۱۲/۲۳۶، ۳۸۲۳/۲۳۸، ۳۸۵۴۳۸۵۱/۲۴۰، ح ۱۷۳۸۷۶۶
 ۳۸۷۳/۲۴۱، ح ۲۲۳۸۹۴۳۸۸۹/۲۴۲، ۳۹۲۰۳۹۱۸/۲۴۴، ۳۹۴۱/
 ۲۴۵، ۳۹۶۳/۲۴۶، ۳۹۸۶/۲۴۸، ۴۰۱۶/۲۴۹، ۴۰۲۹۳۰۱۲/۲۵۰،
 ۴۰۵۰۳۰۴۴۳۰۳۲/۲۵۱، ح ۱۸۳۰۷۱۳۴۰۵۸۳۴۰۵۳/۲۵۲، ح ۲۵/
 ۲۵۵، ۷۴۳۷۰۳۶۶/۲۵۸، ۷۹/۲۵۹، ح ۷/۲۷۶، ۳۷۲۳۷۰/۲۷۷، ح ۳
 ۳۸۲/۲۷۸، ۴۰۶/۲۷۹، ح ۱۸/۲۸۱، ۴۵۴۳۴۸۳۴۴۵/۲۸۲، ۴۶۵/۲۸۳،
 ۴۷۸/۲۸۴، ۵۱۰/۲۸۶، ح ۳۵۳۳/۲۸۷، ۵۵۹/۲۸۹، ۵۶۵/۲۹۰، ۵۸۹/
 ۲۹۱، ۱۱/۲۹۴، ۱۵/۲۹۵، ۳۸۳/۴ II

خسرو Xosrow

بگفت این و بنشت مرده دلیر
 خزروان خسرو بیامد چو شیر
 ۹/۵۸/۸۲۱

پدر خزروان. از سرداران بهرام چوبین (۹)

خشاش Xasās

یکی بود نامش «خشاش» دلیر
 پذیره نرفتی و را نسه شیر
 ۶/۸۴/۲۸۱۵

۲۲۸۱/۸۴/۶، ۲۹۰/۸۵

(۱) در بعضی نسخه‌ها این نام «خناس» و «جهاس» است (ح ۱۹/۸۴/۶) و در بعضی
 نسخه‌ها «جیاس» (ح ۱۷/۸۵/۶). بنداری این نام را «خشاش» آورده است
 (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۲۷).

دلاورانی تورانی بود که ارجاسب در نخستین نبرد خود با ایرانیان وی را دیده بان و پیشرو سپاه خود ساخت.

خشنواز Xošnavāz

← خوشنواز.

ورا اندر آن ، «خضر» بد رایزن
سرنامداران آن انجمن
۷/۸۰/۱۳۵۷

خضر Xeẓr

چون اسکندر برای دستیابی به چشمه آب حیات به سوی ظلمات رفت خضر رهنمای او بود^۲ و اسکندر به راهنمایی او در تیرگیها راه می سپرد^۳. اسکندر دومهره با خود

(۱) این نام به صورتهای Xeẓr ، xazr ، xazer تلفظ شده است: «نزد مسلمانان نام یکی از انبیاست که موسی را ارشاد کرده و نزد صوفیان نیز مقامی ممتاز دارد. محققان غربی در تشخیص هویت او اختلاف دارند. بعضی گویند: دو شخصیت ایلپای نبی و جرجی قدیس به صورت خضر درآمده. به موجب روایات اسلامی وی یکی از جاویدانان است.» (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۸۲).

طبری نوشته است: «به گفته عموم اهل کتاب، خضر به دوران افریدون شاه بود... و به قولی جزو همراهان ذوالقرنین بزرگ بود که در ایام ابراهیم... می زیست و در کار چاه به نفع او داوری کرد... بعضی گفته اند: خضر از اعقاب یکی از پسران ابراهیم خلیل الرحمان بود و با او از سرزمین بابل هجرت کرده بود... گویند پدر وی پادشاهی بزرگ بود... به گفته بعضی ها ذوالقرنین... همان افریدون بن اثفیان بود و خضر همراه وی بود... و نام خضر چنانکه وهب بن منبه آورده اورمیا بن خلقیا بود و از اعقاب هارون بن عمران بود...» (طبری، تاریخ الرسل و الملوك، ترجمه ابوالقاسم پاینده، تهران، ۱۳۵۲، ج ۱، صص ۲۷۶-۲۷۸).

(۲) نظامی راست:

همانا که خود خضر با شاه بود
(شرفنامه، ص ۵۰۱)

پس خضر گفتی در آن راه بود

(۳)

که خضر پیمبر بود پیشرو
بدو داد کوزهره شیر داشت
تویی پیشرو نیست پیش از تو کس
(همان کتاب، ص ۵۰۸)

چنان داد فرمان در آن راه نو
شتابنده خنگی که در زیر داشت
بدو گفت کاین راه را پیش و پس

داشت که یکی را به خضر داد و دیگری را باخود برداشت^۱ ولی پس از دو روز و دوشب راهیمایی، درسومین روز، اسکندر خضر را گم کرد و خضر به چشمه آب حیات رسید^۲ و

بر آن آب روشن سر و تن بشست^۳ نگاهدار جز پاك يزدان نجست
بخورد و بر آسود و برگشت زود ستایش همی با فرین برفزود

۷/۸۱/۱۳۷۳

۱۳۵۸/۸۰/۷، ۱۳۷۰ و ۱۳۶۸/۸۱

خنجست xonjast جو شیران و وستوی یزدانپرست
زعمان جو و خنجست، چون پیل مت
از دلاوران عهد هرمز انوشیروان که از عمان بود و به طرفداری از خسرو پرویز برخاست و به او پیوست^۴.

ح ۱۵ و ۱۷۴۱/۴۲۲/۸، ح/۴۲۳



(۱) یکی گوهرش داد کاندر مفاک به آب آزمودن شدی تابناک
(همان کتاب، همان ص)

(۲) به فرمان او خضر خضرا خرام ز هنجار لشکر به يك سو فتاد
فروزنده گوهر ز دستش بتافت فرو دید خضر آنچه می جست یافت
(همان کتاب، ص ۵۰۹)

(۳) فرود آمد و جامه بر کند و چست بدانست خضر از سر آگهی
سر و تن بدان چشمه پاك شست که اسکندر از چشمه ماند تهی
(همان کتاب، ص ۵۱۰)

← (شرفنامه، صص ۵۱۰ و ۵۱۱) درباره عقاید مختلف درباره خضر، الیاس و آب حیات.
(۴) بنداری در ترجمه شاهنامه از دریای خنجست هم نام برده است که می بایستی همان چیچست باشد (الشاهنامه، ج ۱، صص ۲۹۶ و ۲۹۷، ص ۲۱۲).

خودورای دیو ← خسروان دیو . (سخنی چند درباره شاهنامه، ص ۳۵) .
در این نام تردید است.

چو کرد این سخنها برین گو ۴ یاد
نوشته به «خورشید» خراد ۵اد

خورشید xoršīd

۹/۸۹/۱۳۶۳

پسر خراد. از سرداران خسرو پرویز که چون قیصر روم از خسرو پرویز خواست که
عهدنامه بدو نویسد تا وی را به سپاه یاری دهد، خسرو پرویز خورشید را با نامهای
به نزد قیصر فرستاد و چون خسرو را در دشت دوک نبرد در گرفت، خورشید از
چهارده تن دلاورانی بود که به یاری خسرو برخاستند.

۱۸۳۴/۱۱۷ ، ۱۷۹/۸۹/۱۳۶۳ و ۱۷ ح

همی راند با فکر و گنج و ساز
۴ یگار جویند بلاخوش نواز»

خوش نواز xosnavāz

۸/۱۲/۹۳

خاقان و سپه دار ترک که چون پیرو زسانانی به ییکار با او رو نهاد نخست از در دوستی

به کردار گنگون موهبر موی
چو «خنگ شباهنگ فرهاد موی

خنگ شباهنگ فرهاد

۵/۳۷/۹۹

گر گین، گوری راکه به دروغ می گفت در ارمان دیده است به خنگ شباهنگ فرهاد
مانند می دانست.

(۱) در بعضی نسخه های شاهنامه این نام نیامده است ولی در ترجمه بنداری
می خوانیم: انذالکتاب علی ید خورشید بن خراد (ح ۹/۸۹/۱۷) . در
مجموعه التواریخ نیز می خوانیم: «اندر عهد خسرو پرویز، گنجور، خورشید بود.»
(ص ۹۶) .

(۲) در منابع عربی و فارسی که به خدای نامک منتهی می گردند اسم این پادشاه
اخشونوار Akhshunvār، اخشوان Akhshuvān یا خشنواز Khushnavāz
آمده است و نام اصلی او در خط عربی تعریف گردیده است. در بند هشن ایرانی

←

درآمد و به پیروزنامه نوشت و از وی خواست تا پیمان کهن را نگهدارد اما پیروز پاسخ داد که مرز ایران تا رود برك بوده است نه جیحون و خوشنواز ناگزیر برای جنگ با پیروز آماده شد و عهد دیرین را بر سر نیزه کرد (در این عهد آمده بود که جیحون مرز ایران و ترکان است)^۱.

خوشنواز در اطراف سپاه خود خندقهایی کند و سر آنها را پوشید و از سمرقند خارج شد و چون پیروز به کنار خندقهای سرپوشیده رسید، خوشنواز بحیله از فری گریخت و پیروز و هفت تن از خاندان او در کندها افتادند و پیروز کشته شد و خوشنواز به سپاه ایران تاخت و سپاه و بنه ایرانیان را تاراج کرد و بسیاری را اسیر ساخت.

سوفرای شیرازی مرزبان زابلستان به کینخواهی پیروز برخاست و به مرو و کشمیر شتافت و در پیکند با سپاه خوشنواز پیکار کرد ولی خوشنواز از سوفرا گریخت و فرستاده‌ای به نزد وی فرستاد و آشتی خواست و قباد و دیگر اسیران ایرانی را آزاد ساخت و تعفت و تاج پیروز را باز داد.

۱۴۱ و ۱۳۸/۱۴ ، ۱۳/۱۰۵ و ۱۱۲ و ۱۱۸ و ۱۲۰ و ۲ ح ، ۸/۱۲ و ۹۳ و ۱۰۲ ،
 ۱۷ و ح ، ۱۶/۱۶ و ۱۶۹ ، ۱۵/۱۴۴ و ۱۵۳ و ۱۵۶ و ۱۵۸ و ۲۲ و ح ۲۵ و ح ۳۰ و ح
 ۱۸ و ۲۶۸/ ح ، ۲۱/۲۴۶ و ح ، ۲۰/۲۳۱ و ۲۴۳ و ح ، ۱۹/ ح ، ۱۷/۱۷۶

→

(انکلساریا، ص ۲۱۵). این اسم به خط پهلوی دیده می‌شود و ظاهراً شبیه خوشنواز (Khshnuvāz) است ... چنین به نظر می‌رسد که در زیر همه این تعریفات کلمه خشون Khshnavan که در سغدی به معنی شاه است پنهان باشد. این حدس از مولر است (متون سغدی، ج ۱، ص ۱۰۸، یادداشتها). مقایسه شود با هنینگ، کتاب دعا و اعتراف، ص ۹۵ (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۱۷، ح ۲ و گیانیان، ص ۹۶). در اخبار الطوال داستان خوشنواز و پیروز آمده است و در آنجا نام خوشنواز «اخشوان» است (ترجمه فارسی، ص ۶۳). در بلعمی خوشنواز است (بلعمی، ص ۱۳۴).

(۱) داستان خوشنواز، خاقان میاطله، در بلعمی مفصل آمده است (بلعمی، صص ۱۳۱-۱۴۱) و (مجموع العوارض، ص ۱۵۹ و ح ۵ همان ص).

۲۲ ، ۲۸۲۳۲۸۷ و ۲۸۲۳۲۸۰ / ۲۳ ، ۳۱۳ و ۲۹۸ / ۲۴ ، ۳۲۰ / ۲۵ ،
 ۳۳۷ / ۲۶ ، ۳۶۴۳۴۸ / ۲۷ ، ۹۶ / ۳۴ ، ۱۶۵ / ۳۹ ، ۱۸۰۸ / ۱۶۰ ، ۲۲۸۵ /
 ۱۸۶ ، ۱۶۲۸ / ۴۱۳ ،
 ۸۴۶ / ۶۰ / ۹ ، ۸۹۸ / ۶۳ ، ۱۳۱۸ و ۱۳۱۵ / ۸۶ ، ح / ۳۵۸



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

داد برزین Dād Borzin

بیسورد چون قارن برزهر
دگر «داد برزین» آرتنگ چهر
۱۳۵۱/۳۸۷/۷

از سرداران بهرام گور.
معنی نام، زاده آتش علوی است. (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۷۰).

دارا 'Dārā

در خانه را تنگ «دارا» بیست
بیامد به شعر یسازید دست
ح ۱۵/۳۶۰/۶

← داراب.

ح ۱۵/۳۶۰/۶، ۱۷۵/۳۶۴، ح ۱۲۵/۲۹۱/۳۷۰، ح ۲۶/۳۷۱، ح ۱۵/۳۲۰/۳۷۲
ح ۱۰۵۸/۳۷۳، ۴۷/۳۷۵، ح ۲۱۵۲/۳۷۶، ح ۲۰ و ۹۱/۳۷۸، ۱۱۱ و ۱۱۰/
۳۷۹، ۱۳۰ و ۱۲۴/۳۸۰، ح ۲/۳۸۱، ۲۶۲/۳۹۶
۲۷/۷/۷، ۲۹/۹ و ح ۳۳۴۹ و ۴۴، ۷۰ و ۶۵/۱۰، ۴۹۲/۳۴، ۵۱۸/۳۵، ۵۳۴/۳۶
۷۰ و ۳۶۹۸/۴۵، ۷۱۱/۴۶، ۸۵۴/۵۳، ۹۴۹/۵۹، ۱۵۷۴/۹۲، ۱۶۰۸/۹۳،
۱۸۸۵/۱۱۰، ۶۹/۱۱۶، ۳۲۷/۱۳۰، ۲۰۸/۲۳۰، ۴۹۰/۲۴۶

دارا 'Dārā

یکی کودک آمدش با فر و پال
ز فرزند ناهید کهنر به سال
همان روز «دارا»ش کردند نام
که لا از بند پیش باشد به کام
۱۲۶/۳۸۰/۶

چون داراب از ناهید جدا شد، زنی دیگر خواست و از او کودکی به جهان آمد که

(۱) در غرور ثعالبی نیز دارا آمده است (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۸۰). این کلمه در
پهلوی Dārāb است که به معنی دارنده می باشد. شکند گمانیک و یچار. مناس ۲۷۱.
داد بنداد Dād bondād منشی آخرین پادشاه اشکانی که شاهپور اردشیر او را
به دست خود هلاک کرد (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۵۵)

از اسکندر فرزند ناهید و داراب به سال کمتر بود و او را دارا نام نهادند و چون داراب مرگ خود را نزدیک دیده‌دارا را به شاهی برگزید. دارا:

یکی مرد بد تیز و برنا و تند / شده با زبان و دلش تیغ کند

۲/۲۸۱/۶

چون دارا بر تخت پادشاهی نشست، سپاه را زروسیم فراوان بخشید و از هندوچین فرستادگان به نزد وی آمدند و باژ پذیرفتند تا آنکه دارا فرستاده‌ای به روم فرستاد و از اسکندر پادشاه روم خواست تا باژ سالانه روم را به ایرانیان بپردازد. اما اسکندر (که در واقع برادر ناتنی دارا بود) این درخواست را رد کرد و به دارا پیام داد که مرغ باژ زرین تخم دیگر تخم نمی‌نهد و سپاه آراست و به مصر رفت و پس از آنکه مصر را گشود به ایران رونهاد. دارا از اصطخر برای روهارویی با اسکندر به کنار فرات آمد. اسکندر در جامه فرستادگان به نزد دارا رفت. دارا دریافت که فرستاده کسی جز اسکندر نیست، و اندیشه بر دستگیری وی گماشت؛ ولی اسکندر گریخت و دارا از فرات گذشت و با اسکندر جنگید و پس از یک هفته پیکار، ایرانیان شکست خوردند و گریختند.

دارا پس از یک ماه، باردیگر سپاه پراکنده خود را گردآورد و به کناره فرات آمد و نبرد پیوست ولی این بار نیز پس از سه روز جنگ شکست خورد و به جهرم گریخت و از آنجا به اصطخر شد و سپاه آراست و بساردیگر آماده نبرد با اسکندر شد. اسکندر نیز از عراق به اصطخر رونهاد و دارا باردیگر شکست خورد و به کرمان گریخت.

→ همان داریوش سوم است که در سال ۳۳۶ ق.م به پادشاهی نشست و در سال ۳۳۵ ق.م کشته شد. «در زمان او اسکندر به ایران حمله کرد و در جنگهای گرانیکوس، ایسوس و گوگمل، داریوش شکست یافت و به سوی شمال شرقی ایران روان گردید ولی به دست سبوس والی بلخ کشته شد و با مرگ او سلسله هخامنشی منقرض گردید.» (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۵۰۵). حمزه مدت پادشاهی او را چهارده سال می‌داند (سنی ملوک الارض، چاپ کاپوانی، ص ۲۰). و ثعالی چهار سال می‌گوید (شاهنامه ثعالی، ص ۱۹۱). این پادشاه را در تواریخ اسلامی دارای اصغر یا دارای صغیر نیز خوانده‌اند (بلغمی، صص ۷۳-۷۷، تفصیل داستان دارا و اسکندر). ← اسکندر در همین کتاب.

نه کشور، نه لشکر، نه تخت و کلاه

نه شاهی، نه فرزند و گنج و سپاه

۲۲۲/۳۹۵/۶

سپاه، به نزد دارا آمدند و او را به آشتی با اسکندر فراخواندند و دارا نامه‌ای به اسکندر نوشت و پیشنهاد آشتی کرد و از او خواست تا شبستان شاهی را آزاد سازد و از آن سو نامه به فورهندی نوشت تا او را با پیلان جنگی یاری دهد و اسکندر که از این ماجرا آگاه شده بود برای چهارمین بار با دارا نبرد پیوست و این بار نیز سپاهیان دارا مردانه جنگ نکردند و شکست خوردند و دارا با سیصدسوار ایرانی و دو وزیرش که جانوسیار و ماهیار نام داشتند رو به گریز نهاد اما این دو وزیر بدین گمان که با کشتن دارا، اسکندر بدانها فرمائروایی خواهد داد، شبانه دارا را دشنه زدند و برخاک افکندند و سپاه دارا پراکنده شدند.

اسکندر به بالین دارا آمد و سر وی در کنار نهاد و جامه و سلاحش از تن

بگشود و به زاری بر وی گریست که

و گرهست نیروت، برزین نشین

تو برخیز و بر مهد زرین نشین

ز درد تو خونین سرشک آورم

ز هند و ز رومت بزشک آورم

۲۲۲/۴۰۰/۶

و دارا را از کشتن جانوشیار و ماهیار آگاه ساخت و از پیوند خود با دارا سخن گفت. دارا از اسکندر خواست تا فرزندان و خاندان وی را گرامی دارد و با دختر وی «روشنک» پیوند زناشویی بنده، و اسکندر پذیرفت و دارا در گذشت و اسکندر دخمه‌ای شاهنامه برای وی ساخت و خود پیاده تا ستودان دارا در پیش تابوت راه سپرد.

اسکندر در نامه‌ای که پس از مرگ دارا به اطراف کشور نگاشت، خود را در

مرگ دارا بیگناه دانست:

که بر جان دارا نجستم گزند

به دارنده آفتاب بلند

یکی بنده بودش که بیگانه بود

مرآن شاه رادشمن بازخانه بود

۲۲۶/۴۰۵/۶

دارا چهارده سال پادشاهی کرد.

۱۳۰۵۱۲۶/۳۸۰/۶، ۱۱/۳۸۱، ۴۴۵۴۲/۳۸۳، ح ۶۷۹۵۷۸۵۶۵/۳۸۵، ۹۴۷

۹۳/۳۸۶، ۱۰۸/۳۸۷، ۱۳۴۵۱۳۱/۳۸۸، ۱۴۹/۳۸۹، ح ۷۵۱۶۹/۳۹۰، ح ۳/

۳۹۱/۱۹۴ و ۱۸۷/۳۹۲، ح ۱۵ و ۱۳ و ۲۱۷/۳۹۳، ح ۱۱ و ۲۳۵ و ۲۲۴/۳۹۴،
 ۲۳۹/۳۹۵، ۲۶۲/۳۹۶، ۲۸۴ و ۲۷۷/۳۹۷، ح ۱۲ و ۳۰۵ و ۳۰۰/۳۹۸، ۳۱۳ و
 ۳۰۹/۳۹۹، ۳۳۹ و ۳۲۶/۴۰۰، ۳۵۸/۴۰۱، ۳۶۳/۴۰۲، ۳۹۳ و ۳۸۸/۴۰۳،
 ۴۰۶ و ۴۰۴/۴۰۴، ۴۳۰ و ۴۲۶/۴۰۵،
 ۸۵۴/۵۳/۷، ۱۸۸۵/۱۱۰، ۴۳۵/۳۶/۹، ۸۴۵/۶۰، ح ۱۶/۲۱۵

داراب Dārāb

سیم روز «داراب» کردند نام

کسر آب روان یافتنش کنام

۶۳/۳۵۸/۶

پسر بهمن و همای چهارزاد.

همای چهارزاد باردار بود که پدرش بهمن که شوهر وی نیز بود، در گذشت و همای خود به پادشاهی نشست و از آنجا که سخت دلبسته پادشاهی بود پس از آنکه او را پسری آمد، تولد فرزند را از همه پنهان کرد و شایع ساخت که کودک وی مرده است و پس از آنکه هشت ماه دایه‌ای فرزند او را پرورش داد همای فرزند را در صندوقی پر زروسیم و گوهر و جامه نهاد و به آب فرات سپرد و دوتن را نیز به دنبال صندوق روانه ساخت تا بدانند که صندوق به دست چه کسی می‌افتد. صندوق بر آب می‌رفت تا به دست گازی فرزند مرده افتاد و گازر آن را به خانه برد:

زن گازر آن دید، خیره بماند
 بر او بر، جهان آفرین را بخواند
 رخی دید تابان میان حریر
 به دیدار مانند اردشیر ...

۱) صورت پهلوی این نام Dārāb است (نامنامه، ص ۷۷). حمزه او را دارای بهمن خوانده است (سنی ملوک الارض، ص ۲۸). مقدسی او را دارای کبیر خوانده است (آفرینش و تاریخ، ج ۳، ص ۱۲۹).

۲) مقدسی در آفرینش و تاریخ (البدیه و التاريخ) آورده است که چون بهمن در گذشت همای دختر او، از پدرش آستن بود و هنگامی که بارتهد کودک را در گاهواره‌ای نهاد و مال بسیاری به گروهی داد تا او را پرورش دهند و آنها را از پایتخت خویش بیرون فرستاد و آن دسته فرزند او را بردند و در کشتی نشستند تا اینکه به «مذار» رسیدند. طوفانی شد که کشتی را غرق کرد و همه آنها که در کشتی بودند غرق شدند و گاهواره بر روی آب ماند تا اینکه در ساحل دجله به دست گازی که جامه می‌شست رسید و دید که کودکی در آن قرار دارد... آن مرد کودک

بدو داد زن زود پستان شیر

بید شاد زان كودك دلپذیر

۵۸/۲۵۲/۶

زن گازر اورا چو پیوند خویش

پیرورد چونانکه فرزند خویش

۶۲/۲۵۸/۶

و این كودك را داراب نام نهادند. داراب را مرد گازر با خود به شهری دیگر برد
و داراب با فر و یال بالید:

→
را به منزل خویش برد و همسر او به شیردادن كودك پرداخت تا اینکه كودك رشد
کرد و بالید و با كودكان آنان پرورش یافت آنگاه او را به آموزگاری سپردند ...
(روزی) به مرد گازر گفت نه من به شما ماندم و نه شما مانند من هستید... مرد
گازر اصل داستان را همان گونه که بود بازگو کرد... جوان... آهنگ درگاه
شهبانو همای کرد و همای در ماریسبزان در بیلاق بود و میدانی برای سواران
آماده کرده بود... این جوان به میدان آمد و همای... از او در شگفت شده بود
که چه مابه زیباروی و جوان و شبیه اوست. (همای) به پرده دار گفت او را
بارده... وی ماجرای را که مرد گازر بازگفته بود بازگو کرد... همای خود را
به جانب او افکند و او را در آغوش گرفت و گفت به خدا فرزند منی... و تاج بر
سر او نهاد... روزگار پادشاهی همای منی سال بود...» (صص ۱۲۹ و ۱۳۰ و ۱۳۱).

در تاریخ بلغمی همین داستان با اندك تفاوتی آمده است. در بلغمی همای فرزند
را در تاهوتی می نهد و در آب می اندازد و آن تابوت به دست آسیابانی می افتد که
او را می پرورد و همای پس از چندسال آگاه می شود و آسیابان را می خواند و
هدیه ها می دهد... و «نام او داراب کردند از بهر آنکه او را در آب یافته بودند»
(بلغمی، ص ۷۱). ثعالبی نیز همین وجه تسمیه را برای نام داراب ذکر می کند
و می نویسد «چون او را از میان آب و درخت یافتند نامش را داراب نهادند. چه
دار به معنی درخت است و آب معروف است» (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۸۱). دینوری
نیز می نویسد که چون دارا می ساله شد همای او را بخواند و به پادشاهی نشاند
(اخبار الطوال ص ۳۰، ترجمه فارسی). مسعودی دارا را برادر همای می خواند
(مروج الذهب، ج ۲، ص ۱۲۹ و ترجمه فارسی، ج ۱، ص ۲۲۶). بهار می نویسد:
«دارآب غلطی است که قدما از آن خیر نداشته اند و افکندن مادر، وی را در آب
گواه درستی این نام نیست.» (مجموع التواریخ، ص ۳۱، ح ۱).

کسی را نبودی تن وزور اوی
به یکبارگی زوستوه آمدند

به کشتی شدی با بزرگان به کوی
همه کودکان همگروه آمدند

۸۴/۳۵۹/۶

گازر از داراب خواست تا او را در کارها یاری دهد اما داراب نپذیرفت و از گازرخواست که.

چو آموختم زند و استادست
کنون از من این کدخدایی مجوی

به فرهنگیان ده مرا از نخست
از آن پس مرا پیشه فرمای و جوی

۹۴/۳۵۹/۶

مرد گازر نیز او را به فرهنگیان سپرد و داراب برمنش بارآمد و سواری و زخم تیر و چوگان و کمان فرا گرفت و از گازر نژاد خود را پرسید اما گازر او را پاسخ داد که

پدر جوی را راز با مادرست

ترا گرمنش زان من برترست

۱۰۸/۳۶۰/۶

و داراب، چون مرد گازر از خانه بیرون رفت در سرای را بیست و به شمشیر دست برد و زن گازر را ترسانید و نژاد خود را از وی پرسید و زن گازر ناگزیر داستان گرفتن او را از آب بازگفت و داراب از زن پرسید که از آن گوهرها که در صندوق او بود چیزی بازمانده است؟ و زن:

درخت برومند و باغ و زمین
بماند آن گران گوهر نابسود
یکی کم بها زین و دیگر کمند

چنین داد پاسخ که بیشست ازین
بدو داد دینار چندان که بود
به دینار اسبی خرید او پسند

۱۲۵/۳۶۱/۶

دارا نزد مرزبان آن شهر شتافت و مرزبان او را گرامی داشت اما بزودی مرزبان به وسیله سپاهسانی که از روم آمده بودند کشته شد و همای رشنواد را به سپاه آرابی گماشت و داراب برای نبرد با رومیان در سپاه رشنواد نام نویسی کرد و همای سپاه رشنواد را سان دید و:

به گردن برآورده پولاد گرز
زمین زیر پوینده بالای اوست
ز پستان مادر پسالود شیر

چو داراب را دید با فر و برز
تو گفתי همه دشت بهنای اوست
چو دید آن بر و چهره دلپذیر

بدین شاخ و این برزو بالای راست
خردمند و جنگی سواری بود
ولیکن سلیمش نه اندر خورست

بهر سیدو گفت این سوار از کجاست
نماید که این نامداری بود
دلیر و سرافراز و گند آورست

۱۴۵/۳۶۲/۶

داراب با سپاه رشنواد به سوی روم شتافت اما در راه پارانی سخت پاریدن گرفت
و داراب که ساز و برگ و خیمه‌ای نداشت به ویرانه‌ای پناه برد و در زیر اطاق
آن پخت. رشنواد که در پیرامون سپاه می‌گشت بدان طاق رسید و از آن ویرانه
آوازی شنید:

برین شاه ایران نگهدار باش
که ای طاق چشم خرد را مپوش
ز باران مترس، این سخن پادگیر

که ای طاق آزرده، هشیار باش
دگر باره آمد ز ایوان خروش
که در تست فرزند شاه اردشیر

۱۶۶/۳۶۳/۶

چون رشنواد برای بار سوم این آوا را شنید، کس بدان ویرانه فرستاد تا بداند که
در آنجا کیست و چون به جای آوردند، رشنواد داراب را فرا خواند و همینکه
داراب بر اسب نشست، طاق فرود آمد. داراب به نزد رشنواد رفت و داستان زندگی
خود را برای وی بازگفت و رشنواد کسان به دنبال گازر و زنی فرستاد و داراب
را به پلایه‌داری سپاه خود گماشت. داراب با سپاه روم در آویخت و رومیان
را شکست داد و بسی آفرین یافت از رشنواد. (۳۶۵/۶) و چون باز دیگر نبرد
در گرفت و داراب پیروزی یافت رشنواد به داراب پیغام داد که:

تو نامی تری از خداوند رخش

هر آنچ آن پسند تو آید ببخش

۲۲۶/۳۶۶/۶

داراب از شنایمی که از سپاه روم به دست آورده بود، جز نیزه‌ای برنگرفت و بقیه
را به نزد رشنواد فرستاد.

رشنواد پس از این پیروزی و بعد از آنکه گازر و همسرش حاضر شدند و داستان
داراب را باز گفتند، یقین کرد که داراب کسی جز فرزند همای نیست. بنابراین نامه‌ای
به همای نوشت و همه داستان داراب را شرح داد و گوهری سرخ را که داراب
از صندوق نگه داشته بود به نزد وی فرستاد.

همای خدای را سپاس گفت و بخششها کرد و در دهمین روز، داراب و

رشنواد به درگاه آمدند؛ بدون اینکه داستان را با کسی گفته باشند. همای یک هفته در باردادن را بست و:

به شهرپور بهمن از بامداد جهانسدار داراب را بار داد

۲۸۲/۳۶۹/۶

و چون داراب حاضر آمد، همای او را نماز برد و در آغوش گرفت و بوسید و بر تخت زرین پادشاهی نشاند:

چو داراب بر تخت شاهی نشست همای آمد و تاج شاهی به دست

بیاورد و بر تارک او نهاد جهان را به دبهیم او مژده داد

چو از تاج دارا فروزش گرفت همای اندر آن کار پوزش گرفت

۲۹۱/۳۷۰/۶

داراب مادر را بخشود و او را ستایش گرفت و لشکریان نیز بر پادشاهی داراب همدستان شدند.^۱

چون داراب بر تخت نشست زن و مرد گازر را به حضور پذیرفت و بدانان هدیه‌های فراوان داد و مردم را نیز به داد خود مژده داد. پس از چندی «شعیب» سردار تازی با صد هزار دلاور به نبرد با داراب رو نهاد و داراب سپاه او را شکست داد و خود وی را کشت و باژ آن سال و سالهای پیش را از تازیان بستد و به روم رو نهاد و با فیلقوس نبرد کرد و سپاه او را درهم شکست و چون فیلقوس آشتی خواست، داراب دختر وی ناهید را به زنی خواست و فیلقوس دختر را با باژ فراوان

۱) دربارهٔ حوادثی که پس از به شاهی رسیدن دارا اتفاق افتاد، مقنسی می‌نویسد: «دارا... با رومیان نبرد کرد و با دلیرانشان جنگید و فرزندان ایشان را اسیر کرد و پادشاه آنجا را اسیر گرفت تا آنکه در زندان وی جان سپرد و پرداخت فدیه را برایشان مقرر کرده» (آفرینش و تاریخ، ص ۱۳۱). دینوری نیز می‌نویسد: دارا با فیلقوس در آویخت و «سرانجام دارا پیروز گشت. فیلقوس با وی پیمان بست که به مقتضای آن، سالی صد هزار بیضه طلا باج بدهد به علاوه، دختر پادشاه روم را به زنی گرفت» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۳۱). بلعمی نیز می‌نویسد: «داراب در فارس بنشست و آنجا شهری بنا کرد و نام آن داراب کرد و آن شهر امروز آبادان است و نسای فارس هم او بنا کرده و چنین گویند که شهر شیراز او بنا کرد؛ پس داراب به زمین عراق و بابل رفت و نشست خویش آنجا کرد و ملک عجم تا در بلخ بر وی راست شد و همه خراج به وی فرستادند... و داراب کسی

به نزد داراب فرستاد اما ناهید رادهان بدبو بود و داراب پس از چندی او را به نزد پدرش بازگرداند و ناهید که از داراب باردار بود و این راز را از همه نهان ساخته بود، پسری به جهان آورد که او را اسکندر نام نهاد و فیلقوس او را فرزند خود نامید.

داراب زنی دیگر گرفت و «دارا» از وی بزاد و داراب پس از دوازده سال پادشاهی، دارا را به جانشینی خود برگزید و خود درگذشت^۱.

۸۰۷۷۰ و ۶۳/۳۵۸/۶، ۸۷/۳۵۹، ۱۱۰/۳۶۰، ح ۲۷ و ۱۲۷ و ۱۲۰/۳۶۱،
 ۱۴۶ و ۱۴۰/۳۶۲، ۱۵۵/۳۶۳، ح ۳۱ و ۱۸۷ و ۱۸۵ و ۱۷۶ و ۱۷۵/۳۶۴، ۱۹۸
 و ۱۹۴/۳۶۵، ح ۲۰ و ۲۲۷ و ۲۲۳ و ۲۱۰/۳۶۶، ۲۴۴ و ۲۴۳/۳۶۷، ۲۵۳/۳۶۸
 ۲۸۳ و ۲۷۷/۳۶۹، ح ۳ و ۲۹۲ و ۲۸۹/۳۷۰، ۳۱۴/۳۷۱، ۳۱۷/۳۷۲، ۷/۳۷۳
 ح ۱۷/۳۷۷، ح ۲۵/۳۷۸، ۱۲۸/۳۸۰، ۱۱۰/۳۸۱،
 ۲۷/۷/۷، ۸۵۴/۵۳، ۱۶۰۸/۹۴

برفت از در شاه «داراپناه»
 به کردار باد انور آمد به راه

ح ۱۷/۱۰۸/۹

داراپناه Dārāpanāh

← داناپناه و (فهرست وقف، ص ۳۵۳). معنی نام «پزدان پناه» است (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۷۲).

ح ۱۵/۱۰۵/۹، ح ۱۷/۱۰۸

دارمان Dārmān ← رادمان و (فهرست وقف، ص ۳۵۳).

کجا نسام او بود «دانا پناه»
 به بهرام را او بدی نیکخواه

۱۶۱۷/۱۰۵/۹

دانا پناه Dānāpanāh

→ فرستاد به سوی فیلقوس و او ملک یونان بود گفت خراج بفرست و اگر نه با تو جنگ کنم و او خراج همی فرستاد هر سالی. (ص ۷۲). در تاریخ بناکنی آمده است که وزیر داراب «وشتین» نام داشت (ص ۴۰).

۱) مدت پادشاهی دارا را اخبار الطوال (ص ۳۱) نیز دوازده سال نوشته است.

از مرداران بهرام چوین است. چون بهرام از یاری گرفتن خسرو از رومیان و آمدن وی به آذربایجان آگاه شد، نامه‌هایی به بزرگان درگاه خسرو پرویز نوشت و به دانا پناه داد تا در جامه بزرگانان برای آنان برد اما دانا پناه با هدیه‌های فراوان به درگاه خسرو رفت و به او پناهنده شد و نامه‌ها بدو داد و خسرو نیز او را گرامی داشت و نامه‌هایی از قول بزرگان به بهرام نوشت و بهرام را به آمدن به نبرد با خسرو پرویز فرا خواند و نامه‌ها را به دانا پناه داد تا به نزد بهرام برد و بدین‌سان خسرو بهرام را فریفت.^۱
دانا ستاه ← دانا پناه

چنین گفته‌اند و دخت پوران که من
فخواهم پیراکنند انجمن
۲/۲۱۰/۷

دخت پوران

پوران دخت. ← پوران و (فهرست واهی، ص ۳۶۵).
(ح ۱۵/۱۰۵/۹، ج ۸/۱۰۷/۹)

۱) در ترجمه بنداری از شاهنامه این نام به صورت «دانا ستاه» آمده است (الفاهنامه ج ۲، ص ۲۱۳). در بعضی از نسخه‌های شاهنامه «دارا پناه» ضبط شده است.
(ح ۱۵/۱۰۵/۸، ج ۸/۱۰۷/۹)

چو بنهید «دانای ایران» سخن
نگه کرد آن ریحیای گهن
۲۱۳/۲۱۹/۶

دانای ایران (بی نام)

لقب جاماسپ است. ← جاماسپ.

به گوهر بنان که انور نهد
چنان هم که «دانای ایران» بگفت
۲۶۲۸/۲۶۵/۸

دانای ایران

لقب بوذرجمهر و ← (۲۱۶۸/۲۹۷/۸).

بدو گفت خسرو که «دانای چین»
یکی خوب ره داستانی بسزین
۷۰۴/۵۲/۹

دانای چین (بی نام)

→

دختر اردوان* (بی نام)

فرمود تا «دختر اردوان»
به ایران شود شاد و روشن روان

۱۳۷/۱۶۳/۷

دختر اردوان اشکانی که اردشیر بابکان به سفارش «سپاک» باوی ازدواج کرد تا جای گنجهای اردوان را بداند؛ اما بهمن، برادر این دختر که در هند بود در نامه‌ای از خواهرخواست تا اردشیر را بکشد و برای وی زهر هلاهل فرستاد و این دختر نیز از راه دلسوزی به برادر، در نیمروزی گرم که اردشیر از شکار بازگشته وسخت تشنه بود:

بیاورد جامی ز باقوت زرد
چو بگرفت شاه اردشیر آن به دست
شد آن پادشا بچه لرزان ز بیم
هر از شکر و پست با آب سرد
ز دستش بیفتاد و بشکست پست
هم اندر زمان شد دلش به دو نیم

۳۹/۱۵۷/۷

اردشیر در اندیشه فرو رفت و فرمود تا چهار مرغ خانگی را آوردند و مرغان تا از آن شربت خوردند بمردند و اردشیر فرمان داد تا دختر اردوان را بکشند. چون موبد این دختر را می‌برد تا بکشد دختر او را گفت که از اردشیر باردار است. موبد داستان را با اردشیر در میان نهاد ولی اردشیر باردیگر به کشتن دختر فرمان داد. موبد و دستور اردشیر بزن را نکشت و پنهان از اردشیر از او نگهداری کرد تا این زن زایید و پسری آورد که وزیر او را «شاپور» خواند و پس از هفت سال چون وزیر راز فرزند را بر اردشیر فاش ساخت اردشیر:

فرمود تا دختر اردوان
ببخشد کرده گناه و را
به ایران شود شاد و روشن روان
ز زنگار بزدود ماه و را

۱۳۸/۱۶۳/۷

۴۳۴/۱۳۵/۷، ۵۰۹۳۵/۱۵۷/۷۶/۱۵۹، ۱۰۲/۱۶۱، ۱۶۷/۱۶۳

دختر باک (بی نام) زن ساسان و مادر اردشیر.

(*) در اخبار الطوال این زن دختر برادر فرخان فرمانروای جبال دانسته شده است ولی در کارنامه اردشیر همانند شاهنامه دختر اردوان است (اخبار الطوال، ص ۴۶، ترجمه فارسی، کارنامه اردشیر، ص ۸۹-۱۰۱).

→

چون نه ماه بگذشت بر ماه چهر

یکی کودک آمد چو تابنده مهر

۱۱۸/۱۱۹/۷

کزین «دخت خاقان» وز پست شاه
بیامد یسکی شاه زیبای ماه

دختر خاقان چین* (بی نام)

۲۱۸۹/۱۸۱/۸

دختر خاقان و نبیره فففور چین که مهران ستاد او را برای همسری انوشیروان برگزید. خاقان که يك دختر از خاتون چین و چهار دختر از پرستندگان خود داشت از دختر خاتون دوری نمی توانست و بر آن بود تا یکی از پرستنده زادگان را برای همسری انوشیروان فرستد، بنابراین چون مهران ستاد را بارداد دختران را بر تخت نشاند و تاج بر سر نهاد:

همان یاره و طوق و گوهر نداشت
کلاهی زمشک ایزدی بر سرش
جز آرایش کردگارش نبود
فروزان ز دیدار او گاه نو
یکی را به دیدار چون او ندید
که دورند خاقان و خاتون ز داد

مگر دخت خاقان که افسر نداشت

یکی جامه کهنه بد بر سرش

ز کرده به رخ بر نگارش نبود

یکی سرو بد بر سرش ماه نو

چو مهران ستاد اندر او بنگرید

بدانست بیسنادل رای زاد

۲۱۶۷/۱۸۰/۸

پس مهران ستاد این دختر بی تاج را برگزید و خاقان پس از آنکه پیشگویان او را از آینده نیک این بیوند آگاه ساختند، این دختر را با هدیه های فراوان به نزد انوشیروان فرستاد.

دختر خاقان چین* (بی نام)

یکی دختری داشت خاقان چوماه
اگر ماه دارد دو زلف سیاه
۲۲۹۲/۱۴۵/۹

دختر زیباروی خاقان چین که در کوه چین طعمه شیرکی شد و بهرام چوبین به

←

(* مسعودی نام این زن را که مادر هرمز است «قاقم» دختر خاقان می نویسد (مروج الذهب، ص ۲۶۵). ابن بلخی نام خود خاقان را «قاقم» می داند (فارسنامه، ص ۹۴).

→
کین جویی او بر خاست و شیر کبی را کشت.
← شیر کبی.

چنین گوی کر «دخت خاقان» پیام
رسانم برین مهتر شاد کام
۲۵۷۷/۱۶۲/۹

دختر خاقان چین (بی نام)

۲۵۷۷/۱۶۲/۹، ۲۶۱۰ و ۲۶۰۴/۱۶۳

به سمیتی به دیدار او بود شاه
بدو داد دختر ز بهر نژاد
۵۴/۲۲۵/۶

دختر شاه کابل (بی نام)

زن شغاد برادر ناتنی رستم.

به مشکوی من «دخت فغفور چین»
مرا خواند اندر جهان آفرین
۱۹۷۶/۴۱۷/۷

دختر فغفور چین (بی نام)

دختر فغفور چین که همسر شنگل بود و از شنگل پسری داشت.

چو آگاه شد «دخت مهرک» بخت
سوی خان مهتر به گنجی نشت
۱۹۷/۱۶۶/۷

دختر مهرک*

چون مهرک نوشزاد فرمانروای جهرم بر اردشیر شورید، اردشیر او و پسرانش را کشت اما دختر مهرک زنده ماند و نهانی در جهرم می زیست تا آنکه کید هندی برای اردشیر پیشگویی کرد که هنگامی آرامش و پایداری در ملک او پدیدار خواهد گشت که یکی از فرزندان وی با دختری از فرزندان مهرک پیوند زناشویی ببندد. اردشیر خشمناک شد و سواران به جهرم فرستاد تا دختر مهرک را بیابند و بکشند. اما این دختر گریخت و به دیهی رفت و در آنجا بود که شاپور پسر اردشیر او را دید و:

←
* داستان شاهنامه درباره این دختر تقریباً شبیه بلعمی است. اگرچه فردوسی از این دختر نام نبرده است اما حمزه در ذکر پادشاهی اورمزد (هرمزد) آورده است که او کانت امه «کردزاده» التي قدسار باسمها داستان مشهوره (سنی ملوک الارض)، ص ۳۵.

←

یکی دختری دید بر سان ماه
چو آن ماهرخ روی شاپوردید

فروشته از چرخ دلوی به چاه
بیسامد بر او آفرین گسترید

۲۱۰/۱۶۷/۷

دختر که سرگرم آب کشیدن از چاه بود خواست تا به شاپور واسب وی آب دهد اما شاپور سواری را فرمود تا از چاه آب برآورد اما این سوار از برآوردن دلو درماند و شاپور خود بدین کار میان در بست و چون به نیروی فراوانی برای برآوردن آب نیازمند شد دختر را ستود و دختر زبان به ستایش او گشود و گفت:

به نیروی شاپور شاه اردشیر
شود بیگمان آب در چاه شیر

۲۲۸/۱۶۸/۷

شاپور از نام و نژاد دختر پرسید و دختر پس از آنکه زینهار خواست:

کنیزک بدو گفت کز راه داد
منم دختر مهرک نوش زاد

۲۴۲/۱۶۹/۷

و داستان خود را با او بازگفت که پارسایی او را به ده آورده و بسه مهتر ده سپرده است.

شاپوردختر را از مهتر ده خواستگاری کرد و مهتر به آیین آتش پرستان دختر را به شاپور داد و چون نه ماه از این پیوند بگذشت از این دختر پسری بسزاد که اردشیر پس از هفت سال او را شناخت و گرامی داشت و او همان هرمز است که پس از شاپور پادشاه شد.

۲۰۲ و ۱۹۹ و ۱۹۸ و ۱۹۴ / ۱۶۶ / ۷ ، ۲۴۲ / ۱۶۹ ، ۲۸۰ / ۱۷۱

گرامی یکی دخترش بود و پس
که نهمردی او دختران را به کس

دختر هفتواد

۵۱۱/۱۳۰/۷

یکانه دختر هفتواد که روزی در سببی که از درختی افتاده بود و آن را می خورد گرمی دید و آن را بر دو کدان خود نهاد و به فال نیک آن گرم در آن روز بیش از دیگر دختران نخ رسید و از آن پس هر بامداد لغتی سیب بدان گرم می داد و کار او هر روز در رشتن نخ بالا می گرفت تا آنکه پدر و مادر او را گفتند:

که چندان بریسی مگر با پری
گرفتستی ای پاک تن خواهری

۵۳۳/۱۴۱/۷

پس دختره داستان گرم را با پدر و مادر باز گفت و آنان از گرم نگهداری کردند

دستان Dastān^۱

بسیمرغ بنگر که «دستان» چه گفت
که سیر آمدستی همانا ز جفت
۱۳۲/۱۳۴/۱

زال است ← زال.

در بعضی از نسخه‌های شاهنامه آمده است که چون سام برای بردن زال به البرزکوه رفت سیمرغ زال را گفت که :

نهادم ترا نام دستان زند
بدین نام چون باز گردی به جای
که با تو پدر کرد دستان و بند
بگو تات خواند یل رهنمای
ح۲/۱۳۴/۱

و شاهان او را بدین نام می خواندند :

شه نیمروزست فرزند سام
که دستانش خوانند شاهان به نام
۴۲۷/۱۶۵/۱

۶۸۵۶۸۰ و ۵۶۲/۱۷۲ ، ۱۶۴/۳۳۷۲۲ و ۸۱/۱۶۷ ، ۱۳۲/۱۳۴/۱ ، ۱۲۷۹۴۹/ح۲/۱۹۲ ، ۸۴۰/۱۹۰ ، ۷۸۸۷۷۳/۱۸۵ ، ۷۳۱/۱۸۲ ، ۱۷۹ ، ۱۹۸ ، ۱۰۷۵/۲۰۷ ، ۱۱۳۴/۲۱۱ ، ۱۱۶۵/۲۱۳ ، ۱۷/۲۲۳ ، ۱۶/۲۲۵ ، ۱۳۶۵/۲۲۷ ، ۱۳۹۴/۲۲۹ ، ۱۴۱۱/۲۳۰ ، ۹/۲۳۵ ، ۱۴۷۵ و ۱۴۷۳/۲۳۶ ، ۱۷۲/۲۷۲ ، ۱۵۸۵/۲۴۴ ، ۱۵۹۶/۲۴۵ ، ۱۰۵۵۹ و ۱۵۵۵/۲۴۲ ، ۱۲۴/۱۴/۳ ، ۳۶۲/۳۰ ، ۳۷۷۳۷۳/۳۱ ، ۴۷۰/۳۸ ، ۵۲۳ و ۵۱۶/۴۱ ، ۵۴۰/ح۵ و ۴۹۴ و ۴۹۳ و ۴۸۱/۳۹ ، ۵۱۲ و ۵۰۴ و ۵۰۱/۴۰ ، ۵۲۳ و ۵۱۶/۴۱ ، ۵۴۰/۴۲ ، ۲/۶۲ ، ۷۱/۶۶ ، ۱۶۶/۷۲ ، ۸۷ و ۷۵/۸۰ ، ۲۳۰ و ۲۲۷/۸۸ ، ۲۷۳/۹۰ ، ۳۸۰/۹۶ ، ۱۲/۱۳۹ ، ۲۰/۱۷۰ ، ۱۲۳/۱۷۸ ، ۳۴۰/۱۹۶ ، ۶/۱۹۷

→
و از بخت کرم به جاه و مال رسیدند و بر فراز کوه برای کرم دژی ساختند و کرم را بدانجا بردند و این دختر نگهدار کرم شد و پدر او سپهدار آن بوم.
دختنوش ← مالکه .

۱) در باره وجه تسمیه «دستان» ثعالبی آورده است که ثم ان سام سمی ابنه المسترجع من المعناه دستان و لقب بز زال زر (غرر اخبار ملوک فرس، ص ۷۰) : «سام پسری را که از سیمرغ گرفته بود دستان نامیده زال زرش لقب داد» (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۲). در بلعبی نیز می خوانیم که شیدا سپ را «پسری آمد سام نام کرد و او را پسری آمد دستان نام کرد و او را پسری آمد رستم نام کرد» (ص ۲۴) در عجائب المخلوقات آمده است: «سام دست وی (زال) را بگیرت و گفت: ای دستان رو. سخن وی فهم نمی کرد... روزگار دراز بر آمد سخن آدمیت بیاموخت» (صص ۱۸ و ۱۹ و ۴۱۹).

۳۶۰/۱۹۸، ۸۰۸۳۸۰۷۳۲۹۹/۲۳۱، ح ۱۲۳۱۰۳۵/۲۳۷؛
 ۶۴۰۳۶۳۹۳۷۳۶۳۶/۳۳/۳، ۱۴۳۲/۹۴، ۱۴۶۰/۹۵، ۲۳۰۷/۱۵۰،
 ۳۰۰۴/۱۹۶؛
 ۸۰/۱۳/۳، ۱۰۱/۱۴، ۵۴۱/۱۵۰، ح ۳۲/۲۷۸؛
 ۵۶۳/۴۱/۵، ح ۱۲۳۶۶۶۳۶۶۳۶۶۲۳۶۶۱/۴۷، ۷۲۸/۵۱، ح ۲/۵۷،
 ۱۱۹۹/۷۸، ح ۲۰/۸۳، ح ۳/۹۱، ۱۴۵/۲۴۳، ۲۵۳۵/۲۵۳۲/۳۸۵، ۲۵۴۰/
 ۳۸۶، ۲۶۰۸/۳۹۰، ۲۷۰۹/۲۶۹۹/۳۹۵، ۲۷۴۰/۳۹۷، ۲۷۳۷/۳۹۸،
 ۲۸۲۸/۴۰۲، ۲۹۱۷/۴۰۷، ۲۹۸۴/۴۱۱، ۳۰۰۹/۴۱۲، ۳۰۶۳/۴۱۵،
 ۳۰۸۶/۴۱۷، ۳۰۹۴/۴۱۸، ح ۱۴/۱۰/۶، ۳۹۸۴/۱۳۳، ۴۹/۲۲۰، ۱۳۹/
 ۲۲۶، ح ۴/۲۲۸، ح ۵/۲۳۵، ۳۰۵/۲۳۶، ۴۲۸/۲۴۳، ۶۱۱/۲۵۴، ۶۲۷/
 ۲۵۵، ح ۲۶۳۶۳۷۳۶۳۲/۲۵۶، ح ۶/۲۶۴، ۸۶۲/۲۶۹، ۹۴۶۳۶۱/۲۷۴،
 ۱۱۵۰/۲۸۷، ۱۱۶۸/۲۸۸، ۱۲۰۹/۲۹۱، ۱۲۱۵/۲۹۲، ۱۶ ح ۱۳۲۹/
 ۳۰۰، ۱۴۵۸/۳۰۹، ۴۵/۳۲۴، ۸۹/۳۲۷، ۳۰۷/۳۳۹، ح ۲۴۳۳۷/۳۴۵،
 ح ۱۲۳۶۹۳۶۱/۳۴۶، ۷۲/۳۴۷، ۱۴۳/۳۵۰، ۳۵۱/۱۴۸

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

نهادم لرا نام و داستان زنده
 که با نو پسر کرد داستان و بند

داستان زنده Dastān(e)zand

ح ۲/۱۳۳/۱

بنابر بعضی نسخه‌های شاهنامه نامی است که سیمرخ بر زال نهاد. ← داستان. زال.

ببیند یکی روی و داستان سام
 به دیدار ایشان هود شاد کام

داستان سام Dastān(e)sām

۱۶۹/۱۳۷/۱

زال است .

۱۶۹/۱۴۷/۱، ۲۸۰/۱۵۴، ۳۰۰/۱۵۵، ۳۰۴/۱۵۶، ۳۲۳/۱۵۷، ۳۳۹/
 ۱۵۸، ۵۴۰/۵۳۷/۱۷۱، ۵۹۲/۱۷۴، ۷۴۲/۱۸۳، ۸۶۴/۱۹۲، ۹۵۸/۱۹۸،
 ح ۴/۲۱۸، ح ۲۲۳۱۳۲۵/۲۲۴، ۱۵۸/۲۷۱؛
 ۴۹۸/۴۰/۳، ۴۳/۵۰، ۴۱/۶۴، ۱۷۰/۷۳، ۸۰/۸۹، ۱۰۱/۸۱، ۲۰۸/۸۸

ح۲/۱۴۴، ۱۲۳/۱۷۸، ح۵/۲۰۱، ح۷/۲۳۳، ۱۰۳۷/۲۴۷؛
 ۳۲/۱۰/۳، ۳۵۰/۳۰، ۱۰۶/۳۰۸؛
 ۳۸۵/۳۱/۵، ۶۵۶/۴۶، ۷۸۰/۵۴، ۸۲/۹۱، ۱۵۴۹/۳۲۷، ۲۶۳۶/۳۹۱،
 ۲۷۳۷/۳۹۷، ح۵/۴۰۷، ح۴/۴۰۸؛
 ۲۴۰۳/۱۰۰/۶، ۱۳۵/۲۲۶، ۲۷۷/۲۳۴، ۵۵۳/۲۵۱، ۸۲۸/۲۶۷، ۹۲/۳۲۷

«از نخمه نامور و دشمه» بود
 بزرگی بسدائگه بدان قنمه بود

دشمه [Dašme[h]

ح۳۳/۲۴۴/۵

دلآوری ایرانی که تخواره شاه دهستان از فرزندان وی بود. ← تخواره.

«دقیقی» ر جایی پدید آمدی
 بر آن جام می داستانها زدی
 ۲/۶۵/۶

دقیقی Daqiqi

شاعر ایرانی.

در آغاز پادشاهی گشتاسپ، فردوسی داستان به خواب دیدن دقیقی را باز می گوید. دقیقی در خواب از فردوسی می خواهد تا کار ناتمام او را به پایان رساند و فردوسی پس از آنکه هزارویست و دو بیت شعر را از دقیقی نقل می کند (در بعضی نسخه ها چون مول ۱۰۳۶ بیت و در بروخیم ۱۰۰۱ بیت) از ابیات مست گشتاسپنامه سخن می راند و به خوی بد دقیقی که موجب مرگش شد اشاره می کند (۱۳۷/۶).

۲/۶۵/۶، ح۶/۱۱۷

۱) این نام را عبدالقادر بسروزن چشمه ضبط کرده است (فتت شهنامه، ص ۹۵، ش ۹۱) و وقف و برهان نیز به فتح اول آورده اند (فهرست وقف، ص ۳۸۷، برهان، ج ۱ ص ۸۶۶). ولی با توجه به قافیة شعر مورد مثال به نظر می رسد که به ضم اول هم بتوان خواند.

۲) ریبکا نام دقیقی را «ابومنصور محمد بن احمد دقیقی طوسی» ضبط کرده است. (بلخ، بخارا و سمرقند نیز به عنوان زادگاه وی ذکر شده است. تولد او پیش از نیمه سده چهارم و وفات وی را در فاصله سالهای ۳۷۰-۳۶۶ گفته اند) سامانیان و والی آنها در خوارزم که یکی از امرای چغانی بود ممدوحان وی بودند. ریبکا عقیده زردشتی بودن دقیقی را قابل اعتنا نمی داند و شعری را که مبنای این تصور ←

دل آرای Delaray

«دل آرای» چون آن سخنها شنید
یکی باد سرد از جگر برکشید

۳۳/۹/۶

نام مادر روشنگ، زن دارای داراب است. اسکندر پس از مرگه دارا نامه‌ای به این زن نگاشت و با او ازبزرگداشت دارا سخن گفت و ازاینکه دارا ازوی خواسته است تا روشنگ را به زنی گیرد:

یکی باد سرد از جگر برکشید
همی خون زمزگان به رخ برفشاند

دل آرای چون آن سخنها شنید
نویسنده نامه را پیش خواند

۳۲/۹/۷

و درخواست اسکندر را پذیرفت و چون ناهید مادر اسکندر به اصفهان نزد دل آرای شتافت دل آرای او را پذیره شد و نثارها کرد.

۳۳/۸/۷، ۴۳/۹/۷، ۱۰، ۸۴ و ۸۱/۱۱، ۹۲/۱۲



دل افروز Delafroz

به دست چپ خویش بر پای کرد
«دل افروز» را لشکر آرای کرد

مول ۱۳۳/۹۱/۴

سرداری ایرانی در سپاه کیخسرو که در هنگام نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب، فرماندهی میسرۀ سپاه شاه را که از بزرگان خاندان کیقباد تشکیل شده بود، برعهده داشت.

دل افروز. ← «دلفروز» (فهرست وقف، ص ۳۹۶).

است «خروش احساسات يك مسلمان آزاداندیش» می‌داند. ریپکا در مورد خواب دیدن فردوسی، دقیقی را، می‌نویسد: «به چه علت فردوسی اشعار کم ارج بیگانه‌ای را که اهمیت چندانی هم ندارد در کتاب خود آورده است و از چه رو بادیگر بخشهای کتاب این شاعر چنین نکرده است! آیا پس از آنکه با افول سامانیان آزادی مذهب از بین رفت، فردوسی بر آن شد که از ارزش این قسمت پرمخمسبه کاسته و به طور کلی خود را از هر گونه شائبه‌ای برکنار دارد؟ ظاهراً رؤیایی هم که در مقدمه ابیات منقول ذکر کرده گریزگاهی از عواقب احتمالی بوده است.» (تاریخ ادبیات صص ۲۳۸-۲۳۹).

(۱) در بعضی نسخه‌ها «گل آرای» است. (۳۳/۹/۷)

دلفروز Delafroz

«دلفروز» بد نام آن خازن

گرازنده مردی به نیروی تن

۱۰۲۶/۲۶۳/۷

نام مردی خسارکن که بهرام گور را از توانگری فرشیدورد آگاه ساخت. (← فرشیدورد) و بهرام گور او را اسبی بخشید و از وی خواست تا راه گنجینه‌های فرشیدورد را بدو بنمایاند و دلفروز پس از آنکه گنجهای فرشیدورد را نشان داد بهرام گور ده يك اموال فرشیدورد را بدو بخشید. (۲۶۳/۷) (نبط نام مطابق شاهنامه، چاپ مسکواست ولی «دل افروز» مرجع می‌باشد) (فهرست و لقب، ص ۳۹۶).

۱۰۲۸ و ۱۰۲۶/۲۶۳/۷

دلفروز فرخ‌پی Delafroz farrox Pei

«دلفروز فرخ‌پیش» نام کرده

ز خوبان مر او را دلارام کرده

۵۳۷/۲۳۹/۷

زنی ایرانی که گنجور همسر قیصر روم بود و او را به نگهبانی شاپور ذوالاکتاف که در پوست خر نهاده شده بود، گماشته بودند. این کنیز به شاپور ذوالاکتاف دل بست و با او پیمان کرد و هر روز شیر گرم در پوست می‌افکند تا پس از دو هفته چرم نرم گشت و شاپور از آن بدر آمد. دلفروز آنگاه شاپور را اسب و کوهال و تیروکمان داد و خود با وی رهسپار ایران شد (۲۳۲/۷). پالیزبانی که از شاپور و دلفروز میزبانی کرده بود، دلفروز را برای موبد موبدان چنین توصیف کرد:

(۱) در نسخه «دلفروز خود فرخش نام کرده» (۲۴۹/۷/۲۱ ح).

(۲) ثعالبی رهایی شاپور را به وسیله اسیران اهوازی در حدود جندی شاپور می‌داند و می‌نویسد: «اطراف شاپور چند تن اسیران اهوازی و چند خیک روغن افتاده بود. شاپور به زبانی که رومیان قادر به فهم آن نبودند به آنان دستور داد که یکی از آن خیکها را روی او خالی کنند و آنان اطاعت کردند همینکه دومی و سومی را هم روی او ریختند پوست گاو که برتن شاپور کشیده بودند نرم شد و از آن خارج شده خود را به کناری کشید...» (شاهنامه ثعالبی، ترجمه فارسی غرر، صص ۲۴۹ و ۲۵۰). بلعسی نیز این حکایت را همانند ثعالبی آورده است (تاریخ بلعسی، ص ۱۰۷). و (فهرست و لقب، ص ۳۹۶).

یکی ماه با وی چو سرو سهی خردمند و بسا زیب و بسا فرهی

۳۰۸/۲۳۶/۷

شاپور پس از پیروزی کامل بر رومیان او را گرامی داشت و «دلفروز فرخ‌بوی» نام نهاد. (ضبط مطابق چاپ مسکو می‌باشد.)
دلف Dulaf ← بودلف (فهرست ولف، ص ۳۹۶).

«دماشان» و ویلا (ایلا) جو چنگی بلنگ

دگر برز ویلا جو پیلان چنگ

ح ۲۲/۲۸۳/۵

Damašān دماشان

در بعضی از نسخه‌های شاهنامه، نام دلاوری تورانی است.

ح ۲۲/۲۸۳/۵، ح ۱/۲۸۴

یکی نامور بود نامش «دمور»

که همنا نبوده به ترکان به زور

۱۸۸۷/۱۲۳/۳



'Damūr دمور

دلاوری تورانی است. چون گرسیوز در سیاوش گرد به سیاوش پیشنهاد کشتی گرفتن داد و او پذیرفت، گروی زره داوطلب مبارزه با سیاوش شد ولی سیاوش از گرسیوز خواست موافقت کند که به جای وی با گروی زره و یکی دیگر از تورانیان توأمآ کشتی بگیرد و گرسیوز این پیشنهاد را پذیرفت و دمور را برای این کار نامزد کرد. دمور به سیاوش رونهاد ولی سیاوش چنان بسادگی او را از زین پر گرفت و به نزد گرسیوز آورد که همه سپاه خیره شدند. دمور و گروی زره که هردو از سیاوش شکست خورده بودند به نزد افراسیاب رونهادند و از وی خواستند تا به درخواست گرسیوز سیاوش را بکشد.

۱) دمور در **مجمّل التواریخ** از سرداران تورانی است (ص ۹۰). بهار می‌نویسد: «دمور بر وزن سمور نام یکی از خویشان افراسیاب است که در کشتن سیاوخش سعی بسیار کرد (مجمّل التواریخ، ص ۹۰، ح ۱۰؛ فهرست ولف، ص ۳۹۹). کیانوش نوشته است که در ترکی جدید این کلمه به معنی آهن است (از گیکائوس تا کپخسرو، ص ۶۵).

دمور در نبرد کیخسرو با افراسیاب، در لشکر گوگردگیر پسر افراسیاب بود.

۱۸۹۲ و ۱۸۸۹ و ۱۸۸۷ / ۱۲۳ / ۳، ۱۹۰۵ / ۱۲۴، ۲۲۷۸ / ۱۴۸؛

ح ۲۰۰۳۱۷ / ۲۵۴ / ۵

دوش اژدها = اژدهادوش، کنایه از ضحاک (مول ۱ / ۵۰ / ۳۷۲)؛ فهرست وقف
ص ۵۸.

* * دهستان Dehestān

نام دختر ارجاسپ. در یادگار زریر آمده است که ارجاسپ گفت: «کیست که بشود
با آن کودک کوشد و او را کشد تا آن دهستان دخت خود را به زنی بدو دهم که
اندر همه کشور از او هژیرتر نیست...» (یادگار زریر، ص ۲۳) در گشتاسپنامه
دقیقی اگرچه از قول ارجاسپ آمده است که

من او را دهم دختر خویش را سپارم بدو لشکر خویش را

د ۵۶۳ / ۱۰۴ / ۶

ولی از این دختر نام برده نشده است، مهرداد بهار در کتاب اساطیر ایران، این نام
را در یادگار زریر «بهستون» خوانده است، (اساطیر ایران، ص ۱۸۶).

مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

ر دهقان و تازی و پر ماچگان

لوانگر همزیده گران ماچگان

۹۰ / ۲۶۹ / ۷

Dehqān دهقان

ایرانی.

۹۲۵۹۰ / ۲۶۹ / ۷؛ ۲۱۰۶ / ۳۴ / ۹، ۱۰۶ / ۳۱۹، ۳۰۱ / ۳۳۵

چنین صفت دانند دهقان چاچ

کز آن پس کسی را نبد تخت عاچ

۲۹ / ۱۱۵ / ۷

دهقان چاچ ؟

چه صفت آن گرانمایه «دهقان مرو»

که بنهفت بسالای آن زاد سرو

۶۸۷ / ۲۶۶ / ۹

دهقان مرو ؟

دیو سپید Dēv(e) Sepid

بدو گفت رو نرد و دیو سپید

چنان رو که بر چرخ گردنده، شود

۱۹۰/۸۵/۲

دیوی که در مازندران می‌زیست و سرنره دیوان شاه مازندران بود. شاه مازندران برای راندن کاوس از مازندران او را به درگاه خود فرا خواند و دیو سپید:

شب آمد یکی ابر شد با سپاه	جهان کرد چون روی زنگی سیاه
چو دریای قارست گفתי جهان	همه روشنایش گشته نهان
یکی خیمه زد بر سر از دود و قیر	سپه شد جهان، چشمها خیره خیر
چو بگذشت شب، روز نزدیک شد	جهانجوی را چشم تاریک شد
زلشکر دو بهره شده تیره چشم	سرنامداران ازو پر ز خشم
ازیشان فراوان تبه کرد نیز	نبود از بدبخت ماننده چیز
چو تاریک شد چشم کاوس شاه	بد آمد ز کردار او بر سپاه
همه گنج قاراج و لشکر امیر	جوان دولت و بخت، برگشت پیر

۲۰۴/۸۶/۲

پس دیو سپید در روز هشتم کاوس را سرزنش کردن گرفت و دوازده هزار دیوخنجر

از تخیلات کهن پهلوی

دهمراهی: پادشاهی هندی که همای در خدمت او بوده (همای نامه، صص ۱۲۶ به بعد).

دی Dai

«دی» و اورمزدت خجسته بواد

در هر بنی بر تو بسته بواد

۷۷۲/۵۴/۵

«نام ملکی است که تدابیر امور و مصالح دیمه و روز دی به مهر و دیبادین و دیبادز بدو متعلق است.» (برهان، ج ۲، ص ۹۰۷).

دیلمی: منسوب به دیلم (فهرست ولف، ص ۴۱۶).

دینک: نام همسر ساسان (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۰۶) و زن یزدگرد دوم (همان کتاب، ص ۳۱۳).

گذار را بر ایرانیان نگهبان ساخت و ایرانیان را دربند کشید و فرمان داد تا بدانان خوراکی جان سپوز بخشند.

دیوسپید گنجهای کاوس را به وسیله ارژنگ به نزد شاه مازندران فرستاد و او را پیغام داد که

همه پهلوانان ایران و شاه نه خورشید بیند روشن نه ماه

۲۲۰/۸۷/۲

کاوس از رستم خواست تا به منزلگاه دیوسپید بشتابد و جایگاه این دیو را برای رستم چنین بازگفت:

گذر کرد باید بر هفت کوه	ز دیوان به هر جای کرده گروه
یکی غار پیش آیدت هولناک	چنان چون شنیدم بر از بیم و باک
گذارت بر آن نره دیوان جنگ	همه رزم را ساخته چون پلنگ
به غار اندرون گاه دیوسپید	کزویند لشکر به بیم و امید
توانی مگر کردن او را تباه	که او بست سالار و پشت سپاه

۵۵۱/۱۰۵/۲

کاوس رستم را گفت که درمان ناپیایی چشم وی «به خون دل و مغز دیوسپید» است. رستم با اولاد بر هفت کوه برآمد و به نزدیک غاری بی بن که دیوسپید در آن میزیست رسید و از اولاد راز دست یافتن به دیوسپید را پرسید:

بدو گفت اولاد چون آفتاب	شود گرم و دیواندرا آید به خواب
بریشان تو پیروز باشی به جنگ	کنون یک زمان کرد باید درنگ

۱) واژه دیو در پهلوی *dev*: مناس ۲۷۱:۲ در اوستا *daeva* (فرهنگ و لارس، ص ۹۵۷)، هندی باستان *deva* «این کلمه در قدیم به گروهی از پروردگاران آریایی اطلاق می شده ولی پس از ظهور زردشت و معرفی اهورامزدا پروردگاران عهد قدیم یا دیوان، گمراه کنندگان و شیاطین خوانده شدند ولی کلمه دیو نزد همه اقوام هند و اروپایی به استثنای ایرانیان معنی اصلی خود را محفوظ داشته است. *deva* نزد هندوان هنوز هم به معنی خداست. *zeus* نام پروردگار بزرگ یونانی و *Deus* پروردگار لاتینی و *Dieu* در فرانسوی از همین ریشه است» (پسها ۱، ص ۲۹؛ دائرة المعارف اسلام و فهرست مزدیسنا؛ برهان، ج ۲، ص ۱۷، ح ۶).

۵۶۸/۱۰۶/۲

تن دیو از تیرگی ناپدید
جهان بر زبهنای و بالای اوی

۵۸۳/۱۰۷/۲

بترسید کامد به تنگی نشیب
یکی تیغ تیزش بزد بر میان
بینداخت یکران ویک پای اوی
چو بیل سرافراز و شیر دژم
همی گل شد از خون سراسر زمین
که از جان شیرین شدم ناامید
بریده پی و پوست، یابم رها
نبینند بازم به مازندران

۵۹۳/۱۰۸/۲

به گردن برآورده افگند زیر
جگرش از تن تیره بیرون کشید

۵۹۷/۱۰۸/۲

۱۹۰/۸۵/۴، ۱۹۵/۸۶، ۲۰۸/۸۷، ۲۴۷/۸۹، ۲۶۷/۹۰، ۳۷۶/۱۰۱، ح ۲۳/
۱۰۳، ۵۴۲/۱۰۵، ۵۵۷/۱۰۶، ۵۹۱، ۵۷۷/۱۰۷، ۵۹۴/۱۰۸، ۶۱۳/۱۰۹،
۶۴۷/۱۱۰، ۶۶۹/۱۱۱، ح ۱۰/۱۱۲، ۶۹۴/۱۱۳، ۷۱۰/۲۲۴،
۳۱۸۲/۲۰۹/۳،
۶۳۹/۱۵۷/۴، ح ۲۳/۲۶۹، ۱۱۹۴/۲۸۶،
۵۰۷/۳۸/۵، ۲۸۳۶/۴۰۲، ۴/۴۲۲،
۱۵۷/۲۲۷/۶، ۵۹۳/۲۵۳، ۶۶۹/۲۵۸، ۷۳۰/۲۶۱، ۱۲۲۲/۲۹۲

و رستم به سوی جایگاه دیوسپید شتافت:

به کردار دوزخ یکی غار دید
به رنگ شبه روی و چون شیرموی

دیوسپید به سوی رستم شتافت و:

ازو شد دل پیلتن پسر نهیب
برآشفت برسان پیل ژیان
ز نیروی رستم ز بالای اوی
بریده برآویخت با او بهم
همی پوست کند این از آن آن ازین
همیدون به دل گفت دیو سپید
گرایلونکه از چنگک این ازدها
نه کهنتر نه برتر منش مهتران

سرانجام رستم:

بزد دست و برداشتش نره شیر
فرو برد خنجر، دلش بردرید

→ در شاهنامه از زمان طهمورث بانام دیو آشنا می شویم که در آنجا طهمورث دیوان را
به کارهای مختلف وا می دارد. سپس ضحاک می خواهد لشکری از دیو و پری فراهم
←

دیو مازندران

بکنم دل «دیو مازندران»
به فر کیانی و سمرز گران
۸۱۵/۵۶/۵

← دیوسپید.

* ۸۱۵/۵۶/۵، ۱۵۸۱/۱۷۵

→
آورد و آنان را با مردمان در آمیزد و به جنگ فریدون رود، (۱۹۵/۶۲/۱) و سام
چون زال پا به جهان می نهد او را بچه دیو می داند (۶۷/۱۳۹/۱) و منوچهر از سام
که از گرساران و مازندران باز آمده بود از نره دیوان می پرسد و سام پاسخ می دهد:
برفتم بدان شهر دیوان نر
که از تازی اسپان تکاورترند
نه دیوان که شیران جنگی به بر
ز گردان ایران دلاورترند

۹۰۶/۱۹۵/۱

اما حضور دیوان در شاهنامه در دوره پهلوانی رستم فراوانتر به چشم می خورد.
فردوسی گاهی دیوان را جادوان می خواند ولی از این کلمه در موارد زیادی به
صورت تصویری استفاده می کند. تصویر آفرینی در شاهنامه ، صص ۳۶ و ۴۰ و
(۳۰۹).

دیوی که سام آن را گشت.

و دیگر یکی دیو بد، بدگمان
کنش بر زمین و سرش بآسمان
که دریای چین تا میانش بدی
ز تابیدن خود زبانش بدی
همی ماهی از آب برداشتی
سر از گنبد ماه بگذاشتی
به خورشید ماهیش بریان شدی
ازو چرخ گردنده گریان شدی
دو چهاره زین گونه بیجان شدند
ز تیغ پلی هر دو بیجان شدند

۶۵۹/۲۵۲/۶



→
دیوی که بهرام چوبین را به دنبال خود کشاند

چنین گفت موبد به شاه جهان

که آن گور دیوی بد در نهان

۱۴۹۵/۴۰۵/۸

- چون بهرام چوبین به شکارگاهی در حوالی بلخ رفت، گوری زیبا او را به سوی خود کشید و بهرام از پی او به کاخی رسید که در آن زنی تاجدار نشسته بود. بهرام با آن زن خوراکی خورد و چون باز آمد به خوی و منش دگرگون شده بود. این گور پس از بیرون آمدن بهرام از کاخ، بار دیگر بهرام را به دنبال خود کشید و به سپاهش رسانید و موبدان در گاه هرگز این گور را دیو می دانستند.
دیو سیاه: رک. داستان طهمورث

ذ



ذوالاکتاف ذolaktāf

عربی «ذوالاکتاف» گردش لقب
چو از مهره بگنجد کفت عرب

۱۱۸/۲۲۶/۷

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

لقب شاپور اورمزد است که به شاپور ذوالاکتاف معروف بود. ← شاپور.

۱) «چون شاپور خیزن را بگرفت و بکشت شانه‌های یاران او را برآورد و ایشان را رها کرد... از این رو ذوالاکتاف نامیده شد. (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۵۲). پس مرد را می‌آوردی و هر دو کتف او بهم می‌کشیدی و سولاخ می‌کردی و حلقه در هر کتف او بهم کشیدی و آنکه گویند کتف ایشان بیرون کشیدی مستبعد است چه هر که را کتف از او جدا کنند نه همانا بزید و او را از بهر آن ذوالاکتاف گفتندی.» (فارسنامه، ص ۶۸).

«در پنامه... جمع کثیر را... قتل عام کرد و کتفین پنجاه هزار تن از آنان را کند به طوری که ذوالاکتاف به اولقب دادند.» (شاهنامه تعالیمی، ص ۲۴۷). «بازوان مردم عرب را از جای ببرد و از آن پس شاپور ذوالاکتاف لقب یافت.» (مروج الذهب، ترجمه فارسی، ص ۲۵۰).

حمزه می‌نویسد: «لانه لماغزا العرب کان ینقب اکتافهم فیجمع بین کتفی الرجل منهم بحلقه و یسبغهمسته الفرس هویه سنبا... وسته العرب ذالاکتاف. هویه اسم للکتف و سنبا ای نقاب...» (سنی ملوک الارض، ص ۳۶).



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

رادبرزین Rādborzīn^۱

دگر «راه‌برزین» رزم آزمای
کجا ز اولستان بدو بد به پای
۳۲۸/۲۸۷/۷

فرمانروای زابلستان در روزگار بهرام گور.

رادفرخ Rād Farrox^۲

کجا «رادفرخ» بدی‌نام اوی
همه شادی شاه بسد کام اوی
۴۰۰/۳۳۸/۸

آخور سالار هرمز که شاه را از بهرام چوبین که فرمانروای بردع و اردبیل بود
نشان داد.

رادفرخ Rād Farrox

سخن گفت پس «رادفرخ» به داد
که ای نامداران فرخ نژاد
۹/۵۹/۱۰ح

← زادفرخ.

رادمان Rādmān^۳

چو گردوی و شاپور و چون اندیان
سپه‌دار ارمیستیه «رادمان»
۱۰۰/۱۶/۹

- (۱) این نام در متن چاپ مسکو نیامده است ولی ولف در نسخ مورد مراجعه خود از آن نشان داده است و صورت دیگر آن را «دادبرزین» ضبط کرده است. ولف این نام را رادبرزین به فتح باء دربرزین آورده است (فهرست ولف، ص ۴۱۹). (در مورد این نام احتمال اینکه راد صفت برزین باشد وجود دارد.)
- (۲) این نام را ولف ضبط نکرده است و تنها صورت «زادفرخ» را نشان داده است. (فهرست ولف، ص ۴۵۹). اما در حاشیه چاپ مسکو صورتهای «دادفرخ» و «زادفرخ» هم آمده است (۳۳۸/۸/۲۲ح).
- (۳) در نسخه‌ها به صورتهای: «داریان» و «دادیان» هم آمده است. (۱۳/۱۶/۹ح)

سپهدار ارمینیه است که چون خسرو پرویز با بزرگان برای دفع بهرام چوبین به رایزنی نشست او نیز در مجلس رایزنی حاضر بود.

رادوی Rādūy^۱

یکی موبدی بود «رادوی» نام
به جان و خرد بر نهادهی لگام

۵۳۲/۳۵۵/۹

موبدی در درگاه «ماهوی سوری» که ماهوی را از کشتن یزدگرد بر حذر می داشت.

رام Rām^۲

بیلان سینه و «رام» و ایزد گنبد
مرین کشته را بست باید بر اسب

۱۷۴۰/۱۱۲/۹

از سرداران بهرام چوبین که در نبرد میان سپاه بهرام و خسرو پرویز در دشت دوك حضور داشت.

۹/۱۱۲/۱۷۴۰، ۱۷۱/۲۷۴۰



رام برزین Rām Borzīn

به منشور بر مهر برزین نهاد
یکی در کف «رام برزین» نهاد

۲۱۴۷/۱۳۶/۹

از بزرگان درگاه خسرو پرویز که منشور فرمانروایی اصطخر و دارا بگرد را برای

اما یوستی این نام را «رادمان» آورده است که سپهدار خسرو دوم بود در ارمینیه. (نامنامه، ص ۲۵۷). کلمه «راد» که در پهلوی rāt و در ارمنی arāt (سخنی) است، در اوستایی به صورت arāiti آمده است. در فارسی به معنی کریم و جوانمرد و صاحب همت و سخاوت آمده است و به معنی شجاع و دلاور و حکیم و دانشمند... (برهان، ج ۲، ص ۹۲۶، ح ۱). رادمان می تواند به معنی رادمنش باشد. (فهرست تلف، ص ۳۲۰؛ فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۷۷).

۱) در نسخه «رازوی» و «رازوی» آمده است (۵/۳۵۵/ح). این نام در فهرست تلف نیست و یوستی این کلمه را به صورت «رادویه» ضبط کرده است. (نامنامه، ص ۲۵۷).

۲) در پهلوی rām و در فارسی به معنی سکون و آرامش (برهان، ص ۹۳۰ و ۹۳۱؛ نامنامه، ص ۲۵۸؛ فهرست تلف، ص ۴۲۲).

شاپور سردار خسرو برد.

رام برزین Rām Borzīn

جو از به سوی «رام برزین» رسید

بگفت آنچه از شاه گسری شنید

۸۷۴/۱۰۴/۸

فرمانروای مدائن در روزگار انوشیروان . چون انوشیروان در اردن بیمار شد (و در ایران شایع گشت که مرده است) نوشزاد پسرش سر به شورش برداشت ، رام برزین به انوشیروان نامه کرد و انوشیروان او را به سرکوبی نوشزاد فرمان داد و رام برزین با وی به نبرد پرداخت و نوشزاد را در نبرد خسته ساخت که به مرگ وی انجامید.^۱ رام برزین آنگاه غریبان به بالین او شد و سر وی را در کنار سکوبائی رومی دید و وصیتهای او را پرسید و بدان عمل کرد.

۹۲۴/۱۰۷ ، ۸۷۴/۱۰۴ و ۸۷۹ و ۸۸۵ و ۱۴۰ ح ، ۷/۹۹/۸

راست روشن Rāst-rawšān این نام در شاهنامه نیامده است ولی داستانی که در شاهنامه آمده است با آنچه امام محمد غزالی در نصیحةالملوک آورده است همسان است، در آنجا نام وزیر گشتاسب «راست روشن» آمده است و داستان او نیز در شاهنامه در زمان بهرام گور اتفاق می افتد که بهرام گور فرمان می دهد این وزیر خیانتکار را بکشند (نصیحةالملوک ، صص ۱۵۴-۱۵۷ ؛ شاهنامه ۱۸۸/۷۷/۶ ؛ هفت پیکر نظامی). «به نظر می رسد اصل کلمه در پهلوی rāst-ravešn باشد؛ دارای روش راست.» (فرهنگ اعلام معین ، ج ۵ ، ص ۵۷۱) .

رام اردشیر: یکی از پسران گشتاسب . «همینکه رام اردشیر خبر قتل برادر شنید چون شیر گرسنه و مارخشمگین بردشمن حمله ور شده مانند آتشی که در خرمن افتد بسیاری از آنان را به دیار عدم فرستاد. ترکان جمعاً بدو حمله برده خودش را مقتول [کردند] و اسب و اموالش را به یغما بردند» (شاهنامه تعالیمی ، ص ۱۲۵ و غرر ، ص ۲۷۱) این نام در شاهنامه به صورت اردشیر آمده است ← اردشیر .
رام بیشت: همسر ساسان و مادر پاپک پدر اردشیر ساسانی . (پارتها یا پهلویان قدیم ، ص ۴۲۳) .

←
۱) کریستن سن می نویسد : «خسرو شورش را فرو نشاند اما انوشگزاد (نوشزاد) را هلاک نکرد و به کور نمودن او قناعت کرد با چنانکه پروکوپیوس حکایت نموده است پلک چشم او را با آهن سرخ سوزانید و این باعث شد که انوشگزاد از جانشینی محروم گردد...» (ایران در زمان ساسانیان ، ص ۴۰۶ ؛ نلدکه ، طبری ، ص ۴۶۷) .

به رفتن «رحمان» پناه تو باد
به باز آمدن تخت گاه تو پناه

ح ۱۱/۱۶۵/۶

Rahmān رحمان

خدا

→

رامین: «اندر عهد شاپور اردشیر قصه ویس و رامین بودست و مؤبد برادر رامین صاحب طرفی بود از دست شاپور به مرونشستی» (مجموعه التواریخ، ص ۹۴).
راهزاد پارسی: «اپرویز راهزاد پارسی راکی از جمله بزرگان بود با دوازده هزار مرد به جنگ هرقل فرستاد و راهزاد چون شکل کار بدید نامه نبشت به اپرویز... راهزاد و آن لشکر از بیم اپرویز... جهادی عظیم کردند تا جمله کشته شدند...» (فارسنامه، ص ۱۰۵).

ز «رای» برین نزد ما نامه بود
مهر بود و هرگونه‌ای جامه بود

۱۵۹/۲۶۴/۹

رای Rāy*

شاه هند که به خسرو پرویز نامه نوشت و برای او هدیه‌ها فرستاد و سرانجام خسرو پرویز و شیروی را پیشگونی کرد. (۹/۲۶۳ و ۲۶۴ و ج ۱۹ و ۵، ص ۲۶۴).
(* «و سلاطین و حکام و بزرگان هندوستان را گفته‌اند» (برهان، ج ۲، ص ۹۳۶). این کلمه در سنسکریت RĀY به معنی راجه و پادشاه است.

بیاورد پس نامه‌ای بر پرند
نبشته به نوشین روان رای هند

۲۶۴۵/۲۰۷/۸

رای Rāy**

پادشاه هند که شطرنج را با هدیه‌های فراوان نزد انوشیروان فرستاد و انوشیروان نیز برزوی را به نزد او گسیل داشت تا شاید مهر گیاه را بیابد و به ایران آورد.
(* بنابه نوشته کریستن سن در **کارنامه شاهان** «نام رای هند در متن پهلوی دیوسرم یا یسودرم Yasōdharm/Dēvsarm آمده است» (کارنامه شاهان، ص ۳۰).

کنود «رای قنوج» گوید به شاه
ندارد یکی سرد چوینده راه

۲۶۷۴/۲۰۸/۸

رای قنوج

پادشاه هند.

رخش Raxš

همی رخش، خوانیم بود ابرشت
به خو آئی و به رنگ آتشت

۲/۵۲/۶۹

چون زال جهان پهلوانی به رستم بخشید و از او خواست تا به نبرد با افراسیاب بشتابد
خواست تا اسبی برای رستم برگزیند. پس سواران تکاور بهر سو فرستاد و خود هر چه
گله اسب در زابلستان و کابلستان داشت که بر آنها داغ شاهان بود به نزد رستم
براند و رستم آنها را آزمود:

هر اسبی که رستم کشیدیش پیش به پشتش بیفشاردی دست خویش
ز نیروی او پشت کردی به خم نهادی به روی زمین بر، شکم

۵۷/۵۲/۲

تا اینکه «زرنک» گله اسبی از کابل بیاورد که در آن مادهانی بود با بر شیر و لنگ
کوتاه و این مادهان در پی خود کراهی داشت:

سینه چشم و بور ابرش و گاودم سینه خایه و تند و پولاد سم
تنش پرتگار از کران تا کران چو داغ گل سرخ بر زعفران

۶۲/۵۲/۲

چون رستم کمند افکند تا آنرا بگیرد، چو بان گله اسب، او را گفت که این اسب
را تا کنون هیچ کس رام نساخته است و با آنکه سه سال از عمر اومی گذرد چون کسی
بخواهد او را بگیرد مادرش چون شیر می تازد و می خواهد سوار راسر از تن جدا سازد:
خداوند این را ندانیم کس همی رخش^۱ رستمش خوانیم و بس

۲۰/۵۲/۲

رستم کمند افکند و سر رخش را به بند آورد و چون مادر رخش به وی حمله آورد
رستم او را مشت گران بزد که اسب بیفتاد و برخاست و دور شد و رستم رخش را
رام خود ساخت و بهای رخش را از چوپان پرسید و چوپان میهن پرست:

۱) بنداری در ترجمه شاهنامه آورده است که رستم چون رخش را یافت: «فسر بذك
واسرجه والسجمه واسترضاه لنفسه مرکوباً و کان یسمی رخشاً» (۶/۵۴/۲ ح)
(شاهنامه تالیسی، صص ۱۴۰ به بعد). نلکه در مورد وجه تسمیه رخش نوشته است:
«قریب ۵۰ سال پیش اوالد به من حدس خود را اظهار کرد که رخش باید همان کلمه
سامی Rahch باشد البته باید اذعان کرد که این کلمه دربدو امر يك معنای عمومی
و جامعی داشته است (در زبان عبرانی ظاهراً به اسبهای اصیل اطلاق شده).

بر او راست کن روی ایران زمی
بدین بر، تو خواهی جهان کرد راست

۸۴/۵۴/۲

چنین داد پاسخ که گسر رستمی
مر این را پرو بوم ایران بهاست

رستم، رخس گلرنگ را بهزین آورد و:

همی سوختندش ز بیم گزند

۸۹/۵۴/۲

چنان گشت ابرش که هرشب سپند

افراسیاب پس از نخستین برخورد خود با رستم، رخس را برای پدر خود چنین
توصیف می کرد:

یکی گرززه گاو پیکر به دست

۸۴/۶۲/۲

عنان را سپرده بدان پهل مست

چون رستم برای رهانیدن کاوس به مازندران شتافت و در اولین منزل سفر بیاسود،
رخس سازنده نخستین خان از هفت خان رستم بود زیرا جایی که رستم خفته بود
کنام شیری ژیان بود که چون شیر به کنام باز آمد و رستم و رخس را در آنجا یافت:
سوی رخس رخشان برآمد دمان

اگر بخواهیم این کلمه را با Rakshas (دیو) هندی مربوط کنیم حدس واهی
زده ایم. رخس می بایستی تپوه ای سیر و به عقیده برخی رنگ سرخ باز باشد...
(حماسه ملی ایران، ص ۳۰، ح ۴). در برهان آمده است که رخس: «رنگ سرخ و
سفید درهم آمیخته باشد و بعضی گویند رنگی است میان سیاه و بور و اسب رستم
را نیز به همین اعتبار رخس می گفته اند...» (برهان، ج ۲، صص ۹۴۱-۹۴۲). این
کلمه در اوستا raoxšna (تابان، درخشان) است. «چنانکه مشهور است رخس
رستم مرکب بود از رنگ قرمز و زرده تخم مرغ و سفیدی و گل های بسیار کوچک
میان زرد و قرمز داشت و بیضه و زیر دم و از زیر چشم تا دهن سفید بود که او را
بور ابرش سفید بیضه سفیدی گفتند.» (فرسنامه، به نقل از تعلیقات نوروزنامه،
ص ۱۲۱).

صفا، در حماسه سراسری در ایران نوشته است: «رخس از عجایب مخلوقات جهان
است و از (شاهنامه) چنین برمی آید که رخس رخشنده و فروزان بود... و بنا بر این
چنین به نظر می آید که مدونین داستانهای ملی اسب رستم را از حیث درخشندگی او
بدین نام نامیده و با وجه تسمیه او را از این طریق معلوم کرده باشند.» (صص
۵۶۷ و ۵۶۸).

دو دست اندر آورد و زد بر سرش
همی زد بر آن خاک تا پاره کرد

۲۹۹/۹۲/۲

درخوان سوم نیز چون رستم در کنار چشمه‌ای بهخت که جایگاه اژدها بود. اژدها:
سوی رخسار خشنده بنهاد روی
دوان، اسب شد سوی دیهیم جوی
همی کوفت بر خاک رویینه سم
چو تندر خسروشید و افشاند دم

۳۵۲/۹۵/۲

اما چون رخسار رستم را بیدار کرد، اژدها نهان شد و تا رستم بهخت باز آشکار گردید.
تا آنکه سرانجام رستم با رخسار برآشت که؛

گر این بار سازی چنین رستخیز
سرت را بیرم به شمشیر تیز
پیاده شوم سوی مازندران
کشم ببر و شمشیر و گرز گران
سیم ره به خواب اندر آمد سرش
ز بصر بیان داشت پوشش سرش
بفرید باز اژدهای دژم
همی آتش افروخت گفتی به دم
چرا گاه بگذاشت رخسار آن زمان
نیارست رفتن بر پهلوان
دلش زان شگفتی به دو نیم بود
کش از رستم و اژدها بیم بود
هم از بهر رستم دلش ناسرمید
چو باد دمان نزد رستم دوید

۳۶۸/۹۵/۲

خروشید و جوشید و بر کند خاک
ز نعلش زمین شد همه چاک چاک
چو بیدار شد رستم از خواب خوش
برآشت با باده دستکش

۳۷۰/۹۶/۲

اما این بار یزدان چنان کرد که زمین اژدها را نهان ساخت و رستم آن را بدید و
با وی درآویخت و:

چو زورتن اژدها دید رخسار
کز آن سان برآویخت با تاجبخش
بمالید گوش اندر آمد شگفت
بلند اژدها را به دندان گرفت
بدرید کتفش به دندان چو شیر
برو خیره شد پهلوان دلیر

۳۸۵/۹۶/۲

و در هنگامی که رستم به شهر مازندران که زندان کاوس بود رسید، رخسار خروشی
برکشید که کاوس دانست که رستم به یاری وی آمده است.

سواران ترك، در نزدیکی مرز توران رخش را که در مرغزاری چرا می کرد گرفتار کردند و با خود به سمنگان بردند و رستم برای یافتن رخش رهسپار سمنگان شد و در آنجا با تهمینه ازدواج کرد و رخش را یافت.

اسب سهراب، نژاد از رخش داشت (۱۶/۲۵۵/۲) و کیخسرو جهان را بنده گرد پای رخش می خواند (۶۴۰/۱۵۷/۴).

چون رستم به همانون رفت تا ایرانیان را یاری دهد به دلیل خستگی رخش، روزی را برآسود:

درنگی نبودم به راه اندکی
کنون سم این بارگی کوفته است
نیارم بر او کسرد نیرو بسی
يك امروز در جنگ یاری کنید

دو منزل همی کرد رخشم یکی
ز راه دراز اندر آشوفته است
شدن جنگجویان به پیش کسی
براین دشمنان کامکاری کنید
۱۲۲۵/۱۹۲/۴

و پیران رخش را چنین توصیف می کرد:

یکی رخش دارد به زیر اندرون
همی آتش افروزد از خاک و سنگ

تو گفتی روان شد که بیستون
نیارامد از بانگ هنگام جنگ
۱۳۵۸/۲۰۰/۴

در شاهنامه نام رخش همه جا با رستم همراه است و این اسب پیوسته ستوده می شود فردوسی رخش را چون کوه (۵۹/۲۱۲/۴)؛ کوه بلند (۶۷۵/۲۵۲/۴) و عقاب (۱۴۵۳/۲۰۵/۴) می داند و آهوتک (۱۱۱۶/۲۸۱/۴) و کشتی مانند (۲۸۱/۴/۱۱۱۷) و رخشان (۹۰/۳۰۷/۴) وصف می کند.

رخش در نبرد رستم و اسفندیار آسیب فراوان یافت و رستم او را رها کرد تا به خانه باز گردد:

بر رخش از آن تیرها گشت مست
نید بسارهٔ مرد جنگی درست

سر نامور سوی بالا نهاد
چنین با خداوند بیگانه شد
۱۱۳۵/۲۸۷/۶
۱۱۳۸/۲۸۷/۶

فرود آمد از رخش، رستم چو باد
همان رخش رخشان سوی خانه شد

و رستم زواره را به مراقبت از رخش فرمان داد:

چو رفتی همی چارهٔ رخش ساز
من آیم کنون گر بمانم دراز
۱۱۵۴/۲۸۸/۶

و زال با سیمرخ از آسیب دیدگی رخس سغن راند و سیمرخ به درمان رخس پرداخت:
 برون کرد پیکان شش از گردنش
 همانکه خروشی بر آورد رخس
 نبد خسته گر بسته جایی تنش
 بغندید شادان یل تاجبخش

۱۳۷۰/۲۹۶/۶

هنگامی که شغاد و شاه کابل بر آن شدند تا رستم را به چاه افکنند شغاد پیشنهاد کرد
 که شاه کابل چاهائی بر اندازه رستم و رخس بسازد (۷۹/۳۲۶/۶) و چون شغاد
 رستم را به شکار گاهی که این چاهها در آن قرار داشت برد:

همی رخس زان خاک می یافت بوی
 تن خویش را کرد چون گرد گوی
 همی جست و ترسان شد از بوی خاک
 زمین را به نعلش همی کرد چاک
 بسزد گام رخس تکاور به راه
 چنین تا بیامد میان دو چاه

۱۶۲/۳۳۰/۶

دل رستم از رخس شد پر ز خشم
 زمانش خرد را بپوشید چشم
 یکی تازیانه بر آورد نرم
 بسزد نیکدل رخس را کرد گرم
 چو او تنگ شد در میان دو چاه
 ز چنگ زمانه همی جست راه
 دو پایش فرو شد به یک چاهسار
 لبید جای آویزش و کارزار
 بن چاه پر حربه و تیغ تیسز
 نبد جای مردی و راه گریز
 بدرید پهلوی رخس سترگ
 بزد پای آن پهلوان بزرگ

۱۶۸/۳۳۱/۶

و رخس با رستم در بن چاه جان داد و فرامرز چون به کابلستان آمد و رستم و
 زواره را در تابوتها جای داد؛

از آن پس تن رخس را بر کشید
 بشستند و کردند دیبا کفن
 بشست و بر او جامه ها گسترید
 برقتند بیدار دل در گران
 بجستند جایی یکی نارون
 بریدند ازو تختهای گران

۲۶۱/۳۳۶/۶

تن رخس بر پیل کردند بار
 دو روز اندر آن کلا شد روزگار

۲۶۲/۳۳۷/۶

و رخس را بر فیل به زابل بردند و:
 همان رخس را بر در دخمه جای
 بکردند، گوری چو آسی به پای

۲۹۷/۳۳۷/۶

ح۲/۵۱/۲۰ ۷۰۳۶۹/۵۳'۹۱۳۵۵'۱۴۸/۵۸'۱۹۱۳۱۹۰/۶۰'۳۸/۶۶'۲۵۶
۳۲۴۱/۸۹' ح۱۶۳۲۷۲۳۲۷۰۳۲۶۸/۹۰' ح۱۱۳۲۹۱۳۲۸۵۳۲۸۶/۹۱'۳۰۷
۳۰۱۳۲۹۷/۹۲' ۳۴۴۳۳۵/۹۴' ۳۶۶۳۶۰۳۳۵۷۳۵۵۳۵۱/۹۵'۳۸۳
۳۳۸۱/۹۶' ح۹/۹۷' ح۱۶۳۳۷۳۳۵۳۲۹/۹۹' ۴۵۷۳۴۵۶/۱۰۰'۲۷۲/
۱۰۱'۵۳۵۳۳/۱۰۲' ۵۴۱/۱۰۵' ۵۶۳/۱۰۶' ح۱۱۳۷۸۲/۱۱۹'۸۴۰/
۱۲۲' ح۳۳۲۲۸/۱۴۱' ح۲۰۳۲۵۳/۱۴۲' ح۲/۱۴۳' ۲۷۱/۱۴۴' ح۱۱/
۱۵۷' ح۱۷/۱۶۰' ۶۰۸۳۶۰۶ و ۶۰۵/۱۶۷' ح۲۰/۱۷۰' ح۱۳ و ح۱۰۳۳۳۶/۱۷۳'۸۹/۱۷۶' ح۱۰
۳۰۳۲۹۳۶۳۲۰/۱۷۱'۴۰/۱۷۲' ح۱۳ و ح۹۳۳۳۶/۱۷۳'۸۹/۱۷۶' ح۱۰
ح۱/۱۱۱ و ۱۱۰/۱۷۷' ۳۷۰/۱۹۹' ح۱۷ و ح۱۶ و ح۱۱۳۳۹۰۳۳۸۸/۲۰۰' ح۱/
۲۰۱' ۶۱۸/۲۱۷' ۶۶۷ و ۶۶۶/۲۲۱' ۶۷۳/۲۲۲' ۷۲۴/۲۲۵' ح۲۳/۲۳۱'
ح۱۰ و ۸۲۵/۲۳۲' ۹۳۹/۲۴۰' ۱۶/۲۵۵'
ح۷/۱۰/۳' ح۱۶ و ۲۲۰۰/۱۴۲' ۲۸۰/۱۸۳' ۲۸۸۷/۱۸۹'
۷۹۱/۵۹' ۶۴۰/۱۵۷ و ۱۲۲۲/۱۹۲' ۱۴۰۷ و ۱۴۰۶ و ۱۳۹۹/۲۰۲' ح۱۹ و
۱۴۵۳ و ۱۴۴۸ و ۱۴۴۷/۲۰۵' ح۸ و ۳۶/۲۱۱' ۶۲/۲۱۲' ۳۰۰/۲۲۸' ۵۶۹/
۲۴۶' ح۱۶ و ح۱۱ و ۵۹۲/۲۴۷' ۶۲۸/۲۴۹' ۶۵۹/۲۵۱' ۶۶۲/۲۵۲' ۶۹۳
۶۹۲/۲۵۳' ۱۰۵۲/۲۷۶' ح۱۰/۲۸۱' ۱۲۴۱/۲۸۹' ۱۳۱۵/۲۹۴' ۴۰/۳۰۳
ح۱۸ و ۵۸ و ۵۵/۳۰۴' ۹۵ و ۹۱ و ۹۰/۳۰۷' ح۱۱/۳۰۸' ۱۱۴/۳۰۹' ح۹ و ۱۶۲
و ۱۶۰/۳۱۲' ۱/۳۱۵' ۲۶/۳۲۰'
۴۹۸/۳۷/۵' ۷۰۰/۴۹' ح۱۲ و ۷۳ و ۷۳ و ۳۵/۵۱' ۷۴۴/۵۲' ۹۰ و ۷/۶۱' ۱۰۳۳/
۶۸' ۱۰۳۹/۶۹' ۱۰۷۱/۷۰' ۱۰۸۴/۷۱' ۱۱۰۰/۷۲' ح۸/۷۳' ۱۳۳۳/۷۴'
۱۱۴۳/۷۵' ۱۱۸۱/۷۷' ۱۲۱۸/۷۹' ۲۸۱۲/۴۰۱'
۱۲۳/۱۲۵/۶' ۳۲۰/۲۳۷' ۳۶۵/۲۴۵' ح۲/۲۴۶' ۵۳۳/۲۵۰' ح۱۱ و ۵۷۹ و
۵۷۵ و ۵۷۳/۲۵۲' ۵۹۴/۲۵۳' ۷۳۳/۲۶۱' ۷۴۲/۲۶۲' ۸۶۸/۲۷۰' ۹۵۷/
۲۷۵' ۱۱۲۲/۲۸۵' ح۲ و ۱۱۳۵ و ۱۱۳۴/۲۸۶' ۱۱۶۶ و ۱۳۸ و ۱۱۳۷/۲۸۷
۱۱۵۴/۲۸۸' ح۷ و ۱۲۱۴/۲۹۲' ۱۲۳۰/۲۹۳' ح۱۴ و ۱۲۵۶ و ۱۲۵۴ و ۱۲۵۰/
۲۹۵' ۱۲۷۱ و ۱۲۶۹/۲۹۶' ۱۲۹۲ و ۱۲۹۱/۲۹۸' ۱۳۲۸/۳۰۰' ح۱۶ و ۷۹/
۳۲۶' ح۲۳ و ۱۶۲ و ۱۶۰ و ۱۵۵/۳۳۰' ۱۶۸ و ۱۶۴ و ۱۶۳/۳۳۱' ح۳۰ و ۲۵۹/

۳۶۶/۲۲۶، ۳۳۷/۲۶۲ و ۲ ح و ۲۹۹ ح، ۳۳۶

Razmehr ← زرمهر و (فهرست وقف، ص ۴۳۲): پسر سو فرای.

روستم Rostam

پدر چون به دینار او نام کرده
مر او را سبک و رستمش نام کرد

ح ۱۰/۲۳۹/۱

۱) نام رستم که در ادبیات ما به صورتهای رستم، روستهم، روستم نیز آمده است، در اصل از دو جزء تشکیل شده است: رس = raodha (بالش و نمو) [رستن و رویدن از همین ریشه است] + تهم = taxma که در پارسی باستان و گاتها و دیگر بخشهای اوستا به معنی دلیر و پهلوان آمده است و تهمتن نیز از همین ریشه است به معنی بزرگ پیکر و قوی اندام و در حقیقت تهمتن معنی کلمه رستم است. بنابراین آنچه گفته شد رستم یعنی کشیده بالا و بزرگ تن و قوی پیکر: «بشها ۲، ص ۱۳۹» (فرهنگ ایران باستان، ص ۲۲۸، ح ۱۹). «در ادبیات پهلوی نام رستم به صورت رتستخمک Rot - Staxmak یا رتستخم Rot - Staxm و رتستهم (بنامشن بزرگ، فصل ۳۳ و ۳۵ و شهرستانهای ایران) آمده است. مارکوارت تصور کرده است که کلمه رتستخمک در اوستا راتستخم Ranta - Staxma و یکی از عناوین و صفات گرشاسپ بوده است و این دو پهلوان نه تنها از جهت اعمال پهلوانی به یکدیگر شبیه اند بلکه از نظر مذهبی نیز شباهت و قرابت دارند... اما این وجوه شباهت هیچگاه دلیل وحدت دو پهلوان و همسانی آن دو با یکدیگر نیست... نلند که برعکس مارکوارت معتقد است که داستان زال زر و رستم به هیچ روی با روایت گرشاسپ ارتباطی ندارد و نسب نامه آن دو ساختگی و مجعول است چه اولاد در اوستا از ایشان نامی نیامده است و ثانیاً گرشاسپ در اوستا و در بعضی از موارد شاهنامه در شمار شاهان است در صورتی که زال و رستم از پهلوانان شمرده می شوند» (حماسه سرایی در ایران، صص ۵۶۳ و ۵۶۴). مهرداد بهار نوشته است: «بیشتر می توان احتمال داد که رستم پهلوان اساطیر اقوامی بیگانه (ظاهراً سکایی) بوده که به علت آمیختن ایشان با ایرانیان وارد افسانه های ملی ما گردیده است...» (اساطیر ایران، ص ۴۹، آناهیتا، ص ۱۳۲).

هرتسفلد رستم را با گندوفر پادشاه سگستان (سیستان) یکی می داند، (تاریخ باستان شناسی، صص ۶۲-۶۳). اما هنینگ در مجله «مدرسه السنه شرقی لندن» ش. سیزده، صص ۵۵-۱۱۵۲ در معرفی و نقد کتاب مذکور گوید: «سرگذشت

جذاب گندوفر Gundafarr و قصر واقع در کوه خواجه (سیستان) باردیگر در سخنرانی هرتسفلد شرح داده شده است. ما می‌دانیم نام Arostom در P'austos Biwandaci (قرن ۵ م) چاپ Venice، ۱۹۱۴ ص ۳۳۳ و تاریخ بی‌نام سریانی که هوشمان در دستورارمنی ۷۱ نام برده (این تاریخ در مجله «پیام نو»، تهران، سال ۶۳، از شماره ۱ به بعد از ترجمه روسی بانو ن. و. پیگولوسکایا ترجمه و چاپ شده است. م.م.) یاد شده اینها قدیمترین مواضعی هستند که نام مزبور در آنها آمده و نشان می‌دهند که در قرن پنجم میلادی شکل و هیئت دوهجایی Rostam معمول بوده. در حال احتیاجی نیست که درباره قدمت شکل روستهم Rwtsthm که در کتب پهلوی زرتشتی آمده، شك کنیم، بلکه باید بگوییم که این کلمه لااقل به شکل لغت و صفت بیشتر معمول بوده است. به نظر می‌رسد که مدارك کتبی فرضیه‌ای را که مبتنی است بر اینکه نام رستم رابطه مستقیم با Gundafarr دارد رد می‌کند و اجازه می‌دهد که فرض کنیم داستان رستم قدیمتر و مستقل از افسانه اخیر باشد (برهان، ج ۲، صص ۹۴۸ و ۹۴۹، ح معین). مارکوارت معتقد است که رستم یکی از القاب گرشاسب است بنابراین همان گرشاسب است (ZDMG Trapraz).

رستم پهلوان زابل است و ممکن است تصور شود که داستان او را سکاها بی که در ایام تاریخی به سیستان تاخته‌اند با خود آورده باشند اما این تصور صحیح نیست زیرا شکل اصلی نام رستم به تمام معنی ایرانی است و نلدکه آن را از نامهای اصیل ایرانی می‌داند (حماسه ملی ایران، ص ۱۱). بنابراین می‌توان داستان رستم را متعلق به عهدهای پیش از مهاجرت سکاها به سرزمین ایران دانست (حماسه سرایی در ایران، صص ۵۶۴ و ۵۶۵).

جی، سی، کویاجی معتقد است که رستم و گودرز همزمان بوده‌اند و چون گودرز از ۴۶ تا ۵۱ میلادی فرمانروایی می‌کرده، رستم نیز در چنین دورانی می‌زیسته است. از دلایلی که کویاجی برای این عقیده خود ارائه می‌کند آن است که رستم با مهاجران کوشانی می‌جنگد (در حدود ۶۰ م). «رستم که از نظرگاه تاریخی یکی از شاهزادگان بزرگ پارتی بوده و بر سرزمینهای باختری شاهنشاهی پارت فرمانروایی می‌کرده و بر اثر ایستادگی در برابر کوشانیها به گونه پهلوانان قومی مردم سیستان و سرزمینهای دوردور آن درآمد است... آنچنانکه هیچیک از دیگر پهلوانان حماسی جهان حتی آشیل به چنین آوازه بلندی نایل نیامده‌اند» (آینهها و افسانه‌های ایران و چین باستان، صص ۱۶۱-۱۷۰).

پسر زال و رودابه است^۱. هنگامی که زال به پدر خود سام نریمان نامه نوشت تا تا از او برای پیوند با رودابه اجازه بخواهد، سام از ستاره‌شناسان^۲ سرانجام این پیوند را پرسید و آنان پس از آنکه چندی راز آسمان را بازجستند به وی پاسخ دادند که؛

از این دو هنرمند، پیلی ژبان	بسیار بپندد به مردی میان
جهان زهرهای اندر آرد به تیغ	نهد تغت شاه از بر پشت میخ
برد بی بدسگالان ز خاک	بروی زمین بر، نماند مفاک
بدو باشد ایرانیان را امید	ازو پهلوان را خرام و نوید
خنک پادشاهی که هنگام او	زمانه به شاهی برد نام او

۲۱۳/۱۸۱/۱

ستاره‌شناسان مانند این پاسخ را به منوچهر شاه نیز دادند:

از این دخت مهرباب وز پور سام	گوی پر منش زاهد و نیک‌نام
بود زندگانش بسیار مسر	هش زور باشد هم آیین و فر
همش برز باشد همش شاخ و پال .	به رزم و به بزمش نباشد همال
کجا باره او کند موی تر	شود خشک هم‌رزم او را جگر
عقاب از پیر ترگ او نگذرد	سران جهان را به کس نشرد
یکی برز بالا بود فرمند	همه شیر گیرد به خم کند

(۱) طبری نسب‌نامه رستم را چنین یاد کرده است: رستم‌الشدید بن‌دستان بن‌برامان ابن‌خورنگ بن کرشاسپ بن اثرطین سهم بن نریمان (ج ۱، ص ۵۹۸) (خورنگ یا اهرنگ پسر سام است که یوستی آن را همان گورنگ می‌داند؛ نامنامه، ص ۱۱۳). این اثر همین سلسله نسب را چنین آورده است: رستم‌الشدید بن‌دستان بن نریمان ابن جوذنگ بن کرشاسپ (کامل، ص ۸۳). ثعالبی در غرر اخبار ملوک‌الفرس رستم را پسر زال، پسر سام، پسر نریمان می‌داند (ص ۶۸) و بیرونی رستم را پسرستان پسر سام (کرشاسپ) می‌خواند (آثارالباقیه، ص ۱۰۴).

(۲) در غرر‌و‌ثعالبی آمده است که فدعا (سام) بالمنجمین والکهنه و امرهم بالنظر فی عاقبة تلك المواصله فاخبروه... بان زال یرزق من ابنة مهرباب اینا منقطع - القرین فی القوة والشجاعة والرئاسه و قهر الاعداء وحسن الظفر فی الحروب واعانة الملوك و بعد الصیت فی العالم و بقاء الذکر الی الامد... (غرر، ص ۸۳) شاهنامه ثعالبی، صص ۳۷ و ۳۸).

بر آتش یکی گور بریان کند
به ایران پناه سواران بود

۱۲۳۶/۲۱۸/۱

هوا را به شمشیر گریان کند
کمر بسته شهریاران بود

پیوند زال و رودابه انجام شد و رودابه باردار گشت و رنج بارداری خود را برای
مادر چنین برمی شمرد؛

و گر ز آهنست آنکه نیز اندر اوست
تو گویی به سنگ استم آکنده پوست

۱۳۲۱/۲۳۶/۱

و چون زمان زادن فرا رسید، رودابه از هوش برفت و زال هراسان سیمرخ را به
یاری خواندا و سیمرخ حاضر آمد و زال را دلداری داد؛

کزین سرو سیمین بر ماهروی
که خلك بی او ببوسد هژبر
از آواز او چرم جنگی پلنگ
به جای خرد سام سنگی بود
یکی نره شیر آید و نامجوی
نیارد گذشتن به سر برش ابر
شود چاك چاك و بخواید دوچنگ
به خشم اندرون شیرجنگی بود

۱۳۸۷/۲۳۷/۱

اما سیمرخ زال را گفت که فرزند رودابه:

نیاید به گیتی ز راه زهش
بیاور یکی خنجر آبگون
نخستین به می ماه را مست کن
به فرمان دادار نیکی دهش
یکی مرد بینادل پرفسون
زدل بیم و اندیشه راهست کن

۱۳۹۲/۲۳۷/۱

تا پهلوگاه رودابه را بکافد و بچه را از پهلوی وی بیرون کشد و جای زخم را
بدوزد و گیاهی را که سیمرخ به وی می دهد با شیر و مشک بیامیزد و بکوبد و در
سایه خشک کند و بر آن نهد. زال نیز چنین کرد و موبدی هنرمند و دانا را فرا
خواند و موبد:

بکاید بی رنج پهلوی ماه
یکی بچه بد چون گوی شیرفش
شگفت انگر اومانده بدمردوزن
بتایید مر بچه را سر ز راه
به بالا بلند و به دیدار کش
که نشنید کس بچه پیلتن

۱۵۱۰/۲۳۹/۱

(۱) داستان یاری خواستن زال از سیمرخ در غرورثعالبی نیامده است.

و چون رودابه به هوش آمد و فرزند را دید:

«برستم» بگفتا، غم آمد به سر نهادند رستمش نام پسرا

۱۵۱۷/۲۳۹/۱

آنگاه از روی اندام رستم پیکره‌ای از حریر بساختند و درون آن را با موی سمور بیاگندند و رخ وی را بر آن آراستند و آن پیکره را که سنائی زیرکش و دردستی کوهال داشت براسب نشانند و عنان به دست چپ وی دادند و به نزد سام فرستادند و چون سام این پیکره را دید شگفتیها نمود که «مرا ماند این پرنیان گفت راست». ده دایه به رستم شیر می‌دادند و چون وی را از شیر باز گرفتند خوراک وی، غذای پنج مرد بود و هنگامی که از هشت سالگی گذشت^۱

تو گفتی که سام پلیستی به جای به بالا و دیدار و فرهنگ و رای

۱۵۵۴/۲۴۲/۱

سام دیدار رستم را به زابلستان آمد^۲. پیلی را بیاراستند و بر آن تختی زرین نهادند و رستم با آن زور بازو و یال دلاورانه، تاج بر سر و کمر بسته با گرز زرین گران بر آن نشست^۳ و:

چو گل چهره سام یل بشکفید که بر پیل بر، بچه شیر دید

۱۵۷۱/۲۴۳/۱

نخستین کار پهلوانی رستم هنگامی رخ داد که شبی پیلی سپید که از آن زال بود رها شد و به مردم گزند رساند. رستم آگاه شد و گرز سام را برگرفت و با آنکه کسان راه را بروی گرفتند رستم آنان را براند و زنجیر و بند سرای را درهم شکست و تازان به سوی ژنده پیل رفت و پیل را با ضربت گرز بر زمین افکند و کشت و باز-

(۱) در ترجمه بنداری از شاهنامه آمده است که قالت: «برستم» ای خلعت فسمی الصبی رستم (الشاهنامه، ج ۱، ص ۱۳۹، ح ۱۰). اما در غرر ثعالبی آمده است که فسر به زال و ارتاح له و سماه رستم (ص ۱۰۵).

(۲) این بخش در غرر ثعالبی نیامده است و تنها به ذکر این نکته اکتفا شده است که زال تولد رستم را به سام و مهراب اطلاع داد (غرر، ص ۱۰۵).

(۳) در غرر نیز شوق دیدار رستم، سیام را به سیستان می‌کشاند (غرر، ص ۱۰۵ و شاهنامه ثعالبی، ص ۴۸).

(۴) در غرر این قسمت نیامده است.

گشت، روز دیگر زال را از این داستان آگاه ساختند و او رستم را فرا خواند و ستود و به رفتن به کوه سپند و گشودن دژ آن و گرفتن انتقام خون نریمان فرمان داد.

رستم جامه ساروانان پوشید و تنی چند از خویشان را برگرفت و با کاروانی که نمک بدان دژ می برد رهسپار کوه سپند گشت و گرز خود را در بار نمک پنهان ساخت و شادمان به دروازه دژ سپند رسید و به درون دژ راه یافت و به نزد مهتر دژ شتافت و زمین بوسه داد و نمک بسو هدیه بخشید و سپس به فروختن نمک پرداخت و چون شب فرا رسید جنگ در پیوست و بامدادان:

به دژ در یکی تن نبد زان گروه چه کشته چه از رزم گشته ستوه

۱۱۰/۲۶۹/۱

رستم، گنجینه دژ را گشود و نامه‌ای به زال نوشت و از پیروزی خود او را آگاه ساخت و سپس با گنجهای فراوان به نزد وی شتافت.

سالها بر این برآمد تا آنکه افراسیاب برای سومین بار پس از درگذشت «زو» به ایران تاخت و ایرانیان هراسناک به نزد زال آمدند و او را سرزنش کردند که پس از سام تا تو شدی پهلوان

نبودیم بسکروز روشن روان

۲۲/۴۹/۲

وزال با آنان از پیری خود سخن گفت و رستم را زیننده کلاه مهی دانست و جهان پهلوانی را به وی ارزانی داشت و او را گفت:

چه سازم که هنگامه بزم نیست

ترا نوز پورا که رزم نیست

ترا پیش ترکان پر کین و درد

چگونه فرستم به دشت نبرد

که جفت تو بادا مهی و بهی

چه گویی، چه سازی چه پاسخ دهی

که من نیستم مرد آرام و جام

چنین گفت رستم به دستان سام

۴۳/۵۰/۲

و از دلاوریهای خود در کشتن پیل سپید و دژ سپند یاد کرد و افزود:

نماند زمن در جهان بوی ورنک

کنون گر بترسم ز پور پشنگ

ح ۱۷/۵۰/۲

چنان چون من آرام به خم کمند

یکی باره باید چو کوه بلند

(۱) این قسمت نیز در محرد نیامده است.

یکی گرزخواهم چو يك لغت كوه

گر آيند بيشم ز توران گروه...
۵۰/۵۱/۲

زال گله اسپان را فراخواند اما هیچ اسبی تاب رستم را نداشت تا آنکه از کابل فسیله‌ای آوردند که در آن مادیانی بود که در پی کره‌ای داشت که رخس خوانده می‌شد و رستم این کسره را برگزید (← رخس) و از این پس رخس یگانه مرکب رستم بود.^۱

رستم به فرمان زال به البرز کوه رفت تا کیتباد را که زال و بزرگان او را به پادشاهی برداشته بودند به ایران آورد. رستم در راه به طلایه‌داران ترك برخورد و با آنان جنگید و ایشان را به گریز واداشت و چون به نزدیکی البرز کوه رسید مجلسی از بزرگان آراسته دید. بزرگان او را به آسودن و می نوشیدن فرا خواندند ولی رستم پاسخ داد:

نیاید به بسالین سرودست ناز که بيشت بسیار رنج دراز
سر تخت ایران ابی شهریار مرا باده خوردن نیاید به کار

۱۳۳/۵۸/۲

در همین بزم بود که رستم کیتباد را یافت و شناخت و با وی به سوی ایران بازگشت در نزدیکی سپاه ایران، قلون تورانی راه را بر آن دو بست و رستم با وی در آویخت و او را کشت.

در نخستین لشکرکشی کیتباد برای نبرد با افراسیاب، رستم پیشرو سپاه وی بود و چون نبرد قارن را با شماس تورانی دید و دریافت که چگونه بود ساز ننگ و نبرد، به پیش زال رفت و از او درباره افراسیاب پرسید و به نبرد با وی شتافت و چون افراسیاب را یافت با وی در آویخت و او را از پشت زین برگرفت تا به نزد کیتباد برد.^۲

(۱) غرر، ص ۱۳۲ و شاهنامه تلمیذی، ص ۶۳.

(۲) «چون زال رستم را بفرستاد او را (کیتباد) از کوه همدان به دری آورد و بر تخت نشاندند و با افراسیاب حرب کرد و نخستین حرب رستم این بودست و افراسیاب را از پشت زین برداشت تا از غلبه ترکان کمرش گسسته شد و بیفتاد و در میان سواران گریخت...» (مجموعه التواریخ، ص ۴۵). اما در غرر تلمیذی افراسیاب با افسونگری از چنگ رستم می‌رهد؛ رستم بر او (افراسیاب) حمله ور گشته فایق آمد.

نیامد دوال کمر پایدار
سواران گرفتند گرد اندرش
بغایید رستم همی پشت دست

ز هنگ سپهدار و چنگ سوار
گسست و به خاک اندر آمد سرش
سپهد چو از چنگ رستم بجست

۵۰/۶۵/۲

و پس از همین حادثه بود که پشنگ به کیقباد پیشنهاد آشتی داد و جیحون باردیگر مرز دو کشور شناخته شد اما رستم با آشتی همداستان نبود و از کیقباد می‌خواست که «مجوی آشتی هر که کارزار».

نبد پیشتر آشتی را نشان بدین روز گرز من آوردشان

۱۵۵/۷۲/۲

کیقباد برای بزرگداشت دلاوریهای رستم، عهدی نگاشت و نيمروز وزابلستان تا رود سند را به رستم بخشید و او را تاج و کمر بند زرین داد. چون کیکاوس به پادشاهی نشست و اندیشه رفتن به مازندران گرفت، ایران را به میلاد سپرد و از او خواست که

ز هر بد به زال و به رستم پناه آید که پشت سپاهند و زیبای گاه

۱۶۰/۸۲/۲

چون کاوس در بند دیوان مازندران گرفتار آمد و ناپیدا شد، فرستاده‌ای به نزد زال و رستم فرستاد و از آنان یاری خواست و زال رستم را گفت:

کنون کرد باید ترا رخس زین
همانا که از بهر این روزگار
بخواهی به تیغ جهانبخش کین
ترا پرورانید پروردگار

۲۴۲/۸۹/۲

افراسیاب که حس کرد حریف او نخواهد بود از ترس رو به فرار نهاد، رستم او را تعقیب و گرفتار کرد و کمرش را گرفته از زین کند و بر زمین افکند و آنگاه از اسب به زیر آمده او را بفل گرفت که زنده به نزد کیقباد برد افراسیاب به نسونگری موفق گردید که خود را از چنگ او خلاص کرده فرار اختیار کند. (شاهنامه تلمیحی، ص ۶۵ و غرر، ص ۱۴۵).

(۱) در غرر آمده است که «کیقباد رستم را خلعت بخشید و حکومت هندوستان بدو سپرد». (شاهنامه تلمیحی، صص ۶۶ و ۶۵؛ غرر، ص ۱۶۴).

(۲) در بلعمی آمده است که «کاوس را سپهسالاری بود نام او رستم بن‌دستان و بزرگ بود و در جهان از او نیرومندتر نبود و مهتری سیستان او را بود» (ص ۴۷).

و رستم به فرمان زال، از راهی کوتاه ولی پرفراز و نشیب که جایگاه دیوانوشیران و تا مازندران چهارده منزل بود، رهسپار رهانیدن کاوس گشت و پس از آنکه دو منزل راه پیمود، در نیستانی که کنام شیر بود برآسود و بخفت و چون شیر باز آمد و رستم را در جای خود خفته یافت نخست با رخس درآویخت؛ اما رخس شیر را کشت بی آنکه سوار خود را بیدار کرده باشد و این نخستین خان از هفتخوان رستم در مازندران بود.^۱

سپهبدم روزدیگر، رستم به راه افتاد و به بیابانی گرم و سوزنده رسید که «زگرما و از تشنگی شد زکار» و برخاک گرم افتاد و درحالی که زبانش از تشنگی چاکچاک شده بود با خدای به راز و نیاز پرداخت که ناگهان میشی نیکوسرین پدید آمد و رستم اندیشید که این میش را آبشغوری است. پس او را دنبال کرد تا به چشمه‌ای رسید و خدای را سپاس گفت و بدینسان دومین خان سفر را در پشت سر نهاد (که این امر را می‌توان نمودار، فره اهزدی رستم دانست).

رستم در چشمه سروتن بشت و بخت اما این بار جایگاه خواهر رستم، مکان اژدهای بزرگ بود. اژدها در تیرگی شب سه بار آشکار شد ولی تا رخس وحشتزده رستم را بیدار می‌کرد و رستم چشم می‌گشود اژدها نهان می‌گشت. اما در آخرین بار که رستم خشمناک با رخس برمی‌آشت:

چنان ساخت روشن جهان آفرین
بر آن تیرگی رستم او را بدید

که پنهان نکرد اژدها را زمین

سبک تیغ تیز از میان برکشید

و با اژدها درآویخت و به بسیاری رخس که کتف اژدها را دریده بود، بر اژدها پیروزی یافت و او را کشت و خان سوم را پشت سر نهاد و به راه خود ادامه داد تا آنکه شب هنگام به کنار چشمه‌ای رسید و فرود آمد که جایگاه زنی جادوگر بود:

درخت و گیا دید و آب روان
چو چشم تن روان یکی چشمه دید
یکی غرم بریان و نان از برش
خور جادوان بد، چو رستم رسید

چنان چون بود جای مرد جوان
یکی جام زرین بر او برنبد
نمکدان و ریحال گرد اندرش
از آواز او دیو شد ناپدید

(۱) داستان هفت‌خان رستم در مازندران در شهر ثعالی نیامده است.

۲۰۲/۹۷/۲

رستم به می خوردن و رودنواختن پرداخت و زن جادوگر خود را به سیمای میگساری جوان درآورد و به نزد رستم آمد اما چون رستم جامی شراب بدو داد و از خدای نیکی دهش یاد کرد، سیمای زن جادوگر، دگرگون و سیاه گشت و رستم او را دربند کشید و از وی خواست تا چهره واقعی خود را بنماید و زن، به صورت ژنده پیری زشت و پلید نمایان گشت و رستم میانش را به خنجر به دونیم کرد و از آنجا روی به راه آورد.

چون رستم خان چهارم را پشت سر نهاد، به بیابانی تیره و تاریک رسید و از آن گشت و به روشنایی درآمد و رخسار را رها ساخت و خود برآسود اما دشتبان، رخسار را در مرغزار یافت و به سوی رستم و رخسار شتافت و چوبی بر پای رستم نواخت و او را بیدار ساخت که

چرا اسب برخوید بگذاشتی
بر رنج ناپرده برداشتی

۲۴۲/۱۰۰/۲

و رستم خشمناک شد و بی آنکه سخن بگوید دو گوش دشتبان را بر کند و دشتبان نالان به نزد اولاد، پهلوان آن مرزشتافت و از او یاری خواست و اولاد، سپاهی برگرفت و با رستم به نبرد پرداخت (و این پنجمین خان سفر رستم بود) اما رستم سپاه اولاد را پراکنده ساخت و اولاد را در کمند خویش گرفتار ساخت و او را پیاده، کشان، با خود ببرد و با وی بر آن نهاد تا اولاد جایگاه کاوس و دیوسپید و ارژنگ... را به وی بنمایاند و او نیز پس از پیروزی، پادشاهی مازندران را به اولاد بخشید و بدین سان اولاد راه خانه دیوسپید و همچنین زندان کاوس را به رستم نشان داد تا آنکه رستم به «کوه اسپروز» رسید که قرارگاه ارژنگ دیو بود (و ششمین خان سفر). رستم گرز سلم را برگرفت و اولاد را بر درختی بست و به سوی ارژنگ روی آورد و با وی درآویخت و:

سر و گوش بگرفت و پایش دلیر
چو دیوان بدیدند گوپال اوی
نکردند یاد از بر و بوم و رستم
برآهیخت شمشیر کین پیلتن
سر از تن بکنندش به کردار شیر
بدریشان دل ز چنگال اوی
پدر بر پسر بر همی راه جست
بپرداخت یکباره زان انجمن

۵۲۸/۱۰۴/۲

و پس از این پیروزی، به جایگاه نخستین، باز آمد، اولاد رارها کرد و با او رهسپار زندان کاوس در مازندران گشت و کاوس را یافت و از کاوس نشان جایگاه دیو-سپید را گرفت و دانست که درمان چشم کاوس «به خون دل و مغز دیو سپید» است.

رستم هفتمین خان سفر را آغاز کرد و از هفت کوه گذشت تا به غاری رسید که دیوسپید در آنجا بود، پس درنگ کرد تا روز فرارسید و دیوان را گاه خواب فراز آمد، آنگاه رستم به دیوان حمله برد و بسیاری از آنان را کشت و دیگران گریختند و رستم به جایگاه دیوسپید راه یافت و با او درآویخت.^۱

تهدتن به نیروی جان آفرین	بکوشید بسیار با درد و کین
بزد دست و برداشتش نره شیر	به گردن برآورد و افگند زیر
فرو برد خنجر دلش پردرید	چگر از تن تیره بیرون کشید

۵۹۷/۱۰۸/۲

و به نزد کاوس شتافت و او را از کشته شدن دیوسپید آگاه کرد و خون دیوسپید را در چشم کاوس چکانید و او بینایی خود را بازیافت و رستم را ستودن گرفت و نامه‌ای به شاه مازندران نگاشت و او را به جنگ فراخواند و نامه را به رستم داد و رستم رهسپار درگاه شاه مازندران گشت. بزرگان مازندران او را پذیره شدند و رستم قدرت نمایی را بدرختی برکنند و به سوی آنان پرتاب کرد که بسیاری

۱) در اثری که به زبان سفدی پیدا شده است آمده است که «رستم تا دروازه شهر از بی ایشان (دیوان) بتاخت. بسیاری از پایمال او مردند. دیوان فراهم آمدند که بزرگ زشتی و بزرگ شرمساری بر ما که يك تنه سواری ما را چنین در شهر معبوس داشته است... دیوان به فراهم ساختن خویش آغاز نهادند و ساز و هرگ گران فراهم ساختند... باران و برف و تگرگ برانگیختند و غوغا کردند و آتش و شعله و دود بها ساختند و به جستجوی رستم دلاور رفتند. آنگاه رخس گرم دم بیامد و رستم را بیدار کرد. رستم خواب را بگذاشت و چالاک جامه پوست پلنگ پوشید و کماندان بیست و بر رخس برآمد و به سوی دیوان روی نمود... دیوان یکدیگر را دل دادند همگی غریب برکشیدند و به تعقیب رستم روی آوردند. آنگاه رستم بازگشت و به سوی دیوان روی آور شد، چون شیردژم که به سوی نخجیر روی آورد... احسان پارشاطر، «رستم در زبان سفدی»، مجله مهر، ش ۷، (مهر

از سواران در زیر شاخه‌های درخت ماندند و چون سواری برای آزمایش رستم دست وی را فشرده رستم خندید و:

بدان خنده اندر بیفشارد چنگ
ببردش رگ از دست و از روی رنگ

۷۰۷/۱۱۳/۲

و پهلوانی دیگر به نام «کلامور» را نیز به همان سرنوشت دچار ساخت (← کلاهور) و به نزد شاه مازندران رفت و شاه مازندران از بیم او را در پیش خود نشاند و گرامی داشت؛ اما چون پیشنهاد کاوس را نپذیرفت و پیام وی را بدرستی پاسخ داد، رستم برخاست و روبه راه نهاد و خلعت شاه مازندران را نیز نپذیرفت:

نپذیرفت از جامه واسب و زر
که نتگ آمدش ز آن کلاه و کمر

۷۲۷/۱۱۶/۲

و به نزد کاوس باز آمد و سپاه آراست و به جنگ شاه مازندران روی آورد و پس از آنکه «جویان» پهلوان مازندران را مغلوب ساخت، نیزه‌ای برگرفت و به شاه مازندران حمله برد و:

یکی نیزه زد بر کمر بند اوی
شد از جادویی تنش یک لخت کوه
تهمت فرو ماند اندر شکست
نه برخاست از جای سنگ گران
ز گبر اندر آمد به پیوند اوی
از ایران برو بر نظاره گروه
سناندار نیزه به گردن گرفت
میان اندرون شاه مازندران

۸۳۶/۱۲۲/۲

پس رستم آن سنگ را برگرفت و به پیش سرافرده شاه آورد و آنرا به ایرانیان سپرد و شاه مازندران را گفت که یا سنگ را با گرز خرد خواهد کرد یا خود را بنمایاند و شاه مازندران از بیم خود را نمود و رستم او را دستگیر ساخت و به سوی کاوس روی نهاد:

چنین گفت کاوردم آن لخت کوه
ز بیم تبر شد به چنگم ستوه

۸۵۶/۱۲۳/۲

و کاوس فرمان داد تا شاه مازندران را کشتند و به تقاضای رستم، اولاد را فرمانروای مازندران ساخت و خود رستم را هدیه‌های بیشمار داد (۸۸۸/۱۲۵/۲) و رستم به نيمروز بازگشت.

کاوس به باری پهلوانان خود جهانگشاییها کرد و به هاماوران رفت ولی در هاماوران شاه یمن او را قریفت و به زندان افکند و از سوی دیگر افراسیاب

به ایران تاخت و زن و مرد و کودک ایرانی را بنده ساخت و مردم ایران به سوی زابلستان روی نهادند و به نزد رستم آمدند:

چه گم شد سر تاج کاوس شاه
کنام پلنگان و شیران شود

۱۹۴/۱۳۸/۲

کسی کز پلنگان بخورد دست شیر
بدین رنج ما را بود دستگیر

۱۹۷/۱۳۸/۲

و رستم پس از آنکه از کار کاوس و سپاهش بنیکی آگاه گشت و از کابل سپاه خواست و آماده نبرد شد، نامه‌ای به کاوس نوشت و نامه‌ای برای شاه هاماوران فرستاد و از وی خواست تا کاوس را رها سازد:

و گر نه بیارای جنگ مرا
به گردن بیمای سنگ مرا

۲۱۱/۱۴۰/۲

شاه هاماوران درخواست رستم را نپذیرفت و او را به نبرد فراخواند و رستم با او پیکار کرد و شاه هاماوران از وی گریخت و از شاهان مصر و بربر یاری خواست و آنان وی را به سپاه کمک کردند و رستم که پیمان شاهان سه کشور را دیده‌نمانی کس به نزد کاوس فرستاد و گفت که چون از جان وی بیمناک است نمی‌خواهد با اینان بجنگد اما کاوس رستم را به نبرد فرمان داد و رستم نبرد آغاز کرد و شاه شام را گرفتار ساخت و شاه هاماوران چاره‌ای جز آشتی نیافت و پذیرفت که کاوس و پهلوانان ایرانی را رها سازد.

رستم نیز چون کاوس آزاد شد گنج سه پادشاه مصر و بربر و هاماوران را به سرافروردگی کاوس برد.

پس از رهایی کاوس، افراسیاب به نبرد با وی پرداخت اما سپاهش آسیب فراوان دیدند و افراسیاب که رستم را عامل شکست خود می‌دانست سپاه خویش

۱) طبری نیز به رفتن کاوس به هاماوران اشاره می‌کند و می‌افزاید که رستم او را رهایید و کاوس در برابر، سیستان و زابلستان و هدیه‌های فراوان به رستم بخشید (طبری، ج ۱، صص ۶۰۳-۶۰۴). اما ثعالی داستان رفتن کاوس را به هاماوران (هاماوران) بتفصیل آورده است. بنابر آنچه ثعالی ذکر کرده است، نام پادشاه هاماوران (حمیر = یمن) ذوالاذعار بود (شاهنامه ثعالی، صص ۷۱-۷۳ و غرر صص ۱۶۱ و ۱۶۲، اخبار الطوال، ص ۸۲).

را گفت که هر کس رستم را گرفتار سازد:

دهم دختر خویش و شاهی و را
برآرم سر از برج ماهی و را

۳۴۵/۱۴۹/۲

همان شهریاری سپارم و را
به گردون گردان برآرم و را

۳۶/۱۴۹/۲

اما کسی را یارای برابری با رستم نبود و سپاه افراسیاب سرانجام شکست خوردند و گریختند و کاوس جهان پهلوانی به رستم داد (۳۵۷/۱۵۰/۲). اما چون کاوس به آسمان پرواز کرد و در بیشه شیر چین آمل فرود آمد، رستم او را از این کار نکوهش کرد.

رستم در نوند بزمی آراست و با پهلوانان ایرانی به
شادی نشست و در همین بزم گیو پیش نهاد کرد که پهلوانان

به شکارگاه افراسیاب که در مرز توران بود بروند
و به شکار پردازند و هفت دلاور ایرانی با سهاهی اندک به کنار رود شهد رفتند و به
شکار پرداختند. افراسیاب آگاه گشت و با سی هزار سهاهی به نبرد با آنان شتافت.
گرازه خبر آمدن افراسیاب را به شکارگاه، به رستم داد و:

چو بشنید رستم بخندید سخت
تو از شاه ترکان چه ترسی چنین

۵۱۹/۱۶۰/۲

سپاهش فزون نیست از صد هزار
بدین دشت کین بره گر از ما پکیست

۵۲۱/۱۶۱/۲

و آنگاه رستم ببریان را بپوشید و بر رخسار نشست و به سوی سپاه افراسیاب تاخت
و دو بهره از سپاه وی را کشت و افراسیاب، الکوس را به نبرد با وی فرستاد
ولی این دلاور تورانی به دست رستم کشته شد (← الکوس) و با کشته شدن
وی نبرد شدت یافت و سرانجام هفت دلاور ایرانی سپاه افراسیاب را به گریز

(۱) فردوسی اگرچه از ده پهلوان در بزم رستم و در نبرد با افراسیاب نام می برد
ولی در مورد نبرد مورد بحث از هفت گرد دلاور سخن می گوید (۵۰۲/۱۵۹/۲).
برین هم نشان هفت گرد دلیر کشیدند شمشیر بر سان شیر

۵۹۹/۱۶۶/۲

و داشتند و رستم در پی افراسیاب تاخت تا وی را گرفتار سازد:

ز فترک بگشاد رستم کمند	همی خواست آورد او را به بند
به ترک اندر افتاد خم دوال	سپهدار ترکان بسزدید یال
و دیگر که زیر اندرش بادهای	به کردار آتش برآمد ز جای
بجست از کمند گو پیلتن	دهن خشک وز رنج پر آب تن

۶۱۲/۱۶۲/۲

و رستم و یارانش به شکارگاه باز آمدند و پیروزی خود را در نامه‌ای به کاوس مرده دادند.

روزی رستم برای شکار به مرز توران رفت و شکار سفر رستم به سمنگان کرد و بخورد و بخت. سواران تورانی رخس را در مرغزار یافتند و او را گرفتار ساختند و با خود به سمنگان بردند. رستم چون از خواب خوش برخاست و رخس را نیافت ردپای رخس را بگرفت و به سمنگان رسید و شاه سمنگان او را بگرمی پذیرا شد و پذیرفت که رخس را بیابد.

شب هنگام رستم در سرای شاه سمنگان خفته بود که تهینه دختر شاه به بالین وی آمد و به رستم ابراز عشق کرد و در همان شب رستم تهینه را به آیین آن زمان به همسری خود درآورد و بامدادان تهینه را پدرود کرد و بر رخس که پیدا شده بود، برنشست و از سمنگان برفت. (← تهینه) و پس از نه ماه از تهینه سهراب به دنیا آمد.

چون سهراب جوانی نیرومند شد نام و نشان پدر را از مادر پرسید و در اندیشه یافتن پدر بود که افراسیاب برای اینکه پدر و پسر را به جان هم اندازد سپاهی برای سهراب فرستاد و سهراب با این سپاه به ایران تاخت (← سهراب) و دژ سپید را بگرفت. کاوس از ماجرا آگاه شد و مجلسی ساخت و:

بر آن بر نهادند پکسر که گیو	به زابل شود نزد سالار نیو
به رستم رساند ازین آگهی	که با بیم شد تخت شاهنشهی

۳۱۶/۱۸۶/۲

و کاوس نامه‌ای به رستم نوشت که:
دل و پشت گردان ایران تویی

به چنگال و نیروی شیران تویی

گشاینده بند هاماوران

ستاننده مرز مازندران

۳۲۳/۱۹۵/۲

اگر دسته‌داری به دستت مجوی

یکی تیزکن مغز و بنمای روی

ح۱۶/۱۹۵/۲

و گیو نامه شاه را به نزد رستم برد ولی رستم سه روز با وی به بزم نشست و روز چهارم به ایران رونهاد. کاوس رستم را برای این تأخیر سرزنش کردن گرفت و طوس را گفت:

که رستم که باشد که فرمان من

کند پست و پیچد ز فرمان من

بگیر و ببر زنده بردار کن

وزو نیز با من مگردان سخن

۳۷۶/۱۹۹/۲

اما چون طوس دست رستم را گرفت تا از مجلس شاه بیرون برود:

تهمتن برآشت با شهریار

که چندین مدار آتش اندر کنار

همه کارت از یکدگر بدترست

ترا شهریاری نه اندر خورست

۳۸۴/۲۰۰/۲

و طوس را ضربتی کوفت و سرنگون بر زمین افکند و ایرانیان را گفت:

به ایران نبینید دیگر مرا

شما را زمین، پر کرگس مرا

۳۹۶/۲۰۱/۲

ایرانیان افسرده گشتند و گودرز را به نزد کاوس فرستادند و او را به خاطر رفتارش با رستم سرزنش کردند و کاوس پشیمان گشت و گودرز و بزرگان دیگر را به پوزش خواهی نزد رستم فرستاد و گودرز و بزرگان رستم را خشنود ساختند و به نزد شاه باز آوردند:

چو در شد ز در شاه برهای خاست

بسی پوزش اندر گذشته بخواست

۴۳۲/۲۰۵/۲

چو آزرده گشتی تو ای پیلتن

پشیمان شدم خاکم اندر دهن

۴۴۶/۲۰۵/۲

آنگاه رستم با صد هزار سپاه رهسپار دژ سپید گشت و در آنجا برای اینکه سهراب را بشناسد جامه‌ای ترکوار پوشید و به دژ سپید شد و سهراب را با ژنده‌رزم و هومان و سارمان در بزم دید اما ژنده‌رزم برای کاری بیرون آمد و رستم را در تیرگی دید و نام و نشان وی را پرسید ولی رستم او را کشت و به سپاه خود باز

آمد و با کشته شدن ژنده رزم سهراب دیگر کسی که رستم را بشناسد نداشت جز هجیر. روز دیگر سهراب نیز سپاه ایران را نگره بستن گرفت و از هجیر نشان سراپرده رستم را پرسید:

پرسید کان سبز پرده سرای
یکی تخت پرمایه اندر میان
بر او بر نشسته یکی پهلوان
ز هر کس که برهای پیشش برست
یکی باره پیشش به بالای اوی
بسی پیل و برگستوان دار پیش
نه مردست ز ایران به بالای اوی

۳۶۵/۲۱۳/۲

بر آن نیزه بر، شیر زرین سرست

درفشی پدید ازدها پیکرست

۳۶۶/۲۱۴/۲

اما هجیر رستم را به سهراب شناساند و بدروغ گفت که او پهلوانی چیلی است که نام او را نمی داند.

سهراب که از یافتن پدر ناامید شده بود به لشکر کاوس تاخت و تا سراپرده شاهی پیش رفت و کاوس بیمزده و نگران رستم را به پساری خواند و رستم به رویارویی با سهراب شتافت و از وی خواست تا به نبرد تن بستن بپردازند. سهراب که پهلوانی پیر را در برابر خود می دید، پیری پهلوان را بروی خرده گرفت ولی رستم پاسخ داد که:

به پیری بسی دیدم آوردگاه
تبه شد بسی دیو در جنگ من

۳۸۵/۲۲۲/۲

سهراب که نشانیهای پدر را در این پهلوان پیر می یافت او را پاسخ آورد که:
گر از تخمه نامور نیرمی
هم از تخمه سام نیسم نیم
نه با تخت و گاهم نه با اسرم

۳۹۲/۲۲۳/۲

و آنگاه به نبردی سخت پرداختند؛

ندیدم که آهد بدین سان به جنگ

همی گفت رستم که هرگز نهنگ

ز مردی شد امروز دل نا امید

مرا خوار شد جنگ دیو سپید

۷۱۰/۲۲۴/۲

پس با تیر و کمان به پیکار پرداختند و چون هیچ کس پیروزی نیافت، دو پهلوان کمر بند یکدیگر را چاره کردند که آن هم بیفایده بود، بنابراین یکدیگر را رها کردند و هر یک به سپاه دشمن تاختند و گروهی را بکشتند ولی سرانجام بر آن نهادند که روز دیگر با هم به نبرد پردازند.

روز دیگر رستم و سهراب به آوردگاه رفتند و سهراب مهربانانه کوشید تا رستم را بشناسد ولی سودمند نیامد و دو پهلوان به کشتی گرفتن پرداختند، سهراب رستم را بر زمین کوبید و بر سینه وی نشست و خواست سرش را از تن جدا سازد که رستم به نیرنگ دست یازید و سهراب را گفت که آیین ایرانیان چنین است که:

سر مهتری زیر گرد آورد

کسی کو به کشتی نبرد آورد

نبرد سرش، گرچه باشد به کین

نخستین که پشتش نهد بر زمین

ز افگندش نام شیر آورد

گرش بار دیگر به زیر آورد

۸۵۷/۲۲۴/۲

و بدین چاره از دست سهراب رهایی یافت و از خداوند:

نبود آگه از بخشش هور و ماه

همی خواست پیروزی و دستگاه

۸۷۵/۲۲۶/۲

(در بعضی از نسخه‌های شاهنامه آمده است که رستم از آغاز کار بسیار نیرومند بود آنچنانکه چون بر سنگ می‌شد پایش در آن فرو می‌رفت و از این نیروی فراوان در رنج بود بنسایر این از کردگار جهان خواست تا بخشی از نیروی او را بستاند اما پس از رویارویی با سهراب و شکست یافتن از وی در کشتی، بار دیگر از خداوند خواست تا زور بازوی وی را بازگرداند و یزدان درخواست او را برآورده ساخت.)

۲۵۵/۲

رستم به نبردگاه بازگشت و با سهراب در آویخت و این بار در کشتی سهراب را بر زمین کوبید و:

بر پور بیدار دل پردرید

سبک تیغ تیز از میان برکشید

۸۹۵/۲۲۷/۲

و سهراب با او از پدر خود و کینه خواهی وی سخن گفت:

ازین نامداران گردنکشان
کسی هم برد سوی رستم نشان
که سهراب کشته ست و افکنده خوار
ترا خواست کردن همی خواستار
چو بشنید رستم سرش خیره گشت
جهان پیش چشم اندرش تیره گشت
۹۰۴/۲۳۸/۲

و از سهراب پرسید:

که اکنون چه داری ز رستم نشان
که گم بساد نامش ز گردنکشان
۹۰۵/۲۳۸/۲

و سهراب، مهره‌ای را که تهمینه بر بازوی وی بسته بود و یادگار رستم بود به وی نشان داد و رستم خروشان و شکسته دل فریاد برآورد:

که رستم منم کم مماناد نام
نشیناد بر ماتمم زال سام
۹/۲۳۸/۲

رستم، زاری کنان در کنار سهراب بود که سواران ایرانی برای دریافت علت باز نیامدن رستم به میدانگاه رفتند و اسب رستم را بی سوار یافتند و گمان بردند که رستم کشته شده است، پس باز گشتند و کوس را آگاه ساختند و او فرمان داد تا سواری به میدان تازد و در یابد که چه اتفاقی افتاده است، اما رستم خود بر اسب نشست و به سپاه ایران باز آمد و کار شگفت خود را با ایرانیان باز گفت و از آنان خواست تا با ترکان نبرد نکنند و خود به نزد سهراب باز گشت و در حالی که طوس و گودرز و گسته و دلاوران دیگر ایرانی به همدردی با وی پرداخته بودند:

یکی دشنه بگرفت رستم به دست
که از تن ببرد سر خویش پست
بزرگان بدو اندر آویختند
ز مژگان همی خون فرو ریختند
۹۵۴/۲۴۱/۲

و رستم گودرز را به نزد کوس فرستاد تا از وی نوشدارو خواهد اما کوس این درخواست را نپذیرفت و رستم بر آن شد تا خود به نزد کوس رود:

گو پیلتن سر سوی راه کرد
کس آمد پیش زود آگاه کرد
که سهراب شد زین جهان فراخ
همی از تو تابوت خواهد نه کاخ
۹۸۰/۲۴۲/۲

پیاده شد از اسب رستم چو باد
به جای کله خاك بر سر نهاد
۹۸۲/۲۴۲/۲

رستم، بر سهراب دیبای خسروان کشید و او را به سراپرده خود برد و سراپرده و تخت
سهراب را به آتش کشید و:

همه پهلوانان کاوس شاه نشستند بر خاک با او به راه
زبان بزرگان پر از بند بود تهمتن به درد از جگر بند بود

۱۰۰۹/۲۴۵/۲

(← سهراب) ۱ و پهلوان پیر به زابلستان بازگشت:

به رستم بر آن حال چندی گذشت به گرد دلش شادمانی نگشت

ح ۶/۲۴۵/۲

چون چندسالی از تولد سیاوش گذشت، رستم به درگاه
داستان رستم و سیاوش کاوس رفت و از وی خواست که سیاوش را بدو سپارد
تا وی را بنیکی بپرورد^۲ و کاوس فرزند را به رستم سپرد
و رستم سیاوش را به زابلستان برد و پروردن گرفت و چون نیک بیاید و پرورش یافت
او را به به نزد کاوس باز آورد و در همین اوان، افراسیاب با صدهزار سوار به ایران
تاخت و سیاوش از پدر خواست تا او را به نبرد با افراسیاب گسیل دارد. کاوس
درخواست پسر را پذیرفت و رستم را سهکش وی ساخت و با وی همراه کرد.

افراسیاب که خواهی بیم انگیز دیده بود، بر آن شد تا با سیاوش آشتی کند بنا بر این
گرسیوز را با هدیه‌هایی به نزد سیاوش و رستم فرستاد و پیشنهاد آشتی کرد اما رستم که
به گرسیوز بدگمان بود از وی خواست تا صدتن از بستگان نزدیک خود را به گروگان
به ایرانیان سپارد و سرزمینهای اشغالی ایران را باز پس دهد و گرسیوز و افراسیاب
این دو درخواست را پذیرفتند و سیاوش رستم را برای گزارش چگونگی آشتی به نزد
کاوس فرستاد اما کاوس که با آشتی همدستان نبود خشمناک شد و رستم را مسئول
این آشتی دانست:

۱) داستان سهراب در غرر و طبری و بلعمی و اخبار الطوال نیامده است اما در
مجموعه التواریخ که به نظر می‌رسد نویسنده آن متن شاهنامه را در نظر داشته است
به داستان کشته شدن سهراب به دست رستم اشاره شده است (مجموعه التواریخ،
ص ۴۶).

۲) طبری به اینکه رستم سیاوش را تربیت می‌کند (ج ۱، ص ۵۹۸) و همچنین نبردهایی
که برای انتقام از کشندگان سیاوش انجام می‌دهد اشاره دارد (ج ۱، ص ۶۰۲)
تاریخ بلعمی، ص ۱۴۷ اخبار الطوال، ص ۱۴).

تن آسانی خویش جستی براین نه افروزش تاج و تخت و نگین

۹۶۸/۲۳/۲

و رستم را نزدخود نگهداشت و طوس سپه‌دار را به‌نزد سیاوش فرستاد تا او را به جنگ برانگیزد:

غمی گشت رستم به آواز گفت که گردون سر من نیارد نهفت

اگر طوس، جنگی‌تر از رستمست چنان دان که رستم ز گیتی گمست

۹۷۵/۲۴/۲

و با خشم از درگاه کاوس بیرون آمد.

چون سیاوش، سیاوش‌گرد را بنا نهاد، فرمان داد تا تصویر رستم را بر دیوارها بنگارند (۱۱۲/۳) اما دیری نپایید که سیاوش کشته شد و رستم يك هفته در سوک وی نشست و آنگاه با سپاهی فراوان به ایران رونهاد و سوگند خورد تا سلاح از تن برنگیرد و سر از خاک نشوید مگر آنکه انتقام سیاوش را گرفته باشد.

رستم خشمناک به درگاه کاوس رفت و او را ملامت کرد آنگاه به سرای سودابه شتافت و گیسوان او را گرفته از کاخ بیرون کشید و در راه وی را به دو نیم کرد (۱۷۲/۳) نیز به سودابه و سیاوش، و به نبرد با تورانیان رونهاد و چون فرامرز، سرخه پسر افراسیاب را اسیر کرد، رستم به رستم درخواست بهلوانان ایرانی فرمان داد تا او را به دار کشیدند و سپس رستم پیلسم تورانی را کشت و در نبرد گاه با افراسیاب روبرو شد و نیزه‌ای بر اسب او زد و اسب و سوار بر زمین غلتیدند و رستم خواست تا افراسیاب را گرفتار سازد که هومان گریزی گران برشانه رستم کوبید و تا رستم خواست که با هومان در آویزد افراسیاب گریخت و شکست در سپاه توران افتاد. و رستم بر تخت افراسیاب نشست و گنجهای افراسیاب را به دست آورد و در

(۱) ثعالبی که داستان سیاوش و کاوس و سودابه و افراسیاب را بتفصیل آورده است، چگونگی کشتن سودابه را چنین توصیف کرده است: «چون خبر مرگ سیاوش به ایران رسید... رستم از فرط پریشانی نتوانست خود را از دویدن به دربار کیکاوس حفظ کند و چون سروهای برهنه، مویه کنان به درگاه وی رسید او را گفت... چون تو نخواستی عیوب این سودابه جادوگر بی‌حیا را دیده باشی، در ارتکاب قبیاحت آزاد گذاشتی و آنگاه به حرم سرا دویده گیسوان سودابه را بگرفت و به محضر کیکاوس آورد و در مقابلش او را بکشت و کیکاوس چنان زار و نزار بود که دم بر نیاورده مانع او نگردید» (شاهنامه ثعالبی، ص ۹۷).

میان سپاه ایران بیفش کرد و خود به شاهنشهی نشست و طوس را منشور چاچ داد و فرمود تا هر کس را که مقاومت کند و یا نام افراسیاب را بر زبان راند بکشد. رستم گودرز و فریبرز کاوس را نیز منشور فرمانروایی نواحی دپگرداد و مردم سرزمینهای چین و ماچین چون خبر پادشاهی رستم را شنیدند به درگاه او روی نهادند و هدیه‌های فراوان آوردند. سالها بر این برآمد و رستم بار دیگر برای گرفتن کین سیاوش به جستجوی افراسیاب برخاست:

همان غارت و کشتن اندر گرفت
همه بوم و بردست بر سر گرفت
ز توران زمین تا به سقلا و روم
نماندند يك مرز آباد بوم
بر این گونه فرسنگ بیش از هزار
برآمد ز کشور سراسر دمار

۲۹۷۵/۱۹۴/۲

مردم به ستوه آمدند و افراسیاب را نفرینها کردند و رستم را بندگی کردند ولی گفتند که

ندانیم ما، کان جناگر کجاست

۲۹۸۱/۱۹۵/۳

به ابرست یا در دم اژدهاست
و رستم در جستجوی افراسیاب به قهقارباشی رفت و چون شش سال بود که از کاوس جدا مانده بود از بیم اینکه مبادا افراسیاب بر کاوس تاخته باشد به ایران بازگشت و با هدیه‌های فراوان به نزد کاوس و دستان رفت (۱۹۶/۳).

چون کیخسرو به پادشاهی نشست، رستم با زال و گروهی از بزرگان به دیدار وی شتافت تا بدانند که او زیبایی گاه هست یا نه و کیخسرو که خبر آمدن رستم را شنیده بود سپاه و پهلوانان را به استقبال رستم فرستاد:

که اویست پروردگار پدر
وز اویست پیدا به گیتی هنر

۳۴/۱۰/۴

و از این پس رستم مشاور همیشه کیخسرو بود (۱۴۳/۴) و در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب، رستم به یاری شاه برخاست و از زابلستان به نزد شاه آمد و شاه را ستود:

تو شاه نو آیین و من چون رهی
میان بسته‌ام چون تو فرمان دهی
شوم با سپاهی کمر برمیان
بگردانم این بد، ز ایرانیان

۶۶۶/۱۵۸/۴

(۱) در فرهنگ داستان به شاهی نشستن کیخسرو و استقبال رستم و بزرگان از وی آمده است (شاهنامه تعلیمی، ص ۱۰۶).

و با سی هزار سوار شمشیرزن به همان رونهاد:
 دو منزل همی کرد رستم یکی
 نسیا بود روز و شبان اندکی

۶۹۱/۱۶۰/۴

در همان، دهد بانان ایرانی طوس را او آمدن ترنجم آگاه ساختند:
 درفش سپید گو پیلتن
 سپید سواری چو پک لخت کوه
 یکی گرز همچون سر گاومیش
 همی جوشد از گرز آن پال و کفت
 نیزه دارانش پیش

۱۰۷۰/۱۸۰/۴

پدید آمد آن ازدها فش درفش
 شب تیره گون کرد گیتی بنفش

۱۱۱۳/۱۸۵/۴

طوس و گودرز و بزرگان ایرانی به پیشواز رفتند او را از چگونگی نبرد باتورانان
 آگاه ساختند و رستم قلب سپاه ایران را بر آراست و چون اسبش خسته بود از
 ایرانیان خواست تا آن روز را ایستادگی کنند پس خود بر فراز کوهی رفت و سپاه
 دشمن را تگریست:

همی گفت تا من کمر بسته ام
 فراوان سپه دیده ام پیش ازین
 به یک جای یک سال نشسته ام
 ندانم که لشکر بود پیش ازین

۱۲۴۴/۱۹۳/۴

در همین هنگام اشکیوس کشانی به میدان آمد و همواردخواست و رهام از وی شکست
 خورد و گریخت و رستم پیاده به جنگ با اشکیوس روی آورد و نام و نشان خود را
 باوی چنین در میان نهاد:

مرا مادرم نام مرگ تو کرد
 زمانه مرا پتک ترک تو کرد

۱۲۷۹/۱۹۵/۴

آنگاه تیری بر اسب اشکیوس زد و اشکیوس را از اسب فرو افکند و:
 کمان را بمالید رستم به چنگ
 بر او راست خم کرد و چپ کرد راست
 چو سوارش آمد به پهنای گوش
 چو بوسید پیکان سر انگشت اوی
 زدی بر برو سینه اشکیوس
 به شست اندر آورد تیر خدنگ
 خروش ازخم چرخ چاچی بهخاست
 ز چرم گوزنان برآمد خروش
 گذر کرد از مهره پشت اوی
 سپهر آن زمان دست او داد بوس

قضا گفت گیر و قدر گفت ده
کشانی هم اندر زمان جان بداد
فلک گفت احسنت و مه گفت زه
چنان شد که گفتی ز مادر نژاد

۱۳۰۵/۱۹۷/۴

پس از کشتن اشکبوس، رستم به جنگ با کاموس کشانی روی آورد که الوای، نیزمدار وی را کشته بود. رستم کاموس را در کمند خود گرفتار ساخت و بر زمین افکند و دستهای وی را بست و در پیش سپاه ایران آورد و فرو افکند و سپاهیان ایرانی او را کشتند. چنگش تورانی به کینخواهی کاموس برخاست اما در نبرد با رستم پای داشتن نتوانست و گریخت اما رستم او را دنبال کرد و:

دم اسب ناپاک چنگش گرفت
زمانی همی داشت تا شد غمی
ز بالا بزد خویشتن بر زمی
تہمتن ورا کرد با خاک راست
یفتاد زو ترگ و زنهار خواست

۶۶/۲۱۲/۴

خاقان چین که شکست خود را حتمی می دید، پیران سپهسالار توران را به پیغامبری نزد رستم فرستاد اما رستم او وی خواست تا کشندگان سیاوش را تسلیم کند و خود نیز کمر بسته به نزد کیخسرو رود. تورانیان این دو شرط را نپذیرفتند ولی حاضر شدند که با جگزار ایران باشند، در نتیجه بار دیگر نبرد در گرفت و این بار حریف رستم، شنگل بود که بزودی مغلوب گشت و رستم او را بر زمین افکند و می خواست وی را بکشد که تورانیان او را یاری کرده از دست وی رهانیدند و رستم به سپاه توران حمله برد و میسره سپاه چین را درهم شکست:

کسی کو کند زین سخن داستان
که برخاشغر نامور صد هزار
نباشد خردمند همداستان
بسندہ نبودند با یک سوار

۴۶۴/۲۴۵/۴

پس رستم به میمنه سپاه دشمن که زیر فرماندهی «کندر» بود حمله برد و آن را درهم کوبید و ساوه از خویشان کاوس و گهار گهانی را کشت و با صد سوار ایرانی به سوی قرارگاه خاقان چین تاخت تا پیل و تخت و باره و طوق و تاج خاقان را بستاند. رستم بسیاری از پاران خاقان را کشت و اسیر ساخت و خاقان که راهی جز تسلیم نمی دید از رستم آشتی خواست اما رستم این پیشنهاد را نپذیرفت و او را پاسخ داد:

به تاراج ایران نهادید روی
چه باید کنون لابه و گفتگوی

۶۹۰/۲۵۳/۴

به سوی خاقان که بر پیل سپید سوار بود تاخت و او را در کمنده خود اسیر ساخت
و پیاده تا رود شهد به دنبال خود کشانید:

ازان پس به گرز گران دست برد
چنان شد درو دشت آورد گاه
بزرگش همان و همان بود خرد
که شد تنگ بر مور و بر پشه راه
یکی بی سر و دیگری سرنگون

۷۰۶/۲۵۴/۴

پس از این پیروزی، رستم خدای را سپاس گزارد و به بزم نشست و سپیده‌دمان به
جستجوی پیران و پسه پرداخت؛ و هدیه‌های فراوان به وسیله فربرز کاوس برای
کیخسرو فرستاد و شاه ایران با شنیدن خبر پیروزیهای رستم خدای را نیاپش کردن
گرفت که

سپاس از تو دارم نه از انجمن
یکی جان رستم تو، مستان ز من

۸۸۴/۲۶۶/۴

رستم، از کوه همان به ساحل شهدرود لشکر کشید و چون دو منزل دور شد در
پیشه‌ای فرود آمد و فرستادگان کشورها را که با نثارهای فراوان به نزد او آمده
بودند بار داد و سپس رهسپار سفد شد و دو هفته در آنجا ماند و سپس به شهر
«بیداد» رسید که مردمی آدمی‌خوار داشت.

رستم گسته‌م را به گشودن شهر گماشت اما گسته‌م کاری از پیش نبرد و رستم
خود به نبرد با «کالوره» فرمانروای شهر بیداد که بسیاری از ایرانیان را کشته
بود شتافت و او را کشت. رستم دستور داد تا شهر را در حصار گرفتند و بن‌بارم
های دژ را کتندند و دیوارها را خراب کردند. مردم شهر از دیوارها فرو افتادند و
رستم شهر را به آتش کشید و بسیاری را کشت و گرفتار ساخت و زروسیم و ستور
و غلام و پرستاران فراوان به دست آورد و بزرگان ایرانی، رستم پیروزمند را
ستودند:

خروشان بدیم از دم ازدها
کمان تو آورد ما را رها

۱۰۴۸/۲۷۶/۴

بار دیگر رستم، با سپاه افراسیاب روبرو گشت و نبرد پیوست. در این نبرد «پولادونده»
تورانی دلاورانی چون طوس و گیو و رهام و بیژن را از اسب سرنگون و درفش
کاپوانی را به دونیم کرد و فربرز و گودرز به نزد رستم شتافتند که
همه رزمگه سر بر سر ماتمست
بدین کار فریاد من رستمست

۱۳۳۹/۲۸۸/۴

رستم به نبرد با پولادوند رونهاد و با وی درآویخت و سرانجام کمند پولادوند را گسیخت و پولادوند را به گردن برآورد و بر زمین زد و چون می‌پنداشت که او را کشته است بر رخسار نشست و رهسپار سپاه ایران گشت اما پولادوند جان بدربرد و به سپاه افراسیاب رفت و چون بار دیگر نبرد در گرفت از لشکرگاه افراسیاب گریخت و به سرزمین خودرفت و افراسیاب که برای برابری با رستم را نداشت سپاه و ساز و برگ خود را برجای نهاد و با ویژگیان به چین و ماچین گریخت.

رستم پس از آنکه بسیاری از تورانیان را کشت و اسیر ساخت به ایرانیان فرمان داد که دست از کشتن دشمنان بدارند. آنگاه دارایی تورانیان را برگرفت و به سپاه بخش کرد و برای شاه فرستاد و بار دیگر به دنبال افراسیاب لشکر کشید اما هرچه شاه توران را بیشتر جست کمتر یافت و سرانجام پهلوان پیروزمند به سوی ایران رونهاد و کیخسرو او را استقبال کرد و هدیه‌ها بخشید و با وی به بزم نشست و در این بزم:

بدو گفت گودرز کای شهریار
اگر دیو پیش آید از اژدها

ز ماسد نزاید چو رستم سوار
ز چنگک درازش نیابد رها

۱۳۹۵/۲۹۹/۴
بگفتند بر پهلوانی سرود

۱۴۰۷/۳۰۰/۴
رستم پس از آنکه یک‌ماه با کیخسرو بود هوای چهر زال کرد و کیخسرو او را هدیه‌ها بخشید و دو منزل بدرقه کرد و پهلوان دلاور به زابلستان بازگشت.

روزی کیخسرو با بزرگان در بزم نشسته بود که داستان رستم و اکوان دیو^۱ چوپانی خبر آورد که گوری زرد رنگ که به نیرومندی شیر است در گله پدید آمده است و یال اسبان را از هم می‌گسلد. کیخسرو به اندیشه فرو رفت و گرگین میلاد را به

۱) این داستان و داستان بهدی (بیژن و منیژه) نمی‌بایستی از حیث زمانی در این جای داستان قرار داشته باشند مخصوصاً که به نظر محققان داستان بیژن و منیژه از کارهای اولیه فردوسی است: «بنابر آنچه از تحقیق در سبک کلام فردوسی در داستان بیژن و گسرازان بر می‌آید فردوسی این داستان را در ایام جوانی ساخته بود...» (حماسه سرایی در ایران، ص ۱۷۷).

زابلستان فرستاد تا رستم را فراخواند و چاره این کار بسازد و رنج این جانور را از گله شاهی دور سازد. رستم به درگاه آمد و به پیشه رفت و سه روز در جستجوی آن گور بود تا سرانجام آن را یافت ولی تا کند به سوی او پرتاب کرد گور از نظر پنهان شد و رستم دانست که آن گور نیست و اکوان دیو است و با زور بروی چیرگی نتوان یافت. رستم سه روز بی آب و نان و خواب به دنبال اکوان بود تا آنکه به چشمه‌ای رسید و رخش را آب داد و خود از خستگی به خواب رفت و اکوان در همین هنگام فرار رسید و رستم را خفته یافت و او را با صخره‌ای که بر آن خفته بود برگرفت و به آسمان برد. رستم بیدار گشت و:

چو رستم بجنبید بر خویشتن	بدو گفتم اکوان که ای پیلتن
یکی آرزو کن که تا از هوا	کجا آید افکندن اکنون ترا
سوی آبت اندازم از سوی کوه	کجا خواهی افتاد دور از گروه

۶۵/۳۰۵/۲

رستم اندیشید که دیو واژونه ضد آنچه را که او بگوید خواهد کرد بنا بر این از دیو خواست تا او را به خشکی بیندازد و دیو او را به دریا افکند و رستم در خالی که بادستی نهنگان را می‌کشت و با دست دیگر شنا می‌کرد تندرسته به خشکی رسید و خدای را سپاس گفت و به جستجوی رخش پرداخت تا آنکه در پیشه‌ای خرم رخش را در گله افراسیاب یافت. گله بانان خواب بودند و رستم کند افکند و رخش را برگرفت و گله فراوان را با خود براند و چون گله بانان او را دنبال کردند بسیاری از آنان را بکشت. افراسیاب چون از تنها آمدن رستم بدان پیشه آگاه شد با چهارپیل و سپاه فراوان به دنبال وی شتافت و با او به پیکار پرداخت ولی از رستم شکست خورد و گریخت و رستم به جایگاه خویش باز آمد و باردیگر به اکوان دیو باز خورد:

ز فترک بگشاد پیمان کند	ببفکنند و آمد میانش به بند
ببیبید بر زمین و گرز گران	بر آهیخت چون پتک آهنگران
بزد بر سر دیو چون پیل مست	سرومغزش از گرز او گشت پست
فرود آمد آن آبگون خنجرش	بر آهیخت و ببرید جنگی سرش

۳۱۰/۱۳۹/۲

آنگاه برنشست و گله در پیش افکند و با پیل و خواسته فراوان که از افراسیاب

به دست آورده بود به کیخسرو رونهاد و چون به درگاه شاه رسید و مورد استقبال شاه و بزرگان قرار گرفت و اسبان را بر سپاه بخش کرد و پیلان افراسیاب را به شاه هدیه داد و پس از آنکه دو هفته در بزم شاه بود به زابلستان بازگشت.

چون بیژن در توران گرفتار افراسیاب شد و به زندان داستان رستم و بیژن افتاد کیخسرو به رستم نامه نوشت و از او خواست تا به توران رود و بیژن را برهاند. گویو پدر بیژن نامه شاه را به نزد رستم برد و پهلوان دلاور:

به گویو آنکھی گفت مندپش ازین که رستم نگرداند از اسب زین
مگر دست بیژن گرفته به دست همه بند و زندان او کرده پست

۷۰۱/۴۹/۵

(بنابر بعضی از نسخه‌های شاهنامه بیژن خواهرزاده رستم بود؛ ۱۲/۴۹/۵ ح). رستم به نزد کیخسرو شتافت و شاه را گفت که بی سپاه بسیار و با فریب، بیژن را خواهد رهانید. رستم در همین هنگام از گرگین که عامل به زندان افتادن بیژن شمرده می‌شد در نزد شاه وساطت کرد و شاه گرگین را بخشود.

رستم جامه بازرگانان پوشید و گستردنی و پوشیدنی فراوان با خود برداشت و با هزارسپاهی برگزیده و چند دلاور ایرانی (گرگین، زنگه شاوران، گسته‌م، گرازه، فروهل، فرهاد، رهام و اشکش) به سوی توران شتافت. اما در مرز توران سپاه را بجا نهاد و با دلاوران ایرانی که همه جامه بازرگانان پوشیده بودند به ختن رفت. رستم برای اینکه پیران فرسانروای ختن او را نشناسد چهره خود را پوشاند و به نزد وی رفت و او را هدیه‌ها داد و اجازه خواست تا در خانه فرزند پیران به گوهر فروشی بپردازد و پیران این درخواست بازرگان ایرانی را پذیرفت. منیژه که آوازه آمدن کاروانی را از ایران شنیده بود به نزد رستم آمد و از وی نشان رستم و بزرگان ایرانی را پرسید و اینکه آیا از ایرانیان کسی برای رهایی بیژن کاری خواهد کرد یا نه؟

بترسید رستم ز گفتار اوی یکی بانگ برزد، براندش ز روی
بدو گفت کز پیش من دور شو نه خسرو شناسم نه سالار نو

۹۵۷/۶۴/۵

رستم پس از آنکه از دل‌بستگی منیژه به بیژن آگاه شد و او را شناخت وی را در

پیش خود نشاند و از او پرسشها کرد و خوالیگری را فرمود تا مرغی بریان کند و به منیژه دهد و خود انگشتری خویش را در مرغ نهان کرد و به وسیله منیژه برای بیژن فرستاد و بیژن که نگین رستم را یافت و دانست که رستم به پاری او آمده است به وسیله منیژه برای وی پیغام فرستاد و رستم از منیژه خواست تا شب هنگام بر سر چاه بیژن آتش افروزد و چون منیژه چنین کرد رستم و دلاوران بر سر چاه بیژن رفتند و رستم سنگ اکوان را که بر سر چاه بیژن بود برگرفت و:

بینداخت در بیشه شهر چین بلرزید از آن سنگ روی زمین

۱۰۸۶/۲۱/۵

اما رستم پیش از آنکه بیژن را از چاه برآرد از وی خواست تا گرگین را ببخشد و چون بیژن پذیرفت، رستم کمندی به درون چاه افکند و بیژن را برآورد و با منیژه به سرای خود برد و بیژن را جامه های نو پوشانید و فرمود تا سروتن بشوید. رستم، بیژن و منیژه را با اشکش به سپاه ایران فرستاد و بادلاوران ایرانی به

درگاه افراسیاب رونهاد و بسیاری را بکشت:

ز دهلیز در، رستم آواز داد که خواب تو خوش باد و گردانت شاد
بختی تو برگاه و بیژن به چاه مگر باره دیدی ز آهن به راه
منم رستم زابلی پور زال نه هنگام خوابست و آرام و هال
شکستم دربند زندان تو که سنگ گران بد نگهبان تو
رها شد سر و پای بیژن ز بند به داماد بر، کس نسازد گزند

۱۱۳۲/۲۴/۵

افراسیاب گریخت و خانه به رستم گذاشت و رستم ساز و برگ او بخش کرد و پری-چهرگان سرای وی را به پهلوانان خود بخشید و بیدرتنگ راه ایران را در پیش گرفت و سپاه خود را برای رویارویی با افراسیاب آماده ساخت و چون افراسیاب با سپاهی گران فراز آمد رستم با سپاه وی پیکار و افراسیاب را به گریز وادار کرد و خود پیروزمندانه به نزد کیخسرو بازگشت. کیخسرو در هنگامی که نبرد بزرگ خود را با افراسیاب تدارک می دید سی هزار سوار به رستم داد و او را به هندوستان فرستاد و رستم زکشمیر و کابل برآورد گرد (۱۳۳/۵). گودرز پیروزی رستم را در هندوستان برای پیران چنین بازمی گفت:

سوی نیمروز اندرون تا به سند جهان شد به کردار رومی پرنده

تهم رستم نیو با تیغ تیز
 سر هندوان با درفش سیاه
 برآورد ازیشان دم رستخیز
 فرستاد رستم به نزدیک شاه
 ۱۲۷۴/۱۵۸/۵

کیخسرو چون از «زیید» عازم نبرد با افراسیاب شد رستم را فراخواند و فرماندهی میمنه سپاه خود را به وی سپرد اما افراسیاب پیشنهاد آشتی داد و پذیرفت که هر شهری را که ایرانیان بخواهند بدانان دهد و بزرگان ایرانی نیز این پیشنهاد را پسندیدند اما رستم از آشتی سرباز زد و شاه نیز با رستم همداستان شد و خود به نبرد با شیده پرداخت و پیروزی یافت و افراسیاب شکست خورد و گریخت.

کیخسرو در پی افراسیاب از جیحون گذشت. افراسیاب بر سپاه رستم شبیخون زد ولی رستم را بیدار و آماده نبرد یافت و ناگزیر به «بهشت گنگ» گریخت و رستم و کیخسرو او را دنبال کردند و رستم به دژ افراسیاب رخنه کرد و درفش سیاه افراسیاب را سرنگون ساخت (۱۳۲۹/۳۱۴/۵) و جهن و گرمیوز را اسیر کرد و افراسیاب از راه دریای زره به «دژ گنگ» پناه برد و رستم با کیخسرو به چین رفت ولی چون کیخسرو به مکران شتافت رستم را در چین بجا نهاد.

چون کیخسرو اندیشه بر گزشتن از پادشاهی و جهان استوار کرد و پهلوانان را به حضور پذیرفت، دلاوران اندیشیدند که او گمراه شده است پس گودرز فرزند خود گیو را به نزد رستم فرستاد و او را به درگاه خواند. رستم و زال به درگاه آمدند و چون دریافتند که کیخسرو گمراه نشده است به خدمتش شتافتند و کیخسرو از رستم خواست تا سپاه را به هامون برد و چون خود به میان جمع آمد و هر یک از دلاوران را بسزا هدیه ای داد، جامه های خود را به رستم بخشید و گنج «عروس» را به زال و رستم و گیو داد، اما زال برهای خاست و ضمن بازگو کردن جانبازیهای رستم از شاه پرسید:

اگر شاه سیر آمد از تاج و گاه
 چنین داد پاسخ که کردار اوی
 چه ماند بدین شیردل نیکخواه
 به نزدیک ما رنج و تیمار اوی

۲۸۴۳/۴۰۳/۵

و کیخسرو رستم را منشور فرمانروایی نيمروز بخشید.

(۱) «... کیخسرو البسه خود را به رستم ... بخشید ...» (شاهنامه نعلی، ص ۱۰۸).

رستم پس از آنکه کیخسرو را بدرقه کرد سه روز در انتظار بازگشت دلاورانی که با او رفته بودند ماند ولی چون نشانی از آنان نیافت با سپاه بازگشت. در شاهنامه پس از مرگ کیخسرو دیگراثری داستان رستم و اسفندیار از رستم نیست تا آنکه گشتاسپ به پادشاهی می‌نشیند و با ارجاسب می‌جنگد و او را شکست می‌دهد و دین زردشت را در جهان می‌پراکند و اسفندیار را بیهوش می‌کشد و به سیستان می‌رود و رستم شاه نیمروز او را پذیره می‌شود و دوسال از شاه ایران پذیرایی می‌کند.

گشتاسپ چون از سیستان بازگشت اسفندیار را رهانید و به رویین‌دژ فرستاد و اسفندیار باز آمد و از پدر تاج شاهی خواست و گشتاسپ که تاج را از فرزند در پهن می‌داشت او را گفت:

به گیتی نداری کسی را همال
مگر بی‌خرد نامور پور زال
به مردی همی ز آسمان بگذرد
همی خویشتن کهستری نشمرد...
به شاهی ز گشتاسپ نارد سخن
که او تاج نو دارد و ما کهن...
سوی سیستان رفت باید کنون
به کار آوری زور و بند و نسون
برهنه کنی تیغ و گوهال را
به بند آوری رستم زال را
۱۱۲۱/۲۲۴/۶

و اسفندیار که با این درخواست پدر همدستان نبود زبان به دفاع از رستم گشود:
چه جویی نبرد نیکی مرد پیر
که کاوس خواندی و را شیرگیر
ز گاه منوچهر تا کیقباد
دل شهریاران بدو بود شاد
نکوکارتر زاو به ایران کسی
نبودست، کاورد نیکی بسی
همی خواندندش خداوند رخش
جهانگیر و شیر اوژن و تاج‌بخش
۱۲۳/۲۲۵/۶

اما گشتاسپ بر تصمیم خود پایدار ماند و از اسفندیار خواست که به سیستان برود!

۱) دربارهٔ اختلاف رستم و اسفندیار، ابوحنیفه دینوری مطلبی دارد متفاوت با آنچه در شاهنامه آمده است: «گویند: زردشت، پیسامبر مجوس نزد گشتاسپ (بشتاسف) شاه آمد و... همه به فرمان او خواه‌ناخواه گردن نهادند. رستم پهلوان

چو آنجا رسی دست رستم بیند بیارش به بازو فکنده کمند

۱۳۳/۲۲۶/۶

و اسفندیار به سیستان آمد درحالی که در دل به بیگناهی رستم یقین داشت و در کنار رود هیرمند زبان به ستایش رستم گشوده بود:

همه شهر ایران بسو زنده‌اند اگر شهریارند و گسر بنده‌اند

۲۱۰/۲۳۰/۶

نخواهم من او را بجز نیکویی اگر دور دارد سر از بدخویی

۲۱۵/۲۳۱/۶

اسفندیار، بهمن را به نزد رستم فرستاد و از وی خواست تا رستم را بگوید:

چه مایه جهان داشت لهراسپ شاه نکردی گذر سوی آن بارگاه

چو او شهر ایران به گشتاسپ داد نیامد ترا هیچ ز آن تخت یاد

سوی او یکی نامه ننوشته‌ای از آرایش بندگی گشته‌ای

نرفتی به درگاه او بنده‌وار نخواهی به گیتی کسی شهریار

→

که... از جانب وی برسیستان و خراسان فرمانروایی می‌کرد و نسبش به کیقباد... می‌رسید چون از گرویدن شاه به آیین زردشت آگاه شد سخت خشمگین گردید و گفت: کیش پدران ما را که از یکدیگر به ارث می‌بردند فرو گذاشت... پس از آن مردم سیستان را گرد کرد و برکنار نمودن گشتاسپ را برای آنان کاری شایسته جلوه داد. از این رو متمرّد شدند. گشتاسپ پسر خود اسفندیار را به پیش خواند و به وی گفت... کارتوجز باکشتن رستم اصلاح نمی‌پذیرد... اسفندیار دوازده هزار تن از دلیران عجم را از سپاه پدر برگزید و به سوی رستم رفت...» (اخبار الطوال ترجمه فارسی، ص ۲۷).

هاشیگل گفته است که نویسندگان اوستا رستم را می‌شناختند اما عمداً از او نامی نیاورده‌اند زیرا رفتار او مطبوع طبع موبدان زرتشتی نبوده است اما نلدکه این فرض را نادرست دانسته... زیرا اگر رستم در نظر نویسندگان اوستا مطرود بود می‌توانستند از او بیدی یسار کنند چنانکه بسیاری از پهلوانان را پسندی یاد کرده‌اند... بنابراین اگر رستم در برابر کارهای بزرگ خود کاری نادرست و ناروا کرد، یعنی اسفندیار پهلوان بزرگ مذهبی و شاهزاده ایرانی را به قتل آورد ممکن بود از این کار زشت او نیز بدگویی کنند...» (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۶۴).

۲۳۲/۲۳۲/۶

هم از کشور و گنج آراسته
نگیرد کس از مست چیزی به دست

۲۳۲/۲۳۳/۶

به روز سپید و شب لاژورد
نبیند از این پس جهاندار شاه
بند شاه دستور تا دم زدم

۲۳۷/۲۳۳/۶

بهمن به سیستان شتافت و به راهنمایی «شیرخون» که او را زال باوی همراه ساخته بود به شکارگاه رستم رفت و بر سر کوهی شد و رستم را که گوری شکار کرده و بز می آراسته بود دید و او را اندیشه بر کشتن رستم قرار گرفت. پس سنگی عظیم از فراز کوه به سوی رستم فروغلتانید ولی چون سنگ به رستم نزدیک شد:

زواره همی کرد زین گونه شور
ز گردش بر کوه تارک شد
زواره بر او آفرین کرد و پور

۲۳۰/۲۳۷/۶

و بهمین ناامیدانه به نزد رستم رفت و پیغام پدر بگزارد و از رستم خواست تا بند اسفندیار را بپذیرد اما رستم پاسخ داد که

همان رنجهایی که من برده‌ام
از امروز تا روز پیشی زمان
که از شاه ایران گزند آیدم
چو بیند، بند در نماند بسی

۲۳۶/۲۳۷/۶

نه بگرفت شیر ژبان جای من

۴۰۶/۲۳۲/۶

رستم از اسفندیار خواست تا جوانی و غرور را به یکسو نهد و به میهمانی او آید تا او نیز همچنانکه شاهان گذشته را خدمت می کرد به او و پدرش خدمت کند و چون اسفندیار اندیشه بازگشت به ایران کند با اوبه درگاه شاه برود و از او پوزش بخواهد. رستم، بهمین را بازگرداند و از زال خواست تا میهمانی شاهانه‌ای برای

مرا گفت رستم ز بس خواسته
به زاول نشسته است و گشته مست

برآشفت يك روز و سوگند خورد
که او را بجز بسته در بارگاه
کنون من ز ایران بدین آمدم

نه جنبید رستم نه بنهاد گور
همی بود تا سنگ نزدیک شد
بزد پاشنه سنگ بنداخت دور

گران تیکویها که من کرده‌ام
پرستیدن شهریساران، همان
چو پاداش آن رنج بند آیدم
همان به که گیتی نبیند کسی

ندیده است کس بند بر پای من

اسفندیار بسازد و از سوی دیگر از آنجا که از خوی بد اسفندیار مطمئن نبود به نبرد می‌اندیشید.

رستم به قرارگاه سپاه اسفندیار در ساحل هیرمند شتافت و اسفندیار با صدمسوار به دیدار او آمد و رستم وی را ستودن گرفت و به میهمانی خود فرا خواند اما اسفندیار نپذیرفت و از وی خواست تا پای به بند نهد اما رستم پاسخ داد:

ز من هر چه خواهی تو فرمان کنم
مگر بند کز بند عاری بود
به دیدارت آرامش جان کنم
شکستی بود، زشت کاری بود

۵۱۷/۲۴۹/۶

در برابر اسفندیار نیز رستم را به خوان خود فرا خواند و رستم پذیرفت اما چون گاه خوردن آمد اسفندیار کسی را نفرمود کورا بخوان. رستم دیری در انتظار ماند اما کسی به نزد وی نیامد و رستم خشمگین به نزد اسفندیار رفت و او را سرزنش کرد و از نیروی خویش با وی گفت ولی اسفندیار دوری راه و گرمی هوا را بهانه کرد و رستم را بردست چپ خویش نشانید. رستم جای خود را درست راست اسفندیار برگزید و بر کرسی زرینی که در کنار وی بود بنشست (۲۵۵/۶) و پهلوان پیر که در این زمان هفتصد یا بقولی ششصد سال از عمرش می‌گذشت به ستایش خود و نیاکانش پرداخت و سرانجام افزود:

که گوید برو دست رستم بند
که گر چرخ گوید مرا کاین نبوش
نبندد مرا دست چرخ بلند
به گرز گرانش بمالم دو گوش

۲۵۰/۲۶۲/۶

اسفندیار در میان سخن، چنگ رستم را آنچنان فشرد که از ناخن او آب زرد فرو ریخت (۲۶۳/۶) ولی رستم درد را بر خود آشکار نکرد و چنگ اسفندیار را فشردن گرفت و ناخن اسفندیار را بر از خوناب کرد آنچنانکه اسفندیار گره بر ابروان افکند پس خوان بگسترده و شراب خام خواستند ولی شراب خام بر رستم بی‌اثر بود و شراب کهن خواست. رستم پس از برچیده شدن خون، اسفندیار را بدرود کرد و در راه به دوراهی شگفتی که در پیش داشت می‌اندیشید:

که گر من دهم دست بند و را
و گر سرفرازم گزندم و را
دو کارست هر دو به نفرین و بد
گزاینده رسمی نو آیین و بد

۸۱۹/۲۶۷/۶

و چون به خانه رسید، زال، او را اندرز داد که یاتن به بند اسفندیار نهد یا از زابل بگریزد و جان بدربرد اما رستم این بند را نپذیرفت:

اگر من گریزم ز اسفندیار تو در سیستان کاخ و گلشن مدار
چو من ببر پوشم به روزنبرد سرهور و ماه اندر آرم به گرد

۹۶۵/۲۷۵/۶

و سپیده‌دمان سپاه به جانب هیرمند کشاند و سپاه را به زواره سپرد و خود بتنهایی به نزد اسفندیار رفت و او را به پیکار تن‌بتن فراخواند:

توی جنگجوی و منم جنگخواه بگردیم یک با دگر بی سپاه

۱۰۴۱/۲۸۰/۶

رستم و اسفندیار باهم در آویختند و با نیزه و شمشیر و گرز پیکار کردند ولی چون سودمند نیفتاد، دست به دوال کمرها بردند تا بتوانند دیگری را از اسب برگیرند ولی این چاره نیز فایده‌ای نبخشید.

در همین هنگام بهمن به نبردگاه آمد و اسفندیار را از کشته شدن دوفروزش به وسیله زواره و فرامرز آگاه ساخت و رستم به خاطر این حادثه پوزشها خواست و اسفندیار را گفت که این دو را دست بسته به وی خواهد سپرد ولی اسفندیار نپذیرفت و خشمناکانه به پیکار با رستم ادامه داد آنچنانکه رستم و رخس زخمهای فراوان برداشتند و ناتوان شدند. رستم از رخس فرود آمد و به تپه‌ای پناه برد و اسفندیار او را گوازه‌ها زد و رخس رستم را رها کرد و به خانه بازگشت. زواره رستم را یافت و:

تن مرد جنگی چنان خسته دید همه خستگیهاش نابسته دید
بدو گفت خیز اسپ من بر نشین که پوشد ز بهر تو خفتان کین
بدو گفت رو پیش دستان بگوی کزین دوده سام شد رنگ و بوی

۱۱۳۹/۲۸۲/۶

رستم برای اسفندیار که او را به تسلیم فرامی‌خواند، دیرگاه بودن وقت را بهانه ساخت و نبردگاه را ترک کرد و پیمان بست که فردا هرآنچه مرا که کام اسفندیار است برآورد و در نتیجه اسفندیار شبی را به‌وی زینهار داد در حالی که می‌اندیشید:

بر آنم که چون او به ایوان رسد روانش ز ایوان به کیوان رسد

۱۲۰۸/۲۹۱/۶

رستم خسته و ناتوان به ایوان خود رسید و از نیروی اسفندیار سخن گفت و اندیشه
گریختن از زابلستان در سر می‌پرورد که زال چاره‌گر، سیمرخ را فراخواند و از او
یاری خواست. سیمرخ زخمهای رستم و رخش را درمان کرد و لسی رستم را
سرزنش کردن گرفت:

بدوگفت مرخ ای گو پیلتن
چرا رزم جستی ز اسفندیار
تسوی نامبردار هر انجمن
که او هست رو بین تن و نامدار

۱۲۷۳/۲۹۵/۶

سیمرخ قول داد تا رستم را یاری دهد اما این نکته را نیز با پهلوان پیر در میان
نهاد که هر کس اسفندیار را بکشد زندگی پررنجی خواهد داشت و در جهان دیگر
نیز کامران نخواهد بود؟ (۱۲۸۸/۲۹۸/۶) اما رستم پاسخ داد:

به نام نکو گر بصرم رواست
مرا نام بساید که تن مرگ راست

۱۲۹۴/۲۹۸/۹

به سفارش سیمرخ بر رستم شاخه‌ای را از درخت گزی که مرگ اسفندیار بدان بود
ببرید و بر آتش راست کرد و بیگانی بر آن قرار داد و به میدان نبرد شتافت^۲ و
بار دیگر اسفندیار را به دوستی و ترک ستم فراخواند و از او خواست تا از اندیشه
در بند کردن وی بگذرد اما اسفندیار نپذیرفت و جز نبرد راهی برای رستم باقی
نماند. رستم سر به سوی آسمان برداشت و با خداوند از بیگناهی خود و ستم
اسفندیار سخن گفت و از وی خواست تا او را به گناه کشتن اسفندیار مجازات
نکند (۳۰۳/۶) آنگاه در برابر تیراندازی اسفندیار:

تهمتن گز اندر کمان راند زود
بزد تیر بر چشم اسفندیار
بدان سان که سیمرخ فرموده بود
سینه شد جهان پیش آن نامدار
خشم آورد بالای سرو سهی
ازو دور شد دانش و فرهی

(۱) در اخبار الطوال دهنوری، دخالت سیمرخ در نبرد رستم و اسفندیار ذکر نشده
است و لسی در غرر ثعالبی این داستان بیان شده است (شاهنامه ثعالبی، صص
۱۶۸-۱۷۲).

(۲) همچنین است در غرر، صص ۱۷۰.

(۳) همان کتاب، صص ۱۶۹ و ۱۷۰.

۱۳۸۹/۳۰۴/۶

اسفندیار از اسب فرو افتاد و رستم زاری کنان بر بالین وی شتافت اما اسفندیار او را دلداری داد و فرزند خود بهمن را بدو سپرد تا وی را تربیت کند و رستم برخلاف اندرز برادرش زواره این پیشنهاد را پذیرفت (۳۱۲/۶).
 رستم، اسفندیار و یارانش را به بلخ گسیل داشت و بهمن را به ایوان خود برد و هنرها بیاموخت و او را از فرزندان خود گرامیتر می‌داشت.
 رستم در نامه‌ای به گشتاسپ از بیگناهی خود در کشتن اسفندیار سخن گفت و پشوتن را گواه گرفت و گشتاسپ به وی دل خوش کرد.

شغاد نابرداری رستم بود که دختر شاه کابل را
 داستان رستم و شغاد^۲ به زنی گرفته بود. شاه کابل باژگزار رستم بود
 و سالانه یک چرم گاوزر برای رستم می‌فرستاد
 ولی پس از آنکه شغاد دختر وی را به زنی گرفت متوقع بود که رستم دیگر از وی
 باژ نستاند اما فرستادگان رستم به کابل رفتند و از شاه باژخواهی کردند و این امر
 بر شغادگران آمد و با شاه کابل به رایزنی پرداخت و بر آن نهاد که به نیرنگ
 رستم را به دام افکنند و بکشند (شغاد).
 تو نخجیرگاهی نگه کن به راه بکن چاه چندی به نخجیرگاه

۱) همچنین است در غرر: «... اسفندیار رستم را گفت ... حالا که روزگار، کار خود را کرد من پسر بهمن را به تو می‌سپارم که او را تربیت کنی و رستم جواب داد امرت را اطاعت می‌کنم و پسر تو را همان‌طور که در تربیت سیاوش دقیقه‌ای ... فروگذار نکردم (تربیت) می‌کنم ... زواره نیز رستم را مخاطب ساخته گفت ... در قبول تربیت بهمن از پدرش خطا کردی ...» (همان کتاب، ص ۱۷۲).
 اما دینوری در اخبار الطوال می‌نویسد: «سرانجام رستم اسفندیار را بکشت ... گشتاسپ از این ماجرا به قدری غمگین شد که ناتوان گردید و بیمار گشت و پسرش و پادشاهی به نواده خود بهمن پور اسفندیار بداد. گویند چون رستم به اقامتگاه خود در سیستان بازگشت چیزی نگذشت که بمرد.» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۲۸).

۲) همچنین است در غرر ثعالبی (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۷۴).

بر اندازه رستم و رخس ساز
همان نیزه و حربه آنگون
اگر صد کنی چاه بهتر ز پنج

بهین درنشان تیغهای دراز
سنان از بر و نیزه زیر اندرون
چو خواهی که آسوده گردی زرنج

۸۰/۳۳۶/۶

آنگاه شاه کابل بنیرنگ شغاد را در بزم خود خوار کرد و او را براند و شغاد رهسپار زابلستان شد و به نزد رستم رفت و از شاه کابل بدبها گفت و افزود که شاه کابل بر آن است که باژ نپردازد و سرکشی آغاز کند. رستم بر آشقت و برادر را دلداری داد و خواست سپاه به کابل کشاند اما شغاد او را منصرف ساخت که باشاه کابل نبرد نسازد:

که گر نام تو بر نویسم بر آب
به کابل نیابد کس آرام و خواب

۱۱۹/۳۳۸/۶

شغاد از رستم خواست که بی سپاه با زواره و صدسپاهی سوار و صدپیاده به کابل برود زیرا مطمئن است که شاه کابل خواهشگران به نزد وی خواهد فرستاد و هوش خواهد خواست و چنین نیز شد زیرا چون رستم و شغاد به کابل نزدیک شدند شاه کابل هدیهها به نزد رستم آورد و پوزش خواست و رستم نیز گناه وی را بخشود و شاه کابل او را به جایگاهی خرم که در آنجا بزمی ساخته بود به میهمانی فراخواند:

یکی جای دارم بر این دشت و کوه
همه دشت غرمست و آهو و گور
ز گفتار او رستم آمد به شور
به هر جای نخجیر گشته گروه
کسی را که باشد تکاور ستور
از آن دشت بر آب و نخجیر گور

۱۵۰/۳۳۰/۶

و رستم و یارانش دعوت شاه کابل را پذیرفتند و به شکارگاهی که چاهها در آنجا کنده شده بود رفتند. رخس بوی خاک و چاه را درمی یافت و ترسان از سویی به سویی می شتافت تا آنکه به میان دو چاه سرپوشیده رسید و درنگ کرد. رستم خشمناک شد و تازیانه ای بر وی زد که رخس را برانگیخت و رخس و سوارش با هم به چاه فرو افتادند، و سلاحها در تن آن دو نشست و پهلوی رخس را بدرید. پس از چندی رستم به خود آمد و:

بمردی تن خویش را برکشید
چو با خستگی چشمها برگشاد
دلیر از بن چاه سر برکشید
بدید آن بداندیش روی شغاد

بدانست کان چاره و راه اوست شغاد فریسنده بدخواه اوست

۱۷۱/۳۳۱/۶

رستم، شغاد را سرزنشها کرد و از وی خواست تا به نزد زواره رود و با او یگانگی کند و چون شاه کابل را دید او را فریبکار خواند و با وی از کینهخواهی فرامرز سخن راند و سپس رو به شغاد کرد و او را گفت که اکنون که چنین بدکاری شومی انجام داده‌ای:

ز ترکش برآور کمان مرا به کار آور آن ترجمان مرا
به زه کن، بنه پیش من با دو تیر نباید که آن شیر نخجیر گیر
ز دشت اندر آید ز بهر شکار من اینجا افتاده چنین نابکار
ببیند مرا، زو گزند آیدم کمافی بود، سودمند آیدم
ندرد مگر ژنده شیری تنم زمانی بود، تن به خاک افکنم
شغاد آمد آن چرخ را برکشید به زه کرد و یکبارش اندر کشید
بغندید و پیش تهمت نهاد به مرگ برادر همی بود شاد

۲۰۰/۳۳۳/۶

رستم کمان را برداشت و بسختی برکشید و شغاد را نشانه گرفت. شغاد به چناری کهن که درون آن تهی بود پناه برد. رستم تیر را رها کرد و:

درخت و برادر بهم بره، بدوخت به هنگام رفتن دلش بر فروخت
شغاد از پس زخم او آه کرد تهمت بر او درد کوتاه کرد
بدو گفت رستم، ز یزدان سپاس که بودم همه ساله یزدان شناس
از آن پس که جانم رسیده به لب برین کین ما بر بنگذشت شب
مرا زور دادی که از مرگ، پیش ازین بیوفا خواستم کین خویش

۲۱۰/۳۳۳/۶

برگفت این و جانش برآمد ز تن بر او زار و گریان شدند انجمن

۲۱۱/۳۳۴/۶

علاوه بر رستم و رخش، زواره برادر رستم و دیگر یاران وی نیز در چاههای دیگر فرو افتاده و مردند و تنها یک سوار توانست بگریزد و خبر کشته شدن رستم را به زال برساند. ۱. زال فرامرز پسر رستم را به کابلستان فرستاد تا شاه کابل را بکشد

(۱) داستان مرگ رستم در شاهنامه شبیه غرور است چه در آنجا نیز شغاد، رستم

و کشتگان را به زابلستان بازآرد. فرامرزا به کابل رفت و تن بیجان رستم را بر خاک و خون یافت و درودگران را به ساختن تابوت گماشت:

برآهیخت زو جامه خسروی	گشاد آن میان بستن پهلوی
برو پال و ریش و تنش نرم نرم	نخستین بشتندش از خون گرم
همه خستگیهاش بردوختند	همی عنبر و زعفران سوختند
بگسترد بر تنش کافور ناب	همی ریخت بر تارکش بر کلاب
وز آن پس گل و مشک و می خواستند	به دیبا تنش را بیماراستند
به شانه زد آن رهش کافور گون	کفن دوز بر وی بیارید خون

۲۵۲/۲۳۶/۶

و او را در تابوتی قیراندود و مشک آلود نهادند و با زواره و دلاوران و رخش به زابلستان آوردند. در طول راه همه جا زنان و مردان گریبان بر سر راه ایستاده بودند و:

ز انبوه چون باد پنداشتند	دو تابوت بر دست بگذاشتند
کشی بر زمین بر، نهاده ندید	به ده روز و ده شب به زابل رسید
سرش را به ابر اندر افراختند	به باغ اندرون دخمه‌ای ساختند
بر آن خوابنیده گو نیکبخت	برابر نهادند زرین دو تخت
و در حالی که مردم گل و مشک برپای رستم می ریختند، در دخمه را بستند و ۲	

→

را می کشد ولی در بلغمی کشته رستم، بهمن است که به فرمان گشتاسب به سیستان می رود و رستم و زال و فرامرز و زواره را می کشد (بلغمی، صص ۷۰ و ۷۱). اما در اخبار الطوال آمده است که «رستم بمرد و بهمن به سیستان رفت و هر که را از دودمان رستم و کسان او به دست آورد بکشت» (ترجمه فارسی، ص ۲۹). در غرر بهمن نیز پس از مرگ رستم به زابل می رود و کسان رستم را می کشد (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۷۷).

۱) «رستم را از خاله شاه کیقباد، فرامرز بزاد و بانو گشاسب و زربانو و ایشان سخت دلاور و مبارز بودند.» (مجموع النواریح، ص ۲۵).

۲) «... گور رستم و گور پلرش در شهر سمنجور است بر ساحل دریای هندوستان نهاده و ایشان وصیت کردند که ایشان را آنجا دفن کنند تا دشمن بر تن ایشان ظفر نیابد چه ایشان دشمن بسیار داشتند.» (عجایب المخلوقات، ص ۲۳۰).

مردم سیستان يكسال درسوك رستم بودند،(۶/۳۳۹) مردم ایران نیز پس از آن هرگز رستم را از یاد نبردند آنچه‌آنکه در زمان هرمز هنوز درفش ازدهاپیکر رستم نگهداری می‌شد و شاه ایران آن‌را به بهرام چوبین سپرد تا به نبرد بساوه شاه برود. (۹/۳۴۵).^۱

اوصاف و تصاویر رستم در شاهنامه: از آنجا که رستم دلاور بیهمتای شاهنامه است، فردوسی از او تصاویر و اوصافی ستایش‌انگیز به دست می‌دهد که به ذکر چند نمونه از این اوصاف و تصاویر اکتفا می‌شود:

یل صف پناه ۲/۵۷/۱۱۹؛ پهلو پیش‌بین ۲/۶۱/۲۰۳؛ ازدها ۲/۶۴/۴۰؛ پهلو نیمروز ۲/۹۱/۲۸۰؛ تاجبخش ۲/۹۶/۳۸۳؛ یل دانش‌افروز برخاشجوی ۲/۵/۵۳۷؛ پیل سرافراز ۲/۱۱۵/۷۱۷؛ جهانجوی ۲/۱۲۱/۸۲۷؛ شیر نامبردار ۲/۱۴۴/ح۱؛ سپهبد ۲/۱۴۵/۲۸۴؛ شیردل ۲/۱۴۹/۳۴۲؛ نامبردار نیو ۲/۱۵۷/۳۷۳؛ شیردژ آگاه‌نخجیر جوی ۲/۱۷۱/۱۸؛ گویلتن ۳/۱۵۷/۶۴۹؛ شیراوژن ۴/۱۱/۴۳؛ سپه‌دار گیتی‌فروز ۴/۱۰/۲۴.

ح ۲۲۵، ۷۲۲ و ۷۲۷ / ۲۲۵، ۱۰۷۳ و ۷۱۹ / ح ۲۲۴، ۷۰۹ / ح ۲۲۳، ۲۲۳ / ۲۲۳، ۶۹۰ و ۹۱۰ / ح ۲۳۰، ۷۸۸ و ۹۱۰ / ح ۲۳۰، ۵۷۹ و ۷۸۸ / ح ۲۲۹، ۷۷۰ و ۴۷۷ / ح ۲۲۸، ۷۵۹ و ۶۷۵ / ح ۲۲۶، ۲۲۶ / ح ۲۳۴، ۴ و ۶ / ح ۲۳۳، ۸۳۷ و ۹ / ح ۲۳۲، ۸۲۹ و ۱۵ / ح ۲۳۱، ۸۲۱ و ۸۲۳ / ح ۲۳۷، ۸۸۷ و ۹۰۱ / ح ۲۳۶، ۸۸۰ و ۹ / ح ۲۳۵، ۸۶۶ و ۸۷۲ / ح ۲۴۰، ۹۶۲ و ۹۳۹ / ح ۲۴۰، ۹۲۷ و ۹۲۳ / ح ۲۳۹، ۹۲۳ و ۹۳۱ / ح ۲۳۸، ۹۰۳ و ۹۰۵ / ح ۲۴۶، ۱۰۱۷ و ۱۰۲۶ / ح ۲۴۴، ۱۰ / ح ۲۴۳، ۹۷۶ و ۹۷۷ / ح ۲۴۲، ۹۸۲ و ۹۸۲ / ح ۲۵۱، ۳ و ۲۵۰ / ح ۲۵۰، ۱۰۵۸ و ۴ / ح ۲۵۰، ۱۰۵۸ و ۳ / ح ۲۵۱، ۱۶ و ۱۸ / ح ۲۵۸، ۹ / ح ۲۵۷، ۱۶ / ح ۲۵۵، ۲۱ / ح ۲۵۴، ۲۳ / ح ۲۵۹، ۱۳ و ۱۶ / ح ۲۵۸، ۹ / ح ۲۵۷، ۱۶ / ح ۲۵۵، ۲۱ / ح ۲۵۴، ۲۳ / ح ۲۶۰، ۳۶۰ / ح ۲۶۰؛

۷۸ / ح ۱۰، ۹۲ و ۸۶ / ح ۱۱، ۱۱۶ و ۱۱۶ / ح ۱۳، ۶۵۱ / ح ۴۴، ۶۹۸ / ح ۴۷، ۸۱۸ / ح ۵۴،

۱) مهرداد بهار در کتاب اساطیر ایران نوشته است که رستم بسیار شبیه به ایندره خدای هندی است چه هردواز پهلوئی مادر زاده می‌شوند و هردو دلاوربهای همسان دارند (اساطیر ایران، صص ۴۳ و ۴۴، زندگی و مرگ پهلوانان در شاهنامه، صص ۲۹۱).

۸۳۲/۵۵، ۸۵۶، ۸۵۵، ۸۵۳، ۸۴۶/۵۶، ح ۲۹، ۸۶۳/۵۷، ۸۸۴/۵۸، ۸۹۹/۵۹
 ۹۳۱، ۹۲۵/۶۱، ۹۷۳، ۹۶۶/۶۲، ح ۳، ح ۲، ح ۱، ۹۷۵/۶۴، ۹۹۴/۶۵، ۱۰۱۰
 /۶۶، ۱۹۲۳/۶۷، ۲۲۶۳، ۲۲۶۲/۶۷، ح ۴/۱۴۸، ۲۳۰۷/۱۵۰، ۲۶۲۹/
 ۱۷۰، ۲۶۳۵/۱۷۲، ۲۶۵۵/۱۷۳، ۲۶۹۶/۱۷۶، ح ۲۲، ۲۷۰۷/۱۷۷،
 ۲۷۸۱/۱۸۲، ۲۸۰۰، ۲۷۹۲، ۲۷۸۹/۱۸۳، ۲۸۳۴، ۲۸۲۵، ۲۸۲۳/۱۸۵،
 ۲۸۶۷/۱۸۷، ۲۸۸۳، ۲۸۷۹، ۲۸۷۶، ۲۸۷۳، ۲۸۷۰/۱۸۸، ح ۱، ۲۸۹۹،
 ۲۸۹۶، ۲۸۹۰، ۲۸۸۶/۱۸۹، ۲۹۱۲، ۲۹۰۹، ۲۹۰۰/۱۹۰، ۲۹۴۷/۱۹۳،
 ۲۹۶۵/۱۹۴، ۳۰۰۷/۱۹۷، ح ۲، ۳۰۵، ۳۱۵۸/۳۰۷، ۳۲۸۹، ۳۲۷۸/۲۱۵،
 ۳۵۰۶/۲۳۰، ح ۲/۲۳۲، ۳۵۹۲/۲۳۶، ۳۷/۲۵۷، ۲۰، ۳۱۷/۲۵۸،
 ح ۵/۱۰، ۳۵۳، ۳۴۹، ۳۴۴/۱۱، ح ۱، ۳۸۰/۱۳، ۱۰۲، ۱۰۱/۱۴، ۲۵۶/۲۴،
 ۱۸۷/۲۷، ۳۴۵/۲۹، ۳۵۰/۳۰، ح ۱۳، ۳۶۳/۱۲، ح ۱، ۳۷۱/۳۱، ۴۲۴/۳۵،
 ۱۶۵۲/۱۱۴، ح ۵، ۱۳/۱۱۶، ۴۴/۱۱۸، ح ۷/۱۲۲، ۲۰۹/۱۲۸، ۴۴۵/۱۴۳،
 ۴۸۴/۱۳۶، ۵۴۱/۱۵۰، ۵۹۵/۱۵۳، ح ۱۱، ۳۳۲/۱۵۶، ۶۳۵/۱۵۷،
 ۶۵۷/۱۵۸، ۶۷۴/۱۵۹، ۷۰، ۱۳۶۹/۱۶۰، ۸۲۲، ۸۱۶/۱۶۷، ۹۸۳/۱۷۷،
 ۹۸۸/۱۷۸، ح ۲، ۱۰۰۴/۱۷۹، ۱۰۳۹، ۱۰۳۰، ۱۰۲۶، ۱۰۲۳/۱۸۰، ۱۰۵۶
 ۱۰۵۱/۱۸۱، ۱۱۱۵/۱۸۵، ۲۲، ح ۱، ۱۳۵، ۱۱۳۲، ۱۱۳۰، ۱۱۲۴/۱۸۶،
 ح ۱۵، ح ۳/۱۸۷، ۱۱۸۰، ۱۱۸۹/۱۷۹، ۱۱۹۵، ۱۱۹۰، ۱۱۸۶/۱۹۰، ح ۱،
 ۱۲۲۰، ۱۲۱۹/۱۹۲، ۱۲۴۰/۱۹۳، ۱۲۸۹/۱۹۵، ح ۱۶، ح ۱۳، ۱۲۹۹،
 ۱۲۹۵/۱۹۶، ۱۳۰۸/۱۹۷، ۱۳۲۷/۱۹۸، ۱۴۰۳، ۱۳۹۴/۲۰۲، ح ۱۵، ح
 ۱۴، ۱۴۳۰، ۱۴۲۹، ۱۴۲۷/۲۰۴، ۱۴۴۱/۲۰۵، ۱۴۴۶/۲۰۶، ۵۶، ۵۱،
 ۴۶/۲۱۱، ح ۷، ۳۶۹، ۳۶۳/۲۱۲، ۸۰، ۷۹/۲۱۳، ۹۹/۲۱۴، ۱۳۱، ۱۳۰/۲۱۶،
 ۱۶۰، ۱۵/۲۱۸، ح ۲۳، ح ۷، ح ۲، ۱۸۷، ۱۸۶، ۱۸۲، ۱۷۸/۲۲۰، ۲۳۰/
 ۲۲۳، ح ۲۰، ۲۵۴/۲۲۵، ح ۱۶، ۲۷۲/۲۲۶، ح ۱۶، ح ۲۸۶/۲۲۷، ۲۸۶/
 ۲۲۸، ح ۸/۲۲۹، ح ۵، ح ۴، ۳۴۰/۲۳۱، ۴۱۱، ۳۰۰/۲۳۵، ۴۲۳/۲۳۶،
 ح ۱۲، ۳۳۵/۲۳۷، ۴۸۰/۲۳۰، ۴۹۸/۲۴۱، ۵۱۳/۲۴۲، ح ۴، ۵۳۵، ۵۳۰،
 ۵۲۸/۲۴۳، ۵۴۳/۲۴۴، ح ۱۱، ۵۶۶، ۵۶۵/۲۴۵، ح ۱۵، ۵۸۹، ۵۸۶/۲۴۷،
 ح ۵، ۶۰۵، ۶۰۰/۲۴۸، ۶۲۱، ۶۱۷، ۶۱۴/۲۴۹، ۶۳۶/۲۵۰، ۶۵۹، ۶۵۱/
 ۲۵۱، ۶۷۵، ۶۶۶/۲۵۲، ح ۱۱/۲۵۳، ح ۶، ۶۶۹/۲۵۴، ح ۱۶، ۷۱۲/۲۵۵،
 ۷۲۹، ۷۲۵/۲۵۶، ۷۷۳، ۷۶۷/۲۵۸، ۷۸۳، ۷۷۵/۲۵۹، ۸۰۲/۲۶۰، ح ۱۰/

۲۶۲ ، ح ۱۳ / ۲۶۴ ، ح ۱۲ / ۲۶۵ ، ۸۸۴ / ۲۶۶ ، ۹۲۵ و ۹۲۴ / ۲۶۸ ، ح ۱۶ و
 ۹۸۵ و ح ۳ و ۹۷۶ / ۲۷۲ ، ۹۷۸ و ۲۷۱ / ۹۵۳ ، ح ۱ و ۹۴۲ / ۲۷۰ ، ح ۵ و ۹۳۵ / ۲۶۹ ،
 ح ۵ و ح ۱۰ و ح ۲۱ و ح ۲۵ / ۲۷۶ ، ح ۲۵ / ۲۷۴ ، ۱۰۰۰ / ۲۷۴ ، ۱۰۰۰ و ۱۰۱۱ و ۱۰۱۰ / ۲۷۳ ،
 ح ۱۸ و ۱۰۸۷ / ۲۷۹ ، ۱۰۹۷ و ۱۰۹۶ و ۱۰۸۷ / ۲۷۸ ، ح ۲۸ / ۲۷۷ ، ۱۰۶۷ و ۱۰۶۵ و ۱۰۶۱ / ۲۷۷ ،
 ، ۱۱۵۰ / ۲۸۳ ، ۱۱۳۷ / ۲۸۲ ، ۱۱۲۳ / ۲۸۱ ، ۱۱۰۰ / ۲۸۰ ، ۱۱۰۲ و ۱۱۰۸ و ۱۱۰۰ / ۲۸۰ ،
 ح ۱۰ / ۲۸۷ ، ۱۱۹۳ / ۲۸۶ ، ۱۱۷۲ و ۱۱۷۱ / ۲۸۵ ، ۱۱۶۳ و ۱۱۶۲ و ۱۱۶۱ / ۲۸۴ ،
 ۱۲۲۶ / ۲۸۸ ، ۱۲۴۳ و ۱۲۳۶ / ۲۸۹ ، ۱۲۵۵ / ۲۹۰ ، ۱۲۶۰ / ۲۹۱ ، ۱۲۸۳ و ۱۲۸۲
 و ۱۳۳۳ و ۱۳۳۷ / ۲۹۴ ، ۱۳۱۴ / ۲۹۳ ، ح ۳ و ح ۱۳ ، ۱۳۰۳ و ۱۳۰۴ / ۲۹۲ ،
 ح ۱۴ و ۱۳۸۶ / ۲۹۸ ، ح ۱۶ و ح ۱۱ / ۲۹۷ ، ۱۳۴۸ / ۲۹۵ ، ۱۳۲۶ و ۱۳۲۸ / ۲۹۵ ،
 و ۴۳ و ح ۱۴ و ح ۲۳ ، ۲۲ / ۳۰۲ ، ۱۴۱۷ و ۱۴۰۷ / ۳۰۰ ، ۱۴۱۷ و ۱۴۰۷ / ۳۰۰ ،
 و ۱۰۶ و ح ۱۰ و ح ۱۰ / ۳۰۷ ، ۹۶ / ۳۰۶ ، ۳۰۶ و ۳۰۶ / ۳۰۶ ، ح ۱۱ و ح ۱۱ ، ۳۰۳ و ۳۰۳ / ۳۰۳ ،
 و ۱۰۵ / ۳۰۸ ، ۱۲۳ و ۱۲۲ / ۳۰۹ ، ح ۵ و ح ۱ و ح ۱۲۹ / ۳۱۰ ، ۱۵۲ و ۱۴۹ / ۳۱۱ ، ۱۶۵ و
 و ۳۹ و ۳۴ و ۳۳ / ۳۱۶ ، ۲۲ و ۱۳ و ۱۲ / ۳۱۴ ، ۱۸۶ / ۳۱۳ ، ح ۱ و ح ۱۱ ، ۱۵۸ / ۳۱۲ ،
 و ۷ / ۱۱ و ۸ و ۱۱ / ۳۱۹ ، IV / ۳۱۹ ، III / ۳۱۸ ، ۶۱ و ۶۵ و ۶۸ / ۳۱۷ ، ۳۳ / ۳۱۷ ،
 ۳۲ و ۳۱۶ / ۳۲۲ ؛
 ۱۵۵ / ۱۶ / ۵ ، ۳۷۹ / ۳۰ ، ح ۱۱ و ح ۱۱ ، ۳۹۳ و ۳۸۶ / ۳۱ ، ح ۱۱ و ح ۱۱ ، ۳۷۹ / ۳۰ ،
 و ۶۹۷ / ۴۹ ، ۷۰۰ و ۷۰۳ و ۷۰۴ / ۴۸ ، ح ۸ و ح ۸ ، ۶۶۵ و ۶۶۶ و ۶۶۹ / ۴۸ ،
 / ۵۰ ، ۷۴۳ و ۷۴۲ / ۵۰ ، ۷۴۷ و ۷۴۶ و ۷۴۹ و ۷۵۳ و ۷۵۴ / ۵۱ ، ۷۲۶ و ۷۲۳ و ۷۲۴ و ۷۲۵ / ۵۱ ،
 ۵۲ ، ح ۱۳ و ح ۱۳ ، ۷۹۹ و ۷۹۸ / ۵۵ ، ۷۸۱ / ۵۴ ، ح ۱۸ و ح ۱۸ ، ۷۶۱ / ۵۳ ، ۷۶۴ و ۷۶۳ / ۵۲ ،
 ۸۳۶ و ۸۲۳ / ۵۷ ، ح ۲۳ / ۵۸ ، ۸۷۳ و ۸۶۷ و ۸۶۸ و ۸۶۰ / ۵۹ ، ۸۷۹ / ۶۰ ، ح ۵ /
 ۶۱ ، ۹۲۰ و ۹۱۴ / ۶۲ ، ح ۱۸ و ح ۱۸ ، ۹۴۳ و ۹۳۵ / ۶۳ ، ح ۱۲ و ح ۱۲ ، ۹۵۶ / ۶۴ ، ۹۶۳ /
 ۶۵ ، ح ۲۲ و ح ۲۲ ، ۱۰۰۷ / ۶۷ ، ح ۲۲ و ح ۲۲ ، ۱۰۳۵ / ۶۸ ، ۱۰۳۷ / ۶۹ ، ۱۰۷۲ / ۶۹ ،
 / ۷۰ ، ح ۹ و ح ۹ ، ۱۱۰۸ و ۱۱۰۵ و ۱۱۰۱ و ۱۰۹۹ و ۱۰۹۳ / ۷۲ ، ح ۱۸ و ح ۱۸ ،
 و ۱۱۱۹ و ۱۱۱۵ / ۷۳ ، ۱۱۳۰ و ۱۱۱۸ / ۷۴ ، ۱۱۵۰ و ۱۱۴۸ / ۷۵ ، ح ۲۷ و ح ۲۷ ،
 ح ۲۲ و ح ۲۲ ، ۱۲۱۶ و ۱۲۱۸ و ۱۲۱۸ / ۷۹ ، ح ۲۱ و ح ۲۱ ، ۱۱۸۹ / ۷۸ ، ح ۲۳ و ح ۲۳ ،
 ۱۲۳۱ / ۸۰ ، ح ۱۳ / ۸۱ ، ح ۵ و ح ۵ ، ۱۲۴۹ / ۸۲ ، ح ۲۰ و ح ۲۰ ، ۱۲۷۳ و ۱۲۷۴ / ۸۳ ،
 ۱۲۷۲ / ۸۴ ، ح ۳ و ح ۳ ، ۱۲۸ / ۸۴ ، ح ۳ و ح ۳ ، ۱۲۸ / ۸۴ ، ح ۳ و ح ۳ ، ۱۲۸ / ۸۴ ،
 ۹۴۱ / ۱۳۹ ، ۱۰۲۰ و ۱۰۱۸ / ۱۴۳ ، ۱۱۳۴ / ۱۵۰ ، ح ۲ و ح ۲ ، ۱۲۷۳ و ۱۲۷۳ / ۱۵۸ ،
 ح ۱۱ و ح ۱۱ ، ۱۰۹ / ۲۴۱ ، ح ۳ و ح ۳ ، ۱۴۴ / ۲۴۲ ، ح ۹ / ۲۴۷ ، ح ۱۱ / ۲۵۶ ،

۵۱۵ و ۵۱۴/۲۶۶، ح ۱۱/۲۶۹، ح ۸/۲۷۴، ۶۸۵/۲۷۶ ۷۷۱ و ۷۶۷/۲۸۱،
 ۷۷۳/۲۸۲، ۹۱۲/۲۸۹، ۱۰۰۳ و ۱۰۰۱/۲۹۴، ۱۰۱۴ و ۱۰۰۶/۲۹۵،
 ۱۰۳۹ و ۱۰۴۱/۲۹۶، ح ۱۰۴۱ و ۱۰۲۳/۲۹۶، ۱۰۲۳ و ۱۰۲۸ و ۱۰۳۰ و ۱۰۳۶ و ۱۰۳۶
 /۲۹۷، ۱۰۹۱/۳۰۰، ۱۱۱۰ و ۱۱۰۲/۳۰۱، ۱۳۱۳/۳۱۳، ح ۳۵ و ۲۸۹ و ۱۵
 و ۱۶ ح، ۱۵۶۰/۳۲۸، ۱۵۵۳/۳۲۷، ۱۳۳۲/۳۱۵، ۱۳۳۲/۳۱۴، ۱۳۲۷ و ۱۳۲۲/۳۱۴،
 ۱۵۸۰/۳۲۹، ۱۶۱۳/۳۳۱، ۱۶۳۷ و ۱۶۳۶/۳۳۲، ۱۷۰۳/۳۳۵، ۱۷۲۰/۳۳۶،
 ح ۲ و ۱۷۲۵/۳۳۷، ۱۸۸۹/۳۴۶، ح ۲۴ و ۲۰۷۶/۳۵۷، ۲۰۹۳ و ۲۰۸۶/۳۵۸
 ح ۲۶ و ح ۱ و ۲۵۳۵ و ۲۵۲۲/۳۸۵، ۲۵۳۷/۳۸۶، ح ۱۴ و ح ۵ و ۲۵۹۵ و ۲۵۹۰
 و ۲۴۸۸/۳۸۹، ۲۶۱۰ و ۲۶۰۸/۳۹۰، ۲۶۳۹/۳۹۱، ۲۷۰۴/۳۹۵، ح ۲۰ و
 ۲۷۶۴ و ۲۷۶۰ و ۲۷۵۵ و ۲۷۵۱/۳۹۸، ح ۲/۳۹۹، ح ۲۹ و ۲۸۱۳/۴۰۱،
 ح ۱۳ و ۲۸۳۰/۴۰۲، ح ۶ و ۲۸۵۲/۴۰۳، ۲۹۸۴/۴۱۱، ۳۰۰۹/۴۱۲،
 ۳۰۵۱/۴۱۴، ح ۵/۴۱۵، ۳۰۸۴/۴۱۷، ۲/۴۲۰، ۲/۴۲۱، ۷۳۶/۴۲۲،
 ح ۱۴ و ۳۸/۱۰/۴، ۱۳۱/۱۶، ۳۴۷/۸۹، ۳۷۶۹/۱۱۸، ۹۸۳/۱۳۳، ۱۶/
 ۲۱۷، ۴۰/۲۱۹، ۱۱۲/۲۲۴، ح ۱۷ و ۱۳۹ و ۱۳۴/۲۲۶، ۱۵۴/۲۲۷، ح ۳ و
 ۱۷۵ و ۱۶۹/۲۲۸، ۲۰۷/۲۳۰، ح ۲۰ و ح ۲۲۳ و ۲۱۲/۲۳۱، ۲۶۳/۲۳۳
 ۳۰۱/۲۳۶، ۳۲۸ و ۳۲۱/۲۳۷، ح ۷ و ۳۴۹ و ۳۴۱/۲۳۸، ح ۶ و ۳۶۸ و ۳۶۵
 و ۳۶۴ و ۳۶۲ و ۳۵۷/۲۳۹، ح ۳ و ح ۱ و ۳۷۱/۲۴۰، ۴۲۶/۲۴۳، ح ۲۰ و ۴۴۹ و
 ۴۴۳/۲۴۴، ح ۱۷ و ح ۱ و ۳۵۸ و ۳۵۱/۲۴۵، ح ۳/۲۴۶، ۴۸۸/۲۴۷، ۵۰۷/
 ۲۴۸، ۵۳۰/۲۴۹، ۵۵۱ و ۵۴۷ و ۵۴۲ و ۵۳۹/۲۵۰، ح ۳ و ۵۶۸ و ۵۶۲/۲۵۱
 ۵۶۹/۲۵۲، ۵۹۲ و ۵۸۷ و ۵۸۵/۲۵۳، ح ۲۲ و ۶۱۴ و ۶۰۷/۲۵۴، ۶۲۴/۲۵۵
 ۶۴۳ و ۶۴۱/۲۵۶، ح ۱ و ۶۸۴/۲۵۹، ح ۲۳ و ۷۲۶/۲۶۱، ۷۴۹/۲۶۲، ح ۱۴ و
 ۷۶۳ و ۷۵۴/۲۶۳، ۷۷۱/۲۶۴، ح ۱۷ و ۷۹۶ و ۷۹۴ و ۷۹۱/۲۶۵، ح ۷ و ۸۰۵ و
 ۸۰۲ و ۸۰۱/۲۶۶، ۸۲۲ و ۸۱۷/۲۶۷، ۸۵۰/۲۶۹، ۸۷۴ و ۸۶۷/۲۷۰، ۸۸۵ و
 ۸۸۰/۲۷۱، ۹۴۱ و ۹۳۶ و ۹۳۱/۲۷۴، ۹۶۰/۲۷۵، ۱۰۰۰ و ۹۹۳/۲۷۸، ح ۱۵ و
 ۱۰۲۶/۲۷۹، ۱۰۴۳/۲۸۰، ح ۲ و ح ۳/۲۸۱، ۱۰۵۹ و ۱۰۵۸ و ۱۰۵۵/۲۸۲
 ح ۲۴ و ۱۰۷۴/۲۸۳، ح ۲۰ و ح ۱۰/۲۸۴، ح ۱ و ۱۱۹ و ۱۱۰۳ و ۱۰۹۸/۲۸۵، ح ۲۴
 و ۱۱۲۵/۲۸۶، ح ۲۲ و ۱۱۴۰ و ۱۱۳۹ و ۱۱۳۷ و ۱۱۳۶/۲۸۷، ۱۱۶۴ و ۱۱۵۶/
 ۲۸۸، ح ۲۵ و ح ۱۶ و ح ۱۲ و ۱۱۷۶ و ۱۱۷۵/۲۸۹، ۱۱۹۵/۲۹۰، ح ۲۵ و ح ۲ و

۱۲۵۷ و ۱۲۵۵ و ۱۲۶۱ و ۱۲۶۱ ح ۱۲۱۷/۲۹۲، ۱۲۱۸/۲۹۱، ۱۱۹۸/۲۹۱ و ۱۲۰۹ و ۱۲۰۰ و
 ۱۳۰۰ و ۱۳۰۱ و ۱۳۰۷ و ۱۳۰۷ ح ۲۹۷، ۱۲۸۴ / ۲۹۶، ۱۲۷۴/۲۹۶ و ۱۲۷۴ ح ۲۹۵، ۱۲۶۸ و
 ۱۳۴۰، ۱۳۲۲ و ۱۳۲۴ و ۱۳۲۷ و ۱۳۲۷ ح ۲۹۹، ۱۳۱۸/۲۹۹ و ۱۲۶۶ ح ۲۹۸، ۱۲۹۲ و
 ۱۳۸۳ و ۱۳۸۶ و ۱۳۸۶ ح ۳۰۳، ۱۳۶۸/۳۰۳، ۱۳۵۶/۳۰۲، ۱۳۵۶/۳۰۱، ۱۳۳۵/۳۰۱ و ۱۳۳۶ و
 ۱۴۴۱/۳۰۸، ۱۴۵۲ و ۱۴۳۹/۳۰۷، ۱۴۳۹/۳۰۵، ۱۳۹۲/۳۰۵ و ۱۳ ح ۳۰۴، ۱۳۷۵ و
 ۱۵۱۲/۳۱۲، ۱۴۸۱/۳۱۰ و ۱۴۸۱ ح ۳۰۹، ۱۴۶۲/۳۰۹ و ۱۴۶۶ و ۱۴۶۸ و ۱۴۶۸ ح
 ۱۶۱۷ و ۱۶۱۷ ح ۳۱۷، ۱۶۰۲/۳۱۷، ۱۵۸۲/۳۱۶، ۱۵۸۸ و ۱۵۸۲/۳۱۳، ۱۵۲۵ و ۱۵۳۳
 و ۱۶۵۶/۳۲۰ و ۱۶۶۲ و ۱۶۵۶ ح ۳۱۹، ۱۶۳۲ و ۱۶۲۹/۳۱۹، ۱۶۶۰، ۱۶۱۴/۳۱۸،
 ۱۰۲ و ۱۰۱ و ۹۱ و ۳۲۶، ۱۰۲ و ۱۰۱ ح ۳۲۵، ۱۰۲ و ۱۰۱ ح ۳۲۵، ۱۰۲ و ۱۰۱ ح ۳۲۵،
 ۱۶۳/۳۳۱، ۱۵۰/۳۳۰، ۱۳۰/۳۲۹، ۱۰۷/۳۲۸، ۱۲۳ و ۱۱۰ و ۸۹/۳۲۷،
 ۲۸۱/۳۳۸، ۳۱۹ ح ۳۳۷، ۲۰/۳۳۷، ۲۲۳/۳۳۴، ۲۲۳/۳۳۴ ح ۳۳۳، ۲۰۵ و ۲۰۸
 ، ۷۷/۳۴۷، ۵۲/۳۴۶، ۴۹ و ۴۵/۳۴۵، ۲۲/۳۴۴، ۲۲/۳۴۴، ۲۲/۳۴۴ ح ۳۴۰،
 ۱۳۷۲/۳۴۰، ۱۳۷۲ ح ۳۴۰، ۱۳۷۲ ح ۳۴۰، ۱۳۷۲ ح ۳۴۰، ۱۳۷۲ ح ۳۴۰،
 ۱۶۲۱، ۹۷۴/۳۷۳، ۱/۳۶۵، ۵۱۴ و ۵۱۲ و ۵۰۹/۳۴۵، ۴۸۳/۳۴۳، ۸/۳۴۳،
 ۱۶۱۸/۴۱۳،
 ۱۶/۳۵۷، ۲۲۳/۲۷۴، ۲۲۳/۱۵۷، ۲۴۹۷/۱۵۷، ۲۴/۳۵، ۲۴/۳۵ ح ۲۸/۹، ۲۴/۳۵

رستم Rostam

برادر داور رستم از فرمان اوی
 بگشست و هم دل ز پیمان اوی
 ح ۲۳/۲۳۲/۹

برادر زاد فرخ از سرداران خسرو پرویز که با دوازده هزار سپاه سراز فرمان خسرو-
 پرویز پیچید.^۱

۳۹۲۲/۲۴۴، ۲۴۳/۹ ح ۲۳ و ۲۴

۱) یوستی او را برادر فرخ زاد آذرنگان می‌داند (نامنامه، ص ۲۶۳، فهرست و الف،
 ص ۲۳۴). طبری فرخ زاد (زاد فرخ) را بیگانه‌ای که نام ایرانی گرفته بود می‌داند
 (طبری، ص ۱۰۴۱، نلدکه، ص ۳۵۲).

رستم Rostam^۱

که رستم پیش قام و بیدار بود
خرمندی و گرد و جهاندار بود

۲۵/۳۱۳/۹

پسر هرمزد و از سرداران یزدگرد سوم که به فرمان یزدگرد به رویارویی با سعد وقاص شتافت. رستم که دانایی هوشمند و ستاره‌شناسی خردمند بود همی‌ماه در قادسیه با تازیان جنگید اما سرانجام چون راز اختران را دریافت و دانست که شکست خواهد خورد نامه‌ای به برادر خود نوشت و او را از آینده ایران و سپاه آگاه ساخت.

تازیان به رستم پیشنهاد کرده بودند که از قادسیه تا رود فرات راه ایرانیان ببخشند و از آن سو ایشان را باشد تا از شاه ایران فرمانبرداری کنند اما رستم می‌اندیشید:

چنینست گفتار و کردار نیست جز از گردش کژ پرگار نیست

۵۳/۳۱۵/۹

۱) رستم پسر فرخ هرمز است که بنا به قول طبری (ص ۱۰۶۵؛ تلذکه ص ۳۹۴) سپهبدی از سبهدان روزگار آزر میدخت بود که مدعی سلطنت بود و چون آزر میدخت نمی‌توانست علناً با او مخالفت کند در نهان وسایل قتل او را فراهم آورد اما رستم پسر فرخ هرمز با سپاه به پایتخت رونهاد و آزر میدخت را گرفت و خلع و کور کرد و زمینۀ پادشاهی یزدگرد سوم فراهم آمد.

بنا به قول کریستن‌سن (ایران در زمان ساسانیان، صص ۵۲۲ به بعد) رستم از رجال مقتدر روزگار یزدگرد بود که مورخان ارمنی رستم و پدرش را ایشکان Ishkan آذربایجان خوانده‌اند که در زبان ارمنی به معنی «پرنس» است (بنو نیست، مجله مطالعات ارمنی، ج ۹، ص ۸ به نقل از ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۲۳ ح ۳).

«... رستم که در این وقت نایب‌السلطنه حقیقی ایران محسوب می‌گشت مردی صاحب نیروی فوق‌العاده و مدبری با تدبیر و سرداری دلیر بود. او کاملاً از خطر عظیمی که در نتیجه حمله عرب به کشور ایران روی آورده بود، اطلاع داشت. پس فرماندهی کل نیروی لشکری را به عهده گرفت و در دفع دشمن جدید کوششی دلیرانه کرد. سپاهی بزرگ در پیرامون پایتخت حاضر شد اما خلیفه عمر دست‌پیش

رستم در نامه خود برادرش را به فرمانبرداری از یزدگرد و یاری دادن به وی سفارش کرد و افسوس خورد:

که تا من شدم پهلوان از میان چنین تیره شد بخت ساسانیان

۱۱۷/۳۲۰/۹

رستم فرستاده‌ای نیز به نزد سعد فرستاد و آشتی‌جویی کرد ولی پاسخ سعد موافق خواست وی نبود بنابراین تصمیم به ادامه نبرد گرفت و برای سعد پیغامی دیگر فرستاد که

→

انداخت و درسال ۳۳ سپاه ایران در قادسیه نزدیک حیره با سعد بن وقاص سردار عرب روپروشد. جنگ سه‌روز طول کشید و به شکست ایرانیان خاتمه یافت. رستم که شخصاً حرکات اسواج ایران را اداره می‌کرد و در زیر خیمه نشسته و درفش کاویان را در برابر خود نصب کرده بود کشته شد... (ایران در زمان ساسانیان، ص ۵۲۵).

دینوری می‌نویسد: «رستم با سپاه خود در دیرالاعور چهار ماه به سر برد (تا) عربها را با طول مدت خسته و فرسوده گرداند (پس) رستم به قادسیه رفت و در يك فرسنگی لشکرگاه مسلمانان اردو زد. مدت يك ماه رسولان درمیان آنها آمدو شد می‌کردند... هر دو لشکر به یکدیگر حمله بردند. سپاه ایران از سیزده صف تشکیل شده بود... در حالی که عربها بیش از سه صف نداشتند... آتش جنگ شعله‌ور گردید و غباری شدید برخاست، پارسیان فرار کردند و به رستم پیوستند. رستم از اسب پیاده شد... و مسلمین به جولان آمدند و... رستم به قتل رسید... مسلمانان رستم را در میدان جنگ می‌جستند و سرانجام جسد وی را در میان کشتگان یافتند که صدمه نیزه و شمشیر برداشته بود و قاتل وی معلوم نگردید و نیز گویند که در رود قادسیه افتاد و غرق شد» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، صص ۱۳۳ و ۱۳۴) و (← سعد) در همین کتاب و (بلعمی، ص ۲۹۹) که هلال بن علقمه را قاتل رستم می‌داند.

۱) در مورد این نامه و جعلی بودن یا اصیل بودن آن، مراجعه شود به: حماسه‌سرایی در ایران، صص ۱۹۴ و ۱۹۵.

بگوش که در جنگ مردن بنام به از زنده دشمن بر او شادکام

۲۱۹/۲۲۸/۹

پس سپاه آراست و سه روز با تازیان به نبردی سخت پرداخت آنچنانکه
چو بریان و گریان شدند از نبرد گل ترپس خوردن گرفت اسپ و مرد

۲۲۷/۲۲۹/۹

وسرانجام رستم با سعد به نبرد تن‌بتن پرداخت و اسب سعد را بکشت و سعد پیاده
شد و رستم برای آنکه کار وی بسازد از اسب خود فرود آمد ولی در میان گرد و
خاک نبرد، لحظه‌ای از سعد غافل شد و سعد:

یکی تیغ زد بر سر ترگ اوی که خون اندر آمد ز تارک به روی
چو دیدار رستم ز خون تیره شد جهانجوی تازی بر او چیره شد
دگر تیغ زد بر بر و گردنش به خاک اندر افکند جنگی تش

۲۴۰/۳۳۰/۹

و با کشته شدن رستم، شکست در سپاه ایران افتاد و لشکریان رستم به بغداد نزد
یزدگرد رونهادند.

ح ۱۱۳۰ و ۲۵ و ۳۱۳/۹، ۱۳۶/۳۲۱، ۱۷۵/۳۲۲، ح ۷ و ۲۰۹ و ۲۰۷/۳۲۷
ح ۳ و ۲۱، ح ۲۲۶/۳۲۹ و ۲۳۲ و ۲۲۸ و ۱۳۷ ح ۱۴ ح ۶/۳۲۸، ح ۱۲ و ح ۶
۲۳۹ و ۲۳۷/۳۳۰، ح ۸ و ح ۷/۳۳۱، ۳۳۲/۳۳۸، ح ۷۱/۳۴۰، ۳۳۵/۳۴۷،
۱۶ و XIV ۱۳/۳۹۳.

رستم Rostahm

پسید "رستم" لغت ای شکست
جهان آفرین را ستایش گرفت
لغت شهنامه، ص ۱۰۵

رستم آذری: رستم فرخ زاد (شاهنامه غالبی، صص ۳۵۶ و ۳۵۷). ثعالبی
رستم فرخ زاد را هم رستم آذری می‌خواند: ← رستم.

رستم تورگیلی از پهلوانان روزگار بهمن است که آذربرزین را آزاد کرد
و سپس با بهمن جنگها کرد (مجموع التواریخ، صص ۵۴ و ۹۲؛ حماسه سرایی در
ایران، ص ۲۹۳؛ احیاء الملوك، ص ۴۳).

رسول قهصر: پیرمردی با رای و شرم و سخنگوی که شاگرد افلاطون

←

← رستم و (فهرست وقف ، ص ۳۳۳ ؛ شاهنامه، ج مول، ج ۱ ، ص ۱۸۱) که مصراع اول بیت مورد مثال در آن چنین است:
«بوسید دشمنش تخت ای شگفت»

یکی سر دبد نام او در رشنواد

سپهد بد او هم سپهد نژاد

۱۳۲/۲۴۱/۶

رشنواد Rašnavād

ایرانی دلاوری در روزگار «های» که به فرمان‌های به فرماندهی سپاهی به رویارویی با رومیان که مرزبان ایسران را کشته بودند مأمور شد. داراب در سپاه رشنواد نامنویسی کرد و پس از آنکه های این سپاه را سان‌دید، رشنواد سپاه به روم کشید؛ اما در راه باران و رعد و برق شدید در گرفت و رشنواد را نگران ساخت و سپاه خیمه‌های خود برافراشتند اما داراب که ساز و برگ و خیمه‌های نداشت و ویرانه‌های رونهاد و در زیر طاق آن، تنها بخت. رشنواد که گرداگرد سپاه می‌گشت چون به این ویرانه نزدیک شد آوایی شنید:

که ای طاق آزرده ، هشیار باش برین شاه ایران نگهدار باش
نبودش یکی خیمه و یار و جفت بیامد به زیر تو اندر بخت
چنین گفت با خویشتن رشنواد که این بانگ رعدست گر تند باد

→ بود و از سوی قیصر به نزد بهرام گور آمد اما چون بهرام برای نبرد با خاقان چین به شمال ایران رفته بود، نرسی این رسول را در کاخی جای داد ولی رسول بیمار گشت و چون بهرام بازگشت او را به حضور پذیرفت و موبدان را به پاسخ پرسشهای او گماشت و موبدان وی را آزمودند و بهرام او را گسیل داشت. (شاهنامه ، ج ۷ ، ص ۴۰۱).

رشتن Raštan دارای بزرگ این بهمن ... «وزیری داشت عاقل و با رای و تدبیر، رشتن نام.» (فارسنامه ، ص ۵۵). چون دارای داراب به پادشاهی رسید «با وزیر پدرش رشتن کین‌ور بود به سبب آنکه کودکی همزاد او بود پیری نسام و سعفت دوست می‌داشت او را و این پیری با وزیر پدرش بد بود و قصد او می‌کرد. پس وزیر پیری را زهر داد و بکشت و وزیر پدرش از وی نفور شد ... و با اسکندر رومی یکی شد و او را بعث کرد بر قصد دارا بن دارا و سبب و هن کار دارا تخلیط آن وزیر بود. دارا وزارت خویش به برادر پیری داد و مردی بی‌معرفت و ظالم بود.» (فارسنامه ، ص ۵۶).

دگر باره آمد ز ایوان خسروش که ای طاق، چشم خرد را مپوش
 که در تست فرزند شاه اردشیر ز باران مترس این سخن یاد گیر
 ۱۶۶/۲۶۲/۶

چون رشنواد برای بار سوم این آوا را شنید کسان به درون ویرانه فرستاد تا بدانند که چه کسی در آنجا خفته است و چون دانست که داراب است او را به نزد خود فرا خواند و جامه‌های گرانبها بخشید و اسب و زین زرین ستام و تیغ و نیام زرین داد و از نژاد وی پرسید و داراب نیز براستی رشنواد را پاسخ داد. رشنواد فرمود تا گازر و زن وی را به نزد او آوردند و خود سپاه به روم کشید و در آنجا در نتیجه دلاوریهای داراب پیروز شد و چون باز آمد زن و مرد گازر را به آن طاق ویران آورده بودند. رشنواد از آن دو پرسشها کرد و یقین یافت که داراب کسی جز فرزند همای نیست بنابراین نامه‌ای به همای نگاشت و داستان داراب و خواب و ویرانه و نبرد با رومیان را با وی در میان نهاد و بدین ترتیب همای فرزند خود را باز یافت و داراب به پادشاهی ایران رسید (داراب، همای).^۱

۲۰۴ ، ۱۸۸/۳۶۴ ، ۱۵۲/۳۶۲ ، ۱۶۴/۳۶۳ ، ۱۳۲/۳۶۱ ، ۲۶۱/۳۶۴ و ۲۶۵
 ۱۹۱/۳۶۵ ، ۲۲۷ و ۲۱۸/۳۶۶ ، ۲۴۲ و ۱۳۸/۳۶۷ ، ۲۶۰ و ۲۵۵ و ۲۵۰/
 ۳۶۸ ، ۲۷۱/۳۶۹

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

منادبگری نام او رشنواده
 معرفت آن سخنهاي خسرو به پاد
 ۵۵۰/۸۴/۸

رشنواد Rašnavād^۲

منادبگری که فرمانهای خسرو انوشیروان را به اطلاع مردم و سپاهیان می‌رسانید.
 ۱) یوستی این نام را Rašnwād ضبط کرده و آن را از لغت اوستایی rašnu و rašni دانسته است. (شاهنامه، ص ۲۵۹). این نام در «مجموع التواریخ» رشتواد آمده است. «اندر عهد همای چهار آزاد... رشنواد سپهبد بود.» (ص ۹۲). در برهان، نیز این نام به صورت «رشتواد» ضبط شده است. (ج ۲، ص ۹۵۳) در غرر تعالیه نیز «رشنواد» و همانند شاهنامه است. (شاهنامه تعالیه، صص ۱۸۳ و ۱۸۲) معنی این نام را «راستگو» نوشته‌اند (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۱).
 ۲) در نسخه «شیرزاد» (۲۱/۸۴/۸ ح). ولف این نام را به صورت «رشتواد» ضبط نکرده است (فهرست ولف، ص ۴۳۶)، و آن را «شیرزاد» آورده است (همان کتاب، ص ۵۸۶).

به گلشن گشت آنکه خرم بهشت
 ندید و ندانند که در ضوان چه گشت
 ۱۷۶۷/۱۱۴/۳

رضوان Rezvān

فرشته موکل بر بهشت (فردوس) در نظر مسلمانان، در بان و نگهبان جنت (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۵۹۷).

۱۸۶/۸۵/۳؛ ۱۷۶۷/۱۱۴/۳

چو شیروی و دستوی یزدان پرست
 چو رزغان و خنجست چون پیل مست
 ح ۱۵/۴۲۲/۸

رزغان

نام یکی از سرداران ایرانی روزگار هرمز که به خسرو پرویز پیوست. ^۱ (؟)

به زنار شماس و روح القدس
 گزین پس مرا خاک در اندلس...
 ۹۶۱/۵۹/۷



روح القدس Rūho, l, qodos

«... حضرت جبرئیل...» (آندراج، ص ۲۱۳۶). در عربی به معنی روان پاک است و شبیه Spanta mainyā در مذهب زردشت می باشد که به معنی روان مقدس می باشد (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۱۸).

دو خورشید بود اندر ایوان اوی
 چو سپندخت و رودا به ماهروی
 ۲۵۲/۱۵۹/۱

رودابه Rūdābe(h)

۱) این کلمه در نسخه های شاهنامه به صورت: «زعمان چو خنجست...» (۱۷۴۱/۴۲۲/۸). همچنین «رعمان» آمده است (۴۲۳/۸). ولف این کلمه را بدین صورت ضبط نکرده و این نام در نامنامه یوستی نیز نیامده است و به نظر می رسد که ضبط نسخه مورد مثال درست نباشد.
 ۲) این نام که ثعالبی در غرر آن را «روذاوذه» آورده است به نظر نلدکه از نامهای اصیل ایرانی است که در پهلوی Rūtābak بوده است (حماسه ملی ایران، ص ۱۱).

دختر مهرباب شاه کابل و سیندخت^۱ چون زال به کابلستان رفت یکی از همراهانش او را گفت که مهرباب را دختری است:

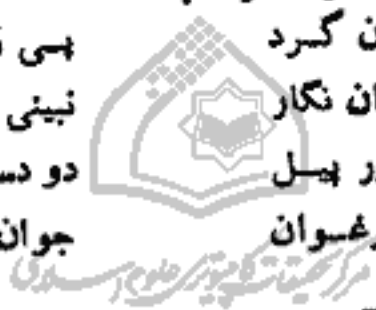
... ز سرتابه پایش به کردار حاج
بر آن صفت سیمینش مشکین کند
رخانش چو گلنار و لب ناردان
دو چشمش به سان دونرگس به باغ
دو ابرو به سان کمان طراز
بهشتیست سرتاسر آراسته
به رخ چون بهشت و به بالاچوساج
سرش گشته چون حلقه پهای بند
ز سیمین برش ، رسته دو ناروان
مژه تیرگی برده از پسر زاغ
بر او توز پوشیده از مشک ناز
پس آرایش و رامش و خواسته

۲۱۹/۱۵۷/۱

زال با شنیدن این وصف، نادیده به رودابه دل بست و پیوسته در اندیشه رودابه بود. از آن سو نیز چون مهرباب پس از دیدن زال به کاخ خود بازآمد برای زن و دختر خویش زال را وصف کردن گرفت:^۲

به گیتی در ، از پهلوانان گرد
چو دست و عنانش برایوان نگار
دل شیر نر دارد و زور پیل
رخش پشمراننده ارغوان
پس زال زر ، کس نیارد سپرد
نبینی نه برزین چنو یک سوار
دو دستش به کردار دریای نیل
جوان سال و بیدار و بختش جوان

۲۶۸/۱۶۰/۱



در مورد معنی این نام نیز برخی آن را فرزند تابان یا دارای رشد و نمو معنی کرده‌اند (فرهنگ شاهنامه ، ص ۱۴۸) (= رود به معنی فرزند و رشد و رویندگی + آب به معنی تابش و جلوه) اما برخی نیز معنی آن را «روی تابنده» گفته‌اند (مهندس حامی در برنامه تلویزیونی ایران زمین ، و نامنامه ، ص ۲۶۱). نلدکه معتقد است که فردوسی برای آنکه رودابه آسانتر از رودابه بوده است آن را به کار برده است زیرا رودابه را می‌توانسته است قبل از کلمه‌ای که با حروف بیصدا شروع می‌شده است نیز به کار برد (حماسه ملی ایران، ص ۳۱، ح ۴؛ حماسه سرایی در ایران ص ۵۲۵؛ مجمل التواریخ، ص ۲۵).

۱) داستان رودابه و زال در غرر بسیار به داستان این دو در شاهنامه شبیه است (غرر، صص ۷۷-۱۰۳؛ شاهنامه ثعالبی ، صص ۳۳-۴۸).

۲) «قسم به خدا که تا حال جوانی بدین زیبایی و سلحشوری و بزرگی و نجیبی و با هوشی و مهربانی و پاکی ندیده‌ام ولی در عین تلالو شباب موهایش سپید است.» (شاهنامه ثعالبی ، صص ۳۴ و ۳۵).

رخسار رودابه بسا شنیدن این سخنان گلزارگون و دلش پر از مهر زال گشت و بی‌قرار و آرام، آرزوی دیدار زال را در دل پیرورد و این راز را با پرستاران ترك خویش در میان نهاد اما آنان او را سرزنش کردن گرفتند:

که آن را که اندازد از بر پدر تو خواهی که گیری مرا و را به بر
که پرورده مرغ باشد به کوه نشانی شده در میان گروه

۳۹۳/۱۶۲/۱

ترا با چنین روی و بالای و موی ز چرخ چهارم خور آیدت شوی

۳۹۷/۱۶۲/۱

رودابه خشمگین گشت و به آنان پاسخ داد:

نه قیصر بخواهم نه فغفور چین نه از تاجداران ایران زمین
به بالای من پور سامست زال ابا بازوی شیر و با برز و یال

۴۰۳/۱۶۲/۱

کنیزان ناگزیر خاموش ماندند و به فرمان رودابه خود را به دیبای رومی و رنگ و پوی بیاراستند و به ساحل رودی که زال در کنار آن لشکر زده بود شناختند و به گل چین پرداختند. زال آنان را دید و شناخت و به شکار خشنسار پرداخت و کنیزان رودابه نیز با فرستاده زال از زیبایی رودابه دختر مهرباب سخن گفتند:

دو نرگس دژم و دو ابرو به خم ستون دو ابرو چو سیمین قلم
دهانش به تنگی دل مستمند سر زلف چون حاقه پای بند

زال کنیزکان را هدیه فرستاد و با آنان گفتگو کرد و از آنان خواست تا و را به دیدار رودابه برند و کنیزان پذیرفتند و به نزد رودابه بازگشتند و با وی از زال سخنها گفتند و از وی خواستند تا برای دیدار زال چاره‌ای بسازد.

رودابه دستور داد تا خانه‌ای زرنگار را که با چهره بزرگان نگارگری شده بود به دیبای چین و طبقاتی زرین بیاراستند و می و مشک و عنبر در آن ریختند و جامهای پیروزه و زر و گلاب روشن فراهم ساختند و همه جا را به گل زیور بخشیدند و آنگاه پرستنده‌ای را به نزد زال فرستاد و او را به نزد خود فراخواند و

زال به کاخ روی نهاد:

چو از دور دستان سام سوار پدید آمد ، آن دختر نامدار
دو بیچاده بگشاد و آواز داد که شاد آمدی ای جوانمرد شاد

۵۴۱/۱۷۱/۱

زال نیز چون رودابه را از پایین دیوارهای کاخ بدید اورا ستود و از او خواست تا چاره راه دیدار بجوید و رودابه نیز زلف کمند آسای خود را گشود و از بام فرو آویخت و زال را گفت:

بگیر این سیه گیسو از يك سوم^۱ ز بهر تو باید همی گیسوم

۵۵۵/۱۷۲/۱

زال، گیسوی رودابه را بوسید و کمند بر کنگره کاخ افکند و فراز رفت و رودابه به نزدیک وی آمد و اورا نماز ببرد و با هم به خانه زرنگار رفتند و همدشب بوس بود و کنار و نبید و سرانجام زال با رودابه پیمان بست که بی پروا از دشواریها و مخالفت منوچهرشاه و سام و مهرباب رودابه را به همسری برگزیند:

بدو گفت رودابه ، منهم چنین پذیرفتم از داور کیش و دین

که بر من نباشد کسی پادشا جهان آفرین برزبانم گوا

جز از پهلوان جهان زال زر که با تخت و تاجست و با زیب و فر

۵۸۲/۱۷۲/۱

آنکه زال به سرای خود باز آمد و نامه‌ای به سام نوشت و از او اجازه خواست تا با رودابه ازدواج کند و سام پس از آنکه با ستاره‌شناسان به رایزنی پرداخت ، درخواست زال را پذیرفت و به ایرانشهر شتافت تا منوچهرشاه را نیز باین پیوند همداستان کند (مشکل پیوند زال و رودابه در آن بود که مهرباب پدر رودابه از نسل ضحاک بود و ایرانیان پیوند با خاندان ضحاک را شوم و بدفرجام می‌دانستند). زال منوچهر را با خود همراه ساخت و زال را آگاه کرد و رودابه نیز پدر و مادر خویش را از مهر خود به زال خبر داد و آنان را به پیوند خود با زال همداستان ساخت .

سام و زال به کابلستان آمدند و در جشنی که مهرباب آراسته بود حاضر شدند:

بخندید و سیندخت را سام گفت که رودابه را چند خواهی نهفت

بدو گفت سیندخت هدیه کجاست اگر دیدن آفتابت هواسست

۱۴۳۸/۲۳۲/۱

۱) «... رودابه برقع برافکنده گفت: شاها این افتخار نصیب تست که کمند گیسوانم را کمک گرفته به نزد من آیی. زال از بلندی گیسوان او به حیرت اندر گشته گفت حاش لله که چنین جسارتی کنم. پس کمربند بگشود و بر یکی از دندانهای دیوار افکنده بدان وسیله بر بام قصر قرار گرفت» (همان کتاب، ص ۳۶).

چنین داد پاسخ به سیندخت سام
 که از من بخواه آنچه آیدت کام
 ۱۳۳۹/۲۳۳/۱
 و آنگاه، سیندخت، سام را به‌خانه‌ای زرنکار که رودابه را در آن چون نگار آراسته بودند برد:

نگه کرد سام اندر آن ماهروی
 یکایک شگفتی بماند اندر اوی
 ندانست کش چون ستاره همی
 براو چشم را چون گشاید همی
 بفرمود تا رفت مهراب پیش
 بیستند عقدی به آیین و کیش
 به یک تختشان شاد بنشانند
 عقیق و زبرجد برافشانند
 ۱۳۴۳/۲۳۳/۱
 ۱۳۴۴

زال و سام، پس از آنکه مامی را در کابلستان گذرانند با رودابه و مهراب و سیندخت به نیمروز رفتند و سام پادشاهی آن سرزمین را به زال بخشید و خود به گرگساران و باختر رفت.

از پیوند زال و رودابه روزگاری دراز نگزشته بود که رودابه باردار شد و به‌هنگام زادن به تدبیر سیمرخ پهلوی او را شکافتند و رستم به جهان با نهاد.^۱
 رودابه در مرگ مهراب به سوگ نشست و چون اسفندیار در نخستین روز نبرد با رستم، او راز خمهای فراوان زد:

ز سر برهمی کند رودابه سوی
 برآواز ایشان همی خست روی
 ۱۳۱۱/۲۹۱/۶

و در مرگ رستم نیز سوگی درخور داشت و سوگند خورد که هفته‌ای را لب از خوردن باز بندد تا بمیرد اما گرسنگی بر وی چیره شد و ناتوان گشت تا آنکه شبی در باغ ماری مرده را در آب بیافت و خواست آن را بخورد که همراهِش مار را از وی بستند و بدین‌سان گرسنگی چیرگی خود را برغم نشان داد.^۲ از چگونگی مرگ رودابه در شاهنامه سخن نرفته است.

(۱) در غرور از سیمرخ و پهلوی شکافتن رودابه سخن نرفته است. «چون موقع وضع حمل رسید با زحمت بسیار و درد شدید طفلی از او متولد شد...» (همان کتاب، ص ۴۷).

(۲) این داستان در غرور چنین آمده است: «چون سوز و گداز رودابه مادر رستم به حد اعلی رسید زال را گفت آیا در روزگار دردی سخت‌تر از این رنج که ما در آنیم

اوصاف رودابه در شاهنامه : افسر بانوان جهان: (۳۸۷/۱۶۱/۱)؛ ماه: (۱/۱۶۳/۱)
 (۴۱۳)؛ ماه کابلستان: (۴۲۴/۱۶۴/۱)؛ خورشید کابلستان: (۴۷۱/۱۶۷/۱)
 سروسی: (۴۹۳/۱۶۸/۱)؛ دخت خورشیدروی: (۵۳۵/۱۷۱/۱)؛ فرخ همال:
 (۵۸۶/۱۷۴/۱)؛ دیوزاد: (۶۹۳/۱۸۰/۱)؛ سرو روان: (۷۳۰/۱۸۲/۱)؛ ماه نو
 (۷۳۲/۱۸۲/۱)؛ گوهر نابسود: (ح ۱۰/۱۸۹/۱)؛ گورژیان: (۸۵۰/۱۹۰/۱)
 گلستان: (ح ۱۱/۱۹۰/۱)؛ خورشید شرق: (۸۵۷/۱۹۱/۱)؛ بری: (۸۵۷/۱۹۱/۱)
 دختر دلشده: (۸۶۲/۱۹۱/۱)؛ ماه دلشده: (۸۶۳/۱۹۱/۱)؛ دخت ناپاک تن:
 (۱۰۸۳/۲۰۷/۱)؛ عروس: (۱۱۸۷/۲۱۴/۱)؛ بچه اژدها: (۱۱۸۸/۲۱۴/۱)
 مهر ساز: (ح ۱۳/۲۱۵/۱)؛ دختر پاک تن: (ح ۳/۲۱۶/۱)؛ آفتاب: (۱/۲۳۲/۱)
 (۱۴۳۸)؛ خرم بهار: (۱۴۴۰/۱۳۳/۱)؛ ماه بیجاده لب: (ح ۳/۲۳۴/۱)؛ سرو آزاده:
 (۱۴۶۵/۲۳۵/۱)؛ بهار الفروز: (۱۴۶۶/۲۳۵/۱)؛ مادر نیکخو: (۹۰/۲)
 (۲۷۴/۲) رودابه پرهیز (۹۹۰/۲۴۴/۲)

ح ۸۷۳۵۶۶۳۵۴/۱۵۹/۹ ، ۳۷۲/۱۶۰ ، ۳۹۸/۱۶۱ ، ۴۸۳۴۶۶۸/۱۶۷ ،
 ح ۱۱۱۵۱۱/۱۶۹ ، ح ۷/۱۷۲ ، ح ۸۷۵۸۰/۱۷۳ ، ح ۶/۱۷۶ ، ۷۳۲/۱۸۲ ،
 ح ۷۴۹/۱۸۳ ، ۷۶۹۷۶۲۷۵۸۷۵۲/۱۸۴ ، ۷۸۹/۱۸۶ ، ۸۱۳/۱۸۷ ، ح ۸
 ۸۱۸/۱۸۸ ، ح ۱۰/۱۸۹ ، ۸۰۷۸۴۵۸۴۲/۱۹۰ ، ح ۱۳۷۸۵۹۷۸۵۲/۱۹۱ ،
 ح ۵/۱۹۸ ، ح ۱۰/۲۰۶ ، ۱۰۸۱/۲۰۷ ، ۱۱۰۳/۲۰۹ ، ۱۱۷۶۷۱۱۶۵/۲۱۳ ،
 ح ۱۳/۲۱۵ ، ۱۳۷۸/۲۲۸ ، ۱۳۸۹/۲۲۹ ، ۱۴۳۷/۲۳۲ ، ح ۱۳۹/۲۳۵ ،
 ۱۵۹/۲۷۱ ؛

۲۷۳/۹۰/۴ ، ۱/۲۵۸ ؛

۳۲۵۳۱۷/۳۴۰/۳ ، ۱۵۱/۳۵۱ ؛

۲۷۷/۲۳۴/۶ ، ۳۲۴/۲۳۷ ، ۱۲۱۱/۲۹۱ ، ح ۸/۲۹۲ ، ۳۱۴/۳۴۰

هست؟ زال گفت بلی، گرسنگی. رودابه به قسم یسار کرد که لب به چیزی نزند تا
 بمیرد... پس از یک هفته به جنون گرسنگی گرفتار آمد. لاعلاج به مطبخ رفت، قضا را
 در دیک متروکی مارسپاه مرده ای یافت. آن را برداشته به دهان برد که تناول کند که
 کنیزان رسیده از دستش گرفتند و غذا بدو خوراندند. خوردن غذا فکرش را راحت
 و عقلش را به سرباز آورد و گفت حق به جانب زال بود که می گفت گرسنگی سخت
 ترین دردهاست.» (همان کتاب، ص ۱۷۷).

گزارنده را پیش بنشانند
همه نامه بر «رودکی» خواندند
۳۴۶۱/۲۵۵/۸

رودکی Rūdaki^۱

شاعر بزرگ ایرانی که به فرمان امیر نصرسامانی برای به شعر درآوردن کلیله پارسى درى مأمور شد و گزارنده‌ای را درپیش وی نشانند و رودکی کلیله را به نظم درپیوست.

۳۴۶۱/۲۵۵/۸ و ح ۵

به موبد چنین گفت کای «روزبه»
دریخت ویران چنین خوب ده
۳۸۲/۲۲۷/۷

روزبه Rūzbeh^۲

نام موبد بهرام گور که با «مهی بخشیدن» به مردم روستایی که بهرام را چنانکه

(۱) «ابو عبدالله جعفر بن محمد بن حکیم بن عبدالرحمن بن آدم» (الانساب سمعانی، به نقل از تاریخ ادبیات در ایران، ج ۱، ص ۳۷۴)، تولد در اواسط قرن سوم و به سال ۳۲۹ در مولد خود یعنی قریهٔ بنج (یا پنج رودک) در گذشت و همانجا به خاک سپرده شد.

از ابیات و قطعات و قصاید و غزلهای معدودی که از رودکی باقی مانده بنیکی می‌توان دریافت که این شاعر در فنون مختلف شعر استاد و ماهر بوده است... حداقل اشعار او را به صد هزار بیت تخمین زده‌اند و برخی تا حدود ۱/۳۰۰/۰۰۰ بیت گفته‌اند... مهمترین اثر رودکی که اکنون جز ابیات پراکنده‌ای از آن باقی نمانده کلیله و دمنه منظوم است. ترجمهٔ عربی این کتاب در عهد امیر نصیرین احمد و به فرمان او به دست ابوالفضل محمد بلعمی صورت گرفت. در مقدمهٔ شاهنامه ابو منصورى آمده است: «پس امیر سعید نصیرین احمد این سخن بشنید خوش آمدش دستور خویش را خواجه بلعمی بر آن داشت تا از زبان تازی به زبان پارسی گردانید تا این نامه به دست مردمان اندرافتاد و... رودکی را فرمود تا به نظم آورد و کلیله اندر زبان خرد و بزرگ افتاد...» (تاریخ ادبیات در ایران، صص ۳۸۰ - ۳۸۲)؛ **بیت مقالهٔ فروپنی**، ج ۲، صص ۲۲ و ۲۳؛ **فروهوسی و شاهنامه او**، ص ۳۱۵؛ **تاریخ ادبیات ریکا**، صص ۲۳۴ - ۲۳۷).

(۲) این نام در غرر ثعالبی نیامده است.

بایست گرامی نداشته بودند آن روستا را به ویرانی کشاند و سال دیگر به فرمان بهرام به آبادی آن ده مأمور شد و بدان روستا رفت و پیرمردی را یافت و مهتری به وی بخشید و آن پیر به آبادانی ده پرداخت و همه ده نشینان بازآمدند و ده را آباد ساختند.

شاه بهرام سه سال بعد باردیگر بدان ده بازآمد و ده را آبادان یافت و روزبه را گرامی داشت اما چون در شهر اصطخر بعضی از زنان مشکوی خود را بی تخت عاج و تاج زر دید روزبه را سرزنش کردن گرفت. (۳۷۵/۷).

۳۸۲/۳۲۷/۷، ۳۹۶ و ۳۹۴/۳۲۸، ۴۱۹ و ۴۱۴/۳۲۹، ۴۳۹/۳۳۰، ۷۱۷/۳۴۶
۷۶۰/۳۴۸، ۹۵۰ و ۹۴۶/۳۵۹، ۱۲۴۰/۳۷۵

که آمد ابا پادشا روستم
به مقدار صد مرد با او حشم
ح ۱۰/۵۲/۵

روستم Rōstam^۱

روستم. ← رستم.

۱) نام رستم بدین صورت تنها در یک نسخه از شاهنامه آمده است که به نظر می رسد الحاقی باشد. ولف نیز از این صورت یاد کرده است (فهرست وقف، ص ۴۵۰). عبدالقادر در ذیل واژه رستم این بیت را آورده است:

به توران بیاید خود و روستم
وزایشان نماید به ما بره رستم
(لفت شهنامه، ص ۱۰۵) و (حماسه ملی ایران، ص ۳۲، ح ۷) درباره صورتهای مختلف نام رستم و اینکه «شکل اصلی اسم رستم یا اقلایک شکل انتقالی آن همه جا از بین نرفته بود.»

روشندل پارسی

چنین گفت روشندل پارسی

که بگذاشت با کام دل چارسی

۲۶۸۶/۲۳۰/۹

پیرمردی که نسیال که صدویست سال عمر کرده بود و فردوسی از او باصفت «روشندل پارسی» یاد می کند. او داستان خسرو پرویز را برای فردوسی روایت کرده بود.

زن پاکسدل دختر من بخسواه
 بدارش به آرام بسر پینگاه
 کجا مادرش «روشنک» نام کرد
 جهان را بدو شاد و بدرام کرد
 ۳۶۸/۴۰۲/۶

روشنک Rowšanak^۱

دختر دارای داراب است.^۲ دارا بر بستر مرگ افتاده بود که اسکندر به بالین وی آمد. دارا از اسکندر خواست تا روشنک را به زنی گیرد و با او بنیکی رفتار کند،

(۱) این نام [در اوستا raoxšna ، روشن؛ یونانی شده Rōxānē]، «در روایات ایرانی نام دختر دارا (داریوش سوم) است که اسکندر با او ازدواج کرد. اما در این نام خلطی شده و آن اینکه دختر داریوش سوم که زن اسکندر شد استاتیرا Statira نام داشت و آریان (کتاب ۷، فصل ۲، بند ۲) نام او را برسین (Barsine) نوشته. اسکندر بار دوم که به شوش آمد (۳۲۵ ق م) با او ازدواج کرد. اما رکسانه = روشنک زن دیگر اسکندر دختر یکی از بزرگان بلخ Baxtri به نام اوخستره. (یونانی oxyastes = پارس باستان uxšaθrd). اسکندر در زمستان سال ۳۲۹-۳۲۸ ق م در شهر بلخ ماند و در بهار آن سال چند دژ در آن سرزمین به دست وی افتاد. خاندان اوخستره و در میان آنان روشنک به دست دشمن گرفتار شدند. اسکندر در سال ۳۲۷ روشنک را به زنی گرفت. یکی از دژهای آن ناحیه که به دست اسکندر افتاد سوسیمیثرس Sysimithres یاد شده که پدر روشنک فرماندار آن دژ بود. و آن در سر پل سنگین در جنوب فیض آباد کنونی در بدخشان واقع بود.» (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۳۱).

(۲) در اسکندرنامه منشور، روشنک از زنان داراب و از فرزندان گودرز اصفهانی است (صص ۱۰ و ۱۱).

روشنک نام دختری که از پیوند پسر فریدون و دختر ایرج پدید آمد (بله می، ص ۳۱).

چو رومی به نزد اسکندر رسید
 همه بساد کرد آنچه دید و شنید
 ۶۷/۱۰/۲

رومی

یکی از مردم روم: ← روم.

شاید فرزندی از وی بیاید که نام اسفندیار را زنده سازد.^۱
چون اسکندر پس از مرگ دارا به پادشاهی ایران نشست، نامه‌ای به مادر
روشنک نوشت و روشنک را از او خواستگاری کرد و نامه‌ای نیز به خود روشنک
فرستاد که؛

پدر مرا ترا پیش، ما را سپرد
چو آبی شبستان و مشکوی من
سر بانوانی و زیبای تاج
به مشکوی ما باش روشن روان
وز آن پس شد و نام نیکی ببرد
بینی، تو باشی جهانجوی من
فروزنده یاره و تخت عاج ...
توی در شبستان سر بانوان

۴۰/۸/۷

روشنک و مادرش پیشنهاد اسکندر را پذیرفتند و اسکندر ناهید مادر خود را از
عموریه فراخواند و با هدیه‌های فراوان به اصفهان نزد روشنک فرستاد (۷/۱۰ و
۱۱) و دلارای، مادر روشنک نیز فرزند را جهیزی فراوان ساخت.^۲

دلارای برداشت چندان جهیز
شتر در شتر رفت فرسنگها
ز پوشیدنی و ز گستردنی
از اسپان تازی به زرین ستام
که شد در جهان روی بازار تیز
ز زرین و سیمین و از رنگها
ز افگندنی و پراگندنی
ز شمشیر هندی به زرین نیام

۸۷/۱۱/۷

یکمی مهد با چتر و با خادمان
نشست اندزو روشنک شادمان

۹۱

شهر اصفهان را آذین بستند و از کاخ دلارای تا نیمه راه درم و گوهر افشاندند و

(۱) «... دارا وصیت کرد به خواستن دخترش روشنک و نگاهداشت ایرانیان و ببرد...
اسکندر روشنک را بخواست و از این سبب ایرانیان هواجوی اسکندر شدند.»
(مجموعه التواریخ، ص ۵۶؛ بلعی، ص ۷۶).

(۲) روایت دینوری در این مورد با شاهنامه مختلف است. دینوری می‌نویسد:
«اسکندر... به مادر دارا و همسر او که در همدان بودند نامه تسلیت آمیز نوشت
و به مادر خودش که در اسکندریه به سر می‌برد نوشت تا به سرزمین بابل روانه
شود و دخت دارا (روشنک) را با بهترین جهیز بیاراید و به سرزمین فارس به سوی
او بفرستد» (اخبار الطوال، ترجمه فارسی، ص ۳۶).

روشنک را به نزد اسکندر بردند و اسکندر بر او برهمی جان فشاند (۱۲/۷) و پس از آن که یک هفته با وی بود، او را پدرود گفت (← اسکندر). اسکندر در دم مرگ به مادر خود سفارش کرد که فرزند روشنک، شاه روم خواهد بود و چون روشنک از مرگ اسکندر آگاه شد به اسکندریه رفت و سوگواریها کرد.^۱

۱۷۷۶/۱۰۴، ۹۱/۱۱، ۱۰، ۷۲ و ۶۰/۸، ۳۰، ۷/۷، ۲۳ و ۱۴/۶، ۴۰۲/۴، ۳۶۸/۱۱۰
۱۸۸۴/۱۱۰

رویین Rayin^۲

به نزد سیاوش فرستاد یسار
چو رویین^۳ چون شیده نامدار

۱۳۲۵/۸۶/۳

پسر پیران دلاور تورانی است. رویین در چوگان بازی افراسیاب و سیاوش، به فرمان افراسیاب در گروه سیاوش بازی می کرد و چون بیاسم و فرشید ورد او را از کشته شدن سیاوش و خطری که فرنگیس را تهدید می کرد آگاه ساختند به چاره جویی به نزد پیران شتافت. چون بهرام گودرز در جستجوی تازیانه خود به رزمگاه رفت و با دلاوران تورانی پیکار کرد و آنان را شکست داد پیران، رویین را به نبرد با وی فرستاد تا بهرام را زنده اسیر سازد، اما بهرام رویین را خسته ساخت.^۱ و رویین گریخت و به نزد پدر بازگشت:

چو رویین پیران ز تیرش بخت
یلان را همه کند شد پا و دست

۱۵۰۵/۱۰۶/۴

رویین در نبرد دوازده رخ نامه پدرش را به نزد گودرز برد و گودرز را ستود و در برابر وی دست به کش برد و سر فرود آورد و:

(۱) ولف این نام را Rōšanag هم ضبط کرده است (فهرست ولف، ص ۴۵۱).
(۲) این نام مرکب است از دو جزء: روی + ین (نسبت)، پهلوی Rōdhēn (از روی ساخته) اونوالا/۴۱۴ (برهان، ج ۲، ص ۹۸۲، ح ۳). مجمل این نام را «رویین» آورده است (ص ۹۰) و طبری آن را «رویین» ضبط کرده و نوشته است: و قتل فیران... و من ولده مثل روین بن فیران (طبری، ج ۱، ص ۶۱۱). برهان می نویسد: «نام پسر افراسیاب هم هست که در جنگ دوازده رخ به دست بیژن گیو کشته شد و نام پسر پیران ویسه که او به دست بیژن کشته گشت.» (برهان، ص ۹۸۲).

فرهنگ نامه‌های شاهنامه

- سپهدار برجست و او را چو دود
ز پیران بپرسید وز لشکرش
خردمند رویین پس آن نامه پیش
به رویین چنین گفت پس پهلوان
تو مهمان ما بود باید نخست
- به آغوش تنگ اندر آوردزود
ز گردان وز شاه وز کشورش
بیاورد و بگزارد پیغام خویش
که ای پور سالار و فرخ جوان
پس این پاسخ نامه بایدت جست
۱۱۹۱/۱۵۳/۵
- گودرز، سربرده‌ای نو و نشستگهی خسروی
برای رویین فراهم ساخت و يك هفته از
او شاهانه پذیرایی کرد و پس از يك هفته او را فرا خواند و پاسخ نامه پیران را
بنگاشت :
- پس آن نامه را مهر کرد و بداد
به رویین پیران ، ویسه نژاد
۱۳۲۹/۱۶۰/۵
- و او را گسیل داشت. رویین در نبرد دوازده رخ با دلاوران ایرانی روبرو شد ولی
تاب ایستادگی نیاورد و:
بفگند شمشیر هندی ز مشت
به نومییدی از جنگ بنمود پشت
۱۵۳۰/۱۷۲/۵
- رویین یکی از یازده دلاور تورانی بود که در این نبرد سرنوشت‌ساز در برابر یازده
دلاور ایرانی قرار گرفتند. رویین پس از نبردهای فراوان از بیژن که هم‌اورد او بود
شکست خورد و بیژن:
- زد از باد بر سرش رومی ستون
فرو ریخت از ترگ او مغز و خون
به زین پلنگ اندرون جان بداد
ز پیران ویسه بسی کرد یاد
۱۹۰۴/۱۹۶/۵
- کمند اندر افکند و برزین کشید
نبد کس که تیمار رویین کشید
و افراسیاب از کشته شدن رویین بزاری نالید:
همی گفت زار ای جهان بین من
سوار سرافراز رویین من
۱۹۰۵
۱۹۰۸
۲۳۲/۲۳۹/۵

(۱) در **برز و نامه** از رویین به عنوان «مه و یسکان پور پیران‌گرده» یاد شده است
که برزو را یاری می‌داد (ج ۶، صص ۱۴۵ و ۱۴۶).

۱۳۲۵/۸۶/۳، ح ۱۹/۱۵۵، ۲۳۸۸/۱۵۶،
 ح ۳۲۷۱/۲۲۶، ۷۸۲/۱۵۵/۱۰۶، ح ۱۵۰۵/۱۰۵/۳، ۱۵۰۵/۱۰۶،
 /۲۵۹،
 ۳۴۱/۱۰۵/۵، ح ۲۵۱/۱۸۴ و ۱۸۲/۱۵۲، ح ۹/۱۱۹۶ و ۱۹۱/۱۱۸۶/۱۵۳
 ۱۲۰۹/۱۵۴، ۱۳۲۹ و ۱۳۲۲/۱۶۰، ح ۱۳۳۴/۱۶۱، ۱۶۷۱/۱۸۱، ۱۸۱۰
 /۱۸۹، ح ۲۲ و ۱۷ و ۱۹۰۲ و ۱۹۰۰/۱۹۵، ۱۹۰۸/۱۹۶، ۲۴۲/۲۴۹، ۲۵۹
 ۲۵۴/۲۵۰، ۴۲۲/۲۶۰

چو سی و سه جنگی ز تخم پشنگ
 که رویین بدی شاهان روز جنگ^۱
 ۱۵۷/۱۸/۴

رویین Rayin

دلاوری ایرانی که از خاندان پشنگ (پدر منوچهرشاه) بود و کیخسرو چون سپاه
 آراست تا با افراسیاب نبرد کند فرماندهی سی و سه بهتر از خاندان پشنگ را بدوی
 واگذار کرد. رویین داماد طوس سپهسالار بود.

چنین داد پاسخ که من بهمن
 نیره جهانسوار رویین نم
 ۳۰۷/۲۳۶/۶

رویین تن Rayin, tan

اسفندیار است. (← اسفندیار) فردوسی درباره کیفیت رویین تنی اسفندیار سخن
 نگفته است.

۳۰۷/۲۳۶/۶، ۱۶۷۳/۳۲۱

چو طوس و چو گوهر ز کنواد و میو
 چو خرا و گرگین و «رهام» نیو
 ۴۴/۷۸/۲

رهام Rohhām

(۱) بیت مورد مثال در چاپ بروخیم چنین آمده است.
 چو سی و سه جنگی ز تخم پشنگ
 نگهبان ایشان همی بود «ریو»
 که ژویین بدی سازشان روز جنگ
 که بودی دلیر و هشیوار و نیو
 (ص ۷۷۶، بیت ۱۷۲)

ولف از این رویین سخن نگفته است.

(۲) این نام در طبری «لخام» (و در بعضی نسخه‌ها «والجام» و «ولجام») آمده است
 ←

پسر گودرز پهلوان ایرانی است.^۱ رهام از پهلوانان روزگار کاوس بود و همانند برخی دیگر از دلاوران ایرانی، با رفتن کاوس به مازندران همداستان نبود ولی چون نتوانست شاه را از رفتن به مازندران منصرف سازد خود نیز با وی به مازندران رفت و در بند دیوسپید افتاد و پس از مدتی به وسیله رستم رها شد و در جنگ با شاه مازندران دلاوریها کرد (بنابر بعضی از نسخه‌های شاهنامه، رهام از پهلوانانی بود که در بزم رستم در نوند حاضر بود). چون رستم، از کاوس خشمناک شد و قصد بازگشت به زابل را کرد، رهام از دلاورانی بود که برای بازگرداندن رستم به چاره‌جویی پرداختند.

رهام، برای کینه‌خواهی سیاوش، با رستم همراه شد و در سپاه کیخسرو به نبرد

(طبری، ج ۱، ص ۶۱۳، ح α). برهان رهام را بر وزن غلام ضبط کرده است و عبدالقادر به فتح اول و تشدید ثانی (لغت شهنامه، ص ۱۰۵). اماOLF این کلمه را *Ruh, hām* (ص ۴۵۵) و پیوستی آن را هم *Rohām* (شاهنامه، ص ۲۶۴) و هم *Rahām* (همان کتاب، ص ۲۵۷) آورده است. دکتر گرشیه‌ویچ حدس می‌زند که صورت *Rah, ham* می‌تواند احتمالاً تغییر صورتی از *raθa, θāma* باشد که *θamnah* در اوستا به معنی مراقبت کردن آمده است و رهام می‌بایستی معنی مراقب را داشته باشد (*Mithre*، ص ۱۷۴).

۱) نکته‌ای که در برخی از کتابهای تاریخ درباره رهام آمده است آن است که او را همان «بخت‌النصر» دانسته‌اند. مثلاً حمزه در *سنی ملوک الارض* آورده است: اغزی بخت‌نصرین ویو بن جودرز، فلسطین، حتی حرب مدینه اورشلیم (ص ۳۷) و در *مجموع التواریخ* می‌خوانیم که «لهراسب... بخت‌نصر را به زمین شام فرستاد به حرب جهودان تا بیت‌المقدس را خراب کرد و همه را برده کرد و دیگران را بکشت و او رهام گودرز بود و در کتاب الاصفهانی نوشته‌بن ویو بن گودرز گوید و دیگر روایت ویو بن گودرز» (ص ۵۰). در همین کتاب همچنین آمده است که «بخت‌النصر: رهام گودرز» از پهلوانان روزگار بهمن بود (صص ۹۲ و ۳۳۶). در *شهریارنامه* عثمان مختاری رهام را زال برای نبرد با ارهنگ دیو فرامی‌خواند (ص ۷۷۹). مارکوارت آورده است که «رخوت *Raxvat* (قندمار) را رهام پسر گودرز بنیاد کرد.» (شهرستانهای ایران، بند ۳۵) و (شرفنامه، ج *zernov* - ۷، ص ۳۱۷).

با تورانیان شتافت و فرماندهی سمت چپ سپاه پدر خود، گودرز را برعهده داشت
درفش رهام بیرنشان بود:

درفش جهانجوی رهام ببر که بفراخته بود سر تا به ابر

۲۰۵/۲۷/۴

رهام در کلات با لشکر طوس بود و به همراه بیژن در کمین فرود سیاوش نشست
فرود فراز آمد و با وی نبرد ساخته شد:

چو رهام گرد اندر آمد به پشت خروشان یکی تیغ هندی به‌مشت

بزد بر سر کتف مرد دلیر فرود آمد از دوش دستش به زیر

۸۶۳/۶۳/۴

رهام، از طرف فریبرز که سپاهسالار ایران شده بود به فرستادگی نزد پیران رفت و
او را به خاطر شبیخون زدن به سپاه ایران سرزنش کرد و پیران پس از آنکه وی
را خلعت بخشید و یک‌ماه به ایرانیان زمان داد تا توران را ترک کنند، رهام را
گسیل داشت.

رهام در آغاز نبرد هماون، فرماندهی میسرۀ سپاه ایران را عهده‌دار بود

(۱۳۵/۴) و نامزدنبرد با فرشیدورد تورانی گشت (۱۳۶/۴) و چون «بازور جادو»

به افسون، برف و سرما بر سپاه ایران فرستاد، دانش‌پژوهی به نزد رهام آمد و

«بازور» را به وی نشان داد و رهام پیاده به تیغ کوهی که با زور در آنجا بود شتافت

و با شمشیر خود دست «بازور جادو» را قطع کرد و بلافاصله ابرها از هم گسستند

و رهام با دست‌بازور به سوی سپاه خود بازگشت و پدر خود گودرز را از جادوگری

بازور آگاه ساخت و خود بیدرنگ در پیشاپیش سپاه ایران به نبرد پرداخت (۱۴۰/۴).

رهام، در شبیخون سه‌نفرۀ دلاوران ایرانی به سپاه توران شرکت کرد (این

سه نفر عبارت بودند از طوس و گیو و رهام) (۱۵۳/۴) و در هماون چون با حضور

رستم دورۀ جدیدی از نبرد آغاز گشت و اشکبوس کشانی از ایرانیان هم‌اورد

خواست، رهام به نبرد با وی شتافت و با او بسختی درآویخت:

برآویخت رهام گرز گران غمی شد ز پیکار دست سران

چو رهام شد از کشانی ستوه بیچید از روی و شد سوی کوه

۱۲۶۸/۱۹۴/۴

و فرار رهام از اشکبوس، طوس و رستم را افسرده ساخت:

تہمتن برآشت و با طوس گفت
 به می در، همی تیغ بازی کند
 چرا شد کنون روی چون سندروس
 کہ رهام را جام بادهست جفت
 میان یلان سرفرازی کند
 سواری نبد کمتر از اشکبوس

۱۳۷۲/۱۹۴/۴

در هنگامی که رستم با خاقان چین نبرد می پیوست، گودرز، رهام را با دو پست سوار به نگهداری پشت سپاه رستم گماشت (۲۵۱/۴) و چون رستم به نبرد با افراسیاب شتافت، رهام و بیژن با پولادوند تورانی درگیر شدند و بر زمین افتادند. رهام پس از پیروزی رستم بر افراسیاب با رستم به ایران بازگشت و چون ارمانیان به داد خواهی نزد کیخسرو آمدند، رهام در حضور شاه ایران بود.

رهام یکی از هفت دلاوری بود که با رستم برای رهانیدن بیژن به توران رفتند و فرماندهی میسر سپاه ایران را در نبرد شبانه با سپاه افراسیاب به عهده داشت.

رهام پس از شرکت در رایزنی کیخسرو برای نبرد با افراسیاب به همراه گودرز به توران شتافت و گودرز در نزدیکی «کنابد» او را به نگهداری میسر سپاه ایران فرمان داد و رهام با هومان که به نبرد با ایرانیان آمده بود روبرو گشت، اما چون دستوری نبرد نداشت از پیکار با وی خودداری کرد (۴۸۳/۱۱۳/۵). رهام در نبرد یازده رخ یکی از دلاوران ایرانی بود که با یازده تن از تورانیان جنگیدند، همورد رهام در این پیکار «بارمان» تورانی بود که رهام پس از پیکار فراوان با وی سز انجام نیزه ای به سوی او پرتاب کرد که به ران بارمان خورد و او را از اسب فرود افکند و رهام نیزه ای دیگر بر پشت وی کوفت که ستان نیزه در جگر بارمان جای گرفت و رهام:

فرود آمد از باره، کرد آفرین
 به کین سیاوش کشیدش نگون
 به زین اندر آهت و بستش چوسنگ
 ز دادار بر بخت شاه زمین
 ز کینه بمالید بر روی خون
 سر آویخته پایها، زهر تنگ

۱۸۹۴/۱۹۵/۵

در همین نبرد چون گودرز پیران را کشت، رهام را به آوردن کشته پیران فرمان داد، در نبرد تن بتن کیخسرو بسا شیده پسر افراسیاب، رهام درفش دار شاه ایران شد و کیخسرو سپاه را به فرمانبرداری از رهام دستور داده بود (۲۷۱/۵). در

همین پیکار بود که چون کیخسرو پیشنهاد شیده را برای پیکار پیاده پذیرفت:
 بدو گفت رهام کای تاجور بدین کار ننگی مگردان گهر
 چو خسرو پیاده کند کارزار چه باید برین دشت چندین سوار
 اگر پای بر خاک باید نهاد من از تخم کشواد دارم نژاد
 بمان تا شوم پیش او جنگ ساز نه شاه جهاندار گردن فراز
 ۶۴۶/۲۷۴/۵

اما کیخسرو با شیده پیکار کرد و او را کشت و:
 به رهام گفت این بد، بد سگال دلیر و سبکسر، مرا بود خال
 ۶۷۲/۲۷۶/۵

ح ۲۰، ح ۸/۱۵۷، ح ۱۲/۸۱۶، ح ۱۰۹/۶۲۳، ح ۸۳/۱۴۷، ح ۸۰/۸۶، ح ۴/۷۸/۴۴، ح ۳/۲۵۹۸/۱۷۰، ح ۷/۲۵۱، ح ۲۲۱/۶۶۹، ح ۲۱۸/۲۲۳، ح ۲۰۱/۱۱، ح ۱۹۳/۲۶۳۲/۱۷۲، ح ۱۱/۱۲/۳، ح ۲۷/۳۰۵۳۰۱، ح ۱۷/۱۶۵۶۸/۴۵، ح ۸۶۲/۸۵۹/۶۳، ح ۹۰۴/۶۶، ح ۱۲۸۱/۹۱، ح ۱۲۹۸/۱۲۹۷، ح ۱۲۹۵ و ۱۲۹۳ و ۱۲۹۰، ح ۱۳۵/۳۱۶، ح ۱۶/۱۳۷، ح ۱۲۱/۸۷، ح ۹۳/۱۳۰۹، ح ۱۳۱۰/۱۲۸۸، ح ۳/۳۳۳۳۲۷/۱۳۶، ح ۳۷۱/۳۶۸، ح ۱۳۹/۳۶۶، ح ۱۴۰/۳۸۸، ح ۱۳۹/۴۰۱، ح ۱۴۸/۱۲۶۸ و ۱۲۷۰، ح ۱۶۹/۸۵۳، ح ۱۶۶/۸۰۶، ح ۱۵۳/۵۸۷، ح ۱۹/۱۴۸، ح ۲۵۲/۶۵۹۳۶۵۸۳۶۵۲/۳۴۱/۲۳۱، ح ۲۰۳/۱۴۲۳، ح ۱۹۴/۱۲۶۱، ح ۱۲۶۷ و ۱۲۶۲، ح ۲۵۱/۱۳۲۲، ح ۲۹۰/۱۲۴۸، ح ۲۸۹/۲۸۸، ح ۲۸۷/۱۰، ح ۲۷۶/۲۵۱، ح ۲۹۵/۲۳/۳۰۲، ح ۲۹۸/۱۳۸۴/۲۹۸، ح ۲۹۹/۱۳۸۷، ح ۲۱۰/۱۱۸۶/۷۷، ح ۶۰/۲۱۰/۸۸۷، ح ۳۸/۴۶۶۷۷، ح ۲۵/۳۶، ح ۵/۴۹۱/۱۰، ح ۱۰۴/۳۰۲، ح ۹۹/۲۳۱/۹۳، ح ۹۳/۱۲۴، ح ۹۱/۸۲، ح ۷۹/۱۲۲۳، ح ۱۱۹/۱۸۰۷/۱۸۹، ح ۱۸۲/۱۷۰/۱۷، ح ۲۷/۵۴۴، ح ۱۱۶/۵۴۴، ح ۱۱۲/۴۷۹۳۴۷۰، ح ۲۷۰/۵۸۷/۲۷۰، ح ۲۳۳/۱۴۱، ح ۲۰۴/۲۰۴۷، ح ۲۰۵/۲۰۵، ح ۱۹۴/۱۸۸۸ و ۱۸۸۴، ح ۲۷۳/۶۳۸، ح ۲۷۴/۸۶۶۲، ح ۲۷۵/۶۶۲، ح ۲۷۶/۶۷۲، ح ۲۹۲/۹۶۲، ح ۳۹۸/۲۷۶۱، ح ۳۸۲/۲۴۷۴

چو بهرام بیروز بهرامیان
 خزروان «رهام» با اسپان
 ۱۳۳۸/۲۸۷/۷

رهام Rohham^۱

پدر خزروان (← خزروان رهام).

نگهبان ایشان همی بسود در یو
که بودی دلیر و شهوار و یو
بروخیم ۱۷۶/۷۷۶/۴۰۳

ریو Rev

بنابر ضبط چاپ بروخیم پهلوانی است ایرانی که از بازماندگان پشنگ بود و فرماندهی گروهی را که برای نبرد با افراسیاب نامزد شده بودند برعهده داشت.

باقوت این کلمه را لغتاً به معنی حيله کننده (پارسی جدید، رپو Rəw) و پوستی آن را مخفف ریونیز دانسته است (شاهنامه، ص ۲۶۰؛ فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۴۰).

ریو Rev^۲

چنین داد پاسخ مر او را لغوار
که ایندرو شهرست گره و سوار
ح ۱۲/۵۰/۴

ریونیز ← ریونیز

ریو Rev^۲

از دلاوران ایرانی که برای بازگرداندن گشتاسب به همراه زریر به روم رفتند.

(۱) به جای این نام در نسخه بهرام آمده است (۲۵/۳۸۷/۷ ح و فهرست وقف، ص ۴۵۵).

(۲) عبدالقادر در لغت شاهنامه این بیت را آورده است:

نگهبان ایشان همی ریو بود دلیر و سبکسار چون دیو بود

(ص ۱۰۷، ش ۴۳)

در ترجمه بنداری از شاهنامه نیز «ریو» همان ریونیز است (شاهنامه، ج ۱، ص ۲۱۳).

(۳) بنداری در ترجمه شاهنامه در برابر این دو بیت:

نیسره جهاندار کاوس کی ز گودرزیان هر که بد نیک بی
چو بهرام و شهپور چون ریونیز کسی کو سرافراز بودند نیز

چنین ترجمه کرده است: ... قلبسها و تسنم التخت واصطف بین یدیه الجودرز یون مثل بهرام وساو وریو و غیرهم من اولاد الملوك... (شاهنامه، ج ۱، ص ۳۲۱).

دکتر هزام در حاشیه همین مطلب نوشته است:

عبارة الشاهنامه لاتعین ان هؤلاء الثلاثة من نسل گودرز (همان صفحه، ح ب).

← ریونیز

به پیش سپه گشته شد «ریونیز»
که کاوس را بد چو جان عزیز
(لفت شاهنامه، ص ۱۰۲)

ریونیز Rêvtiz^۱

پسر کاوس ← ریونیز

درفشی پلنگت پیکر گسراز
پس «ریونیز»ست با کام و ناز
۵۲۸/۴۳/۴

ریونیز Rêvniz^۲

دلآوری ایرانی در روزگار کیخسرو که با شاه ایران به توران رفت. ریونیز که داماد طوس سهسالار بود، در فشی پلنگینه با پیکر گراز داشت و سالها بعد چون کیخسرو طوس را با سپاهی به توران زمین فرستاد و طوس برخلاف دستور شاه ایران از جایی که برادر ناتنی شاه، فرود، میزیست گذر کرد و با فرود به نبرد پرداخت، «ریونیز» داوطلب شد تا سر فرود را به نزد طوس برد و هر چه بهرام گودرز او را اندرز داد و از این کار به دور داشت فایده‌ای نبخشید.

تغوار، برای فرود خصوصیات اخلاقی «ریونیز» را چنین شرح داد:
فریبنده و ریمن و چاهلوس ^{مراکز تئیتیکوینیز} دلیر و جوانست و داماد طوس

۱) بعضی اصل کلمه را ریو دانند و نیز، را قید گرفته‌اند و استاد بدین شعر شاهنامه کرده‌اند:

نگهبان ایشان همی بود ریو که بودی دلیر و هشیوار و نیو
به گاه نبرد او بدی پیش کوس نگهبان گردان و داماد طوس
جهانگیری این نام را در ذیل ریو، آورده و برهان هم ریو، وهم ریونیز، را یاد کرده ولی فردوسی در جای دیگر گفته:

جز از ریونیز، آن گو تاجدار سزد گر نباشد يك اندر شمار
و در اینجا نیز را به معنی همچنین نمی‌توان گرفت. در فهرست شاهنامه ولف هم در ماده ریونیز آمده و ارجاع به ریونیز کرده (۴۵۹). در ریونیز گوید پسر کیکاوس... یوستی هم در نامنامه ایرانی ص ۲۶۱ آرد: Rêvniz پسر شاوران برادر زنگه... پسر زراسپ Zarāsp «فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۴۰».

۲) در ترجمه بنداری از شاهنامه این نام به صورت «ریو» آمده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۰۷). این کلمه را به معنی «نیست کننده نیرنگ» دانسته‌اند (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۳).

۶۵۶/۵۰/۴

«ریونیز» تنها پسر خاندان خود بود و چهل خواهر داشت و یکی از خواهران وی زن «زرسپ» پسر طوس بود.

فرود با تیری «ریونیز» را برخاک افکند و کشت:

ز بسلا خدنگی بزد بر برش که بردوخت با ترگ رومی سرش
بیفتاد و برگشت زاو، اسپ تیز به خاک اندر آمد سر ریونیز

۶۶۶/۵۱/۴

و طوس فرمان داد تا بر فراز سپیدکوه، دخمه‌ای برای وی و زرسپ و فرود بنا کردند.

۵۲۸/۴۳/۳، ۶۳۵/۴۹، ۶۶۴ و ۶۵۴/۵۰، ۶۶۶/۵۱، ۶۷۸/۵۲، ۷۳۱/۵۵

۷۷۴/۵۸، ۹۲۹ و ۹۲۰/۶۷، ۱۰۰۸/۷۲، ۴۷/۱۱۸، ۶۰/۱۱۹، ۷۱/۱۲۰

به پیش سپه کشته شد «ریونیز»

که کاس را بد جو جان عزیز

۱۴۰۰/۹۹/۴

ریونیز Rēvniz

دلاوری ایرانی که کهتر پسر کاوس بود و در نبرد ایرانیان و تورانیان در «لاون» که به سرداری برادرش فریبرز صورت گرفت کشته شد:

یکی تاجور شاه، کهتر پسر نیساز فریبرز و جان پدر
سر و تاج او اندر آمد به خاک بسی نامور جامه کردند چاک
گیو او را چنین وصف می کرد:

چنویی نبود اندرین رزمگاه جوان و سرافراز و فرزند شاه
نسیره جهاندار کاوس پسر سه تن کشته شد زار بر خیره خیر
فرود سیاوش و چون ربو نیز به گیتی فزون زین شکفتی چه چیز

۱۴۰۶/۹۹/۴

۱) چنانکه از متن برمی آید ریونیز «نسیره» کاوس بوده است اما در همه جا او را پسر کاوس گفته اند. شاید مقصود از شاه در این ابیات فریبرز باشد همچنانکه فردوسی سیاوش را نیز چند جا شاه می خواند. در *مجموع التواریخ* آمده است که ریونیز فرزند کاوس بود که در رزم پهن کشته شد. اما بهار در حاشیه همین مطلب می نویسد این ریونیز به این سمت در شاهنامه نیست، (*مجموع التواریخ*، ص ۲۹، ح ۴). بنداری نیز او را فرزند کهتر که کاوس می نویسد (*الشاهنامه*، ج ۱، ص ۲۱۳).

گیو از این ننگ که تاج ریونیز به دست دشمنان بیفتد با پیران نبردی سخت در -
پیوست و در همین نبرد هفتاد تن از خاندان کاوس کشته شدند اما:

جز از ریونیز آن سر تاجدار سزد گر نیاید کسی در شمار

۱۳۲۰/۱۰۰/۴

و بهرام گودرز که برای یافتن تازیانه خود به رزمگاه رفته بود و کشتگان را
می‌نگریست؛ ریونیز را دید که

تن ریونیز اندر آن خون و خاک شده عرق و خفتان براو چاک چاک
همی زار بگریست بهرام شیر که زار ای جوان سوار دلیر

۱۳۶۲/۱۰۳/۴

و بر او بزاری گریست:

نه فرزند کاوس کی ریونیز به جنگ اندرون کشته شد زار، نیز
که کهنر پسر بود و پر خاشجوی دروغ آنجهان خسرو ماهروی

۵۱/۱۱۸/۴

۱۳۶۱/۱۰۳/۵۰/۱۱۸، ۱۳۲۱/۱۰۰/۹۹/۳، ۱۴۰۰/۱۴۰۶/۱۴۱۰ و ۱۳۱۳ ح

۷۳۳/۲۵۶

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

ز نیم زرسپ آنکه بوده فد نیز

چو بصرام شیراوزن و ریونیز

۸۰۱/۵۸/۶

ریونیز Rēvniz^۱

ایرانی دلاوری که از نژاد زرسپ بود و با سپاه زریر که برای بازگرداندن گشتاسپ
به روم می‌رفتند به روم رفت و چون زریر تاج شاهی ایران را به گشتاسپ
داد ریونیز گشتاسپ را به شاهی ستود.

۸۰۱/۵۸/۶ ح ۲۲ و ۸۵۱/۶۱

(۱) فهرست وقف، ص ۳۵۹، الفاهنامه، ج ۱، ص ۳۲۱ - ر.و.



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

زاب: زو ← زو

زادشم 'Zādšam

نیا، زادشم، شاه توران سپاه
که ترکش همی سود بر چرخ و ماه
۹۴/۱۲/۲

شاه توران در زمان منوچهر که پدر پشنگ، پدر افراسیاب بود.^۲ زادشم
با ایرانیان در صلح و صفا می‌زیست و افراسیاب به همین دلیل او را سرزنش
می‌کرد:

اگر زادشم تیغ برداشتی جهان را به گرشاسپ نگذاشتی
میان را بستنی به کین‌آوری به ایران نکردی مگر سروری
۷۹/۱۱/۲

اما اغریث صلحجو، زادشم را می‌ستود و افراسیاب و پشنگ را از جنگه با
ایرانیان بر حذر می‌داشت:

نیا، زادشم شاه توران سپاه که ترکش همی سود بر چرخ و ماه
ازین در، سخن هیچ‌گونه نراند *از تحقیق کیمیا به آرام‌بری* نامه کین نخواند

(۱) این نام در بندهشن به صورت «زیشم» یا «زایشم» فصل ۳۱، فقرات ۱۴ - ۱۹ (بندهشن) و در *نامنامه ایرانی: zaešm* آمده است. (ص ۳۷۸) این نام احتمالاً در اوستا *zōišnu* می‌باشد که بعداً به صورت *zaišm* و *zaešnu* در آمده و با تبدیل N به M به *zaišm* بدل شده است (از تقریرات دکتر گرشیه‌ویچ) (ص ۲۳۰ و *Great Ban*). این نام را در متنیهای مختلف به گونه‌های متفاوت نوشته‌اند: بیرونی آن را ریشمن *Rišman* (۱۰۴/۹) و مسعودی آن را «زایشم» (۲/۱۳۱) ضبط کرده است. برهان این نام را بر وزن «چارخم» (به فتح شین) آورده است (ج ۲، ص ۹۹۵).

(۲) در *مجملة التواریخ* در ذکر نسب تور آمده است که افراسیاب بن پشنگ بن راشن بن زادشم (ص ۲۸). ابن خلدون نیز می‌نویسد: افراسیاب بن پشنگ بن اینت بن ریشمن ترک (*مجملة*، ص ۲۸ ح ۱). بنداری این نام را «شم» نوشته است (*الناهنامه*، ج ۱، ص ۸۳ و ح ۱ همان صفحه).

* زاب *zāb* ← زو. لغت زاب را به معنی باری‌دهنده نوشته‌اند (*فرهنگ نامهای ایرانی*، ص ۸۵؛ گیانیان، ص ۲۳۲).

اگر ما نشوریم بهتر بود کزین جنبش آشوب کشور بود

۹۶/۱۲/۲

ایرانیان، تورانیان را از تخمه زادشم می‌خوانند.

سخن گفت پس «رادفرخ» به داد

که ای نامداران فرخ نژاد

۸۳۱/۵۹/۹

زادفرخ Zād Farrox

از سرداران بهرام چوبین در روزگار هرمز ساسانی است، که چون بهرام مجلسی ساخت و برای گزینش پادشاه ایران به رایزنی پرداخت و گروهی خود بهرام را برای پادشاهی نامزد کردند، زادفرخ با پادشاهی بهرام مخالفت کرد و با ذکر پادشاهان گذشته و کارهای آنان نتیجه گرفت که

که اکنون به‌نوی به ایران رسید

سوی دشمنان شد ز دست سپاه

ز گفتار او گشت بهرام زرد

۸۵۱/۶۰/۹

۸۳۱ و ۸۳۰/۵۹/۹

کس اندر جهان این شگفتی ندید

که بگریخت شاهی چو خسروز گاه

بگفت این و بنشست گریان ز درد



مرکز تحقیقات کتابخانه‌های ملی و اسنادی

۱) نامنامه، ص ۳۷۷؛ فهرست وقف، ص ۴۵۹. این نام در بعضی نسخه‌ها به صورت «رادفرخ» ضبط شده است (۹/۵۹/۹ ح) و معنی آن نیک‌زاده شده است.

سر زابلی را به دور نبرد

به‌چنگ دراز اند آمد به‌گرمه

۱۰۸۱/۲۷۸/۴

زابلی Zāboli

وصف رستم است از قول افراسیاب.

۶۵/۱۰/۴، ۷۸/۱۱/۹۴/۱۲، ۳۴/۵۰؛

۱۳ح/۱۶۴/۳، ۱۸۰۱/۲۷۸/۴، ۱۲۰۴/۲۸۷، ۲۶۱۲/۳۹۰، ۱۸۱/۲۴۵/۵؛

۲۶۱/۴۳۹، ۷ح و ۵۰۹/۲۶۶، ۱۷ح و ۷۲۹/۲۷۹

زاد فرخ ZādFarrox^۱

دگر «زادفرخ» که نامی بدی
به نزدیک خسرو گمراهی بدی
۲۸۲۳/۲۳۸/۹

از سرداران خسرو پرویز که با رسالار وی نیز بود. چون خسرو پرویز در اواخر عمر از راه داد بگردید، زادفرخ با «گراز» معرمانه پیمان بست و لسی همچنان در نزد خسرو پرویز بماند.^۲ گراز دوازده هزارتن از سپاهیان خود را به نزد خسرو پرویز به خره اردشیر فرستاد و خسرو پرویز زادفرخ را به نزد سپاه روانه کرد تا آنان را به خاطر یاری دادن به قیصر ملامت کند و زادفرخ چنین کرد اما:

پیمبر یکی بد، به دل با گراز
همی داشت از آب و ز باد راز
۳۸۹۶/۲۴۲/۹

بنابراین سپاه را دل داد که خسرو پرویز از راز آنان آگاه نیست و چون بار دیگر شاه وی را به جستجوی عاملان اصلی پیوستن سپاه به قیصر فرستاد، زادفرخ خود با سپاه زبان برگشود که

شما را چرا بیم باشد ز شاه
بسه گیتی پراکنده دارد سپاه

(۱) در نسخه «زادفرخ» (۲۷۱/۲۱/ح).

(۲) در محو ثعالبی آمده است که «زادان فرخ» از خدمت شاه بود که پس از آنکه شیروی را از زندان رها نیندند او را به منزل «زادان فرخ» بردند (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۴۳). و «زادان فرخ» نزد پرویز رفت و او را به مدائن انتقال داد و در منزل موبدان زندانی ساخت... (همان کتاب، ص ۳۴۶).

امادر فارسنامه این بلخی آمده است که «زادان فرخ» امیر حرس خسرو پرویز بود روزی خسرو از وی پرسید «... کی عدد محبوبان چند است و فرمودگی همه را بیاید کشتن. سی و شش هزارتن بر آمد همه معروفان و بزرگان و پادشاه زادگان... و روانداشت چنین خلایق را کشتن و از این سبب دمدمه در میان لشکر افتاد و اصحاب اطراف... که هیچ کس بر جان خویش ایمن نبود... شیرویه را بر پدر بیرون آوردند...» (ص ۱۰۷).

کریستن سن زادان فرخ را رئیس نگهبانان خاصه خسرو پرویزی نویسد که «چون خسرو فرمان داد تا همه زندانیان را که عددشان به ۳۶۰۰۰ تن می رسید هلاک کند، زادان فرخ در اجرای این امر تعلل کرد و امرار وقت نمود و در حضور خسرو عذرها آورد...» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۷۱) ← فرخ زاد آزر مگان.
زاردشت zārdešt: زردشت ← زردشت و فهرست ولف، ص ۴۶۰).

بزرگی نبینم به درگاه اوی که روشن کند اختر و ماه اوی

۳۹۱۳/۲۴۳/۹

وسپاه تحت تأثیر گفته زادفرخ:
همه یکسر از جای برخاستند
بشد زادفرخ به خسرو بگفت

به دشنام لبها بیسار استند

که لشکر همه یار گشتند و جفت

۳۹۱۸/۲۴۴/۹

زادفرخ بفریب از شاه خواست که دیگر او را به نزد سپاه نفرستد و خسرو که از شورش یرادرش فرخ زاد آگاه بود به دلخواه وی رفتار کرد.

زادفرخ در عین آنکه در درگاه شاه بود و از بدگمانی شاه نگران، سپاه را برضد شاه برمی انگیزت و بر آن بود که کسی دیگر را به شاهی برگزیند، پس با «تخوار» و سرداران دیگر همداستان شد و «شیروی» را از زندان رهانید و ترتیبی داد که خسرو پرویز آن روز از این ماجرا آگاه نشود اما شب هنگام پاسبانان شهر را فرمود که به نام قباد در هر پاسی از شب بانگ بر آرند... و بدین سان خسرو از پادشاهی شیروی آگاه شد... ← فرخ زاد آزمگان.

۳۸۲۵ و ۳۸۲۳/۲۳۸/۹ ، ۲۵ ح و ۳۸۹۰/۲۴۲ ، ۳۹۱۰ و ۳۹۰۸ و ۳۹۰۳/
۲۴۳ ، ۳۹۳۰ و ۳۹۲۴ و ۳۹۲۳ و ۳۹۱۸/۲۴۴ ، ۱۳ ح و ۳۹۴۱ و ۳۹۳۹ و
۳۹۳۱/۲۴۵ ، ۳۹۵۳ و ۳۹۴۸/۲۴۶ ، ۳۹۷۰/۲۴۷ ، ۴۰۳۲ و ۴۰۳۱/۲۵۰
، ۴۰۴۹/۲۵۱ ، ۴۰۶۰/۲۵۲ ، ۲۰ ح و ۲۸۰/۲۷۱ ، ۱۸ ح/۲۸۱

زادوی ← رادوی

پس، آراسته، «زال» را پیش شاه

به زرین عمود و به زرین کلاه

گسرازان بیسار و سالار بسار

شگفتی بهمانند اندر او شهریار

۱۸۲/۱۴۸/۱

زال: 'Zāl

← پسر سام نریمان

۱) «زال و زر دوشکل یک کلمه اند و هر دو به معنای پیر هستند و هر دو برای نام گذاشتن اشخاص نیز استعمال شده اند» (حماسه ملی ایران، ص ۲۹، ح ۴).

«زال» برون سال: پیر و فرتوت سفیدموی باشد و نام پدر رستم نیز هست و چون او سفیدموی به وجود آمد به این نام خوانند. (برهان، ج ۲، ص ۹۹۸). ریشه این نام در اوستا Zar (پیر شدن)، در هندی باستان Jāra-Jar (پیر شدن)، بلوچی Zāl (زن: زوجه). کلمه «زر» در فارسی نیز لغتی است در «زال» که «ر» به «ل» بدل ←

سام فریمان را فرزندی نبود تا آنکه نگاری گلرخ و مشکمو از وی باردار گشت و فرزندی پسر به جهان آورد:

به چهره چنان بود، تابنده شید
ولیکن همه موی بودش سپید
پسر چون ز مادر بر آن گونه زاد
نکردند يك هفته پسر سام یاد
۵۱/۱۳۸/۱

تا آنکه پس از يك هفته دایه‌ای شیر دل داستان تولد کودک سپیدروی سپیدموی را با سام در میان نهاد و سام به دیدار فرزند شتافت اما چون فرزند را چنان دید: زداد آور آنگاه فریاد خواست سوی آسمان سر بر آورد راست که ای برتر از کژی و کاستی چه آیند و برسند گردنکشان چه گویم که این بچه دیو چیست

ز داد آور آنگاه فریاد خواست
بھی زان فزاید که تو خواستی...
چه گویم از این بچه بد نشان
پلنگ و دو رنگست و گرنه پرست
۶۷/۱۳۹/۱

پس سام که ننگ داشتن چنین فرزندی را بر نمی‌تافت فرمان داد تا او را برداشتنند و از آن بوم به البرز کوه بردند^۲ و بر ستیغ آن کوه نزدیک خانه سیمرخ بنهادند و باز گشتند. ۳ روزی بر این بر آمد و سیمرخ به قصد آوردن غذایی برای فرزندانش از آشیان بیرون آمد و:

مرکز تحقیقات کتب و اسناد ایران

شده. زال یعنی مانند پیران سپیدموی (برهان، ص ۹۹۸، ح ۱۰ ح ۱۰ و ۱۱). دکتر سرکاراتی معتقد است که زروان پیر در اثر جابجایی اسطوره به شکل زال در آمده است (سخنرانیهای دومین جلسات بحث درباره شاهنامه، ص ۹۲).

۱) در بندهای ۳۶-۴۰ بندهشن چنین آمده است که سام شش جفت فرزند داشت و از هر جفت یکی نرو دیگری ماده و هردو را يك نام بوده است و از معانی نسبتاً مبهم چنین برمی آید که نام این شش جفت: دمنگ (پمنگ)، خسرو، مرگندگ (مهرگندگ)، اهرنگ، سپرنگ و دستان از جفت دستان آنکه نر بود از هر شش پسر دیگر مشهورتر بوده است... حکومت سگانیسی (سیستان) بر عهده دستان (زال) نهاده شد. (گیانیان، ص ۱۰۲).

۲) در غرور ثعالبی، نام کوه ذکر نشده و آمده است که سام... امرداد به قلعه کوه پرت بلندی در افکنند (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۱ و متن اصلی غرور، ص ۶۹).

۳) اگرچه در تمام متون سیمرخ بزال را می‌پرورد اما در مجمل التواریخ آمده است که «اندر عهد (منوچهر) زال از مادر بزاد و سام او را بینداخت. چون پیش حکیم زاهد بزرگ گشت و بعد سالها سام او را باز آورد، منوچهر زال را بخواست و از دیدار او خیره ماند و خرم گشت از طالع او» (مجموع التواریخ، ص ۴۲).

یکی شیرخواره خروشنده دید زمین را چو دریای جوشنده دید

۷۸/۱۴۰/۱

سیمرغ فرود آمد و کودک گریان را برگرفت و با خود به کنام برد تا شکار فرزندان خویش سازد. اما یزدان نیکی دهش بر کودک ببخشود و بچگان سیمرغ را با وی مهربان ساخت و سیمرغ نیز به پرورش این کودک پرداخت و کودک جوانی برومند گشت و نشانش در جهان پراکنده شد و از او به سام خبر رسید تا آنکه شبی سام خوابی دید و از موبدان گزارش آن را خواست و ایشان او را به خاطررها کردن فرزند سرزنش کردند و او را به پیمان شکنی با یزدان متهم ساختند. سام بار دیگر خوابی دید که موبدی به نزد وی آمد و او را به خاطر رها کردن فرزند ملامت کرد:

به خواب اندرون بر خروشید سام
چو بیدار شد بخردان را بخواند
چو شیر ژبان کاندرا آید به دام
سران سپه را همه بر نشانند
که افکنندگان را کند خواستار
بیامد دمان سوی آن کوهسار

۱۱۷/۱۴۳/۱

سیمرغ، پور سام را مژده داد و از آمدن پدر آگاه ساخت ولی جوان به دور شدن از سیمرغ خشنود نبود و مرغ فرمانروای البرز را بر شمردن زیباییهای کاخ شاهان و دادن پری از خویش، دل او را به سام و بساز گشت به زابلستان خشنود کرد و از وی خواست تا پری را در دشواریها بر آتش نهد تا به یاریش بشتابد و آنگاه وی را برگرفت و به نزد سام برد و سام:

سراپای کودک همی بنگرید
بر و بازوی شیر و خورشید روی
همی تاج و تخت کیبی را سزید
دل پهلوان، دست شمشیر جوی
چو بسد لب و رخ به مانند خون
سپیدش مژه دیدگان قیر گون

۱۴۸/۱۴۶/۱

سام شادمان گشت و بر فرزند آفرین خواند و از وی پوزش خواست و با او پیمان بست که هرگز دل او را نیازارد و پیوسته در هوای او باشد.

سام، فرزند را جامه‌های پهلوانی پوشاند و اسب و ساز خسروانه بخشید و به شادی به شهر اندرون آمدند
ابا پهلوانی فزون آمدند

۱۶۳/۱۴۶/۱

منوچهر شاه که از داستان باز آمد فرزند سام آگاه شده بود نوذر را به تهنیت به

نزد سام فرستاد و وی و فرزندش را به نزد خود فراخواند و سام و فرزند باز-
یافته‌اش زال به همراه نوذر به درگاه منوچهر شتافتند. (فردوسی که تا این
بخش از داستان پیوسته نام فرزند سام را داستان گفته است از این پس واژه زال و
زال زر را نیز برای نامیدن این جوان به کار می‌برد.) و شاه ایران، مجلسی شاهانه
آراست و زال را گرامی داشت:

چنین گفت مرسام را شهریار
به خیره میازارش از هیچ روی
که از من تو این را به زنهار دار
یکی شادمانه مشو جز بد وی

۱۸۶/۱۴۸/۱

پس منوچهر شاه، ستاره‌شناسان را فرمان داد تا اختر زال را ببینند و آنان شاه را
مژده دادند:

که او پهلوانی بود نامدار
چو بشنید شاه این سخن شاد شد
سرافرار و هوشیار و گرد و سوار
دل پهلوان از غم آزاد شد

۲۱۵/۱۵۰/۱

منوچهر فرمان داد تا زال را خلعتی شایسته بخشید، هدیه‌ها دادند و منشور فرمانروایی
کابل و زابل و مای و هند و از دریای چین تا سند را به سام داد و زال و سام به
زابلستان بازگشتند و مردم زال را هدیه‌ها بخشیدند و سام را تهنیت گفتند و سام
پادشاهی سیستان به زال بخشید و موبدان را فرا خواند و به تعلیم زال برگماشت
و سواران جنگی و ستاره‌شناسان و دین‌آوران شب و روز با زال بودند:

چنان گشت زال از بس آموختن
تو گفتی ستاره ست از افروختن

۲۸۶/۱۵۴/۱

چون فروردین فراز آمد زال با ویژگیان خویش به سفر پرداخت و به هند و مرغ و مای
شتافت. در هر جایگاهی بزمی می‌آراست تا به کابل رسید و مهرباب فراروای این
شهر با هدیه‌های فراوان به دیدار وی رو نهاد و با وی به بزم نشست و زال را
دوستی مهرباب در دل افتاد و به کنجکای در کار وی پرداخت و دانست که مهرباب
را دختری است بسیار زیبا و بدین سان نادیده بدان دختر دل‌بست (← رودابه).
روز دیگر مهرباب به درگاه زال آمد و اوو یارانش را به میهمانی خود فرا خواند
اما از آنجا که مهرباب بت‌پرست و از فرزندان ضحاک بود زال این درخواست را
نپذیرفت ولی با مهرباب مهربانی کرد و چون مهرباب به سرای خویش باز آمد و

زال راستایش گرفت، دختر وی، رودابه شیفته زال شد و کنیزان خود را به بهانه چیدن به کنار رودی که زال در کنار آن خیمه زده بود فرستاد. زال کنیزان را دید و به کنار رود شتافت و خشنساری شکار کرد که بدان سوی رود افتاد و غلامی را برای برگرفتن پرندۀ شکار شده بدان سوی روانه ساخت. کنیزان از غلام نام و نشان تیرانداز را پرسیدند و او پاسخ داد:

شه نیمروز ست فرزندی سام که دستانش خوانند شاهان به نام

۳۳۷/۱۶۵/۱

کنیزان نیز با غلام از زیبایی رودابه سخن گفتند و غلام چون به نزد زال باز آمد و داستان کنیزان را بازگفت، زال کنیزان را هدیه هافرستاد و از ایشان خواست تا پیغامی برای رودابه برند و خود نیز به نزد آن گلرخان شتافت و از بالا و دیدار رودابه از ایشان پرسید و خواست تا چاره‌ای برای دیدار بجویند و ایشان پیمان بستند که

فریبم و گویم هرگونه‌ای میان اندرون نیست واژونه‌ای
سرمشک بویش به دام آوریم لبش زی لب پورسام آوریم

۳۹۶/۱۶۸/۱

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

و زال را گفتند که

خرامد مگر پهلوان با کند به نزدیک دیوار کاخ بلند
کند حلقه در گردن کنگره شود شاد شیر از شکار بره

۴۹۸-۴۹۷/۱۶۸/۱

و زال شب هنگام به کاخ رودابه رو نهاد و رودابه را بر فراز کاخ بدید و بر بام بر آمد و به خانه زرتنگاری که رودابه برای وی آماده ساخته بود رفت و شبی را با شادی و نیند به روز رسانید و با رودابه پیمان بست که با دشواریها ستیز کند و او را به همسری خویش درآورد.

زال مجلسی آراست و اندیشه خود را برای ازدواج با رودابه با یاران در میان نهاد اما همه خاموش شدند زیرا رودابه دختر مهرباب و از نژاد ضحاک بود و منوچهرشاه با خاندان مهرباب در کین. زال از ایشان راهنمایی خواست و ایشان پاسخ دادند که اگرچه مهرباب از فرزندان ضحاک است ولی اکنون پادشاه است بنابراین از این پیوند ننگی نخواهد زایید. ایشان به زال پیشنهاد کردند که نامه‌ای

به سام فرستد و از او بخواهد که منوچهرشاه را با این ازدواج همداستان سازد و زال:

یکی نامه فرمود نزدیک سام مراسم نوید و درود و خیرام
۶۴/۱۷۸ و ۱۷۷/۱

و با سواری و دو اسب از کابل به نزد پدر فرستاد و چون سام با ستاره شناسان رای زد و سرانجام پیوند زال و رودابه را نیک یافت فرستاده را به نزد زال بازگردانید و او را مژده داد که خود به ایران شهر خواهد رفت و منوچهر را به این پیوند خشنود خواهد ساخت. زال شادبها کرد و خدای را سپاس گفت اما چون داستان عشق زال و رودابه به گوش منوچهر شاه رسید چون از سرانجام این پیوند بیمناک بود خشمناک شد و سام را به کشتن مهراب و تاراج کابل فرمان داد و سام ناامید بازگشت ولی زال خشمناک شد و:

همی گفت اگر ازدهای دژم بیلید که گیتی بسوزد به دم
چو کابلستان را بخواهد بسود نخستین سرمن بساید درود
۹۵۲/۱۹۸/۱

زال پس از گفتگوی فراوان با سام او را وادار ساخت که نامه‌ای به منوچهر شاه بنویسد و زال را به جای خود به جهان پهلوانی معرفی کند و از او بخواهد که خواهش زال را که با نامه رهسپار درگاه اوست برآورده سازد. منوچهر زال را گرمی داشت و از ستاره شناسان خواست تا سرانجام پیوند زال و رودابه را باز جویند و ایشان پس از سه روز جستجو شاه را گفتند که از این پیوند دلاوری زاده خواهد شد که پناه سواران ایران خواهد بود. منوچهر آنگاه به آزمودن پایه خرد زال پرداخت و خردمندان را به آزمایش وی گماشت و چون زال همه پرسشها را بنیکی پاسخ داد منوچهر با این پیوند همداستان شد و جنگاوری زال را آزمود؛ نخست زال تیری بردرختی کهن افکند که از آن گذشت و سپس اندر تاخت، ژوینی به سه سپر گیلی افکند که هر سه را گسیخت و سپس با سواران به پیکار پرداخت و دلاورترین آنها را بسادگی از زمین برگرفت و منوچهر شگفت زده او را خلعت بخشید و به نامه سام پاسخ داد که

(۱) در غرر تعالبی سخنی از پیشگویی تولد رستم نیست.

(۲) در غرر تعالبی جزئیات این آزمایش مذکور نیست.

برآمد هر آنچ آن تراکام بود همان زال را رای و آرام بود

۱۳۵۵/۲۲۶/۱

زال رهسپار زابلستان شد و پس از چندی به کابل رفت و در آیینی پرشکوه که در کابلستان برگزار شد زال و رودابه ازدواج کردند و سام زال را پادشاهی بخشید و زال:

نشست از بر تخت زابل به داد به شاهنشهی تاج بر سر نهاد
همه کابل و زابل و نیمروز به شاهی دستان گیتی فروز

ح۹/۲۲۵/۱

زال به هنگام زادن دشوار رودابه، از سیمرخ یاری خواست و سیمرخ چگونگی به جهان آوردن نوزاد را به او آموخت و رستم به جهان آمد (← رستم) و بالید. زال چون دلاوری رستم را در کشتن پیل سپید دید، رستم را به خونخواهی نیای خود نریمان (پدر سام) به کوه سپند فرستاد و چون رستم پیروزمندانه باز گشت زال او را ستود و به سام مزده داد.

افراسیاب خزروان و شماساس را به زابلستان فرستاد تا از زال کین بخواهند مهرباب زال را از آمدن خزروان و شماساس آگاه ساخت و زال رهسپار کابل گشت و برای آنکه ایشان را از آمدن خود آگاه سازد:

بینداخت سه جای سه چوبه تیر برآمد خسروشیدن داروگیر
چو شب روز شد انجمن شد سپاه بر آن تیر کردند هرکس نگاه
بگفتند کاین تیر زالست و بس نراند چنین در کمان تیر کس

۵۸۹/۲۲/۲

زال بدین ترتیب نخستین نبرد آزمایی خود را آغاز کرد و با گرز سام خزروان^۲ و سپس کلباد^۳ تورانی را کشت و شماساس با لشکرش پراکنده گشتند^۴ و این پیروزی

(۱) این داستان در غرر نیز به همین نحو ذکر شده است.

(۲) در غرر آمده است که «خزروان ضربتی به زال وارد آورد که نیزه شکست و نفوذی نکرد ولی زال چنان ضربتی به شانه او وارد ساخت که از روی زمین کنده شد و به ضربت دوم جان به جان آفرین تسلیم کرد.» (شاهنامه تعالیمی، ص ۵۵).

(۳) در تعالیمی سخن از کلباد و کشته شدن او به دست زال نیست.

(۴) بنا بر غرر تعالیمی، زال شماساس را نیز می کشد: «زال تیری نخست به جانب او افکند که زخمش کاری نبود ولی به تیر دوم او را بکشت.» (همان کتاب، همان ص).

زال از آنجا اهمیت داشت که در همین هنگام نوذر اسیر افراسیاب شده بود و سپاه ایران در نبرد با افراسیاب شکست خورده بودند و افراسیاب به کینه‌خواهی سردارانش نوذر را کشت و طوس و گسته‌م فرزندان نوذر به دادخواهی نزد زال آمدند. زال از همداستانی اغریث با اسیران ایرانی که در ساری در بند بودند آگاه شد و کشتاد را با سپاهی به آمل گسیل داشت و طبق قرار، اغریث، اسیران را رها کرد و زال گرفتاران را در زابل پذیرایی کرد و گرمی داشت و برای آنان دستگاهی شایسته ساخت اما چون افراسیاب اغریث را کشت زال به پیکار با او شتافت؛ اما ایران بدون شاه بود و زال ناگزیر انجمنی آراست و چون طوس و گسته‌م را شایسته شاهی نمی‌دید، «زو» پسر طهماسب را به شاهی برگزید و قارن و تنی چند از خردمندان و بزرگان را نزد زو فرستاد و او را به ایران خواند و به شاهی نشانید و در همین هنگام ایران و توران آشتی کردند و زال به زابلستان بازگشت اما با درگذشت زو باردیگر تورانیان به ایران تاختند و پشنگ بر آن بود تا به پادشاهی ایران دست یابد و ایرانیان به سوی زال شتافتند و او را سرزنش کردند که

بگفتند بسا زال چندی درشت که گیتی بس آسان گرفتی به‌مشت
پس از سام تا تو شدی پهلوان نبودیم یکروز روشن روان

۲۲/۴۹/۲

و زال از پیری خود سخن گفت که

کنون چنبری گشت یال یلی تشابد همی خنجر کابلی

۲۹/۴۹/۲

و رستم را نامزد جنگ با تورانیان کرد و خود نیز با رستم به پیکار با افراسیاب رو نهاد و در همین هنگام کیقباد را به پادشاهی ایران برگزید و خود به نیروز باز آمد.

در هنگامی که کاوس آهنک رفتن به مازندران را کرد دلاوران ایران کسی نزد زال فرستادند تا شاه را اندرز دهد و از این کار بازدارد و زال خشمناک به نزد شاه می‌رود و او را از رفتن به مازندران بر حذر می‌دارد اما کاوس سخن او را نمی‌شنود و او و رستم را نگهبان ایران می‌سازد:

تو با رستم ایدر جهاندار باش نگهبان ایران و بیدار باش

(۱) چنین است در *غرر ثعالبی* (همان کتاب، صص ۵۷ و ۵۷).

۱۳۴/۸۲/۲

کاوس در زندان مازندران هند زال را به یاد می آورد و فرستاده ای به نزد او گسیل می دارد و برای رهایی خود از وی یاری می خواهد و زال که در این اوان بیش از دویستسال عمر کرده است رستم را به رهانیدن کاوس می گمارد.

در هنگام نبرد رستم و سهراب، زال پیری ناظر و سوگوار است که در سیستان زندگی می کند و چون سیاوش از آتش می گذرد، سودابه نجات سیاوش را نتیجه حيله گری زال می داند و سیاوش بر دیواره های سیاوش گرد تصویر زال رامی نگارد و زال چون خبر مرگ سیاوش را می شنود:

به چنگال رخساره بشغود زال
همی ریخت خاک از بر شاخ و پال

۲۶۰۴/۱۷۰/۲

و با رستم به درگاه کیخسرو می رود و بزرگان ایران در هنگامی که کیخسرو قصد بریدن از جهان را داشت از زال یاری خواستند و زال با رستم به نزد کیخسرو رفت و او را اندر زها داد ولی پندوی در کیخسرو درنگرفت و کیخسرو گنج عروس را به زال و رستم و گیو بخشید و زال برهای خاست و با ذکر دلاوریهای رستم از کیخسرو خواست تا منشور فرمانروایی نیمروز را به رستم دهد و کیخسرو این درخواست را پذیرفت. *از تخیل کبیر علی حسینی*

زال نخست با پادشاهی لهراسب مخالف بود ولی بزودی پشیمان گشت و انگشت بر خاک مالید و در دهان کرد. زال کیخسرو را بدرقه کرد و بازگشت.

زال در روز کار گشتاسب و اسفندیار و بهمن زنده بود و بانبرد رستم و اسفندیار همدستان نبود و چون نبرد در گرفت و رستم از اسفندیار آسیب فراوان برداشت زال برای نجات رستم از سیمرغ یاری خواست و برای این منظور شب هنگام سه مجمر آتش بر بالای برد و پری از برهای سیمرغ را آتش زد و سیمرغ حاضر آمد و رستم و رخس را درمان کرد و راز کشتن اسفندیار را برای رستم فاش کرد.
اسفندیار در هنگامه نبرد با رستم از افسون زال بیمناک بود:

(۱) بنا به قول بلخی: «زال و رستم با جامه های سیاه پیش کیکاوس آمدند. آن جامه های سوگوار بدریدند و خروش کردند و رسم مصیبت، از آن وقت بازمانده است.» (بلخی، ص ۵۱).

(۲) از این قسمت از داستان در غرر نقالی سخن نرفته است.

شنیدم که دستان جادوهرست
چو خشم آرد از جادوان بگذرد
بهنگام یسازد به خورشید دست
برابر نکردم پس اینن باخرد
۱۳۳۰/۳۰۰/۶

و چون رستم را بهبود یافته و شادمان دید او را گفت:
ز نیرنگ زالی بدین سان درست
و گرنه که پایت همی گورجست
۱۳۳۸/۳۰۰/۶

زال چون اسفندیار به وسیله رستم به خاک فروغلطید به میدان نبرد شتافت و رستم
را گفت که از دانای چین و اخترشناسان شنیده است که هر کس اسفندیار را بکشد
خود نیز کشته خواهد شد و در این گیتی شوربخت خواهد زیست.

زال را پس از این واقعه از کنیزی پسری زاده شد که او را شغاد نامید و
چون او را نیک اختر ندانستند زال وی را به نزد شاه کابل فرستد ولی شغاد به حيله
و برای شکایت از رستم به نزد زال بازگشت و زال او را به نزد رستم فرستاد و شغاد
رستم را به کابل برد و کشت:

همی ریخت زال از بر یال خاک
همی گفت زار ای یل پیلتن
همی کرد روی و بر خویش چاک
نخواهم که پوشد تنم جز کفن
۲۱۸/۳۳۴/۶

چرا پیش ازیشان مردم بزار
چرا ماندم اندر جهان یادگار
۲۲۴/۳۳۴/۶

چون بهمن به پادشاهی رسید و به کین پدر برخاست و به سیستان لشکر کشید زال
با وی از در آشتی درآمد و از وی خواست تا کین از دل بدر کند و زال گنجهای
سام و رستم را بدو بخشید اما بهمن پوزش زال را نپذیرفت و به سیستان درآمد و
زال به پیشواز او رفت:

چو آمد به نزدیک بهمن فراز
بدو گفت هنگام بخشایشست
بیاده شد از باره، بردش نماز
زدل درد و کین روز پالایشست
که پیش تو دستان سام سوار
بیامد چنین خسوار با دستوار
۲۲/۳۳۴/۶

ولی بهمن بر آشتی و هم اندر زمان پسای کردش به بند^۱ (۳۴۷/۶) و با پایمردی
(۱) در متون مختلف درباره سرانجام زال اختلاف است. طبری می نویسد که بهمن
رستم و پدرش دستان را کشت (ج ۱، ص ۶۸۷).

پشوتن پس از آنکه فرامرز کشته شد زال آزاد گشت و پس از این دیگر نشانی از زال در شاهنامه نیست.

اوصاف و القاب زال در شاهنامه

- ۱- بچه دیو، پلنگ، دورنگ، پری ۶۷/۱۳۹/۱
 ۲- خوب‌چهر ۸۷/۱۴۱/۱
 ۳- پرمایه ۹۰/۱۴۱/۱
 ۴- مردی چون زادسرو با بری سیمین و میانی چون غرو ۹۱/۱۴۱/۱
 ۵- بافرهی ۹۳/۱۴۱/۱

→

در مجمل‌التواریخ آمده است: «بهمن به کین اسفندیار برخاست و سپاه برد به سیستان و زال را اسیر گرفت و خانه فرمود ساختن چون قفس از آهن و زال را در آنجا بازداشت و بر پیل همی گردانید با خود...» (ص ۵۳) «پس از چندی بهمین از کرده پشیمان شد و در سیستان و خانه دستان و رستم همچنان که اول بود باز فرمود کردن و زال را به خانه باز فرستاد با دخترانش زربانو و گشسب بانو» (همان کتاب، ص ۵۴). «و زال را همچنین گویند که بهمین مدتی دراز به قلعه بازداشت و زال چند کتاب بساخت اندر سیر خاندان ایشان و مثالب و نکوهش گشتاسف و آن تخمه» (همان کتاب، همان ص). در همین کتاب آمده است که «اندر عهددارا در این روزگار زال زربمرد و در هیچ کتاب این ذکر نیافتم مگر در بهمین نامه آن نسخه که حکیم ایران‌شاه بن ابوالخیر نظم کرده است:

به ایسام دارا بشورید حال
 برون شد ز دنیا جهان دیده زال
 (همان کتاب، ص ۹۲)

در غرر ثعالبی آمده است که «بهمین می خواست زال را هم هلاک سازد ولی پشوتن با او مذاکره کرد، پاس حقوق و مصونیت و برائت ساحت او را متذکر گشت... چنانکه او را عفو کرده امر داد به منزلش برند و مختصری از ثروتش را نیز بدو واگذارند و مسعودی مروزی در مزدوجه فارسیه خود گفته است که بهمین زال را کشت و به هیچیک از اعضاء خانواده او ابقان نمود» (شاهنامه ثعالبی، ص ۱۷۸).

۱۷۱/۱۴۷/۱	۶- جهان پهلوان
۲۰۱/۱۴۹/۱	۷- بنده مرغ پرورده
۲۲۵/۱۵۷/۱	۸- زایل خدای
۲۳۰/۱۵۸/۱	۹- پادشاه
۲۶۱/۱۵۹/۱	۱۰- پیرسر پورسام
۴۶۳/۱۶۶/۱	۱۱- زال زر
۴۷۰/۱۶۷/۱	۱۲- سپهبد
۴۳۳/۱۶۵/۱	۱۳- شاه انجمن
۵۲۴/۱۷۰/۱	۱۴- مرغ پرورده پیرسر
۵۴۱/۱۷۱/۱	۱۵- جوانمرد
ح۷/۱۷۲/۱	۱۶- پهلوان بچه گردزاد
ح۱۶/۱۷۲/۱	۱۷- زال نیرنگساز
۶۸۷/۱۷۹/۱	۱۸- بدگوهر
۶۸۸/۱۷۹/۱	۱۹- کسی که مرغ آموزگار اوست.
۷۲۹/۱۸۲/۱	۲۰- سپهدار
۱۳۱۴/۲۲۴/۱	۲۱- دلیر
ح۱۲/۲۲۵/۱	۲۲- جنگی
۱۳۵۳/۲۲۶/۱	۲۳- سوار
۱۳۶۶/۲۲۷/۱	۲۴- خورشید زابلستان
۱۳۹۶/۲۲۹/۱	۲۵- فرخنده رای
ح۹/۲۳۵/۱	۲۶- دستان گیتی فروز
۱۴۸۲/۲۳۷/۱	۲۷- هژبر
۱۵۳۹/۲۴۱/۱	۲۸- خداوند شمشیر و کویال
۱۵۴۵/۲۴۱/۱	۲۹- روشن دل
۱۹/۲۶۵/۱	۳۰- پهلوانامور
ح۱۸/۸۶/۲	۳۱- جهانگیر
۳۸/۱۰/۶	۳۲- زال سام سوار
۵۳۴/۲۵۰/۶	۳۳- زال سام نریمان



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسناد ملی

۳۴- زال پیر

۱۳۳۸/۳۰۱/۶

۳۵- افسونگر

۶/۳۳۳/۶

۲۶۱۳۲۵۷، ۲۱۰/۱۵۰، ۲۰۶۱۹۵/۱۳۹، ۱۸۲/۱۴۸/۱، ۱۹۰/۱۹۱/۱۹۱ ح
 /۱۵۳، ۳۰۵/۳۱۰/۳۱۰ ح ۲۸۸/۱۵۵، ۲۷۷/۱۵۴، ۲۷۸/۲۸۶ ح ۱۵۳،
 ۳۵۱ ح ۱۵۸، ۳۲۸/۳۳۷ ح ۱۰۵، ۳۲۰/۱۵۷، ۳۲۵ ح ۱۵۶،
 ۳۲۰ ح ۱۶۲، ۴۰۳/۱۶۱ ح ۱۶۰، ۳۶۴/۳۷۳ ح ۱۵۹،
 ۱۷۲ ح ۱۷۰، ۵۲۴/۱۶۹، ۵۰۷/۱۶۸، ۴۹۹/۱۶۷، ۴۶۸/۱۶۴،
 ۱۷۹ ح ۱۷۷، ۶۴۸/۱۷۵، ۶۱۱/۱۷۴، ۵۸۶/۱۷۳، ۵۶۹ ح
 ۱۸۹ ح ۱۸۶، ۷۹۱/۱۸۵، ۷۸۲ ح ۱۸۲، ۷۲۶ ح ۱۸۰،
 ۱۹۹ ح ۱۹۸، ۹۵۰/۱۹۴، ۹۶۸ ح ۱۹۲، ۸۶۵ ح
 ۲۱۲، ۱۱۵۱/۲۱۱، ۱۱۳۳/۲۰۶، ۱۰۶۴/۲۰۵، ۱۰۶۰/۲۰۱،
 ۲۱۶ ح ۲۱۵، ۱۲۰۷ ح ۱۹۳، ۱۱۸۵/۲۱۴، ۱۱۷۶/۲۱۳،
 ۲۲۳ ح ۲۲۲، ۱۳۰۷ ح ۲۱۸، ۱۲۴۸ ح ۲۱۷، ۱۲۵۱ ح
 ۲۲۸، ۱۳۷۵ ح ۲۲۶، ۱۳۴۹ ح ۲۲۵، ۱۳۵۵ ح ۲۲۹،
 ۲۳۰ ح ۲۳۹، ۱۴۰۸ ح ۲۳۸، ۱۴۰۸ ح ۲۳۷، ۱۴۱۱ ح ۲۳۶،
 ۱۴۲۶ ح ۲۳۵، ۱۴۵۲ ح ۲۳۴، ۱۴۶۲ ح ۲۳۳، ۱۴۷۲ ح
 ۲۳۹، ۱۵۰۳ ح ۲۳۸، ۱۴۸۲ ح ۲۳۷، ۱۴۸۱ ح ۲۳۶،
 ۱۵۳۷ ح ۲۴۱، ۱۵۳۹ ح ۲۴۰، ۱۵۴۵ ح ۲۴۱، ۱۵۴۶ ح
 ۲۴۶، ۱۶۰۳ ح ۲۴۵، ۱۶۱۶ ح ۲۴۴، ۱۶۱۶ ح ۲۴۳،
 ۱۶۴۸ ح ۲۴۲، ۱۲۳/۲۷۰، ۶۷/۲۶۷، ۳۲/۲۶۶، ۲۲/۲۶۵،
 ۳۲ ح ۳۲، ۳۸۹/۳۲، ۳۷۲ ح ۳۱، ۳۷۲ ح ۳۰، ۱۶۳۵ ح ۲،
 ۳۴/۳۵، ۱۶/۴۴، ۱۶/۴۳، ۱۲۵۳ ح ۳۰، ۵۱۰/۳۷، ۴۵۷ ح ۳۳،
 ۱۶۷/۵۹، ۱۲۳/۵۷ ح ۱۱۲، ۱۸۱ ح ۱۰۰/۵۵، ۱۷/۴۹،
 ۷۲/۶۸، ۱۶۵ ح ۷۰، ۲۵/۷۰، ۱۰۱/۶۸، ۳۱/۶۴، ۱۰/۶۲،
 ۸۶ ح ۱۵۵، ۱۶۰ ح ۱۳۷، ۱۳۷/۱۳۸، ۱۳۷ ح ۱۳۷، ۹۴/۸۰،
 ۱۲۵ ح ۱۱۰، ۹۰ ح ۱۱۰، ۶۳۳/۱۰۵، ۷۵۴ ح ۹۰، ۲۷۱/۸۹،
 ۲۵۰ ح ۱۴۳، ۱۱۵/۱۷۷، ۱/۱۹۸، ۹/۲۳۸، ۱۰۴۰/۲۳۸،
 ۱۷۷، ۲۷۰۹ ح ۱۷۷، ۲۶۰۴/۱۱۲، ۱۷۳۳/۳۷، ۵۴۰/۳۷

۳۰۵۲۷/۳، ۵۱۳۴۴/۱۱، ۲۰۹/۱۲۸، ۴۴۵/۱۴۳، ۶۰۰/۱۵۴، ح ۱۱/۱۵۶
 ۶۵۴/۱۵۸، ۱۴۶۶/۲۰۶، ۱۹۳/۲۲۱، ح ۶/۲۵۴، ح ۱۰/۲۶۲، ح ۱۰/۲۸۷
 ۱۴۱۰/۳۰۰، ۱۷۹/۳۱۳، ۳۵ و ۳۳/۳۱۷، ۵۷/۳۱۸، ۵/۳۱۹، ۸/۳۲۰،
 ۸/۳۲۱، ۱۰/۳۲۲،
 ح ۱۱/۴۴/۵، ح ۱۵ و ح ۸/۴۷، ۷۳۹/۵۱، ح ۵/۶۱، ح ۱۸/۷۳، ح ۳/۷۶،
 ح ۱۵ و ح ۱۲۶۶/۸۳، ۱۲۷۴/۸۳، ح ۲/۳۳۷، ۲۰۷۶/۳۵۷، ح ۲۶ و ح ۶/۳۸۵،
 ۲۵۳۶/۳۸۶، ح ۵ و ح ۲۶۰۲ و ح ۲۵۹۵ و ح ۲۵۸۸/۳۸۹، ۲۶۱۵/۳۹۰، ح ۱۴ و ح ۲۶۶۷
 و ۲۶۵۷/۳۹۳، ح ۱۳ و ح ۲۷۰۲/۳۹۵، ۲۷۱۳/۳۹۶، ح ۲۲/۳۹۷، ۲۷۶۴ و
 ۲۷۵۹/۳۹۸، ۲۸۱۲/۴۰۱، ۲۸۵۳/۴۰۳، ۲۹۰۷/۴۰۶، ۲۹۳۰/۴۰۸،
 ۳۰۵۱/۴۱۴، ح ۶ و ح ۵/۴۱۵، ۲/۴۲۱، ۶VII / ۴۲۲،
 ۳۸/۱۰/۶، ۱۰۰۱/۱۳۴، ۱۱۲ و ۱۰۵/۲۲۴، ۱۵۴/۲۲۷، ۳۰۰ و ۲۹۶/۲۳۵،
 ۳۲۴/۲۳۷، ۴۴۳/۲۴۴، ۴۸۶/۲۴۷، ۵۳۴/۲۵۰، ۶۳۶ و ۶۳۳/۲۵۶، ۶۷۲
 /۲۵۸، ح ۱۱/۲۶۳، ۷۷۸/۲۶۴، ح ۳۶/۲۶۹، ح ۱۵ و ح ۶ و ح ۹۸۸ و ح ۹۸۳/۲۷۷
 ح ۲/۲۸۲، ح ۲۲/۲۸۷، ۱۱۵۳/۲۸۸، ۱۲۳۳/۲۹۳، ح ۳۲ و ح ۲۶ و ح ۱۳ و ح ۱۲۴۴
 ح ۱۱ و ح ۱۳ و ح ۱۶ و ح ۱۳۱۷/۲۹۹، ح ۱۴ و ح ۱۲۶۰ و ح ۱۲۵۵/۲۹۵، ح ۱۲۴۳/۲۹۶،
 ح ۱۴ و ح ۱۳۳۹ و ح ۱۳۳۸/۳۰۱، ۱۳۶۱/۳۰۳، ۱۴۴۰/۳۰۸، ۱۴۶۲/۳۰۹،
 ۱۶۰۲/۳۱۷، ۱۶۱۲/۳۱۸، ح ۳ و ح ۳۸ و ح ۳۲/۳۲۴، ۵۱/۳۲۵، ۷۰/۳۲۶، ۹۷/
 ۳۲۷، ۱۰۷/۳۲۸، ح ۷ و ح ۲۱۷/۳۳۴، ۳۲۹ و ح ۱۶ و ح ۳۱۴/۳۴۰، ۶/۳۴۳، ح ۱۴
 و ح ۴۱/۳۴۵، ۶۴/۳۴۶، ۱۴۵/۳۵۰، ح ۴ و ح ۱۵۵/۳۵۱،
 ح ۷/۲۸/۹، ۳۲۳/۲۷۴

فراز یکی پیل بر «زال زر»

نشانده و برانش سپه سوی در

ح ۱۲/۱۴۷/۱

زال زر (e) Zāl

زال است. ← زال.

(۱) ثعالبی «زال زر» را لقب دستان می داند و می نویسد: ثم ان سام سمي ابنه المسترجع
 من العتقا دستان و لقب بزال زر ای شیخ الکبیر بلغة اهل سجستان و زابلستان (غرر
 ص ۷۰). (سام پسری را که از سیمرغ گرفته بود دستان نامیده زال زرش لقب
 داد که به زبان مردم سیستان و زابلستان شیخ کبیر است.) «شاهنامه ثعالبی، ص ۳۲».

۵۸۲ و ۴۶۳/۱۶۶، ۳۶۴/۱۶۰، ۳۱۱/۱۵۶، ۲۴۰/۱۵۲، ۱۲/۱۴۷/۱، ح
 ۱۲۷۴/۲۱۸، ح ۲۰/۲۱۷، ۱۲۲۶/۲۱۴، ۱۱۸۳/۲۱۴، ح ۱۶/۱۸۵، ۵۶۶/۱۷۳،
 ۱۴۷۶/۲۳۳، ح ۵/۲۳۲، ۱۴۲۸/۲۳۱، ح ۱۴/۲۲۶، ۱۳۵۹/۲۲۷، ۲۲۰/
 ۲۳۴، ۱۵۹۸/۲۴۵، ۴/۲۶۴، ۱۵۵/۲۷۱، ۱۷۵/۲۷۲؛
 ۱۳۵/۱۴/۳، ۳۹۴/۳۲، ۵۱۸/۴۱، ۳۷/۴۵، ۲۵/۴۹، ۹۱/۵۵، ۱۵۶/۵۹
 ح ۳/۶۶، ۱۰۸۳۱۰۰/۸۱، ۷۶۰/۱۱۷، ح ۵/۱۸۰؛
 ح ۱۷/۱۱/۳، ۵۳۵/۲۴۳؛
 ۲۵۹۰/۳۸۹/۵، ۲۷۵۰/۳۹۸؛
 ۲۹۰/۲۳۵/۶، ۹۸۲/۲۷۷

زر اسپ Zarasp ← زرسپ.

زر اسپ/زر سب Zarasp^۱

* مریز کرداو در زراسپ؟ سوار
 ندانم چه دید اقلر آن شهریار
 مول ۲۸۲۳/۲۳۹/۶

زاماسب Zamasb = زاماسب Zamasp جاماسب است. ← جاماسب در همین
 کتاب (و فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۴۴).
 زامیاد Zām-yād مرکزیت کشور سدی
 فرشته زمین. در آیین زردشتی، ایزد موکل بر زمین و موکل به روز بیست و هشتم
 هرمه شمس (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۴۵).
 زراوه Zar-āve
 بروزن کجاوه پهلوانی است از پهلوانان ایران (برهان، ج ۲، ص ۱۰۱۰).
 زربانو Zar-bānō

از این نام اگرچه در متون مختلف به عنوان دختر رستم یاد شده است، اما در
 شاهنامه از آن ذکری نرفته است (فهرست وقف، ص ۴۶۸). در مجمل التواریخ آمده
 است که «رستم را از خاله شاه کیقباد فرامرز بزاد و بانو گشسب و زربانو و ایشان
 سخت دلاور و مبارز بودند.» (ص ۲۵) و ← دیوان عثمان مختاری.

(۱) ← زرسپ در همین کتاب.

(۲) در نسخه چاپ مسکو به جای زرسپ، گرزاسپ آمده است (ج ۸، ص ۲۷۰، بیت
 ۳۷۲۹). بنداری اگرچه عین داستان را ترجمه کرده است، اما متأسفانه نام این
 سردار را ذکر نکرده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۶۱) در چاپ ترنر ماکان، این
 کلمه به صورت گرشاسپ آمده است (ج ماکان، ۱۲۷۵ بمبئی، ج ۴، ص ۳۷).

سرداری ایرانی که در روزگار انوشیروان می‌زیست و انوشیروان او را برکنار کرده بود و بنا به گزارش جاسوسان، خراسان سالار نگران وی بود و انوشیروان گناه وی را آن می‌دانست که به ارزانیان، بخشش شایسته نکرده بود.

زرتشت Zartošt

← زردشت.

به شاه کیان گفت «زردشت» پسر
که در دین ما این نباشد هژیر
۵۰۹۲/۷۱/۶

زردشت Zardošt

۱) نام مؤسس دین ایران باستان در فارسی به صورت زردشت، زرتشت، زردهشت، زراتشت، زره‌تشت، زاردهشت زرادشت، زارتهشت، زارهوشت، زرادشت، زراهشت، زره‌دشت، زره‌هشت، آمده و معمولتر از همه زردشت و زرتشت است. این نام در گاتها به صورت Zarathuštra یاد شده. در جزو دوم: «اشترا» (به معنی شتر) اختلافی نیست ولی در وجه اشتقاق جزو اول سخن بسیار رفته، به احتمال قوی به معنی «زرد» است و جمعاً به معنی «دارنده شتر زرد». نام خانوادگی او سپتیه Spitma است که در پهلوی سپتیمان یا سپتیمان شده، در زادگاه او اختلاف است. برخی وی را از آذربایگان و برخی از ری و غالباً از شمال شرقی ایران دانند. در باب زمان او نیز سخنها بسیار گفته شده. سنت زرتشتیان زمان او را در حدود ۶۰۰ ق م تعیین می‌کند و غالب خاورشناسان همین تاریخ را با جزئی تفاوت پذیرفته‌اند و گروه دیگر زمان او را در هزاره دوم پیش از میلاد قرار داده‌اند. پدر زرتشت، پورشسب و مادر او «دغدو» نام داشت و او معاصر کی گشتاسب بود و گشتاسب دین او پذیرفت.

برخی از سرودهای گاتها از او در دست است. وی طبق روایت در حمله دوم ارجاسپ تورانی به بلخ به دست يك تن تورانی به نام Br-t - Resh یا Br-brok R-ah (تور براتور) در سن هفتاد سالگی کشته شد (مزدیسنا و ادب پارسی، صص ۶۲ به بعد؛ گاتها: یشتها ۱ و ۲؛ یسنا و خرده اوستا؛ برهان، صص ۱۰۱۱ و ۱۰۱۲ و ح ۷؛ تاریخ بلعی، صص ۶۴ و ۶۵، کامل ج ۱، ص ۸۸؛ تاریخ طبری، ج ۱، صص ۶۴۸ و ۶۷۶؛ غرر الثعالبی، صص ۲۵۹، ۲۶۲؛ التنبیه والاشراف، صص ۸۰ و ۸۱؛ عجائب المخلوقات، ص ۴۲؛ هروج الذهب، ج ۲، ص ۱۲۷؛ یادداشت‌های پنج ماهان، ص ۳۹۶).

پیغمبر ایرانی که در زمان پادشاهی گشتاسپ به نزد وی آمد و او را گفت که از سوی خدا برای راهنمایی مردم آمده است. ۱. گشتاسپ و بزرگان دین او را پذیرفتند و گشتاسپ آتشگاهها بساخت و زردشت در این آتشگاهها پشت دیوان را شکست. زردشت پس از چندی از گشتاسپ که با جگزار ارجاسپ توران خدای بود خواست که به ارجاسپ باژ نپردازد زیرا این کار در دین او روا نیست:

نباشم براین نیز همداستان که شاهان مادر گه باستان
به ترکان نداد ایچ کس باژوسا و برین روزگار گذشته بتا و

۹۵/۲۱/۶

و ارجاسپ که زردشت را جادو می دانست:

یکی جادو آمد به دین آوری به ایران به دعوی پیغمبری
همی گوید از آسمان آمدم ز نزد خدای جهان آمدم

۱۰۷/۲۲/۶

نامه‌ای به گشتاسپ نوشت و خواست تا گشتاسپ آن «پیر ناپاک» را از درگاه خود براند و گرنه به نبرد او خواهد آمد.

زیر در میدان نبرد زردشت را می خواند و اسفندیار دین زردشت را در هند و روم و یمن گسترد و بهرام گور خود را پیرو دین زردشت می دانست. (۷/۳۰۶).

۹۱۷/۲۷۳ و ۵ ح ، ۱۹ ح / ۱۲۳ ، ۳۷۷/۹۱ ، ۳۳ ح / ۷۸ ، ۹۲۵/۷۱/۶ ،
۲۰ ح / ۳۰۱ ؛ ۷۴ / ۲۲۳ / ۷ ، ۲ ح و ۵۳۳ / ۲۴۹ ، ۲۷ ح و ۴۶ و ۲۵ / ۳۰۶ ،
۱۳۹۳ / ۳۸۴ ؛

۳۰۸ / ۳۷ / ۸

۴۰۲ / ۳۴ / ۹ ، ۸۱۰ / ۵۸ ، ۲۰۶۶ / ۱۳۲

(۱) «در واقع زردشت در آغاز هزاره دهم از آغاز آفرینش که برابر با سی امین سال پادشاهی گشتاسپ بوده است دین آورده است.» (اساطیر ایران، ص ۱۱۲).

* زر آوندان نام یکی از سه پسر مهر نرسه که در روزگار یزدگرد بزهکار و بهرام گور می زیست. به قول بلغمی او علم دانست و کار دین و حکمت و هنر مند بود و موبد (بلغمی ج ۲، ص ۹۴۸). بهرام او را لقب هر بدان هر بد (هیر بد هیر بدان) بداد (همان ص، ح ۳).

* «د» : شعر از دقیقی است.

نیمه پنین بسور او زرددهشت
خرمندی و بتنادل و پاک دست
ح ۱۶/۴۰۲/۵

Zardhast زردهشت

زردشت ← زردشت.

اگر شاه‌بازی و سر زردهشت
نهالی ز خاکست و بالین زخت
۲۴۱۴/۳۷۹/۵

Zardhešt زردهشت

۸۹/۱۴۱/۶ ، ۲۱۸/۱۷۹ ، ۷۲۱/۲۶۱ ، ۸۹۳/۲۷۱ ؛
۷۴۰/۹۶/۸ ؛
۳۱۰/۲۸/۹

چنین خواندم از دفتر زردهشت
که دانا بود بیگمان در بهشت
(ابوشکور بلخی، گنج بازیافته، ص ۴۶)

خجسته پیی نسام او زردهشت
که آهسوم بدکش را بکشت
د ۴۲/۶۸/۶

Zardhošt زردهشت

زردشت ← زردشت.

۴۲۵/۶۸/۶ ، ۵۷۵/۶۹ ، ۸۲۵/۷۰ ، ۸۸۵/۷۱ ، ۱۸۸/۷۲ ، ۵ح/۲۷۳ ،
۱۵۹۷/۳۱۷ ، ۳۷۲/۴۰۲ ، ۲۳۹۹/۴۴۱

که موبد بدو پاک بودش سرشت
بمردی و را نام بد زردهشت
۸/۳۱۹/۷۴

zardhešt زردهشت

موبد موبدان زمان هرمز انوشیروان که چون هرمز، ایزدگشسب دبیر را
به زندان افکند نامه‌ای از ایزدگشسب دریافت کرد که از وی خوراک خواسته
بود. زردهشت برای دوست خود به زندان خوراک فرستاد و خود به دیدارش رفت
و با او سخن گفت و به ایزدگشسب وعده داد که درباره بیگناهی او با شاه سخن
خواهد گفت اما هرمز پیش از رفتن زردهشت به درگاه، ایزدگشسب را کشت و چون

موبد به درگاه شاه رفت و از ایزدگشسب سخن راند هرگز از کشتن ایزدگشسب با او سخن نگفت و در اندیشه کشتن خود وی نیز برآمد بنابراین فرمان داد تا خوالیگران در خوراک وی زهر کردند و چون خوان گسترده شد شاه با سوگندان لقمه‌ای زهرآلود به وی داد و با آنکه موبد می‌دانست که زهرآلود است ناگزیر آن را خورد و زارو پیمان از بارگاه به خانه رفت و بی آنکه از زهر خوردن خود سخن گوید پادزهر آن را خورد ولی سودمند نیفتاد و زردهشت فرو خفت و به وسیله فرستاده‌ای که شاه برای دریافت حال او فرستاده بود شاه را پیغام داد که «بختت به برگشتن آورد روی» و:

بمرد آن زمان موبد موبدان
بر او زارو و گریان شده بخردان

۱۳۸/۲۲۳/۸

۷۴/۳۱۹/۸، ۱۰۵/۳۲۱

یکی نام نوذر دگر چون «زرسپ»
به میدان به مانند آذر گشسب
مول ۲۱۵/۱۱۶/۱



زرسپ Zarasp

یکی از دو فرزند منوچهر شاه. تیتیکوتیر پسر منوچهر

«زرسپ» سپید فکهدارشان
که بردی به هر کار تیمارشان

زرسپ Zarasp^۱

۱۴۸/۱۷/۴

۱) ممکن است معنی این نام دارنده اسپ قزل باشد و اصل کلمه Zara-aspa. یوستی این نام را Zariaspes می‌داند و حدس می‌زند که در اصل باید Zariyaspa باشد (نامنامه، ص ۳۸۱؛ فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۵).

«زرسپ» که در شاهنامه فرزند طوس است واقعاً همان سرسپدنس Seraspadanēs از فرزندان فرهاد چهارم اشکانی است. تلفظ رومی این اسم به نام زرسپ بسیار نزدیک است و به گمان نگارنده تلفظ اشکانی آن بیش از این به تلفظ فارسی نزدیک بوده است. (حماسه سراسی در ایران، ص ۵۴۶؛ نامنامه، ص ۳۸۲؛ مجمل‌التواریخ ص ۹۱).

فرزند طوس سهسالار و شوهر خواهر ریونیز بود. چون کیخسرو برای پیکار با افراسیاب به گردآوری سپاه پرداخت هشتاد تن گرزدار و سپاهی از خاندان نوذر برگزید و زرسپ را نگهدار آنان ساخت. زرسپ به فرمان پدر به پیکار با فرود سیاوش رفت و فرود به راهنمایی تخوار زرسپ را کشت:

فرود دلاور برانگیخت اسپ یکی تیر زد بر میان زرسپ
 که با کوه زین تنش را بدوخت روانش زپیکان او بسرفروخت
 بیفتاد و برگشت ازو باد پای همی شد دمان و دندان باز جای

۶۸۲/۵۲/۴

گیو و دیگر بزرگان از کشته شدن زرسپ خشمناک شدند و بیژن سوگند خورد که انتقام زرسپ را از فرود بستاند و همین کار را نیز کرد و بدین ترتیب کشته شدن زرسپ قطعی‌ترین عامل کشته شدن خود فرود بود. زرسپ را در کنار فرود و ریونیز در دخمه‌ای که بر فراز سپیدکوه ساخته شد به خاک سپردند.

۱۴۹/۱۷/۳، ح ۱۱ و ۶۷۲ و ۶۶۹/۵۱، ۶۸۲ و ۶۷۷/۵۲، ۷۳۰/۵۵
 ۱۹ و ح ۹۲۹ و ۹۱۹/۶۷، ۸۲۸/۶۱، ۷۸۵/۵۹، ۷۸۰ و ۷۷۴/۵۸، ۷۶۸/۵۷
 ۱۰۰۷/۷۲، ح ۱۳ و ۶۰/۱۱۹، ۶۹/۱۲۰، ۳۹۰/۱۴۰، ۱۴۰/۲۴۳/۵

بیودند بر دست رستم به پای

«زرسپ» و منوشان فرخنده رای

۷۷۳/۲۸۲/۵

زرسپ Zarasp

ایرانی دلاوری که در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب در سپاه رستم و گنجور کیخسرو بود.

۷۷۳/۲۸۲/۵، ۲۳۷۳/۳۷۶، ۲۳۸۷/۳۷۷، ۲۵۹۱/۳۸۹، ۲۹۱۱/۴۰۶

زرسپ Zarasp

سرداری ایرانی در زمان انوشیروان.

جوانی بی آزار و «زرمهر» نام

که از مهر او بد پندشاد کام

زرمهر Zarmehr

۱۲۵/۲۶/۸

پسر سو فراست. ایرانیان پس از آنکه بر قباد شوریدند و او را اسیر کردند قباد را به زرمهر سپردند تا کینه پدر را از او بخواهد. اما زرمهر در پیش قباد به خدمتگزاری ایستاد و سرانجام وی را از بندرها نجات داد و چون قباد به پادشاهی رسید همه کارها به زرمهر سپرد.^۲

۱۴۲ و ۱۵۱ و ۱۵۵ و ۱۶۰ ح و ۲۲۲ ح و ۳۷/۱۳۴ ح و ۸۱ ح و ۸/۳۶/۱۲۵ و ۱۲۸ ح و ۲۴

۱۶۲/۴۱۴ و ۱۶۳۹ و ۱۶۴۰ و ۲۷/۳۱۴ و ۴۱ ح و ۲/۳۸

زرستان Zarestan

دختر ارجاسپ تورانی است که بنا بر یادگار زریر: «ارجاسپ... بانگ بر آورد کیست که شود با زریر کوشد و آن شهید را کشد تا دخت خود زرستان را به زنی بدو دهد که اندر همه کشور از او بزرگتر نیست.» در ترجمه یادگار زریر که در اساطیر ایران آمده است این نام «زرستون» ضبط شده است (اساطیر ایران، ص ۱۸۴). در جایی دیگر از همان کتاب نام دختر ارجاسپ «بهستون» آمده است (همان کتاب، ص ۱۸۶).

۱) کریستن سن می نویسد: «کواذ رادرزندان انوشبرد Anushbard (دژ فراموشی)

نهادند... و سیاوش او را به نهوی از آنجا نجات داد و با او در فرار همراهی کرد (سیاوش از هواخواهان فیرومند قباد بود،) و به دربار خاقان هفتالیان رساند.»

(ایران در زمان ساسانیان، صص ۳۷۳ و ۳۷۴).

۲) در اخبار الطوال آمده است که «قباد با پنج تن از معتمدان خود که یکی از آنان زرمهر پسر شوخ (سوفرا) بود از کشور به سوی هیاطله رفت.» (اخبار الطوال، ص ۶۹). فردوسی در جایی که ذکر انوشیروان را در پیمان بستن با قباد می آورد پنج تن همراهان قباد را: زرمهر، خرداد یا خرداد، فرابین، بندوی و بهزاد می گوید (شاهنامه ۸/۴۷/۳۱۴).

یکی نامور بود زروان» به نام
 او را بنی بر در شاه کام
 ۱۵۷۷/۱۳۷/۸

زروان Zarvān

ایرانی کهنسالی که در دربار انوشیروان پایگاهی بلند داشت و حاجب شاه بود. زروان به مهبود وزیر و دوفرزندش رشک می برد و پیوسته می کوشید تا انوشیروان را از آنان برگرداند. پس بامردی جهود و جادوگر در ساخت و روزی که فرزندان مهبود برای شاه خورش می بردند غذای شاهرا زهر آلود کرد و خود دوید و شاه را گفت که خورشگران زهر باشیر در آمیخته و در غذای او کرده اند. دو جوان که از توطئه زروان بیخبر بودند دست در غذا بردند و از کاسه شاه غذا خوردند و در جا بمردند و انوشیروان دستورداد تا خانه مهبود را با خاک یکسان کردند و خود مهبود و زنش را نیز کشتند.^۲

روزگاری برین برآمد تا روزی در شکار گاه شاه سخن از جادو و جادوگری رفت و زروان چنین گفت:

ز جادو سخن هر چه گویند هست نداند جز از مرد جادو پرست

۱) لغت زمان یا زروان در اوستا به صورت Zrvan آمده و در ادبیات پهلوی از او به عنوان موجودی برتر و فوق هر مزد و اهریمن یاد رفته است. ممکن است آیین مهرپرستی در اروپا، همان آیین زروانی در ایران باشد (اساطیر ایران، ص ۹).

درجایی دیگر معنی لغوی زروان را به معنی زمانه بیکرانه و دهر و به تعبیری «خدا» نوشته اند (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۷).

۲) در مجمل التواریخ در ذکر وقایع دوران انوشیروان می خوانیم: «پس حدیث مهبود خوالیگر بود و زروان حاجب تا از حسد جهود را به دست آورد و خوردنی شاه زهر آلود کرد تا مهبود کشته گشت و بعد مدتی شاه را به تیزبینی آن معلوم گشت و زروان و جهود را بیاویخت.» (ص ۷۴).

ثعالبی نام خوان سالار انوشیروان را «آذرونداد» آورده است و می نویسد که انوشیروان زروان را به دونیم کرد (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۰۴).

کریستن سن می نویسد: «زروان یا زوران Zavrān نزد فردوسی (زبرگان) روایت ثعالبی دوتن از بزرگان عهد خسرو را با یکدیگر اشتباه کرده، دشمن ماهبود را آذرونداد Azarvīndādh می نامد که شکل دیگری از آذرگنداد است.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۰۵، ح ۴).

اگر خوردنی دارد از شیر بهر پدیدار گرداند از دور زهر

۱۶۵۵/۱۵۱/۸

این سخن، نوشیروان را به اندیشه فروبرد و از آنجا که می‌دانست زروان با مهبود دشمنی داشت بروی بدگمان گشت و چون به شهر درآمد زروان را فراخواند و با او از جادو و شهد و شیر سخن گفت و از او پرسید که مهبود چرا کشته شد زروان را لرزه براندام افتاد و ماجرا بازگفت و گنه را برگردن مهبود افکند اما نوشیروان دستور داد تا زروان و مهبود را بردار کردند و مردم آنان را سنگسار نمودند و دارایی زروان را به بازماندگان مهبود بخشیدند.

ح ۱۱/۱۶۶/۸، ۱۵۸۴ و ۱۵۷۷/۱۴۷، ۱۶۰۴ و ۱۶۰۱ و ۱۵۹۶ و ۱۵۸۹/۱۴۸،

ح ۹ و ۱۶۲۰ و ۱۶۱۶ و ۱۶۱۲/۱۶۹، ۱۶۳۴/۱۵۰، ۱۶۵۸ و ۱۶۵۷ و ۱۶۵۲ و ۱۶۴۸

/۱۵۱، ۱۶۷۸ و ۱۶۷۱ و ۱۶۶۸ و ۱۶۶۵/۱۵۲، ۱۶۹۹ و ۱۶۸۸ و ۱۶۸۳/۱۵۳.

نیوشنده بود و پهلپ با گره

به پاسخ بیسامد گروی «زره»

۱۸۸۱/۱۲۲/۳

مردی تورانی، پدر گروی، کشته سیاهش. ← گروی (لغت شهنامه، ص ۱۱۶).

Zereh زره



به بود «زره» گفت نام تو چیست

ز ترکن جنگی ترا بیار کیست؟

۱۴۷/۱۲۶/۴

پدر ارژنگ دلاور تورانی که به دست طوس در نبرد هماون کشته شد: ← ارژنگ.

۱۷۰ و ۱۶۷/۱۲۶/۴

Zereh زره

یکی نام گشتاسب و دیگر «زریر»

که زیر آوردیدی سر نره شهر

۲۴/۹/۶

Zarir زریو

۱) «زریر» (زرهر) فقط در شکل ارمنی «زره» باقی مانده است: (← حماسه سراسرایی جد ایوان). نام زریر در اوستا Zairivairi می‌باشد که جزو اول به معنی زرین و زرد رنگ و جزو دوم از ریشه Vara بهلوی و Var فارسی به معنی بر و سینه ←

فرزند لهراسپ و نبیره کیکاوس است که چون برادرش گشتاسپ بقر از پدر جدا شد و به هندوستان رفت، زریر به دنبال وی به کابل شتافت و او را بازگردانید و چون گشتاسپ به روم شده، زریر رایزن لهراسپ بود و به فرمان پدر برای بازگرداندن گشتاسپ با سپاهی که نبیرگان کاوس و گودرز نیز در آن بودند رهسپار حلب شد و چون به مرز حلب رسید سپهداری به بهرام سپرد و خود با پنج تن از یاران در جامه فرستادگان به دربار قیصر رفت و گشتاسپ را در کنار قیصر یافت. زریر قیصر را ستود و چون قیصر از او پرسید که چرا با فرخزاد (گشتاسپ) گفتگو نمی کند پاسخ داد که این بنده از شاه ایران رنجیده و به روم گریخته است. زریر پیغام لهراسپ را مبنی بر اینکه پادشاه ایران برای نبرد آماده است با قیصر در میان نهاد.

گشتاسپ به نزد زریر آمد و زریر و سپاه ایران او را ستودند و گشتاسپ رهسپار ایران گردید.^۱

چون زردشت ظهور کرد زریر به دین وی گروید و در پادشاهی گشتاسپ سپهدار ایران و نگهدار تخت شاه بود:

پناه سپه بود و پشت سپاه سپهدار لشکر نگهدارگاه
۵۹۴/۷۸/۶

زریر از مبارزان بزرگ برای توسعه دین زردشت بود و در پیکار با ارجاسپ پیشقدم. در نبرد گشتاسپ با ارجاسپ زریر، با پنجاه هزار سوار که به همراه داشت پیکار می کرد اما پس از دو هفته نبرد خود به میدان رفت و هم‌اورد خواست ولی هیچ کس رزم او را نیازموند تا آنکه ییدفش داوطلب نبرد با وی گشت ولی تاب او را نداشت بنابراین در کمین زریر نشست و پنهانی زوبینی به سوی او پرتاب کرد

→ است و جمعاً زریر به معنی زرین بر و زرین جوشن است (یشتها ۱، ۲۸۷؛ مزه پینا و ادب فارسی، ص ۳۳۸؛ برهان، ص ۱۰۱۹، ح ۹). شاید با توجه به معنای نام زریر است که دقیقی در گشتاسپ نامه زریر را دارای جوشن زرین وصف می کند:

بیامد پس آن نره شیر دلیر نبرده سوار آنکه نامش زریر
ابا جوشن زرد رخشان چو ماه نبرد اندرون خیره گشته سپاه

۱) «چون گشتاسپ از پدرش به خشم برفت با خاصگان زریر برادر مهترش او را بنیکویی باز آورد.» (مجموعه التواریخ، ص ۵۰؛ حماسه سرایی در ایران) «و تاج و تخت به وی داد.» (مجموعه التواریخ، ص ۵۱).

که کارگر افتاد و زریر برخاک درختید و بیدرفش سلیح و اسب و کمر و درفش سیاه و افسر زریر را برداشت و بهسوی ارجاسپ برد.

بستور و اسفندیار کمر به کینخواهی از زریر بستند و اسفندیار بیدرفش را کشت و سر وی را به همراه اسب و جامه و درفش و سلاح زریر به نزد گشتاسپ برد و گشتاسپ زریر را در تابوتی زرین نهاد.^۱

۲۴/۹/۶، ۷۵ و ۷۲ و ۶۲/۱۲، ۷۸/۱۳، ۱۲۲/۱۵، ۵۵۶/۴۲، ۵۶۰/۴۳،
 ۷۶۶/۵۶، ۷۸۶/۵۷، ح ۱۶ و ۸۰۵ و ۷۹۷ و ۷۹۱/۵۸، ۸۱۶ و ۸۱۳ و ۸۱۱/
 ۵۹، ۸۳۹ و ۸۴۵ و ۸۲۷/۶۰، ح ۲۷ و ۸۵۶ و ۸۴۲/۶۱، ۸۸۵/۶۳، ۵۵۲/۶۸،
 ح ۱۰، ۲۰۴/۷۹ و ۲۱۰ و ۱۹۲ و ۱۹۱/۷۸، ۲۱۹۶ و ۲۱۳/۷۲، ۵۸/۶۹،
 ح ۱۱ و ۴۴۴/۹۶، ۵۲۶/۱۰۱ و ۳۲۹/۸۸، ح ۲۱ و ۲۰ و ۳۶۶/۹۰،
 ۵۵۶ و ۵۴۹/۱۰۳، ح ۱۱/۱۰۴، ۶۰۳ و ۵۹۶/۱۰۶، ۶۱۶/۱۰۷، ۶۳۰
 ۷۱۷ و ۷۰۳/۱۱۳، ۶۶۵/۱۱۱، ۶۵۷/۱۱۰، ۶۴۵/۱۰۹، ح ۲۹ و ۱۰۸/
 ۷۶۶ و ۷۲۷/۱۱۵، ۷۳۰ و ۷۳۲ و ۲۰ و ۲۱۰/۱۱۴، ح ۲۰ و ۷۱۱ و ۷۱۶ و
 ۳۹۴/۱۵۹، ۸۷۰/۱۱۹، ۱۱۸/
 ۳۷/۲۱۹/۶، ۴۶/۲۲۰، ۲۷۰/۲۳۴، ۴۸۷/۲۴۷، ۱۵۹۱/۳۱۶

۱) اصل داستان زریر در یادگار زریر آمده است. این پهلوان در اوستا از کسانی است که نام او در یشت سیزدهم (فرودین یشت) بلافاصله پس از نام ویشتاسپ در صدر نام عدای از کیانیان آمده (فقره ۱۰۱) و گذشته از این، نام او را دوبار در آبان یشت (فقرات ۱۱۲ و ۱۱۳) می بینیم که بنا بر آن زریر، سوار جنگجو، قربانیهایی تقدیم اردویسورانهیت کرد و از او درخواست که بر «هوم پک» Humayaka دیویسنا و ارجاسپ دروغ پرست در میدان جنگ ظفر یابد و اردو-یسورانهیت نیز او را کامیاب کرد.

زریر در اوستا موصوف است به اسپ پئوذ Aspayaodha یعنی کسی که بر پشت اسب جنگ می کند در منظومه ایاتکار لریران همه جا با صفت تخم سپید یعنی سپید دلیر آمده است و پیش از اسفندیار سه سالار گشتاسپ بود. از زریر در عهد اسکندر داستانی مشهور بود... در این داستان نام زریر به روایت مورخان یونانی «زریادرس» بوده و این هیت علی الظاهر تعریفی است از «زریادرس» که بنا بر رسم یونانیان علامت «es» بر آن افزوده شده است (حماسه سرایی در ایران، ص ۵۵۴ و شرح نهایی، صص ۲۴۵-۲۷۲، تاریخ بناگنی، ص ۳۲، طبری، ج ۱،

به شایسته‌کاری برون رفت «زند»
گوی دیدد برسان سرو بلند
(لغت شهنامه، ص ۱۱۲)

زند Zand

زنده رزم است. ← زند، ژندرزم، ژندمرزم.

→
ص ۵۷۷؛ منظومه یادگار زریر، صص ۸-۳۲؛ یادنامه دقیقی طوسی).
طبری نام زریر را «زرین» ضبط کرده است (ج ۱، ص ۶۷۷).
(۱) لغت شهنامه، ص ۱۱۲؛ ولف، ص ۴۷۴.

زن انوشیروان

برین سان زنی داشت پرمایه شاه به بالای سرو و به دیدار ماه

۲۳۵/۹۵/۸

همسر انوشیروان که مسیحی، بسیار زیبا و سخندان و با شرم و مادر نوشزاد بود
ولی نام او در شاهنامه ذکر نشده است.

زنی بود بهرام یل را نه بساک
که بهرام را خواستی زیر خاک
۹۳۴/۶۵/۹

زن بهرام سیاوشان (بی نام)

این زن که فردوسی نام او را ذکر نکرده است، عاشق بهرام چوبین بود و چون
شوهرش بهرام سیاوشان اندیشه کشتن بهرام را کرد این زن بهرام چوبین را آگاه
ساخت. * ← بهرام سیاوشان.

* «خواهرزاده بهرام چوبین، زن بهرام سیاوشان بود، این زن کس فرستاد سوی
بهرام چوبین که شوهرم امروز جامه چوگان زدن در پوشید و با چوگان بیرون
رفت و در زیر صندره زره دارد و ندانم این چیست خود را از وی برحذر دار.
بهرام چوبین بترسید... چون بهرام سیاوشان رسید... شمشیر برکشید و سرش
بینداخت.» (تاریخ بلعی، ص ۲۱۵ و اخبار الطوال، ص ۹۸، ترجمه فارسی)
که در آنجا این زن «دختر خواهر بهرام چوبین» دانسته شده است.

نسته بر او بر زنی تاجدار
به بالا چو سرو و به رخ چون بهار
۱۳۲۹/۴۰/۸

زن تاجدار جادوگر (بی نام)

←

بدان چایگه خنک شد «زندانرزم»
سر آمد بر او روز پیکار و بزم
(لغت شهنامه، ص ۱۱۵)

زنده رزم Zande Razm

زنده رزم. ← ژند، ژندرزم، ژنده رزم، زند رزم.

بهرام چوین در مرغزاری به دنبال گوری شتافت و به کاخی رسید و در آنجا زنی فرمانروا را بر تختی زرین دید و با وی به خوراک خوردن نشست اما چون از کاخ بیرون آمد به خلق و خوی دگرگون شده بود و شیفته تخت و تاج (شاهنامه، ج ۸، صص ۴۰۱ تا ۴۰۶).

(۱) لغت شهنامه، ص ۱۱۵؛ ولف، ص ۴۷۵.

زنی بود بسا او سپرده درون
بر ازجادی بود ورتک و فون
۲۸۷/۲۸/۳

زن جادو (بی نام)

زن جادوگری که برای یاری دان سودابه و مظلوم نشان دادن وی فرزند خود را بینداخت و سودابه این فرزند را برگرفت و به کاس نشان داد: ← داستان سیاوش
۲۵۷/۲۸/۳

فریب زن جادو و گرمک و شیر
فسزونت از ازدهای دلیر
۵۱/۱۶۹/۶

زن جادو (غول)

اسفندیار در خوان چهارم با زنی جادوگر برخورد و او را کشت: ← غول.

وزآن پس که فاهید نزد پدر
بیامد زنی خواست دارا دگر
۱۲۴/۲۸۰/۶

زن داراب (بی نام)

چون داراب همسر خود ناهید را به نزد فیلقوس بازگردانید خود زنی دیگر خواست که فرزندی آورد و او را «دارا» نامیدند: ← دارا.

زنکاله Zankāle

زنکاله Zangāle

سردار تورانی: ← زنکله. بنداری در ترجمه شاهنامه این نام را «زنکاله» ضبط کرده است.

یکی مرد بد بته از شهر اوی
به زندان شاه افندون چاره جوی
۱۷۷۸/۴۲۵/۸

زندانی خونریز (بی نام)

یکی از همشهریان آیین گشسب وزیر هرمز ساسانی که زندانی بود و چون شنید آیین گشسب رهسپار نبرد با بهرام چوبین است از آیین گشسب خواست تا او را با خود به نبرد برد. آیین گشسب از شاه بخشش او را خواست و هرمز او را به وی بخشید.

در همدان زنی پیشگو آیین گشسب را گفت که مرگش به دست همین زندانی رها شده خواهد بود و آیین گشسب برای آنکه این حادثه را از خود دور کند نامه‌ای به هرمز نوشت و به دست زندانی رها شده داد و در نامه از هرمز خواست تا آورنده نامه را بکشد. مرد نامه را برگرفت و به نزد هرمز شتافت اما چون از رفتن به طیسفون بیزار بود نامه را گشود و خواند و خشمناک به نزد آیین گشسب باز آمد و او را در سرا پرده‌اش تنها به چنگ آورد و سر وی را برید و به نزد بهرام چوبین برد اما بهرام چوبین که می‌دانست آیین گشسب برای آشتی دادن وی با شاه به او روی آورده بود خشمناک شد و فرمان داد تا داری برافراشتند و این مرد را به دار آویختند.*

* ترجمه بنداری از شاهنامه (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۵۴ و ۱۰۵/۵ / ح ۹).
** در اخبار الطوال این مرد عموزاده یزدان گشس (آیین گشسب شاهنامه) دانسته شده است (اخبار الطوال، صص ۸۹ و ۹۰). در بلعمی نیز این زندانی پسر عم یزدان بخش است (بلعمی، ص ۱۹۴).

زن فرستاده شهر هروم

چون آن پاسخ نامه شد اسیری
زنی بود گوینا به پیغمبری
۱۲۸۲/۷۶/۷

زنی تاجدار و با جامه شاهوار که از سوی فرمانرای شهر زنان به نزد اسکندر
پیغام برد.

زن گردوی (بی نام)

به خواهر فرستم زن خویش را
کنم دور زین در بد اندیش را
۲۹۵۴/۱۸۳/۹

زن گردوی* که نامه شوهر و خط و مهر خسرو پرویز را برای گردیده برد و از
وی خواست تا گسته را بکشد و به همسری خسرو پرویز در آید:
زن چاره گر بستد آن نامه را شنید آن سخنهاى خود کامه را
همی تاخت تا پیشه نارون**

۲۹۷۳/۱۸۴/۹

(* بنداری این زن را خواهر گردوی نوشته است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۳۱).

** اخبار الطوال، ص ۱۱۴. *فرهنگ نامهای شاهنامه*

زن گشتاسب (بی نام)

زنی بود گشتاسب را هوشمند
خرمدمند وز بد ربانش به بند
۹۰/۱۴۱/۶

زنی که در جامه تورانیان از بلخ گریخت و به سیستان رفت و داستان حمله کهرم
به بلخ و کشتن لهراسب و به اسارت رفتن فرزندان گشتاسب را برای شوهر خود
گشتاسب باز گفت.

زن مهبود (بی نام)

بس پرده نامور کند خدای
زنی بود پاکیزه و پاک رای
۱۶۰۵/۱۴۹/۸

مهبود را همسری بود که چون شاه کسری خورش میخواست اوخوانی زرین
میآراست و سه کاسه زرین برخوان می نهاد و به دو فرزند خویش می سپرد و آنان

چو دیگر فروهل بدو «زنگله»
 برون ساختند از میان کله
 ۱۸۱۲/۱۸۹/۵

زنگله Zangole^۱

چو «زنگوله» گرد و کلبه را
 سپهرم که بدروز فریاد را
 ۲۲۹/۱۰۵/۵

زنگوله Zangüle

زنگله است: ← زنگله. ضبط از مول است (فهرست و قی، ص ۴۷۵ و شاهنامه
 مول، ۳/۲۲۱/۳۳۸).

به «زنگوی» گفت آن زمان شهریار
 کز ایله برو تازیمان با تخوار
 ۵۸۰/۲۲/۹

زنگوی Zangōy

از سرداران خسرو پرویز که چون خسرو در نخستین نبرد خود با بهرام، از بهرام شکست خورد، او را با تخوار و هزار سوار ایرانی دیگر مأمور ساخت تا خیمه و گنج و سپاه او را به جایی دیگر برند و چون خسرو و بهرام در دشت دوک به پیکار پرداختند زنگوی یکی از چهارده تن دلاوری بود که به یاری خسرو برخاستند. این نام در بعضی نسخه‌ها گردوی ضبط شده است (۹/۴۴/۱۹ ح).

۵۸۰/۴۴/۹، ۱۸۳۱/۱۱۷

دلاور تورانی که در نبرد یازده رخ شرکت داشت و با فروهل دلاور ایرانی جنگید و فروهل او را خدنگی زد که بر مرد و اسپوی گذشت. زنگله از اسب فرو افتاد و

→

به نزد شاه می‌بردند اما چون به حیلۀ زروان و جهود، شیری که برای شاه برده می‌شد زهر آلودگشت و فرزندان وی از آن شیر خوردند و مردند انوشیروان فرمان داد تا این زن و شوهرش را بخواری کشتند.

(۱) در طبری در ذکر گروهی از برادران افراسیاب از «زندرای» ... سخن رفته است که در حاشیه، آن را زنگله دانسته‌اند (ج ۱، ص ۶۱۱، ح ط و ج ۲، ماکان، ص ۸۷۴). بنداری زنگله را به فتح «گ» تصور کرده و آن را زنگاله ترجمه کرده است: ← زنگاله.

جان داد و فروهل سراو را برید و خفتان از تنش بیرون آورد و پیروزمندانہ باز گشت.
 ۱۸۷۸/۱۹۴ و ۱۸۷۹ و ۱۸۷۱/۱۹۳، ۱۸۷۵ و ح ۱۰، ۱۸۱۲/۱۸۹/۵

به چین مهری بود حسوی نام
 دگر سرکنی بود «زنگوی» نام
 ۲۴۶۱/۵۵/۹

زنگوی Zangōy

یکی از دو سردار چینی که خاتان چین بدانان سپاه داد تا بهرام چوبین را یاری کند.

۲۴۶۱/۱۵۵/۹، ۳۱۴۱/۱۹۶

چو گودرز با «زنگه» شاوران
 چو رهام و گرگین جنگاوران
 ۸۱۴/۱۲۰/۲

زنگه Zange

پسر شاوران.^۲ ایرانی دلاوری است که برای نخستین بار در نبرد کاوس و رستم در مازندران قدرت‌نمایی می‌کند و با پهلوانان مازندران می‌جنگد. زنگه در بزمی که رستم در نوند آراسته بود حضور داشت و در پیکاری که پس از این بزم در گرفت با پیلسم و یسه در آویخت و پیروزی یافت.

زنگه در سپاه سیاوش به نبرد با افراسیاب شتافت و بنهدار سپاه و مشاور و رازدار سیاوش بود. زنگه سیاوش را از ترک ایران بر حذر می‌داشت و از سیاوش می‌خواست تا نامه‌ای به کاوس بنویسد و رستم را به یاری بخواند و با افراسیاب بیکار کند اما سیاوش این پیشنهاد را نپذیرفت و زنگه را با اسیران تورانی به نزد افراسیاب گسیل داشت.

(۱) کلمه زنگه در تاریخ طبری به صورت «زنده بن سابرینان» ضبط شده است (ج ۱، ص ۶۱۴، ح ۴) و نلدکه می‌نویسد که نمی‌داند که صحیح اصل آن در پهلوی زنده است یا زنگه (حماسه ملی ایران، ص ۲۵، ح ۴). برهان این نام را به فتح اول و ثالث و سکون ثانی ضبط کرده است (ص ۱۰۴۰ و نامنامه ص ۳۷۹). کیانوش آن را با کسر اول به صورت Zenge آورده است (از کیکاوس تا گیخرو، ص ۶۷).

(۲) شاوران همان شاپوران است (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۶۵۷، زنگه).

زنکه در شهر سالار ترکان مورد استقبال طورگ قرار گرفت و سپس او را به نزد افراسیاب بردند و افراسیاب وی را گرامی داشت و زنکه پیغام سیاوش را بگزارد و نامه دلنوا از افراسیاب را به نزد سیاوش برد.

افراسیاب در همین نامه بود که سیاوش را به توران دعوت کرده بود. پس از کشته شدن سیاوش، زنکه را در لشکری که کیخسرو برای نبرد با تورانیان آراسته بود می‌بینیم که در رأس سپاهی از مردم بغداد از برابر کیخسرو می‌گذرد و در قشای با پیکرهای نشانه اوست. اگرچه در جایی دیگر یعنی در داستان فرود، تخوار درفش او را «گرگ پیکر» می‌خواند (۱۹۴۸/۱۹۹/۵).

جریره مادر فرود سیاوش فرزندان را به همکاری با زنکه شاوران سفارش می‌کند و زنکه پس از کشته شدن فرود بر بالین وی شتابد.

در نبردی که در میان ایرانیان و تورانیان به فرماندهی فریبرز کاوس در گرفت زنکه با برته و گویو پافشاری کردند و نبرد آوردند و چون رستم برای رهاییدن بیژن به توران رفت زنکه یکی از هفت پهلوانی بود که با وی همراه بودند. (۶۰/۵) زنکه در نبرد با افراسیاب در میسره سپاه ایران می‌جنگید (۱۱۸۶/۷۷/۵) و در مجلس رایزنی کیخسرو برای دفع افراسیاب حاضر بود و با سپاه گودرز به توران شتافت و در سپاهی به فرماندهی گویو در پشت سپاه ایران می‌جنگید (۱۰۳/۵).

در نبرد یازده رخ نیز زنکه در سپاه گویو بود و گویو او را با دو بست سوار برگزیده به نبرد با فرشیدورد فرستاد و در همین نبرد زنکه یکی از یازده دلاور ایرانی بود که با «اوخواست» تورانی پیکار کرد و سرانجام زنکه بر او چیرگی یافت و اوخواست را کشت و به بالای کوه شتافت.

در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب نیز زنکه با سپاهی از دلاوران بغداد شرکت داشت.^۱

۸۱۴/۱۲۰/۳، ۴۶۹/۱۵۷، ۵۴۸/۱۶۲، ۸/۲۵۱، ۲۶/۲۵۲،
 و ۱۰۸۴، ۱۰۶۲/۶۹، ۱۰۵۳/۶۸، ۱۰۲۱/۶۶، ۶۴۳/۴۳، ۶۲۰/۴۲/۳،
 ۱۰۸۲/۷۰، ح ۱۳۱، ۱۰۹۶ و ۱۰۹۳/۷۱، ۱۱۴۹/۷۴، ۱۱۷۰/۷۵، ۱۱۷۲/۷۶

(۱) در شرفنامه نظامی، یکی از فرزندان زنکه شاوران به نام فریبرز در درگاه دارا بود (شرفنامه، ص ۱۷۱).

۱۳۶۱/۹۵، ۲۳۰۹/۱۵۰؛
 ۳۴۱۳۳۷/۲۹/۳، ۵۷۵۵۶۹/۲۵، ۹۱۰/۶۶، ۵۱۸/۲۲، ۵۷۵۵۶۹/۲۵، ۳۹/۳۷، ۲۹/۳،
 ۱۳۶۹/۹۷، ۸۸/۱۲۱؛
 ۸۹۱۳۸۸۵/۶۰/۵، ۳۰۹/۱۱۸۶، ۷۷/۳۰، ۹۱/۸۲، ۱۲۳/۹۳، ۳۱۰/۱۰۳،
 ۱۵۰۵/۱۷۱، ۱۸۱۱/۱۸۹، ۲۳/۱۹۷، ۱۹۲۲/۱۹۳ و ۱۹۳۰/۱۹۸،
 ۱۵۵/۲۴۴

ز چمت بند رستم نیو را
 سر بهسوان «زنکه» میو را
 ح/۳۱/۵

زنکه Zange

این نام در بعضی از نسخه‌های شاهنامه نیامده است و شاید اشتباهی در ضبط آن رخ داده و زنکه و گیو به صورت زنکه گیو نوشته شده است. به هر حال پیران چون می‌خواهد افراسیاب را از کشتن بیژن بازدارد از دل‌وریه‌های رستم و زنکه گیو با وی سخن می‌راند. ولف این نام را ضبط نکرده است (فهرست ولف، ص ۲۷۵).

مرکز تحقیقات کتب و اسناد کهن

یکی مزده بردند نردنگ «زو»
 که لاج فریدون به تو چمت نو
 ۱۲/۴۳/۲

زو Zaw

زو فرزند طهماسب و از تخمه فریدون بود^۲ و پس از مرگ نوذر از سوی زال و (۱) این نام را به صورت «زاب»، «زو» و «زه» هم ضبط کرده‌اند. همچنین «زاگ» و «زاو» (گیانیان، صص ۲۳ و ۷۸ و ...) در اوستا این نام به صورت UZAVĀ آمده است که به معنی یساری کننده می‌باشد و از پادشاهان پیشدادی است و فرزند Tumāspa (یشتها ۲، صص ۴۲؛ برهان، صص ۱۰۴۱، ح ۸؛ فرهنگ معین، ج ۵، صص ۶۴۱) و چنین گفتند که او را دو نام بود یکی زاب و گروهی گفتند زو که از فرزندان منوچهر بود و از فرزندان افریدون بود (بلعمی، صص ۳۵ و ۴۶؛ طبری، ج ۱، صص ۵۳۳). (۲) مسعودی سلسله نسب زو را چنین بیان کرده است: زو بن کجهور بن هراسف بن رایدیج بن رع بن باسیر بن نوذر بن منوشهر الملك... (مروج الذهب، ج ۲، صص ۱۱۸). در مجمل التواریخ آمده است که «او را زو خوانند و زوه نیز گفته‌اند» ←

بزرگان ایران به پادشاهی نامزد شد. ایرانیان که طوس و گستههم فرزندان نوذر را شایسته شاهی نمی دانستند قارن و موبد و مرزبان و سپاهی گران را به نزد زو فرستادند و زو به ایران سپاه رونهاد و تاج پادشاهی را بر سر گذاشت. زو که در این زمان پیر و کهنسال بود پادشاهی را بدادگری گذراند اما در زمان او خشکسالی روی داد و خاک و گیاه را دهان خشک گشت:

نیامد همی ز آسمان هیچ نم همی برکشیدند نان با درم

۲۱/۴۴/۲

هشت ماه هیچ جنگی در میان ایرانیان و تورانیان درنگرفت و سرانجام دو لشکر بی مهری طبیعت را نتیجه بدکاری خود دانستند و بر آن نهادند که کین کهن را فراموش کنند و مرز دو کشور را بار دیگر تعیین کردند:

* **زنگیاب Zengyāb** اگرچه از هجوم تازیان در زمان پادشاهی منوچهر سخن می رود اما نام شاه تازی را ذکر نمی کند. کریستن سن در کتاب **کارنامه شاهان** می نویسد: «در زمان پادشاهی منوچهر، افراسیاب شاه تورانیان به ایران تاخت. او زنگیاب جبار تازی را که دارنده نگاههای زهر آگین بود کشت اما ایرانیان از تسلط و چیرگی شاه ستمگر تورانی که آب رودهای ایران را به توران زمین برگردانده بود بسیار رنج بردند...» (کارنامه شاهان، ص ۱۹). رک حاشیه ۱ ص ۱۰۴ همین کتاب.

→

و بعضی گویند پسر نوذر (بادال) بوده است و حقیقت آن است که پسر طهماسب بن منوچهر بود و اندر تاریخ جریر چنان است که منوچهر برین پسر خشم گرفت و از پدر بگریخت به دور جایی و او را زنی بود از قرابت نام او «مادرك» (در طبری مادول) پس زاب از وی بزاد... زاب الاعلی و زاب الاسفل به وی باز خوانند و اندر روزگار گرشاسف پادشاهی کرده است اما در شاهنامه و دیگر کتب شرحی ندارد. (مجموعه التواریخ، ص ۲۸؛ بلعمی؛ حماسه سرائی در ایران، ص ۴۴۸).

۲) اگرچه فردوسی و ثعالبی این آشتی را در زمان «زو» می دانند اما طبری و بلعمی و آثار الباقیه این آشتی را در زمان منوچهر گفته اند، ثعالبی داستان آرش را نیز در پادشاهی «زو» ذکر می کند و روایایی مختلف از آن را بیان می دارد: «بین افراسیاب و زو مأمورین مذاکرات صلح آمیز، به آمدو شد مشغول شدند... و مقرر گردید که افراسیاب قسمتی از ایران را که معادل يك تیر پرتاب آرش کماندار باشد به ایران واگذارد. زو به ساختن تیری فرمان داد که چوبش

←

ز دریای بیکند تا مرز تور
روارو به چین تا به چین و ختن
ز مرزی کجا مرز خرگاه بود
وزین روی ترکان نجویند راه

۳۵/۴۵/۲

پس از این پیمان‌هزو به پارس رونهادا و جهان آرامش یافت و فراخی پدید آمد
و مردم شادمانیها کردند و زو در هشتاد سالگی پس از پنج‌سال پادشاهی درگذشت.

۱۲۵۱۰/۴۳/۲، ح ۵۵، ۴۴/۱۴/۲۵، ۴۱۹۳۶۷۲۶/۴۵، ح ۸/۴۶، ۵۹۱/۴۷

ح ۲۱/۴۸، ح ۵/۴۹، ۱۰۷/۵۶،

۲۶۱۷/۳۹۰/۵

سوی میسره نامبردار شیر
«زواره» که بد ازدهای دلیر

۲/۱۴۴/ح

زواره 'Zavāre



از فلان جنگل و پرش از بال عقاب فلان کوه و پیکانیش از آهن فلان معدن باشد.
پس آرش را به افکندن آن اشارت کرد و آرش در عین پیری... بر کوهی از کوههای
طبرستان بر آمده با کمان خود این تیر را که افراسیاب علامتی بر آن گذارده بود
افکند و همان دم جان سپرد. طلوع، این عمل انجام و تیر از طبرستان هوا گرفته
به بادغیس رفت همینکه خواست فرود آید گویند ملکی به امر خداوند آن را طیران
داده به خلم از شهرستان بلخ رسانید و در آنجای به معلی به نام کوزین افتاد...»
(شاهنامه تعالیمی، ص ۶۰).

۱) «این زو ملکی با عدل بود و هر کجا افراسیاب آن را ویران کرده بود جویهای
آب بگشاد و مردمان را کشت و زرع فرمود و هفت سال خراج از مردم برگرفت
و هر کجا نظر بایست کردن کرد تا جهان آباد شد و اینجاکه امروز بغداد است از دو
جانب شهر کرد... و هر خواسته که آوردی همه به سپاه و لشکر بخشید و هیچ
به خزانه خود نگفتی بردن...» (بلعمی، صص ۴۵ و ۴۶؛ طبری، ج ۱، ص ۵۳۳
المختصر، ص ۷۰؛ کامل، ۱۴۵/۱۰؛ اخبار الطوال، صص ۱۴ و ۱۵؛ فهرست نامهای
ایرانی نامنامه، ص ۳۱۹).

۲) زواره بر وزن هزاره، طبری آنرا «ازواره» ضبط کرده است (ج ۱، ص ۶۸۷).

برادر رستم است.^۱ زواره در نبرد هاماوران با رستم بود و میسرۀ سپاه را رهبری می‌کرد و در رزم شاه مصر را کشت (شاهنامه، چ بروخیم، ج ۱ و ۲، ص ۴۰۰، ح ۱۰). و در نبرد دلاوران در مرز توران با الکوس درگیر شد و از او شکست خورد و الکوس می‌خواست او را بکشد که رستم به یاری وی شتافت و الکوس را بکشت.

زواره چون رستم به نبرد با سهراب مسی‌شتافت با رستم و نگهبان گاه و سپاه وی بود و پس از آنکه رستم سهراب را کشت زواره را به نزد هومان فرستاد تا سپاه سهراب را از رود گنر دهد و در هنگامی که سیاوش به زابلستان آمد میهمان زواره بود و در کشتن سرخه پسر افراسیاب همکاری داشت.

پس از مرگ سیاوش، روزی زواره با راهنمایی ترکی به شکار رفته بود و راهنما او را به شکارگاه سیاوش برد. زواره چون شکارگاه سیاوش را دید افسرده گشت و از هوش رفت و سوگند خورد تا رستم را برانگیزد که کین سیاوش را بازستاند و توران را آباد نگذارد و رستم همان‌کرد کو کرد رای (۲۹۷۱/۱۹۴/۳). چون رستم برای رهانیدن بیژن رهسپار توران شد زواره نیز یکی از هفت دلاوری بود که با وی همراه بودند (الشاهنامه، ج ۱، ص ۲۴۸).

در نبردهای روزگار کیخسرو زواره پیوسته حضور داشت و در زبید و کناپد در سپاه گودرز و فریبرز بود و در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب در قلب سپاه رستم می‌جنگید (۱۷۱/۲۸۱/۵) و گشتاسپ از اسفندیار خواسته بود تا زواره

→

و غرر «زباره» (صص ۱۸۸، ۳۴۹ و ۳۵۱) این نام در بندهشن به صورت اوزوارگ ضبط شده است Uzvārag (گیانیا، ص ۱۰۲؛ حماسه‌سرایی در ایران، ص ۵۶۶) و معنی آنرا زنده و ذیحیات نوشته‌اند (زواره) (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۸) و ممکن است معنی تشخیص دهنده و درک کننده هم داشته باشد. یوستی (نامنامه، ص ۳۷۷) آنرا پهلوانی و حماسی معنی می‌کند.

۱) «رودابه زال را رستم بزاد و از دیگر زواره و رستم را از خالۀ شاه کیقباد فرامرز بزاد» (مجموعه‌التواریخ، ص ۲۵). «از زواره فرهاد و تخواره باز ماندند» (همان کتاب، همان ص). در شهریار نامه عثمان مختاری نیز نام فرزند زواره، تخاره است (دیوان عثمان مختاری، ص ۷۷۷).

را نیز بارستم دستگیر کند و در همین زمان بود زواره رستم را از فروغلطیدن سنگی که بهمن آن را به سوی وی رها کرده بود آگاه ساخت و به همراه رستم پیکار با اسفندیار را تدارک دید و یاران اسفندیار را دشنام داد و با نوش آذر پسر اسفندیار و سیاوش در آویخت و او را کشت و رستم از این کار وی در خشم شد و اسفندیار را گفت که زواره را دست بسته به نزد او خواهد برد تا به کین نوش آذر کشته آید اما اسفندیار نپذیرفت و رستم چون در نبرد با اسفندیار فروماند زواره را به نزد زال فرستاد. تا کار او را چاره‌ای سازد و زواره رستم را از تربیت بهمن بر حذر داشت اما رستم نپذیرفت. زواره در آخرین سفر رستم که به کشته شدن وی انجامید با برادر بود و در یکی از چاههایی که شغادکنده بود افتاد و مرد و فرامرز او را به اتفاق رستم از چاهها بر آورد و به خاک سپرد.^۱

سرمایه و پیشروشان «زهیر»
که آهو ربودی ز چنگال شیر
۱۷۰/۲۴۵/۵

زهیر Zahr

زه Zeh

← زو. این ضبط را مجمل التواریخ آورده است: «اورا زو خوانند و زه نیز گفته‌اند.»
(مجمل التواریخ، ص ۲۸).

زن گمازر و گمازر و مهره را
بیارید بهرام و هم «زهره» را
۱۹۲/۲۴۵/۶

زهره Zohre

نام یا تشبیهی برای زن گازری که داراب پسر همای چهر زاد را پرورش داد.

(۱) در بلعمی کشنده رستم و زواره بهمن است: «پس بهمن لشکر بکشید و به سیستان رفت و رستم با او حرب کرد. رستم را بکشت و زواره نیز بکشت برادر رستم و پدر رستم زال را نیز بکشت پس وی بود که فرامرز را بکشت» (صص ۷۰ و ۷۱).
(۲) در بعضی نسخه‌های شاهنامه به جای این نام «هجیر» آمده است (۶/۱۴۵/۵ ح)؛ شاهنامه، ج ۱، سر و خیم، ج ۵ و ۶، ص ۱۲۸۰ بیت ۱۷۱؛ لغت شاهنامه، ص ۲۳۷).
وقف این نام را به همین صورت به نقل از مول ضبط کرده است. فهرست وقف (ص ۴۷۸). در واقع تلفظ این نام به ضم اول و فتح دوم: زهیر Zohayr است ولی به دلیل وزن شعر آن را به فتح اول و کسر سوم آورده‌اند.

فرمانده دلاوران دشت نیزه‌وران که در سپاه کیخسرو بودند و با افراسیاب می‌جنگیدند
و جزو یاران نستوه به حساب می‌آمدند.

خرمندی و بیدار و «زیرک» به نام

کز آن موبدان او زدی پیش نام

۸۲/۵۶/۱

Zirak زیرک

موبدی که سالار موبدان در گاه ضحاک بود و خواب ضحاک را تعبیر کرد: ضحاک^۱.



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های زبان و ادبیات فارسی

(۱) برخی او را دستور ضحاک نوشته‌اند (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۸۸).



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

ژ *

به شایعه کاری برون رفت «ژند»
گوی دید برسان سرو بلند
۲۹۴/۲۰۹/۲

ژند Žand

ژنده رزم است: ← ژنده رزم.

۵۰۴ و ۵۰۲ و ۴۹۴/۲۰۹/۳، ۵۱۰/۲۱۰، ۹۱۳/۲۳۸

بدان چایکه خشک شد «ژندرم»
ندد ژند رزم آتکوی سوی بزم
۲۹۸/۲۰۹/۲

ژند رزم Žand (e) Razm

ژنده رزم است: ← ژنده رزم.

۵۰۳ و ۵۰۰ و ۴۹۸/۲۰۹/۳، ۵۱۲/۲۱۰، ۵۲۵/۲۱۱، ۶۵۲/۲۲۰

چو بشید سهراب بر جست زود
بیامد بر «ژنده» بر سان دود
۶۸۷/۶۵/۲

ژنده Zande

ژنده رزم است: ← ژنده رزم.

۶۸۷ و ۶۸۲/۶۵/۲، مول، چاپ مسکو، ۲/۲۰۹/۲

چو سهراب را دید بر تخت بزم
نشسته به یک دست او «ژنده رزم»
۲۸۶/۲۰۸/۲

ژنده رزم Zande Razm

پهلوانی که بنا بر بعضی از نسخه‌های شاهنامه، (مول، ج ۱، ص ۶۵، بیت ۶۶۵ و ۶۶۶) پسر شاه سمنگان و خال سهراب بود و رستم را نیک می‌شناخت و تهمینه او را با سهراب همراه ساخته بود تا رستم را به سهراب بشناساند.

* ژم: یکی از برادران انوشیروان ساسانی (فرهنگ معین).

(۱) مخفف ژنده است که به معنی هر چیز بزرگ و عظیم و مهیب می‌باشد (برهان، ص ۱۰۶۲). این نام به صورت «ژند» نیز ضبط شده است (شاهنامه، ۲/۲۰۹/۱۶ ح؛ لغت شهنامه، ص ۱۱۲).

ژنده رزم در بزمی که شهنگام سهراب آراسته بود حضور داشت ولی برای کوری لازم از بزم بیرون آمد و در تار یکی مردی دلاور را دید که بزم سهراب را می‌باید:

چه مردی بدو گفت با من بگوی
سوی روشنی آی و بنمای روی
تہمتن یکی مشت بر گردنش
بزد تیز و بر شد روان از تنش
بدان جایگه خشک شد ژنده رزم
نشد ژنده رزم آنکھی سوی بزم

۳۹۸/۲۰۹/۲

سهراب که از دیر آمدن ژنده رزم نگران شده بود کسی به دنبال وی فرستاد و چون خبر مرگ وی را به سهراب دادند خشمناکانه بانگ بر داشت که انتقام ژنده رزم را خواهد گرفت:

یکی سخت سوگند خوردم به بزم
بدان شب کجا کشته شد ژنده رزم
کز ایران نمانم یکی نیزه‌دار
کنم زنده کالوس کی را به دار

۳۹۸/۲۲۰/۲



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسناد ملی

۱) کشته شدن ژنده رزم، نخستین مقدمه چینی تراژدی رستم و سهراب است زیرا رستم در تیرگی شب کسی را می‌کشد که می‌توانست از فاجعه نبرد رستم و سهراب جلوگیری کند.

پسر به مر او را یکی همچو پسر
 «ساسان» هم خوانندش اردشیر
 ۱۶۲/۳۵۱/۶

پسر بهمن اسفندیار است که چون بهمن از شلت مهرورزی به دخترش همای، او را به زنی گرفت و ولیعهد خود ساخت ساسان از این ماجرا افسرده گشت و از ایران به مرزی دیگر گریخت و به نیشاپور رفت و از خاندان بزرگان همسری خواست و از این پیوند پسری زاد که پدر نام وی را ساسان گذاشت و اندکی بعد خود در گذشت.^۲
 ح ۱۵/۱۱۱/۷، ۱۷۶/۳۵۲، ۱۸۱ و ۳ ح، ۱۶۲/۳۵۱/۶ و ۱۹۵ ح

(۱) این کلمه در بهلوی به صورت Sāsān آمده است و یوستی در نامنامه (ص ۲۹۱) بدون ذکر وجه اشتقاق گوید در فارسی ساسان به معنی گداست (پرهان، ص ۱۰۷۲، ح ۱).

(۲) بلعمی می نویسد: «بهمن اردشیر را پسری بود نام او ساسان از زنی نام او شیوذ (اشواد در طبری) از فرزندان طالوت...» (بلعمی، ص ۷۰) و در *مجله التواریخ* می خوانیم که «بهمن را پسری بود نام وی ساسان. چون بهمن پادشاهی دختر را داد ننگ آمدش از این کار و به دور جای برفت و نسب خویش پوشیده کرد و گوسفند چند به دست آورد و همی داشت تا به هندوستان اندر برود و او را پسری مانند نام ساسان نام بود تا پنجمین پسر همچنان ساسان نام همی نهادند روزگار اندر محنت و شبانی کردن همی گذاشتند تا پاهک پادشاه اصطخر خوابه اید... و ساسان را از کوه بیاورد و دختری به وی داد و از وی اردشیر بزاد گفت پسر من است نیارست از بیم اشکانیان نسب او پیدا کردن تا به پادشاهی رسید و اندر تواریخ چنانست که پاهک پسر خود ساسان بود و اردشیر از وی بزاد.» (*مجله التواریخ*، ص ۳۳، *المختصر فی اخبار البشر*، ص ۷۶). «تاریخ مغیرالدوله» نام همسر ساسان رام بهشت است (*تاریخ ایران*، ص ۱۷۹).

گریستن من می نویسد: «ساسان که مردی از دودمان نجبا بود با زنی از خانواده بازرنگی که نامش ظاهر آدینگه بود وصلت کرد ساسان در معبداناهید در شهر استخر ست ریاست داشت.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۱۰۶) «ساسان پسر بهمن مردی آراسته به جمال و خرد و فرهنگ و فضیلت بود و او پدر بزرگ اکاسره ایران است و از این رو آنان را ساسانیان می نامند.» (*اخبار الطوال*، ص ۲۹، ترجمه فارسی).

پدر نام «ساسانش» کرد آن زمان
 مر او را بروی سر آمد زمان
 ۱۸۲/۳۵۳/۶

ساسان Sāsān

پسر ساسان بهمن است که از ساسان و همسر نشابوری وی زاده شد. ساسان در نشابور
 بالید و چون بینوا بود چوپان شاه نشابور گشت.

ح ۳ و ۱۸۲/۳۵۳/۶

پسر پدر او را یکی شاه کام
 عرفند و جنگی و «ساسان» به نام
 ۷۰/۱۱۶/۷

ساسان Sāsān

فرزند داراست که چون پدرش کشته شد، ناامید به هندوستان گریخت و در آنجا پسر
 و تا چهارپشت فرزندان او نام ساسان داشتند و به شبانی و ساربانان سرگرم بودند.^۱

۷۰/۱۱۶/۷، ۷۳/۱۱۷، ۱۰۸/۱۱۸،

۲۸۶/۶۹/۸،

۴۳۵ و ۴۳۴ و ۴۳۳ و ۴۳۱ و ۴۳۰ و ۴۲۹/۳۶/۹، ۲۴۵۶/۱۵۵

۲۶۳۷/۱۶۵، ۲۱۴/۳۲۷، ح ۱۰/۳۵۸، ۵۸۹/۳۵۹، ح ۲/۳۷۹

مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

بدان هم نشان تا چهارم پسر
 همی نام «ساسانش» کردی پدر
 ۷۳/۱۱۷/۷

ساسان Sāsān

نامی که پسران ساسان دارا تا چهار پشت بر فرزندان خود می نهادند.

۷۴/۱۱۷/۷، ح ۱۰/۱۳۲، ۱۷۱۷/۲۲۰/۸

که «ساسان» به پیل زبان برشت
 یکی تیغ هندی گرفته به دست
 ۸۲/۱۱۷/۷

ساسان Sāsān

(۱) آنچه فردوسی درباره ساسان دارا گفته است بسیار شبیه است با آنچه در
 مهمل التواریخ درباره ساسان بهمن آمده است (مهمل التواریخ، ص ۳۳ و ساسان
 بهمن در همین کتاب).

ساخن برادر پیران و نگهدار کیشرو در کودکی در توران (صیغخ ش ۲، ص ۱۵،
 به نقل از فرهنگ نامه عالی).

پسر کهنتر ساسان داراست که به چهار پشت به ساسان می‌رسید. او چون پهلوان خود به شبانی و ساربانی سرگرم بود تا آنکه به نزد بابک رسید و نخست شبان و سپس سر شبان وی گشت تا آنکه شبی بابک در خواب دید که ساسان بر پیلی نشسته و تیغی بر دست دارد و مردم به نزد او می‌روند و او را نماز می‌برند و او زمین را بغوی آراسته است. شب دیگر در خواب دید که موبدان سه آتش آذرکشسپ، خراد و مهر را به نزد شاپور بردند. بابک خوابگزاران را فراخواند و گزارش خواب خود را خواست و پاسخ شنید که

کسی را که بیندازین سان به خواب
به شاهی برآرد سر از آفتاب
۹۵/۱۱۸/۷

و اگر به پادشاهی نشیند پسرش شاه خواهد شد. بابک شادمان گشت و ساسان را فرا خواند و ساسان این شبان گلیم پوش با چهره‌ای خسته در حالی که پشمینه‌اش را برف پوشانده بود به نزد وی آمد و مورد نوازش بابک قرار گرفت و از نژاد وی پرسید و ساسان:

به بابک چنین گفت زان پس جوان
که من پورسانم ای پهلوان
نبیره جهاندار شاه اردشیر
که بهمنش خوانندی همی یادگیر
سرافراز پور یل اسفندیار
ز گشتاسپ یل در جهان یادگار
۱۱۰/۱۱۸/۷

بابک شادمان گشت و ساسان را جامه‌های شاهانه و ساز و برگ خسروانه بخشید و او را به گرمابه فرستاد و کاخی پرمایه برای وی بساخت و غلام و پرستارش فرستاد و دختر خویش را به همسری وی درآورد و از این پیوند اردشیر پا به جهان نهاد.^۲
۸۸ و ۸۲/۱۱۷/۷، ۱۰۱/۱۱۸، ۶۶۸/۱۴۸

نه ساسانی و نه زخم کیمیا
جرا پیش او بت باید میان
ح ۱۲/۳۰۲/۹

Sāsānī ساسانی

منسوب به خاندان ساسان.

(۱) رجوع شود به ساسان بهمن و حواشی آن.
(۲) از آنجا که بعد از سال ۲۱۲ میلادی اردشیر ملوک پارس را مغلوب کرده است. بنابراین این وقایع می‌بایستی مربوط به اواخر قرن دوم میلادی باشد.

چو «سام» نریمان و سرو یمن
به پیش سپاه اندرون رایزن
۵۸۲/۱۱۲/۱

سام Sam

پهلوان ایرانی، پسر نریمان و پدر زال. از چگونگی تولد و جوانی او در شاهنامه سخنی نیست. در عهد منوچهر، سام در خدمت او بود و کمر بسته به کینه‌خواهی اهرج و فرمانده میمنه سپاه قارن در نبرد با سلم و تور، در بعضی نسخه‌های شاهنامه آمده است که سام نیرم (نریمان) که به رزم جادوان هندوستان رفته بود هنگامی

۱) در اوستا Sama (سپاه) نام يك خانواده ایرانی است (یسنا، ۹، بارتلمه ۱۵۷۱). این کلمه در پهلوی Sāman سامان، و در فارسی «سام» شده است (یادداشت‌های گاتها، ص ۳۰۰). در روایات پهلوانی ما نام دوتن از دلیران سیستان سام است: یکی پدر اثرط که در گرشاسپنامه به صورت «شم» آمده و اصل آن سام است:

ز شم زان سپس اثرط آمدید
وزین هردو (تورگ و شم) شاهی به اثرط رسید
(گرشاسپنامه، ص ۳۹) و دیگری نواده گرشاسپ و پدر زال (مزدیسنا، صص ۳۱۳ و ۳۱۷)
و سلسه نسب وی چنین است که «جمشید هنگام فرار از ضحاک با دختر کورنگ، شاه زابلستان تزویج کرد و از او پسری به نام تور پدید آمد از تور شینسپ و از شینسپ طورگ و از طورگ شم و از شم اثرط و از اثرط کرشاسپ و از کرشاسپ نریمان و از نریمان سام معروف به سام يك زخم. روایت فردوسی در باب نریمان و سام متفاوت است چنانکه اغلب سام را فرزند نریمان دانسته است ولی گاه نیز وی را برادر نریمان گفته:

به چپ برش کرشاسپ کشور گشای
نریمان جنگی و فرخنده سام
که فرزند پر مایه پیشش به پای
که از پیل و شیران بر آرند کام
و تنها راه رفع این تناقض آن است که مراد از دو فرزند کرشاسپ را فرزند واقعی او نریمان و نواده وی سام بدانیم که در بیشتر موارد سام نریمان یا سام نیرم خوانده شده است. (حماسه سرایی در ایران، صص ۵۵۳ و ۵۵۴). در طبری سام به صورت «سهم» آمده و هیئت پهلوی این اسم ممکن است سام یا سهم هردو خوانده شود. (گیانیا، ص ۱۸۸). جزء اول سیاوخش و سیامک همین کلمه سپاه است که سام نیز از سیامه و سیاوه به همان معنی است. (حماسه ملی ایران، ۱۵۷۱ و بارتولمه ۵۱).

کجا شد بزرگان ساسانیان
ز بهرامیان کجا به ساسانیان
۲۵/۱۱۲/۲

ساسانیان Sasanian

خاندان ساسانی یا طرفداران آنها.

ساطر و ن رجوع شود به حاشیه‌های مربوط به شاپور دوم یا ذوالکثاف در همین کتاب.

چو سالار هشیار بفتید رفت
به نزدیک خسرو خرامید رفت
۵۷/۱۰/۵

سالار بار کیشرو (بی‌نام)*

سالار بار کیشرو که ارمانیان را به نزد کیشرو برد.

چو سالار پیکند، نامه بخواند
فرود آمد از گاه و خیره بماند
۲۶۷/۸۲/۶

سالار پیکند

لقب ارجاسپ است.

یکی نامه بنوشت شاه زمین
به خاور خدای و به سالار چین
۳۴۰/۹۹/۱

سالار چین

لقب سلم است که فردوسی او را سالار خاور هم خوانده است.

چو بشنید گرشاسپ ز آن سو کشید
چو نزدیک «سالار خاور رسید،
۱۸/۱۱۰/۱ ح بروخیز

سالار خاور

لقب سلم است.

فرستاد کس نزد خاقان چین
به ففور و «سالار مکران» زمین
۱۸۴۶/۳۳۴/۵

سالار مکران (بی‌نام)

(* در *مجله التواریخ* می‌خوانیم که «اندر عهد کیشرو... پسران گودرز کارهای خاصه شاه به دست ایشان بود. گویو حاجب بود بزرگ و بیژن جاندار و امیر آخووخسرو و بهرام امیر مجلس وزیر رسول بزرگ و هجیر مهتر ندیمان و نوزاد (فرزاد؟) مهن.» (ص ۹۱).

که سام نیرم (نریمان) که به رزم جادوان هندوستان رفته بود هنگامی که منوچهر پروزمندان به خدمت فریدون بازگشت،^۱ هدیه‌های فراوان به فریدون تقدیم کرد و فریدون منوچهر را بدو سپرد (۸/۱۳۲/۱ ح) و چون منوچهر به پادشاهی نشست سام جهان پهلوان او بود و این جهان پهلوانی را از فریدون داشت.^۲

مرا پهلوانی نیای تو داد
دلم را خرد مهر و رای تو داد
سام فرزندی نداشت تا اینکه نگاری گلرخ و مشکموی که از سام باردار بود پسری آورد که چون خورشیدتابان می‌درخشید^۳ ولی موهای تنش سپید بود و به همین جهت يك هفته زاده شدن این پسر را از سام نهان داشتند تا کنیزی دلیر خبر به سام برد و سام چون فرزند را دید او را بدنشان و بچه دیو خواند و فرمان داد تا او را از آن بوم و بر دور ساختند (← زال). سالها گذشت. سام خوابی دید که از هند مردی سوار براسبی تازی او را مژده فرزند داد و خواهرگزاران خواب وی را چنین تعبیر کردند که تو پیمان خدای را شکسته فرزند را دور کردی بنابراین از خدای

کیخسرو به وی نامه فرستاد و از او خواست تا از وی فرمانبرداری کند و خورش برای سپاه ایران فرستد اما سالار مکران به سخن کیخسرو ننگریست، فرستاده را خوار کرد و:

بدو گفت با شاه ایران بگوی
که نادیده بر ما فزونی مجوی
جهان روشن از فر بخت منست
زمانه همه زیر تخت منست

۱۸۶۲/۳۴۵/۵

کیخسرو به نبرد وی رونهاد و تخوار نگهبان سپاه ایران با سالار مکران در آویخت و او را کشت و کیخسرو دستور داد تا او را دخمه‌ای ساختند و بر خاک سپردند: ← شاه مکران.

ح ۳/۳۴۵، ح ۵/۳۴۴/۱۸۴۶، ح ۲۵

(۱) در ترجمه بنداری از شاهنامه آمده است که سام شمشیر دار فریدون بود (شاهنامه، چ مسکو، ۱/۱۱۷/۱ ح).

(۲) و چنین است در غرر (ص ۶۸) و تقریباً تمام داستان سام در غرر و شاهنامه به هم شبیه است.

(۳) «و از دختر ملك مصر نام اونقیطی ما هوراج به معنی بانوی بانوان، سام را زال بزاد» (مجموع العوارض، ص ۲۵).

پوزش بخواه. شب دیگر سام خواب دیگری دید و خروشید و سران سپاه را فرا خواند و روی به البرزکوه نهاد و فرزند را از البرزکوه باز آورد و برای تربیت به بزرگان سپرد و خود عازم سگساران و مازندران گشت و چون زال عاشق رودابه شد به سام نامه نوشت و سام به منوچهر نامه کرد و از وی اجازه خواست تا رودابه و زال ازدواج کنند اما چون منوچهر نپذیرفت سام به نزد منوچهر فرا خوانده شد و پس از آنکه از رفتن خود به شهر نره دیوان و نبردش با گرگساران سخن گفت، داستان کاکوی نبیره سلم که رهبر سپاه گرگساران و مازندرانیان بود و سام او و دوازده هزار تن از سپاهش را کشته بود بیان داشت. منوچهر او را فرمان داد که به هندوستان و کابل رود و کاخ مهرباب را بسوزد و مهرباب (پدر رودابه) را که از خاندان ضحاک بود بکشد.

سام به سوی هندوستان و کابل رهسپار گشت ولی زال که از اندیشه سام آگاه شده بود پدر را از درگیری با مهرباب باز داشت و سام نامه‌ای به منوچهر شاه نوشت و در آن دلاوریهای خود را برشمرد و سرانجام افزود که دیگر پیر شده است و زال را به جهان پهلوانی برگزیده است و زال را با نامه‌ای به نزد منوچهر فرستاد و منوچهر با پیوند زال و رودابه همداستان گشت و سام شادمانه به کابلستان رفت و مورد استقبالی شکوهمند قرار گرفت و:

سپرد آنکهی پادشاهی به زال برون برد لشکر به فرخنده نال

۱۴۵۹/۲۳۳/۱

و خود به گرگساران و باختر رفت زیرا آن مرز را با منشور منوچهرشاه از آن خود می‌دانست ولی مردم آن دیار را با خود همداستان نمی‌دانست و از آشوب آنان می‌هراسید. اما در هنگام تولد رستم سام درزابلستان بود و پیکره رستم را به نزد وی بردند و چون سام آن را دید:

ابرسام یل موی بر پای خاست مرا ماند این پرنیان گفت راست

۱۵۳۱/۲۴۰/۱

۱) «پس از هندوستان، مهراج فریاد خواست از دست سگساران، پادشاه، سام را بفرستاد و کار مهراج تمام کرد و باز گردید به مراد.» (همان کتاب، ص ۴۲) «و پسر کروض مازندروانی، هریده دیگر باره سپاه آورد و شاه، سام نریمان را بفرستاد تا وی را بکشت...» (همان کتاب، همان ص).

و جشنی پرشکوه بیاراست و پس از چندی به دیدار رستم شتافت و رهسپار باختر شد و زال را به دادگری و پرهیز از بدی فراخواند زیرا می‌اندیشید:

که من در دل ایدون گمانم همی که آمد به تنگی زمانم همی

۱۶۱۰/۲۴۶/۱

سام که به کینخواهی پدرش فریمان سالها و ماهها در کنار دژ سپند مانده ولی‌راهی به دژنگشوده و ناامید بازگشته بود. (۶۱/۲۶۷/۱) چون از گشوده‌شدن دژسپند به وسیله رستم آگاه شد رستم را خلعت فرستاد و او را ستود.

در هنگامی که نوذر به پادشاهی نشست و ستمگری آغاز نهاد مردم به جوش آمدند. نوذر کس به نزد سام که درسگسار و مازندران بود فرستاد و او را به ایران فراخواند. و چون سام به ایران رسید بزرگان با وی از ستمگریهای نوذرسخن راندند و به او پیشنهاد کردند که شاه ایران باشد اما سام این پیشنهاد را نپذیرفت و بزرگان را از دشمنی با نوذر بر حذر داشت و خود به راهنمایی نوذر پرداخت و دل او را از کژی به راه راست آورد و نوذر آن کرد که او رای دیده بود. نوذر سام را خلعت بخشید و سام بازگشت ولی کار نوذر به سستی گرایید و افراسیاب به نبرد با ایرانیان شتافت و در دهستان دومین دورنبردهای ایران و توران در گرفت و در همین زمان آگاهی رسید که سام در گذشته است. افراسیاب از درگذشت سام شادی می‌کند و به پدر می‌نویسد:

دگر سام رفت از در شهریار همانا نیاید بدین کارزار
ستودان همی سازدش زال زر ندارد همی جنگ را پای و پر
مرا بیم ازو بد به ایران زمین چو او شد زایران بجویم کین
و زال در گوراب ستودانی برای سام ساخت.^۲

(۱) «سپاه بر وی بشورید و او را بخواستند تا سام فریمان بیامد و کار به نیکوتر سان کرد چون به گرساران باز رفت افراسیاب روی به زمین ایران نهاد.» (همان کتاب، ص ۴۴).

(۲) ثعالبی درباره مرگ سام می‌نویسد: «زال که مطلع شده بود پدرش سام در هندوستان وفات یافته برای انجام تشریفات مرسومه و حمل جنازه او به وطنش بدان کشور مسافرت کرده بود.» (شاهنامه ثعالبی، ص ۵۴) و «جمل التواریخ نیز می‌نویسد که «سام به هندوستان بمرد و زال آنجا رفت» (ص ۴۴) در مینوی خوره آمده است: «که تن سام در دشت پیشانسه نزدیک کوه دماوند است» (ص ۸۵).

پس از درگ سام در شاهنامه پیوسته از او سخن می‌رود. از گرز يك زخم او (سام يك زخم)، از اژدها کشی وی در کشف رود طوس^۱، نبرد وی با دیوان^۲، و نژادش که از تخم جمشید بود (۶/۲۵۵/۴ ح).

القاب و اوصاف سام در شاهنامه

۱/۱۵۱/۲۳۴	۱- سالار گیتی فروز
۱/۱۷۷/۶۴۱	۲- بهلوان
۱/۱۷۷/۶۴۵	۳- خداوند کوهال و شمشیر و خود
۱/۱۷۹/۶۷۳	۴- گو
۱/۲۰۷/۱۰۷۹	۵- آزادمنخو
۱/۲۱۰/۱۱۲۲	۶- سرافراز جهان
۱/۲۱۰/۱۱۲۳	۷- سپهبد یل زابلی
۱/۲۱۰/۱۱۲۴	۸- سپهبد جهانگیر سام
۱/۲۱۰/۱۱۲۵	۹- سام یل
۱/۲۱۰/۱۱۲۷	۱۰- بهلوان زمین
۱/۲۱۲/۱۱۵۴	۱۱- سر بهلوانان و پشت گوان
۱/۲۱۵/۱۱۹۷	۱۲- سالار دیهیم جوی
۱/۲۲۴/۱۳۱۵	۱۳- سالار فرخ
۱/۲۲۴/۱۳۱۹	۱۴- سام زابل
۱/۲۳۷/۱۴۸۸	۱۵- سام سنگی
۱/۲۴۴/۱۵۸۶	۱۶- سام گیهان گشای
۲/۸/۲۴	۱۷- سام نیرم
۲/۹/۴۸	۱۸- سام سوار
۲/۱۷۷/۱۱۴	۱۹- سام شیر
۲/۱۷۸/۱۲۵	۲۰- سام نریمان



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسنادی

(۱) ← اژدهای شهر طوس در همین کتاب.

(۲) «دوماه فروردین روز خرداد... سام نریمان سناوذك دیورا ییوزد» (ماه فروردین روز خرداد، ص ۸).

۵۸۳/۱۱۴/۱، ۶۶۶۷۵۹۶۷۲/۱۱۹، ح۸/۱۳۲، ۴۶۶۱۹۲۹/۱۳۷، ۵۹
 ۵۸۹۵۲۹۴۸۹۴۵/۱۳۸، ح۱۰۹۹۳/۱۴۱، ۱۰۸/۱۴۲، ح۱۴۹۱۲۱۱۱۵/
 ۱۴۳، ح۵۵/۱۴۴، ۱۶۶۹۱۵۶۹۱۴۹/۱۴۶، ۱۷۷۹۱۷۴۹۱۷۳
 ۹۱۷۲۹۱۷۱۹۶۹ و ۱۶۶/۱۴۷، ۱۸۹۹۱۸۵۹۱۸۱/۱۴۸، ۲۳۸۹۲۲۸/۱۵۱
 ۲۴۱/۱۵۲، ۲۶۱۹۲۵۷/۱۵۳، ۳۰۰۹۲۹۹۹۲۸۸/۱۵۵، ۳۰۸/۱۵۶، ح۱۰
 ۳۲۳/۱۵۷، ۳۳۹۹۳۳۴/۱۵۸، ح۲/۱۶۰، ۳۸۱/۱۶۱، ۴۰۳/۱۶۲، ۴۴۷
 ۹۴۳۷/۱۶۵، ۴۵۴/۱۶۶، ۴۸۰/۱۶۷، ۴۹۶/۱۶۸، ۵۱۲/۱۶۹، ۵۴۰۹۵۳۷
 /۱۷۱، ۵۷۸۹۵۷۴/۱۷۳، ۶۱۱/۱۷۵، ۶۱۸/۱۷۶، ح۱۵۹۶۶۵۹۶۱۹
 ۹۳۹/۱۷۷، ۶۵۵/۱۷۸، ح۳۹۶۸۳۹۶۷۱/۱۷۹، ح۱/۱۸۰، ۷۰۵۹۷۰۴/۱۸۱، ح۷
 ۹۶۹۷۳۴/۱۸۲، ۷۳۴/۱۸۳، ۷۷۹۹۷۷۷/۱۸۵، ۸۱۳/۱۸۷، ۸۳۵۹۸۳۰۹۸۲۷
 /۱۸۹، ۸۵۳/۱۹۱، ۸۷۸۹۸۷۱۹۸۶۴/۱۹۲، ح۱۹۸۸۹۹۸۸۶۹۸۸۵۹۸۸۳۹۸۸۲
 /۱۹۳، ح۱۳۹۱۱/۱۹۴، ح۲/۱۹۵، ۹۴۰۹۹۳۹/۱۹۷، ح۱۳ و ۹۵۸ و ۹۵۴/
 ۱۹۸، ح۱۳۹۹۷۰۹۹۶۸۹۹۶۷/۱۹۹، ۹۸۰/۲۰۰، ۱۰۴۸/۲۰۴، ح۲۱/۲۰۶،
 ۱۰۷۹/۲۰۷، ح۲۱۰۹۶/۲۰۸، ۱۱۲۹۹۱۱۲۵۹۱۱۲۳۹۱۱۲۱/۲۱۰، ۱۱۳۶
 /۲۱۱، ۱۱۶۱۱۵۰/۲۱۲، ح۲۳۹۱۱۹۲/۲۱۴، ح۱۵۹۱۲۰۴۹۱۲۰۲۹۱۱۹۹
 و ۱۱۹۸/۲۱۵، ۱۲۲۲۹۱۲۱۱/۲۱۶، ح۱۰/۲۱۷، ح۲۹۱۲۳۹/۲۱۸، ح۱۷/
 ۲۲۳، ح۲۲۲۹۱۳۹۱۲۲۵۹۱۳۱۹۹۱۳۱۶/۲۲۴، ۱۳۵۰/۲۲۶، ۱۳۶۰
 /۲۲۷، ح۱۱/۲۲۹، ۱۴۱۱ و ۱۴۰۸ و ۱۳۹۹ و ۱۳۹۷/۲۳۰، ح۱۴ و ۱۴۲۶
 ۱۴۲۴/۲۳۱، ح۱۷ و ح۲۹۱۳۳۷ و ۱۴۳۵/۲۳۲، ۱۴۴۱ و ۱۴۳۹/۲۳۳، ح۱۶
 و ۱۴۵۷ و ۱۴۵۱/۲۳۴، ۱۴۸۸/۲۳۷، ۱۵۲۵/۲۳۹، ح۲۹۱۵۳۱ و ۱۵۳۰/۲۴۰
 ح۱۶ و ۱۵۵۷ و ۱۵۵۵ و ۱۵۵۴/۲۴۲، ح۱۳ و ۱۵۷۳ و ۱۵۷۱ و ۱۵۷۰ و ۱۵۶۸/
 ۲۴۳، ۱۵۸۶ و ۱۵۷۶/۲۴۴، ح۲۰ و ح۱۹ و ۱۶۰ و ۱۵۹۸/۲۴۵، ح۱۶ و ۱۶۰۳
 /۲۴۶، ح۳۵ و ۱۶۴۸/۲۴۸، ۱/۲۵۹، ۶۱ و ۵۴/۲۶۷، ۱۶۱/۲۷۱،
 ح۱۶ و ۹/۳، ۳ و ۱۹ و ۱۵ و ۱۰/۷، ۳۵ و ۳۲ و ۲۸ و ۲۴/۸، ۴۸/۹، ۹۱/۱۲
 ۱۳۴ و ۱۲۵/۱۴، ۲۰۲/۱۹، ۳۶۲/۳۰، ۴۹۸/۴۰، ۵۱۶/۴۱، ح۱۲/۴۲،
 ۲۲/۴۹، ۴۳/۵۰، ۴۱/۶۴، ۴۲/۶۵، ۷۱/۶۶، ۸۹/۶۷، ۱۷۰/۷۳، ۵۸/
 ۷۹، ۸۹/۸۰، ۲۳۸/۸۸، ح۱۰ و ۳۸/۹۶، ۱۰۴/۱۷۶، ۱۱۴/۱۷۷، ۱۲۶
 ۱۲۳/۱۷۸، ۱۲۵/۱۷۸، ۲۹۱/۱۹۲، ۳۴۷/۱۹۶، ح۱۸ و ح۱/۱۹۸، ۵۲۴/

۲۱۱، ح ۹/۲۳۸، ۹۹۱۳۹۸۶/۲۴۴، ح ۱۲۳۱۰۳۷/۲۴۷، ۱۰۴۸/۲۴۸،
 ۳۲۳۲۷/۱۰/۳، ۴۴/۱۱، ۳۵۰/۳۰، ۲۰۹/۱۲۸، ح ۶/۲۵۴، ۴۱۵/۲۳۶،
 ح ۲۶/۲۴۶، ۶۲۹۳۶۲۸/۲۵۵، ح ۲۳/۲۹۰، ۱۰۶/۳۰۸،
 ۷۸۰/۵۴/۵، ۱۵۱/۱۳۴، ۱۵۴۹/۳۲۷، ۲۰۷۶/۳۵۷، ح ۱۴/۳۹۳، ۲۷۳۷
 /۳۹۷، ح ۵/۳۰۷، ح ۴/۳۰۸، ۳۰۸۱/۴۱۷، ۲/۳۲۱،
 ۳۸/۱۰/۶، ۴۰۳/۱۰۰، ۵۷۰/۱۰۴، ۵۵۸۶/۱۰۵، ۳۹۸۳/۱۳۳، ۱۳۵/
 ۲۲۵، ۲۷۷/۲۳۴، ۵۳۴/۲۵۰، ۵۵۳/۲۵۱، ۵۷۸/۲۵۲، ۶۰۱/۲۵۴، ح ۴
 ۳۶۲۹۳۶۲۸۳۶۱۸/۲۵۵، ح ۲۸۳۶۴۷۳۶۳۸/۲۵۶، ح ۲۵۳۶۵۰۳۶۴۸/۲۵۷
 ۶۷۶/۲۵۸، ۸۲۸/۲۶۷، ح ۱۵/۲۷۷، ۱۱۵۰/۲۸۷، ۱۱۶۸/۲۸۸، ۱۳۶۱/
 ۳۰۳، ۴/۳۲۲، ۴۵۳۴۲۳۹۳۳۶/۳۲۴، ۱۰۰۳۹۲۳۹۱/۳۲۷، ح ۷/۳۳۴، ۲۴۱/
 ۳۳۵، ۴۸۳۳۸/۳۴۵، ۶۹۳۵۸/۳۴۶، ۷۲/۳۴۷، ۱۳۳/۳۵۰، ۱۵۵/۳۵۱،
 ح ۷/۲۸/۹، ح ۱۱۳۴۹۳۳۴۹۱/۳۹

جو بهزاد بر زمین رستم نژاد
 جو «سام» پل از تخمه کیقباد
 ح ۲/۲۸۸/۷ بروخیم

سام Sam

از بهلوانانی که از تخمه کیقباد بود و خود را شایسته جانشینی یزدگرد بزرگوار می دانست.

ز کرمان جو پیورده مرد و سوار
 ز شیراز چون «سام» اسفندیار
 ۱۷۴۲/۴۲۲/۸

سام Sām

سام Sām

در بلعی آمده است که «مردی بود نام او سام بن زحقر (در طبری ابرسام بن زحقر) او را وزیر کرد...» (بلعی، ص ۸۴). همچنین اردشیر مردی را با سپاه آنجا خلیفه کرد نام او سام (در طبری ابرسام) و از آنجا برقت. پس روزگاری برنیامد که نامه آمد از سام که ملک امواز آمد به جنگ من و او را بشکستم و باز گردانیدم» (بلعی، ص ۸۵). این نام در شاهنامه نیامده است.

سام Sām

در شهریار نامه عثمان مختاری نام پسر فرامرز است (دیوان عثمان مختاری، ص ۷۷۷).

(۱) این نام در چاپ مسکو و مول نیست ولی در بروخیم و دبیرمیاتی، ۳۹/۱۸۲۴/۵، آمده است.

یکی از دلاوران شیرازی که در زمان هرمز به جانبداری از خسرو پرویز برخاست و در آذربادگان به وی پیوست.

ح ۲۲۳/۸، ۱۷۴۲/۴۲۲/۸، ۲۰۵

سام نریمان Sām (e) Narimān

← سام (سام پسر نریمان).

بیامد به گاه و فرستاد کس
بر «سام نیرم» که زوه آبی بس
ح ۱۳۲/۱

سام نیرم Sām(e) Nairam

سام (سام پسر نیرم: نریمان).

ح ۱۲/۸۸۱/۱۹۳، ۶۴۵/۱۷۷، ۵۷۴/۱۷۳، ۱۷۱/۱۳۷، ۸/۱۳۲/۱، ۲۲۴، ۱۶۴/۲۷۱،
۲۴/۸/۳، ۹۱/۱۲، ۶۹۱/۲۲۳



مرا «سام یکزخم» از آن خواندند
جهان زد و گوهر پرافشاندند
۱۰۴۸/۲۰۴/۱

سام يك زخم Sameyakzaxm

← سام.

چون سام با گرز گاو چهر خود به ازدهای برآمده از کشف رود حمله برد و با یک زخم گرز، این ازدها را کشت مردم به او لقب «یک زخم» دادند و همه از گرز او می‌هراسیدند.^۱

به کابل که با سام یارد چنید از آن زخم گرزش که یارد چشید

۱۰۸۵/۲۰۷/۱

۱) فردوسی گرز سام را چنین توصیف می‌کند
دوسیه منی گرز برداشتم
همی رفتم و کوفتم مغزشان

سپاهم بدان مرز نگذاشتم
تهی کردم آن ننگ بر مغزشان

ح ۱۷/۱۹۵/۱

←

ساوه Sāve^۱

یکی خویش کاموس بد، ساوه نام
سرافراز و هر جای گسترده نام
۳/۲۳۷/۵۸۴

دلآوری تورانی که در همان در سپاه توران و چین و از خویشان کاموس کشانی بود. ساوه پس از کشته شدن کاموس داوطلب نبرد با رستم شد و با وی به پیکار پرداخت اما رستم گریزی بر سر وی کوبید و او را کشت و رخش را از روی او راند و درفش ساوه را سرنگون ساخت.

۵۹۲۵۵۸۹۵۸۴/۲۳۷/۳

ساوه Sāve

چو بهرام چون «ساوه» روی نیز
کسی گو سرافراز بسوخت نیز
۸۵۰/۶۱/۶

دلآوری ایرانی که در سپاه زریر به روم رفت و چون زریر تاج شاهی ایران را که لهراسب برای گشتاسپ فرستاده بود به گشتاسپ داد، ساوه در گروه ایرانیانی بود که گشتاسپ را به شاهی ستودند و از کسانی بود که در زمره یاران اسفندیار به رویین دژ رفت و پس از آنکه اسفندیار، ارجاسپ را کشت و خود و بارانش از رویین دژ بیرون رفتند ساوه را با چند ایرانی دیگر به پاسداری رویین دژ گماشت تا ترکان

→

زدم بر سرش گرز گاو چهر بر او کوه بارید گفتی سپهر

۱۰۴۲/۲۰۴/۱

بشد سام يك زخم و بنشست زال می و مجلس آراست و بفراخت یال

۱۴۶۴/۲۳۵/۱

در بندهش آمده است: «دهاک چون هرزه شود سام (گرشاسپ) خیزد و او را به گرز زند و اوژند» (اساطیر ایران، ص ۱۴۴).

۱) این نام که صورتهای دیگری چون «شابه» (طبری، ج ۱، ص ۹۹۲؛ غرر، صص ۶۴۲ و ۶۴۳ و ۶۴۹؛ بلعمی، ص ۱۸۸) و «سابه» (مجموع التواریخ، ص ۷۷) دارد در نامنامه بوستی به صورت Sābakes ضبط شده (نامنامه، ص ۲۹۳) و کریستن سن آنرا شاوگک šāvagh ضبط کرده است (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۷) و مروج الذهب آنرا «شیابه» آورده است (ص ۲۶۵).

را به دژ راه نهد و چون سپاه توران به گرد دژ درآیند سر ارجاسپ را به سوی ایشان افکند و شبانه مژده پیروزی اسفندیار را دردهد.

۶۷۱/۲۰۴، ۶۹۱/۶، ۲۲۵۰/۲۲ ح

همن «ساوه» و یزدگرد و پیر

به پیش اندوین همن نیز و پیر

۱۳۹۵/۱۳۲/۸

ساوه Sāve

ازداناپان و بزرگان درگاه انوشیروان که در هفتمین مجلس انوشیروان و بوذرجمهر حضور داشت.

بیسامد ز راه هری-ساوه-سپاه

ابا پیل و با کوس و گنج و سپاه

۲۷۲/۲۳۱/۸

ساوه Sāve

پادشاه ترك که در دهمین سال سلطنت هرمز انوشیروان با چهارصد هزار سپاه و هزار و دویست پیل به ایران حمله آورد و از دشت هری تا مرورود سپاه او بود ساوه به مرو لشکر کشید و با هرمز نبرد آراست. هرمز، بهرام چوبین را نامزد پیکار با وی کرد و خراد را با نامه‌ای فریب آمیز به نزد ساوه گسیل داشت. ساوه به دشت هری آمد و خود را با سپاه بهرام روبرو دید و خراد، ساوه را گفت که این سپاه از آن مرزبانی است که می‌گنرد یا از شاه گریخته است (۳۵۲/۸) اما چون گفتور پسر ساوه با بهرام گفتگو کرد بهرام او را گفت که به فرمان شاه ایران به نبرد ساوه آمده است.

ساوه پیرمردی به نزد بهرام فرستاد و او را به فرمانبرداری فراخواند و سپاه عظیم خود را به رخ بهرام کشید اما بهرام دو راه بدو پیشنهاد کرد: نبرد یا تسلیم

(۱) کریستن سن می‌نویسد: «در زمان خسرو پرویز و ستهم (گستهم) به وهرام چوبین تاسی کرده تاج بر سر نهاد و به یاری افواج دیلمی و جنگجویانی که در سپاه وهرام چوبین خدمت کرده بودند مدت ده سال پایداری کرد و در سلطنت خراسان باقی ماند چنانکه از سکه‌های او آشکار است وی دوتن از پادشاهان کوشانی را که شاوگک Shavagh و پریوگک Paryōgh نام داشتند به فرمان خود در آورد.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۶۷).

ساوه شاه. ساوه برآشت و به نبرد با بهرام آمد و بهرام که شهر هری را گرفته بود مجالی برای سپاه ساوه نگذاشت. ساوه باردیگر پیشنهاد آشتی کرد و به وی وعده داد که دختر خود و پادشاهی ایران را به بهرام دهد اما بهرام نپذیرفت و نبردی سخت در گرفت و ساوه به جادوان خود دستور داد تا آتش در هوا پراکنند و آسمان را تیره سازند و ابر و باران بیارند اما این تنبل و جادویی در بهرام اثر نکرد و بهرام به قلب سپاه ساوه حمله برد و ساوه را در نبرد کشت. ۱ و در خاک کشید و سر او را برید و بدین ترتیب بسیاری از سپاه ساوه گریختند و بسیاری اسیر و خسته شدند.

ح ۳۳۶/۳۳۴، ۳۰۷/۳۳۳، ح ۱۷۳/۳۳۲، ح ۱۱/۳۳۲، ح ۸/۳۳۱، ۲۷۳/۳۳۱، ح ۸۹/۳۲۷
 ح ۱۲/۳۴۱، ۴۷۳/۳۴۲، ح ۲۵/۳۴۱، ۲۳۷/۳۴۰، ۴۱۵/۳۳۹، ۳۲۷/۳۴۰، ح ۱۲/۳۴۱، ح ۳۲۲/۳۳۵
 ح ۶۰۳/۳۴۰، ۶۰۳/۳۴۰، ح ۱۸۵/۳۴۰، ح ۲۰/۳۴۰، ح ۵۴۹/۳۴۷، ح ۵۳۶/۳۴۶، ح ۵/۳۴۵، ح ۵۹۶/۳۵۰
 ح ۶۴۶/۳۵۳، ح ۳۰/۳۵۲، ح ۲۵/۳۵۱، ح ۱۳/۳۵۱، ح ۶۲/۳۵۱، ح ۶۸۰/۳۵۰، ح ۶۷۵/۳۵۵، ح ۱۵/۳۵۵، ح ۲۷/۳۵۸
 ح ۸۲۵/۳۶۰، ح ۸۳۰/۳۶۲، ح ۷۹۴/۳۶۲، ح ۱۶/۳۶۱، ح ۷۸۷/۳۶۱، ح ۷۸۷/۳۶۰، ح ۷۶۸/۳۶۰، ح ۸۷۷/۳۶۷
 ح ۸۸۳/۳۶۷، ح ۸۸۳/۳۶۷، ح ۲۳/۳۶۶، ح ۸۵۶/۳۶۶، ح ۹/۳۶۵، ح ۹۰۸/۳۶۴، ح ۱۱/۳۶۸
 ح ۹۸۷/۳۷۴، ح ۹۹۱/۳۷۲، ح ۳۰۹/۳۷۲، ح ۹۳۰/۳۷۰، ح ۸۹۰/۳۶۸، ح ۱۰۴۱/۳۷۷، ح ۱۰۱۹/۳۷۶، ح ۱۰۱۳/۳۷۵
 ح ۱۰۸۱/۳۷۹، ح ۱۰۴۱/۳۷۷، ح ۱۰۱۹/۳۷۶، ح ۱۰۱۳/۳۷۵

۱) در تاریخ بلعمی آمده است: «چون ده سال از پادشاهی او (هرمز) بگذشت از سوی ترك ملك ترك بیامد. پسر خاقان، خال هرمز نام وی شابه شاه و خاقان مرده بود و ملك به شابه شاه رسیده بود از جیعون بگذشت و به بلخ آمد... و بهرام سپاه فرا جنگ برد... ترکان روی به هزیمت نهادند... ملك ترکان چون حال چنان دید اسب خواست که بر نشیند. رکبدار گفت: اسب برای گریختن خواهی یا اسب جنگ؟ شابه شاه را خنده آمد و گفت: اسب گریختن. و از تخت خویش برهای خاست پس بهرام در رسید و او را با تاج و تخت دهد دانست که او ملك است تیر به کمان نهاد و بر سینة ملك ترك زد و از پشتش بیرون رفت و ملك از تخت بیفتاد و سیصد هزار مرد ترك به هزیمت شدند.» (ص ۱۸۸) و (مجموع التواریخ، صص ۷۶ و ۷۷). در مقدمه شاهنامه ابومنصوری آمده است: «در هنگام ساوه شاه ترك که بر در هری آمد کنارنگ پیش او شد به جنگ و ساوه شاه را به نیزه بیفکند و لشکر شکسته شد.» (فردوسی و شاهنامه او، ص ۳۲۶).

۱۱۱۳/۳۸۱، ۱۵۴۱/۴۰۸، ۱۶۴۳/۴۱۵، ۱۷۰۸/۴۱۹؛
 ۳۶۸/۳۲/۹، ۴۲۰/۳۵، ۴۷۴/۳۸، ۴۸۸/۳۹، ح ۱۹/۴۰، ۷۹۷/۵۷

یکی نامور بود نامش «سبک»
 ابا آله و فکر و رای پاک
 ۳۵۸/۱۳۲/۷

سبک Sabāk^۱

فرمانروای جهرم در روزگار اردشیر بابکان که هفت پسر داشت و چون از کار اردشیر آگاه شد به نزد وی شتافت و به او پیوست اما اردشیر از او پراندیشه بود. سبک این بدگمانی اردشیر را دریافت و اوستا و زنده برگرفت و به نزد اردشیر رفت و با او پیمان بست و اردشیر از این پس او را چون پدر گرامی می‌داشت.
 سبک چون اردشیر و بهمن اردوان نبرد پیوستند با اردشیر بود و چون اردوان کشته شد:

برفت از میان بزرگان سبک تن اردوان را ز خون کرد پاک
 خروشان بشستش ز خاک نبرد بر آیین شاهان یکی دخمه کرد
 ۴۲۹/۱۳۵/۷
 و به نزد اردشیر آمد و از وی خواست تا دختر اردوان را به زنی گیرد.

۳۶۹، ۳۶۵، ۳۵۸/۱۳۲/۷، ۳۸۵/۱۳۳، ۴۲۹/۱۳۵

۱) در نسخه‌های مختلف شاهنامه این نام به صورتهای «نباک» و «تباک» ضبط شده است و بنداری آنرا «پباک» آورده است. ولف در فرهنگ خود این نام را «تباک» آورده است (فهرست وقف، ص ۲۳۵) و در چاپها و نسخه‌های معتبر شاهنامه نیز «تباک» است (بروخیم، ج ۷، ص ۱۹۳۹؛ دبیرسیاقی، ج ۴، ص ۱۷۰۱؛ مول، ج ۵، ص ۱۴۹). در نسخه‌های کارنامه اردشیر بابکان نیز ضبط این نام همانک نیست و آنرا «نباک» و «واک» نوشته‌اند (کارنامه اردشیر، ترجمه کسروی، ص ۲۵؛ زنده و هومن یسن، صص ۱۸۲ و ۱۸۳). اما دکتر فره‌وشی این نام را به صورت بنساک Bunāk آورده و معنی آنرا ریشه و بن‌دار گفته است (کارنامه اردشیر، ترجمه فره‌وشی، ص ۴۵، ح ۳).
 ← بناک و تباک در همین کتاب.

«سپنار» و شاپور و چون اندیان
براین جنگ بر، تنگ بسته میان
۱۸۳۹/۸۲/۴

سپنار Sepansār^۱

از سرداران خسرو پرویز که در نبرد دوم بهرام چویننه با سپاه خسرو پرویز در
سپاه خسرو فرماندهی داشت. اما در این رزم سپاه خسرو شکست خورد.

«سپهبد» نگهبان زندان اوست
کزو داشتنی بیشتر مفر و پوست
۳۹۵۱/۲۴۶/۹

سپهبد Sepahbad

فرمانده شش هزار سپاهی که از زندان شیروی نگهبانی می‌کرد. ۲ سپهبد باتغوار
و زادفرخ که برای رهانیدن شیروی و برگزیدن او به‌شاهی به زندان رونهاده
بودند جنگید و کشته شد.

۳۹۴۳/۲۴۵/۹، ۳۹۵۷ و ۳۹۵۳ و ۳۹۵۱/۲۴۶

«سپهرم» بد و بارمان پشرو
غیر شد به ایشان زسالار نو
۲۴۲/۲۴/۳

سپهرم Sepahram^۲

دلاوری تورانی است که از خویشان و پیشروان سپاه افراسیاب در نبرد با سپاه
کاوس بود اما در دروازه بلخ از ایرانیان شکست خورد و به ترمذ گریخت.
چون گیو، کیخسرو را یافت و در راه بازگشت به ایران با سپاهیان تورانی
بیکار کرد و افراسیاب ناگزیر شد تا خود به نبرد با گیو شتابد، سپهرم به همراه

(۱) این نام در نسخ معتبر شاهنامه نیامده است و مصراع اول معمولاً چنین ضبط
شده است: «مبارز چو شاپور و چون اندیان» (مول، ج ۷، ص ۷۹، بیت ۱۸۴۹؛
بروخیم، ج ۹ و ۱۰، ص ۲۲۷۸ بیت ۱۸۲۰). دبیرسیاقی این نام را به همین صورت
براساس چاپ ماکان آورده است (شاهنامه دبیرسیاقی، ج ۵، ص ۲۳۹۹، بیت
۱۸۷۰). پوستی این نام را در کتاب خود (نامنامه) نیاورده است.

(۲) و حارسه اسپهبد فی‌سته آلف فارس... (الشاهنامه، ج ۲، صص ۲۴۹ و ۲۵۰).
(۳) برهان قاطع وزن این نام را بروزن سپهرم ضبط کرده است (ص ۱۰۹۲) و
بنداری آنرا سپهرم آورده است (الشاهنامه، صص ۱۶۲ و ۱۹۵ و ۲۶۳). کیانوش
آنرا Sepehram نوشته است (از کیکاوس تا کیخسرو، ص ۶۸).

افراسیاب بود و او را دل می داد؛
سپهرم بدو گفت کاسان بدی
یکی گیو گودرز بودست و بس

اگر دل ز لشکر هراسان بدی
سوار ایچ با او ندیدند کس

۳۴۰۹/۲۲۴/۳

سپهرم در نبرد یازده رخ نیز حضور داشت و یکی از یازده تن دلاور تورانی بود
که با یازده سردار ایرانی می جنگیدند و حریف وی هجیر بود؛

سپهرم ز خویشان افراسیاب
یکی نامور بود با جاه و آب

۱۹۱۸/۱۹۷/۵

هجیر دلاور به کردار شیر
یکی تیغ زد بر سر و ترگ اوی
به روی سپهرم درآمد دلیر
که آمد هم اندر زمان مرگ اوی

۱۹۲۴/۱۹۷/۵

پس از کشته شدن سپهرم، هجیر او را برزین بست و بر اسب خود نشست و به بالای
کوه برد.

۶۴۷/۴۴/۳، ۶۶۰/۴۵، ۶۷۱/۶۶، ۳۴۱۱۳۴۰۸/۲۲۴؛

۳۳۹/۱۰۵/۵، ۱۸۱۳/۱۸۹، ۳۳۱۹۲۲/۱۹۱۸/۱۹۷

مرکز تحقیقات و پژوهش‌های تاریخی

بدو گفت رو نزد دیو «سپید»
چنان رو که بر چرخ گردنده، شید

۱۹۰/۸۵/۲

سپید Sepid

← دیوسپید.

سپید یو Sepidūv

← دیوسپید. (فهرست وقف، ص ۳۹۹).

چو خرم بهاری «سپینود» نام
همه شرم و ناز و همه رای و کام

۲۱۸۷/۴۲۹/۷

سپینود Sepinōd

(۱) طبری سپهرم را به صورت «اسفخرم» ضبط کرده و او را برادر افراسیاب خوانده
است (ج ۱، ص ۶۱۱).

(۲) بوستنی این نام را Spēnwad و Sepinōd ضبط کرده است (نامنامه، ص

←

دختر شنگل هندی که بهرام گور او را به زنی گرفت.

سپینود با شاه بهرام گور چومی بود روشن، به جسام بلور

۲۱۹۵/۴۲۹/۷

در هنگامی که بهرام گور در هند بود سپینود به وی دل بست و بهرام از وی خواست تا با وی به ایران بگریزد و سپینود به چاره کار ایستاد و در زمانی که شنگل اندیشه رفتن به شکارگاه کرده بود ترتیبی داد که بهرام (برزو) با وی نرود و شبانه خود و بهرام از قنوج گریختند و از دریا گذشتند و به ایران شتافتند و بهرام سپینود را به آتشکده آذرگشسب برد و دین و آیین آموخت:

بشستش به دین به و آب پاک از و دور شد گردو زنگار و خاک

۲۴۰۱/۴۴۱/۷

پس از چندی شنگل در هوای دختر با هفت شاه هندی به میهمانی بهرام گور آمد و به نزد سپینود رفت و او را هدیه‌های فراوان برد و منشوری نوشت که به موجب آن بهرام را پس از او رای قنوج می‌ساخت و در آن منشور:

سپینود را داد منشور هند نوشته خطی هندوی بر پرند

۲۲۶۶/۴۲۶/۷

۲۱۹۵ و ۲۱۸۸ و ۲۱۸۷/۴۲۹/۷، ۲۲۴۴/۴۳۲، ۲۲۵۵ و ۲۲۵۱/۴۳۳،
۲۳۰۲/۴۳۵، ۲۳۱۳ و ۲۳۱۱ و ۲۳۰۵/۴۳۶، ۲۳۴۹/۴۳۸، ۲۴۰۰/۴۴۱
۲۴۴۴/۴۴۴، ۲۴۶۱/۴۴۵

«ستاره» دوم دخت شاه زمین

همان با کنیزان با آفرین

ح۲۳/۱۶/۵

ستاره Setāre

بنابر بعضی نسخه‌های شاهنامه احتمالاً نام یکی از دختران افراسیاب است

(ح۲۳/۱۶/۵).

→ (۳۰۹). این نام در *مجموع العوارض* به صورت «سینوده» آمده است. در آنجا می‌خوانیم که «بهرام گور... به زمین هندوان رفت پیش شنگل و آنجا کارهای عظیم به دست وی بر آمد تا بناکام شنگل او را پیش خود بداشت و دختر به وی داد نام وی «سینوده» و بعد مدتی با دختر به سوی ایران گریخت.» (ص ۷۰).

یکی جادوی بود نامش ستوه
 گذارنده راه و نهفته بزوه
 ۱۰۱۳/۱۳۵/۶

ستوه Setōh

دلاوری تورانی که ارجاسپ او را پنهانی به بلخ فرستاد تا بداند که در غیبت
 گشتاسپ سپاهی در بلخ هست یا نه.

ستوه به بلخ رفت و در آن شهر جز لهراسپ و موبدانش کسی را نیافت و
 ارجاسپ را آگاه ساخت. و ارجاسپ به ایران تاخت.

سرافیل را دید صوری به دست
 برافراخته سر زجای نشت
 ۱۳۹۸/۸۳/۷

سرافیل Serāfil

مخفف اسرافیل. چون اسکندراز سرزمین تاریکیها به روشنی بازگشت، کوهی
 را دید با پرندگان سنگی که او را به قلعه کوه قاف بردند و اسرافیل را باشیپورش
 بدو نشان دادند که منتظر فرمان یزدان برای دمیدن در شیپور بود.^۲

نگر تا چه گوید سنگوی بلخ
 که باشد سخن سخن راست تلخ
 ۴۶۱/۲۷/۷

سنگوی بلخ

از بی نامهای شاهنامه است که گردپه از قول او ضربالمثل سخن راست تلخ
 استهرا نقل می کند.

سدوم بود داوریمان چو حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم

(۱) ستوه: در پهلوی Stav (سی زور)؛ بازند: Stuh؛ ایرانی باستان به حدس
 US-tava-tha: کم زور و ضد آن نستوه (خستگی ناپذیر) (برهان قاطع،
 ص ۱۱۰۲، ج ۵).

(۲) این نام که در فرانسه به صورت SēraPhin و در عبری به صورت Seraphim
 می باشد به معنی درخشیدن مانند آتش می باشد که او را فرشته صور و صاحب
 صور و خداوند صور نیز می گویند و بنا بر روایات اسلامی از فرشتگان مقرب است
 که مأمور دمیدن در صور و برانگیختن مردگان در روز رستاخیز است (فرهنگ
 معین، ج ۵، ص ۱۴۱).

(۳) این اشاره در اسکندرنامه منثور نیز چنین آمده است: «چون از ظلمات بیرون
 آمدند دامن کوه قاف دید و اسرافیل را دید صور دردم گرفته و یک پا بر کوه قاف
 ←

بفرید بروی جو شیر نژند
سخن راند از جنگ «سرخاب» چند
(لغت شهنامه، ش ۱۳۵۳)

سرخاب Sorxāb

سهراب است. (فهرست ولف، ص ۵۱۹؛ لغت شهنامه، ص ۱۲۱) «و سهراب پسر رستم را نیز سرخاب می‌گفته‌اند» (برهان، ص ۱۱۹).

یکی پارسی بود بی نامدار
که «سرخاب» خواندی و راشهریار
ح ۱/۱۲/۸

سرخاب Sorxāb^۱

بنا بر بعضی نسخه‌های شاهنامه نام یکی از سرداران پیروز یزدگرد می‌باشد: ←
سوفرا

یکی پارسی بود بی نامدار
که «سرخوانش» خواندی همی شهریار
۴۷/۱۳۸/۲ ماکان

سرخوان Sorxān

← سرخاب. ← سوفرا. بعضی نیز این نام را سرخان ضبط کرده‌اند (فرهنگ نامهای ایرانی، ص ۹۶) و آن را لقب سوفرا نوشته است (فهرست ولف، ص ۵۱۹).

فرستاد و مر «سرخه» را پیش خواند
رستم بی داستانها برآند
۲۷۰۷/۱۷۷/۳

سرخه Sorxe^۱

→
نهاده و يك پا بر آسمان چهارم. اسکندر آسمان چهارم ندید اما دامن کوه قساف بدید و يك پای اسرافیل بدید صور در دم گرفته و چشم در زیر عرش گماشته تا کی فرماید که در صور در دم...» (اسکندرنامه منثور، ص ۲۱۰).
۱) در نسخه‌های مختلف شاهنامه این نام به صورتهای: «شوخانی»، «سرخوان»، «سرخاب»، «سفرا»، «سوفزا» و «سوفرا» آمده است (ح ۱/۱۲/۸؛ فهرست ولف، ص ۵۱۹). در فرهنگ جهانگیری بیت مورد مثال به صورت: «یکی پارسا بود بن نامدار...» آمده است و سرخاب از پهلوانان پیروز بن یزدگرد نامیده شده است (فرهنگ جهانگیری، ویراسته دکتر عیسی، ج ۱، ص ۱۰۱۷).
۲) در نحو این نام به صورت «سرخه» ضبط شده است (غرر، ص ۲۱۶) و بنداری این نام را «سرخه» آورده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۱۸۸).

پسر افراسیاب است که افراسیاب او را به فرماندهی سی هزار سپاهی به نبرد با رستم کسبیل داشت و از وی خواست تا جان خویش را از رستم نگهدارد. اما سرخه در نخستین رویارویی با سپاه ایران با فرامرز روبرو شد و با او پیکار پیوست اما فرامرز او را نیزه‌ای زد و از اسب فروافتد ولی سرخه به یاری سواران ترك جان به نبرد و روی به گریز نهاد اما فرامرز او را دنبال کرد و گرفتار ساخت و پیاده به لشکرگاه برد و رستم:

به سرخه نگه کرد پس پیلتن
برش چون بر شیر و رخ چون بهار
یکی سرو آزاده بد بر چمن
ز مشک سیه کرده بر گل نگار

۲۷۴۶/۱۸۰/۳

رستم فرمان داد تا سرخه را به بیابان برند و همچنانکه سر سیاوش را در طشت بریده بودند سروی را در طشت از تن جدا سازند. طوس داوطلب انجام این کار گشت ولی چون قصد جان سرخه را کرد، سرخه بزاری از بیگناهی خود با وی سخن گفت و طوس را دل بروی بسوخت و از او شفاعت کرد اما رستم نپذیرفت و برادر خود زواره را مأمور کشتن سرخه کرد و زواره:

سرش را به خنجر ببرد زار
بریده سر و تنش بردار کرد
زسانی خروشید و برگشت کار
دو پایش زهر، سر نگونسار کرد

۲۷۶۰/۱۸۰/۳

و سپاه خاك بروی افشاندند و تنش را چاك چاك کردند و افراسیاب از مرگ فرزند سخت افسرده گشت و به سوک نشست.

۲۷۲۶ و ۲۷۲۹ و ۲۷۳۴، ۱۷۸، ۲۷۱۳ و ۲۷۲۰ و ۲۷۲۱ و ۳، ۱۷۷/۳ و ۲۷۰۷ و ۲۳ ح
۱۸۱، ۲۷۶۵/۱۸۱، ۱۸۰، ۲۷۴۴ و ۲۷۵۰/۱۷۹،

۸/۷۸/۵ ح

بدان کار شایسته بد «سرفرای»
یکی نامور بود بساکیزه رای
ح ۱/۱۹/۸

سرفرای Sarfarāy

صورت مغلوط نام سرفرای در بعضی نسخه‌های شاهنامه: ← سرفرای.

ابا «سرکب» و کوت جنگی بهم
 سران سپه را همه پیش و کم
 ۱۶۲۲/۸۰/۴ ماکان

سرکب Sarkab^۱

از سرداران رومی که به همراه نیاطوس به یاری خسرو پرویز آمده و فرماندهی
 بخشی از سپاه روم با او بود.
 ← سرگس.

که سر با تو او را برابر کنند
 ترا بر سر «سرکش» افسر کنند
 ۳۶۱۳/۳۶/۹

سرکش Sarkas^۲

خنیاکر خسرو پرویز است که چون از آمدن باربد به درگاه شاه آگاه گشت بدو رشک

(۱) در نسخه‌های مختلف شاهنامه این نام به صورتهای «سرکب» و «سرگس» ضبط
 شده است (← ۶۵۵۲/۱۰۱/۹) و در غور این نام به صورت «سرجس» آمده است
 (شاهنامه ثعالبی، ص ۳۳۵) در شاهنامه نیز «سرجس» آمده است که مخفف
 سرجیوس است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۷ ح). طبری نیز این نام را سرجس
 آورده و وی را از سرداران موریق گفته است (طبری، ج ۱، ص ۹۹۹؛ التنبیه
 والاشراف، ص ۲۴۰؛ الشاهنامه، ج ۲، صص ۲۰۷ و ۲۴۱).

این نام همان Sergius یونانی است.

(۲) کریستن سن می‌نویسد: «مشهورترین موسیقیدانان و آهنگسازان دربار خسرو-
 پرویز سرکش Sarkas^۲ و باربد بوده‌اند. روایاتی که در باب این دو تن به ما
 رسیده مأخوذ از خودای نامک (خدای نامک) نیست بلکه محتملاً از بعضی کتب
 معمول در اواخر دوره ساسانی نقل شده است. تفصیلی که فردوسی و ثعالبی نقل
 کرده‌اند کمابیش افسانه‌آمیز است... احتمال داده‌اند سرکش مطرب و خواننده‌ای
 یونانی بوده که نام اصلی وی Sergius بوده و تلفظ ایرانی آن سرگس شده و
 شاید سرگیش و سرکش املای سریانی آن باشد. سرکب نیز اگر غیر از سرگیش
 باشد باز هم یونانی است. ولف در فهرست شاهنامه خود سرگس را همان Sarkab
 دانسته و Sargash را هم به همین مفهوم ضبط کرده است.»

(ایران در زمان ساسانیان، ص ۴۸۴ و الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۴۱). تقی‌زاده
 می‌نویسد سرکش به اغلب احتمال همان نکیسا یا سکیساها است (شعر و موسیقی
 در ایران، ص ۶۰).

برد و بار سالار خسرو را درم و دینار داد تا باربد را به بسارگاہ راه ندهد اما
باربد با همکاری باغبان شاه به باغ خسرو رفت و برای خسرو پرویز نغمه سرایی
کرد و داستان خویش را برای وی بازگفت و خسرو پرویز:

به سرکش چنین گفت کای بدهنر تو چون حنظلی باربد چون شکر
چرا دور کردی تو او را زمن درینغ آمدت او درین انجمن

۲۶۷۲/۲۲۹/۹

۳۷۹۹/۲۳۷ ح ۳۶۷۲/۲۲۹، ۱۲/۲۲۸ ح ۳۶۱۳/۹، ۳۶۱۶ و ۳۶۲۰ و ۲۸ ح

ابا «سرگس» و کوت هندی بهم

سران سپه را همی پیش و کم

۱۵۵۲/۱۰۱/۹

سرگس Sarges^۲

از سرداران رومی که به همراه نیاطوس به یاری خسرو پرویز آمده بود و فرماندهی
بخشی از سپاه روم با وی بود.
← سرکب.

۱۵۵۲/۱۰۱/۹ ح ۳۰ و ۱۷۶۲/۱۱۳



مرکز تحقیقات کتابخانه و اسنادی

سرگش Sargaš

← سرگس و سرکش.

خرمند روشن دل و پالان

بیامد بر «سرو» شاه یمن

۶۷/۸۳/۹

سرو Sarv^۲

(۱) در غرر **تعالی** آمده است که «سرگس بر باربد حسد برد و مخفیانه او را مسموم
کرد و باربد بمرد و شاهنشاه فوق العاده مسموم شد.» (شاهنامه **تعالی**، ص ۳۳۹).
(۲) این کلمه مخفف «سرجیوس» Sergius است. در **فارسنامه** ابن بلخی آمده
است: «و سپاه سالاری بود که به مبارزی او را با هزارمرد برابر نهاده بودند و
مدبر کار آن لشکر یکی بود نام او سرجیس» (فارسنامه، ص ۱۰۲؛ فهرست ولف،
ص ۵۲۰)، که ولف او را همان سرکب می داند.

(۳) نام سرو پادشاه یمن و پسر زن سلم و تور و ایرج در دینکرت، پخت سرو
Paxt Sarv است که شاید معرفت پت خسرو Patxu sarv باشد. (حماسه
سرایی در ایران، ص ۲۳۶) در ماه فروردین روز خرداد آمده است که در این

←

پادشاه یمن است که جنبد فرستاده فریدون برای خواستگاری دخترانش به نزد وی آمد اما شاه یمن که تحمل دوری از دختران خود را نداشت افسرده گشت و از او مهلت خواست و با بزرگان درگاه خویش به مشاورت پرداخت و سرانجام با درخواست فریدون موافقت کرد و خواست تا فریدون فرزندان خویش را به یمن بفرستد تا آنان را بیازماید و فریدون فرزندانش را با لشکری انبوه به یمن گسیل داشت و سرو از ایشان استقبال کرد و مردم شادبها کردند.

سرو چون فرزندان فریدون بختند جادویی کرد و سرما و باد دمان برآورد تا شاید آنان را نابود سازد اما این افسون کارگر نیفتاد و سرو ناگزیر مجلس شاهانه آراست و دختران خویش به سلم و تور و ایرج داد. فریدون سرو را همیشه درست چپ خویش می‌نشاند و او را در ردیف سام نریمان نام می‌برد. سرو در هنگام کینجویی منوچهر از کشندگان ایرج منوچهر را پاری می‌داد و رایزن سپاه منوچهر بود.^۱

و ۶۲۰، ۵۸۳/۱۱۴ و ۶۶ ح ۱۷۱/۸۹، ۱۵۸/۸۸، ۹۰/۸۴، ۶۹ و ۶۷/۸۳/۱، ۶۱۹/۱۱۶، ح ۱/۱۱۷، ۶۷۳/۱۱۹، ۷۰۱/۱۲۱، ۸۴۰/۱۹۰، ۱۶/۲۵۵

کنون باز مردم به گفتار سرو
فرزندان سهل ماهان به سرو
۲۰/۲۲۲/۶

Sarv سرو

روز فریدون سه دختر بوخت خوسرو تازیگان سه را بخواست و به زنی به پسران داد. (ص ۸) و در حاشیه ۱۴ همان صفحه آمده است که این کلمه را بوختان سرو هم می‌توان خواند. در زند نخستین بند فرگرد بیستم و پدیداد «بخت سروب» به بهرمندی (نیک بختی) و توانایی و همچنین در دینکرت (ص ۱۹۷) «پات کسروب» به بهرمندی ستوده شده است. نام این پادشاه در شهرستانهای ایران (بند ۵۰) همانند نامش در متن ماه فروردین روز خرداد است... در البدء والتاریخ (چاپ پاریس، ۱۹۰۳) نام او «فرع پنهب» آمده که پدروز فرزندان فریدون است. در یادگار زریران (چاپ جاماسب اسانا) بند ۴۸ و ۵۷ این نام «پات خوسروب»، «پات خوسرو» آمده و نام یکی از برادران گشتاسپ است (ماه فروردین روز خرداد، ص ۱۶؛ نامنامه، ص ۲۴۶).

۱) سنی ملوک الارض پادشاه یمن را در روزگار منوچهر «شمر بن الاملوك» می‌داند (ص ۸۲).

آزاد سرو است. ← آزاد سرو

سروش Sorōš^۱

یکایک پیامد خجسته «سروش»

به سان پری پلنگینه پوش

۲۸/۳۰/۱

فرشته پیام آور از سوی بزدان که در لباس پری پلنگینه پوش بر کیومرث آشکار گشت و او را از توطئه اهریمن و فرزندش خزروان آگاه ساخت و کیومرث سیامک را به نبرد با دیوان گسیل داشت.

پس از کشته شدن سیامک، سروش یکبار دیگر بر کیومرث ظاهر شد و او را به ترک سوگ یکساله اش قراخواند و او را به نبرد با دیوان تشویق کرد و این بار پیروزی با کیومرث و هوشنگ بود.

سروش در هنگامی که فریدون، ضحاک را اسیر کرده و آهنگ کشتن او داشت بر فریدون آشکار شد و از وی خواست تا ضحاک را نکشد و او را بسته، به دو کوه تنگ برده به بند کشد. فریدون چون به شیر خوان رسید خواست ضحاک را سرتگون فرو اندازد که بار دیگر سروش ظاهر گشت و از وی خواست تا ضحاک را به دماوند برد.

بنابر بعضی نسخه‌های شاهنامه سروش در هیئت خداپرستی نیکخواه که مویی

(۱) «سروش در اوستا Sraoša و در پهلوی Srōš. سرئوشه در اوستا به معنی اطاعت و فرمانبرداری است و مخصوصاً از اوامر خداوندی. کلمه سروش از ریشه اوستایی Sru یا Srav به معنی شنیدن آمده. در گاتها بیشتر سروش به همین معنی یاد شده (یسنا ۴۴، قطعه ۵ و جز آن) همچنین در اوستا سرئوشه به عنوان اسم علم برای فرشته‌ای یاد شده و مقامی مهم دارد و به صفت مهین و بزرگ متصف گردیده است (گاتها، یسنا ۳۳، قلعه ۶). وی مظهر اطاعت و نماینده صفت رضا و تسلیم در برابر اوامر اهورایی است. در ادبیات متأخر زرتشتی سروش از فرشتگانی است که در روز رستاخیز به کار حساب و میزان گماشته خواهد شد و از گاتها بر می‌آید که این فرشته در اعمال روز جزا دخالت دارد. (یسنا، قطعه ۱۲) وهم در کتب متأخر زرتشتی و فرهنگهای فارسی سروش یک ایزدی و حامل وحی خوانده شده. از این رو او را با جبرائیل سامی یکی دانسته‌اند. محافظت روز هفدهم هرمه ماه به سروش ایزد سپرده شده...» (برهان قاطع، صص ۱۱۳۲ و ۱۱۳۳ ۹۷).

چون مشك تا پایش فروهشته بود و رویی چون حور بهستی داشت به نزد فریدون آمد و او را نیک و بد و افسونگری آموخت تا بتواند کلید بندها را بداند و افسونها را بگشاید و فریدون پس از این دیدار تن خود را پرتوان و دولت خویش را جوان یافت. (شاهنامه بروخیم، ج ۱، ص ۵۰؛ شاهنامه، چمسکو، ج ۱، صص ۲۵۰ به بعد).

سروش پس از دوره دوم نبردهای ایرانیان با تورانیان در کینجویی از کشندگان سیاوش در خواب، بر گودرز ظاهر شد و او را از کیخسرو که در توران زندگی می کرد آگاهی داد و آینده کیخسرو را برای وی بازگفت و یک بار نیز سروش برهوم آشکار گشت و یک بار بر کیخسرو اما این بار سروش کیخسرو را از رفتن به جهان جاوید آگاه ساخت.

چون خسرو پرویز از بهرام چوبین به کوه گریخت و خدا را به یاری خواند سروش سوار بر اسبی خنک در حالی که جامه ای سبز بر تن داشت به نزد خسرو پرویز آمد و او را از میان دشمنان گزرانید و به وی مژده داد که به پادشاهی خواهد رسید.

۲۸/۳۰/۱، ۴۶/۳۱، ۴۶۱/۷۷، ۱۴۱/۸۷، ۱۶ح/۲۵۰؛
۱۷۷۸ و ۱۷۶۸/۱۱۵، ۳، ۱۷۸۵/۱۱۶، ۳۰۲۲/۱۹۸، ۳۷۰۶/۲۴۵، ۳۰۴۰/
۱۹۹؛

ح۲۵/۳۰۵/۵، ۲۲۹۴/۳۷۱، ۲۵۷۲/۳۸۸، ۲۶۵۳/۳۹۲، ۲۹۴۵/۴۰۸،
۲۹۹۷/۴۱۱، ۳۰۱۷/۴۱۲؛

ح۹/۳۱۵/۶، ۳۹/۳۴۵؛

ح۱۲/۲۷۸/۷؛

۲۰۲۵/۱۷۲/۸، ۱۷۰۶/۴۱۹؛

۱۸۹۲ و ۱۸۸۷/۱۲۱/۹

یکی مایه‌ور بود با فر و هوش
سرهندان بود نامش «سروش»
۲۵/۲۶۶/۲

سروش Sorōš

ستاره‌شناسی هندی که در درگاه یزدگرد بزهکار می‌زیست.

چو مفر اندرین کار خود گامه کرد
هم آنکه «سطلیس» را نامه کرد
۱۷۲۵/۱۵۱/۷

سطلیس 'Setālis

ارسطو: ← ارسطالیس

فرمود تا «سعد» گوینده گفت
سوی کلبهٔ مسرد نخاس رفت
۱۵۸/۲۷۳/۷

سعد Sa'd

مردی یمنی که در خدمت منذر بود و کنیزانی برای بهرام گور خرید.

عمر «سعد و قاص» را بنا سپاه
فرستاد تا کینه جوید ز شاه
۲۲/۳۱۳/۹

سعد Sa'd

سعد بن ابی وقاص؟ سردار عرب که در شانزدهمین سال پادشاهی یزدگرد، عمر او

به شهری کجاست پایان بدند
سواران پیولاد خایان بدند
همان کس که بودند پا از دوال
لقبشان چنین بود بسیار سال
۶۵۴/۱۱۱/۲

سست پایان*

فرهاد، فرستادهٔ کاوس، برای بردن نامهٔ کاوس به نزد شاه مازندران؛ به شهری رسید که در آن سست‌پایان زندگی می‌کردند و شاه‌مازندران در این شهر او را به حضور پذیرفت.

(* این کلمه در نسخه‌هایی از شاهنامه به صورت «گرگساران» و «نرم پایان» آمده و بنداری آن را «دوالپای» آورده است.

۱) بنداری این نام را «سظاطالیس» ضبط کرده است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۸۳).
۲) «ابن ابی وقاص مالک بن وهیب بن عبد مناف قرشی زهری، از صحابهٔ رسول و از عشرهٔ مبشره (وفات ۵۵ هـ ق) و از مشاهیر فرماندهان اسلام است و او را فارس اسلام (شهبوار اسلام) می‌نامیدند. سعد در بدر حضور داشت. قادسیه را فتح کرد و بر سرزمین کوفه فرود آمد و آن را مرکزی جهت قبایل عرب قرار داد. پس بدانجا سرای بساخت و سرایهای بسیار بدانجا بنا کردند و وی والی آنجا شد (در زمان عمر بن خطاب). عثمان نیز مدتی او را بدین شغل ابقا و سپس او را عزل

را به فرماندهی برگزیدوبه ایران فرستاد و او سی‌ماه با سپاه رستم هرمزان نبرد کرد و ایرانیان را به دین خود (اسلام) فراخواند و اندیشه‌های مسلمانان را بازگفت و سرانجام در بالای بی با رستم به نبرد تن‌بتن پرداخت و بر او چیرگی یافت:
 یکی تیغ زد بر سرتگرگ اوی که خون اندرآمدز تارك به روی^۱
 دگر تیغ زد بر بروگردنش به خساك اندر افكند جنگی تنش

۲۴۰/۲۳۰/۹

۲۲/۳۱۳/۹، ۱۳۷ و ۱۳۴/۳۲۱، ۱۶۸/۳۲۳، ح ۱۳ و ۱۷۱ و ۱۷۰/۳۲۴
 ح ۵ و ۲۲۸/۳۲۹ و ۲۳۳ و ۲۹ ح ۶/۳۲۸، ح ۱۰ و ح ۱۲ و ح ۱۲ و ۲۱۴/۳۲۷، ح ۱۲ و ح ۱۲
 ح ۸/ ح ۱۰، ح ۲/۳۶۸، XIV ۸/۳۹۳، ح ۱۳ و ۳۳۳/۳۳۸، ح ۱۳ و ۲۳۷/۳۳۰، ح ۳ و ح ۳
 ۳۹۵، ۲۱/۳۹۶، ۲۷ و ۲۵/۳۹۷

«سفندارمذ» پاسبان نو بساد
 خرد جان روشن روان نو بساد
 ۷۷۱/۵۴/۵



سفندارمذ Sefandarmað

یکی از امشاسپندان است.

→ کرد و او به مدینه بازگشت و در کاخ خود در عقیق (ده میلی مدینه) در گذشت.
 ۲۷۱ حدیث از او در صحیحین روایت شده. «فرهنگ معین، ج ۵، ص ۷۶۰».
 (۱) در تاریخ بلعمی کشته شدن رستم به نحوی دیگر صورت می‌گیرد و به سعد مربوط نیست: «بادی برخاست از سوی مغرب و بر روی عجم می‌زد... تخت رستم بر لب رود نهاده و اشتران را بارها باز کرده هزار شتر در گرد تخت او ایستاده بودند و بر سر رستم چتر زده بودند... (باد) آن را برداشت و در آب افکند... رستم از تخت زرین برخاست و به زیرپای شتران شد و در سایه شتران بنشست... مردی از عرب نامش حلال بن علقمه (طبری: علفه) بدان شتران رسید و دانست که آن درم و دینار است. شمشیر بزد و بار يك شتر بینداخت تنگ باری بیفتاد و بر پشت رستم خورد و پشت او بشکست. رستم از درد خود را در آب افکند. حلال دانست که او رستم است پای او بگرفت و از آب بیرون کشید و سرش ببرد و بر نیزه کرد و بر تخت شد و بانگ کرد یا معشرالعرب رستم را بکشتم... و سر رستم پیش سعد برد...» (بلعمی، صص ۲۹۹ و ۳۰۰).

(۲) الهة زمین، که در جهان خاکی نگهبانی زمین با اوست. این کلمه که به صورت ←

سفید Sefid

← دیو سپید.

ابسر میمنه پور قیصر «سقیل»
 ابر میسره قیصر و کوس و پیل
 ۲۱۶/۵۲/۶

سقیل 'Saql

پسر قیصر روم که در نبرد با الیاس فرمانروای خزر، در میمنه سپاه پدر می جنگید.

زبالا و اورند و بسویا برش
 «سکندر» همی خوانندی مادرش
 ۱۰۷/۳۷۹/۶

سکندر Sekandar

← اسکندر.

۳۸۵ و ۴۳۰ و ۴۷۵ و ۱۶۰ ح ۱۲۲/۳۸۰، ۲۶/۳۸۲، ۱۰۷/۳۷۹/۶، ۱۱۸ و ۱۹۰ ح
 ۱۲۵، ۱۰۶ و ۱۰۱/۳۸۷، ۸۲/۳۸۶، ۸۴ و ۷۱/۳۸۵، ۵۸/۳۸۴، ۲۹/۳۸۳
 و ۱۸۴ و ۱۶۵/۳۹۰، ۱۶۶ و ۱۶۹ و ۱۷۳ و ۱۵۱/۳۸۹، ۱۲۴/۳۸۸ و
 ۲۷۷/۳۹۴، ۲۲۶ و ۲۰۰/۳۹۲، ۲۱۵/۳۹۳ و ۱۲۰ ح ۱۷۸/۳۹۱،
 ۳۹۷، ۳۰۴ و ۲۹۴/۳۹۸، ۴۰۴/۴۰۴، ۴۳۴/۴۰۵؛

→

اسفندارمذ و سپندارمذ نیز به کار رفته است در اوستا به صورت Spantaärmaiti آمده است. کلمه ārmaiti به معنای اندیشه و فداکاری است و سپند (سفند، اسفند) به معنای مقدس، صفت اوست. او پنجمین امشاسپند است. در گاهان، او پرورش دهنده آفریدگان است (بسنه ۴۶، بند ۱۲) و مردم از طریق اوست که تقدس می یابند (بسنه ۵۱، بند ۲۱) و دختر هر مزد است (بسنه ۴۵، بند ۴) و به او متعلق است (بسنه ۳۱، بند ۹). در (بسنه ۴۷، بند ۳) سپندمینو او را می آفریند تا به رمه ها مرغزار دهد. در اوستای تازه او یک هزار، ده هزار داروی درمان بخش دارد (یشت ۱، بند ۲۷) و نام او اغلب مترادف زمین است. (و ندیداد ۲، بندهای ۱۸ و ۱۰). «او موکل به روز پنجم هر ماه شمسی و دوازدهمین ماه هر سال است. نماینده بردباری و سازش اهورامزدا و واسطه بین آفریدگار و آفریدگان است.» (اساطیر ایران، ص ۷۱؛ فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۳۲).

(۱) این نام در متن بروخیم «ثقیل» آمده ولی در حاشیه به «سقیل» هم اشاره شده

←

۱/۶/۷، ۶۹۷/۱۰، ۹۷۷/۱۲، ۱۶۰/۱۵، ۲۲۹ و ۲۲۷/۱۹، ۲۸۳/
 ۲۲، ۲۹۶/۲۳، ۳۱۶/۲۴، ۳۶۳ و ۳۶۰ و ۳۵۹/۲۶، ۳۸۹/۲۸، ۴۰۳/۲۹
 ح ۲۰۵ و ۴۳۳ و ۴۲۸ و ۴۲۱ و ۴۱۸/۳۰، ۴۷۷/۳۳، ۵۰۱/۳۴، ۵۱۶/۳۵
 ۵۲۸/۳۶، ۵۵۶/۳۷، ۵۸۰ و ۵۷۷ و ۵۷۵ و ۵۶۸/۳۸، ۵۹۶ و ۵۹۲ و ۵۸۹/
 ۳۹، ۶۱۰ و ۶۰۵/۴۰، ۶۳۷ و ۶۳۴ و ۶۲۷ و ۶۲۲/۴۱، ح ۱۱ و ۶۵۳ و ۶۴۲
 ۴۲، ۶۸۸ و ۶۸۰ و ۶۷۹ و ۶۷۸ و ۶۷۰/۴۳، ۷۲۵ و ۷۲۰ و ۷۱۸/۴۶، ۷۵۱/
 ۴۸، ۷۶۶/۴۹، ۷۹۹/۵۰، ۸۲۰ و ۸۱۸ و ۸۰۶ و ۸۰۳/۵۱، ۸۳۵ و ۸۳۰/۵۲،
 ح ۵ و ۸۴۸ و ۸۴۲/۵۳، ۸۷۵/۵۴، ۸۸۵ و ۸۸۲/۵۵، ۸۹۹ و ۸۹۸/۵۶، ۹۱۶
 و ۹۱۴ و ۹۱۱/۵۷، ۹۳۰/۵۸، ۹۵۵ و ۹۵۲ و ۹۵۰/۵۹، ۹۷۲/۶۰، ۱۰۱۸ و
 ۱۰۴۲/۶۴، ۱۰۵۵ و ۱۰۲۱/۶۳، ۱۰۲۸ و ۱۰۳۳ و ۱۰۱۳/۶۲، ۱۰۱۷ و
 ۱۰۷۷ و ۱۰۷۱ و ۱۰۶۶/۶۵، ۱۰۸۵/۶۶، ۱۱۰۶/۶۷، ح ۲۳ و ۱۱۳۶/۶۸،
 ۱۱۴۲/۶۹، ۱۱۷۲ و ۱۱۶۶/۷۰، ۱۱۹۰ و ۱۱۸۶ و ۱۱۸۲/۷۱، ۱۲۰۱/۷۲،
 ح ۲۵ و ۱۳۰۶/۷۷، ۱۳۲۴ و ۱۳۲۲/۷۸، ح ۳۰ و ح ۲۸ و ح ۲۷ و ۱۳۳۱/۷۹،
 ۱۳۵۸/۸۰، ۱۳۷۴/۸۱، ۱۴۰۰ و ۱۳۹۷/۸۳، ۱۴۴۷/۸۵، ۱۴۵۸ و ۱۴۵۳/
 ۸۶، ۱۵۰۰ و ۱۸۹۰/۸۸، ۱۵۲۳ و ۱۵۰۸/۸۹، ۱۵۳۰ و ۱۵۲۸/۹۰، ۱۵۵۷/
 ۹۱، ۱۵۶۷ و ۱۵۶۱/۹۲، ۱۶۰۰ و ۱۵۹۸ و ۱۵۸۹/۹۳، ح ۲۴ و ۱۶۳۵ و ۱۶۳۴
 و ۱۶۱۹/۹۵، ۱۶۵۱ و ۱۶۳۹/۹۶، ۱۶۶۵ و ۱۶۶۰/۹۷، ۱۶۸۳ و ۱۶۸۱ و
 ۱۶۷۸/۹۸، ۱۶۹۶ و ۱۶۹۵/۹۹، ح ۱۷ و ۱۷۰۸/۱۰۰، ۱۷۴۵ و ۱۷۴۰/۱۰۲،
 ۱۷۶۰/۱۰۳، ۱۸۰۴/۱۰۶، ۱۸۴۰ و ۱۸۳۱/۱۰۷، ۱۸۴۲/۱۰۸، ۱۹۰۰/
 ۱۱۱، ح ۱۳ و ۲۸/۱۱۵، ۵۶ و ۵۵/۱۱۶، ۶۶۳/۱۴۸،

ح ۲۸/۸۰/۸،

۸۴۴/۶۰/۹، ۱۲۱۸/۸۱، ح ۱۶/۲۱۵، ۳۵۴۴ و ۳۵۴۲/۲۲۱

همانا که آن سگری جنگجوی

که چندین همی برهمردی ازای

۱۳۳۷/۱۹۹/۲

سگری SagZi

سیستانی. در شاهنامه در مواردی چون بیت فوق همانند صفتی جانشین موصوف
 به جای رستم به کار می‌رود.

و آمده است که در فرهنگهای فارسی هر دو صورت دیده می‌شود (شاهنامه،
 بروخیم، ج ۶، ص ۱۴۸۴، ح ۳). بنداری نیز این نام را به صورت «سقیل» آورده
 است (الشاهنامه، ج ۱، ص ۳۱۹) احتمالاً این کلمه صورت معرب کلمه یونانی
 Sikelia: سیسیل است.

سگار Sagār^۱

جو «سگار» فرچه چوشنگل زهند
 هوا پر درفش و زمین پر پرند
 ۷۵۷/۱۶۳/۴

سپهبد دلاوری که در نبرد هماون سپاه توران را یاری می‌داد و از غرجستان بود.

سلم Salm^۲

نخستین به «سلم» اندرون بنگرید
 همه روم و خاور مراو را سزید
 ۱۸۰/۹۰/۱

بزرگترین پسر فریدون که روم و خاور را^۳ بالشکری گران به وی داد و از او خواست تا به خاور رود و با لقب «خاور خدای» به پادشاهی بنشیند اما سلم تقسیم مملکت را عادلانه نمی‌دانست زیرا پدرتخت زرین و قلمروهای ارزنده را به ایرج بخشیده بود. بنابراین فرستاده‌ای به نزد برادر خود «تور» فرستاد و او را با خود همداستان ساخت و پس از ملاقاتی که بین دو برابر اتفاق افتاد، موبدی تیزویر را برگزیدند و به نزد پدر گسیل داشتند و به پدر اعتراض کردند که خودپسندانه و بی‌توجه به فرمان خداوند در تقسیم مملکت بی‌عدالتی کرده، فرزند بزرگ را خوار و فرزند کمتر را هنرمند و شایسته دانسته است و در پایان از فریدون خواستند تا تاج را از ایرج برگیرد و او را همانند پسران دیگر به فرمانروایی گوشه‌ای از جهان بگمارد.

(۱) نام افسانه آمیز قومی که سرشان مانند سر سگ بود و شهر آنان را نیز سگار می‌نامیدند. بعضی محققان بر آن اند که اصل کلمه سگار (سک: Saka = سکستان) منسوب به قوم سکه یعنی سرزمین سکه‌هاست سپاهی که سگارخوانندشان دلیران پیکار داندیشان (گرشاسپنامه، ۱۷۳؛ فرهنگ معین، ج ۵، ص ۷۷۶).
 (۲) این کلمه در اوستا به صورت Sairiama و در بهلوی به صورت Sarm آمده و طبری این نام را همانند صورت بهلوی آن «سرم» ضبط کرده است (ج ۱، ص ۲۲۶) و بیرونی در آثار الباقیه نوشته است: سلم و هو بالفارسیه شرم (آثار الباقیه، ص ۱۰۴). برای اطلاع بیشتر راجع به کلمه سرم، سرمان (← بندهشن فصل ۲۵، بند ۱۲ و بهمن یشت، فصل ۳، بند ۳).

(۳) در اوستا (فرودین یشت، بندهای ۱۴۳ و ۱۴۴) از ممالک ایران و توران و سلم و ساینی و داهی اسم برده شده است. سه مملکت اول پادآور دامستان معروف فریدون است که جهان را در میان سه پسر خود سلم و تور و ایرج تقسیم کرد.

سلم و تور به پدر هشدار دادند که اگر خواست آنان را بر آورده نسازد با سواران تورانی و چینی به ایران آمده واز ایران وایرج دمار بر خواهند آورد. فریدون پیغام پسران را شنید و مهربانانه پاسخ گفت و ایرج بی سپاه و تاج و تخت به نزد برادران شتافت و سپاه سلم و تور به وی دل بستند و او را شایسته شاهی دانستند و سلم که از این امر آگاه شده بود کینجوی و سرگران گشت و با تور گفت که اگر بیخ ایرج را از جای نکنیم او ما را از تخت فرود خواهد آورد پس شبانه به سرای ایرج روی نهادند و تور ایرج را کشت.

چون منوچهر بسالید و به کینجویی برخاست سلم و تور بحیله با او از در آشتی درآمدند و از گذشته پوزش خواستند اما منوچهر نپذیرفت و با آنان پیکار پیوست و سلم و تور با سپاهی گران به مقابله وی برخاستند و در کنار الان دژ نبردی سخت در گرفت که با پیروزی منوچهر پایان یافت و تور کشته شد و سلم روی به گریز نهاد و خواست تا به الان دژ پناه برد که قارن، سپهدار منوچهر

→

مملکت سلم یا سرم در اوستا Sairiama آمده و در تعیین محل آن اشکال است. مورخان این مملکت را روم و روس و الان و مغرب و خاور زمین و بلاد فرنگستان و اروپا ذکر کرده اند و خاور شناسان نیز به حدس و احتمال پرداخته برخی به قوم سامی نژاد Solym که در آسیای صغیر در مملکت Licie ساکن بوده اند متوجه شده اند ولی غالب آنان گمان برده اند که قوم سلم همان طوایف معروف Sarmat یا Sauromat باشند و مارکوارت نیز بر این عقیده بود. سرمتها قومی بودند آریایی نژاد و سرزمین آنان از شمال شرقی دریایچه ارال تا رود ولگا امتداد داشت آنان چادر نشین بودند و از تمدن و زندگی شهری بهره ای نداشتند. بنابه قول مورخان قدیم یونان و روم، مادها خود را از بستگان و خویشان سرمتها می خواندند. (پشتهها ۲، صص ۵۵ و ۵۶؛ برهان، ج ۲، ص ۱۱۶۱، ح ۷). در سنی اخبار ملوک الارض آمده است که «سهم سلم، روم تا بلاد فرنگ و سرزمینهای خاوری بود.» (ص ۲۵) و بلعمی می نویسد که «زمین روم و سقلا و روس از حد مغرب به سلم داد و او را قیصر نام کرد.» (ص ۳۰) و طبری صفالیه و البرجان را سهم سلم می داند (ج ۱، ص ۱۴۹) و ثعالبی روم و مغرب (مغرب، ص ۲۲) و مسعودی شام و روم را تا مغرب الشمس سهم سلم می شناسد.

قبلاً آن دژ را ویران ساخت و کشتیهایی که در کنار آن بود غرق کرد و سلم به الان دژ رسید و کشتیها را غرق شده یافت و ناگزیر با سپاه منوچهر به نبرد پرداخت و منوچهر با او در آویخت و:

یکی تیغ زد زود بر گردنش
به دو نیمه شد خسروانی تنش
بفرمود تا سرش بر داشتند
به نیزه به ابر اندر افراشتند

۸۳۸/۱۲۹/۱

سپاه سلم پراکنده شد و منوچهر سر سلم را با نامه‌ای به نزد فریدون فرستاد. در شاهنامه آمده است که کاکوی و میرین نبیره‌های سلم بودند و مردم شهر «بیدار» این شهر را ساخته تور می‌دانستند و افسون شده سلم. (۴/۲۷۳) و گشتاسپ با شمشیر سلم که نزد میرین بود برگرگ بیشه فاسقون چیرگی یافت.

۸۴۰ و ۸۲۶/۱۲۹/۱، ۹۱۳/۱۹۶، ۱۶۳۱/۲۴۷، ۳۰/۲۵۷، ۴۶/۲۵۸، ح ۲۳ و ۸/۲۶۱؛

۷۱/۱۱/۴، ح ۱۳ و ۹۳/۱۲، ح ۱۳ و ۲۹/۳۵، ۱۳۰/۷۰؛

۸۰۷/۵۴/۳، ۲۳۰۶/۱۵۰؛

ح ۱۸ و ۳۷۳/۳۱/۴، ۸۰/۱۲۱، ۹۹۹/۲۷۳؛

۱۱۵۱/۱۵۱/۵، ح ۳۰ و ۱۲۳۲/۱۵۵، ۲۳۶۶/۳۷۶، ۲۴۲۹/۳۸۰؛

۱۴۹/۱۷/۶، ۳۴۰ و ۳۳۹/۲۸، ۳۵۵/۲۹، ۴۱۳/۳۳، ۶۹۶ و ۶۹۵/۲۵۹، ح ۵ و ۱۷/۳۴۴؛

۴۸۹/۲۴۶/۷، ح ۲۵ و ۱۰۶۵/۳۶۵، ۱۷۱۶/۴۰۲؛

۱۳۰۵/۸۶/۹، ۱۹۱۱/۱۲۲، ح ۱۱ و ۳۲۹۰/۲۰۵، ۳۳۴۲/۲۰۸، II ۵/۳۳۸،

XVIII ۱/۳۹۸

۱) تعاللی درباره مرگ سلم چنین می‌نویسد: «سلم... رو به فرار نهاد. منوچهر با قشون به تعقیب او پرداخت و بانگ برآورد که ای پادشاه از چه فرار می‌کنی تاجی راکه برای آن ایرج را به خاک هلاکت افکندی برای تو آورده‌ام... قضا را پای اسب سلم بلغزید و با راکب در غلطید و منوچهر به او رسیده چنان ضربتی با شمشیر بر او وارد آورد که تا کمر بندش رسید و جان داد و منوچهر به دست‌خود سرش از تن جدا ساخت...» (شاهنامه تعاللی، ص ۲۹).

نبیره «سماعیل» نیک اخترست
که پسر پسر ابراهیم پیغمبرست
۶۳۹/۴۲/۷

سماعیل Semāil^۱

اسماعیل. فرزندان اسماعیل سالها بر مکه فرمان می‌راندند تا آنکه قحطان بر
یمن تاخت و فرمانروایی را از فرزندان اسماعیل بگرفت. در روزگار اسکندر
همچنان فرزندان قحطان بر مکه فرمانروایی داشتند و خزاعه از آنان بود و نژاد اسماعیل
سرکوب شده بودند.

۶۵۷/۴۳، ۶۳۹/۴۲، ۶۴۵ و ۶۵۲ و ۶۵۶، ۱۰/۴۱/۷ ح

سوی آوه و سمنکان کرد روی
که بودند شیران پرخاشجوی
۲۵۷/۲۸۱/۵

سمنکان Samkanān^۲

از دلاوران ایرانی که در نبرد بزرگ کیخسرو با افراسیاب در میسره سپاه در ایران
می‌جنگید.

جهان‌دیده «سنباد» بر پای جت
میان بته و قیغ هندی به دست
۸۵۲/۶۰/۹

سنباد Senbād^۳

۱) اسماعیل پسر ابراهیم و هاجر است و جد اسماعیلیان عرب. بنا بر قرآن اسماعیل
نام دو نفر از پیامبران است ۱- اسماعیل پسر ابراهیم، ۲- اسماعیل از پیامبران بنی اسرائیل
از آنچه در قرآن درباره اسماعیل پسر ابراهیم آمده است چنین مستفاد می‌شود که
او پیغمبر بود و در بنای کعبه با پدرش شرکت کرد و همو بود که راضی شد پدرش
اورا در راه خدا قربانی کند (بهار، ج ۱۲، ص ۱۲۳؛ قاموس قرآن، سید علی اکبر قرشی
صص ۸۳-۸۵).

۲) در بعضی از نسخه‌های شاهنامه مصراع اول بیت مورد مثال «آوه سمنکان»
آمده که در آن صورت منظور «آوه پسر سمنکان» خواهد بود. در تاریخ بلعمی این
کلمه همچنین نام یکی از سه پسر «مهر نرسه» می‌باشد که در عهد یزدگرد بزهکار
و بهرام گور می‌زیست و سواری دانست و مردی داشت (← مهر نرسه در همین
کتاب؛ تاریخ بلعمی، ج ۲، ص ۹۴۹).

۳) همان کلمه «سند باد» است (فرهنگ معین، ج ۵، ص ۸۰۴). در نسخه‌های

دلآوری ایرانی که از سرداران بهرام چوبین بود و در مجلس رایزنی بهرام چوبین برای گزینش شاه ایران حضور داشت و پیشنهاد کرد تا هنگامی که شاهی از خاندان کیان پیدا نشده است، بهرام چوبین شاه ایران باشد.

سنباز Senbaz

← سنباد (فهرست وقف، ص ۵۲۶).

زدیوان به پیش اندرون سنجه بود

که جان و تنش زان سخن رنجه بود

۱۸۹/۸۵/۲

سنجه Sanje

دلیری مازندرانی که چون شاه مازندران از آمدن ایرانیان به کشور خود آگاه گشت سنجه را فراخواند و او را به نزد دیوسپید فرستاد تا ماجرا را با وی بازگوید و او را به مقابله با ایرانیان دعوت کند.

بس از به زندان افتادن کاوس و همراهانش، سنجه از چاهی که این گروه در

شاهنامه به صورتهای «ساز»، «سینار» و «سیاره» آمده است (۱۲/۶۰/۹ ح). بنداری این نام را «سنباز» ضبط کرده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۲۰۳) و در حاشیه به صورت «سیناز» هم آمده است (همان ص، ح ۶). وقف این کلمه را سنباز Sinbāz آورده است (فهرست وقف، ص ۵۲۶) در بروخیم هم «سینار» است (بروخیم، ص ۲۷۲۵، بیت ۸۷۰).

یساهه بیامد به بیت الحرام

سماعیلیان را و شده شادام

۶۵۲/۴۲/۷

سماعیلیان Semāliyan

خاندان اسماعیل: ← سماعیل در همین کتاب.

سناوژک دیو Sanāvayak dēv سام نریمان: گرشاسپ در ماه فروردین روز خرداد سناوژک دیو را کشت. سناوژک دیو لافزنی شاخدار بود که دستهایی از سنگ داشت و به دست گرشاسپ کشته شد (ماه فروردین روز خرداد، ص ۸ و ۳۹).

سمن بو زنی کابلی که دایه سمن ناز بود (شاهنامه، ج دیرسیاتی، ۳۳۸/۱۶/۶). سمن ناز دختر کورنگ که زن جمشید شد و تور از او زاده شد. سمن ناز پس از مرگ جمشید خود را کشت (شاهنامه، ج دیرسیاتی، ۷۴/۱۶/۶).

آن گرفتار بودند معافلت می کرد و رستم او و بسیاری از دیوان را بکشت:
سرسنجه را ناگه از تن بکند خروشش برآمد بر ابر بلند

۲۸۳۷/۴۰۳/۵

۱۸۹/۸۵/۳، ح ۵۵۱۹۴/۸۶، ح ۶۶۲۶۷/۹۰، ۴۹۰/۱۰۲، ح ۱۰/۱۱۲؛

۲۸۳۷/۴۰۳/۵؛

ح ۱۰۵۶۶۹/۲۵۸/۶

سپهدار خاقان چین، «سنجه» بود

همی باستان برزد از خاله دود

۱۷۷۱/۱۵۸/۸

سنجه Sanje^۱

سپهدار خاقان چین (در روزگار انوشیروان) که لشکر به هیتال کشید و با غاتفر

سردار سپاه هیتال نبرد کرد.

شمی شند «سودابه» را پیش خواند

در کلاس با او سخنها برآید

۱۰۱/۱۳۳/۲



سودابه Sudābe^۲

۱) در بعضی نسخه‌ها به صورت «فتجه» هم آمده است (ح ۵/۱۵۸/۸) و در چاپ مول «فتج» آمده است (۵۷/۶، فهرست واقف، ص ۶۱۸).

۲) در بندهشن آمده است که «افراسیاب جنگ نو کرد و سیاوخش با او در کارزار آمد اما به خیانت سوتاپیه Sūtāpīh (سوتاپک Sūtāpak) زن کی اوس، سیاوخش دیگر به ایرانشهر نیامد و او را افراسیاب پیش خود به زینهار پذیرفت و سیاوخش نزد کی اوس بازنگشت بلکه به ترکستان شد...» (حماسه سرایی در ایران، ص ۴۷۹). مهرداد بهار می نویسد: «شاید معنی سودابه آب افزونی بخش یا آبروشن باشد.» (اساطیر ایران، ص ۵۴، ح ۷). کریستن سن صورت اصلی این نام را Sūdābag می داند (کفرنامه شاهان، ص ۲۴). این نام در غرر لغایی به صورتهای «سودانه» و «سودایه» ضبط شده و در متن غرر نام سودابه به صورت «سعدی» آمده است (غرر، صص ۱۵۸ و ۱۵۹). در مجمل این نام «سوداوه» ضبط شده است (مجموع التواریخ ص ۳۶) و همچنین است در تاریخ بناگتی (ص ۳۱). در تعبیر یوستی اصل کلمه عربی است و در فارسی با تبدیل «ع» به «و» به صورت سودابه درآمده است. (نامنامه، ص ۳۱۲) یوستی اصل کلمه عربی را Su da می داند که احتمالاً در اصل اوستایی Suta-wanhu می باشد.

دختر شاه هاماوران^۱ و زن کیکاوس شاه ایران. کاوس پس از آنکه شاه هاماوران را شکست داد و او را به پرداخت بازوساوگران و فرمانبرداری از خود وادار ساخت؛ شنید که شاه هاماوران را دختری است:

که از سرو بالاش زیباترست
به بالا بلند و به گیسو کمند
بهشتیست آراسته پر نگار
نشاید که باشد مگر جفت شاه
ز مشک سیه بر سرش افسرست
زبانش چو خنجر لبانش چو قند
چو خورشید تابان به خرم بهار
چه نیکو بود شاه را جفت ماه

۷۶/۱۳۱/۲

کاوس فرستاده‌ای دانش‌پژوه به نزد شاه هاماوران فرستاد و سودابه را خواستگاری کرد^۲ اما شاه هاماوران که تنها همین دختر را داشت افسرده و ناراحت گشت اما سودابه با این پیوند همداستانی کرد و شاه هاماوران او را با هدیه‌های فراوان به نزد کاوس فرستاد؛ اما پس از چندی از دوری فرزند آشفته شد و فریبکارانه کاوس را به مهمانی خود فراخواند تا او را در بند کشد. سودابه که اندیشه پدر را می‌دانست کاوس را از رفتن به هاماوران بازداشت اما کاوس گفتار سودابه را باور نکرد و به مهمانی شاه هاماوران رفت و در بند وی گرفتار آمد و سودابه خروشان گشت و نالید که

چرا روز جنگش نکردید بند
چو کاوس را بند باید کشید
که جامه‌اش زره بود و تختش سمند
مرا بی‌گنه سر بپاید برید

۱۷۵/۱۳۷/۲

(۱) طبری سودابه را دختر افراسیاب یا ملک یمن می‌داند و او را ساحره می‌خواند (۵۹۸/۱؛ بلخی، ص ۴۷). نام پدر سودابه را مسعودی «شمر بن فریقس» می‌نویسد (مروج الذهب، ج ۲، ۱۸۸۵، پاریس، به نقل از حاشیه کامل، ج ۲ صص ۸۱ و ۱۱۹) و بناکتی سودابه را دختر «ذوالاذعار حمیری» می‌شناسد (تاریخ بناکتی، ص ۳۱). در غرر نیز سلطان یمن «ذوالاذعار بن ذوالمنار بن الرئیس الحمیری» است (شاهنامه ثعالبی، ص ۷۱).

(۲) بنا بر گفته ثعالبی در غرر، کاوس سودابه را خواستگاری نمی‌کند بلکه پادشاه یمن علاوه بر هدایا دختر خود را نیز به عقد کاوس درمی‌آورد و کیکاوس به امید وصل او که وصفش را شنیده بود با صلح موافقت می‌کند (شاهنامه ثعالبی، ص ۷۱).

و شاه هاماوران ناگزیر سودابه را نزد کاوس فرستاد و سودابه شب و روز با وی بود تا آنکه رستم کاوس را از بند رهانید و به خاطر سپاسگزاری از سودابه:

بیمار است کاوس خورشید فر
به دیبای رومی یکی مهد زر
ز پیروزه پیکر ز یاقوت گاه
کهر بسافته بر جلیل سیاه
یکی اسب رهوار زیر اندرش
لگامی به زر آژده بر سرش
به سودابه فرمود کاندر نشین
نشست و به خورشید کرد آفرین

۲۸۹/۱۴۵/۲

چون سیاوش پس از سالها دوری از پدر به نزد وی بازگشت سودابه به وی دل بست و او را به شبستان خود فراخواند اما سیاوش نپذیرفت و سودابه کاوس را وادار ساخت تا از سیاوش بخواهد که برای دیدن خواهرانش به شبستان شاهی برود و سیاوش ناگزیر چنین کرد. سودابه که خود را آراسته بود او را نماز برد و زمانی دراز دربر گرفت و چشم و روی او را ببوسید و در دیدارهای بعدی دختران خود را به سیاوش نشان داد ولی سرانجام ماجرا دیگر کرد و:

سرش تنگ بگرفت و یک بوسه داد
همانگاه و از شرم ناورد یاد

ح۲۲/۲۲/۳

و به سیاوش ابراز عشق نمود ولی سیاوش درخواست سودابه را نپذیرفت و سودابه که از فاش شدن راز خود بیمناک بود جامه خویش را درید و چهره را خراشید و کاوس و کاخ نشینان را خبردار ساخت و:

چنین گفت کآمد سیاوش به تخت
بر آراست چنگ و بر آویخت سخت
که جز تو نخواهم کسی را ز بن
جز اینت همی راند باید سخن

۳۴۳/۲۶/۳

سودابه بعلاوه از احتمال سقط جنین خود با کاوس سخن راند. کاوس سیاوش را بویید و در تن وی نشانی از گلاب و مشک تن سودابه نیافت و سودابه را سرزنش کردن گرفت و در دل اندیشه کشتن وی داشت اما:

ز هاماوران زان پس اندیشه کرد
که آشوب خیزد پر آواز و درد
و دیگر بدانگه که در بند بود
بر او نه خویش و نه پیوند بود
پرستار سودابه بد روز و شب
که پیچید از آن درد و نگشاد لب

۲۸۹/۲۸/۳

سودابه که توطئه خود را بی‌اثر دهد زنی باردار را برانگیخت تا دارویی بخورد و بچه بیفکند و سودابه آن بچه را کودک خود وانمود سازد و چون چنین شد وزن دو بچه بیفکند سودابه خود را به بیماری زد و فغان برآورد و آن دو کودک مرده را در طشتی زرین نهاد و به کاوس نشان داد ولی کاوس که به ماجرا بدگمان بود ستاره‌شناسان را فراخواند و از آنان دربارهٔ کودکان مرده پرسش کرد و آنان پس از اندیشهٔ بسیار پاسخ آوردند که

دو کودک ز پشت کسی دیگرند نه از پشت شاه و نه زین مادرند

۴۲۰/۳۰/۳

و نشان مادر واقعی کودکان را با شاه گفتند و روزبانان آن زن را یافتند و به درگاه بردند و زن اعتراف کرد که به‌خواست سودابه چنین کرده است. اما سودابه نمی‌پذیرفت و این‌همه را نتیجهٔ ترس از سیاوش می‌دانست و کاوس سرانجام به پیشنهاد موبدان سیاوش و سودابه را به گذشتن از آتش برای اثبات بیگناهی خود فرمان داد و چون سیاوش از آتش گذشت کاوس سودابه را که از خشم موی می‌کند و اشک می‌ریخت و رخساره‌می‌خراشید ملامت کردن گرفت و کیفرگناه وی را مرگ دانست اما سودابه زال را به جادوگری در نجات سیاوش متهم ساخت. کاوس دژخیم را فرمان داد تا سودابه را به‌دار آویزد. سودابه را از بارگاه بیرون بردند تا فرمان شاه را دربارهٔ وی اجرا کنند که سیاوش برهای خاست و از کاوس خواست تا سودابه را ببخشد و کاوس وی را بخشید و چون روزگاری برآمد:

چنان شد دلش بساز از مهر اوی که دیده نه برداشت از چهر اوی

۵۵۷/۲۸/۳

چون سیاوش در توران به‌دست افراسیاب کشته شد و خبر به رستم رسید، رستم به درگاه کاوس رفت و او را به‌خاطر بدخویی و مهر به‌سودابه سرزنشها کرد و افزود: سیاوش به گفتار زن شد به باد خجسته زنی کو ز مادر نژاد

۲۶۱۸/۱۷۱/۳

و آنگاه به سرای سودابه شتافت و:

ز پرده به گیسوش بیرون کشید ز بخت بزرگیش در خون کشید^۱

۱) ثعالی دربارهٔ کیفیت مرگ سودابه می‌نویسد: «رستم... به حرمسرا دویده

به خنجر به دو نیم کردش به راه

نجنبید بر جای کاوس شاه

۲۶۲۷/۱۷۲/۳

۱۲۷/ ۱۳۴/ ۱۱۹ و ۱۲۱ و ۱۲۸ و ۲۵ ح ۱۰۱/۱۳۳/۴ ۱۰۶ و ۱۰۹ و ۳ ح

۱۳۵/ ۲۸۹/۱۳۷ ۱۶۶/۱۳۷ ۱۶۷/ ۱۳۵

۱۹۷ ۱۷۱/۱۶ ۱۷۷ و ۱۴۹/۱۵ ۱۵۸ و ۱۳۴/۱۴/۳ ح ۱۴۱ و ۳ ح

۲۳۷ و ۲۳۸ و ۲۴۴ و ۲۴۷ و ۲۱۷/۱۹ ۲۲۰ و ۲۱۴/۱۸ ح ۲۶ و ۱۹۳/۱۷ و

۳۳۱ و ۳۳۹ و ۳۱۱/۲۴ ۳۰۲ و ۲۹۱/۲۳ ۲۷۱/۲۲ ۲۶۳ و ۲۵۵/۲۱ ۲۰

۳۷۵/۲۸ ۳۷۹ و ۳۷۳/۲۷ ح ۲۶ و ۳۵۱ و ۳۵۶ و ۳۵۷/۲۵

۴۵۵ و ۴۵۷/۳۱ ۴۲۶/۳۰ ۴۰۷ و ۴۰۹ و ۴۱۵ و ۴۰۰/۲۹ ۲۸۵/۲۸

۵۳۰/ ۵۱۸/۳۶ ۳۵/۵۰۴ ۳۷۳/۳۴ ۴۶۷ و ۴۶۴/۳۳ ۴۴۲ و ۴۴۴/۳۲

۱۰۲۰/ ۵۸۹/۴۰ ح ۲۰/۳۹ ۵۴۶ و ۵۴۹ و ۵۵۰ و ۵۵۵ و ۱۱ ح ۳۷

۲۶۲۵/۱۷۲ ۲۶۱۳/۱۷۱ ۱۲۷/ ۱۱ ح ۱۰۲۶/۶۷ ۶۶

یکی با مهر بود نامش «سورگ»

ر هندوستان پهلوانی ستر

۶۱۹/۴۰/۷

سورگ Sorog

پهلوانی با نژاد از هندوستان که چون اسکندر فور فرمانروای هند را کشت پادشاهی هندوستان را به وی بخشید.^۲

گیسوان سودابه را بگرفت و به محضر کیکاوس آورده او را در مقابل وی بکشت و کیکاوس چنان زار و نزار بود که دم بر نیاورده مانع او نگردید. (شاهنامه تالیبی، ص ۹۷). در المختصر فی اخبار البشر آمده است که چون کاوس خبر کشته شدن سیاوش را شنید سودابه را کشت (ص ۷۲).

(۱) این نام در بعضی نسخه‌های شاهنامه به صورت «طورگ» هم ضبط شده است (۲۴/۴۰/۷ ح) و در بنداری «شورگ» آمده است (الشاهنامه، ج ۲، ص ۱۰).

(۲) غور نام این پهلوان را ذکر نمی‌کند ولی او را از نزدیکان فور می‌داند که با جگزار اسکندر گردید (شاهنامه تالیبی، ص ۱۹۶). در اسکندر نامه منثور آمده است که «شاه اسکندر، امیری را از جمله امیران هندوان برگزید و پادشاهی شهر فور بدو داد و دختر فور را خود به زنی کرد.» (ص ۲۲). نظامی نیز در شرفنامه صرفاً بدین اکتفا می‌کند که چو افتاده شد خصم در پای او به دیگر کسی داده شد جای او (شرفنامه، ص ۳۶).

به گفتار «سوری» شوی سوی جنگ
 سبکسار خواند لرا مرد سنگ
 ۴۵۸/۳۴۹/۹

سوری Sūrī

← ماهوی سوری.

یکی منک نام و دگر سینک
 یکی نام نمار و دگر «سوسنک»
 ۴۶۶/۳۳۲/۷

سوسنک 'Sasanak

یکی از چهار دختر آسیابان پیر که در جشن بزرگ روستایی به نزد بهرام گور
 آمدند و برای او جامه خواندند و بهرام هر چهار را به زنی گرفت.
 سوفرا Sūfarā ← سوفرای.

یکی پارسوی بود بس نامدار
 ورا «سوفرا» خوانندی شهریار
 ۹۰/۱۲/۸

سوفرای 'Sūfarāy

(۱) در نسخه «مشک نک» و «مشکنک» (۷/۳۳۲/۱۹ ح).
 (۲) در نسخ شاهنامه این نام به صورتهای: «سرخوان»، «شوخوانی»، «سغرا»،
 «سرخاب»، «سوقرا» و سرفزای ضبط شده است (ح ۸/۱۲/۱، ح ۸/۱۹/۱ و ح ۸/۲۴/۳
 ح ۸/۲۴ و ح ۱۴ و ۸/۴۱۴/۲۶). در متن چاپ مسکو همه جا «سوفزای» آمده
 است که نظر به بدیهی بودن خطا در این کتاب سوفرای ضبط گردید ولی موارد مثال
 تحت نام «سوفزای» ذکر شد.

ممکن است شکل پهلوی این نام سوخرگ Sōxrāg یا Sōxray یا Sōxrāe باشد.
 (نلدکه، «مطالعات ایرانی»، گزارش شعبه اکادمی وین به نقل از ایران در زمان
 ساسانیان، ص ۳۱۷، ح ۶) و به نظر می‌رسد که «سوخرا» نام خانوادگی شاخه‌ای
 از دوده‌قارن بود که زرمهر نیز بدان منسوب بود (نلدکه، طبری، ص ۱۲۰).
 در طبری این نام سوفرا (و در بعضی نسخه‌ها سوخرا) آمده (ص ۵۱۵) و بلعمی آن را
 سوفرای (صص ۱۳۶ و ۱۳۹) و «مجموع التواریخ» سرفرای آورده و نوشته است که
 «مردی بزرگوار به عجم و از فرزندان منوچهر بود و اهل عجم او را بزرگ
 داشتند و امیر سیستان بود از دست فیروز و مردی پیر بود و با تدبیر و امانت
 فیروز را بر وی ایمنی بود و او را از سیستان طلب کرد و بر همه مملکت خویش
 کدخدای کرد و... قباد سپهبد سرفرای را با چندین نیکویی به جای قباد از گفتار
 بد گویان بکشت تا ایرانیان از طیره او را بگرفتند و باز داشتند و برادرش

پارسی دلاوری که از شیراز و پسر قارن بود. پیروز چون به نبرد با ترکان رفت و بلاش را نیابت پادشاهی داد سوفرای را نیز به دستوری وی برگزید و سوفرای در هنگام مرگ پیروز مرزبان زابلستان بود و بر بست و غزنین و کابلستان فرمان می‌راند و با صد هزار لشکر از زابلستان به مرو شتافت و خوشنواز را به نبرد فراخواند و خود از مرو به کشمیر شتافت و با خوشنواز نبرد پیوست و خوشنواز را تیغی زد و مجروح ساخت و او را به گریز واداشت و بسیاری از تورانیان را گرفتار ساخت و خوشنواز ناگزیر شد تا پیشنهاد آشتی بدهد و سوفرای برای حفظ جان اسیران ایرانی آشتی را پذیرفت و خوشنواز قباد و دیگر گرفتاران ایرانی را رها کرد و تاج و تخت پیروز را باز داد و سوفرای به جیحون بازگشت و قباد را به ایران آورد و بدین ترتیب سوفرای شهرتی بیمانند یافت:

همه جامه‌گر سوفرا را ستود به بربط همی رزم ترکان سرود

۳۶۱/۲۷/۸

سوفرای چهار سال با نیروی تمام اختیار دار امور ایران بود و پس از چهار سال بلاش را از تخت راند و قباد شانزده ساله را از اصفخر به طیسفون آورد و حکومت بخشید ولی در واقع خود فرمانروای واقعی بود:

همی راند کار جهان سوفرای قباد اندر ایران نبذ کد خدای

۲۴/۳۰/۸

سوسن زنی رامشگر که تورانی بود و چندتن از پهلوانان ایرانی را به نیرنگ قریب داد و به بند افکند و می‌خواست که نزد افراسیاب فرستد اما فرامرز آگهی یافت و آنان را رها ساخت (حماسه‌سرایی در ایران، صص ۳۰۴ و ۳۰۵).

→ جاماسپ را بنشانند. (مجموعه‌التواریخ، ص ۷۳).

گریستن سن می‌نویسد: «مقتدرترین نجبای ایران دوتن بودند یکی زرمهر یاسوخرا از خانواده بزرگ قازن که اصلاً شیرازی و حکمران ایالت سکستان بود و لقب هزارفت داشت و دیگر شاهپور... و در زمان سلطنت کواذ (قباد) زرمهر (سوخرا) کماکان مرتبت خود را حفظ کرد و حائز مقام نخستین در میان اشراف بود اما کواذ پیوسته دردل داشت که خود را از تسلط و استیلا این مرد جاه‌طلب و خطرناک نجات دهد پس رقابتی را که در میان زرمهر و شاهپور مهران افتاده بود مفتتم شمرد و زرمهر را به هلاکت رسانید.» (ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۶۰).

نه موبد بد او را نه فرمانروای جهان بد به دستوری سوفرای

۲۶/۳۰/۸

تا آنکه قباد به ۲۳ سالگی رسید و سوفرای به نژد وی آمد و دستوری خواست تا به شیراز باز گردد. قباد موافقت کرد و سوفرای به شیراز باز گشت و پارسیان او را فرمانبردار شدند و سوفرای بر آن بود که من شاه بنشاند ام (۳۱/۸). چون داستان سوفرای و داعیه شاهنشانی او به گوش قباد رسید و اطرافیان شاه از ضعف سلطنت سخن گفتند قباد کس به دنبال شاهپور رازی فرستاد و او را فرمان داد تا به شیراز رود و سوفرای را نابود سازد.

شاهپور به شیراز لشکر کشید و چون با سوفرای و سپاهی روبرو گشت نامه شاه را به سوفرای داد و او را آگاه ساخت که شاه وی را بند فرموده است و سوفرای بی آنکه مقاومتی ورزد دست به بند داد و شاهپور او را پای بسته از پارس به نژد قباد برد و شاه بی آنکه به خدمت‌های گذشته وی بیندیشد او را زندانی کرد و فرمود تا اموال سوفرای را از شیراز به طیسفون بردند و به خزانه شاهی سپردند و بالاخره پس از یک هفته از بیم یاران سوفرای، وی را در طیسفون کشتند. ایرانیان از این واقعه سخت غمگین و خشمناک شدند و سعایت کنندگان از وی را کشتند و قباد را گرفته در بند کردند.

ح ۱۴/۴۱۴، ح ۱۱/۳۶، ح ۱۳، ح ۳/۳۳، ح ۱۷، ح ۵/۳۱/۸

ح ۲۰/۱۰۶/۹

سوفزای Sufazāy

← سوفرای.

ح ۱۶، ح ۱/۲۰، ح ۴، ح ۲۰۸/۱۹، ح ۲۱۱، ح ۱۳، ح ۱۷/۱۷، ح ۹۰/۱۲/۸

ح ۲۸۴، ح ۲۹۰، ح ۲۹۷، ح ۲۶۳/۲۲، ح ۲۷۰، ح ۲۷۹، ح ۱۸، ح ۲۳۵/۲۱، ح ۲۴۷، ح ۲۵۰

ح ۲۸۱/۲۳، ح ۳۶۲، ح ۳۶۳، ح ۳۴۱/۲۶، ح ۱۶، ح ۳۱۱/۲۴، ح ۳۱۶، ح ۳، ح ۲۱، ح ۲۸۱/۲۳

ح ۳۵۵/۲۷، ح ۲۶۶/۲۸، ح ۲۸، ح ۲۶، ح ۲۴/۳۰، ح ۳۷/۳۱، ح ۲۵، ح ۴۹/۳۲، ح ۵۸

ح ۱۱۵/۳۶، ح ۱۲۴، ح ۱۲۷، ح ۱۰۴/۳۵، ح ۹، ح ۷۸/۳۴، ح ۸۱، ح ۶۵۰/۳۳، ح ۶۵۰/۳۳

ح ۱۴، ح ۱۶۳۵، ح ۱۶۲۹/۴۱۴

ح ۳۵۸، ح ۱۶۲۹/۱۰۶/۹، ح ۲۰، ح ۲۶

سهراب Sohrāb

چو خندان شد و چهره شاداب کرد
 و را نام تهینه ، «سهراب» کرد
 ۱۱۳/۱۷۷/۲

پسر رستم و تهینه است. رستم چون تهینه را بدرود می کرد مهرهای بهوی داد و از او خواست تا در صورتی که باردار شد و فرزندی آورد اگر دختر بود آن مهره را بر کیسوی وی و اگر پسر بود بر بازوی وی ببندد، قضا را تهینه باردار گشت و: چو نه ماه بگذشت بر دخت شاه تو گفتی گو پیلتن رستمست چو خندان شد و چهره شاداب کرد چو یک ماه شد همچو یکسال بود چو سهساله شد زخم چوگان گرفت چو دمساله شد بر زمین کس نبود

یکی پورش آمد چو تا بنده ماه
 و گر سام شیرست و گر نیرمست
 و را نام تهینه سهراب کرد
 برش چون بر رستم زال بود
 به پنجم دل تیر و پیکان گرفت
 که یارست با وی نبرد آزمود

۱۱۷/۱۷۸/۲

سه ترك دلاور و خاقانان
 بر آن کین بهرام بسته میان
 ۱۴۲/۱۸/۹

سه دلاور ترك (بی نام)

سه ترك از خاندان پرموده که در خدمت بهرام چوین بودند و پیمان بسته بودند تا خسرو پرویز را بکشند؛ پس شاه را دنبال کردند و در کیند افکندند اما گسهم به یاری خسرو شتافت و او را رهانید. (۳۶/۹) يك بار دیگر نیز یکی از این سه تن با خسرو در آویخت و کشته شد.

پس برده قیصر آن روزگار
 سه دختر بد اند جهان نامدار
 ۲۲۳/۲۱/۶

سه دختر قیصر (بی نام)

قیصر روم سه دختر داشت که فردوسی تنها از یکی از آنان که کتابون است نام برده است.

۱) کلمه Sohrāb همان Sorxāb است که از Sohr به معنی سرخ به اضافه āb: آب تشکیل شده و به معنی دارنده آب و رنگ سرخ است چنانکه یاقوت و یا شراب (نامنامه ایرانی، ص ۳۱۳). در سلسله ملوک طبرستان دوتن را سرخاب و یکی را سهراب نوشته اند (موزبان نامه، مقدمه ص ۸؛ برهان، ص ۱۱۹۵، ح ۴).

سهراب از مادر راز برتر بودن خود را از همسالانش پرسید و مادر سرانجام ناگزیر شد تا نام و نژاد پدر را با وی بازگوید و گوهرها و هدیه‌های پدر را به او بنمایاند. اما از سهراب خواست تا گوهر خویش را نهان دارد زیرا اگر رستم از دلآوری او آگاه گردد، فرزند را به نزد خود فرا خواهد خواند و مادر تنها خواهد ماند و از سوی اگر افراسیاب او را بشناسد توطئه خواهد کرد. اما سهراب با این درخواست همدستان نبود. وی پنداشت:

نبرده نژادی که چونین بود نهان کردن از من چه آیین بود

۱۳۴/۱۲۹/۲

سهراب اسبی از نژاد رخش برگزید و سپاهی از جنگاوران ترك را برگزید تا به ایران رود و کاوس را از تخت فرودآرد، بی‌طوس را از ایران ببرد و رستم را تاج و تخت پادشاهی ببخشد و سرانجام به توران رفته افراسیاب را سرنگون سازد:

چو رستم پدر باشد و من پسر نباید به گیتی کسی تاجور

۱۴/۱۲۹/۲

افراسیاب که از اندیشه سهراب آگاه شده بود بر آن گشت تا رستم و سهراب را در برابر هم قرار دهد و برای این منظور هومان و بارمان دوتن از سرداران خود را با هدیه‌های فراوان و دوازده هزار سپاه به نزد سهراب فرستاد تا کاری کنند که سهراب رستم را نشناسد:

مگر کان دلاور گو سالخورد شود کشته بر دست این شیرمرد
پس از آن بسازید سهراب را ببندید بک شب بر او خواب را

۱۵۵/۱۸۱/۲

سهراب با این سپاه به ایران حمله برد و در دژ سپید با دلاوران ایسران جنگید (← گردآفرید - هجیر - گزدهم) و هجیر را گرفتار ساخت ولی شبانه ساکنان دژ گریختند. کاوس شاه ایران، رستم را به نبرد با سهراب فرمان داد و چون رستم و سپاهش به سپاه سهراب نزدیک شدند رستم شبانه به نزدیک سراهرده سهراب رفت و در تاریکی ژنده‌رزم را که ته‌مین به همراه سهراب فرستاده بود تا پدر را به‌وی بشناساند نادانسته کشت و بامدادان با سهراب به پیکار پرداخت و سهراب که از کوشش خود برای شناختن رستم ناامید شده بود با رستم به نبرد تن‌به‌تن پرداخت و چون در این پیکار نیزه و شمشیر و عمود و گرز سودمند نیفتاد دو دلاور دست به تیروکمان بردند و

آهنگ ره‌ودن یکدیگر از زین کردند که این جمله نیز بیفایده بود و دو سوار پس از حمله‌ای بیرحمانه به لشکر دشمن قرار ادامه پیکار را به فردا نهادند و سهراب شب هنگام با هومان از شباهت خود با حریف نبردش سخن راند ولی:

بدوگفت هومان که در کارزار
رسیده ست رستم به من چندبار
بدین رخس مسانده‌می رخس اوی
ولیکن ندارد پسی و پخش اوی

۱۲۵/۲۳۲/۲

بامداد روز دیگر چون سهراب با رستم روبرو گشت مهربانانه از وی گوهرش را پرسید ولی رستم او را پاسخی شایسته نداد و این بار دو پهلوان به کشتی گرفتن پرداختند و سرانجام:

بزد دست سهراب چون پیل مست
بر آوردش از جای و بنهاد پست
به کردار شیری که برگور نر
زند چنگ و گور اندر آید به سر
نشست از بر سینۀ پیلتن
پرازخاک چنگال و روی و دهن
یکی خنجری آبگون برکشید
همی خواست از تن سرش را برید

۸۵۲/۲۳۳/۲

اما رستم سهراب را گفت که در ایران حریف را در اولین شکست نمی‌کشند و سهراب این سخن را پذیرفت و رستم با این تیرنگ از چنگ سهراب و مرگ گریخت. دو پهلوان بار دیگر به کشتی گرفتن پرداختند و این بار پیروزی با رستم بود که

خم آورد پشت دلیر جوان
زمانه بیامد، نبودش توان
سبک نیغ تیز از میان برکشید
بر پور بیدار دل بر درید

۸۸۹/۲۳۷/۲

سهراب زخم خورده و ناتوان نالید که پدرش رستم انتقامش را خواهد گرفت و رستم چون نام خود را شنید دریافت که فرزند خویش را کشته است. رستم برای رهایی سهراب از کاوس نوشدارو خواست که شاه بد خوی ایران این درخواست را از بیم اتحاد رستم و سهراب نپذیرفت و رستم ناگزیر شد تا خود به نزد شاه شتابد ولی در نیمه‌های راه خبر شد:

که سهراب شد زین جهان فراخ
همی از سو تاهوت خواهد نه کاخ

۹۸۰/۲۴۳/۲

رستم بتلخی بر مرگ سهراب گریست و نالید و فرمان داد تا بر فرزند دیبای

خسروانه کشیدند و تابوت سهراب را به سراپرده رستم بردند و آنگاه فرمود:
 همه لشکرش خاک بر سر زدند
 همه تخت پرمایه زرین پلنگ
 همه گفت زار ای جهاندار نو
 درین آن همه مردی و رای تو
 ۱۰۰۵/۲۴۵/۲

پس رستم در سیستان:

یکی دخمه کردش زسم ستور
 جهانی ز زاری همی گشت کور

۱۰۵۲/۲۳۹/۲

۶۲۵/۱۶۸/۴، ح ۱/۱۶۹، ۱۴/۱۷۰، ۱۱۴/۱۷۷، ۱۳۲/۱۷۹، ۱۴۳/۱۸۰،
 ۱۹۲ و ۱۷۹ و ۱۷۷/۱۸۳، ۱۸۶ و ۱۸۲، ح ۳ و ۱۶۷/۱۸۲، ح ۴ و ۱۵۵/۱۸۱، ۱۵۶ و
 ۱۸۹/۱۸۴، ح ۱۰ و ۲۱۷ و ۲۱۶ و ۲۱۴ و ۲۱۲ و ۲۱۱ و ۲۰۶/۱۸۵،
 ۲۱۳/۱۸۷، ح ۳ و ۲۵۰/۱۸۸، ح ۱۹، ح ۳ و ۲۶۹ و ۲۵۷/۱۸۹، ح ۱۹۰، ۲۸۴/
 ۱۹۱، ح ۳ و ۳۰۳/۱۹۳، ۳۳۵/۱۹۶، ۳۸۵/۲۰۰، ۳۹۴/۲۰۱، ۴۳۶/۲۰۴، ح ۱۰
 و ۴۷۴ و ۴۶۹ و ۴۶۶ و ۴۶۵/۲۰۷، ۴۸۸ و ۴۸۶/۲۰۸، ح ۱۸ و ۵۰۴ و
 ح ۲ و ۵۰۰ و ۴۹۹/۲۰۹، ۵۲۸ و ۵۲۲/۲۱۱، ح ۱۱ و ۵۷۰/۲۱۴، ح ۱۲/۲۱۵،
 ح ۱۴/۲۲۱، ح ۱۶ و ۶۰۳ و ۵۹۸/۲۱۶، ۶۲۰/۲۱۷، ۶۳۶/۲۱۹، ۶۶۸/۲۲۰،
 ۶۷۷ و ۶۷۵/۲۲۲، ح ۲ و ۶۹۳/۲۲۳، ح ۲۴ و ۷۳۰ و ۷۲۳، ح ۱ و ۷۳۰ و ۷۲۳،
 ۷۱۸/۲۲۵، ح ۱ و ۷۴۶ و ۷۴۰ و ۷۳۵/۲۲۶، ح ۳ و ۷۵۶/۲۲۷، ح ۴ و ۷۷۲/
 ۲۲۹، ۸۱۰/۲۳۱، ح ۱۴ و ۸۲۷ و ۸۱۶/۲۳۲، ۸۴۲/۲۳۳، ۸۵۳ و ۸۴۹/
 ۲۳۴، ۸۸۱ و ۸۷۸ و ۲۳۶، ح ۹ و ۹۰۲/۲۳۸، ح ۲ و ۹۳۰ و ۹۱۹/۲۳۹، ۹۳۳
 /۲۴۰، ح ۱۶ و ۲۴۲، ح ۹ و ۹۸۰/۲۴۳، ح ۱/۲۴۵، ۱۰۴۴ و ۱۰۴۰/۲۴۸،
 ح ۶/۲۴۹، ۲۷ و ۲۳ و ۲۲ و ۱۰ و ۸ و ۱/۲۵۴، ۷/۲۵۶، ۱۹ و ۱۴/۲۵۷، ۳
 و ۱ و ۱/۲۵۸، ۴/۲۵۹، ۵۴ و ۴۸۳ و ۴۰/۲۶۱،
 ۲۸۳۸/۴۰۳/۵،
 ۱۵۹/۲۲۷، ۶، ۶۷۱/۲۵۸

یکی پیر بد نامش آزاد سرو
که با احمد «سهل» بودی به مرو
۱/۲۲۲/۶

سهل Sahl

پدر احمد، ← احمد سهل

کنون بازار مردم به گفتار سرو
فروزنده «سهل» ماهان به مرو^۱
۳۰/۳۲۳/۶

سهل Sahl

از بزرگان مرو.

زن ایسرج نیک پسی را «سهی»
که با پسد بخسویی سهیلش روی
۳۳/۲۵۸/۱

سهی 'Sahi

۱) اگرچه بیت مورد سؤال بر حسب ظاهر منافی «احمد سهل است» زیرا در آنجا لفظ «سهل ماهان به مرو» موهم این است که مقصود وی احمد بن سهل بن ماهان است در صورتی که سردار معروف مزبور احمد بن سهل بن هاشم بوده ولی وقتی که دقت در مضمون بیت بشود واضح خواهد شد که ابدأ این بیت ربطی به احمد بن سهل ندارد. ماهان ظاهراً یکی از محلات یا قسمتهای معروف شهر مرو بوده که به بنی ماهان نسبت داده می‌شود و در کتاب *ممالك المعالک ابواسحق اسطخری* ذکر محله بنی ماهان و مسجد بنی ماهان در مرو آمده است. عجیب است که حتی بنداری در ترجمه عربی شاهنامه که در حدود سنه ۶۲۰ ترجمه کرده نیز در این باب سهو کرده و به این عبارت ترجمه نموده: قال صاحب الکتاب کان عند احمد بن سهل ماهان رجل کبیر طاعن فسی الس یسمى سروا... (فردوسی و شاهنامه او، صص ۱۶۸ و ۱۶۹ و ح ص ۱۶۹).

دو بیت اول داستان شبرنگ منسوب به آزاد سرو چنین است:

کنون بشنو از گفته زاد سرو چراغ صف صدر ماهان به مرو
که چون شد به مازندران پور زال همه دیورا کرد او پایمال
(حماسه سرایی ددایران، ص ۳۲۳)

۲) «سهی بر وزن صلی، راست و درست را گویند و هر چیز راست رسته را خوانند

نامی که فریدون بر زن ابرج نهاد که دختر سرو شاه یمن بود.

«سیامک» بدش نام و فرخنده بود

کیومرث را دل بسدو زنده بود

۱۸/۲۹/۱

سیامک Siyāmak^۱

پسر کیومرث^۲ که هنرمندی دلاور بود و اهریمن و فرزندش بر وی و پدرش رشک بردند و سپاه آراستند تا آن دو را نابود سازند.^۳ سیامک سپاه ساخت و تن خود را درچرم پلنگ پوشانید و با خزروان (پور اهریمن) در آویخت و به دست خزروان کشته شد.

مردم و مردم به همراه کیومرث سالی بر مرگ سیامک سوگوار بودند و هوشنگ

→
خصوصاً و به معنی تازه و نوچه و جوان هم آمده است. «(برهان، ج ۲، ص ۱۱۹۷).
اما دکتر ماهیار نوایی سهی را به معنی «خوش نما و خوشایند به دیدار» آورده
است (چییستا، سال ۲، ش ۵، ص ۶۲۳).
۱) کلمه سیامک در اوستا Syāmaka به معنی سیاه موی مند، دارای موی سیاه
است. جزو اول آن Syāva (سیاه) است و در اوستا، هم نام پسر کیومرث و
هم نام کوهی است (برهان، ص ۱۱۹۹، ح ۹).

۲) در بندهشن سیامک فرزندزاده کیومرث است زیرا از کیومرث مشی و مشیانه و
از این دو سیامک متولد می شود (اساطیر ایران، ص ۱۱۵). طبری نیز همانند
بندهشن سیامک را فرزند مشی و مشیانه می داند که زاده کیومرث هستند (۱/۱۵۴) و
بلغمی با تغییر نام مشی و مشیانه به ماری و ماریه می نویسد:

«چون پسر و دختر کیومرث ماری و ماریه با هم ازدواج کردند... ماریه از ماری
پسری بزاد نیکو روی و او را سیامک نام کردند و این سیامک پدر ملوک بوده است.»
(بلغمی، ص ۱۶).

۳) «دیوان آگاه شدند که او (سیامک) پدر ملوک خواهد بودن. تدبیر هلاک او
کردند و ماری بزرگ را بیاوردند و در آن خانه که سیامک بود انداختند. آن
خروس سفید چون مار را بدید به عادت خویش بانگ کرد... کیومرث آگاه شد و
جنگ کرد...» (همان کتاب، همان ص).

پسر سیامک به کینخواهی پدر برخاست.^۱

۲۴۰۱۷/۲۹/۱، ح ۳۷۳۰/۳۰

گرازه بند با «سیامک» به جنگ
چو شیر زیسان بادمند پلنگ
۱۸۰۸/۱۸۹/۵

سیامک Siyamak^۲

دلاوری تورانی است که در نبرد یازدهم رخ شرکت داشت و یکی از یازده تن دلاور تورانی بود که با پهلوانان ایرانی به نبرد تن‌به‌تن پرداختند. حریف سیامک در این نبرد گرازه بود که پس از مدتی نبرد، در کشتی سیامک را مغلوب کرد:
چنان سخت زد بر زمین کاستخوانش شکست و برآمد ز تن نیز جانش

(۱) در بندهشن آمده است که فرواگ و فرواگین فرزندان سیامک‌اند که از ایشان پانزده جفت زاده می‌شوند که شش جفت از ایشان مردم خونیرس را پدید می‌آورند، یکی از این شش جفت هوشنگ و گوزک‌اند (اساطیر ایران، صص ۱۱۰ و ۱۱۱).
طبری فرزندان سیامک را «افرواک»، «ویس»، «براسب»، «اجرب»، «اوراش»، «افری»، «دذی» و «اوراشی» می‌نویسد (۱/۱۵۴).
نام دیگر سیامک را «انوش ابوقتیان» می‌نویسد (همانجا) و بناکتی «ریغات» (ص ۲۷).

اسدی در ذکر سفرهای گرشاسپ از حصنی سخن می‌گوید که گرشاسپ در جزیره قالون یافت و ستودان سیامک در آن بود:

چنین گفت کاین حصن جایی نکوست	ستودان فرخ سیامک در اوست
چنین گفت کاین تخت و ایوان وساز	بدان کز سیامک بماندهست باز
همین بزمگاه دلارای اوست	در این نغز تابوت هم جای اوست

و بر لوحه‌ای که گرشاسپ در آن دژ یافت نوشته بود:

سیامک منم شاه والاگهر	که فرخ کیومرث بودم پدر
به فرمان من بود روی زمین	دد و مرغ و دیو و پری و آدمی
بد اندر جهان سال عمرم هزار	دو صد بروی افزون کم از سی و چهار

(گرشاسپ‌نامه، ص ۸۰)

(۲) بنا به نوشته طبری برادر پیران است که به همراه هومان و نستیهن و کلیاد کشته می‌شود (۱/۶۱۰).

گرازه همانکه بستش به اسب
نشست از بر زین چو آذرگشسب
گرفت آنکه اسب سیامک به دست
به بسالا برآمد به کردار مست

۱۸۶۷/۱۹۳/۵

ح ۲۶ و ۱۸۰۸/۱۸۹/۵، ح ۲۳ و ۱۸۵۹/۱۹۲، ۱۸۶۷/۱۹۳

جهاندار نامش «سیاوخش» کرد
بر او چرخ گردهنده را بخش کرد
۲۰/۱۰/۳

سیاوخش ^۱ Siyāvaxš

سیاوش. ← سیاوش (فهرست واقعه، ص ۵۳۶).

«سیاوش» از او خواست کاید پدید
بسیامت لغتی چمید و چرید
۲۱۵/۱۵۴/۲

سیاوش ^۲ Siyāvaš

۱) در بسیاری از نسخه‌های شاهنامه سیاوخش و سیاوش هردو ضبط شده است. در متون تاریخی هم اغلب سیاوخش دیده می‌شود (طبری ۵۹۸/۲ و ← شاهنامه، چاپهای مول، وللمس و مسکو و...).

۲) در اوستا Syāvāršān مرکب از Syāva (سیاه) + aršān (گشن) جمعاً به معنی دارنده اسب نر سیاه (بارتولمه ۱۶۳۱، یشتها ۱ و ۲؛ برهان، ص ۱۱۹۹ ح ۴؛ حماسه‌سرایی در ایران، صص ۴۷۵-۴۷۶).

این نام به صورتهای سیاوش، سیاوخش و سیاوش آمده است (ح ۱۰/۳) و نام او در کتاب عجایب المخلوقات به صورت سیاهوش ضبط شده است (ص ۴۲۰). در فقرة ۱۳۲ از یشت ۱۳ (فروردین یشت) و فقرة ۷۱ از زامیاد یشت نام کوی سیاورشن در شماره اسامی هشتگانه کویان دیگر آمده است. در نخستین فره وشی او در شماره فره وشیهای کویان و پاکان ستوده شده است و در یشت اخیر چنین آمده است که فره کیانی چند گاهی به کی سیاورش (سیاوش) پیوسته بود که مانند کویان دیگر چالاک و پهلوان و پرهیزکار و بزرگ منش و بیباک بود. در فقرة ۳ از یشت ۲۳ (آفرین پیغامبر زردشت) آمده است که چون کوی سیاورشن زیبا و بی نقص باشی. در اوستا از نسبت سیاوش به کاوس سخن نرفته است. «حماسه‌سرایی در ایران، ص ۴۷۶؛ برای اطلاعات بیشتر درباره داستان سیاوش رجوع شود به غرر نقالی، ص ۵۰۵ به بعد؛ طبری، ج ۱، ص ۵۹۸؛ بلغمی، صص ۴۷ به بعد؛ اخبار الطوال، صص ۱۵ و ۱۶، متن عربی و صص ۱۳ و ۱۴ ترجمه فارسی؛ المختصر،

پسر کیکائوس است که نخستین بار وقتی نام وی در شاهنامه به میان می‌آید که خدای کاوس را که به آسمان پرواز کرده بود از مرگ می‌رهاند زیرا می‌خواهد سیاوش را از پشت وی پدید آرد. مادر سیاوش زنی زیبا بود که از بیم جان از پدر گریخته بود و دلاوران ایرانی او را در دشت دغوی یافته و به نزد کاوس بردند و کاوس او را که از خاندانی نیک بود و زیبایی بیمانندی داشت به سرپرده خود برد و پس از چندی این زن باردار گشت:

جدا شد از او کودکی چون پری
جهاندار نامش سیاوخش کرد
به چهره به سان بست آزی
بر او چرخ گردنده را بخش کرد

۷/۱۰/۳

پس از چندی کاوس که از ستاره‌شناسان شنیده بود که این کودک را آینده‌ای پریشان خواهد بود رستم را به درگاه فراخواند و سیاوش را به وی سپرد تا پرورد و رستم سیاوش را با خود به زابلستان برد و جایگاهی نیکو برای وی بساخت و سواری و تیراندازی و آیین بزم و رزم و آداب شاهی آموخت و در نتیجه تربیت رستم:

سیاوش چنان شد که اندر جهان
بمانند او کس نبود از مهان

۸۴/۱۱/۳

سالها برین برآمد. سیاوش را دل هوای پدر کرد و رستم او را با هدیه‌های فراوان و شکوه بسیار به دربار کاوس برد و ایرانیان او را پندیره شدند و کاوس فرزندی و رستم را گرامی داشت و در سراسر ایران جشنهای بزرگ برگزار شد.

ص ۷۲؛ اساطیر ایران، ص ۲۴۸ مخصوصاً صص پنجاه - پنجاه و پنج). در کتاب اساطیر ایران آمده است که: «سیاوش نماد یا خدای نباتی است زیرا با مرگ او، از خون وی گیاهی می‌روید و این شبیه همان درخت شدن ائیس و ادونیس است. دو دیگر اینکه سیاوش نیز بیگمان خدای کشتزارها بوده است و نشان این امر را از به آتش رفتن او باز می‌شناسیم که نماد خشک شدن و زرد گشتن گیاه و در واقع آغاز انقلاب صیفی و هنگام برداشتن محصول است. دلیل دیگر بر این امر اینکه آیین سیاوش در ماوا و النهر که سرزمین اصلی اسطوره اوست، در آغاز تابستان انجام می‌یافته است که نیز آغاز انقلاب صیفی است... بنا به اساطیر زردشتی در ششمین روز آغاز سال کین سیاوش گرفته می‌شود... در تاریخ بخارا آمده است: هر سالی هر

کاوس هفت سال فرزند را آزمود و چون او را شایسته و پاک نژاد دید در سال هشتم او را تاج زرین و منشور فرمانروایی کهستان بخشید و در همین اوان سودابه (همسر کاوس) به سیاوش دل بست و از اوخواست تا به شبستان شاهی برود اما سیاوش نپذیرفت و سودابه از کاوس خواست تا سیاوش را وادارد که برای دیدن خواهرانش به شبستان شاهی برود و سیاوش ناچار با هیربدان به سراپرده شاهی رفت و سودابه او را در بر گرفت و بوسید و:

سیاوش بدانست کان مهر چیست چنان دوستی نزره ایزدبست

۲۰۲/۱۸/۳

سودابه کاوس را بر انگیخت تا سیاوش را به خواستگاری دوشیزه‌ای ازدوشیزگان سراپرده شاهی تشویق کند و چون سیاوش این بار به حرمرسرای شاه رفت سودابه به وی ابراز عشق کرد و پیوند او را خواست و سیاوش را بوسید و دربرگرفت ولی سیاوش مقاومت ورزید و:

چنین گفت با دل که از کار دیو مرا دور دارد گیهان خدیو
که من با پدر بیوفایی کنم که با اهرمن آشنایی کنم

۲۸۷/۲۲/۲

وافرده از شبستان شاهی بیرون آمد و سودابه در مجلسی دیگر باز به وی ابراز عشق کرد و:

سیاوش بدو گفت هرگز مباد که از بهر دل سر دهم من به باد
چنین با پدر بیوفایی کنم زمردی و دانش جدایی کنم

۳۲۹/۲۵/۳

و سودابه که از وصل ناامید شده بود به انتقامجویی از سیاوش پرداخت و صحنه‌هایی آراست مبنی بر اینکه سیاوش قصد تجاوز به وی را داشته است (سودابه) و موجب شده است تا کودک بینکند و کاوس با آنکه به بیگناهی فرزند یقین داشت به پیشنهاد موبدان از سیاوش و سودابه خواست تا از آتش بگذرند تا

→

مردی آنجا برای سیاوش یکی خروس بکشند و مردمان بخارا را در کشتن سیاوش نوحه‌هاست... سیاوش درنوروز می‌میرد و در ششمین روز سال نو رستاخیز می‌کند. (اساطیر ایران، ص ۵۴).

بیگنای آنان آشکار گردد و سیاوش پذیرفت و از میان انبوهی آتش با اسب خویش
گذر کرد و مردم شادمان گشتند:

همی داد مسزده یکی را دگر که بخشود بر بیگنه دادگر

۵۱۷/۳۶/۳

کاوس فرمود سودابه را به دار آویزند درحالی که دردل هنوز او را دوست می‌داشت
و سیاوش که از مهر پدر به این زن آگاه بود برهای خاست و از پدر درخواست
کرد تا سودابه را ببخشد.

روزگاری برآمد و افراسیاب به ایران تاخت و کاوس بر آن شد تا خود به
نبرد با وی بشتابد ولی سیاوش که دور شدن از درگاه را دوری از فریبکاری
سودابه می‌دانست از پدر خواست تا خود به یاری رستم به پیکار با افراسیاب روی
نهد و کاوس این پیشنهاد را پذیرفت و سیاوش با رستم و طوس و سپاهی گران در
دروازه بلخ با افراسیاب به نبرد پرداخت و پس از سه روز جنگ پیروزی یافت و
به پدر نامه نوشت که

کنون تا به جیحون سپاه منست جهان زیر فر کلاه منست

۶۷۲/۴۶/۳

و از پدر خواست تا اجازه دهد که لشکر از جیحون بگذراند اما کاوس در پاسخ او را
به درنگ کردن و پرهیز از دام گستری افراسیاب فراخواند و از وی خواست تا
منتظر باشد که افراسیاب در نبرد پیشستی کند و سیاوش فرمان پدر نگهداشت.
افراسیاب خوابی وحشتناک دید که سیاوش او را از میان به دو نیم کرده
است و خوابگزاران خواب وی را چنین تعبیر کردند که اگر افراسیاب با سیاوش
جنگ کند تخت و تاج شاهی بر باد خواهد رفت و چاره جز در دوستی و صلح نیست
و افراسیاب بر آن شد تا با سیاوش از در دوستی در آید پس نامه‌ای صلح جویمانه
با هدیه‌های بسیار توسط گرسیوز به نزد سیاوش فرستاد و بر آن نهاد تا مرزهای
ایران و توران مرز روزگار فرهدون باشد و طرفین دست از جنگ بردارند. سیاوش
از گرسیوز خواست تا صد تن از بستگان افراسیاب را به گروگان نزد ایرانیان
فرستد تا مطمئن شود که نیرنگی در این پیشنهاد نهفته نیست و تورانیان تمام
سرزمینهایی را که از ایرانیان گرفته‌اند باز دهند و گرسیوز این پیشنهادها را پذیرفت
و سیاوش رستم را برای گزارش کار به نزد کاوس فرستاد اما کاوس با آشتی با

تورانیان همداستان نبود و از سیاوش خواست تا گروگانها را به نزد وی گسیل دارد و هدیه‌های افراسیاب را بسوزاند و با تورانیان به نبرد پردازد و رستم و سیاوش را ملامت کرد که چرا به آشتی تن در داده‌اند. کاوس در نامه‌ای تند به سیاوش از وی خواست تا سپاه به طوس سپارد و باز گردد و سیاوش که هیچک از فرمانهای کاوس را منطقی نمی‌دانست و تسلیم گروگانها و عهدشکنی را نمی‌پذیرفت و از سویی از کینجویی سودابه و بیرحمی پدر نیز آگاه بود با بهرام گودرز و زنکه شاوران به رایزنی پرداخت که

شوم کشوری جویم اندر جهان که نامم ز کاوس مانند نهان

۱۰۳۹/۶۸/۳

و از زنکه خواست تا به نزد افراسیاب رود و گروگانها و خواسته‌ها را به وی سپارد و برای وی راه‌گنر از توران بخواهد و زنکه چنین کرد و افراسیاب این پیشنهاد را مهربانانه پذیرفت و به سیاوش نوشت:

بدارمت بسی رنج فرزند وار به گیتی تو مسانی ز من یادگار

۱۱۵۲/۷۵/۳

سیاوش با سیصد سوار و صد غلام و درم و دینار فراوان به توران رو نهاد و سپاه را به بهرام سپرد. در راه توران پیران او را پذیره شد و با شکوه تمام به توران برد و با وی پیمان بست که همیشه از وی حمایت کند و سیاوش چون به بهشت گنگ پایتخت افراسیاب رسید، افراسیاب پیاده از وی استقبال کرد و او را کاخی خاص و تخت زرین داد و:

بدو داد جان و دل افراسیاب همی بسی سیاوش نیامدش خواب

۱۲۹۳/۸۴/۳

افراسیاب در چوگان و بزم و شکار پیوسته با سیاوش بود و مردانگی و دلیری او را می‌آزمود و می‌ستود تا آنکه پیران که رونق کار سیاوش را دید به وی پیشنهاد کرد که همسری از دختران افراسیاب یا گرسیوز یا خود او را برگزیند و سیاوش با جریره دختر پیران ازدواج کرد که فرود نتیجه این پیوند بود ولی پیران پس از مدتی به سیاوش پیشنهاد کرد که برای مصلحت کار با فرنگیس دختر افراسیاب ازدواج کند و با آنکه افراسیاب در آغاز با این پیوند همداستان نبود سرانجام با ازدواج سیاوش و فرنگیس موافقت کرد و در جشنی بسیار شکوهمند این پیوند

انجام پذیرفت و افراسیاب منشور فرمانروایی تا دریای چین را به سیاوش داد و پس از يك سال افراسیاب فرستاده‌ای به نزد سیاوش فرستاد و آنان را به سفر و گردش در اطراف فرمانروایی خود فراخواند و سیاوش و فرنگیس به مهمانی پیران به ختن رفتند و پس از ختن به سرزمینی خرم رسیدند و گنگ دژ و پس از چندی سیاوش گرد را بنا کرد و خود در این شهر اقامت گزید. شکوه این شهر به حدی بود که چون گرسیوز برای دیدار سیاوش بدانجا آمد بر شکوه آن رشک بردودل و مغز او به جوش آمد و اندیشید که اگر سالی برای این بگذرد سیاوش کسی را به کس نشمرد... گرسیوز چند روزی را به شادی و بزم در نزد سیاوش گذرانید اما در همه جا دلاوری و مردانگی سیاوش او را بیشتر گرفتار حسادت می‌ساخت آنچنانکه چون با سیاوش خدا حافظی می‌کرد در دل کینه بزرگ نسبت به سیاوش داشت و به همین جهت چون به نزد افراسیاب رفت به تباہ کردن سیاوش نزد افراسیاب پرداخت و شاه توران را گفت که سیاوش جز آن دارد آیین و کار و او را فرستاده‌ای از کاوس و پیغام آوران از روم و چین رسیده‌اند و در نخستین فرصت با تو دشمنی خواهد کرد: سیاوش نه آنست کفش دید شاه همی ز آسمان برگذارد کلاه فرنگیس را هم ندانی تو باز تو گویی شده ست از جهان بی‌نیاز

۱۹۷۳/۱۲۸/۲

افراسیاب به وسیله گرسیوز برای سیاوش و فرنگیس پیغامی فرستاد و آنان را به نزد خود فراخواند و سیاوش چون پیغام را شنید پذیرفت ولی گرسیوز توطئه گر که می‌اندیشید اگر سیاوش به نزد افراسیاب رود سخن چینیهای خود او فاش خواهد شد سیاوش را از رفتن به نزد شاه بر حذر داشت و سرانجام توانست سیاوش را از رفتن به درگاه منصرف سازد و در عوض نامه‌ای از سیاوش به نزد افراسیاب برد که در آن سیاوش به بهانه بیماری فرنگیس از رفتن به درگاه هوش خواسته بود و گرسیوز توانست به شاه وانمود سازد که سیاوش به فرمان وی وقعی نمی‌نهد:

افراسیاب به گنگ دژ سپاه کشید و گرسیوز نهانی سیاوش را پیغام فرستاد که چاره کار خود بسازد و به نبرد با افراسیاب بپردازد اما فرنگیس از سیاوش می‌خواست تا از توران بگریزد و سیاوش با این پیشنهاد همدستان گشت و با سپاه خود رهسپار ایران شد که در راه با سپاه افراسیاب روبرو گردید:

چنین گفت زان پس به افراسیاب
چرا جنگجوی آمدی با سپاه
که ای پرهنر شاه با جباه و آب
چرا کشت خواهی مرا بیگناه

چنین گفت گرسیوز کم خرد
گرایدر چنین بیگناه آمدی
سیاوش بدانست کاین کار اوست

کزین درسخن خودکی اندر خورد
چرا با زره نزد شاه آمدی
برآشفتن شه ز بازار اوست

۲۲۲۶/۱۴۴/۳

افراسیاب تورانیان را فرمان داد تا با دلاوران ایرانی همراهمسیاوش به نبرد پردازند و این گروه که در حدود هزار تن بودند دلاوران جنگیدند و همگی کشته شدند و در همین هنگام سیاوش که زخمهای فراوان در نبرد خورده بود از اسب فرود افتاد و گروی زره او را دست بسته و برگردن پالهنک نهاده به نزد افراسیاب برد و افراسیاب به تحریک گرسیوز فرمان داد تا سر سیاوش را از تن جدا کنند و هرچه دلاوران اصرار کردند تا از این کار خودداری کند و فرنگیس لابه و زاری کرد در افراسیاب سودمند نیفتاد و روزبانان، سیاوش را به جایی دور از مردم بردند و در آنجا گروی زره خنجری آبگون از گرسیوز به گرفت و:

بیفکنند پیل ژبان را به خاک
یکی تشت بنهاد زرین برش
به جایی که فرموده بد تشت خون

نه شرم آمدش ز آن سپهد نه باک
جدا کرد زآن سرو سیمین، سرش
گروی زره بسرد و کردش نگون

۲۳۴۲/۱۵۲/۳

و از محلی که خون سیاوش بر زمین ریخته شده بود فر سیاوشان روید. فرنگیس که از سیاوش باردار بود کیخسرو را به جهان آورد و ایرانیان چون از مرگ سیاوش با خبر شدند کمر به کینخواهی بستند. رستم در حضور شاه سودابه را کشت و دور جدیدی از نبرد در میان ایرانیان و تورانیان آغاز شد که سیاوش پیش بینی کرده بود:

به کین من امروز تا رستغیز

نبینی جز از گرز و شمشیر تیز

۲۲۰۱/۱۴۲/۲

در این نبردها بسیاری از سرداران تورانی کشته شدند، کیخسرو پسر سیاوش به شاهی ایران رسید و کین پدر را از گرسیوز و گروی زره گرفت و افراسیاب را کشت. سیاوش- سیاوش- سیاوش *

* موارد تمايز در ضمن شمارهها ثبت شده است. در مواردی که مورد اختلاف ضبط نشده، سیاوش است.

۴۱۵/۱۵۴/۳، ح ۱۰۵۹/۲۵۰؛
 ۷۰/۱۰/۳، سیاوخش، سیاوش، سیاوش، ع ۱۸ و ۹۳ و ۸۴/۱۱، ح ۱۰۶ و ۱۵۹ و ۱۵۹
 ۱۰۴ و ۱۰۰/۱۲، ۱۲۸ و ۱۱۸/۱۳، ح ۲۲ و ۱۴۸ و ۱۳۷ و ۱۳۵/۱۴، ح ۱۵۳ و ۱۷۲/۱۶،
 ۱۷۶ و ۱۷۹ و ۱۸۲ و ۱۸۱، ح ۱۸ و سیاوخش و ۲۵، ح ۱۵۳/۱۵
 ۲۱۵ و ۲۳ ح سیاوخش، ۱۸۴/۱۷، ۱۹۱ و ۱۹۷ و ۱۹۳ ح سیاوخش و ۱۵ ح ۲۳ و ۲۳ ح
 ۲۰۸ و ۲۰۲/۱۸، ۲۲۶/۱۹، ح ۱۹ و ح ۱۰ و سیاوخش و ۲۳۲ و ۲۳۹/۲۰،
 ۲۸۵ و ۲۷۲/۲۲، ۲۵۲ و ۲۵۱/۲۱، ۲۵۵ و ۲۶۰ و ۲۶۷ و ۲۲ ح سیاوخش و ۷ ح
 ۳۲۸/۲۵، ۳۲۸/۲۴، سیاوخش ۳۱۶، ۲۹۱/۲۳، ۳۰۳ و ۳۲۳ ح
 ۳۸۲/۲۸، ۳۷۱/۲۷، ۳۷۴ و ۳۶۶، ح ۲۶ و ۳۵۱ و ۳۴۸ و ۳۴۲/۲۶،
 ح ۳ و سیاوخش و ۵ ح، ۴۹۹ و ۴۹۳/۳۵، ۴۶۴/۳۳، ۴۶۹ و ۴۷۱ و ۴۴۵/۳۲،
 ۵۲۲ و ۵۳۹ و ۵۲۷ و ۵۱ ح و سیاوخش و ۵ ح، ۵۰۸ و ۵۰۷/۳۶، ۵۱۹ و ۵۲۱ و ح و
 ۶۰۳ و سیاوخش و ۲۳ ح، ۵۸۷/۴۰، ۵۵۹/۳۹، ۵۴۴ و ۵۵۳ و ۵۴۸/۳۸،
 و ۶ ح و ۸ ح، ۶۵۴/۳۴، ۶۳۵/۳۳، ۶۰۸/۴۲، ۶۱۳ و ۶۱۹ و ۵ ح، ۵۹۵/۴۱،
 ۷۷۰/۵۲، ۷۶۴ و ۷۶۱/۵۱، و سیاوخش و ۶ ح، ۶۹۲ و ۶۹۷ و ۶۶۱/۴۵،
 ح ۲۰ و ۸۲۶/۵۵، ۸۲۸ و ۸۳۰ و ۸۳۴ و ۸۱۲، ح ۱۲ و ۷۹۵/۵۳، ۸۰۱ و
 ۹۷۱ و ۹۶۲/۶۱، ح ۹ و ۹۲۹/۶۱، ح ۱ و ۹۱۸/۶۰، ۸۹۱/۵۹، ۸۹۰ و ۸۸۵/۵۸،
 ۱۱۳۹ و ۱۱۲۰/۷۳، ۱۱۰۳/۷۲، ۱۰۱۰ و ۱۰۰۷/۶۶، ۱۰۱۰/۶۴، ح ۱۱ و ۹۵۷/۶۳،
 ۱۲۱۶/۷۹، ۱۲۰۳/۷۸، و سیاوخش و ۲ ح، ۱۱۷۴ و ۱۱۷۳/۷۶، ح ۲۷ و ۷۴،
 ۱۲۷۶/۸۳، ۱۲۷۹ و ۱۲۷۸ و ۱۲۶۲/۸۲، ۱۲۶۳ و ۱۲۴۵/۸۱، ۱۲۳۱/۸۰،
 ۱۲۹۱ و ۱۲۸۹ و ۱۲۹۹ و ۱۲۹۷ و ۱۲۹۵ و ۱۲۹۹ و سیاوخش و ۵ ح و سیاوخش و ۹ ح سیاوخش و ح ۱۰
 ۱۳۳۹ و ۱۳۱۵/۸۶، ۱۳۲۲ و ۱۳۲۵ و ۱۳۲۷ و ۱۳۰۳/۸۵، ۱۳۰۵ و ۱۳۰۲/۸۴،
 ۱۳۶۷ و ۱۳۶۸ و ۱۳۴۵/۸۸، ۱۳۵۸ و ۱۳۲۲، ح ۲۲ و ۱۳۳۲/۸۷، ۱۳۳۷ و ۱۳۳۵ و
 ۱۳۹۸/۹۱، ۱۴۰۲ و ۱۴۰۴ و ۱۴۰۶ و ۱۳۹۸ و ۱۳۷۸/۹۰، ح ۲ و ح ۸ و ۸۹،
 ۱۴۴۳/۹۴، ۱۴۵۷/۹۵، ۱۴۸۰/۹۶، ۱۴۴۲ و ۱۴۲۹/۹۳، ۱۴۴۳ و ۱۴۳۴ و ۱۴۳۲ و
 ۱۵۰۱ و ۱۵۰۰/۹۸، ۱۵۱۸ و ۱۵۱۵ و ۱۵۱۱/۹۹، ۱۵۳۶/۱۰۰، ۱۵۵۷ و ۱۵۵۲
 ۱۵۶۸ و ۱۵۶۲/۱۰۲، ۱۵۸۶/۱۰۳، ۱۵۹۷/۱۰۴، ۱۶۲۴/۱۰۶،
 ۱۷۲۰ و ۱۷۱۴/۱۱۱، ح ۱۵ و ۱۷۲۰ و ۱۶۷۳/۱۰۸، ۱۶۷۸/۱۰۹، ح ۳/۱۰۷،
 ۱۷۷۵ و ۱۷۷۶ و ۱۷۲۰ و ۱۷۱۴/۱۱۱، ح ۱۳ و ح ۱۲ و ۱۷۵۴/۱۱۴، ۱۷۴۴/۱۱۳، ۱۷۴۵ و ۱۷۴۶

/۱۱۵، ۱۷۹۲/۱۱۶، ح ۱۴ و ح ۱۸۲۱ و ۱۸۱۹ و ۱۸۱۳ و ۱۸۱۰ و ۱۸۰۸
 و ۱۸۰۷ و ۱۸۰۶/۱۱۸، ح ۲۲ و ۱۸۳۵ و ۱۸۲۷/۱۱۹، ۱۸۵۴ و ۱۸۴۷ و ۱۸۴۴
 /۱۲۰، ۱۸۶۸/۱۲۱، ۱۸۸۳ و ۱۸۸۰ و ۱۸۷۲/۱۲۲، ۱۸۸۹/۱۲۳، ح ۲۰ و
 ۱۹۱۶/۱۲۴، ۱۹۳۳ و ۱۹۲۹/۱۲۵، ۱۹۵۶/۱۲۶، ۱۹۷۰ و ۱۹۵۶/۱۲۷،
 ۱۹۷۲/۱۲۸، ۱۹۹۹، ۱۹۹۰/۱۲۹، ۲۰۰۶ و ۲۰۰۵ و ۲۰۰۰/۱۳۰، ۱۰۲۳
 ۱۰۲۱ و ۱۰۱۷/۱۳۱، ۲۰۵۱/۱۳۳، ۲۰۷۹/۱۳۴، ۲۱۰۴/۱۳۶، ۲۱۲۴/
 ۱۳۷، ۲۱۳۷ و ۲۱۳۵/۱۳۸، ۲۱۵۶/۱۳۹، ۲۱۷۶ و ۲۱۶۵/۱۴۰، ۲۲۰۳/۱۴۲،
 ح ۲۲۳۴ و ح ۲۲۱۶/۱۴۴، ۲۲۱۸ و ۲۲۲۶ و سیاوش ح ۲۲۱۴/۱۴۳، ح
 ۲۲۳۱/۱۴۵، ۲۲۵۱/۱۴۶، ۲۲۷۴/۱۴۸، ۲۲۷۹/۱۴۹، ۲۲۹۸/۱۵۰،
 ح ۲۸ ح ۲۳۱/۱۵۱، ۲۳۳۱/۱۵۲، ۲۳۵۲/۱۵۳، ح ۲۳۲۷ و ۲۳۲۵ و ۲۳۲۲ و ۲۳۱۷/۱۵۱،
 ح ۲۳۶۲/۱۵۴، ۲۳۷۳/۱۵۵، ح ۲۳ و ۲۴۰۰/۱۵۷، ۲۴۲۶/۱۵۸، ۲۴۴۰ و
 ۲۴۳۱/۱۵۹، ۲۴۵۴/۱۶۰، ۲۵۰۵/۱۶۳، ح ۱۹ و سیاوخش ح ۱۸ و ۲۵۶۰/۱۶۷،
 ح ۱۷ ح ۲۵۹۷/۱۷۰، ۲۵۸۸/۱۶۹، ۲۵۶۲/۱۶۸، ح ۳ و سیاوخش ح ۱۵
 ۲۶۱۸/۱۷۱، ح ۲۶۳۶/۱۷۲، ۲۶۳۹/۱۷۳، ۲۶۷۲/۱۷۵، ۲۶۹۴ و ۲۶۸۸
 /۱۷۶، ۲۷۵۱ و ۲۷۴۸/۱۸۰، ۲۷۶۷/۱۸۱، ۲۹۰۸/۱۹۰، ۲۹۵۶/۱۹۳،
 ۳۰۲۵/۱۹۸، ح ۲/۲۰۵، ۳۱۴۰/۲۰۶، ۳۱۵۲/۲۰۷، ح ۳/۲۰۸، ۳۱۹۴/
 ۲۰۹، ۳۲۰۲/۲۱۰، ۳۲۲۷/۲۱۱، ۳۲۳۹/۲۱۲، ح ۱۵ و ۳۳۷۲/۲۲۱،
 ۳۵۲۲/۲۳۱، ۳۵۴۲ و ۳۵۴۰ و ۳۵۳۸/۲۳۳، ۳۶۵۳/۲۴۰، ۳۷۶۶/۲۴۹،
 ۹ و ۲/۲۵۱، ۲/۲۵۲، ۲۰/۲۵۳، ح ۵ و ۴۰/۲۵۴، ۴۹/۲۵۵، ۲/۲۵۸،
 ۳۴/۲۵۹،
 ۳۲، سیاوخش ح ۲ ح ۲۲۲/۲۲، ۱۱۲/۱۵، ح ۴ و ۸۲/۱۳، ح ۵۴ و ۵۰/۱۱،
 ۴۱۴/۳۴، ۴۵۷/۳۷، ح ۲۸ و سیاوخش ح ۲۳ و ح ۷ و ۴۷۰ و ۴۶۲/۳۸، ۴۸۲/
 ح ۷/۵۲، ۴۹/۴۹، ۶۲۲/۴۸، ۶۲۴ و ۶۲۴/۴۶، ۶۵۸۳ و ۵۸۰/۴۶، ح ۱۲ ح ۱۲ ح ۳۹،
 ۷۳۵ و ۷۲۹/۵۵، ۷۵۰/۵۶، ۷۹۵/۵۹، ح ۲۳ و ح ۶ و ۸۹۷/۶۵، ۹۱۲ و ۹۰۲/۶۶،
 ۹۵۲/۶۹، ۹۸۷/۷۰، ۱۰۰۴/۷۲ ح ۱۵/۸۸، ح ۱۲ و سیاوخش ح ۱۲ ح ۱۴۱
 /۱۲۴، ح ۲۲ و ۳۷/۱۱۷، ح ۹/۱۱۸، ۱۲۱/۱۲۳، ۱۴۱
 /۱۲۴، ح ۲۲ و ۳۷/۱۴۹، ۶۹۴/۱۶۰، ۸۴۳/۱۶۹، ۹۰۴/۱۷۲، ۹۷۳/
 ۱۷۷، ۱۳۴۹/۱۹۹، ح ۲۰ و سیاوخش ح ۲۰ و ۹۵ و ۹۳/۲۱۴، ۱۰۶/۲۱۵، ۱۴۴ و

۱۳۳/۲۱۷، ح ۵ سیاوش و سیاوخش ۱۶۳/۲۱۹، ۱۹۹/۲۲۱، ۲۰۷/۲۲۲،
 ۲۱۷ و ۲۲۴/۲۲۳، ح ۱۶/۲۲۴، ح ۲۲ و ۲۹۶ و ۲۹۴/۲۲۸، ۳۵۱/۲۳۲، ۴۰۳/
 ۲۳۵، ۶۲۲/۲۴۹، ح ۹/۲۶۳، ۸۶۵/۲۶۴، ۱۱۸۶/۲۸۶، ۱۸۱/۳۱۳، ۶/
 ۳۱۶، ۵۶ و ۵۵/۳۱۸،
 ۴۳/۹/۵، سیاوخش، ح ۱۱ و ۱۹۹ و ۱۹۷/۱۹، ۲۰۶/۲۰، ۳۸۱/۳۰، ۳۸۲/
 ۳۱، ۵۴۳/۴۰، ۷۰۹/۴۹، سیاوخش ۱۱۳۳، ح ۷۴، سیاوخش ۱۶، ح ۱۶۳/۹۵،
 سیاوخش ۱۱۹، ۶۰۶/۱۱۴، ۵۰۷/۱۱۳، ح ۲۲ و ۴۹۷/۱۱۳، ۱۷۸/۹۶، ح ۱۰ و
 سیاوخش ۱۱، ح ۱۲۴/۶۹۴، ۶۷۱ و ۶۶۵/۱۲۳، ۶۳۰/۱۲۱، سیاوخش ۱۳، ح
 ۱۲۵۱ و ۵ و ۸ و ۱۲۵، ۷۰۷ و ۷۰۰/۱۲۵، ۸۰۹/۱۳۱، ۸۲۴/۱۳۲، ح ۸ و
 ۱۶۳۹ و ۲۷، ح ۱۲۹۳/۱۵۹، ۱۲۵۴ و ۱۲۶۳ و ۱۵۷، ح ۱۵ و ۱۲۳۷/۱۵۶،
 ۱۷۸۸ و ۱۷۹۱ و ۱۰، ح ۱۷۷۲/۱۸۷، سیاوخش ۵، ح ۱۶۵۷/۱۸۰، ۱۷۹/
 ۱۸۸، ۱۸۰۵/۱۸۹، ۱۸۹۲/۱۹۵، ۲۰۳۰/۲۰۳، ح ۲۶ و ۲۰۶۶/۲۰۵،
 ۲۲۵۸/۲۱۸، ۲۳۹۹/۲۲۶، ۲۴۲۷ و ۲۴۲۵/۲۲۸، ۲۴۴۰/۲۲۹، ۲۵۰/
 ۲۵۰، ح ۲۱ و ۴۲۵، ۳۷۰ و ۳۶۵/۲۵۷، ۴۲۱/۲۶۰، سیاوخش ۱۴، ح ۲۵۰/
 ۶۰۱، سیاوش و سیاوخش ۳۰، ح ۵۲۲/۲۶۷، ۲۲۲ و ۵۱۵/۲۶۶، ح ۲۲ و ۲۶۱/
 ۲۷۱ و ۲۲۷، ۱۲۳۰ و ۱۲۱۲/۳۰۷، ۱۲۱۲/۳۰۴، ۱۱۵۳ و ۱۱۵۹ و ۲۱۱، ح ۲۷۲/۶۰۸،
 ۱۷۰۷/۳۲۸، ۱۵۶۲/۳۲۷، ۱۵۴۹/۳۲۰، ۱۴۱۳/۳۱۹، ۱۴۰۷/۳۰۸،
 و ۱۰ و ۲۰ و ۱۲ و ۲۰ و ۱۱، ح ۲۶ و سیاوخش ۲۶، ح ۱۸۶۱/۳۳۳، ۱۷۸۳/۳۴۰،
 ح ۱۱ و سیاوخش ۱۰، ح ۲۳۴۲/۳۷۴، ۲۳۴۶/۳۶۸، ۲۲۴۶/۳۶۳، ۲۱۶۶ و سیاوخش ۱۰، ح ۲۰۰۲/۳۵۳،
 ۲۶۴۰ و سیاوخش ۲۷، ح ۲۶۱۸/۳۹۰، ۲۳۹۷/۳۷۸، ۲۳۸۲/۳۷۷، سیاوخش
 ۳۹۱، ۲۷۱۵/۳۹۶، ۲۸۸۰/۴۰۵، ۲۹۶۷/۴۱۰، ۳۰۶۱/۴۱۵، ۵/۴۲۰،
 و سیاوخش ۱۷، ح ۱۶۱/۲۲۷، سیاوخش ۱۷، ح ۱۳۱/۲۲۵، سیاوخش ۵،
 ۱۸۹ و ۱۲/۲۸۵، ح ۲۶۲/۷۴۴ و سیاوخش ۲۰، ح ۴۷۳ و ۴۷۴ و سیاوخش
 /۳۳۲،
 ۴۸۶/۳۴۳، ۹۱۲/۳۶۹، ۱۲۶۹/۳۹۱، ح ۱ و سیاوخش ۱، ح ۱۳۲۳/۳۹۵،
 ۱۵۲۸/۴۰۷،
 ۲۷۷۶ و ۲۷۷۳/۱۷۳/۹، ۳۲۱/۲۷۴، ۵۶۵/۳۵۷

سیاوش Siyāvāš

چنین لشکری نیامبردار و سرد
به بهرام پور «سیاوش» سپرد
۶۷۸/۵۰/۹

پدر بهرام یکی از سرداران بهرام چوین. ← بهرام سیاوشان.

۶۷۸/۵۰/۹، ۶۲۶/۵۳، ۷۶۸/۵۵، ح ۸/سیاوخش ح ۷/۶۳، ح ۳ و ۹۴۲
و ۹۳۲/۶۵، ح ۱۸/۱۰۳

سیسنک Sisanak

یکی مشک نام و دگر «سیسنک»
یکی نام ناز و دگر سوسنک
۴۶۶/۳۳۲/۷

یکی از چهار دختر آسیابان پیر که در جشن بزرگ روستاییان به نزد بهرام گور
آمدند و برای وی چامه خواندند و بهرام هر چهار را به زنی گرفت.

سیماه Simāh

سیم شبجو برزد سراز کوه ماه
ز «سیماه» برزین، برداخت شاه
ح ۱۴/۳۲۶/۸

← سیمای برزین.



مرکز تحقیقات کتابخانه‌های ایران

سیمای برزین 'Simayē Borzīn

ز «سیمای برزینت» برسم سخن
چو پاسخ گزاری دلت نرم کن
۱۴۸/۳۲۴/۸

از بزرگان دربار انوشیروان که هرگز در اندیشه کشتن وی بود و برای انجام
تصد خود با بهرام آذر مهان دوست سیمای توطئه‌ای چید و از بهرام خواست تا در
حضور موبدان بر بدکاری سیمای گواهی دهد. چون این مجلس آراسته شد هرگز
شاه از بهرام پرسید که سیمای برزین را چگونه می‌بیند و بهرام که فریبکاری شاه
را می‌دانست:

چنین داد پاسخ که ای شاه راد
که ویرانی شهر ایران ازوست
ز سیمای برزین مکن ایچ یاد
که مه مغز بادش به تن برمه پوست

۱) این نام در غرور نیامده است ولی همین داستان را به برز مهر و بهرام آذر
مهان نسبت داده است (شاهنامه کتابی، ص ۳۰۹).

۱۶۷/۳۲۵/۸

سپه که از سخن دوست خود برآشفته بود وی را سرزنش کردن گرفت. بهرام پاسخ داد تو را بدان جهت ویران کننده ایران می‌دانم که چون نوشیروان مجلسی آراست تا جانشین خود را برگزیند خود وی و چند تن دیگر این هرمز شاه را شایسته پادشاهی ندانستند ولی تو او را سزاوار شاهی شناختی:

تو گفستی که هرمز به شاهی سزااست کنون این سزا مر ترا این جزاست
گسواپی من از بهر این دادمت چنین لب به دشنام بگشادمت

۱۸۲/۳۲۶/۶

هرمز سخت شرمنده شد و این دو دوست را به زندان فرستاد و پس از سه شب سیمای برزین را کشت.

۱۴۰ ح ۱۶۶/۳۲۵، ۱۶۹ و ۱۴۸/۳۲۶/۸، ۱۵۳ و ۱۵۹ و ۱۶۱ و ۸ ح ۲۱ ح
۱۸۵/۳۲۶؛ سیمه

به جایی که «سیمرخ» زاخانه بود
بدان خانه این خرد بیگانه بود
۲۰/۱۴۰/۱

سیمرخ (۱) Simory^۱

مرکز تحقیقات کتب و اسناد خطی

(۱) این کلمه در اصل سین مرغ = Sèn - mory است. محققان کلمه اوستایی سننه Maragho saena در اوستا را به شاهین و عقاب ترجمه کرده‌اند و با Varaghan اوستایی یکی دانسته‌اند و بیشک بین دو مفهوم سننه اوستایی و سیمرخ فارسی یعنی اطلاق آن مرغ مشهور و نام حکیمی دانا رابطه موجود است. می‌دانیم که در عهد کهن روحانیان و موبدان علاوه بر وظایف دینی شغل پزشکی می‌ورزیدند. بنابراین تصور می‌شود یکی از خردمندان روحانی عهد باستان که نام وی «سننه» از نام پرندۀ مزبور اتخاذ شده بود سمت روحانی مهمی داشته که انعکاس آن بخوبی در اوستا آشکار است و از جانب دیگر وی به طبابت و مداوای بیماران شهرت یافته بود. بعدها نام روحانی مذکور را به معنی لغوی خود نام مرغ گرفته و جنبۀ پزشکی او را در اوستا به درختی که آشیانه مرغ سننه است؛ و در **خدای نامه و شاهنامه**، به خود سیمرخ داده‌اند چنانکه در بهرام یشت بند ۳۳-۳۸ آمده: «کسی که استخوان یا پری از این مرغ دلیر با خود داشته باشد هیچ مرد دلیری او را نتواند براندازد و نه از جای براند.»

مرغی بزرگ پیکر، سخنگو و چاره جو که بر ستیغ کوه البرز آشیان داشت و چون برای جستجوی غذا به پرواز درآمد زال را یافت و به آشیان خود برد و به فرمان خداوند با او به مهربانی رفتار کرد و او را پروردن گرفت تا آنکه زال جوانی برومندگشت. چون سام برای بردن زال به البرزکوه آمد نشیم سیمرغ را چنین دید:

نشیمی از او برکشیده بلند	که ناید ز کیوان بر او برگزند
فرو برده از شیز و صندل عمود	یک اندر دگر ساخته چوب عمود
بدان سنگ خارا نگه کرد سام	بدان هیبت مرغ و هول کنام
یکی کساخ بد تبارک اندر سماک	نه از دسترنج و نه از آب و خاک

۱۲۲/۱۳۳/۱

سیمرغ زال را به رفتن با سام خشنود ساخت و پری از پره‌های خود را به وی داد تا در هنگام سختی آن را بر آتش نهد و سیمرغ در زمان به نزد وی حاضر گردد. پس با زال پدروود کرده او را برگرفت و به نزد پدر فرو برد. سام سیمرغ را ستود و در برابر وی سر فرود آورد.

فردوسی که زال را «مرغ پرورده» و سیمرغ را «مرغ ژبان» می‌خواند از چند مورد کمک‌خواهی زال از سیمرغ یاد می‌کند که نخستین مورد وقتی است که رودابه در حال وضع حمل است و از هوش می‌رود و زال از سیمرغ یاری می‌خواهد. سیمرغ فرود می‌آید و زال را مژده می‌دهد که از رودابه رستم زاده خواهد شد. آنگاه چگونگی به جهان آوردن رستم را به وی می‌آموزد (← رستم) و سام سیمرغ را برای چاره جوییش در زادن رستم می‌ستاید و او را رهنموده یزدان می‌شناسد:

به زال آنکهی گفت تا صد نژاد	پرسی کس این را ندارد به یساد
که کودک ز پهلو برون آوردند	بدین نیکویی چاره چون آورند
به سیمرغ بادا هزار آفرین	که ایزد و را ره نمود اندر این

۱۵۹۴/۲۴۵/۱

در مهنوی خرد آمده است که «آشیان سیمرغ در درخت دورکننده غم بسیار تخمه است و هرگاه از آن برخیزد هزار شاخه از آن درخت بروید و چون بنشیند هزار شاخه از آن بشکنند» (مهنوی خرد، ص ۸۲) و (معین، «سیمرغ» ایران لیگ، ج بیثی و برهان، ص ۱۱۲۱، ح ۱؛ عجایب المخلوقات، ص ۵۱۲).

چون رستم درگیر پیکار با اسفندیار گردید و زخمهای فراوان برداشت نومید به نزد زال آمد و از او چاره جست و زال نیز سیمرغ را فرا خواند و از وی یاری خواست. سیمرغ به نزد آنان شتافت و رستم و رخس را درمان کرد و تیرها از تن آن دو بیرون کشید و راز کشتن اسفندیار را که جفت خود وی را نیز کشته بود (← سیمرغ (۲)) به رستم آموخت که چگونه چوبی را برگزیند و چشم اسفندیار را نشانه گیرد. اما در عین حال رستم را از اسفندیار برحذر داشت:

بهریزی از وی نباشد شگفت
مرا از خود اندازه باید گرفت
که آن جفت من مرغ با دستگاه
به دستان و شمشیر کردش تباه

۱۲۷۹/۲۹۷/۶

ح ۱۱، ۱۳۲۵/۱۲۸/۱۴۴، ح ۶۶، ۱۴۱/۸۶، ۱۴۰/۹، ۱۸۷/۷۷، ۱۸۲/۷۰، ۱۴۵/۱۴۵، ۱۷۷/۶۵۲، ۱۵۲/۲۵۲، ۱۴۹/۲۰۵، ۱۴۸/۱۸۸، ۱۹۱، ۱۴۵/۱۴۵، ۱۱۳۳/۲۱۱، ۱۴۷۷ و ۱۴۷۶/۲۳۶، ح ۵، ۲۳۷، ۱۵۹۴/۲۴۵،

ح ۱۸/۳۷/۵،

۶۳۱/۲۵۵/۶، ۶۳۶ و ۶۳۳/۲۵۶، ح ۲۶ و ۱۲۳۵/۲۹۴، ح ۱۶ و ۱۲۵۳ و ۱۲۴۶/۱۳۰۸ و ۱۶، ح ۱۲۹۸ و ۱۲۹۳/۲۹۸، ۱۲۸۶/۲۹۷، ح ۶/۲۹۶، ح ۲۶ و ۲۹۵، ۱۶۰۲/۱۴۶۸/۳۰۹، ح ۳۳ و ح ۳۵، ۱۴۳۹/۳۰۷، ۱۳۸۷/۳۰۴، ۲۹۹/۳۱۷، ح ۴/۳۱۸

بیا بان و د سیمرغ و سرمای سخت

که چون باد خیزد ببرد درخت

۵۳/۱۶۹/۶

سیمرغ (۲) Simorγ

مرغی بزرگ پیکر که در پنجمین خوان سفر اسفندیار با اسفندیار پیکار کرد، اسفندیار قبلاً وصف این مرغ را از زبان گرگسار چنین شنیده بود:

یکی کوه بینی سراندر هوا
بهر او بر یکی مرغ فرسانروا
که سیمرغ گوید و راه چاره جوی
چو پرنده کوهیست پیکار جوی
اگر بیل بیند بر آرد به ابر
ز دریا نهنگ و به خشکی هژبر
دو بچه است او را به بالای اوی
همان رای پیوسته با رای اوی

۲۴۷/۱۸۱/۶

پس اسفندیار با صندوقی و گردو نه‌ای که تیغها بر آن نشاندند بود به قرارگاه سیمرغ

شتافت و سیمرخ همانند ابری سیاه به اسفندیار حمله برد و بر آن بود تا او را با گردونه و صندوق بر گیرد و به هوا برد ولی اسفندیار بر و پای سیمرخ را خسته کرد و مرغ از پرواز باز ماند و سیمرخ را کشت:

۲۶۷ و ۲۴۹/۱۸۱، ۲۵۳ و ۲۶۰ و ۲۶۳ و ۱۳۳ ح ۲۴۴/۱۸۰، ۲۴۴/۱۶۹/۶، ۵۳/۱۶۹/۶
 ۲۶۵/۱۸۲، ح ۱۱ و ۲۸۷/۱۸۳

جهان‌دیده و سینار» برپای جت
 میان بسته و تیغ هندی به دست
 مول ۸۸۱/۳۹/۷

سینار Sīnār

← سنباد (و فهرست وقف، ص ۵۳۸).

دو خورشید بود اند ایوان اوی
 جو «سیندخت» و رودابه ماهروی
 ۲۵۲/۱۵۹/۱

سیندخت Sīndoxt

همسر مهرباب کابلی و مادر رودابه زن زال. سیندخت چون از عشق زال و رودابه آگاه شد رودابه را فرا خواند و اشکریزان او را سرزنش کردن گرفت ولی چون دریافت که این دو برآستی یکدیگر را دوست دارند به چاره جویی ایستاد و شوی خود مهرباب را به پیوند زال و رودابه راضی ساخت و سپس برای خشنود کردن سام، هدیه‌های فراوان برگرفت و به نزد سام شتافت در حالی که جسامه دلاوران پوشیده و چون قاصدان ترک رومی بر سر نهاده بود. سیندخت چون به درگاه سام رسید:

زمین را بیوسید و کرد آفرین	ابرشاه و بر پهلوان زمین
نثار و پرستنده واسپ و پیل	رده بر کشیده ز درتسا دو میل
یکایک همه پیش سام آورید	سر پهلوان خیره شد کان بدید

۱۱۲۹/۲۱۰/۱

سیندخت با سام به گفتگو پرداخت و از زال و رودابه سخن گفت و سرانجام سام دست وی را گرفت و با وی پیمان بست که هرگز خاندان وی را نیازارد. آنگاه

(۱) Sīndoxt به معنی دختر سیمرخ است.

سیندخت خود را معرفی کرد:

که من خویش ضحاکم ای پهلوان
همان مام رودابه مامروی

زن گرد مهراب روشن روان
که دستان همی جان فشاند بر اوی

۱۱۶۶/۲۱۳/۱

سام همداستانی خود را با پیوند زال و رودابه و در امان بودن کابل و مهراب به
سیندخت ابراز داشت و سیندخت شادمانه نونیدی به کابل فرستاد و مهراب را
مژده داد. روز دیگر سیندخت به نزد سام رفت تا دستوری بازگشت بخواهد و:

روا رو بر آمد ز درگاه سام
مه بانوان خواندندش به نام

۱۱۹۸/۲۱۵/۱

پس سام او را خلعت آراست و با پیامی دوستانه به مهراب او را به کابل باز
گرداند درحالی که آنچه در کابل کاخ و باغ و خواسته داشت به سیندخت بخشیده
بود و سیندخت نیز چون سام به کابل آمد از وی شاهانه پذیرایی کرد و با سام
و زال و رودابه به نیمروز رفت و در هنگام زادن رستم در کنار رودابه بود.

۱۸۳/۷۴۳ و ۷۴۵ و ۷۵۱ و ۱۳ ح ۱۷۶/۶۱۷، ۱۵۹/۳۵۴ و ۳۵۹ و ۳۸ ح
۸۲۹ و ۸۳۶ و ۸۱۹/۱۸۸، ۸۰۸ و ۸۰۴/۱۸۷، ۱۱۵۷۹۲/۱۸۶، ۱۱۵۷۹۲/۱۸۵ ح
و ۱۰۸۶، ۱۹۸/۵ ح ۱۹۰/۸۴۲ و ۸۴۳ و ۸۴۵ و ۸۴۸ و ۵ ح و ۶ ح ۱۸۹/
۱۱۳۶/۱۱۴۲ و ۱۱۲۶/۲۱۰، ۱۱۰۲/۲۰۹، ۱۰۹۵/۲۰۸، ۱۰۸۱/۲۰۷،
۱۲۰۶ و ۱۳ ح ۲۱۴/۱۱۸۹ و ۱۱۹۲ و ۲۲ ح ۲۱۲/۱۱۵۴ و ۱۱۶۲ و ۲۱۱،
۱۳۰۰/۱۴۰۱ و ۱۳۷۴/۲۲۸، ۱۳۸۱، ۱۳۶۹/۲۲۷، ۱۱۹۷/۲۱۵،
۱۴۵۴ و ۱۴۵۸ و ۱۶ ح ۲۳۳/۱۴۲۹ و ۲۳۲/۱۴۲۳ و ۱۴۲۷ و ۱۴۳۸ و ۲۲ ح
۲۳۹/۱۰ ح ۲۳۸/۱۵۰۵، ۱۴۷۴/۲۳۶، ۱۴۷۷ و ۲۳۴/

سینه Sine

← یلان سینه.

سخن چون به سر برد شاه زمین
سینه پیل را خواند و گره آفرین
۸۰/۲۳۰

سینه پیل Siyahpil

(۱) این نام در بعضی نسخه‌های شاهنامه نیامده است. در بعضی نسخه‌ها نیز مصراع

←

یکی از سرداران گشتاسپ. گشتاسپ چون نامه خود را به فرستادگان ارجاسپ داد، سیه پیل را فراخواند و آفرین کرد و بیدرفش و نامخواست را بدو سپرد تا آنان را از ایران به مرز توران رساند.

«سیه چشم» بد نام آن بی هنر

که چون او میاراد مردون دگر

بروخیم ۹/۱۰/۲۹۶۰

سیه چشم Siyahčašm^۱

غلام فرخ زاد پادشاه ایران که چون يك ماه از سلطنت فرخ زاد گذشت به کنیزی از کنیزان شاه دل بست و عشق خود را به وی اظهار داشت. کنیز این داستان را با فرخ زاد در میان نهاد و شاه فرمان داد تا سیه چشم را به بند کشند:

سیه چشم را بند بر پسای کسرد

به زندان درون مرد را جای کرد

اما پس از چندی به خواهشگری خواهشگران او را آزاد ساخت و دوباره به خدمت

گماشت و از وی آسوده خاطر گشت و سیه چشم در شراب شاه زهر آمیخت و

فرخ زاد پس از يك هفته بیماری در گذشت.

۱۷/۲۹۶۱ و ۲۱۰ بروخیم ۱۰/۹/۲۹۶۰

مرکز تحقیقات کتب و اسناد

→

دوم بیت مورد مثال چنین است: «سیه پیل راخواند و گردان چین» (شاهنامه مول ج ۴، ص ۱۹۱، سطر ۳۳۸) یا «سپهبدش را خواند و کرد آفرین» (شاهنامه بروخیم ص ۱۵۰۹، بیت ۲۳۱ و ح ۸ همان ص).

(۱) این نام در شاهنامه چاپ مسکو نیست و در بسیاری از نسخه‌های شاهنامه نیز نیامده است و اصولاً درباره مرگ فرخ زاد نیز احوال گوناگون است. (۲XII / ۳۹۲ / ۹).



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

**A Comprehensive Glossary of
Proper Names in
Shāhnāmah of Firdawsī**

Vol. 1

by

M. Rastgār Fassā'ī

مرکز تحقیقات کتب و اسناد کهن
موسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی



**Institute for Humanities
and
Cultural Studies**

Tehrān 2000